

طبعةالقاهرة

الأسد يزور القاهرة قريباً. . . والقمة العربية المصغرة تواجهها صعوبات

مبارك يحذر من "فرقعة":

جهوداميركا بلانتيجة

ونتانياهوعلى موقفه المتشدد

جامو سوست بداران مجموعة من الأعشاب النادرة تنيب الشحوم من مناطق البطن والارداف ليصبح الجسم رشيقا ممشوقا رُوروا معارضتا في السعوبية والإمارات الوعيل العام في الشرق الاوسط فسأتشسبورال كهشسان دوم

على أن واستضافة اجتماع قمة يحضره بعض اطراف

عملية السلام واسرائيل يجب ان يسبقه موقف

اسرائيلي واضح ومحند حتى يكون عقده مقيدأ

العناهل السنعنودي وامتيس الكويت تطرقت الى كل

الجوانب المتصلة بالوضع في المنطقة والموقف العام

في قَضِية السلام. وقال أن «عقد قمة عربية يتطلب

إعداداً كَبِيراً وبذل جَهود للتَجهيز لانه ينبغي تُحديد

الهدف من عقد القمة فلن يكون مفيداً على الاطلاق

عقد قصة لا تستطيع أن تصقق النصاح للأهداف

وأعرب مبارك عن «القلق ازاء الموقف الدولي، الذي

وصيفه بانه دليس طينهاء، مشتيراً الى انة «برغم

التصويت الذي جرى أخيراً في الجمعية العامة للامم

المُتَحَدَّةً وَبِغَالَّبِيَةً كَبِيرَّةً عَلَى قَرَارٍ بِطَالِبِ اسرائيلُ بِوقِفِ الاستيطان خصوصاً في القنس، إلا أن مثل

هذا التصويت لا يسفر في النهاية عن شيء، وقال:

بوادرائتكاسة

لـ 'طالبان'

في شرق افغانستان

□ بیشاور -من احمد موفق زیدان؛

🗯 حناصيرت القبوات المناوثة

لحركة طالبان الافغانية مدينة

اسعد اباد عاصمة مقاطعة كوثر

شرق افغانستان بعدما تمكنت من

السسيطرة على مسعظم البلدان

المنفسسعي والحسساروخي بين

الجسانبين اللنين حساولا ارسسال

مريد من الشعريزات الى مواقع

القَّنْسَالِ. لكن يُبِّنُو انْ قَسُواتُّ

وطالبيان، عيانت من ميشكلية في

ايحسال الشعزيزات بعنما زرعث

المعارضة الالغام في طرق جالال

واسقر انفجار لغم في حافلة

حملة بالركاب عن مقتل ستة اشخاص، وإصابة اكثر من عشرة أخرين بجروح. وكنانت المعارك قد أحست بمت

بعندسا قسرر الضرب الاستلامي

بزعاسة قلب الدين حكمتيار الدخول في المعركة اثر تحذيرات وجمهيتمها طالبان، الى قادنه المحليين مطالحة إياهم بتسليم

بعض مرواق عبهم في المنطقة. ووصف حكمت بينار المقيم في طُّهُــران، التطورات في الشُّــرقُّ الافغاني بانها واستفاضة صطلبة

لكن مسراقسين أعسربوا عن

اعتقادهم أنَّ المعارَّضَمة لنَّ تُتَمكنَّ

من استقباط استحد آباد بستهولة

علمسأ بأن الناطق باسم لسائد

القوات الرثاسية السابقة احمد

شاه مسعود تنبأ بسقوط المدينة

خلال أيام ومطوم أن العارضة

فى شذه المدينة تحظس بدعم

الرثيس برهان الدين رباني الدي

طربته وطالبسان، من تسابول الي

الشَّمَال الأَفْيَعَيَانِي، ويُعِيدُ هَذَا

التحرك الأهم والأخطر من نوعه

النشبة من الصفحة [1]

ضد هجوم طالبان،

وتواصيل امس الت

المحانية لباكستان.

ایاد - کوئر،

وأوضح الرئيس المصري ان محادثاته مع كل من

لتنحيف البطن .. لإرالة الترهلات

AL HAYAT MONDAY 28, APRIL, 1997 ISSUE NO.12472

على صالح يتحدث مجدداً عن تغيير الية الائتلاف الحكومي

Hi-Tech

www.sakhr.com

الملكين ١٨ ينيمان (الريل) ١٩٩٧ اللواق ٢٠ يو الحديد ١٢١٧ هم العدد ١٢٢٧٧

من خيرالله خيرالله وفيصل مكرم:

Ø 800304

■ ميزت للنافسة الحادة بين حزبى للؤتمر الشعبي للعام والتجمع اليمني للاصلاح الانتخابات البمنية التي جرت أمس في أجواء هادئة نسبياً إذا اختت في الاعتبار كمية السلاح الموجودة في البلد والحملات الإعلامية المتباتلة بيُّ الصرَّبين الكبيرين. واقتُصرت الحوادث للسلحة على ثلاثة، قتل فيسها ١١ شخصاً واصبب ثمانية أخرون بجروح. واعتبرت السلطات الأمنية واللجنة العليا للانتخابات هذه الحوادث رَجناتَية، واوضحت أن حادثين من الثلاثة يعودان إلى الثار القبلي. وأكد سقوط ١١ قتيلاً وزير الداخلية اليمني

وقييما أكند الرئيس علي عبيدالله صبالح مجنداً بعد الادلاء بصوته في صنعاء في الدائرة التي يترشح فيها نطله أهمد، ان ولا أزمة بين المؤتمر والإصلاح، كبرر ما أعلنه في مؤتمره الصحافي الخميس الماضي ان آلية الإنتلاف الحكومي الذي كان قائماً بين المؤتمر والاصلاح مستَنغير بعد الانتخابات، وقال: مستتغير الآلية وإلا لماذا كانت الانتخابات،

وقبل اقسفال الصناديق، بدأت الأوساط اسياسية اليعنية تطرح تساؤلات محورها مستقبل العلاقة بين المؤتمر والاشتراكي. وقال مسؤول يعني إن علي صالح يتحدث عنَّ «الية جديدة، تجعّل الاصلّاح في وضع يسال فِيه نَفْسِنَهُ هَلَ يُسِتَطِيعُ أَنْ يَكُونَ «مُشَارِكًا فَي السلطة بدل شريك فيهاء وحنرت مصادر

🗖 طهران – من غسان بن جدو:

ما قصة ،الحاسوس،

سمير اسكندراني؟

وما مشروع

جورجينا رزق الجديد؟

وهل من قصة حب

في حياة

الأميرة ديانا؟

■ أعلن القائد العام لقوات «الحرس الثوري» الايراني اللواء محسن

رضائي أن بلاده تملك القدرة على اغلاق مضيق مرمز ومتى نشاء في وجه

من يشكل عقبة أمام استقرار الخليج واستتباب الأمن في النطقة. وأعتبر إن المناورات البرمائية الضخمة التي نفذتها قواته اخيراً «أثبتت قوة

الجمهورية الاسلامية وقدرتها على الدفاع عن أراضيها ومواجهة أي عنوان، وأكد أن اختبار أسلحة جديدة صنعت في الصانع الحربية الايرانية «تكل بالنجاح»، مشدداً على أن المناورات اثبتت «قدرة القوات



نساء ينتظرن مورهن للاقتراع في لحد المراكز في صنعاء. (رويتر)

النِّنَّة في الصفحة (٦)

لاعقوبات اقتصادية ولاقطع نهائياً للحوار

اهمها طردوكلاء الاستخب

□ باريس – من رنده تقي البين:

🖿 علمت «الحياة» من هصبانر وروبيسه واستسعسه الإطلاع

للماء المرابعة فيدا لمان التشاعر العيرا

معع حساليا عدد اعضائبائل

معنها ١٤ يوله عربية ومربية

معاظ على المحسان العرا

المسافيظة على دميه وتسجيلاتم

ساب واعلى ال عدد رؤوس لانها

سان وال سعدل المواليد سيابة

و ١٠ راسا بن تعداد الخيوالي

مِلْ جِيدِد ادا قورنت بالعداد ادا

وت الماحت القرية الموالية الله

اللهرجسان الفوصية الدواة

الله ع على معادج حية الإفادة المعادة المعادة

لاسسىساع الى الفوق النسعية الم وتسنية وتقرانها المفالكاوية

and they has a make you

Marine Marine Marine

ارى مي غير اللجة

1991 (m/m).

المسلم النصلة الاستنه توسيع في المسلم المسل

نه حدد المستخفظة فالوفى العلمانية في المستخفظة المستخل

مينية المدينة عن المدينة المامة الما

المجال المثل المالي، ويعسب ملعة المجال المالية المثل المعال المجالة الم

طبعت بعطابع دار لفبار فلا

يعرب بسيا لععي يد

مدان لدى سفلات الولايان ا

مسمد البيدة

وأشارت هذه المصادر إلى أن

من بينها طرد وكلاء الاستخبارات الإيرانيسة الموجبوبين في الدول الأوروبية حالياً، وتشديد اجراءات التسيرات الدحنول إلى الدول

الأوروبية للمشتبه بانتمائهم للاستخبارات الإيرانية. كما أن النول الأوروبية سُتَعَلَّن تعليقَ تبادل الزيارات الرسمية مع إيران على مستوى عال، موجهة بذلك تحذيرا صريحا وواضحا لإيران بعدم الاقدام على تصفي حسابأتها الداخلية على الأراضى الأوروبية.

وفي طهــران مـــرح وزير النتمة في الصفعة (٦)

باريس أن وزراء خسارجسية دول الاتصاد الأوروبي سيستخذون الجراءات مشيدة تجاه إيران في اجتبعاعهم في بروكسيل، غداً الثلثاء بعد قرأر المحكمة الألمانية اتهام المططات الإيرانية بالتورط في مقتل المصارضين الإيرانيين

الوزراء مسيتخذون احسراءات

الأربعة في مطعم «ميكونوس» في



والوسطء حاورت الحكومين في محاولة اغتيال مبارك يستعجلون

تنفيذ حكم الاعدام

رنيس مجلس النواب اللبناني وزعيم حركة .أمل. يتذكر نبيه برى: أطلقنا المقاومة في معركة خلدة ا عديث الى عرفات صندرق الأموال وودعته

 وجها لوجه مع بسير الجميل وحكاية مشامتين في القصر ائتسدر سمى حركتنا أمل. في حضور ابو عمار سورية دفعت ١٢ الف شهيد في الاجتياح الاسوانيلي العام ١٩٨٢

رئيس وزراء بريطانيا في حديث خاص جون ميجور لـ الوسط،: الدور الأوروبي في الشرق الأوسط مكمل للأميركي

اتفاق السلام في السودان: الحلال لطفاء الخرطوم حرام على الشماليين وترنق

صعود ملحوظ للتيار البربري الغرب: جمعيات تتحرك للاعتراف بالأماريغية لغة وثقافة وهوية

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

□ القاهرة، الرياض - «الحياة»:

■ اعلن امس في القساهرة إن الرئيس السسوري حافظ الاسد سيزور القاهرة قريبا لاجراء محانثات مع الرئيس حسش مبارك في إطار التشاور المستمر بين الزعيمين حول تطورات عملية السلام في الشرق الاوسط والجهود المبنولة لانقاذ عملية السلام إضافة الى الوضع الأقليمي بما في ذلك التعاون العسكري بين اسرائيل وتركيا وتاثيراته السلبية

وأعلن الرئيس مبارك أمس، ان «الوضع الراهن في الشبرق الاوسط وصل الى حيال من الجيمبود لم ببلغها من قبل، وتحدث عن مجهود تبدلها الولايات المتحدة لمحاولة كسر هذا الجمود لم تنته الى نتيجة محددة حتى الأن واستمرار رئيس الحكومة الاسرائيلي بنيامين نتانياهو على موقفه المتشدد

وُجِـنَدُ مَـبِـارِك، في تصريحات أنلي بهنا الى محافيين الذين رافقوه خيلال رحلة العودة من الملكة العربية السعودية الى القاهرة امس، تأكيده

الذي أدى إلى هذه الحال،

ومسعسروف أن الاجسراءات المطلوب تنفينها هي عبارة عن ١٨

الرفاه لتجنيد كابراته. واكنت تشييل أثر الاجتماع أن

فيه أنه «توصل الى لجماع على مطالبة الحكومة بتنسيق آعداد وتطبيق الاجسراءات التي تم

يمنع اوغوزهان اصدائتورك الذي يعتبر الرجل الثاني بعد اربكان في حَزْبِ الرَّفَاص مِن تَّاكِيدِ انْ ١٦٠ ناشباً في البرلمان ينتسون الى الحسرب لن يصسونوا لمشسروع القانون التعليمي الجديد. وزاد وزير الزراعة (إسلامي أيضنا) موسى ليميرتشي في مقابلة تلفريونية امس ان ولا أحد يمكنه

من رشيد غيورىيك

🗷 سمحت المؤسسة العسكرية

التركية للحكومة التى يراسها رغنم حزب الرفاء (الإسلامي) تحم الدين أربكان بالاستعرار فترة قصيرة أخرى. وأجمعت الأوساط السياسية امس على أن موافقة اربكان على تبنى مطالب الجيش، خسلال اجتسماع منجلس الامن القومي أول من أمس، خصوصاً تطبيق أصلاح تعليمي يؤدي الى اغلاق مدارس اعداد ائمة المساجد لم تكن سوى تأجيل لاعلان وفاة هذه الحكومية اثر الإجتيمياع

على رغم تاكيد تشيلرانه 'قبل اليوم ماكان يرفضه سابقا'

اجراء طالب الجيش بتطبيقها بينها الاجرأء المؤلم لاربكان بجعل بدلاً من خمس، الأمر الذي سيؤدي الى اغلاق عدد من مدارس اعداد المسة الجوامع (مدارس دامام خطيب،) ويعتمد عليها حزب

اربكان دوافق على جنعل التعليم الأسساسي ثمساني سنوات. وأشارت الى استقالة وزيرين من الحكوسة ينتميان الىحربها التتمة في الصفحة (٦)

وأشسار الوزير في تصسريح

للصحافيين امس الى أن الاتفاق

الذي وقعته الحكومة مع الغصائل

التي كانت تقود حرباً في جنوب

البلاد تضمن الاشارة الى ضمان

حرية التنظيم والمنابر. وقال العل

وجود فصائل جنوبية ستتحول

الآن آلي معارسة العمل السياسي

الى جانب مسؤولياتها في تعزيزُ

الأمنُ في الجنوب سيكونُ بداياتُ لهنده التعديدة المنبسرية التِي

ستشكل بداية مرحلة اكثر تطورأه

الثنة في الصفحة (١)

التوافق عليها في اجتماعه في ٢٨ شباط (فبراير)، الماضي. ولكن صدور هذا البسيسان لم

الحكومة العودانية تربط التعددية النبرية بمناقشات لجنة الدستور

الخرطوم: الشرطة تفرق

تظاهرة مؤيدة لعوقي الحرب

الفُترة المقيلة.

اتساع القتال في شمال العراق والاسلاميون يهاجمون قرب أربيل

طالباني وصل الى طهران في طريقه الى القاهرة

كويسنجق (جنوب أربيل). وأكدت مصادر كردية مستقلة الدوالحبياة، اتسناع القبتيال وأوضحت انه شمل، أضافة الي سكلة بين أربيل وكسويسنجق، مناطق في سماقولي وخلف سفين وكلها في مصافظة أربيل. وقالت

ايضا أن وفيدا من المسركية الاسلامية برئاسة نائب المرشد العام ملا على عبدالعريز كان يفترض ان يصل الى طهران أمس لأحراء محانثات مع طالباني في إطَّارُ وساطة ايرانيـة. وَلَكُنُّهـاً أضافت أن صلاً على لم يصل ألى

واكسد ناطق باسم الحسركسة

الإسلامية أن القتال اتسع نطاقه

بعدما بدأت قواتها هجوماً على

مسواقع الاتحساد في منطقسة

□ لندن -من كامران قره داغي: أعلنت والضركة الإسلامية. لكريستان العراق، أن القتال استصر امس في مناطق متاخعة للحدود مع ابران بين قسواتها والاتحاد الوطني الكريستاني الذي قالت مصادره لـ «الحياة، ان زُعيمه جلال طالباني وصل الي طهران في طريقه الى القياهرة تلبية لدعوة من الحكومة المصرية.

المنبرية ديما تسفر عنه مناقشات

■ فرقت الشرطة السودانية

امس تظاهرة مؤيدة لعمل معوقي

الحسرب وسطستوق الخسرطوم

مستخدمة الغاز السيل للبموع.

وعلى الصعيد السياسي، اعلن وزير الخارجية السوداني السيد

على عثمان محمد طه، أن يلاده

مقبلة نحق «التعديية المنبرية»

تنفيذأ لاتفاق سلام وقعته أخيرأ

واعتبرطه نلك بداية مرحلة

ستكون اكثر تطوراً سياسياً. لكنه

ربط التوجه نصو التعديبة

مع بعض الفصائل الجنوبية.

٥٠٠ مصنع وشركة ومحل تجاري للعرب في بلغاريا

"علي بابا" أغلق أبوابه في صوفيا والصحف "المستوردة" من بيروت اختفت

انتعاش الاقتصاد مجددا بعد طهور نتاثج الانتخابات وتشكيل حكومة جديدة وانتشرت محلات تقديم المأكولات العربية في بلغارياً خلال السنوات الخمس الأخيرة، ووصل عددها في صوفيا إلى ٢٠ محللًا. اكبرها، إلى جانب «الجنة»، مطعم علي باباء الذي كنان يعلكه سوري وعراقي وأغلق قبل اسبوع لأنه لم يحد مربعًا، خصوصاً أنه كأن يعتمد على فئة من البلغاريين ممن عملوا في

ألبلدان العربية وتعودوا على ماكولاتها. ويزيد عدد العرب في بلغاريا الأن على خمسة الاف شخص يستثمر رجال الأعمال منهم نصر بليون دولار، من خلال استلاكهم الحوا ٥٠٠ مصنع وشركة ومحل تجاري في

النتمة في الصفعة (١)

الهنف دعاية متميزة لحلي لدى العرب في بلغاريا، واطلاعهم على قضاياهم بواسطة

ويعتبر نجا غازي (لبناني)، صاحب مطعم «الجنة» في صوفيا، أن غيباب الصحف العربية سيفقد العرب في بلغاريا «رافداً مهماً للمعلومات عن بلدانهم» ويقترح أن توزع هذه الصحف عن طريق الشركان على غرار ما يجري في تركياً واليونان المجاورتين هصوصاً أن هناك رحلات جوية يومية بين صوفيا وكل من باريس وفرانكفورت

ويشبير نجا إلى أن الاوضاع غير الستقرة في بلغاريا الحقد ضرراً كبيراً بالاعمال التجارية، إذ انخفض عند رواد مطعم والجنة، إلى نصف ما كان عليه قبل ستة شهور، وواستعرار المعم يتوقف على

أسسف الشديد لأن هذا الشوقف شيعل والصياة، التي مكانت الاكتر رواجاً في بلغاريا بين الصحف العربية، ويقول إنه أَتَخَاذُ هَذَا الاجراء بسبب الظروف الذي نشجت عن الاضطرابات في ذلك البلد، ما ادى إلى تراجع قيمة الأوليفاء، العملة المطية، بالنسبة إلى العملات الأجنبية، وبات

محيفة بلغارية. وكان اسماعيل ألبانع الوحيد في بلغاريا للصحف العربية، يطبها من بيروت على منز الرحلة الاسبوعية الوحيدة للطائرة اللبنانية إلى صوفياً.

ثمن أي صحيفةً عربية يعابل ثمن ٢٥

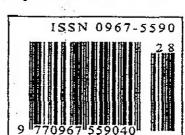
ويوضع أن كل نسخة من أي صحيفة عربية كانت تكلفه ١٠٢ دولار ويبيعها بما يعادل ١٠٥ دولار بالعملة المحلية. ويقر بأن الربح لم يكن كبيراً ولكنني كنت راضياً لأن

🗖 صوفيا - من جميل روفائيل:

الأولى منذ أَفْتتاحه قبل ؟ أسنوات. ويعرب مناحبه اسماعيل اسماعيل (لبناني) عن



🗯 اضطر مسويرمساركت بيسروت، في صوفيا إلى الترقف عن بيع المحدف العربية مطلع نيسان (ابريل) الجاري، للمرة



حكمة التوقيت في التفاؤل الحكومي

■ سحلت الحكومة اللبنانية على نفسها، خلال فترة قياسية، جملة من القرارات رغبت في أن تكون بداية مرحلة من الاستقرار السياسي، كما وزعت مصادرها على الصحاغة بعد الجلسة الأخيرة لمجلس الوزراء إذا كان يعض هذه القرارات ملحاً، نظراً الى ارتباطه باستحقاق محدد

تفقد الاعمال في المدينة الرياضية والملعب البلدي وزار بري

الحريري اكداستعداد الحكومة

خدام ووزير الخارجية السيد

فأروق الشرع في جولتهما على

عدد من العسواصم العسرييسة

والصديقة واستبعد رئيس

الحكومة محصول اي تطور

ايجسابي في المدى المنظور من

شُــانه ان يُسلُّهم في استَــلُنافُ محادثات السلام على المسارين

السوري واللبناني، وعزا السبب

الى تعنت رئيس وزراء اسرائيل

بنبامين نتانياهو والرافض ميدأ

معاودة مصابئات السلام من

النقطة التي انتهت البنها على

المُسار السوري، اضافة الى انه

يحاول تقويض الدعائم والثوابت

السياسية التي ارساها مؤتمر

. وفي شأن موقف الحكومة من

ائتخابات الاتصاد العمالي العام

قال الصريري أنه ولم يتدخّل في

الانتخابات آلتي اوصلت لائحة

غنيم الزغبي الى رئاسة الاتحادم

واضساف أنه لا يعسرف رئيس

الاتصاد العمالي الجديد، ولم

يسيق له ان اجتمع معه الامرة واحدة في اطار اللقاءات التي

كنائت تعتقد بينه وبين ممثل

النقابات والاتحادات العمالية

للبحث في الطالب العمالية وكرر

استعدابه واستعداد الحكومة

لمعساودة الحسوار مع الاتحساد

العمالي العام الذي كان توقف

بخسب قبولهم يسبيب المواقف

المتبعنتة والمتشنجة، ألتي كان

يتخنفا الرئيس السابق للأتحاد

الياس ابو رزق. واضاف :دليس

صحيحاً أن الحكومة بكل أداراتها

سُنَّنَا الى قلب الوطن الى

الجنوب لنحيي الشهداء، ونحمل معنا الما ينزف دما يقاوم وعهدا

ان نست مر في الوفاء لدماء

مدريد للسلامة.

الطوائف الشرقية احتفلت بعيد الفصح

عودة حمل على من باعوا انفسهم: الشعب في مسرح وممثلوه ليسوا الخيرة

فنضلاً عن انتهاء مدته في ٢٣

حزيران (يونيو) الماضي ولا يجوز

له تلقى طلبات عقد جمعية

□ بيروت - «الحياة»:

■ احتفلت الطوائف المسحدة اللبنانية التي تتبع التقويم الشرقي (الارتونكس) أمس بعيد الفحيح. واقعمت الصلوات في المناطق المخــتلفــة، ورأس مستسروبوليت بيسروت للروم الارثونكس المطران اليباس عودة، قداساً في الإشرفية، والقي عظة اعتبر فيها أن اكثراً من الناس يبيعون انقسهم بالمال والمراكز وهؤلاء أحدد من أن ننظر اليهم ليخلصوا البلدي

وقال عودة: «عندما يصبيح عندنا رجال يقولون نعم حين يجب أن يقولوا نعم، ويقولون لا حَينُ بِجِبِ ثَلْكَ، يِقَــوم البلد (...) نحن في حساجسة الي رجسال لا بتكلمون ليطنطنوا اذاننا، ونريد شعبأ كأن الشنعب كله يمكنه بناء العلد، ولا بغرن احداً وظيفة هنا

وتوجه الى المواطنين قائلاً: واذا انتم لم تتكلموا فلينان الي زوال، هؤلاء (السياسيون) يمكنهم النهاب الى أينما كان، أما انتم فـــلا (...) أن الوطنجـــيين ايام الحرب كانوا يقضون ايامهم في باريس وجنيف ولندن، وعندمــــا تهدأ المعارك يعودون الى الوطن لإلقاء المحاضرات. أصا الفقير والمؤمن فيبقى في وطنه على رغم انهسمسار القدائف على راسسه. وبسبب هؤلاء الفقراء والمؤمنين بقى الوطن، لا بسبب أولئك الذين هم سياح ولو مكثواً هناً.

وقال: البنانكم انتم يا اخوة، هو لكم. لا احسد بمكته مسحسامي

احمد جمعة شحاتة وعبدأ اذر من المحاصين رفعوا دعوى عاجلة امام المحكمة الإدارية طالبوا قيها منحنى لياه موطئاً ل بوقف قرار عقد الصحية واقيم في صيدا قداس في العمومية. وتضمنت عريضة الدعوى ان اصحاب قرار عقد الجمعية لا صفة لهم، لأن مجلس النقابة تمحله بحكم المبراسية

> عموميةً طارئة. لكن الاسملام يسولي أكمد لدالحياة، أن دحكم الحرأسة لم يحل المجلس وانما فسيرض الحراسة على الامور المالية، والمجلس قبائم رغم انتهاء مدته القانونية لأن الغاءه لايتم إلا بسحب الثقة أو اجراء الانتخابات

لإختيار محلس جديده. اء عقد مساء الاربعاء في احدى مدارس مدي؛ ورأساً يقال لي: اتق يا سيستنا هناك الامن الوطني، عليك ان تشد الصفوف، وانت تُغرق الناس، وتابع: «يرى (السياسي) القذى في عين اخيه. ولا يرى الخشبة في عينه». ودعسا الى «الصسدق وعسدم

الخوف من قول الحقيقة. فالذي لأ يتكلم الحق اجير مهما علا وسما وعظم في الناس. وهو لا يخساف وحسب أنما هو ايضاً اجبير لمصالحة وعظمته ومركزه ولجاره ولمن يلتمس رضاه، ويكنب بطرق ملتوية تجعل من هذا الانسان الحقير طاغيا ويبقى يسعي الى سحق رأس كل انسان، لافتاً إلى القُداديس في منتصف الليل في أن كلامه رقد لا يعجب كثيرين، وتابع: وقيل لي: انك تهشل حضور حشد من المملين.

الناس، وعلق على ذلك: ولا يزايدن أحد بمذبته البنان اكثر مني لحيه كاعز ما املك بعد الله، لأنَّه

كنيسة مار نقولا للروم الارثونكس ترأسه الاب انطوان معلوف الذي القى عظة شدد فيها على معاني العيد ودعا الى المحية والسلام. واحتفلت الطوائف المسحسة الشرقية في زحلة والبقاع بعيد القيصح وعيمت القيدانيس والصلوات كل أرجاء البقاع، وكان أبرزها صلاة الهجمة عند الرابعة والنصف فجراً في كاندرائية مار

نقولا والتي تراسها راعى ابرشية خدلة لطائفة الروم الأرثونكس المطران اسبيريدون خوري في حضور عدد كبير من وجهاء الطائقة والمؤمنين. وقي صور وجه مطران صور

وصيدآ وتوابعها الياس كفوري رسالة دعا فيها الى دضرورة ان نعيش حياة الاستقرار والسعادة وانحياة اللاسلم واللاحرب التي تفرضها الساسة الاسرائيليون تعرقل مسيرة الامن الاجتماعي والعسكري، ورأى القد أن الاوان لأن نستقر في وطننا وبخاصة في الجنوب، وكسان الارشسمندريت يوسف الجبيلي تلقى التهانى بالعيد المجيد من الفعاليات في مسور في كنيسسة الروم الارتونكس. وفي راشيا احتفات الطائقة الارثونكسية بعيد الفصح في راشيا وكفرمشكي وعين عرب وغيتا الفخار والمنيطرة. واقيمت

🗷 زار رئيس الحكومــة رفـيق الحريري ظهر امس رئيس المجلس النيابي نبيه بري في مقره في عين التسينة واطلعسه على نتسائح المصانئات التي اجراها اول من امس في دمشقّ مع نائب الرئيس الجمهورية السورية عبدالحليم خدام وكدار السيؤولين. وتخلل اللقاء تقويم للوضع في المنطقة ولبنان، وعسرض للعسلاقية من السلطتين التشريعية والتنفينية.

وكان الحريري تفقد قبل ظهر امص سييس العسمل في المنيثة الرياضية وورشة اعادة تاهيل الملعب البلدي لمدينة بيسبروت واطلع من المسوولين في المدينة الرياضية على الاعمال الجارية فيها لتكون جاهزة لاستقبال الدورة الرياضية العربية في تموز (يوليو) المقبل.

وبالنسبة الى نتائج زيارته لنمشق تقل زوار الصريري عنه ارتياح المسؤولين السوريين الى والتحسن الذي طرأ على العلاقة بين الرؤساء الثلاثة الصنحة تعزيز التعاون بين المؤسسات وتفعيلها خصوصا أن روح التعاون التي عابت تسيطر على العلاقة انت الى ازالة الألفام من طريق اي محاولة يريد اصحابها استسفالال التوتربين الرؤساء

للنيل من الاستقرار السُياسيّ، وعن الوضع في المنطقة قال الزوار ان الحريري اجرى قراءة مع كبار المسؤولين السوريين تناولت التطورات ولقتوا الى ارتياح بمشق الى نتائج التحرك أبلعنية كانت وراء انقطاع الحوار

اتفاق الطائف واولها الغناء

الطائفية السياسية التي لم

يستطع المجلس النيابى المنتخب

محلس ١٩٩٦ ايضناً الإيلغيها

اشخاص معنين مسبقاء قاطعنا

المقاطعة التي كانت بنسبة ٨٠ فو

واعلام هر وتحرير الجنوب،

والشكاوى الأسسرائيليسة ضسد

المؤسسات غائباًء.

العبربي والاوروبي الذي قام به مع الاتحاد العمالي الذي تتحمل قنادته السابقة مسؤولية مباشرة عن توتر العظاقية بين الدولة والنقابات، نظراً الى أن أبو رزق لجأ الى تسييس التحرك العمالي واصيح اسير بعض الطروحات والمواقف التي لاتمت بصلة الى

المطالب العمالية. ورأى ان ابو رزق بادر برقع سـقف المطالب التي كـانت في معظمها سيأسية، مع انذا كنا على اتصال دائم بالاتحاد العمالي العام وتوصلنا الى أيجاد حلول لعدد من المطالب واتفقنا على متابعة الحوار في شان المطالب الاخرى،. وكرر «ان الحكومة كانت ولا تزال منفتحة على الاتحاد العمالي، وستباشر الحوار مع القيادة الشرعية الجديدة بغية التوصل الى وضع عقد اجتماعي جديد يشارك في صوغه العمالُ

وارباب العسمل والدولة، على ان يأخذ هذا العقد في الاعتبار ظروف البلد وحساجيات العسسال ومطالب ارياب العمل. واكد الرئيس الحبريري امام الزوار «أن اعطاء العسال زيادة الحل الدائم والثابت يكمن في البحث في طريقة ريادة الانتاج وتحسينه، لأنه وجده يسهم في توفير فرص عمل جنيدة تؤديّ نوراً في خفض نسبة النطالة

وفي تعزيز فرص العمل للبنانيين على حساب تراجع اليد العاملة الاجنبية، شرط الا يتربد اللبنائي ويمتنع عن العسمل في كلّ المجالات، ما يستدعى الاستعانة بالعمال غير اللبنانيين،

الامام موسى الصدر وتلامنتهم

واضناف ان الصبراع مع العدو

الصهيوني هو صراع وجود لا

صراع حدود. هو لا يمكن ان يفهم

غير لُّغة المقاومة، وخيار المقاومة

غلاء المعشة لن بحل الشكلة وأن

للحوارمع القيادة العمالية الجديدة زمنياً، مثل الانتخابات البلدية التي ارجئت بحجج لم تأخذها في الاعتبار حتى اللحنة الوزارية المكلفة النظر في المضوع، فأن بعضها الآخر لم يكن وارداً، حتى في حساب أكثر المهتمين بالشأن السياسي، مثل التمدر ثمانية اشهر للمجلس النيابي وبحجة لم يقتنع بها عدد كبير من أعضاء هذا المجلس وتتعارض مع قرآر سابق للمجلس الدستوري. وفى التوافق على قرآر التعيينات الادارية والذي فسره كثيرون بانه عودة الَّي تفاهم الرؤساء الثلاثة، وهو تفاهم ظهر في القرارين السابقين.

أمكنت وتغطية، التغيير في قيادة الاتحاد العمالي العام، وصولاً الى شقه على النحو المعروف. إنن، للتفاؤل الحكومي بمرحلة استقرار سياسي، مبررات واضحة. فهي ارتاحت من ضغط الانتخابات البلدية ومن نشائج ما يمكن ان تتمخص عنه هذه الانتخابات. كما أنها مددت لجلس نيابي تضمن فيه

غالبية تتمثل بنواب - الحصص والمحدلة الشهيرة. وبعودة تفاهم الترويكاء، وأن بالشكال خجولة وفي انتظار خلافات جديدة، تهدأ جبهة الرئاسات والتهديد بالاستقالات والتغيير الحكومي والتعديلات الدستورية. وبشق الاتحاد العمالي ينتهي الشغب في الشارع والاعلام وتنضيط الحركة النقاسة.

اما المعارضة التي لم توفر، في الأيام الماضية، أي شكل من الهجوم السياسي على الحكومَّة، فإنها مضَّطرة ألى تخفيف لهجتها وربما وقفًّا حملاتها، مع بدء العد العكسي لزيارة البابا يوحنا بولس الثاني لبيرون في العاشر من الشهر المقبل. وقد تستمر مثل هذه الهدنة الى ما بعد الزيارة التي ستشد الجميع لتقويم مضمونها ومحاولة تجبير نتائجها، كل الصلحته. وبعد زيارة البابا، تدخل البلاد في العطلة الصيفية التي، بحجة انجاحها، ارجأت الحكومة الانتخابات ألبلنية ومندت للمجلس

وأغلب الظن ان التفاؤل الحكومي بمرحلة من الاستقرار يعود، ليس الى القرارات التي اتخذتها، وإنما الى رهانها على عامل الوقت. وإذا كانت مناك حكمة ما في هذه القرارات، فإنها تكمن في التوقيت. اذ، بعد الهدئة الاجبارية تصبح القرارات امرأ واقعاً. ويعد الهدئة، تطرح او تفتعل قضايا جديدة تجعل من الحل الذي اعتمد لمعالجة القضايا القديمة همأ منسياً، خصوصاً إن البلد ينخل عملياً في معركة رئاسة

حتى ان أقطاباً معارضين استبقوا التطورات عندما اعتبروا ان كل ما بشهده البلد مقدمة للتمديد، مرة ثانية لرئيس الجمهورية الذي سلَّف اعضاء المجلس النيابي التمديد. لكن التمديد في ذاته، على رغم مشاكله الستورية، أو اختيار رئيس جديد ليس القضية الاساسية حالياً. لأن الرئيس المقبل سيمارس مهمات منصبه انطلاقاً من الحصاد الذي زرع في الاعوام الما ضية والذي قد يزرع في الأشهر المقبلة. وهو زرع ألهرت نوعيته القرارات الحكومية الاخيرة على كل المستويات السياسية والقانونية والدستورية. عندما يكون الاحتكام الى الاقتراع الشعبي غير مضمون النتائج، تلغى الانتخابات. عندماً تتعارض مصلحة مّا مع القانون، يلغى القانون. وعندما تقتضي مصلحة اخرى، يلغى الدستور" واكثر من ذلك، عندما لا يكون هناك بَّد من الانتخاب، تتولَّى الاجهزَّة

ولعل هذا تكمن مبررات التفاؤل الحكومي: الوصول الى نهاية العهد الصالي بعد تثبيت قواعد جديدة لممارسة الحكم تقوم على المعطيات السابقة، وبما يلغي حتى المظهر في النظام الحالي، والذي لا يُغش احداً، وربما الوصول الى تغيير الأسس الَّتي اعتميتها وتُّبقة الطَّائف.

عبدالله اسكني

دلول متفائل بالمستقبل: التروي منطقة البقاع ان «الانجازات التي اساساً تكمن في النظام السياد في كل شيء. ياتينا ضييوف فعلينا معالحة الاسياب بتطبيق

🗖 بيروت – دالحياة::

🗷 أعرب وزين النفاع محسن ىلول عن تَغَاوُلُهُ بِمُستَقَّبِلَ لَبِنَانَ ويقدرته على المنافسية مشيدأ بإنحازات الحكومة ومعتبرأ أنه لنس للمعارضة مشروع يمكن الأفادة منهم مؤكداً أن والترويكا

م نمت ولن تموت. قسال دلول ان «لبنان دفع تمنأ عنيا جدأ خلال سنوات الجرب واستمر يعاني في مزحلة السلم الاهلى والبناء والأعمار اكانت تلك او اعتداءات اسرائيلية أو عمليات التشهير الداخلية. وعلى رغم ذلك يكون دورنا كبييرأ على تنوى المنطقة خنصوصنا بالنسبة الى المنافسة الإقتصابية

مع العدو الاسرائيلي». واعتبر في لقاء شعبي اقيم في

تحققت على صعيد البني التحتية نقلت البلاد الى مرحلة متطورة اقتصابياً وانمائياً، وبعا الى «عدم الوقوع ضحية المبالغة في الكلام عن الهدر في المشساريع، وطالب «بمديرية للتخطيط من اجل التنسيق بين عمل الوزارات وقال: «نحن نعمل، نخطئ

يملك مشتروعاً محتداً. ولو كان للمعارضة أي مشسروع لكناً استفينا منه، لأنه في العادة يكون الصراع بين مشاريع عدة او بين مشروعين وعلينا اختيار الإسلم مشروع المعارضة؟ هناك عويل وتشبهير ولو كنت في الضارج واريد المجيء للاستثمار في لبنان لعرفت عن ذلك بعد سفاع ذلك

الصراخ والعويل. هناك من يشكك

ورؤساء دول فيتقرر الاضراب والتظاهر والاعتبصام في الوقت نفسه. هل من المعقول أن تُتحدث مع الضيف الزائر في تبادل تجاري واقتصادي لحدمة لبنان عموماً والأضراب أو الاعتصام قائم... حاعنا الرئيس الفرنسي جاك شيراك فاقيم اعتصام امام المجلس النيابي، فما علاقة شيراك بنلك. هل هو سيحل المساكل ونصيب، لكن غيرنا لا يعمل ولا القائمة؛ هناك شيء غريب في

وأكد دلول ردأ على سبؤال أن والتسرويكا لم تمت ولن تموت. انا قلت انها كانت في غيبوية وتمكن الاطباء من معالجتها، ولا شك ان التنسيق في ما بين الرؤساء صروري، أما الكلام بأن الترويكا سقطت فأعتقد انها كانت بجب أن تسقط في التعيينات السابقة،

فارس ودكاش وحاضر النائبان مروان فارس وبيار دكاش في موضوع والحياة السياسية في لينان، في بلده طير ديا الجنوبية. وقال فارسٌ منتوقف سسمان (ابریل) امسام التَّضْحِيات التي قُدمَتْ في قانا وغيرها لنعلن ان لينان لن يعرف سيادة وحرية كأملة ما دام هذاك حسرة من أرضه في الجنوب والبقاع الغربي محتلاً، وهذه التضحيات يجب ان يواكبها نهج سيساسي واضح اذ لا يمكن ان يكون لنا وطن حر ومستقل ونحن فيه غير احراره مشيراً الى «ان هناك أزمة ثقبة بين المواطنين والدولة نتيجة النهج السياسي التبع الذي ظهر في مجالات عدة ابرزها الماصصة الاعلامية والتعيينات في الجامعة اللبنانية التي أجريت خلافاً للمعايير

الصحيحة، واضاف دان الشكلة

فاكس: ١١٣-٧٢٥٩ ص.ب: ٧٣٩٩-١١٣

• عين سعادة - عوكر ّ- بيتُ مّري - فالوغا عاليه - شملان - عـرمـون - دوحـة الحص وجميع المناطق اللبنائية الرياض ت: ٤٦٢٢٦٠ / ٤٦٤٨٠٩٥

فاكس رقم: ٤٦٢٠٨٩٠

COMMERCIAL LAWYER DUBA

Our Group, one of the most prominent and prestigious multinational companies in the UAE, has a vacancy within our Legal Department for a Commercial Lawyer.

This is a job for someone who wants to work as an active member of a legal team which has built a first class reputation on providing timely and authoritative legal advice and service to dynamic, demanding and growing operating divisions of the Group.

The ideal candidate will have sound educational and legal qualifications; he will have a varied company/commercial law background with a reputable commercial organisation or legal practice and possess highly developed legal analysis, negotiation and drafting skills.

All interested candidates should apply at the address below:

Group Vice President - Human Resources P. O. Box 14642, Dubai, UAE Fax: (009714) 667 377 E-Mail: Brewer@Emirates.net.ae



قبلان؛

التعليم الديني

عودة الى الاصالة

□ بيروت - «الحياة»:

■ اعتبر المقتى الجعفري

المعتاز الشيخ عبدالأمير قبلان أن

«التعليم الديني ليس طَائفياً بل هو عودة الى الجنور والاصالة

والى القرآن والانجيل والى قيم

السماء. أنَّه تربية وطنية ومننية يعلم الناس الأستـقامـة وحب

ودعا قبلان في احتفال تأبيني

اقيم في الجنوب ألى وضع اكتاب

مدرسي ديني موحده وقال ان

«البعدو على الإبواب ويجب ان نشبك الإيدي لنكون صفاً واحداً

وأضاف ان دعلى المسلمين ان

يرحبوا بالبابا يوحنا بولس

الثاني قبل المسيحيين ونقول له

تعال الى كلمة سواء سننا

وبينكم. فمن جنوب لبنان وفي

شبهر قانا القول اثنا ننتظر من

قداستكم فتوى أن اسرائيل شر

مطلق لتكون الى جانب قتوى

الامام الصدر فننتصر للشعوب

المحرومة في وجه عدو الانسانية

يكنللعرب

والمسلمين في أوروباء

كونوا نعم السفراء

وموقفاً واحداً.

□ بيروت - «الحياة»:

🗷 اعارب البطريرك الماروني الكاربينال نصر الله صفير عنَّ املة دفّي التبصر ملياً فيّ ما وصلنا اليه من سوء حال لتلافيه قَبِل قوات الأوانِّه وسال «كيفُ يقبوم الوطن ويشهبض اذا كسان أبناؤه وخصوصأ السؤولين عنه لا يؤمنون بقدرته على القدامة، وقال صفير في عظة الاحد في

من سوء حال لتلافيه قبل فوات الصرح البطريركي في بكركي امس: دان ما نواه من تتابع احداث في الايام القليلة الماضية مدل الى هذه الحقيقة المرة، أذ كيف يمكن تفسير ما يجري على الساحة اللبنانية من تصاهل للستور واستهانة بالقوانين واستهتار برأي الشعب، وقد بات بعضهم يرى في ذلك نزعة الي تبمير المؤسسات وتفكيك المجتمع للنني وضربا للنظاء السيموق راطي القسائم؛ وادا استقربنا الاحداث من تأهيل للانتخابات البلدية التي لم تجر الى الأن نلك. منذ ثلث قرن الى تمديد للمحلس النيابي ثمانية اشهر من بون علم النواب المعنيين وأخذ رأيهم ورأي النافيين وتخطي رأي المجلس الدستوري في هذا الأصر، وكان

قضى بضلاف ما تقرر، والتبخل السنافر في انشخابات الإتصاد الربو والاعتصاب الى التلوث وتشويه البيئة، العمالي العام لتغسليب فريق واستقبل البطريرك ايضا على فريق واذكاء الجحل القائم الامسين العسمام لم والرابطة في شَبَأْنَ الْحِلسِ النِسِتَورِيُّ وَكَانَ هِنَاكَ رَغْسِبَةً فِي النَّسِخُلُصِ المارونية، نعمة الله أبي نصر ووقداً من نقابة الصبارقة. منه الى منا سنوى نلك من شنون تندر باوخم العواقب، افلا تستبعي هذه الصال إلى نلك تمنى راعي ابرشية التبحصر ملياً في ما وصلنا اليه

طائيوس الخوري ءان يكون عيد مان جرجس هذا العام خاتمة عهد قديم مر من المأسى وان يكون فاتحة عبهد حديد من الصيفاء الكسارات والتاخي والمحبة وأن نخط صفحة واعرب صفير عن أسفه ولأن الوضّع البيئي في كسروان براوح بين نضان معمل الزوق وغيبار جديدة خصوصاً أن انظار العالم كُلُّها مُوجِهةٌ الى لَبِنَانَ مَعَ قَرِبُ زيارة البابا لهذا البلد الذي يحمل الكسارات في الجرد، ملاحظاً انه رسالة كبييرة ينظر اليها كل اذا كسان لا بد من الكسسارات فتنبخى وإعادة النظر في قرار وكأن المطران الخوري يتحدث انشائها فلأ يتضرر سواء السكان في عظة القاها في كنيسة مار والبيئة او المحتاجون اليها لاعادة البناء،، وامل في «ان تلقي طلباتنا الأَذَان المُصغيةُ، ولكن لم نتعود

جُسرجس في بلدة الجساروك في الشوف لناسبة تنشينها برعاية وزير شؤون المهجرين وليد جنبلاط وحضور النائب نبيل وحباءت ملاحظات البطريرك البستاني وجمع من اهالي البلدة صغير عن الكسارات امام وفد من المسيحيين والدرور.

صيدا ودير القصر للموارثة المطران

وشدد الخوري على دالعيش المشترك وتجديد الثقةء

الوزير فارس بويز. وهناك تحرك

جدي من قبلنا في هذا الموضوع

لأنه لا ينجسوز وباي شكل من

الاشكال أن يبقى هذا للوضوع

خاضعاً للي السحسراعات

السسياسية والطائفية

والمنهبية، وهناك مرسوم وقع

عليه رئيس الجمهورية ورئيس

الحكومة ووزير المغتربين

السسابق وعلى اساسة تُم

توزيع الملحقين الاغترابيين على

بلدة وطى الجوز طالب بإزالتها

مُنظَراً الى ما تقود اليه من موت

بطيء نتيجة ما تفرزه من أمراض

طالب بالاسراع بتطبيق مرسوم الملحقين الاغترابيين

أرسلان أعلن اطلاق المحتجزين في زائير

«المجلس النستوري هو سلطة

مستقلة ويجب عدم التدخل في

شؤونه وهو الذي ياخذ القرارات

المناسبة في شأن الطعون النيابية

مستنداً الى الحيثيات والتفاصيل

وكل بقائق الأموره مطالبأ

🗆 بيروت – دالحياة::

🛎 أعلن وزير المغتربين طلال ارسىلان امس ان الاتصبالات التي لجسريت لاطبلاق اللبنانسان المحتجزين في زائير اسفرت عن السماح لهم بالمغايرة، ويفترض ان يكونوا وصلوا مسساء الى جوهانسبورغ على متن طائرة

وكسان شؤلاء، وعسيدهم ٢٦ شخصاً احتجزهم المتمردون في سينة بوجي ماي. مَنْ جِنَّهُ أَخْسِرَى، رأى الوزير ارسىلان في تصبرينج أمس أن

ويتطبيق القانون في شان المُلحقين الآغترابيين لأنه لَّا يجوز أن يبقى هذا الموظف خاضعا للصراعآت السياسية والطائفية

وأوضيح: طم احسند بعسد اذا كنت ساطرح موضوع الملحقين

٢٢ نُولُةٌ، فعلينًا واجب أن نطبق الاغترابيين في الجلسة المقبلة هذا المرسوم وان نطبيق لمجلس التوزراء، لكن الانصالات

نواع اخرى، قد تكون أمنية. جورج عطية (٢٣ عاماً) مالك

مقلجات أمنية، كما حدث في ساراييفو؟، حيث اكتشفت قنبلة تحت جسر كان سيسلكه موكّ البابا في مطلع نيسان (ابريل) الجاري. حتى انه تخوف من داحتمال قيام اسرائيل بعملية

عسكرية في جُنوب لبِنَانَ، تؤدي. الى اعادة النظر في الزيارة». وكان البابا الغي في اللحظات الأخيرة ريارة كانت مقررة في ايار (مايو) ١٩٩٤ بعد حادثة تقتير كنيسة النجاة. وأكد عطية. الذي اكتفى حتى الآن بطباعة صورةً البيانا وشبعار الفاتيكان على ١٠ الأف قميص قطني (تي شيرت) و ٢٠ الف قبعة ولا الاف علم، ان وكل شركات التامين رفضت تغطية

اما نعوم ابو جودة صاحب

آلاف علاقات المفاتيح التي اعدها في 1992 لمناسبة زيارة البابا ما والت مكدسة في عليها ولم يعرضها للبيع.

وشركة أبو جودة هي واحدة من ست شركات لبنانية أختارها والمركز الكاتوليكي للاعلام، لتروج الهدانا التنكارية لزيارة البايا. وقد بأشرت هذه الشركات اعمالها التجهين الطلاب النين سينتشرون على الطريق التي سيسلكها البابا في بيروت إو خلال القداس الذي سيقيمه في الهواء الطلق في وسط العاصمة

يوم الاحد في ١١ أيار المقبل. ويعرب نعوم ابو جودة عن واعترازه، للمشاركة في احتفالات ويقول ابو جودة، واقفاً وسط صنابيق الكرتون التي تكست استقبال البابا. ويقول: •لا نسعى الى تحقيق ربح مادي فقط وانعا فيها القمصان والقبعات والاعلام لنِشْعر البابا انه في وطنه الثاني وعلاقات المفاتيح والبالونات، أن رزيارة البابا بركة لنا. انها بركة

شراء هذه القمصان اكثر من

تهافتهم على شبراء قميص يحعل

صور فريق شيكاغو لكرة السلة

ونجمه مايكل جوردان،

روحية توفر لنا فرصاً للعمل،.

ويباع "ثي شيرت، يصدل صورة البابا فاتحاً نراعيه بما يعبأنل خسسة بولارات، وعلم الفاتيكان بشلاثة دولارات. اصا البالون الذي يحمل عبارة والبابا يوْحَنَّا بولَّسْ الثَّانِي - لبِنَانُ ١٩٩٧، فيباع بـ ٦٥ سنتاً فقط ويقول أحد عمال شركة ابو شريط مصور عن المجررة. جودة: ديتهافت اللبنانيون على

الى العاصمة الإيرانية فجر أول من أمس الجمعة، واجتمع في اليوم نفسه مع مرشد الجمهورية الأسلامية أية الله على خامنشي، على الساحدين اللبنانية والاقليسية في ما يتعلق بالمقاومة

يزور طهران لحضور ندوة في الذكرى الأولى لمذبحة قانا

نصرالله التقى خامنئي: الجنوب قد يتجه الى اسوأ



وأوضحت للصباير أن ضامنكم

وأكذ دعم الجمهورية الاسلامية

الشروعية وشرعية مقاومة

الاحتلال الصبهبوني، وأشباد

بصمود المصاهدين في وجه الآلة

الحربية للمحتلين، وزانت بان

نصرالله سيجتمع مع خامنتي

ثانية، كنمنا سيلتقي وزير

الضارجية الدكشور علي اكبر

ولايتي، وتوقعت المصادر ان يلت في الرئيس هاشستي رفسنجاني ايضاً، لكنها اكنت ان

البرنامج النهائي للزيارة لم يحند

حتى آلان، ورفضت الإدلاء بأي

معلومًات أضَّاقَية عن مدةً الرَّيارة.

والديبلوماسيين العرب والاجانب،

انتقد نصرالله موقف المجتمع

عدوان اسرائيل العام الماضي

الجنوبي، من دون ان تقع ضحايا.

الدعجزب الله، في بلاة مشغرة.

الدولي واكتيراً، من العرب من ﴿ والأوروبية وحسى الغرنسية،

وفكل ما شاهدناه من العالم هو ١٠ أن يحققوا مجموعة مكاسب

نيران اسرائيلية من الشريط'

على حافلة مترسية في البقاع الغربي

■ بيروت - أ ف ب - أعلنت اجهزة الأمن اللبنائية ان حافلة كانت تنقل

طلاب مدرسة تابعة لـ «حزب الله» في جنوب سهل البقاع أصيبت أمس

الاحد بطلقات نارية اطلقت من موقع للجيش الاسرائيلي واجيش لبنان

وقال المصدر أن الحافلة اصبيت بست رصاصات من عيار ١٢،٧ ملم

واضاف أن اطلاق النار استمر ربع سأعة واستهدف طلاباً تراوح

اعمارهم بين أربعة أعوام و١٢ عاماً. وقد بدأ التلاميذ بالصراخ والبكاء مما

حمل سبائق الباص على التوقف بالقرب من قرية قليط وطلب السائق من

التلاميذ النزول من الحافلة في صحاولة لتهدئتهم لحين انتهاء أطلاق ألنار

الذي توقف بعد ربع ساعة. ثم أعاد السائق التلاميذ الى مدرستهم التابعة

اطلقت من موقع للجيش الاسرائيلي ووالجنوبي، في والشريط الحدودي،

وفي حضور عند من السفراء

من غسان بن جدو:

■ نفى الأمين العام لـ «حرّب الله، السيد حسن نصرالله في تصريحات له دالحياة، الإتهام الاسترائيلي بأن الحَـرَب حَـرَقُ «تقاهم نيسان» (ابريل). وقال تصبرالله وأنه ادعاء عار

عن الصحة لأن الصواريخ ومدافع 🗆 بيروت - والحياة: الهاون اصابت مواقع عسكرية اسرائيلية تقع في داخل الأراضي ■ طلب النائب اللبناني اللبنائية وعلى أمتداد الصدود السَّابِق فتحى يكن من ءالجماعة اللبنانية - الفلسطينية، وشيد الإسلامية، منَّ دالعرب والمسلمين على أن الصواريخ التي اطلقتها في اوروبا ان يكونوا نعم السفراء دالمقاومة الاسلامية، لم تستهدف للعروبة والاستلام، ويقوموا أياً منَّ المستوطنات أو المنتين. بواجبهم في توضيح صورة وْقَالَ: وَمِنْ الْمُصْحِكَ الْ يِتَحَدِّثُ الصراع الصهيوني - العربي، الإسرائيليون عن خرق التفاهم وصولا الى دعم النول الاوروبية في الوقت الذي يغيرون يوميا للموقف العربى وحقوق الشبعب علَى المدنيين في جنوب لبنان الفلسطيني المفتصبة، وتمنى، ويقصفون قرى ويسقطون عددأ في خطبة القاها في مسجد من الشهداء والجرحيء. لكنه رأى الخُليل في بروكسيل (بلجيكا)، على والجالية الاسلامية، أن تكون في قيصف «المقياومية» لمواقع غُسْكرية اسرائبلية وأيجابيات لأنَّ في مستوى التمثيل الاسبلامي: دوي القدائف ومسواريخ فكّرأ وانضباطأ وانفشاحا على الكاتيوشا وصل ألى مسامع الغير، بعيداً من آيّ حس طائفيّ المستوطنين في شمال فلسطين، او مُنْهُبِيَّ، داعياً الى «تُفعيلٌ الحوار الثقافي والصصاري بين وَحَدْر مِن أَنْ مَحْرَبِ اللهِ، لا يمكُّنه أن يسكت طويلاً على استباحة افران الجللية والشعوب الاوروبية القرى والمدنيين في الجنوب وصولاً ألى صيغة ايجابية للعيش الشيرك. والبقاع الغربيء ولفت الى أن والاستصرار الاسرائيلي في خرق تفاهم نيسان وعدم جسية

والتقت والحياق نصرالله على هامش ندوة نظمتها مؤسسة الدراسات السياسية الدولية التَّابِعة لوزارة الضَّارِجِيَّةَ فَي طهران امس، في الذكرى السنوية الأولى لمجنزرة قانا، وحضرها نحو ٢٤ مدعواً من لبنان من عائلات ضحابا قانا، غالبيتهم بن أمسهات الاطفسال اللواتس أثرن أجواء عاطفية سؤثرة خصوصا عثيما أجهشن بالبكاء اثناء عرض

الحكومة اللبنانية من جهة ولجنة

مراقبة تفاهم نيسان من جهة فانية سيدفعون الأمور نحو

وقبالت منصبادر مطلعية ك «الحياة» أن نصر الله وصل وتطرق أللقاء الى دالمستجدات الاسلامية ومسيرة التسوية،



السيد نصر الله مع اهالي ضحايا قاناً في طهران (ا ف ب)

عَامِلاً قُوياً حِداً في الحَوْولُ دونَ

ان يحقق العدوان أي مكاسب،

لكفية رأى انبه كسان له والدور

الشخصي: للرئيس حافظ الاسد

الأهمية الخاصة «فكثيرون من

النين جاؤوا الى بمشنق وحملوا

معهم مبادرات، المبادرة الأميركية

كانوا في البداية والنهاية بريدون

ومغانم لشمعون بيريز وليس بعض النصوع والشعباطف عبدا لوقف الحرب فقط ولولا الصمود أميركيا ودول آخري (...) ولم يكن في لبنان والموقف الصاسم هناك موقف تنبيد جدي في العالم والحكيم والواعي لشخص والمنطقة العربية»، وتساعل عن الرئيس الأسد في تُمشق لكانت أسياب عدم وقف الدول العربية المبادرات حققت مغائم للعدوء. التي طبقت علاقاتها مع اسرائيل احراءات التطبيع أوحتى هدبت بوقفه. واشباد طويبلاً بالموقف الأيراني أذ كسان وجسود وفسد الجديهورية الإسلامية في دمشق وبيبروت برئاسة الأخ ولايتي

وشيدد تصيرالله على أن سأ يربط بين لبنان وسنورية اليس وحدة في مسار الفاوضات بل كذلك أكّد السفير اللبناني في طهران السيد منير تلحوق اثلارهم المسار والمصسيسر بين لبنان

وسورية، ولفت الى أن أسرائيل لا تزال حريصة على تقسيم لبنان والقسطساء علسى «النفسؤذج الحسفساريء القسائم في لبنّان والاستيلاء على موارده ألمائية، وأكد أن «الميناه وطنينة ولينست قابلة لأي تفاوض، واستتشمر ولايتي المناسبة

ليشند على انَّ ٱلْمُفَاوِّضَاتَ التَّي انت الى وقف «الشيرب الشامنة» بين العرب واسترائيل في لبنان العيام الماضي «شكلت نقطة التعطأف فى ألدور الإقليسمي للجمهورية الاستلامية وأبرز قدرتها على النائير في التطورات وهو ما تم الاعتراف به الليميا ودوليسأ على رغم المسأولات الاميركية والأسرائيلية لاقصاء ايران وتهميش دورها وموقعهاء واعتبر ان من اهم، نتائج

حبرب دعناقبيند الغنضب هو «الاعتراف الدولي بشرعية المقاومة الاسلامية في لبنان كنصركة لتحرير الاراضي المحتلقه وراى انه ، تشكلت ارضية لدعم شعبي المليسمي والسيلامي للمسقساومية وتصريك البراي العنام النعتريني وَالاسَلَّامِي وَحَنِّيَ الغَّربِي خَنَّدُ الوحشية الاسرائيلية،

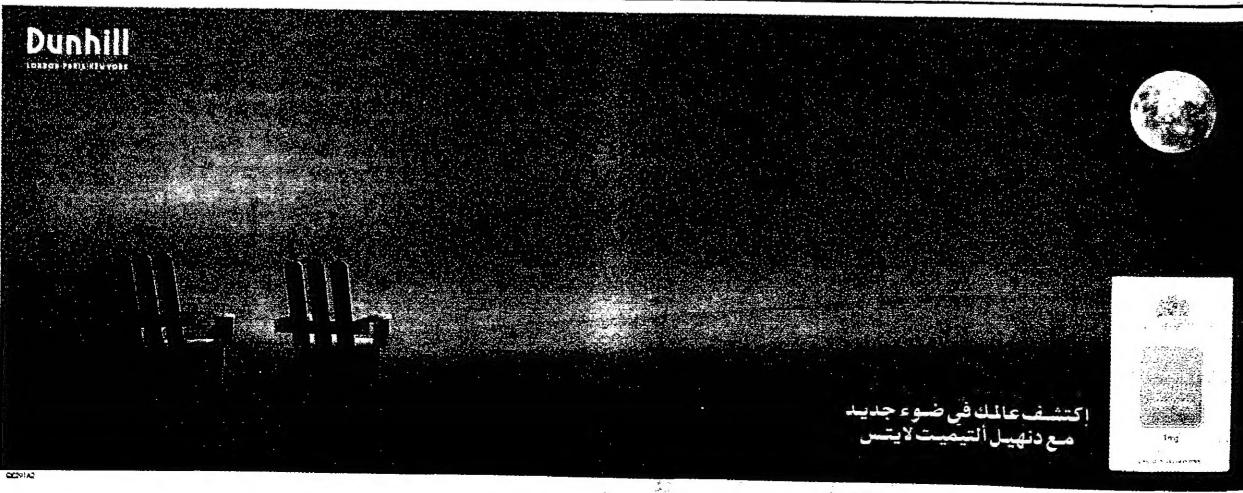
استثمارات كثيرة في تصنيع الهدايا وتوزيعها

زيارة البابا بين الربح والخسارة

🗷 بيروت – 1 ف ب – التخوف من احتمال تاجيل زيارة البابا يوْجْبًا بولس الْثَّانِيُّ لَلْبِنَانُ أَو الْغِالْهَا يَدَفَعَ بِشَجِّارِ الْهَدَايَا التنكارية، وهم كثيرون، الى حبس الفاسهم خوفاً على استثمارات مالية قد تتحول خسارة إذا عزف البابا عن الريارة بسبب المرض او

مطبعة في الراقة حاثر اليوم، وقبل اشبوعين تقريبا من موعد الرمارة في القسرار الواجب اتضائم فالوقت صار ملحاً. ويقبول لوكالة دفرانس برسء صادا يضيبنا إذا تدهورت الحال العَنْنِكُمِةُ لُلِمَانِا؟ لا يَعْكَثُنَّا أَنْ تتعمل الخسارة إذا تأجلت زيارته مجنيداً كما جرى مندُ ثلاث سنوات، ويضيف ممادا لو وقعت

هذه المخاطرة. " معمل للالعاب والهدايا فقال ان



وزارة المسحة تحدّر: أللُّه حُين يؤدي إلى أمراض خطيرة ومعيتة

بمقعد الدائرة الحادية عشرة.

وزاد الاقبال على الاقتراع في العاصمة بعد

ظهر أمس، بعد اعلان اللجنة العلَّيا للانتخابات

السماح لجميع المواطنين المسجلين في جدأول

الناخبين بالادلآء بأصواتهم بواسطة بطاقاتهم

الشخصية، فيما مددت فترة الاقتراع ساعتين

في بعض المراكز بسبب الأقبال الواسع علم

اليمن: اقبال واسع على الاقتراع

🖪 تُوجِه اليمبيون امس الي صنابيق الاقتراع لانتخاب اعضاء البرلمان الجبييد الذي يضم ٣٠٠ مقعد ومقعداً واحداً. وفي مقدم الاحزاب الرئيبهية اليمنية التي تذوض الانتكانات دريأ الائتلاف الحاكم المؤتمر الشعبى الحام بزعامة الرئيس على عبدالله صالح والتجمع اليعني الاصلاح بزعسامة رئيس مجلس النواب الشبيخ عبدالله بن حسين

وأكد رئيس قطاع الإعلام في اللجنة العليا للانتخابات، السيد سعيد الحكيمي إن معظم الدوائر الانتخابية في اليمن شبهد منذٍ الصباح الباكر أمس اقبالا واسعا من الناخبين والمناخبات. وقعل اكثر من عشرة اشخاص وأصبي أخرون في حوادث متفرقة اثناء

صحافي عقده قبل ٣ سناعات من انتهاء الاقتراع أن معظم الحوادث جنائي لا علاقة آله بالانتخابات، وأخطر حسادث وقع في الدائرة ١٢٨ في مكيراس (مصافّظة ابين) وادى الى مقتل سبعة اشخاص وجسرح اثنين أخسرين. وتابع ان ممرتكب الحبابث جندي أصبيب بلوثة عنقليمة فسأطلق ألنار على زُمسلانه في احسدى اللجسان الانتخابية فجراً (امس)».

وأضاف ان اللجان وأجهت في كثير من الدوائر مشكلات تتعلق بجوانب فنية مثل حدوث اخطاء طساعية في اسماء المرشحين ورموزهم الأنتخابية، وتحدى من يشككون في سيلأمية الحب الستخدم، مشيراً الى ان هذا الحبر جرب في أكثر من ٧٠ دولة. وصبرح رئيس قطاع الاعبلام الى والحياقه يأن السماح لناخبين باستخدام البطاقات الشخصية للتعريف بانفسهم اثناء الاقتراع جاء لتسمكين **مليبون و٤٠٠ الف** يمني مسسجلون في جسداول الناخبين من ممارسة حقوقهم

من اوروبا، وإذا أراد بلد مسا أن

يقيم علاقات سليمة معنا، عليه ان

يكون واقعيا وان يلترم مبادئ

الاحترام المتبابل وعدم التبخل في

واضساف: مقي قسطسسة

الشؤون الداخلية».



الرئيس على عبد الله صالح حاملا حصانا نهبيا، شعار المؤتمر، بعد الادلاء بصوته (ا ف ب)

لا يعني حرمانهم من حقوقهم». واعتبر الحكيمي ان تقرير التجمع اليمني للاصلاح الذي نشر ظهر امس وأورد سلسلة من المضالفات والضروق والصوانث التي سجلت أثناء عملية الاقتراع، الاعلامية والاتهامات المتسابلة التي تزداد في ظل المنافسسة

ولفت التقرير الى أن لجاناً امتية في بعض الدوائر ارغمت الفاخبين على اختيار مرشح للمؤتمر الشبعبي من خبلال وإرهابهم أو توزيع الهداياء.

وقدم وزير الداخلية اليمد العقيد حسين عرب في مؤتمرً صحافي عقده في السادسة مساء حصيلة جبيدة للحوانث الأمنية، وذكر أن دعيم حصول هؤلاء ارتفعت إلى ١١ قتيلاً و٨ جَرحي، على بطاقاتهم الانتخابية الدائمة وهو رقم اعتبره ضئيلاً مقارنة

طهران : ولايتي يشدد على رفض

أي "تدخّل"أوروبي

ميكونوس، كانت المانيا الخاسر

بما كانت تتوقعه الأجهزة الأمنية. وقال الوزير إن عدد ضحايا حانث دائرة مكيراس ارتفع إلى ثمانية قتلى بعد وفاة أحد المصابين، مشيراً إلى أن النيابة العاملة تحقق مع الجاني، واستبعد ان يكون للصادث دواقع

وجرح أخر في الدائرة ٢٠٢ في محافظة نمار نتيجة مشكلات

وتحيث عن مقتل شخصين

تتعلق بالثار، ومقتل شخص في الدائرة ٣٠١ في محافظة مأرب للسبب ذاته. وأسفرت حوانث في دوائر انتـخـآبيـة في أبين وإب ونُمار والجوف عن اصَّابة ستَّة اشــخــاص، ونلك في اطلاق نار وإلقاء قنابل نتيجة مماحكات بين مسواطنين مسلمين واللجسان الانتخابية والأمنية، والمواطنين

متاقسة شديدة فن صنعاء بين المؤتمر والاصلاح

وشهدت العاصمة اليمنية وجودأ مكثفأ لقوات

الأمن في كل الشوارع والأحياء بالاضافة الى

مراكز ألاقتراع. وبدت صنعاء أمس خالية من

نصف سكانها، إذ انتقلوا الى مناطقهم

وكانت العاصمة من المناطق التي شهدت

حملات انتخابية «ساخنة». وتبدو حظوظ نجل

الرئيس اليمني احمد علي صالح كبيرة في الفوز

ومحافظاتهم للادلاء بأصواتهم هناك.

تقترع ووالدتها في العاصمة اليعنية.(ا ف ب)

🗖 صنعاء - من خالد السودي:

🖪 تفيد مؤشرات أن المؤتمر الشعبي العام

سيحظى بنصيب الأسد في الدوائر الأنتخابية

ني صنعاء على رغم النافسة الشديدة من

الـ ١٦ ألتي قدم مرشحين فيها. والمؤتمر

مرشحون في كل دوائر صنعاء.

جمع اليمنى للاصلاح في معظم الدوائر

كما عودتكم شبكة قنوات الأوائل بتقديم أبرز العروض الفنية والرياضية، يسرها أن تقدم لكم مباشرة على الهواء:

● الحفل الغنائي الساهر خلال أيام العيد في دبي وعلى مدى ؛ ليال متتالية. عشرون مطرب ومطربة يسهرون معكم حتى الصباح لتستمتعوا بأجمل أغانيهم.

● مباراة البطل اليمني العالمي نسيم حميد - بطل العالم في الملاكمة لوزن الريشة ، أمام متحدية على اللقب الملاكم البريطاني القوي بيل هاردي.

• • • ريال ققط للحصول على (طبق الاستقبال + جهاز الـ LNB + التركيب) ووه ريال تأمين مسترد (الجهاز يبقى لدى المشترك عهدة) ٢٠٠٠ ريال قيمة الاشتراك الشهرى لكامل الباقة

وبْإِشْتْراكْكُ فِي الْأُوائل تصبح مؤهلا لدخول السحب على جائزتنا الكبرى، وحيث أنْ عدد مشتركينا قد بلغ بحمد الله ٨٥،٠٠٠ مشترك فهناك ٣ جوائز قيمة كل منها ٣٠ ألف دولار بانتظار ٣ من المشتركين الجدد. سيقوم الحاسب الآلي باختيارهم من بين المشتركين الجدد في العالم العربسي وهم: المشترك رقم(تسعين ألف)، والمشترك رقم (خمسة وتسغين ألف)، والمشترك رقم (مئة ألف)، وسوف يتم الإعلان عن أسماء الفاشرين بعد مباراة نسيم حميد.

> فبادر بالاشتراك الآن ففريق الاوائل قد وصل اليك وفي انتظارك للاشتراك والاجابة على أي تساؤلات.

اشتركوا الآن بشبكة الأوائل وشهاهدوا ما لن تشهدوه على اي قناة أخرى. بادروا بالإبندتراك. واتصلوا بأرقام هاتف: ١٦١٣٧٣٨ / ٢٤٤-٠٢٠ أو دبي ٨٣٦٩٦٠. مجموعة القاصل – الرياض: ٤٧٨٦١٧٢، الخبر: ٨٦٤٠٥٥٥ .



وتابع ولايتي: «نقيم علاقات مع ١٤٠ بولة في العالم، وليست ■ طهران - ۱ ف ب - قال وزير الضارجاية الايراني على اكتبر ولايتي امس ان على أي بولة تريد الأكبر، في اشارة الى الحكم الذي اصدرته في العاشر من نيسانُ ... هنَّاك أي قيود على علاقات طهران (ابريلٌ) محكَّمة برلينٌ ودَّانتٌ فيهُ بالدول الأخرىء. إقامة علاقات مع بلاده أن تلقرم كسبسار المسوولين الايرانيين مبادئ الاحترام المتبادل وعدم وكان محلس الشوري (البِرَّمَان) الإيراني اتَّضِدَ الأربِعَاءَ بالوقوف وراء اغتيال أربعة التسخل في الشيؤون الداخلية، المَاضَى مُوقِفًا مَعْتَدلاً مِن الْمَانِيا،

معارضين ايرانيين اكراد في برلين ولايتي ان «ايران لا تريد أي شيء

ُ وأدى هذا الحكم الى أرّمــة في العلاقات بين ايران والمانيا اللتين استدعتا سُفُيريهما في عاصمتي الدولتين، وتبادلتا ترحيل أربعة ىيېلوماسىيىن. واستىدغت بول

وسيبحث وزراء خارجية الدول الأوروبية في اجتماعهم غداً في بروكسيل اتخاذ موقف موحد من ايران.

واكتقى بالمطالبة باعمال ملموسة، وطلب من الحكومة الإيرانية ان

تكون مستعدة للرد على أي أجراء

تتخذه بون.

الأتحاد الأوروبي سنفراعها في طهران للتشاور.

سبغة محاور لؤتمرعن المرأة في الدوحة عمل الخليجية يخفض عدد السكان؟

🗆 الدوحة – من محمد المكي أحمد:

🖪 تناقش الشاركات في مؤتمر «المرأة بين الأسرة وسوق العمل، المنعقد في قطر سبع أوراق عمل. وكانت قرينة أمير دولة قطر الشيخة موزه المسند افتتحت أول من أمس المؤتمر الذي تشارك فيه وجوه نسائية من السعوبية والإمارات والكويت ولبنان والسودان واليمن والجرائر وسلطنة عمان والأردن ومصر وتونس ويريطانيا

وتطوعت قطريات من خريجات الجامعات للاشراف على معرض الكتاب والفنون التشكيلية الذي اقيم على هامش المؤتمر.

وقالت السيدة نعيمة المطاوعة رئيسة اللجنة الاعلامية للمؤتمر لـ «الحياة» إن هذا اللقاء «بداية انفستاح المرأة القطرية على العالم، من خلال استشادتها من خبرات الشاركات في المؤتمر، ورات أن القطرية «وصلت إلى مرحلة من الوعي تؤهلها لمزيد من العمل والانتاج،

واعتبرت قطريات أن رعاية قرينة أمير قطر المؤتمر «أبحطته بعداً منهماً»، وتوهن بدورها في دعم العمل النساني والاجتماعي. وكانت الشيخة موزه السند بدأت منذ نحو سنة ترعى نشاطات لدعم المرأة، وزارت الولايات المتحدة العام الماضي حيث التقت مسؤولين في مؤسسات وهيئات

وقالت نعيمة المطاوعة إن المطلوب منح المرأة والمزيد من فسرص الارتقاء في المناصب مسئل الرجل»، مشيرة إلى وجود امرأة قطرية تتولى الآن منصب وكيلة وزارة التربية والتعليم والثقافة. ورآت مشاركات في المؤتمر التقتهن «الحياة» ان والإسلام اعطى المرأة حق التعليم والعمل، لكن معض التقاليد يقف أمامنا وهو غير مستمد من

ويين أوراق العمل أمام المؤتمر واحدة بعنوان ملاذا تعمل المراة، قدمتها الدكتورة كاثرين حكيم (جامعة لندن). وتناولت سهيلة زين العابدين حماد (رابطة الأنب الإسسلامي العالمية) العوامل التي أدت إلى خروج المرأة إلى سوق العمل، مشيرة إلى المرأة الغربية باعتبارها «السباقة» في هذا المجال. وأشارت إلى ان «الاسالام كرم المرأة أما أ وزوجة واختأ وابنة وفرض عليها الحجاب يحجبها عن عبث الشهوات ومنحها الأهلية الحقوقية والمالية وساواها بالرجل في الانسانية وطلب العلم والعبادات والحنود والعقوبات وكل الحقوق باستثناء تلك التي تجد لها ما بيررها في

وتحدثت عن وانقلاب الموازين، إذ وتسمعي المراة المسلمنة إلى الضروج من مطكتها باسم الحرية والمساواة اللتين تنادى بهما نساء الغرب، ويدوافع اقتصادية وأخرى اجتماعية ونفسية تعود في معظمها إلى عصور الجهل والاتحطاطه.

اختلاف الواجسات ومكونات الخُلق بين الرجل

ورأت أن «أهم المبررات التي نفسعت المرأة الخليجية إلى سوق العمل، وهو سد العجز في عدد العمال لقلة السكان في دول مجلس التعاون، سيعمق المشكلة لأنه سيودي إلى تقليل عدد السكان، إذ أن المرأة العاملة تجنح دائماً إلى

ويناقش المؤتمر، الذي ينهى أعماله غداً، أوراق عمل بعنوان والمرأة والأسبرة وتشريعات العمل العربية»، و«المرأة تبني جسوراً للسلام»، و«معايير العمل الدولية الضاصة بالرأة العاملة وتطبيقها في دول الخليج، ودالرأة السلمة بين الأسرة والعمل»، ودالمرأة العاملة: أم عاملة أو أم

وبهذه المناسبة تقدم الأوائل عرض خاص فقط من ٧ أبريل وحتى ٦ مايو ما ريال قيمة الإشتراك الشهري لكافة قنوات راديو وتلفزيون العرب ART

فليلا مشالف له

الصومال:

اتصالات لترتيب زيارة وزيرالخارجية السوداني للقاهرة

القذافي ببلغ مبارك استعداده لتحريك وساطة لدى الخرطوم

وتسليم ١٧ شخصاً كانت مصر قدمت للخرطوم لائحة باستمائهم

في تموز (يوليو) خلال اجتماع

عن الأمل بأن تكون تصريصات

البشير أخيراً في شان رغبَّته في

تحسين العلاقة مع مصر حقيقية

وليست وليدة ضغوط أو طروف

معينة، وأضاف: والمهم الإفعال

وأعرب مصدر مصري مطلع

لجنة أمنية مشتركة.

من محمد علام:

■ علمت ،الحساق أن الرئيس خسستي مبسارك تلقى رسسالة من الزغنيم الليبي العقيد معمر القَّدَافَىٰ تَتَعَلَقُ بِنِتَائِجَ لَقَائِهِ مِعَ الرئيسُ السوداني عمر البشير في طرابلس أحسراً، ووساطته بين القاهرة والخرطوم واقتراحه عقد لقاء بين مبارك والبشير. ﴿ واعـرب الرّعـيم الليـبي عن

استعداده للتحرك من أجل تنقية الأجواء وتحسين العلاقيات بين مضير والسودان عبير مناقشية أسبأب الخلافات وسيل تسويتها. وعُلم أن القاشرة تبدي تحفظاً حتى الأن عن عقد قسة. وطرحت طرابلس إمكان عقد اللقاء على هامش القمة الإفريقية المقبلة في هراري في حزيران (يونيو) المقبلّ وتحرى اتصالات ببيلوماسية

في حال حضور الرئيسين القمة. بين القياهرة والضرطوم لترتيب زيارة لوزير الخارجية السوداني على عثمان طه للعاصمة المصربة لَنْقُلُ رَمِيالَةً مِنَ البِشِيرِ إِلَى مَبِارِكُ في إطار رسبائل قبرر البشبيس إرسالها الى قادة دول الجوار لإطلاعهم على نتائج جهود حكومته لحل مشكلة جنوب السودان وتوقيع الخرطوم أتفأق سلام مع قصائل جنوبية. وتربط مصر تحسن العلاقات

مع السمودان بإدانة الإرهاب

A PART OF THE PERSON NAMED OF THE PERSON NAMED

🔳 الخرطوم - أ ف ب - يسعى المؤتمر الوطني السودائي، أبرز

مينة سياسية في السودان، الى اقتاع عسكريين متقاعدين بالعودة الى

الحَّنمة، وأفادت صحيفة «أخبار اليوم» المستقلة أمس الاثنين أن أمانة

المؤتمر ستحقد الأسبوع القبل اجتماعاً مع العسكريين المتقاعدين

للبحث في امكان عويتهم الى الخدمة في القوات المسلحة، عبر تقييم

بعض التعويضات. وأضافت أن الاجتمأع سيناقش تجرية استدعاء

٣٠٠ جندي في ولاية الخرطوم والف أخرين في القضارف في شرق
 البلاد. غير أن الصحيفة أضافت أن أمانة المؤتمر ستطلعهم على

«الأجداث العسكرية الجبارية» في البيلاد. وتدور صواحهات مع المتمرين الجنوبيين والمعارضة الشمالية في الشرق والجنوب، وتنهم

من جهة أخرى دعا السودان المقوضية العليا للاجئين التابعة

للأمم المتحدة امس الى تقديم المساعدة الى الزائيريين والأوغنديين

الخرطوم اريتريا وأثيوبيا وأوغندا بالتورط فيها.

الدين لجاوا إلى أراضيه

الإراضى السودانية. وحنرت وليس الإقوال. السسودان آلى نزاع افسريقي -لكن المصندر أشسار الى ان تفتيش الشرطة السودانية عربي. وعُلم أن الرئيس الاوغندي يويري موسيفيني وعد مبارك استراحية للعناملين في شركة المصر لاعصال الاستنت المسلح خُلَالٌ محادثاتهما في القاهرة في الخُرطوم مبساء اول من امس معمل استفرازي يراد به تسميم الاجواء ويدعو ألى الاستغراب كونه يأتي في الوقت الذي يتحدث

> لوحظ أن وسائل الإعلام الحكومية في مصبر بدأت منذ مطلع الشبهر بنشس تقارير تدين مخططات لبعض دول الجوار للسودان من اجل تقسيمهم وتنتقد التدخلات الأريترية والاوغندية والاثبوبية في شــؤونه، وتتــحــدث عن واستضرام أثيوبيا ورقة المياه لتهديد مصالح السودان ومصره

شف/ولیه دائـمـــــ جـ

الجمعة الماضي بعدم مشاركة قوات اوغنيية محيداً في القتال الدائز في السودان بين المعارضة والحكومسة. وكسانت أوغندا وإربت ريا أعلنتا في ١٨ و٢٣ فيه الرئيس السوداني عن رغبته نيسان (إبريل) الجاري اشتراك في تحسين العلاقات مع مصره قوات تأبِعةً لّهُما في القّتّال. وتربيت اخيراً معلومات عن وعلى رغم ضعف أحتمال حدوث تطور إيجابي كبير في العلاقات المصرية - السودانية، زيارة وفد مصرى لجوهانسيرغ

من اجل ثنيسها عن تقسيم دعم عسكري لقوات والحركة الشعيدة لتحرير السودانء بزعامة العقيد جون قرنق بهدف عدم إخراج النزاع في السيودان عن اطاره كشان داخلي. وارجثت زيارة كان من مقرراً أن يقوم بها قرنق للقاهرة الشهر الجاري الى موعد غير محدد في اعقاب زيارة وفد من الحركة للعاصمة المصرية قبل ويعتقد مراقبون أن ما تنشره ثلاثة أساسع. وسائل الإعلام المصرية الحكومية

والمتأثيراتين التجمع الوطني التيموراطي ■ لندن - «الحياة» - توفي في الاسكندرية مساء امس نائب رئيس التسجيعم الوطني الدينوق راطي السيوداني المعارض الفريق لول فتحي احمد

وتُقويم جنيدة للوضيع في ضوء

معلومات عن تنخلات خارجية في

النزآع السوداني. وعلم أن اتصالات جسرت بين

القاهرة واسمرا أضبرأ طلبت

مصر خلالها ليضاحات في شأن

مشاركة عناصر إريترية في القتال

صَـدٌ النَصَـامُ السَـوداني داخل

سر من تحسويل النزاع في

وشغل للفريق على منصب القائد العام للجيش السوداني حتى ٢٠ حزيران (يونيو) ١٩٨٩، ثم انتقل الى الضارج وتولى قيادة تنظيم وأنا السودان، الذي سم ضباطاً سابقين في الجيش السوداني. وتولى قيادة تنظيم «القيادة الشرعية للجيش

لسودانيُّ، الَّذِي أُعلنَ فَي ايلول (سيتمبر) ١٩٩٠. واحتير في العام ١٩٩٥ نائباً لرئيس والتجمع الوطني الدينوقراطي، ورئيساً للجنة العسكرية العليا للمعارضة ومديراً للمقر الرئيسي للتجمع في

🗆 القاهرة - من حازم منير:

■ بدأت مــواجــهــة جــديدة بين الحــرب الوطني الحاكم في مصر ومعارضيه اذ اقام محام مصرى دعوى قضائية امام الحكمة الإدارية طالب قبيها بجل الدرب الوطني الحاكم والغاء تشكيلاته بسبب مضالفة اجراءات تاسيسه قانون تنظيم الاحزاب السياسية في البلاد. ووصف مراقبون الدعوى انها بالغة الأممية.

واستند المحآمي ابو النجا المحرزي عضو مجلس نقابة المصاّمين السابق في دعواه الي عدم استبقاء الحرب الحاكم وقت تأسيسه في ١٩٧٨، الأحراءات القانونية التي تلزم تقديم لائحة مؤسسين الى لجنة الاحراب تضم ما لا يقل عن خمسين مؤسساً نصفهم على الأقل من

العمال والفلاحين، وأعلان اللائحة في صحف رسمية حشى يتمكن اي مواطن من الطعن في حال وجود موانع قانونية تحظر تأسيس

مصر: دعوى قضائية لحل الحزب الحاكم

يُذُكر ان الحزب الوطنى تأسس بقرار من الرئيس السابق انور السادات في أب (اغسطس) ١٩٧٨ ليحل محل الحرب الحاكم أنذاك (حزب مصر العربي الاشتراكي) الذي انقسست قسيادته الى فريقين طالب الاول بالإنضمام الى الحزب الجديد، فيما أيد الثاني استمرار حزب مصر، واصدر الفريق الاول بياناً في اللولُ (سيتمبر) ١٩٧٨ اكدُ فَسِه أَنَ حزب مصر لم يعد قائماً بل اندمج في الحزب

ويؤكد المصرري أن الحسرب الوطني لم يستوف الإجراءات القانونية لتأسيسه، ولم

□ القاهرة –

القضائي الذي صدر في ١٩٩٠ بعدم شرعية .دسج حبرَب منصسر في ألحنزب الوطئي يعني ضرورة التزام الحزب ألحاكم أجراءات تأسيس الاحراب في مصر من احل اعلاقه

ويعتبر أن دعوى حل الحرب الوطني تستند الى أساس قانوني سليم، لأن وقائع فترة تأسيس الحزب توضح عدم تقدمه بأوراق تأسيسه الى لجنة الاحراب او اعلان اسماء المؤسسين في الصحف وصدور قرار من لجنة الإحراب بالموافقة على تأسيسه.

ويحتكر الحرب الحاكم الغائبية في البرغان والمصَّالسُ المطلبة في مصر منذ تأسيسه. ويسيطر الآن على نحو ٩٦ في المئة من مقاعد البريان ونصو ٩٨ في المشَّة من سقَّاعد

مفتل ٧ أشخصاً في معارك قبلية □ مقدیشو – من علي موسی:

■ قتل ۱۷ فسلماً صوفاتنا واصبب ٢٦ أخرون بجروح، معظمهم بينيون، في قتال ضآر بين انصبار الزعيم التسود الي حسين عبديد ورجال المبنيشيا المؤيدين لخصصه عثمان حسن على (عاتو) في جنوب مقديشو. حسب مصائر طبية وشهود ومقاتلى الطرفين.

واستدؤنف القتال ليل اول من امس بعد يوم من الهدوء النسبي في هذا الجسزء من العمادسمية المُقْسِمةُ: هيثُ تجري المراجية بين ميليشيات تابعة لطرفي النزاع اللَّذِينَ يِنْتَمِيانُ الى قَبِينَةٌ وأَهَدَّهُ ذات فرعين واستخدمت في الجولة الاخسرة من المعارك المدفسية الشقيلة وقذائف معاون، وقذائف مضيادة للطائرات. حسب سكان قرب مقر الميليشيا المؤيدة العاتو، وهو المقر السابق لقوة سفظ

السلام الدولية. وقتل طفلان واسهما عندما اصنابت قنيغة مناون، منزنهم في ضاحية بلوهوبي جنوب مقنيشو، كما أفيد ان خمسة اشخاص اصببوا بجروح في منطقة بعيدة عن ميدان القتال.

وقال عبدي حسن عوالي (قيبديد) قائد القوات الموالسة لعاتو لـ «الحياة، أن أولى قذائف المدفعية ألتى سقطت على مواقع مقاتليه داطبقتها بتنشيبات عيديد

المتمركزة قرب مصنع الحليب فى جنوب مقديشو». وتواصل القتال بضراوة فسما سمع اطلاق نار متفرق في اجزاء

اخرى من جنوب مقبيشو. الني ذلك، تعسسرض سدرل الصحاقى الصومالي علي موشني عبيدي ألذي يراسل والتصيباده لعملية تُفجيرٌ ليل الجمعة المأضي اذ القسيت عليسه بقنيلة يدوية. وانف جـَرت القَّنبِلةُ في المنزَّلُ في منطقة مارينو شنمال مقتبشني م أدى إلى تحطم زجساج النوافسد ولكن لم يصب أحد.

وانتقد الدكتور حسين حاج بود رئيس الفصيل المسيطر على المنطقة بالنيابة الهجوم على منزل الصحافي ووصفه بآنه عمل ارهابي، وأضاف ان المسفولان عن الهجوم لن ينجوا من العقايم.

لقاء بين الاخوان وأقباط لإلغاء دعوى ضد مرشد الجماعة

من عبدالتي محمد:

أزمة نشبت اخيراً بين جماعة دالاخوان المسلمين، والأقباط عقب نشر تصريحات صحافية منسوية الى المرشد العام للجماعة السيد مصطفى مشبهور في شان الاقباط بدا انها تنتقص من حقوقهم كمواطنين مصريين.

الدعوى القضائية.

وكنانت صنصيفة والاهرام

نشبرت فيها تشويش في عرض

■ برزت بوائر علی انتسهاء ممارسة ضغوط عليه. لدالاضوان، المستشمار الماميون

ويلتقي اليوم عند من المحامين الاقباط، بينهم مدير «مركز الكلمة» لحقوق الانسيان المصامي ممدوح نخلة الذي اقام دعوى قنضائية صد مشهور، محامين من اعضاء الجماعية في نقابة المصامين للاتفاق على الملح والتنازل عن

وقيال نخلة له والحسياة، ان واجتماع اليوم سيشهد اتقاقأ على صبيعة التنازل عن الدعوي القضّائية لتقديمها الى جلسة المُحكمة في ١٠ ايار (مايو) المُقبِل، واضاف أنَّ «دافعي الوحيد الي التنازل هو تحنب إشبعال فتنة طائفية بعيما أعلن مشهور نصحيحاً لما سبق نشره.

ويكلّى، نشرت تصريّحات منسوّبة الى مشهور في شأن الاقتباط تحفظ فيها عن انضمامهم الى جيش النولة المسلمة لكنه اصدر بِيانًا أكد فيه أن التصريحات التي

الافكار، وقال ان الآقباط متساوون في الصقوق والواجبات مع المُسلمين. وشُــدد نَخْلَةُ على انْ «البابا شنودة اعترض على اقامة الدعوى القضائية ضد الأخوان ولم يكن من انصبارها، ونفى الى نلك أبِّد نائب المرشد العام

الحسدائق العسامسة والمتنزهات

الهضيبى جلسة التصالح التي الجرائر واسرائيل. وحصلت والحياة، على نسخة ستتم اليوم. وقال لـ • الحيامُ • انهُ «لا يوجـــد بيننا والاقــــاط من رسالة بعثت بها زوجة معمر الى تلك المنظمات اكدت فيها ان مشاحنات او خلافات منذ نشاة الجماعة، ولقت الى زيارة وقد من رُوجها مكان يعمل على الطريق نقسه من اجل اسلام عادل معترف حــزب العـمل و«الاضـوان» البــابـا به في العالم اجمع، مشيرة الي شنودة أخيراً. وقال أن الوقد ،قام أنُ المُعلوماتُ المُتوفِّرةُ لديها تؤكد بعمل طيب وابلغ شنودة رسسالة أنَّ معمر ولا يزال مُحتَجزاً في أحد مقرات مكتب التحقيقات حديدة اكبت متانة العلاقات مع الاقباط والبابا تفهم الرسالة ورحب بها لأنه رجل عاقل حريص الفيديرالي الأصيركي، رَافٌ، بي أي) في واشَّنظنَ الذِّيُّ نقلُ السِّه على تقوية العلاقات معنا كما بعُدُ القُبضُ عليهَ في مطار كيندي نحرض نُحن على هذه العلاقات. في نيويورك انناء محاولته السفر الى ذلك تنسهدت العساصيصة المصرية ومحافظات الصعيد الى لندن عبر امستردام يوم ١٣ الجاري. وقالت زوجة المواطن احبراءات أمنية مشبدة لتبامين الكندي في رسالتها: «أكتب البكم احتفالات الاقباط بعيدهم اول من امس، والاحتفال بعيد الربيع حتى تساعدوني في مواجهة المؤامرة الاميركية والصهيوينة.. امس. وقسال مسصيدر امنى لـ واعتبرت أن روجها «خطَّفَّ من والحساقة أن أجسراءات أمنية دون وجه حق، واضافت: «لفقوا مشددة اتخنت لتأمين الكذائس، كما فرضت الشرطة مكامن قرب له الاتهامات من دون اثبات. وهم

يواصلون اعتقاله سرا في انتظار

تُسليمهُ مباشرة الى اسرّائيل او

تناشد منظمات العمل لإطلاقه

من محمد صلاح: 🖿 ناشىدت زوجىة الدكىتور يوسف معمر منظمات وهيئات أسلامينة بذل اقتضى الجبهند والتدخل لاطلاق زوجها الذي القت السلطات الأميركية القيض عليه اخيرا واخضعته لتحقيقات في شأن عُلاقته بالإسلاميين في

زوجة يوسف معمر

احد السجون الأميركية.

كانوا أو جماعات أو أفراداً،. واعرب عن حسيته من تلفيق التهم لمعمر وبهدف خنق صوته الإسلامي ووقف الجهد الذي يقوم به في مجّال الدعوة الاسلامية في كندا ودول اميركيا الجنوبية،

الجرائرة. ورأت أن العملية تبت بتـــواطؤ بين ١١ف. بي. اي، والصهابنة. واضافت: «أرجو منكم ومن منظمت تكم، وهي أحسدى المنظمات القليلة التي تدافع عن

المسلمين في العالم، أن تعلموا اكبر عدد من المسلمين في العالم لمطالبة الحكومة الاميركية اطلاق رُوجِي فورا وادانة عملية خطفه. وحسنر ناطق باسم المرصيد الاعلامي الاسبلامي من أن يواجه معمر المصير نفسته الذي وأجهه رُعدم والحماعة الإسلامية، الدكتور عمر عبد الرحمن الذي يقضي عقوبة السجن مدى الحياة في

وقسال الناطق، في اتصسال هاتفي اجرته معه والحياة، امس، وان التحقد أصل في سياسة الغدر الأميركي ضيد السلمين، وهي تحساول بأين الحين والاهسر ايذاء المسلمين والاستناءة البسهم بأبية ضربة ممكنة، صرة بالسياس بكرامة القبرأن الكريم، واخبرى بتشبويه سمعة نبى آلاسلام العظيم عن طريق تأييدها ودعمها للكاتب المرتد سلمان رشدي وثالثة باستهداف ابناء المسلمين شيعوبا



شركة الجميح للسيارات: الرياض، مائف: ٣٧٠٠ ٤٩١ الدمام، مائف: ٨٥٤٤ ٨٥٩ جدة، مائف: ١٦٠ ٥١١١ – شركة التوكيلات العالمية للسيارات المحدودة: جدة، هاتف: ٦٩٤٠ - ٦٦ الخبر، هاتف: ٨٦٤ ٤١٨٤ الدمام، هاتف: ٢٤١١ - ٨٢ مؤسسة عبد اللطيف العلى العيسى: الرياض، هاتف: ٨٠٣٨ ٤٠٣ – مجموعة بالبيد المحدودة: جدة، هاتف: ٦٤٠٤ ٤٤٤٤ مكة المكرمة، هاتف: ٢٥٥٠ ٥٧٣ المدينة مسؤول فيها يلوح بالعودة إلى الحل العسكري

بوليساريو": استقلال

الصحراء الغربية

أمرلارجعةفيه

ALHAYAT

TODAY

يُقتصر على مناورات تكتبكية، مع

المغرب، وأعرب عن أمله في إمكان

احسراء هذا الحسوار في دولة

مصايدة مثل الولايات التحدة إه

وفشلت حتى الأن الإتصالان

المباشرة بين جبهة «بوليساريو،

وبين المغسرب، ولوح مسسؤول

صحراوي أخر هو محمد الأمين

أحمد بالتهديد باستئناف الإعطا

وقال، بحسب ما نقلت عنه

الوكالة الجرائرية: وأن جيهة

بوليساريو قدمت تنازلات كثيرة

والكرة الآن في ملعب المصتل

المغربي الذي يتعين عليه ان يبدي

إرادة طبحة للاستجابة لتطلعات

وأكد مهدداً دإذا لم يحدث ذلك،

سويسرا أو فرنسا.

الحربية ضد المغرب.

شعبنا المكافحة

وعرت متحتفة والخدرء هذا

الانحسار الى تشديد شروط منح

تأشيرات الدخول الى بلدان

ومع حركة الهنجرة هذه،

فسيرت الجيزائر قسما من

كأبراتها الرفيعة المستوى ومن

الاطباء واساتنة الصاصعات

والمهندسين والصحافيين النين

«هريوا من الإرهاب». واعطت

الصحيفة مثالا على ذلك مغادرة

وبالإضافة الى الهجرة الى

الخارج غادر قسم كبير من

الجرّائريين مناطقهم الى مناطق

اخرى. وشهنت كل عائلة جزائرية

هجرة قريب او نسيب او صليق. وادت عمليات القتل الجماعي

الاختيرة وخنصوصنا في سنهل

متيجة (جنوب الجزائر) الى افراغ

القرى التي تعرضت لهدده

ومنذ خمس سنوات غادر قسم

والسساخنة، الى المدن الكبسرى،

خصوصا الى العاصمة حيث

يقطنون غالبا في منازل على

اطراف المدن او يقسيه ون عند

بسيسر من السكان المناطق

اكثر من ألف استاد جامعي.

مسؤول في جبهة التحريرعين ناطقاً باسم لجنة مراقبة الانتخاب واستمرت كذلك في العام ١٩٩٥ الذي شهد هجرة ٢٩٤٩٦ شخصا.

□ الجرائر - «الحياة»:

■ انتخبت اللجنة الوطنية المستقلة لمراقبة الانتضابات مرئاسة العقيد صالح بوبنيس أول من امس، ناطفاً رسمياً باسمهاء بعدما كانت هذه المهمة موكلة لرئيسها. واختير السيد الحاج عبدالله، عضو المحتب السياسي الحالي لجبهة التحرير الوطني، ناطقاً باسم اللجنة المحلفة مراقبة الانتضابات الاشتراعية في ه حزيران (يونيو)

وأقسيد أن وزارة الدلخليسة أحالت قوائم المتبرشيجين على اللجنة الوطنية، وتبين أنه من بين • عدياً وتحالف وطني واحد، ابعد ١٦ صرباً من اللجنة لعدم مطابقته قانون ارضية اللجنة، وهو المساركة في ١٢ قائمة انتخابية. وقررت اللجنة اعطاء فرصة للأحزاب المبعدة عن القيادة العامة لها، لتمكينها من القيام بحملات انتخابية مسبقة في وسائل الاعلام السمعية والبحسرية، على أن تشارك في لَحَانَ مَرَّاقَبِهُ ٱلانتَّخَابَاتُ في

الدوائر للشاركة فيها. من جبهة أخبرى، رفع السيد عبدالقادر بن صالح رئيس التنجمع الوطني الديموق راطي المعروف في بعض الأوساط باسم دحزب الرئيس، تقريراً إلى اللجنة الوطنية لمراقبة الانتضابات بندد فيه بقرار توقيف مذيعة الأشبار

عروس (الرشحة ضمن قائمة حربه في العاصمة) عن تقديم نشرات الأخبار. وجساء (أف ب) في نراسسة

للمكتب الوطني للأحتصاء في الجزائر نشرته احدى الصحف البوم الاحد أن حوالي 14 ألاف جسزائري غسادروا بلادهم ولم يعودوا اليها، خلال الفترة المتدة مَنْ ١٩٩٠ الى ١٩٩٥ وهي الفُـتَـرة نفسها التي شهدت تثامي قوة الحركة الاسلامية. وحرمت هذه الهجرة البلاد من قسم من كادرات رفيعة المستوى

ومثقفين لجأ قسم كبير منهم الى ولم تأخذ أرقام المكتب الوطئي للاحصناء الهجرة غير الشرعية

بعين الاعتبار. وقالت الصحيفة انه يتعين

زيارة بعض المحساكم في المدن الحبوبية لمعرفة عيد الاشخاص الذبن صدرت احكام بحقهم بتهم دمداولة مفادرة الجزائر في شكل غير مشروع، وتظهر الارقام ان عملنات

جزائري. وبلغ عدد المغادرين ٩٥ الهجرة تسارعت في الوقت الذي الفُ شُـُخُصُ في العام النَّــالي عندما بدات الجبهة تستعد دخلت البلاد فيه نوامة العنف لدخول البرلمان وتولي السلطة في ■ باريس - رويتر - قالت وكالة

الانباء الجزائرية السبت ان محكمة بدء المواجهات على نطاق واسع قضت بإعدام ثلاثة متشددين واعدام بين قسوات الامن الجسزائرية سبعة غيرهم غيابياً بسبب الضلوع في والجموعات الاسلامية السلحة، نشاطات الجماعات المتشددة. وأضافت غاير ١٠٦٧٦٩ شخصا البلاد ثم ان محكمة تيزي وزو، دانت الجمعة غايرها ١١٢٧٥٩ شخصا في العام ثلاثة متهمين بتهمة الانتماء الى جماعة التالى عندما بدأت عمليات أغتيال مسلحة والشاركة في عمليات قتل النساء والمثقفين والصحافيين وحيازة اسلحة بطريقة غير مشروعة. والاساتذة الجامعيين. وتابعت أن للمكبة حكمت باعدام

وقد تدنت موجة الهجرة في العام ١٩٩٤ الى ٤٨٢٨٥ شخص

سبعة غيرهم غيابياً للتهم نفسها. لتكوين فكرة عن هذه الظاهرة،

محكمة ادارية وأن وزير النقل البريطاني سيرجورج يونغ كتب الى نظيره الفرنسي برنار بونس اليطلب من السلطات الفرنسية أن تعيد النظر في موقفها ». ورداً على استلة وكالة افرانس برس، أكد مسؤول في

وزارة النقل الفرنسسية ان بونس تسلم الرسالة ورد عليها فوراً. واضاف هذا المسؤول وقلنا انه في ما يتحلق بعسؤولية النولة فإن جميع الاجراءات الضرورية قد اتخذت لتوفير أمن طائرات شركة الخطوط الجزائرية والشركات الجوية التي

لكنها خفت مع تشديد شروط منح

وفي العام ١٩٩٠، تاريخ فوز

والجيهة الأشلامية للانقاذ،

(منحلة) في انتخابات المجالس

البلدية، غالر البلاد تحو ١٢ الف

وفى العبام ١٩٩٢ الذي شبهد

تأشيرات الخروج.

عائلات اخرى في منازل تضيق بساكثيها. لِكِنَ لَم ينشير أي رقم شامل في الجرائر عند اعداد المهاجرين تحديد مدى اتساع ظاهرة

عبدالجيدواثق منقدرة الجزائر على التصدي ك قوى الشروالظلام '

🗆 القاهرة – من محمد علام:

■ وصف الأمين العام للجامعة العسربيسة الدكستسور عسصست عددالمجيد عمليات فتل المواطئين الابرياء في الجرائر بانها «أعمال بربرية تسعى الى تقويض بعائم الامن والاستقرار في الجزائر ولا تتفق مع تعاليم بيننا الاسلامي الحنيف وبضيلة على تقاليسنا العربية الأمنيلة، .

ودان عبدالمجيد، في تصريح صحافي أمس، بشدة تلك الإعمال. ودعا والشعب الجزائري الشقيق الى الوقوف صفأ واحداً ضدهاً" مؤكداً أن الجامعة وعلى ثقة ويقين من قدرة الشعب الجزائري وقيادته الوطنية الحكيمة على التصدي لقوى الشسر والظلام، وعلى اجتباز هذه الازمة وارساء دعائم التوجه الديموقراطي الذي تنتهجه القيادة الجزائرية في اطار نبوة الوفساق الوطنيء. واعتبر الانتخابات التشريعية المزمع اجراؤها في شهر حزيران (يونيو) المقبل «تعبيراً وتجسيداً

وقيمها الحضارية. من ناحية أخرى اعلن أمس أن عبدالمجيد سيزور طرابلس قريباً لاجراء محادثات مع الزعيم الليبى العقيد معمر القذافي وعند من المسؤولين تتعلق بالجهود

للوغاق وللثوابت الوطنية للجزائر

الفلسطينية اوضح واكثر جدية 🖿 الجزائر - ا ف ب، رويتر -بالقارنة بالقضية الصحراوية وصل المبعوث الدولي الشاص في وأوضح أنه وبالنسية إلى فلسطين الصحراء الغربية جيمس بيكر امس الى تندوف للقاء قادة جبهة توجد خطة سلام واحدة قبل بهآ وبوليساريوه وعلى راسهم زعيم الطرفان،، وقسال وزير خسارجيي الحبهة محمد عبدالعزيز. وتندوف المحطة الإخسيسرة في جسولتسه الجمهورية الصحراوية، في تصريحاته أيضاً: ﴿إِنْ بِوَلْيُسَارِيهِ المغاربية الهادفة ألى تحريك لم تضّع أي شرط لمُقَابِلَة بيكري استفتاء تقرير المصيرفي ودعا إلى حوار اجاد بحيث و الصحراء. وهو زار حتى الأنَّ

المغرب والجزائر وموريتانيا. وكان وزير، الضارحية في «الجمهورية الصحراوية» السيد بشير مصطفى السيد اكد اول من أمس السبت، عثبية وصول بيكر الى تندوف أن استقلال الصحراء الغربية ءلا رجعة فيهم واستبعد كل فُكْرَة للحكم الذاتي وعلى النمط الفلسطيني، كمرحلة أولى في هذه

العملية. وأوضح المسؤول الصحراوي خبلال تصريصات أدلى بها في تندوف (جنوب غبربي الجبرائر) ونقلتها وكالة الأنباء الجرائرية الرسمية أن دالاستقلال لا رجوع فيه، لأن الشبعب الصحراوي لا يمكن أن يندمج في المغسرب نظراً إلى خنصوصينات ثقافيته

وأضاف قائلاً: ولقد كان التزام

وأعلنت الشركة البريطانية ايضا أنها رفعت القضية الى ■ باريس - أ ف ب - أكدت وزارة النقل الفرنسية السبت رداً على اتهامات شركة الخطوط الجوية البريطانية ان كل الشروط الأمنية حول طائرات شركة الخطوط الجوية الجزائرية متوافرة في مطار رواسي - شارل بيغول. وصدر الموقف الفرنسي بعد اعلان شركة «بريتيش ايروايز» التي تقاسم المحطة الرقم واحد في مطار رواسي مع شركة الخطوط الجوية الجزائرية منذ استنتاف رحلات الشركة الشركة المحلود المحلود

قالت انها غير كافية. مبارك يحذرمن فرقعة

«ثلك يعني ان الوضع يؤدي في النهاية الى خلل في العلاقات الدوليـة وفوضي تُؤدي بدورها الى تشجيع الإرهاب والعنف، محتراً من «إنفجار او فرقعة في النظام الدولي ستحدث ضرراً من شانه أن يصيب مصالح الجميع، وأشار مبارك أنه سيستكمل جولته العربية بزيارة للرباط قبل منتصف الشهر المقبل وسيتخللها عقد اجتماع اللجنة الشنتركة بين البلدين التي يرأسها العاهل المغربي الملك الحسن الثاني للبحث في أَوْجِهُ ٱلتَعَاوَّنُ وَالعَلَاقَاتَ الثّنائيةِ. وَأَعْلَنَ أَنَّهُ يَعَتَرْمُ ايضًا ٱلَّقِيامِ بِجِولًا أسيوية خلال العام الجاري، مؤكداً ضرورة الانفتاح على دول أسيا مثل ماليِّرْيا وسنغافورة والصِّيِّ وكوريا الجِّنَّوبية. كما أشار إلى أنه سيزور عدداً من الدول الأفريقية قربياً، لكنه لم يحددها.

وكان الرئيس مبارك انهى جولة خليجية شملت السعودية والكويت شكلت بداية لتحرف مصري هنفه التنسيق والتشاور حول الوضع الراهن سبواء على الصحيد العربي عموماً أو بشان عملية السلام حُصوصاً. وقائت مصادر مصرية مُطَّلعة إنَّ محادثات مبارك في البلدينُ واكدت تطابق وجهات النَّظر فيَّ شان التَّمْسك بقراراتُ القَّمةُ ٱلعُربَيَّةُ الاخبرة بخصوص عملية السلام واهمية تحقيق التضامن العربي والبدُّءُ بِالتَّعَاطَيُّ مَعْ هَذَا ٱللَّفَ وَوَضَعْهُ عَلَى الطَّاوِلَةٌ فَي ضَوَّءَ التَّحَدِياتُ التى تواجه العالم العربي استراتيجياً وسيّاسياً». ۗ

وفي خطوة لجس النبض حول امكان عقد لقاء رباعي مصرى -اريني - فلسطيني - اسرائيلي بحصور اميركي، عُلم أن اتصالات ويبلوماسية جرت خلال الـ ٨٤ ساعة المأضية لاستطلاع الرأي صول امكان عقد اللقاء على مستوى القمة. وتلقت القاهرة اشارات ايجابية من الجانب الفلسطيني فيما لم تتلق اي رد حتى الآن من الاطراف الاخرى. وسيصل الى القاهرة قريباً الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات لمساورات مع الرئيس مبارك، الذي كان طرح يوم الجمعة الماضي استعداده لاستضافة مثل هذه القمة التي أشترط حضوراً اميركياً لضَّمان نجاحها ويهدف الرئيس مبارك من اقتراحه هذا اعادة الحياة لعملية السلام اقله على المسار الفلسطيني ومناقثية سبل التغلب على العقبات التي تواجه استئناف المسرة السلمية.

من ناهية أخرى، نكرت مصابر مطلعة ان تنفيذ الاقتراح الأخر الذي طرحه معارك في شان استعداده استضافة قمة عربية رياعية تضمّ الرئيسينُ السورِي والفلسطيني والعاهل الاربني، رهنُ مُوافِّقة الإطراف التي ربعًا تنتظر نتأئج الجهود الاميركية المبذُّولة حالياً لدفع عملية السلام، مشيرة الى ان جمع الرّعماء الثلاثة - الى جانب الرئيس مبارّك

- في قمة مصغرة دقد تواجهه صعوبات اجرائية، في الوقت الحالي. من جهة اخرى اعلن في القاهرة امس بن الشيخ خليفة بن زايد ال نهيان نائب القائد الاعلى للقُوات المسلحة في دولة الأمارات ولى عهد ابو طبي، سيقوم بزيارة للقاهرة لاجراء محانثات مع الرئيس مبارك ورئيس الحكومة النكسور كسال الجنزوري تشعلق بدعم العلاقات الثنائية والوضع العربي الراهن.

الخرطوم؛ الشرطة تفرق تتمة الصفحة الاولى

وأضاف ان الاعلان عن الخطوات العملية للاعداد لمشروع النستور الدائم للسودان في لقاء قومي يتيح فرصة طيبة للحوار. وأشمار الي حديثُ رئيسَ الجمُّهورية في الأحتفَّال بالتوقيع على اتفاق السلام، عن اعلان العزم للسعي في اتجاه تحقيق وفاق وطني جامع يعزز مسيرة السلام. ووصف وزير ألخارجية المرحلة التي يمرُّ بها السودان بانها سرحلة مخاض تتشكل فيها معالم الرؤية الجنيدة وتترسخ فيها مسيرة العمل السياسي المنفتح الذي يستمد أصلاً من المبادئ التي قامت عليها

من جهة اخرى علمت والحساة، ان من المتوقع ان يطرح الرئيس السوداني الفريق عمر البشير مشروع الدسدور الدائم في حريران (يونيو) المقبل للنقاش قبل رفعه الى للجلس الوطني للمصابقة عليه ثم طرحه في استفتاء شعبي العام المقبل.

الى نُلُك، احتشد عدد كبير من المواطنين امس وسط سوق الخرطوم في العاصمة السودانية. وذلك اثر توتر حصل بين السلطات المحلية في السوق وبين عند من معوقي الحرب النين يعملون في التجارة من دونً تُرخُــيص من السلطات. وأدى ذلك الى تدخل قــوات الشسرطة التي استخيمت الغاز المسيل للدموع لتفريق المتظاهرين.

وكانت السلطات المحلية تقوم بحملة لتنظيم وسط سوق الخرطوم ومنع الباعة المتجولين وحجز بضَّاتعهم. ومن بين الباعة بعض معوقى الحرب من اقبراد القوات المسلحة، الأمر الذي ادى الى تدخل زمالائهم العاملين في الدُّدمة لرد بصَّائعهم التي حجزَتها شرطة النظام العام. وادى نلك إلى تجمع اعداد غفيرة من المواطنين حول مقر بلدية الخرطوم القريبة من السوق الرئيسية وسط العاصمة.

ولجات الشرطة الى استخدام الغاز المسيل للدموع لتغريق المتظاهرين بعدما تعطلت حركة السير وسط الخرطوم نحو ساعتن.

اتساع القتال في شمال العراق

طهران حتى وقت متاخر أمس. وتابعت ان معلومات أفادت بسقوط قتيلًى من عناصر رقوة مراقبة السلام، التي شكلت في إطار الوساطة الاسيركيية بين الاتصاد الوطني والحزب الديموقراطي الكردستاني (بزعامة مسعود بارزاني). واعربت المصادر المستقلة ذاتها عن رأيها في أن ايران قد تكون

حرضت على القتال لكي تستخدمه ذريعة للتدخل ولعب دور «وسيط» في محاولة لمواجهة الدور الاميركي والنفوذ التركي عبر وقوة مراقبة السلام المؤلفة من عناصر تركمانية وأشورية تدعمها وتمولها تركيا والولايات المتحدة ويريطانيا.

وقال الناطق الاسلامي ايضا ان قوات طالباني بقيادة عضو المكتب السياسي لصربة جبارٌ فرمان شنت، بالشارُكة مع قوات الصرب الاشتراكيّ (بزعامة محمد حاجي محمود)، هجوما صباح أمس من ستة

الجزائرية يوم الجمعة الماضي من باريس، أنها اضطرت الى تعديل تنظيم عدد من رحلاتها بسبب التدابير الأمنية التي تتقاسم الحطة نفسهاء. محاور على مواقع الاسلاميين في شبهرزور في اتجاه جبل سورين «ولكنها لم تحقق تقيماً ميدانياً وربت قوات الحركة بهجوم مضاد والقتال كأن مستمراً أمس عند مدخل مدينة كويسنجق (جنوب اربيل)، الَّتِي تَسْيَطُر عَلَيْهِا قَوَاتَ طَالْبَانِي. وَاكَدَ النَّاطُقُ انْ طَالْبَانِي يُنْتَظِّرُ فَي

النَّار ونزيفَ الدم في كردستان، واعترفت مصادر الاتحاد الوطني بان قوات الاسلاميين استولت على مقرات تابعة له عند بدء القتال صبّاح أول من أمس «ولكن قواتنا شنث هجوماً مضاداً وبدأت في استعادتها اعتباراً من ليل السبت - الاحد وصباح امس، وأضافت أن هناك محشوداً خطيرة، في منطقة ديكلة (بين اربيل وَكويسنجق) ولكن الوضع فيها كان هائئاً أمس.ً

طهران وصول وفد من الحركة الأسلامية «لإجراء مفاوضاتٌ، بوساطةٌ

ايرانية، لوقف الناره. وجِدد استعداد الحركة «قبول أي وساطة لوقف

وَنَفَّتُ الْمُصَادَّرُ ذَاتَهَا أَنْ يَكُونُ طَالِبَانِي وَصَلَّ الى طهرانُ لاجِراء مفاوضنات مع الاسلاميين، وأكنت انه قصدها في طريقه الى القاهرة. وتابع أن وفداً حزبياً يرافق طالباني ويضم عضو الكتب السياسي فؤاد معصوم وعضو قيادة الاتصاد عنان المفتى. واوضح أن من المقرر أن يلتقي طَالبَاني مُسَوِّولِين مصريين «على أعلَّى ٱلمُستوِّيات، للبحثُ في أوضاع العراق واكراده.

على بابا أغلق أبوابه تتمة الصفحة الاولى

المدن البلغارية. ويعدما راح وجود الطلبة والشيوعيين العرب ينحسر في بلغاريا قبل

الجديدة التي يسرت للاجنبي حرية العمل التجاري واستثمار الأموال. وظهر العرب قوة اقتصادية ذات شأن مرموق، يملكون اكثر من ألف متجر وعشرات الشركات التي في حوزتها ملايين الدولارات، ويدا اللبنانيون في الصدارة، اذ انشأوا مؤسسات ضخمة منها: «نوفا برازيليا القهوة» (جُوزيف جبرا - زحلة) وومصنع الصابون والمشروبات، (جوزيف فغالي -بيروت) وعمل عصير طوني جوت (بريد أبو انطوان - زغرتاً) وامزرعة تربية المواشي والدواجن، (جمَّال غازي - مرجعيون) اضافة الى مستثمرين اخرين منهم حسن البرماوي (الأردن) وصالح عويضة وزياد خشان وابراهيم دغمش (فلسطين) ونوآر الحريزي وأيمن بركات (سورية).

ويحمل موسى عبدالرحيم خداداد (كردي عراقي) الرقم الأول في شركات مواطني البلدان العربية في بلغاريا، الذي انش (مؤسسة الأستيراد والانتاج) عام ١٩٩١ براسمال والفي الفي دولار ويقول ووجدت تعاونا وثقة من البنك التُتجاري في صوفيا الذي منحني قروضاً كبيرة لتوسيع مجال عملي الذي تركن على استيراد مواد كانت السوق المحلية بحاجة اليها مثل الرز والملح والقهوة وأنشاء خط انتاجي لصناعة الخبز والمعجنات بمبلغ ٦٢ ألف

ووفق ما يراه خداداد فان التعامل التجاري النظيف المتبادل مع الدولة والشعب البلغاري ساهم في تطور عمله دائماً نحو الاحسن، ويؤكد انه لم يتأثر بالارضاع المضطربة في الاشهر السنة الاخيرة لانه «حافظ على توازن سعر العملة المحلية (ليفا) مع الدولار في تسيير معاملاته عن طريق الشراء الاسبوعي للحاجات والمواد الاولية وعدم تكديس البضاعة».

ومن جانبه فان جمال غازي (لبنان) الذي اسس شركته للانتاج الحيواني عام ١٩٩٢ يشير الى المساعب التي واجهته في البداية مع تنظيمات المافيا التي كانت تعمل تحت ستار الحماية ثم تحولت الى التأمين اذ طلبت منه ألفِ دولار شهرياً لكنه أقنعها بـ ٥٠٠ ثم أنخفضت الى ٣٠٠ واستقرت اخيراً على ٥٠ دولاراً، ويقول: «اقتنعت بضرورة ترضية المافيا التي وضّعت شُعارها على أبواب محلاتي ووفرت لي الأمان الكامل الدائم.

بوادر انتكاسة تتمة الصفحة الاولى

في مناطق البشتون الخاضعة لسيطرة طالبان، التي تمكنت من احباط انتفاضة مماثلة في جلال آباد بعدما أسرت معظم القادة المعارضين لها يما فيهم نجل حاكم الولاية السابق عبدالقدير خان. في غيضون ذلك، أرسلت ايران الى الشيمال الافتعاني نائب وزير الخارجية السؤول عن الملف الافغاني علاء الدين بروجوردي الذي التقي أقطاب التحالف الشيمالي وفي مقدّمهم احمد شياه مسعود، وشيد

بروجوردي خلال اللقاء على حرص بلاده على حل الأزمة الافغانية سُلْمُ بِياً، عَبِر تَشْكيل حكومة عريضة تضم كل الاطراف. وابدى قائد المدلسسات الاوزمكية الجنرال عبدالرشيد دوستم اثناء لقائه مع بروجوردي عرمه على مواصلة القتال للتصدي لـ وطالبان،

أوروبا تتشدد مع إيران بتمة الصفحة الاولى

الضارجية على اكبر ولايتي، امس، بان دايران لا تريد أي شيء من أوروباً، وإذا أراد بلد ما أن يقيم علاقات سليمة معناً، عليه أن يكون واقعياً وأن يلتزم مبادئ الاحترام المتبادل وعدم التدخل في الشؤون الداخلية، (راجع ص ٤)

وتؤكد الاجراءات المتوقعة ضرورة الاستمرار والالتزام بالحظر على تصدير الأسلحة لإيران. أما بالنسبة إلى العقوبات الاقتصادية فليس هناك اتجاه إلى فرضها، في حين ان هناك تبايناً في المواقف حول قطع الحوار النقدي مع إيران كلياً. ففرنسا ترفض سياسة الولايات المتحدة المسماة والاحتواء المربوج، لكل من إيران والعراق، وتعتقد أن عزل إيران وقطع الحوار وتوقيفه كلياً معها ليس مفيداً، بل على العكس ، لن يتبح للدول الاوروبية التحدث وقول الأصور مباشرة وصراحة للسلطات الإيرانية مثلما تفعل باستتمرار، إن كان حول الفتوى التي تتعلق بقتل الكاتب سلمان رشدي أو بالنسبة إلى سياسة إيران في منطقة الخليج او بالنسبة إلى حقوق الانسان ودعم الارهاب.

وقال مصدر فرنسي رفيع المستوى لـ «الحياة» إن سياسة عزل إبران، كما تُدعو إليها الإدارة الأميركية، لم تكن ناجحة في عدد من الأماكن التي طبقت فيها، فعرل النظام الكوبي والنظام والعراقي، كذلك الليبي، منَّ خُلال عقوبات اقتصادية لم يؤدِّ إلى روال هذه الانظمة. وأضاف أنها

الهجرة الداخلية هذه. المُنْولة لُحَلُّ آرْمة لوكربي. سِياسة مرفوضة من الجانب الفرنسي، علماً بأن فرنسا متضامنة كلياً مع حليفها الأساسي المانيا للموافقة على معظم الاجراءات المشندة والتي ستَّفرضٌ على إيرانٌ، لكنها تعتقد أنه يجب تعليق الحوار لمدة معينة قدَّ

تكون لبضعة أشهر وتعيد النظر في صيغة هذا الحوار ليكون اكثر فَاعَلَيْهُ وَإِفَانَةُ فَي رَدْعُ النَظَامُ الإيراني عَن القَيام بِممارساتُ ارهَابَيّة. وقالتَ مصادر بريطانية لـ «الحياة» إن المانيا وبريطانيا أكثر تشنداً من فرنسا بالنسبة إلَّى الآجراءات الَّتي سَتَتَخَذَّ عَلَى ٱلصَعَيد السَّياسي في اجتماع غد، ولكنَّ الجميع متفقون على عدم فرض عقوبات اقتصادية. إلى نلك، قالت مصادر تبيلوماسية أوروبية لـ «الحياة» إنه من المتوقع أن يعود سفراء دول الاتحاد الأوروبي إلى إيران غداة لجنماع الوزراء بقرار جماعي على رغم الإجراءات المشندة تجاه إيران. وكان السفراء استنعوا نتبجة قرار المحكمة الالمانية وبعدما علقت أوروبا حوارها النقدي مع إيران.

الحرس الثوري' يلوح

المسلحة على القتال على جبهتين في وقت واحد، في حال خاصت مواجهة مع قوات أميركية. وكرر أن المناورات لا تشكل تهديداً للبول الخليجية. وأكد رضائي الذي كان يتحدث الى التلفزيون الايراني في وقت متقدم ليل السبت، ان بلاده تمك القوة التي تمكنها من اعْلاق مخسيق هرمنز والسيطرة على الحركة الملاحية لتصدير النفط وتابع: «يمكننا أن نبقى مضيق هرمز مفتوحاً، لكننا سنغلقه إذا أربنا في وجه من بشكل عقبة أمامً استقرار الخليج واستتباب الأمن في المنطقة، ونبقيه مفتوحاً أمام اصدقائنا والسلمين، في أشارة تطمينية للنول الخليجية. وافت الى أن الناورات الأخيرة التي نفذت في مياه الخليج ويحر عمان على مساحة الفي كيلومتر مربع وتثبت قدرة القِوآت المسلحة (الأيرانية) على خوض حرب على جبهتين في وقت واحد. مثلاً نستطيع ان تقاتل أميركا في الجنوب، وفي الوقت نفسه إذا حاول أي طرف ان ينتهز فرصة الهجوم الأميركي ليهدد حدودنا الغربية يمكننا ان ننتشر هناك أيضاً وتحبط هذه الخطوة».

اليمن: انتخابات تتمة الصفحة الاولى

الاصلاح مجدداً أمس من الزوير، خلال عمليات القرز. وقالت مصادر سياسية إنه في حال حصول المؤتمر على اكثرية مريضة تزيد على ١٦٠ مقعداً، فأن خيّار الأصلاح سَيكون بيّن المُشارك في الحكومة أو المعارض لها.

من عدن إلى صنعاء وكان لـ «الحياة، جولة طويلة أمس على المدن والقرى اليمنية المتدة من عنن إلى صنعاء. ومنذ الصياح الباكر بدأ الإقبال على الصناديق في عَدن، وقَالَ محافظ المُنينة السيِّد طه أحمد غانم إن دكل شيء هاديُّ والأقسال شبيده لكنه كشف ان سلطات الأمن اعتقلت مجموعات من الأصلاح لمدة ساعتين بعدماً وزعت إثر صلاة الفجر مناشبير في خورمكسّر والشيخ عثمان ودار سعد. وكانت هذه المناشير المزورة تعلنّ انسُّحَابُ مَرشَّحَي المُؤْتَمَرِ الشَّعِبِي في الدوائرِ الثَّلَاثُ. وبِينَ هؤلاءً المرشحة أوراس سلطان ناجي المرجح فورها في خورمكسر. وشيد غانم على أن السلطات طم تمرح، في منع السلاح في عدن. ورجحت مصابر في عنن أن يحصل المُؤتمر على خمسة تواب منّ أصل ١١ والإصلاح علىّ دافرتين والمستقلون على الدوافر الـ ٤ الأخرى.

وأول ما يلفت الخارج من محافظة عدن هو قاعدة العند التي كانت كنبر قَاعدة عسكرية في الجنوب ابان حكم الحزب الشتراكي. واسام القاعدة كانت سبعة طواقم عسكرية على أهبة الاستعداد للتبخل في حال حصول ما يستدعي ثلك. وفي الطريق إلى ما كان يسمى الصدود بين شطري اليمن، كان جو من الهنوء، والأمر الوحيد الملفت للنظر هو أن شاحنَّات عسكرية كانت تنقل جنوداً للادلاء باصواتهم وقد رفع هؤلاء شعارات المؤتمر الشعبي. وفي كرش التي كأنت في المأضي آخر نقطة بجنوبية "كان إقبال كبير عند مُركز الاقتراع. اما الشريجة، وكانت نقطة الحدود من «الشمال؛ فقد صوت أهلها في الراهدة حيث لم تقع أي

قبل الوصول إلى تعز التي لم يظهر فيها اي سلاح، شوهدت سيارة جيب تَنْقَلُ مسلَّدُينَ راح أحبُّهم يطلقَ النَّارِ، ولكِّن في تعز نفسها كأن الوضع هائلًا وكانت المنافسة شديدة بين المؤتمر والإصلاح والبعثيين والناصريين النين لا تزال لهم بعض القواعد في تلك المنطقة.

وكان أطرف شعار في تعز نلك الذي رفعه المرشح محمد عبدالكريم أبو رَّاسَ وهو «لا للمنلة ونعم للمظلة». وقد اتخذ أبو راس من المظلة ومن تعز إلى إب كان لا بد من المرور بالقاعدة والنجد الاحمر حيث

إقبال شديد على التصويت. وفي إب تفسيها ساهم المطر في تبريد حساسة أنصار المؤتمر والاصالاح النين تنافسوا بشدة في دوائر المحافظة ولكن من دون حصول مواجهات.

وفي نُمار حيث كان الاقبال شديداً، شوهد تدافع بين انصار مرشمين أصام أحد المراكز، لكن قوات الأمن سارعت إلى التُدخُلُ. ومع الأقتراب منَّ صنعاء زاد عند الحواجر الأمنية التي راحت تدقق في هويات سيارات

وعلمت والحياة، من مصادر أمنية في نمار (١٥٠ كلم جنوب صنعاء) أن اللَّحِنة العليا للانتخابات أوقفت صباح أمس عملية الإنتخاب في الدَّاثرةُ الرقم ٢٠٤ في منطقة عنس بسبب خَلافات بين المرشحين كادت تؤدي إلى حوادث عنْف. وعرَّت هذه المُصَّاس سبب وقف الانتخَّاب في الدائرة إلى خطا في اسم أحد المرشحين المستقلين، إضافة إلى تغيير في شكل رَمـزه الانتــدَأبي (من الساعة إلَّى الصقر). وَمنع المُرشَّح، ويُدعى على المُقْدَشِي، اجراء الانتخابات في ثَلاثة مراكرُ انتَخابية منَ أصلَ حُمْسة مراكزٌ في الدائرة، ولما قرر التحرك لوقف الانتخابات في المركزين الآخرين، تنخلتُ اللجنةُ العليا للانتخابات وأوقفت عمليةُ الانتخاباتُ في

وأدلى أمس الرئيس اليمني بصوته في أحد المراكز الانتخابية للدائرة ١١ في صنعاء المرشِّح فيها نجله احمَّد. وقال: القد منحت صوتي لمن ألق فسيسه ولا داعي للاحسراج، لكن الرئيس صسالح لفت انتسباه

غلن يكون هناك مسفسرٌ من الحل الأمم المتحدة ازاء القضي الصحافيين بعد الادلاء بصوته وعند خروجه من المركز الانتخابي عندما التقط لوحة عليها الرمز الانتخابي لحزبه المؤتمر الشعبي العام (حصان) ولوح بها مرتين في الهواء.

ويضوض نجل الرئيس اليعنى معركة شبه مضمونة امام اربعة

مرشَّحينٌ في دأثرته الآنتُ ضَابِيةٌ بينهم امرأة تمثل الصَّرْب الوحَّدُوي النَّاصِرِيِّ، فيمَّا انسحب ٧ مرشَّحِينَ من هذه الدائرة بينهم مرشَّع حزَّنَّ

وعرَّت السلطات اليمنية حالث منطقة مكيراس في محافظة أبين الذي سقط فيه ثمانية قتلى وع جرحي إلى اطلاق أحد الجنود وصف بـ والمعتوه، مساء السبت النار عشوائياً على زملائه في المعسكر. وقالت إن الحادث «لا بخل له بالانتخابات التي تسير في المنطقة بهدوء كبير». ووقع قتيل في منطقة مغرب عنّس هو حسن الفاطمي حيثُ الدائرة الانتخابِية الرقم ٢٠٢ في محافظة نمار آثناء الانتخاباتُ بسبب الثار القبلي، وُوقع حانث احُرَّ للسبب نفسه في محافظة مارب حيث الدائرة

الرقم ٢٠١ والمرشح فيها الشيخ عبدالله مجيديع عضو المُكتب السياسي للحرب الاشتراكي اليمني بصفته مستقلاً وبدعم من الرئيس اليمني، واسم القتيل سعد القردعي. اما تطورات الخلافات في المنطقة الواقعة بين ذمار وعنس وسنبان حيث الدائرة الرقم ٢٠٢ بسبب تغيير في اسم المرشح المستقل علي المقدشي ورمزه الانتخابي من ساعة إلى صقر، فقد نُتج عنها وقوع جريدين عَنْدما تواجه انصّار المرشح المقدشي مع انصار مرشح مستقل

أَخْرُ هُوَّ السيد عُبِدُ القدوسُ المُصري، والمقدشيّ والمصري عضوان في المؤتمر ترشحا كمستقلين. ووقّع الحادث في منطقة محطة الورفي التي تبعد خمسة كيلومترات شرقٌ مُنْينة نمار. وتبادل الطرفان أطلاق النّار، ما أسفر عن أصابة شخصين بجروح طفيفة قبل السيطرة على الموقف. لكن مصادر في نمار تؤكيد أن الوضع كيان لا يزال مستوتراً حستى مسساء امس رغم وقف

الاتتخابات في هذه الدائرة. وفي محافظة حضرموت، أكنت المعلومات الوارية منها أن الانتخابات جِرِتْ فِّي أجواء طبيعْية وسط إقبال كبير منّ الناخبيِّن، ويتنافس في محافظة حضرموت ٩٦ مرشحاً بينهم ٢٥ يمثلون الأحزاب السياسية و٧١ مرشحاً مستقلاً بينهم امراة واحدة هي منى باشراحيل ويتنافسون على ١٧ دائرة انتخابية وتنحصر المنافسة بين مرشحي حرّبي الائتلاف الحاكم من جهة، والسَّتقلين من جهة أخرى.

زعماء بارزون في حزب اربكان تتمة الصفحة الاولى

وقالت إنهما يريدان انهاء الائتلاف، وتساطت: طادًا نفضُ الحكومة؛ حتى الأن نفننا كل ما طالبنا به، وحرب الرفاء الاسلامي قبل اليوم ما

كان عارضه سابقاً، وكانت تشيلر هندت، في اجتماع عقبته مع اربكان الجمعة الماضي، نستحاب حربها من الحكومة الأئتلافية آذا لم يوافق على تطبيق الاصلاح القعليمي الذي اعد مسويته خبراء في حزبها. وتعهدت في الوقت نفسه لقادة الجيش بانها لن تسمح بالمماطَّلة في تطبيق الاصلاح المطلوب. وفي المقابل وافق الجنرالات على تجنب مواجهة مباشرة بينهم واربكان عبرٌ الطاولة خلال اجتماع مجلس الأمن القومي أول من أمس. ونص البيان الصادر اثر الاجتماع على القيام ويعمل فاعل الطبيق الطالب الثمانية عشرة التي كان تقدم بها الجيش قبل شهرين.

ديميريل واجيفيت ودعا زعيم حزب اليسار السموقراطي رئيس الوزراء السابق بولك اجيفيت، الذي يعتبر من أشد دعاة العلمانية، الى اقالة الحكومة الْأَنْتَالَافَيةِ واسْتَبَدالها بمجلس الامن القومي. آلي ذلكَ نقلت الصحف، أمس، عن الوزيرين المستقيلين، بالم أريز ويلترم اكتونا، انهما اتهما تشيل بتغليب مصلحتها الشخصية على مصلحة البلاد. وتوقعا ان يستقيل مزيد من الوزراء العلمانيين من الحكومة. ينكر ان عسكريين كبارأ اكتوا علنأ بعمهم للوزيرين اللذين وصفتهما الصحافة العلمانية بانهما مبطلان،

كذلك انحاز الرئيس سليمان بيميريل إلى العسكريين في الصراع مع اربكان وقال للصحافيين أنه حاول مراراً اقناع تشيلر بان تنسحب من الائتلاف الحاكم لكنها وفضت نصيحته. ورآى مخللون أن الجنرالات منعنوا صغوطهم تنريجاً على إربكان، بينما كانوا يؤكدون علنا أن على البرلمان ان يجد حلاً سياسياً للأزمة الستمرة منذ تشكيل الائتلاف الحاكم قبل عشرة شهور. وأوضح مؤلاء المطلون ان بين الأسلمة التي استخدمها الجنرالات تسريب معلومات محرجة الى الصحافة والعمل من وراء الكواليس مع قضاة ومسؤولين في الشرطة لأضعاف صدقية أربكان

وحزبه الأسلامي. وحزبه الأسلامي مصدت بيركان ان «الجيش استطاع ان واعتبر المعلق السياسي عصمت بيركان ان «الجيش استطاع ان ضعف صدقية الحكومة بفاعلية ولكنة حرص على التصرف في أطار القانون المناهض للنشاطات الاسلامية، الأمرّ الذي سمح للجيش بتجنب أي تحرك في اتجاه انقلاب عسكري بدرك قائته مدى الأضرار التي يمكن

انَّ يلحقه بتُركياً في الداخل والخارج. ودأى معلق بارز أخر، جنكيز تشانس، أن الجيش هو والعامل الحاسم ني نفع الحكومة الى حافة الهاوية،. وأضاف: «هذا ما كان سيحدث لو كأنت لبينا احزاب حقيقية لأن المعارضية كان يمكنها أن تحقق هذا الهدف. ولذا احْنَت المؤسسة العسكرية على عاتقها لعب دور المعارضة، وتابع ان ما فعله الجيش ليس انقلاباً عسكرياً (على غرار الانقلابات الشَّلَاثَةُ التي نَعْنَهَا بِينَ السَّتِينَاتِ وَالْتُصَانِينَاتٍ) ، ولَكِنَهُ بِبِقَي فَاعَلاَ

بالدرجة ذاتها في المسرّح السياسيء. ولم يستبعد مراقبون ان يضغط العسكريون من اجل اعلان الطلاق بين الحربين المتحالفين خُلال شهر ايار (مايو) المقبل الذي تحتفل في التَّاسع عَشْر منه بذكرَى تحرير البلَّاد على بدَّ الجنرالَ الراحل مصطفى كمال اتاتورك مؤسس الجمهورية العلمانية والبطل غير المنازع للجيش التركي. وفي أي حال بنوي العلمانيون، بدعم ومشاركة فاعلة من جانب المؤسسية العسكرية، تحويل هذا اليوم مناسبة لحملات واسعة مناهضة للإسلاميين عبر تنظيم مسيرات وتظاهرات واجتماعات في كل انحاء

رويتسر، اف ب - رفض رئيس الوزراء الإسرائيلي بنيامين نتانياهو أمس الأحد الدعوة لإجراء انتخابات مبكرة على رغم اعتراقه به والأخطاء والتي ارتكبت في فضيحة هزت حكومته.

وقال نتانياهو زعيم حزب ليكود اليميني الذي انتخب قبل ١١ شهراً لاذاعه الجيش الإسسرائيلي: «لا أنوي الدعسوة لإجراء انتخابات مبكرة. اعترم تصحيح ما يحتاج إلى تصحيح وان أمضي قدماً». وطالبت المعارضة الإسرائيلية

باحِراء انتخابات مبكرة، بِل قال حليف سياسي لرئيس الحكومة الإسرائيلية، هو وزير التجارة نَاتَان شَارانُسكي الأسبوع المأضي ان قضيحة القساد اظهرت أنَّ رئس الوزراء بصاجة لأن يثبت أنه قاير على قيادة البلاد.

ورفض المدعي العب الإسترائيلي الأستبسوع الماضي توحيه اتهام التدليس وخيانة الثقة لرئيس الحكومة الإسرائيلية لعدم توافر الأبلة رغم وجود رشكوك حقيقية، ورغم توصية الشرطة بتوجيه الاتهام له في قضنة متعلقة بتعيين مدع عام سابق استقال بعد ساعات من

وقال نتانياهو: •بالقطع هناك أخطاء ارتكبتها خلال عملية الاضتيار كلها... لا أنكر ثلك. وأشسار إلى أنه منذ نلك الحين شكل لجنة حكومية لمنع تكرار مثل هذه الأخطاء.

وخلص الادعباء إلى ضبرورة توجيه الاتهام إلى اربيه درعي زعيم حزب شناس الذي يصاكم بِتَهِمَةُ الفُسَادِ في قَصَيِّةً أَحْرِي، وإعادة التحقيق مع أفيغدور ليبرمان المدير العام لمكتب رئيس وأضياف نتبانساهو: «الحب

الفساصل هو انتي لم آنتهك القانون، أعرف تماماً ماذا فعلت وما لم افعل. لم ارتكب انتهاكاً واحداً، لم ارتكب شبيئاً واحداً مما قيل انني ارتكبته». وتحدث نتانياهو في محطات

الاذاعة والتلفريون الإسرائيلية فبور صندور قبرار المدعى العبام الأسب بيوع الماضي، وهاجم الصحافيين ورفض الرد على

ويعتبر حديثه أمس الأحد مع اذاعبة الحيش الإسرائيلي أول حديث يجيب فيه على استلة. وسئل نتانياهو ما إذا كانت التصريحات التى هاجم فيها الصحافيين الأسبوع الماضى تعتبر تحريضاً على أعمال العنف ضعهم، فقال: ولا يجرق أحد ان يستخدم العنف ضد الصحافيين». واظهر استطلاع للراي نشس امس الأحد أن نتانياهو سيخسر الانتخابات اماد زعيم المعارضة

شمعون بيريز أو خليفته المحتمل

وجاء في الاستطلاع ان بيريز سيحصل في هذه الانتخابات على منصب رئيس الحكومة على ٢٤ في لِلشِّهِ مَنَّ اصوات الناخبين مقابلُ ٣٣ في المئة لنتانياهو. وفي حَالَ كَانَتُ الْمُنَافِسِةُ مِعْ بِأَرَاكُ فيحصل هذا الاشير على ٤١ في المئية مقائل النسبة نفسها

ر انبرئيس الوزراء الاسرائيلي بات منذ الانتخابات الاخبرة ينتخب بالاقتراع الشعبي

وأجرى هذا الاستفتاء في أذار (مارس) الماضي معهد چاقي للدراسات الاستراتيجية في تل ابيب على عينة من ١٢١٦ شخصاً يُمتِّلُونَ الرأي العسام الاسسرائيلي، من دون أن مأخذ في الاعتبار المستوطنين اليهود في الضفة الغربية وغزة البالغ عنتهم نحو وطلب ناطق باسم حزب العمل

الاسرائيلي امس من نتانياهو ردأ على سُوَّالُّ صحافي «استَّخلاص العبرِ من التقرير القضائي البالغ الخطورة في قضية بيبي غيت وتقديم أستقالته فوراً. وحنر نتانياهو انصاره امس من أي عنف في التعامل مع

الصحافيين ونلك بعد مرور يومين على اتهامه • بخلق اجـواء من العداء، حول الصحافة. وصرح نتانياهو للاذاعة

الاسترائيلية هذا تصنير: فلا يسمح بأن يجترئ اي فرد على ارتكاب عمل عنف ضد صحافي او سياسى بسبب التعارض في الراَّىء. وَّأَضْافُ انه «في مَجِالً الديموقراطية من حق كلُّ شخص ان يعبر عن انتقادات وخاصة ضد ما يبدو ظلما او تحيراً او خلاء. - وأوضح أن «كل شـــخص من

حقه أن ينتقد السلطة بما في ذلك وسبائل الاعلام ولكن هناك خط يفصل بوضوح بين النقد والعنف وهذا الخط هو القانون، وكان تتنانساهو حمل بشدة على الصحافيين في الاسبوع الماضي الثر قسرار المدعين العسامين بعدم اتخاذ اجراءات قضائية ضَده.

وأكد نتانياهو حينذاكءان البعض وبالتحديد القناة الاولى الأتلفزيون، ليسوا مستعطين القبول بنتائج الانتخابات وهم يعمدون كل مساء تقريبا الى التشكيك في شرعية الحكومة». وأضاف أن الصنحافيين

والمعارضة اليسارية مستعدون لفعل كل شيء، بما في ذلك انتهاك حقوق الإنسان، لالغنّاء التفويض الذي حصلت عليه من الناخبين، وكانت رابطة الصحافيين الاسرائيليين أتهمت نتانياهم الجمعة «بخلق أجواء من العداء» ضد وسائل الإعلام، واشبارت الى وان هناك خطرا حقيقيا بأن يكون صحافيون هدفا للاعتداء المقبل،

🛘 القاهرة - من عبدالحي محمد:

■ قام شيخ الإزهر المكتور محمد سيد طنطاوي ووزير الاوقاف المسري الدكتور حسدي رقروق بزيارة البابا شنودة الشالث بطريرك الكرازة المرقسية ظهر امس للتهنئة بعيد القيامة. وأكد طنطاوي اهتمام الازهر يتطوير العلاقة الطيبة مع الكنيسة المصرية، فيما تحدث زقروق عن حرص الحكومة على دعم الوحدة الوطنية.

وقال البابا شنودة إن العلاقة بين الاقباط و الاخوان المسلمين، طيبة، وتمنى أن تسود المحية والمودة ربوع مصر. وكان البابا شنودة يتحدث لدى استقباله

مساء أول من أمس في مقر الكاتدرائية القبطية في القاهرة وفداً من حرب العمل ووالاضوان المسلمين، ضم المهندس ابراهيم شكري رئيس الحرب وصحمد عبد القنوس وصالاح عبد المقصود عضوي مجلس نقابة الصحافيين المصريين لتهنئته بعيد القيامة، واحتواء تداعيات تصريحات كأنت صحيفة مصرية نشرتها أخيراً على لسان مرشد ، الإخوان، مصطفى مشهور تحفظ فيها على انضمام الأقساط الى حيش النولة السلمة. غير انُ مشهور اصدر بياناً قال فيه التصريحات التي نشرت فيها تشويش في عرض الافكار، وأكد ان الاقباط متساوون في الحقوق والواجبات مع

وحفل عضو الوفد السيد محمد عيد القدوس رسالة من مشهور الى البابا شنودة هناه فيها بعيد القيامة، ودعا الى ازالة اي سوء فهم سببته التصريحات السابقة. وقال عبد القدوس إنه ابلغ البابا حرص «الاخوان» على علاقتهم الطيبة مع الإقباط وعلى «احباط أي مجاولات للوقيعة،

وأكد أن اللقاء سائته اجواء طبية، وأن

والاحوان ستبقى طيبة في إطار الوحدة الوطنية بين عنصري الشعب المصري. وأدار البابا شنوبة حواراً مع اعضاء الوفد وممثلين لاحراب سياسية اخرى توافدوا على مقر الكاتدرائية للتهنئة بعيد الاقياط وركز الحوار على ازمة عملية السلام وسياسة الحكومة الأسرائيلية الحالية. وأكد البانا أن

حركة محماس، الاستشهانية، معتبراً إن لها الحق في تنفيذ هذه العمليات، ومشيراً إلى أن هذا الحقّ ليس لها وحدها، واتما لكل الغمائل الفلسطينية في حيال الدفاع عن النفس. ولكنه رأى أن هذه العمليات غير كافية، وأنه لا بد من الرد على القوة الإسرائيلية بمثلها. وأوضّح البابا، رداً على سووال اخسر، ان

وفرالوقت والجهد

واعتمد الأسلوب العصري في إسترجاع المعلومات

معلومات اكتاة بين يديك في لحظات

أرشيف جريدة الحياة الإلكتروني

فى خدمة القراء

AL HAYAT

on

CD ROM

1997_1990

♦ بُغنيك عن جفظ قصاصات الصحف، ويريحك من

متاعب القص واللصق والتصنيف والترتيب. يوفر

تصنيف موضوعي حسب صفحات «الحياة»: عام --

● تصنيف جغرافي اوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها

البلدان العربية وبلدان الإتحاد الأوروبي والولايات

المتحدة ويعض الدول الأسيوية والأفريقية ودول

• نظام إسترجاع يُتبح لك البحث عن المعلومات في

و الكلمات الدالة (الحياة الاقتصابية)، والتاريخين

الميلادي والهجري وارقام الأعداد والصفحات. اكثر من

ذلك، فإن نظام الإسترجاع المُستخدم يسمح لك بتحرير

النصوص المُسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد

• سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات

او) ضمن حقول البحث وضعن الوثيقة.

البحث البوليسائية (Boolean Operators) (مع، بدون،

• إشترك الأن واحصل على «أرشيف الحياة

نُشر في والحياة، منذ شهر كاشون الشائس

(بناير) حتى شهر كانون الاول (ديسمبر)

الإلكتروني ١٩٩٦، الذي يقدم على قرص واحد سا

• متوفر لدينا «أرشيف الحياة الإلكشروني ١٩٩٥»

الذي يبقدم على قرص واحد ما نُشر في «الصياة»

السعر ٩٩٠ دولارا امدركنا للمؤسسات

٠٠٠ دولار أميركي للافراد بما فيها أجور البريد

مستلزمات التشغيلء

كومبيوتر ابل ماكنتوش مع سواقة اقراص ليزر (CD ROM DRIVE)

■۵■ ۸ میغابایت رام (RAM)

نظام تشغيل ٧،١ وما فوق مع عدَّة اللغة العربية

#5# ٤٠ ميغابايت على القرص الصلب (Hard Disk)

لزيدمن العلومات الاتصال بدء

النكتور عماد بشير

AL HAYAT PUBLISHING CO

KENSINGTON CENTRE

66 HAMMERSMITH ROAD.

LONDON WI4 SYT

Tel:0171-6052084 / Fax:0171-3714215

نصوص الوثائق، بواسطة العناوين والكتّاب

أميركا اللاتينية.

في الملف الذي تختاره.

خـلال عام ١٩٩٥ .

عليك ثمن الورق والتصوير والمساحات المطلوبة

اخبار - إقتصاد - رياضة - سيارات - علوم -

الوسيلة المثلي للرد على اسرائيل هي اتصاد العرب ليكونوا قوة حقيقية رادعة وحول ما نسب الى السفير الاسرائيلي لدى مصر من أن قرار منع الاقباط من النهاب الي القدس ليس له تاثير، قال اليابا: «لولا أن قراره هذا مؤثر لما اثار غضب اسرائيل واستياعها،

يؤيدراي مرشد الخطية كالألطان

🗖 جدة – من جمال خاشقجي:

■ أيد نائب المرشك العام لـ «الاختوان المسلمين، الدكتور حسن هويدي موقف مرشد «الاخوان» مصطفى مشهور تجاه الاقباط «باعتب أرهم منواطنين متساوين في الحقوق والواجبات ولا يجوز ان تفرض عليهم جزية ويحق لهم تولي الوظائف العامة في الدولة ومنها الوظائف العسكرية». وقال في تصريح له «الحياة» أن موقف الرشد كان واضحا وكافياً لوقف الحملة على

أكدأن إسرائيل لن تتخلى عن القدس إلا بالقوة

الباباشنودة يتحدث عن علاقة طيبة

مع الأخوان ويتسلم رسالة من مرشدهم

وعلق عَضَو المجلس المحلى للاقباط

المستشار وصفى ناصف الذي حضر اللقاء،

على رسالة مشهور الى البابا بانها «اوضحت

الصسورة وأكست أن العسلاقسة بين الإقسيساط

الازمة التي اثيرت لخيراً انتهت تماماً.

«الاخوان» بسنب ما حدث من تشويش أو سوه فهم لما نسبته (صحيفة) «الاهرام ويكلي،

ويعد هويدي مرجعاً لجماعة «الاخوان» خارج مصراً ويترأس تنظيمها الدولي بسبب منع مرشد الجماعة من مغادرة مصر. وأضاف في تصريحه

اسرائيل لن تتخلى عن القدس الشرقية إلا خصوصاً بعد أن اقتنع به الإقباط، بالقوة. واجاب عن سؤال عن رايه في عمليات

له والحياة، عن علاقة الاقباط والسلمين حسد رأى «الاضوان» أن العلاقة الاجتماعية بين المسلمين ومواطنيهم من أهل الكتاب «كانت، وما زالت، على أحسن ما يرام في البلاد الاسلامية، والقاعدة العامة التي قررها الفقها، هي أن لهم ما لذا وعليهم ما علينا، وقد فرض الاسلام الجزية على أهل الذمة مقابل فرض الزكاة على السلمين، لذلك قرر كبار الفقهاء المتأخرين من عهد شيخ الاسلام ابن تيمية وتلميذه ابن القيم رحمهما الله أن الضرائب المغروضة على السلمين إذا فرضت على أهل الذمة اعفتهم من

ونقل الدكتور هويدي رأي الفقهاء بأن اداء اهل الكتاب الخدمة العسكرية في الجيش يعفيهم من الجنزية، وهي في هذه الحال نظير البدل المالي في زمساننا الذي يطلب معن لا يؤدون الخدمة العسكرية بصرف النظر عن ديانتهم،

مصادرفى القاهرة عزت الأمرالي أزمة الحكومة التركية وزيرالخارجية القطري

من محمد ألكي أحمد:

🗷 تلقى وزير الخسارجيسة التي تلقاها وزير الدولة للشؤون البلدين الشقيقين،

ينكسر أن قطر كسائت سلمت

القطري الشيخ حمد بن جاسم بن جبر آل ثاني أمس رسالة شفوية مُنْ نُطْيِّرِهِ السُّودِانِي السيد علَّي عثمان مجمد طه. ونكر ان الرسالة الخَارِجِية السيد احمد بن عبدالله ال محمود من السفير السوداني عثمان نافع تتعلق «بالعلاقات بين

السفير السوداني في ١٢ نيسان (ابريل) الجاري حصيلة تبرعات حمعتها لجنة قطرية شكلت دبناء على توجيهات الأمير، لتقسم والمساعدات الضبرورية التى بتطلبها واجب الاخوة العربية في ألمحنة الراهنة التي يمر بها شعب

وبلغت حصيلة التبرعات التي سلمها وزير النولة لشؤون مجلس الوزراء الشبيخ محمد بن خالد ال ثاني الى السفير السوداني عشرة ملايين ونصف مليون ريال قطري.

يتلقى رسالة من نظيره السوداني

🗆 الدوحة –

ديميريل يؤجل مرة أخرى زيارة مقررة إلى مصر

□ القاهرة – «الحياة»:

 للمرة الثانية تاجلت الزيارة التي كنان من المقرر أن يقوم بها لمصر اليوم الاثنين الرئيس التركي سليمان ديميريل. وعرت مصاد مصرية مطلعة التاجيل الى الازمة الورارية الداخليسة في بلاده والإعباد المصرية لمناسية يوم اشم النسيم، الذي يوافق اليوم. وكان الموعد الاصلي للزيارة خطلال كانون الاول (ديسمبر) الماضي لغرض توقيع أتفاقية الصداقة والتعاون التي كأن بيميسويل والرئيس حسني مبارك اتفقا على أبرامها خلال زبارة الاخير لانقرة في تموز (بوليسو) العنام الماضي. وتاجلت الزيارة وقنها بسبب خلافات حول صياغة الاتفاقية وتصفظات مصسر على التعاون العسكري الاسرائيلي - التركي. وخلال الفقرة الماضية زار

يحدد موعد نهائي لزيارته. رئيس الوزراء التركي نجم البين أربكان القاهرة ورئيس اركان الجيش المصري الفريق مجدي حدّاتة انقرة. وساهمت الزيارتانُ في التفلب على عقبات كأنت عطلت صباغة بعض بنود الاتفاقية، ما وفر المناخ لتحديد موعد لزيارة بيميريل. ورأى مراقبون ان تصعيد

التعاون خلال الاسابيع الماضية بين تركيا واسرائيل خلق اجواء غير ايجابية بين القاهرة وانقرة، فيعا ستجرى اتصالات بيبلوماسية لتحديد موعد جديد للزيارة.

الا أن الناطقة الصحافية باسم السفارة التركية في القاهرة تكرث في تصريح لـ «الصياة» أنه «لم يكُن تحدد أصبلا موعد للزيارة. مصر كبانت وجهت دعوة الى ديميريل الذي وعد بزيارة مصر بعد عيد الأضمى المسارك، ولم

وعزا مراقبون هذا النضارب حول الزيارة الى خلافات مصرية

وكان وزير الخارجية الصري

- تركية بسب تنامي التصاون العسكري بين الاخيرة واسرائيل والذي توج اخسيسرا بمناورة عسكرية، وعدم شعور مصر بالارتياح من هذا التعاون ومن تحركات تركيا الإقليمية على الصعيدين الامنى والاسلامي على حساب أبوار أقليمية لبلدان رئيسية في المنطقة.

السيد عمرو موسى أشأر قبل أيأم الى وجود علامات استفهام على هذا التعاون بين تركيا واسرائيل الذي بؤثر سلباً على العلاقات التركية - العربية والذي سيطرح على جدول أعسال المسابثات المصرية - التركية لأنه يجب ان تكون الامبور واضبحته أمناه ىيمىرىل خلال زيارته.

تمديدحبسمصريمتهم بالتجسس لحساب اسرائيل

وكانت اجهرة الأمنّ المبرية القت القبض على الاسرائيلية سلمته بعدئذ الى مصر

من جهة اخرى، علمت الحياة، أن قرار مؤسسة واخبار اليوم، الصحافية تعيين السيد احمد نبيل ابو علم مستشاراً قانونها لا يعني الاستغناء عن المحامي الساررٌ غريد الديب الذي يُشولي الدفاع عن المواطنٌ الأسرائيلي عزام متعب عزام الموقوف حاليا بتهمة التجسس لُحساب اسرائيل.

ولوحظ ان صحيفة والاخبار، نشرت خبراً في صفحتها الاولى عن تعيينُ ابو علم مستشاراً فَانُونياً للمؤسسة وهو أمر غير معتاد بالنسبة الى الوظائف الدارية في المؤسسات الصحافية. لكن الديب أوضح ان اله علمُ عن مديرا للادارة القانونية في المؤسسة بدلا من السيد علي ماش الذي احيل على العاش في أذار (مارس) الماضي، واوضح الديب انه لا يعمل

من محمد صبلاح ومحمود على:

🗷 قررت غرفة الشورة في محكمة جنايات شمال القاهرة أمس تعديد حيس المواطن المصري سمير عثمان لدة 10 يوماً على دُمة التحقيقات التي تجرى معه في قضية متهم فيها بالتجسس لحساب جهاز الاستخدارات الاسرائيلي اموساده.

المتهم العامُ الْمَاضِي في سيناءٌ واحالته على نيابةً امن الدولة العليا التي قررت حبسه بعد ان واجهته بما جاء في منكرة رقعتها اجهزة الامن الى النيابة. وجاء في المنكرة ان عشمان نقل الى الاسرائيليين معلومات مهمة عن الاوضاع الداخلية في البالدُّ. وانكر المتهم شلال التحقيقات التهمة واكد أنه كأن يعمل غطاساً في منطقة طلبا واصيب بإغماء اثناء قيامه بالغطس في المنطقة وافاق ليجد نفسه على الحسائب الإسرائيلي من الحدود وأن السلطات

وأحالت النيابة في بدأية العام الجاري القضية على القضاء العسكري لكن المدعى العام العسكري اعاد ملفها الى نصابة امن الدولة بعد أن رأى أنَّ المعلومات التي تقلها المشهم الى الاستراتيليين لا تتضعن اسراراً عسكرية، الاسر الذي لا يستوجب محاكمته عسكرياً.

موظفا في المؤسسة وانما مستشارا قانونيا هو والسيد عبدالحميد يونس، واستغرب «ان ينكر عليه

المُعَدِّدُ وَبِقُـوا هُنَاكُ، ولما تَاسَبُّسْتُ بَوْلَةُ اسْسَرائيلُ فرضت عليهم الجنسية الاسرائيلية». وزاد: «انا صحام محشرف ودافعت من قبل عن رئيس تحرير صحيفة السياسة الكويتية السيد أحمد الجار الله في قضية رفعتها ضده المنبعة المصرية نجوى ابراشيم وحصطت على البراءة، ويوسها استغرب البعض ان اترافع عُند مواطئة مصربة. يجِب أن يعلم الجميع أن النستور المسري يقرحق العدالة والدفاع عن أي شخص على ارض مصر، كما

ألى ثلث نفى السيد احمد بكر مصامي المتهم المسري في القضية عماد النبن اسماعيل أن يكونُ تعرض لضغوط للتنازل عن تبنى قضية أسماعيل واوضح ان تاخره عن الجلسة الأولى يوم الضعيس للأضى كان بسبب اعتقاده ان القضية سينظر فيها في وقت متاخر وان محامياً يعمل في مكتبه يدعى محمد عبدالخالق حضر نيابة عنه وأثبت حضوره

منكرة قنصها المصامي نبيه الوحش الى تقاية المحامين في القاهرة اول من امس، وطلب فيها أحالة الديب على لجنة تأديب. وتضعفت المنكسرة، التي حصلت والحياة، على نسخة منها، إن والبيب أضر بتاريخ النقابة المشرق بقبوله الدفاع عن الإسرائيلي عَرَامَ مَنْ اجِلَ حَفْنَةَ بُولِارَاتَء. وَلَكُنْ الْنِيْبِ قَالَ: •هَنَاكُ اتهامات كثمرة تطلق ثم يحكم بالبراءة، والقضية لا علاقة لها بالمواقف الحقيرة لحكومة نتانياهو التي ترفضها جميعا، وعزام عربي مسلم مقيم في فلسطم ومن العرب النين رفضوا بيع ارضهم قبل العسام

ان محكمة النقض توجب على المحامى ان يقوم بنفاع ايجابي عن المتهم وليس مجرد دفاع شكليء

توليه القَصْية.

في محمّر الجلسة.

الديب ينفي ان يكون مسؤولون اسرائيليون كلفوه الدفاع عن عزام

العرب امام العالم كله أن يتولى الدفاع عن مشهم في قضية، وتساعل من قال أن عزام جاسوس، وكان اكثر من ١٥٠ محاميا مصريا تضامنوا مع

ونَفَى الديب أن يكون أي من المس الاسرائيليين كلفه الدفاع عن عرام، مؤكدا ان افراد اسرة عرّام حضروا اليه في مكتبه واتفقوا معه على

نعلن عن أسعار خاصة للاتصال بالعالم ...,Announcing Special Prices for the Arab World أفضل أسعار دولية مخفضة على المكالمات Lowest Int'l Phone Rates !

لتصل بنا أو الرسل فلكس للحصول على كل أسعارنا الجنيدة الباد الخاص بك!

Call or Fax Us For All New Rates From Your Country! حسومات قد نبلغ ٧٩٪ * من دون الإنضمام الى أي برنامج أو دفع رسوم شهرية Savings Up to 79% No Sign-up or Monthly Fees

خدمة خاصة خلال ٢٤ ساعة لأي تليفون أو فاكس أو تليفون خلوي Any Phone, Fax, or Cellular 24hr. Personal Service

الم كالم عمولة! نرجب بالوكلاء! 25% Commission 1 Agents Welcome! لأفوائير مربكة No Confusing Bills! سعر المكالمة للولايات المتحده بالدقيقه: ٥،٤٨ سنت

Call USA From Saudi Arabia for Only 841/2¢ /min.

إنه بسيط وسهل!

It's Simple & Easy !

Call Now! معلومات مجانبة بالفاكس! Free Fax Info!

. . .

أتصل الأن!

متوفر لدى كل ... شعار وسترن يونيون Available At All WESTERN UNION

تتكلم العربية 1 We Speak Arabic i

اتصل بنا فنعيد الاتصال بك فور!! Call Us & We'll Call You Right Back!

إفتصلصيون وخطوط تعت تصرفك خلال ٢٤ ساعة يومياً و٧ أيلم أسبوعياً Specialists & Lines Available 24Hrs/7Days معتمد من لجنة الإتصالات الفدر الوة الأميركية

USA Federal Commissions Approved Phone: 1-407-777-4222 Fax: 1-407-777-6411 العنوان: 476 Hwy A1A, Satellite Beach, FL 32937 USA البريد الإلكتروني: KallMart@sprynet.com بزيارتنا على الإنترنيت: HTTP://home.sprynet.com/sprynet/kallmart

FRICE - QUALITY - SERVICE

سالمصارب بالفضيدة واوصع اله بالسياق موحد حدلة ساله واحتزار

عودة إلى الحل العسان

و": استقا

ويسكال وذيوضاله محسومعانه البعيا الرفط لع معسع الي تسيط لماليا ودعنا الى حوار جفه المعوب وأغوب عراطة

وتسبر المعسرات واوتاتسر فسنقراوي آحرهو للعلاأ الحربية صد المعون وُخسال. محسست سابلن مولسساريو فدين تلاالام والمنارد الارمي ملعباللم المعوسى الذي تتعيم لخبثه سعيدا المدادم و حد مهددا ادا لاندن

عش تستون هسال بسعالي بالمسروحة ص المرهز الانتفادي حدوب المقامص السعلي العلالا سعرحة سببه مضمونة اللو بنعيهم أصواه بمثل الصوبالين ن مس شده الدانوة سينيه ويتود معقفه معمراس في معافظة واز

مي إلى اطلاق احمد الجنواون ا على وسالانه في المعسكر ولان مسمدر على المنطقة بهدو، كند س شو حبسر الفاطلي عيدًا. بسار أنعاء الإنفحانات سوغ سنة في سخافظة باردِجيدُلُر الله محيدت عضو الكتبائب مستعاد وتدعدين الرئس لير ذ الواقعة بين رمار وعبروت سيبر في استد المرشح المنظرة

له إلى صعر. فقد بنج عهر بؤ ح المقدسين مع الصار فرشوط ب والمقدشي والمصري عقوارا اطلاق العار، ما أسفر عرف د على الموقف لكر بصادراته بدرا حسنى سساء أصررتارة

طومات الواردة منها ارالانته ل جمس من الماخمين، ويتلقرا لهد ٢٥ يمثلون الأحراب الب واذ واحدد هي بني بانبراد ويتحصر المنافسة بزيرت علطين در جهة اخرى

ر حزب أربكان

وتساطت غاذا تففر الله وب الرفياد الاسياليس قبل للبه عقدته مع اربكان الجنعة الم تلاصية ادا لم يوافق على تل له خدراء في حزبها ونتيدا سمت بالمماطلة في نطبيل إلى على تجنب بولدية بالراب حلس الامن القوسي أول مرام

بها الجيش قبل شهرين اطي رنيس الوزراء العلوا د العلمانية، الى الله الته الفوسى الى ذلك نقلت الم ريز ويلدرم اكتون البعاقة لَ على مصلحة البلاد وتوله من الحكومة بنكرار على بن وصفتهما الصحافة الف يل الى العسكريين في المرابع أو القماع تشيطر بأن السلما

على القيام بعطر فاع لغا

سنه ورای مطلود از ایم سنعا كانوا بؤكلول علائة المستمرة ملا تسكل الثانة المستمرة ملا تسكل الثانة لاء المحللون أن بين الأسلماع محوجة الى الصحافة وللذا المنسوطة الاضعاف صفيا ليذ معرضان أن العبش أنه ملة حدوض على المتصوفة في ملة حدوض على المتصوفة في الأصر الذي سمن المقدمة ل عادمت مدى الإصرار المويد ك عادمت مدى الإصرار المويد

ر. أن الجيش فق «العالم لكن اضعاف حفا ما كال مبعثة اضعاف حفا ما كال مبعثة خدة كان بعضها فرندان على عاتقها لعب دود الملات أعسكريا (على عراد الاثاث أعسكريا (على عراد الاثاث شعساسينات) ولكنا بينم الله

مسكوبون من أجل أيمان الحال المان المان المان المانية المانية سريول من أجل بعثر أو المعترب المنظوم المنظوم

مانعية والبيطل غير الكاليات مانعية والبيطل غير الكالم دري بدعع ومشيارية فاعلى من عناسبة العصلات واسمة سب مصلان واسع لمان نوات واحتصاعات فح لأفن INTERNATIONAL AREA TO

زعيم المتمردين يتهم كوفي انان بـ الدعاية للموتى عي قضية اللاجنين

ومانديلا يحاول جمع موبوتووكابيلا

كيسنغاني - رُويتَر، ا ف ب -أوقد الرئيس الإمسيسركي بيل كلينتون المندوبة الاسيركي لدى الامم المتحدة بيل ريتشاريسون الى زائيس في محصاولة لإقناع طرفي النزاع ببدء صفياوضيات سلام تبعد شبيح الصرب عن العاصمة كينشاسا التي يهدد المتمردون بالهجوم عليها.

وتزامن نلك مع ابداء الرئيس الجنوب افريقي تلسون مانديلا استعداده للجمع بين الرئيس الزائيري موبوتو سيسي سيكو وزعيم المتمريين لوران كابيلا في أي مكان يختاره الطرفان. وكانت أوساط موبوثو وافقت مبدئيا على ان بعقد مثل هذا الاجتماع في ليبيرفيل ويحضره الى جانب مسانديلا رؤسساء الغسامون

والكاميرون والكونغو وانغولا. وكانت السلطات الزائد وية اتهمت الطيران الحربى الأنغولي بانتهاك أجوائها، وقالت أنَّ مروحيتي استطلاع انفوليتين هبطنا في قريتين زائيريتين قرب الحدود. وسبق ثلث اتهام زائير انغولا بحشد قوات على الحدود والتسلل احسساناً ألى داخلًا الراضي الزائيرية، لكن انغولا

نفت حصول أي تسلل. على صعيد أخر، انتقل رعيم المتسمسردين الزائيسريين الى كيسنغاني في محاولة لحل أزمة اللاجئين آلذين يتعرضون لمجازر على أيدى مقاتليه، حسب

🗖 لندن – من معن مخول:

بين القبائل والاثنيات.

المنشوبة منذ أمد طويل.

■ في كتابه «المعذبون في الأرض، كان يحلو

لفرانز فأنون ان يشبه القارة الافريقية بمسدس

مشيراً الى ان زائير تقع منها موقع الزناد. وقد

يكون سبب ذلك أن الهجرات المتنابعة التي عرفتها زائير، الواقعة في قلب منطقة البحيرات

الكبرى، جعلت منها خلال قرون عدة، موقعاً يربط

ولأ يقتصر ذلك على البلدان التسعة التي

تريطها حدود مشتركة برائير بل يتخطاه الى دول

تقع في شبرق القارة وغريها. لذا يرى المحللون

انه اذا انهارت زائير وعمت فيها الفوضى

سيتدفق منها ملايين اللاجنين في كل اتجاه مما

ينذر بكارثة، يصعب تقديرها، على النمط الذي

شهدناه في رواندا ويوروندي. لكن لو جعلنا من الامتدادات الاثنية والقبلية

لزائير عنصر لقاء يمهد الى الدمج بين مختلف

الفرقاء والقوى الفاعلة التي يمكن لها ان تأخذ

على عاتقها استثمار خيرأت منطقة البحريات

الكبرى وتقاسم منافعها فأن زائير ستصبح حتمأ

الساعد الثاني بعد جنوب افريقيا والذي به يمكن

القارة ان تنهض من كبوتها لتبدأ انطلاقتها

وتعتبر زائير من الدول الاقريقية التي تملك

قدرة على التطور يقل نظيرها بسبب الثروات التي

يحمل بها باطن الارض. فتروتها المعدنية تشمل

الاتهامات الغربية. وقال كابيلا في تصريحات أن مشكلة اللاحكين اصفيرة وأنا هنا لمعالجتها وسيتم حلهاء

ورد كابيلا بعنف على الأمين العام للامم المتحدة كوفي أنان الذي أتهم مقاتليه بالتسبب في المعآناة التي يتعرض لها حوالي مئة ألف لآجئ من الهوتو. وقال رعيم المتمردين (التوتسي) أن ما يصدر عن انان دانهامات محانبة.. واضاف: «لياتي انان الي هذا من أجل تسوية المشكلة بدل الاكتفاء بالدعاية من أجل الموتى. وفي واشنطن، قــال الناطق

هل يُسقط الافارقة "سلة الخبز" من ايديهم؟

الذهب والنحساس والكوبالت والماس، وقدراتها

الزراعية لاحدلها بسبب كثرة الاراضى الروية

غير المستثمرة وهي قادرة على اطعام شعبها

وريما باقى شعوب القارة السوداء وتحويل منطقة

وهذا يفسر اهتمام الدول الكبرى والشركات

وقد يكون من سوء طالع زائير انها اعتبرت حليفاً ثميناً في الصراع ضد الشيوعية إبان فترة

الصرب البارثة، فرجال الصرس القديم الذين

استولوا على السلطة بعدما تحررت البلاد من نير

الاستعمار، جعلوا منها ممزرعة، لهم، فاستباحوا

الصراع ضد الشيوعية دفعت بالقادة الغربيين الى

غض الطرف مما أدى الى حرمان البلاد من تطوير

الكفاءات اللازمة على الصبعيدين الحكومي

والمهني. وإدى سوء الادارة والفساد الى انهاكها

اقتصاديا حتى وصل الامر بالحكومة الى العجز

عن دفع رواتب الموظفين مدنيين كانوا أم عسكريين.

واضحى النظام جسمأ شبه مشلول فهو لا يملك

وليس في الاقق اي بارقة امل خصوصاً بعدما

استولى زعيم المتمردين لوران كابيلا على المناطق

الغنية في شرق البلاد. وقد يكون الحل الافضل

للخروج من المأزق ان يتنازل الطرفان عن بعض

العنجهية ويشكلا حكومة مشتركة للضلاص

ولم يكن الغرب غاضلا عما يجري لكن أولوية

البحيرات الكبرى الى سلة خبر افريقية.

المتعددة الجنسية بحال البلاد وصيرورتها.

الحريات ونهبوا ما استطاعوا.

استراتيجية ولا خطة للحكم.

النين يسعون للاطاحة به. وقال الناطق مايك ماكوري أن «ريتشارىسون سيحاول الضغط

على الجانبين لحملهما على وقف القتال ويدء مفاوضات صادة لتشكيل حكومة انتقالية تؤدي الى انتخابات حرة ونزيهة».

وقال مسؤول أخر في البيت

باسم البيت الأبيض ان المندوب الامسركي لدي الأمم المتحدة قد يتحصرك الى زائيس مساء في محاولة لبدء مفاوضات سلام حول الأزمة الزائيرية. ويعترم ريتشارىسون ان يلتقى كبار المسؤولين الزائيريين والمتمردين

الوطنى، وعلى لوران كسابيسلا ان يدرك ان

الاستيلاء على السلطة بالقوة وارغام الصرس

القديم على الهروب سيدفع بالازمة الى مزيد من

التعقيد خصوصا عندما سيعيد هؤلاء تجميع

قسواهم لشن حسرب اسستنزاف على الحكومة

الجديدة. والغرب الذي يراقب عن كتب ما يجري

ويقدم السلاح والخبرات للفريقين المتقاتلين يملك

من وسائل الضغط ما يمكنه من التعجيل في حل

المتحدة في منطقة البحيرات الكبرى الى تنظيم

مؤتمر تشرف عليه المنظمة الدولية لاعادة النظر

بالحدود الوهمية التي رسمها المستعمر الاورويي

أثر مؤتمر برلين الذي أنعقد عام ١٨٨٤. والهدف

الاستفادة من اواصر القريي والعلاقات التي

تربط الاثنيات المختلفة في تلك المنطقة الافريقية

لتنشيط التبادل التجاري والنفعة الشتركة من

الخيرات التي تزخر بها، تمهيداً للتأسيس الى

وهذه المقارية كفيلة بعكس الاتجاء المتقهقر

للدولة. ومنعها من الانهيار النّام. ويدرك كثيرون

في زائير ان التحول السلمي نحو الديموقراطية والمشاركة في الحكم للمطالبين بتطوير البلاد

وحماية حقوق الانسان وحده الكفيل باطلاق

شرارة التغيير نحو الافضل والتي «اذا، بدأت في

زائير ستعم القارة الافريقية بكاملها.

ويدعو محمد سحنون المندوب الخاص للامم

الازمة ولواشنطن وباريس دور مركزي في نلك

حل سلمي. واستولت قوات كابيلا على أكثر من نصف البلاد في حملتها التي بدأت في تشرينً الأول (اكتوبر) الْلمَاضي. ورفض موبوتو آلاستجابة لضغوط اميركية متزايدة ليتنحى عن السلطة بما يمهسد الطريق

لحكومة انتقالية في زائير. وقال مسؤولو البيت الأبيض ان مهمة ريتشاريسون ليست الضغط على موبوتو ليتنحى.

ويتصوقع أن يدعصو حلف زانيريات يبدين تنييدهن للرئيس موبوتو في استعراض تقليدي في كينشاسا امس. (رويتر) الأبيض أن ريتشاريسون سيسعى للجسمع بين مسوبوتو وزعسيم المتمردين لوران كابيلا لاجراء محانثات لمحاولة الومنول الي

مىدرىد في تموز (يوليسو) المقبل بولندا وتشيخيا وهنغاريا الى النخول في مصابقات في شيان انضيماميها الى الحلف. وفي حبيث الى صحافيين في طريقة الى أجتماعات فصل الربيع التي يعقده صندوق النقد والبنك الدوليان في واشنطن الاسبوع الجاري اوضح تشوبايس انه سيناقش بخول روسيا الى منظمة التجارة العالمية ونادي باريس للحكومات المانداة للمصونة. ووعد الرئيس بيل كلينتون الشبهر الماضي بالفعل بالعمل على الخال روسيا الى نادي باريس خلال السنة الجارية ومنظمة التحارة العالمية في ١٩٩٨. ولكن يتعين على روسيا أن

تلبى سلسلة من الشسروط لا تتوقف على واشنطن وحدها. وقال تشويايس، المسؤول عن الاقتصاد والمال في الحكوسة الروسية ويأمل في أن تساعد

الصين تعتبرا تفاقها مع روسيا تموذجاً للنظام العالي الجديد

في استعادة اصوال اقرضها الاتحاد السوفياتي السابق لدول في العالم الثالث، أنَّه سيتشَّند في المصابئات مع بعض الدول المدينة عندما يجتمع مع وزراء ماليتها في واشتطن، وتقلت وكـــــ «انْتَرِفَاكس، للانباء عنه قوله امس على من الطائرة في طريقه الي الولايات المتحدة ان روسيا يمكن ان تستعيد ما بين ٢٠٠ و٥٠٠ مليون دولار في السنة من نحو ٢٧ دولة مدينة.

صحيفة والشعب الصينية، انس الاحد بزيارة الرئيس جيانغ زيمين الروسيا واعتبرتها نصرا ووصفت الاعسلان الصسيني - الروسي المشيقيرك بانه نموذج للنظام العسالمي الجسديد. وأضسافت الصحيفة في افتتاحيتها انه ومع تطور الوضع العالمي سيسرى الناس بوضوح اكبير اهميية الاسهام الكبير الذي حققه الرئيس

جبانغ بزيارته واهمية جولته وعباد الرئيس الصبيني بكين اول من امس بعيميا أ بزيارة استغرقت خمسة الم لروسيا وقع خلالها معاهدة تم نظييره الروسي بوريس يلتسن ورؤساء كسازان وطاجيكستان وقرغيرستان لضفض القوات على الصور الصينية - السوفياتية القبيعة. الَّيُّ ذلك اصحدر الرئيسي الصيني والروسي اعلانا مشتري يحدد تصورهما للوضع العالى بعد انتهاء الحرب الباردة ويعرب

عن اعتراضهما على ادعاء أي دولة بانها زعيمة العالم في اشارةً واضحية لكنها ضمنته ال الولايات المتحدة. كأذلك اعتبرت الصحيفة الصينية أن زيارة جيانغ لروسيا فتحت صفحة جبيدة في تاريخ العلاقات بين البلدين واضافت أن العلاقات الجديدة نموذج جبير بان تقتدى به الدول الاخرى.

٣ ناشطين مسلمين في شيانجيانغ السلطات الصبنية تعترف با

پکین – ا ف ب – اعترفت سلطات اقلیم سيانجيانغ (شمال غرب الصين) امس الاحد بأنها اعدمت امام خمسة الاف شخص ثلاثة ناشطين انفصاليين ينتمون الى اثنية الاوغور المسلمين بعدما دينوا بالمشاركة في اضطرابات جرت مطلع شباط (فبراير) الماضي في الاقليم الذي يقع على الحدود مع كازاخستّان ويتمتع

صرح النائب الاول لرئيس الوزراء

الروسي اناتولي تشوبابس امس

الإجد بانه سينكر النسبات

الاقتصادية العالمية بمعارضة

منوسكو القوية لخطط توسيع

حلف شمال الاطلسي. وفي اوضح

ربط حتى الآن من جانب مسؤول

روسي بين توسمسيع الحلف

والتنازلات الاقتصادية التي تامل

موسكو الحصول عليها من الغرب

قال تشوبايس ان خطة الحلف

• محساولة خطيسرة لا طائل من

ورائها لعزل روسياعن العالم

المتحضرة واضاف انجد انفسنا

مضطرين، لكى نمنع تحقق هذا

الخطر، للعمل مع الزعماء المعنيين

بمن فيهم زعماء الولايات المتحدة

على التوصل الى ألبات للتعويض

عن هذا الخطر والخسيارة التي

ستلحق بروسيا على المستوي

السياسي العالمي من جراء

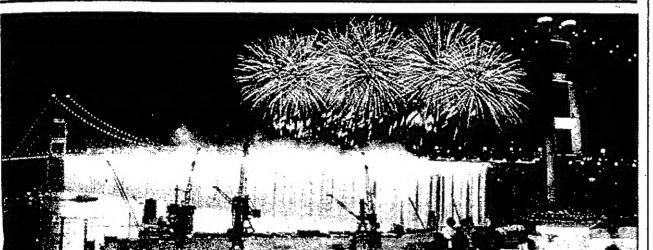
توسيع حلف الاطلسي.

بحكم ذاتي في اطار الصين. وقال مسؤول في صحيفة اشيانجيانغ، ان عَجْصِا حَكُم عَلَيْهُ بِالسَّجِنُ مِدِي الصَيَّاةُ وَ٢٦ آخرين انزلت بهم عقوبة السجن من سبع الى ١٨ سنة. وأوضح أن الاعدامات نفنت

صباح ۲۲ نیسان (ابریل) الجاري امام خمسة نشرت تقريرا عن الوقائع في صفحتها الاولّى في عددها اول من امس. لكن مصابر جماعات انفصالية في الما أتا

عاصمة كازاخستان أشارت الى أعدام سبعة اشخاص سبب مشاركتهم في مواجهات الخامس والسائس من شياط (فيراير) الماضي في ينينغ (غرب شيانجسيانغ) بين الاوغورّ المسلمين والصينيين. وأوقعت المواجمهات عشرة قتلى بحسب السلطات ونحو ١٠٠ على

وأوردت صحيفة «مينغ باو، الصادرة في هونغ كونغ امس أن شخصين قتلا الخميس الماضي بينسا كانا يحاولان الافراج عن المتهمين الذين صدرت في حقهم عقوبة السجن. واضافت أن القنطين سقطا حن فتسحت الشرطة الذار على نصو ١٠٠ شيان حاولوا الهجوم على الشاحنة التي نقل فيها المتهمون. واشارت أيضا الى أن ٢٠ شـخـ على الاقل اصبيبوا بجروح في هذه الحوايث. وقال مسؤول في شيانجيانغ انه لا يعرف شيئا عَنْ هِذَا الْمُوضِوعِ، ولكنه اضَّافَ: وَاوَّكُمْ لَكُمْ أَنْ ثلاثة اشخاص اعدموا الخميس للاضيء



حدى المخاطر" في هونغ كونغ وتفتتح أ

■ هونغ كــونغ - رويتــر -شعدت الشعرطة اجـراءات الأمن حول الجسر المعلق العملاق في هونغ كسونغ امس الاحسد الذي افتتحته رئيسة الوزراء البريطانية السابقة مارغريت ثانتسر، وجاء ذلك بعد اسبوع من

تعرض الحسر لما يشتبه في انه

وتوافيد عيشيرات الآلاف من سكان هونغ كونغ الى الشواطئ النسائية المنطلة غلى اكبر سر متعلق للسب والقطارات لصضور الاحتفال الذي اطلبقت عليبه الالعباب النارية وهي الكابوس التقليدي

وحجر الاف اخرون مكانهم في زوارق لحنضور الاحتفال وهو المناسبة الأكسر التي ينظمها البحريطانيون قحبل سلسلة احتقالات بعناسية تسليمهم هونغ كأونغ الى الصين بعد ٥٠

الالعاب النارية تزين الجسر المعلق في هونغ كونغ امس. (رويتر) وتزايد قلق الاجهزة الأمنية

يربط بين هونغ كسونغ ومطارها الجديد الذي يجري بناؤه قبالة حزيرة لانتوآ. ولم تلق الشرطة القبض على احد ولا تزال تتحرى عن الحادث الذي وصف بانه متخريب جنائيه.

معدما قطعت كابلات الحسر الذي

ETERNITY

for men



هدية بحانية عند شرائك بخاخ ١٠٠ مل من ماء التواليت اتيرنيتي للرجل أو ما يعادل ثمنه من مستحضرات اتيرنيتي للرجل. متوفرة في محلات العطور الراقية في جميع أنحاء المملكة

Calvin Klein

★ يسري هذا العرض حتى نفاذ الكمية .

🗷 تيبتون (انكلترا) – رويتر لأنها رئيسة لمجلس العصوم ولا تلقى معارضة جدية تذكر فإن اعادة انتخاب بيتي بوثرويد ربما كانت الشيء الإكبيد الوحيد في الانتخابات البريطانية الخميس المقبل. وفي وقت توقعت الوزيرة المحافظة السابقة ادوينا كارى وهريمة ساحقة، لحربها، تمسك رئيس الوزراء زعييم حسرب المحافظين جون ميجور برايه ان النتيجة لم تحسم كون نصف الناخبين تقريبا لم يقرروا بعد لمن سيعطون اصواتهم مشندا على أن هؤلاء سيفضلون المصافظين في

بوم الانتخابات. وكانت بوئرويد فارت في ١٩٩٢ بمقعد دائرة وست برومويتش لصالح حزب العمال المعارض بغالبية تصانية آلاف

تسكنان المناطق الغنية بالنفط في جنوب

نيجيريا، ما يثير القلق من خطر اتساع هذا

النزاع الى دول اخسرى، علماً بأنه ما زال

حتى الأن محصوراً بين عرقيتي الإيجاو

الاستقرار في هذه المنطقة الاستراتيجية

التي تجمع منَّها نيجيريا، خابس بلد منتج

للنقط في أويك، أكثر من ٩٠ في المنة من ا

وتضم نبجيريا قرابة ٢٥٠ عرقية

مختلفة وهى تتبحول بين الحين والأخر

مسرحاً لنزاعات تتخذ طابعاً بتنبأ. لكنَّ

العبصر الجديد والمقلق في أعمال العنف

الحالية هو استخدام المتقاتلين الأسلجة

ومن شبأن اتساع النزاع ان يزعزع

والايتسيكري، وفي منطقة دلتا النيجر.

وارداتها من العملات الاحتسة.

على نطاق واسع.

صوت تقريبا لتصبح بعد ثلك اول سيدة تنتخب رئيسة الجلس

الجمهوري. وتبلغ بوثرويد ٦٧ عاما من العمر ولم تتزوج ابدأ وانتخبت عضوا في البرلمان البريطاني لاول مسسرة في ١٩٧٣، وتخلت عن انتصائها الى حزب العمال في ا ۱۹۹۲ عندما انتخبت رئيس

العسموم (النوابّ) في البسرلمان البريطاني الذي يرجع تّاريخه الي ٦٠٠ عيام. وفي هذه الانتخبابات فإنها تحظى بتأييد حزب العمال وجميع الاخراب الرئيسية الأخرى. فقد تمكنت بوثرويد من أمسر لب الشبعب البسريطاني. وتشيير استطلاعات الرأي الى الى الله للدولة تحظى بشعبية واسعة في حال تحولت بريطانيا الى النظام

جنصيلة وضعت امس الاحد نقبلاً عن

معلومات تشرتها الصحف المحلية. وتم

حُلالٌ هذه المواجهات أيضاً نسف منازل في

عدد من القرى بالديناميت واحراق منازل

اخرى. واتسعت رقعة القشال لشصل الي

مرفأ كوكو النهري في ولاية الدلتا على

حدود ولاية ايدو واستشخيمت خيلال

وأشنارت الصيحف الى حركية نزوح

بسبب اعمال العنف هذه بعدما اتخذ

المقاتلون من كل جانب مواقع لهم في

المناطق التى تشكل فيها عرقيتهم غالبيا

وإزاء عجبز الشبرطة وحبجم أعسال العنفُّ، انتشر الجيش باعداد كييرة في المنطقة. الا ان الأمن ظل معدوماً فيها لذرجة

المواجهات قنابل يدوية.

وخلال الاستوعين الماضيين استفرت أن شركة وشل النفطية فضلت اغراق

هاميلتون عضو حزب المحافظين المتورط في فضيحة أخلاقية. وازاء هذا الوضع لا تجــــد بوثرويد نفسها تحت وطاة الضغوط الانتخابية المعتادة ووضعت لنفسها برنامجا كاملا

للانت خابات. وقال جورج روبر وهو عامل في أحد المصانع ببلغ وهي تحظي الأن بتاييد احزاب من العمر ٥٠ عنامنا: «سناصيوت المصافظين (الصاكم) والعسسال والاحسرار الديوقسراطيين ولاتلقى لصالحهاء واعتبر أنها تمارس معارضة الامن حزبين صغيرين. سهام رئيس مجلس العصوم على ومقعد بوثرويد واحد من أكسل وجسه، ووافيقته في الرأي رْميلة مَايك ستّاكهاوس وقال: اثنين في البيلاد لم يرشيح أي من الاحراب السياسية الرئيسية وأنها تعلك تلك القدرة الأنشوية أحداً لهما، أما المقعد الأخر على التحكم في الأشخاص، فحستنافس عليه مارتن بيل وعلى رغم مهمتها التي تبدو الصحافي السَّابق في هيئَّـة مهمة صبعبة في أغلب الأحوال وهي الحسفاظ على النظام داخل الاذاعية البريطانية كمرشح مستقل أمام الوزير السابق نيل

المجلس خلال المجادلات الحامية فإن بوثرويد تقول انها تجد متعة فيها، وتوضح: «أستمتع بالعمل. أرضي لهم الصبل ثم...، وتكف عن اكمال جملتها ضاحكة. ولم تتوان بوثرويد مرة من استخدام لهجة حادة لتقريع زعيم حزب العمال طوني بلير عندسا وصف رئيس

اثناء جدل برلماني. وتعزو بوثرويد شعبيتها البرلمان وفي دائرتها مهد الثورة الصناعلية لروح الفكاهة التي تتحلي بهاً. تقول: "في مقدوري أنَّ أضحك من نفسي ومن الآخرين، أما دوغلاس باريش وكيل حملتها الانتخابية فيرى أن نجاحها يرجع في حسانت منه على الاقل الي نشَّأتُها المتواضعة كابنَّة عامل في يوركشياير. وقيل انضمامها الى البرلمان صقلت بوثرويد مهاراتها السياسية بالعمل لحساب نواب في البرلمان من حزب العصال كما عملت في وزارة الخارجية لفترة

الوزراء جون ميجور بأنه اغبي

محددة. وفي الستينات ساعدت في حملة الرئيس الراحل جون كتبيدي وعملت مساعدة لعضو في الكونغرس الاميركي.

أكثر من ٨٠ فتيلاً وعشرات الجرحي في اشتباكات بالأسلحة الثقيلة

في الإيام الاخسيسرة السسابقية

وزيرة محافظة سابقة توقعت هزيمة ساحقة للحزب الحاكم

الاحزاب البريطانية تتفق على أمرواحد: اعادة انتخاب رئيسة مجلس العموم

لمجلس العموم كي تكون محايدة.

حرب بين القبائل النيجيرية المحرومة من عائدات النفط في مناطقها الغنية

المواجهات المسلحة عن مقتل أكثر من ٨٠ ■ لاغوس - أف ب - تدور مواجهات العسديد من أبارها كي لا تعسرض حسياة المحرومة على المال الكافي لشراء الأسلحة شخصا وجرح العشرات استنادأ الي دموية منذ أكثر من شهر بين أبناء عرقبتين

وتعتبر الملاحة محفوفة بالمخاطر في نهر ايسكرافوس الذي يربط وارى، بؤرةً النُّزاع الرئيسية، بالمحيِّط الإطلسي والذِّي يستخدم للتنقل بين منصات النفط البرية

نسمة وهم يقيمون على شاطئ نيجيريا المطل على المحيط الإطلسي، ويعتبرون رابع عرقية في نيجيريا بعد عرقيات هواسا

وايبو (شرق). النيجر، يعتبر الايجاو انهم لا يتمتّعون بشيء من الثرؤة النفطية اذا أن معظمهم يعيش في فقر شبيد رغم أن أراضيهم غنية بالنفط ألا أن بعض الأوساط الديبلوماسية تتساحل من ابن تحصل هذه العرفسات

العاملين فيها للخطر. والبحرية الواقعة الى غرب بلتا النيجر.

ويبلغ عدد الايجاق اكثر من ثلاثة ملايين فولاني (فَي الشَّمْال) ويوروبا (جنوب غرب)

وعلى غرار المجموعات الاخرى في بلتا

بكميات كبيرة منذ اكثر من شهر. وكان الاوغوني، وهم اتنية اخرى في المنطقة تعد ٥٠٠ الله نسمة. بعيشون في جيب داخل ولاية ريفيررْ المجاورة، خاضوا خلال السنوات الماضية نضالاً سياسياً ضد السلطات النيجيرية احتجاجا على حسرمانهم من عائدات النغط التي تعرها وأندلعت المواجهات الحالبة بسبب قرار

والنضائر التي يستخدمها اعضاؤها

السلطات نقل مقر احدى البلديات في مناطق الايجاو الى اراضي خصوصهم الاتسيئيري في سياق الانتّخابات البلبية التي جبرت في نيبجيريا في اذار (سارس)

ويطالب الايجاو بتعويضات بينما يتمسك الاتسيكيري بما يعتبرونه حقأ لهم وادى ذلك الى حرب بينهما.

Casual Wear LONDON



الدولار في سوق لندن في سوق لندن اقفال الجمعة 170.91 \$ T£T. T. الياباتي السعرالسايق 是是 LANK

تعميق الميناء يكلف ٣٥ مليون دولارويستمر٥ أشهر

بليون دولار اميركي قيمة طلبات الاستثمار التي تلقتها المنطقة الحرة في عدن

٨٠ الف طن عبام ٩٩ فيضيلاً عن خطوط لخرى طاقتها ٤٠ الف طن وهي أرقبام لاتزال متواضعة مقارنة بموانئ الامارات العربية

وأوضيحت الشبركية في تقرير لها أن عائدات البضائع المحلي والترانزيت تزيد على تمانية مَلايِينَ دولار سنويا مشيراً الى أن رُبَانَةُ عَمَقُ الْمُبَنَّاءُ الَّي ١٣ مِنْتُر سيمكن عدن من شحن بواخر الحيل الثالث، لكنه لن بجعله قادرا على استقبال البوائد الكبيرة أو المنافسة الجادة لخور فكان في الفجيرة.

وقيالت أنهذا العمل تشراوح تكلفته بين ٣٠ و٣٥ مليون دولار لكن أرباحه سنتكون هامشية. وخلصت ويعنفيست، الى أنه يمكن تطوير رصيف المعلا من خلال اجراء تحسينات بتكاليف مخفضة واستعماله لجنب خدمات

مساحتها ٣٨ هكتاراً. ومن القرر ان يقوم وفد من هيئة المناطق الحبرة مطلع ايار (صايو) المقبل سريارة الى سعض دول أوروبا الغربية للاطلاع على أساليب العمل والإدارة في مناطقها الحرة. وتتوقع شركة سمنفست المنفذة الشروع عين أن تنشط حركة نقل الصاويات في رصيف المعلا من ١٨,٦٠٠ طن عام ٩٧ الي ٢٤ الف طن عام ٩٩ وبنسبة ٣٠ في المنة. واعانت ثلك الى بدء استعمال خطوط صنغيارة مثل دبيكن كونسورتم، للميناء بطاقة ٢٥ الف طن، کیمیا ان عیدن سیوف ترود خدمات نقل البضائع الى منطقة البحر الأصمر وشبرق أفريقيا والهند وباكستان والخليج، ورأت

ميمنفيست، أن طاقم إدارة الميناء

سينجح في جنب خط ملاحي

كبير على الآقل لاستعمال رصيد

المُعلَّلَ بِمُعَمِّلُ ٥٥ الفَّ طَنْ عَامَ ١٩٨،

دولار للاجنبية. وقال نائب رئيس المنطقة الصرة في عبن أحبس حنظل أن ترتيبات تجري للتوقيع قريباً على أتفاق تشغيل مدناء المعلا بين وزارة النقل وهيشة المناطق الحسرة وبين الشسركسة والبمنية للاستثمار والتنمية للصودة، يبمنفيست) سيتم بموجبها ادارة لليناء وفقأ لقواعد الموانئ الحسرة والشعاقد

مع شركات وخطوط الملاحسة

ونشن نائب الرئيس اليمني اللواء عبسدربه مغصسور هادي الاسبوع الماضي العمل في المرحلة الاولى لتعميق وتوسيع ميناء الحساويات وتنفسده شسركسة دبوسكاليس، الهولندية. ونكر حنظل ان العمل سوف يستغرق بين ١٩ و٢١ اسبوعاً يرفع خلالها ١,١ مليون منتسر مكعب من المخلفات البحرية لتكوين جريرة

🗋 صنعاء – من ابراهيم العشماوي:

■ قبالت الهبيشة العبامية للمناطق الدرة انها تلقت طلبات استثمار في عدن قيمتها بليون دولار اضافة الى ١٩ بليون ريال (۱۵۲ مليون دولار) حتى نهاية ئىھىر شىباط (قىبىراير) ئلاخىي. وافانت معلومات رسمية حصلة عليها والحياق إن المنطقة الحرة استقطبت ٤٨٧ مشروعاً منها ١٣٧ في الصناعة و١٦٩ في التجارة وأ17 في التسخسرين و٢٣ في السياحة و ٦١ في الخُنْمَاتُ والمَهِنَّ والحرف و١٨ في الاسكان، وتوفر هذه المساريع اجمالاً فرص عمل

لنحو ٢٠ الف شخص. وكانت الطلبات الاستثمارية هتى نهاية ايلول (سبتمبر) ٩٦ بلغت ٧٩٤ مشروعاً وقدر راس ألمال المتوقع استثماره أيها بنحو ١٨,٦ بليون ريال، بالنسبة

اصدف تنشئ مصنعاً لانتاج مركبات البنزين فىالجبيل

🗖 الجبيل – من سعد الغامدي

■ تقوم الشركة السعوبية للبتروكيماويات (صنف) حالياً وحرى تنفيذ الفندق، وفقأ بإعداد التصاميم الفنية للشركة الوطنية للسيأحة والهندسية لانشاء مصنع جديد وسيلحية التي تملك المسروع، بهدف انتاج مركبات البنزين بمواصفات عالمية ويحتوى ١٣٦ ثَنَائي المثيل التي تشمل كل من البسارازايلين، والميسسارايلين غرفة وعدداً من الأجنَّحة العاسة والاردور اللين وهي منتجات وسيطة تستخدم في المركبات والملكية وصالتين، وصالة العاب رياضية، ومسبحاً مغطى ومنطقة ألعاب مائية كبيرة تميط العطرية الممزوجة كلقائم أوليه لانتاجها، كما سينتج المستع مادة البنزين العظري، بواسطة وتؤكد مجموعة المشاريع التي يدشنها الأمير سلطان في المنطقة

استخدام البيوتين كمادة أولية. وقسال مسصدر مطلع منذ يومين تركيز السعودية على السياحة الداخلية، ومفهومها الما و الحياة، إن الطاقة الانتاجية المصنع تبلغ نحو ٢٠ الف طن كقطاع مئتج وفعال ليشكل جزءأ متري سنويا متوقعا انسدا وتعتمد اليات تطوير السياحة الانتاج سنة ٢٠٠١، وسيتم تصنير منتجات الزايلين الثلاثة الى نى عسير وبقية المناطق السعودية على محورين يعتمدان الخارج، أما البنرين فستسخدمه الشركية كلقيم كيساوي لانتاج على اكمال البنية الأساسية، الستابرين من مصنعيها ١ و٢ والمصافطة على الطبيعة والاستفادة منها في المشاريع اللنين يُنْتَجِأنَ هَذه المَّادةُ. وأوضح ان التقنية التي سوف تستخدم السياحية. وانشأت إمَّارة منطَّقَّةٌ عسير في هذا الأتجاه إدارة في هذا ألمشروع من تصميم وتنفسيد شسركية «يواوبي» للتطوير السياحي في الإمارة الاميركية ولم ينكر المصدر أ تعمل على تحقيق هذه الألبات بما تفاصيل عن تكلفة المشروع أو الية يتناسب وخطة المنطقة السياحية.

وتعترم الإمارة انشباء معيد من جهة ثانية تعمل رصيف، لتعليم وتاسيس الضنصات باليبأ على انشباء مصنع ثان السياحية التطبيقية يعتبر الأول لانتاج الستآيرين مناصفة بينها من نُوعه في السُعُودية، حُصُوصاً وبسين الشسركسة المعسربيسة أن المنطقة تخطط لتوفير حوالي ٢٠ الف وظيفة للسعوديين في للبشروكيماويات (بشروكيميا) بواقع ٥٠ في آلمئة لكل منهما هذا القطاع. ويشار إلى ان الشركة الوطنية وبتكلفة تقدر بنحو ٥٠٠ مليون دولار، ويتوقع أن يبدأ الانتاج في للسياحة التي تملك وتدير معظم مشياريع المنطقة، تاسست براس مطلع سنة ٢٠٠٠ وسيرفع الطاقة الانتَّاجِية لـ ﴿ سَابِكَ مَنْ مَادة مال قدره ۳۵۰ مليون ريال وبدات الستايرين من ٤٥٠ الف طن الي تنفيذ هذه المشاريع بعد أنتهاء ٩٠٠ ألف طن سنوياً. وتستخدم دراسات الجدوى الذي أقرت من

جمعية الشركاء. وحصّلت الشركة

على قسرض طويل الاجل من

على موافقة الحكومة ببي

كمادة خأم لأنتاج البولي ستايرين الذي يستخدم في صناعة الحكومة السعودية قيمته ١٠٠ مليون ريال، إضافة إلى حصولها صنبانيق اجسهسزة الراسو والتلفريون والشلاجات ولعب الأراضى المقامة عليها المساريع الإطفال وقطع الإثاث. السياحية للشركة لتصبح من يشار الى أن الشركة السعويدة للبتروكيماويات (صدف) شركة اصولها البالغة أكثر من بليون ريال، والتي ستكون الأستاس لتحويل الشركة إلى شركة تضامنية تشترك فيها مناصفة الشركة السعودية للصناعاتا مساهمة عامة قبل نهاية العام الإساسية (سابك) وشركة «بكتن

للبترول الاميركية.

شركة «بتروكيميا» الستايرين

العربية التابعة لشركة أشله

من جهته، اوضح السيد حمد عبدالله الزامل رئيس مجلس الغرف التجارية الصناعية السعوبية أن القترة الأخيرة شبهدت اهتماماً من الحكومة السحودية لجعل السساحة الداخلية أحد العناصر الأساسية

في زيادة الدخل الوطني. ولفت إلى أن قطاع السياصة الداخليسة يتطلب المزيد من الاهتمام من قبل الحكومة، وإلى أن القطاع الخاص أمامه الكثير ليقدمه لصناعة السياحة في

من الدخل القومي.

وتشسمل جلسسات الندوة مجموعة من أوراق العمل تقدمت بها جهات عندة تناقش اقتصاديات السياحة: الدوافر والمعوقات، استراتيجية التنمية السياحية في ضوء الاستراتيجية العمرانية ألوطنية للسعوبية، مقومات السباحة في منطقة عسس السياحة الداخلية: يُطِيِّق واقعية وافأق مستقبلية، ودور الاعسلام في دعم السيساحية وطالبت ورقبة العمل التي

قستها لجنة السياحة الوطنية في مجلس الفرف في الجلسة الأولى بانشباء هيشة أو محلس أعلى للسياحة في السعودية بتكون من عسدد من الامسراء والوزراء نوي العلاقة، يشارك في عضويته عبد من رجال الأعمال ذوي الأخت مساص ليستولى التخطيط ووضع الاستراتيجيا العامة لهذه الصناعة والترويج لها على أن يكون التنفيذ من خلال الوزارات والجهات للعنبة كل في

إلى ذلك، دشن الأمس سلطان بن عبدالعزيز مساء اول من أمس منتجع أبها الجديدة وفندق قصر أبها الواقعين على بعد كيلومتن واحد من وسط مدينة أبها على ضفاف بحيرة سد أبها.

ويتكون المسروع من فندق من الدرجة المتازة و١٥٠ فيلا فأخرة و١٢٠ شقة، ويرتبط المشروع بخط من العربات المعلقة على مسافة أربعة كيلومترات تربطه مع جيلي «أبو خيال» و«نرة» حيث يوجد

الأمير سلطان يفتتح ندوة 'مستقبل السياحة' ومشروع أبها الجديدة':

فيما بلغت قيمة السوق ٢٥ بليون ريال

🛘 أبها – من محمد اليامي:

فقيه وزير التَجارة السعودي في كلمة حنفل الإفتستاح: «إن السياحة في عالم اليوم صناعة متكاملة ورأفد قوي للاقتصاد الوطني للعديد من دول العالم المتقدم والنامي، كونها إحدى المصادر الرشيسسية للصوارد وتوفير فرص العمل، وتوظيف عناصر الانتاج المشتلفة، وخلة، مجموعة مترابطة من الأنشطة الانتاجية والتشغيلية الداعمة لبرامج التنمية الإقشصابية والاحتماعية

الرتيقية للانفاق السياحي خلال الفُتَـرَة مِنْ ١٩٩٦ – ٢٠٠٥ بِينَ ٥ وه. ١٢ في اللئة، وتتنافس بول العالم في استقطاب السياح للاستُسفُسادة من هذا الانفَساقُ

السعوديون في رحالاتهم ولم الداخطية منها ١٦ في المعثة، فيما أظمهرت السدراسات ان النين يتوجهون إلى المصايف داخل البلاد لا يتجاوزون ٢٤ في الله. وتستقطب الدول العربينة حسوالي ٢٩ في المنسة من السعوبيين، وتتجّه البقية إلى

الني دلل اصسنوق

🗷 بدأت مساء اول أمس في أبها (جنوب السعودية) فعاليات ندوة السياحة الداخلية واقاة. ومستقبله التي افتتحها رسميأ الاصير سلطان بن عبدالعسرير النائب الشاني لرئيس مجلس الوزراء السعودي وزير النفاع والطيران، الذي يرور منطقة عسير السعودية تتدشين مجموعة من المتساريع والفعساليسات وقال السيد اسامة بن جعفر

واستشهد الوزير السعودي بمستوى الإنفاق السياحي العالمي الذي بلغ عام ١٩٩٥ صوالي ٣٥٠ بليون بولار أنفقها ٥٥٠ مليون

فقيه صجم الانسفاق على السياحة خُلالُ العام للاضي بـ ٢٥ بليسون ريال أنفسقسها مختلف بلدان العالم.

بالشكر والعرفان لله سبحانه وتعالى على نجاح المملية الجراحية والتي اجريت بمركز الأمير سلطان بن عبد العزيز للقلب لوالد الجميع المربى الفاضل/

حمداً لله على سلامتك

عيد العالى مقياس العادل (حفظه الله) وبهذه للناسية الطيبة نهدى جزيل الشكر للطاقم الطبي ونخصر بالذكر اللكتور النبيل /

محمد راشند الفقينة

الذي احِرى العملية، ونشكر جميع الأحبة، والأقارب، الزملاء، الأصدقاء على اهتمامهم وسؤوالهم الستمر، ونخص بالذكر معالى الستشار الشيخ الفاضل/

ناصر الشعري (حفظه الله) الذي وقف قلباً وقالباً بالسؤال الستمر والإطمئنان رغم مشاغل معاليه، وأيضاً الإبن الوفي

ثاميس الخلسف

وبهذه المناسبة نهنىء الجميع بعيد الأضحى البارك وكل عام وأنتم بخير

عائلية المسفر ، العادل ، العثمان

وسينجح اول خط ملاحى طاقته

خطة سعودية شاملة لتطوير قطاع الاتصالات

الامارات تحذر من إفراط الدول الصناعية في الدعوات لتحرير أسواق الاتصالات

واكدان هذه الخطة ستوفر بعد أكتمالها شبكة اتصالات على نرجية عاليية من الكفاءة على المستويين المُحلي والعالمي.

وتكبر الثلا أن السيعودية فر اطار النمو الأستنصادي الذي حلققته في السنوات الأضيرة تمكنت من بناء شبكة اتصبالات متطورة تشمل ١،١ مليون خط هاتف أضافة الى ١٨ الفُّ هاتف

الاتصالات يتم تنفيذها بواسطة سنة اقمار الصالات سأتلاسة

وقسال أن الخطة تشتضيما، شيروعاً قومياً لانشاء ١٠ الاف كيلوستر من الألياف الزجاجية و٠٠٠٠ كيلوستىر من خطوط للايكروويف الرقمية لتشكل الجبزء الرئيسي من شبكة الاتصالات السعويية.

Exceptional MANAGER

FINANCE AND PLANNING Required by a dynamic and expanding Group. A leading manufacturing Group based in Saudi

Arabia with regional operations covering the Middle East has an opening for one of the most interesting and challenging financial management positions in the Kingdom.

This position reports to the Vice President of Finance and Administration at our Corporate Headquarters in Jeddah. The qualified candidate: * has an MBA in Finance from a reputable US

- university (Tier 1 or Tier 2 business school). A US * has at least seven years experience in [the financial
- field I with a leading regional company
- * has been exposed to a Western working environment (preferably with a Fortune 1000 US
- * desires a challenging position with the potential to advance to Vice President of Finance and

If you possess the above qualifications, and are looking for an attractive compensation package with a premium, please write in confidence to our Human Resources Department, P.O. Box 8281 Jeddah - 21482, Saudi Arabia, Fax#(00966 2) 6518257 with a resume and a photograph.

على رغم تباين أهدافها ولتجاهاتها ستقود الى تصويل هُذَهُ الطاقَّاتِ الهَّائِلةَ لَتُورَة المعلومات الى واقع حياتي معاش

العداد المترايدة من البشير في شتى انحاء الأرض. وأضاف: دإننا ننظر الى تلك التطورات بانها تسير بمعزل عن المصالح الوطنية الحقيقية للنول الأقل حطأ من الشروة والنمو،

ويساورنا القلق والتساؤل حول ما ستؤول النه نتائجها. وحنر الطابر من ان تؤدي هذه التطورات في زيادة الفجوة بين سجتنمع والصفوة العبالي، والسواد الأعظم من البشر في الصصول على فرص متكافئة في التواصل والاتصنال في عالم

وقال الطاير أن دولة الإسارات كانت من أوائل النول في المنطقة التي الضنت خطوات عملية وملموسة تجاه توسيع مشاركة القطاع المساص الوطني في تطوير وادارة اتصالاتها الوطنية اذ أَتْيَح لمواطني الأمارات مَّن القطاع الخاص المُشاركة بنسبة ٤٠ في المئة من راس مال مؤسسة الإسارات للاتصنالات «اتصنالات» بينما تساهم الحكومة بنسبة ٦٠

في المتبقية. واكد الطاير ان الشياركة في المؤتمر الذي يُسبق متعرضٌ الشسرق الأوسط للاتصالات «مينكوم ٩٧» الذي سيبدأ غداً الثلثاء في ابو طبي انعا تعكس الاهمية الكبيرة لقطاع الاتصالات فى خيضه ثورة المعلوميات والاتصالات التي يشبهدها العلم والتطورات الكبيرة التي حققتها دولية الامتسارات فسي قبطياع الإتصالات

السعودية وكشف السيد محمد جميل الملأ وكسيل وزارة الاتمسالات السبعبودي امسام المؤتمر خطة وضعتها للملكة الغربسة □ أبو ظبي -من شفيق ألأسدي:

■ حسنرت دولة الامسارات من البعوات «لَلْفَرطَّة» التي تقويها النول الصناعية الكبرى لفتح أبوآب المنافسة وإزالة الحواجر في ساحة الاتصالاتُ العالمية.

ً ودعت الى التخلى عن مثلك النظرة الذائية الضيقة والعودة الى تفعيل الدور المهم والحيوي، لمختلف منظمات التعاون الإقليمي والدولى القائمة في مجالً الاتصالات تحاه حشد الخبرات الانسانية وتوجيه الاستثمارات العالمية المتاحة نصو النهوض بمستّوى الاتصالات في شـتى أنحاء العالم ولتعم ثمأرها كل البشير بصورة عائلة ومن دون

وأكد وزير المواصلات في بولة الاسارات السييد أحبعد ه الطاير في افتتاح مؤتمر الشرق الأوسط للاتصالات الذي بدا اعتماله في ابو ظبي امس ان الالحاح المتزايد على فتح اسواق الاتصالات العالمية أمام تيارات النافسة بتسم بالذاتية المفرطة واعتبارات المكاسب التجارية توثما اعتبار للظروف والمسالح الوطنية لسائر الدول الأخرى

وقال الطاير الذي كان يقحنث أمام المؤتمر ألذي شارك فيه ٢٤ وزيرا ومسسؤولا في قطاعسات الاتصالات العالمية من بينهم نائب وزير التجارة الخارجية الاميركي لاري ايرفنج ان الدول النامية عائت الكثير من النظرة الإحابية للاستثمارات الاجنبية، وأن الكثير منها فقنت سيانتها الوطنية في مرحلة سابقة بسبب الشركات المتعددة الجنسية، والاحتكارات الإجنبية.

غَـيْسِ أَنْ وَزِيْرِ الْمُواصِّلَاتُ الإصاراتي أكد أن الأصارات تنظر بعقل مغتوح آلى هذه الدعوة الزالة الصواجئ في مسيدان الاتصالات، وقال أن هذه الدعوة



Now providing you with a wide range of travel services throughout Saudi Arabia

9662 - 660 4500 Jeddah: 9661 - 461 6008 Riyadh:

• Hail:

Portfolio Travel In business we're first class

9663 - 899 7877 Dhahran: 9666 - 532 5256

And opening soon in Taif Jubail, Dammam, Yanbu, Abha, Makkah and Madinah.

■ السبت: كومبيوتر - سياحة - سيارات الثلاثاء: أخبار الشركات الاربعاء: علوم وتكنولوجيا ■ الخميس: السفر والطيران - إنترنت الحمعة: اخبار الشركات

الوزراء جون سيجور اللاغر اساء جدل برلماني وتعزو بوثروبد سعب الدركمان وقى دائزنها بيالة الصداعبة لروح للفككة مدحلي بها تقول في لقال اضحك من مفسي ومراقفه اما دوغاس باريش وكالم الاستفاسة بيوي أل بطلبة

فى حساند بن على الله منسانها المتواضعة كالتأعلاء بوردساير وفيل المبلخ العركمان صقلت بونزويد بيزه السيباسية بالعمل لمسايد في المعرفان من حزب المعالم عملت في وزارة الفارميالة من ورود السنبيلات. ومن السنبيلات والمراة ومن حسيلة الرئيس فرايل المراة صدي وعطت ساعة لعض اللوبغرس الابيركي

ت بعل تعد المسكر الاسحساو الى أراضي يرد في سياق الالله

الد الانجاو بتعويد

٤ بلايين دولار واردات دبي من الذهب اعيد تصدير٧٠ في المئة

تجارة وصناعة ببي أن واردات الامارة من الذهب زادت بمعدل ١٥

■ اعلنت دبي ان ٧٠ في المئة من وارداتها من النهب العام للاضي اعسيت تصنيرها الي الاسوأق الحَارجية، وقال مدير عام غرقة التجارة عبدالرحص المطيوعي ان اجمالي قبعة واردات الأمارات من الذهب قدرت العمام الماضي بنصوه ا بليسون برهم (اربعة بالايين بولار) فيما بلغت قيمة اعادة التصدير ١٠,٥ بليسون درهسم (۲٫۸ بليسون

وقال مصرعام دائرة التنمية الاقتصانية في بني محمد العبار النَّهُبُ في الشرق الأوسط ان ببي ماصبحت بوابة عبور النهب الى تباقى بلدان الشرق الأوسط وشبه _القارة الهندية، وان معدل واردات الزيادة بعدما وصل الى معدلات َ قَياسَية العام المأضي، مشيراً الى أن دبي اصبحت حالياً أكبر مركز ع فعلى لاعادة توزيع الذهب في . العنالم بعد تفوقها على حسنغافورة.

ن واعتبر مدير عام دائرة والتنمية الأقتصادية في دبي ان مؤشرات سنة ١٩٩٧ اكشر من نواعدة وانها تشيير الى ان هذا رُ الاتجاء سيستمر في الأسهر أَ المَقْبِلَةِ. وَلَكُ بِسِبِ مَجْمُوعَةً مَنْ إِ العَوْامِلُ فِي مَقْدِمَتُ هَا ارْبَهَار الطلب على النهب في الهند هومضاعفة الكمية الأسموح ألمفتربين الهنود بالخالها الى بالادهم وبروز طلب قسوى من باكستان يتزامن مع طلب محلى -جيد في الإمارات راد منه حلول مشهر رمضان وانعقاد مهرجان زدبي للتسوق وفتح طريق لتوريد ن النَّهُب من يَبِي الى مناطق عدة في العالم مشيراً الى ان الطلب الآجــمــالي في الشــرق الاوسط والهند ارتفع بمعدل ستة في المئة َ فَى ١٩٩٦ لِي**ُ**صَلِ الى رقم قيّاسى بلغ ٨٩٨ طناً، وتعتبر هذه المنطقة أسسرع مناطق العسالم نمواً في الطلب على الذهب.

الخبيرة الصناعية في غرفة

أتحادية تتحمل مسؤولية تنظيم وضبط قطاع تصنيع النهب في الدولة ككل وتطوير طرق التسويق في الاسسواق المعلنة والاجتبية للتعاون مع مجلس الذهب العالمي واقامة مختبرات متطورة للنهب لانها تعد من المتطلبات الاساسية لنمو صناعة الشغولات الذهبية وقالت النكتورة سهير السبع

الصناعة من السبائك.

اعطاء المزيد من الاهتسمسا

بالشغولات النهبية واقامة هيئة

هموم استمرار ارتفاع سعر صرف الدولار في المئة سنوباً منذ عام ١٩٨٧ لتَصل الى اكتشر من ٣٥٠ طفأ بحلول نهاية عمام ١٩٩٦ وزالت حصة دبي من الطلب العالمي على الذهب من ٦,٦ في المئة في ١٩٨٧ الى ٢٠,٢ في المئة في ١٩٩٦. اصا الاستباب الكامنة وراء ذلك

طبقاً للدراسة فهي سمعة دبي هذه الدول أمس في واشتطن. التجارية، وموقعها الاستراتيجيّ في مركز الإسواق الممتدة ما بيرً لسسعسوبية والهند، وتأثيسر سياسات تصرير سوق الذهب الهندي واتباع دبي سياسة سوق حرة تُدعم تُحارة النهب، وتقبيم تسهيلات محلية للتجارة المحلية والاجتبية علاوة على الاستقرار السياسي والاقتصادي اللذين يعتبران في قمة تطلبات تجارة واشارت الى ان دبى تعتبر

ارخص مصدر لأسعار الذهب في العالم فالاسعار فيها تقل بنسبة ١٨ في المئة عن هونغ كونغ ونحو ٤٠ في المنسة عن أوروبا، وذلك بالنظر الى انضفاض الرسوم الجمركية على الواردات في دولة الإمارات ووجود ٤٠٠ متجر تبيع الذهب والمجسوهرات، ووجسود عمالة رخيصة، وانخفاض تكاليف

الشحن وارتفاع عامل الاسأن. سشيرة الى أن فيرض رسيوم جمركية قدرها اربعاً في المنَّة على الواردات النهبية لم يكن له اي تأثير على صناعة المصوغات الذهبيبة لأن المعدن الخسام والسبائك معفاة من نلك تماسأ وتوجد في الامارة ثلاثة معامل لتنقيبة ألنهب تفي بمنطلبات ودعت الدكتورة السبع الى

تصل أسعار القائدة الأميركية إلى نحو ستة في المئة بحلول تمورً (يوليو) المقبل، من المنتظر أن تبلغ قيمة المارك الألماني تقريباً ١٠٧٥ حيال الدولار الأميركي، بينما قد تصل قيمة الدولار إلَى ١٣٠ ينأ بابانياً، موقشاً على الأقل. ومن المستبعد حداً حالياً أن تؤثر أية تبدلات في أسعار الفائدة في كل من المانياً واليابان في ارتفاع

■ يترقب المستثمرون صدور ايضاحات من صانعي السياسة في الدول الصناعية السيع الأكبر صول موقفهم حبيال الدولار الأميركي الذي تتصاعد قيمته خلال اجتماع بدأه وزراء المال في

ويبدو ان أخر ما صدر من بيانات رسمية من هذه الدول في شباط (فبراير) الماضي، كان يهدفُ إلى ايقاف تصاعد قيمة الدولار، إذ جاء في هذا البيان ان وانحرافات كبيرة بين قيم العملات صححت، ومن جهة اخرى يوحي أخر تبدل كلامي في سوقفٌ وزير الخزانة الأميركي روبيرت روبين بأن ارتفاع قبيضة الدولار المطرد يُثير قلقاً لا بِستهان به في دوائر صانعي السياسة الأسركيَّة، وقد يدفعهم إلى شن رد متناسق على

- وبالنظر إلى هذا كله ستكون على الأرجح البيانات التى يتطلع بها اجتماع وزراء المال في الدول السبع الكبرى أكثر تشدداً ضد أي

الولايات المتحدة.

وبالنظر إلى أن من المحتمل أن

قيمة الدولار «شكلاً ومضدوناً». القلق من الأوضاع البنيوية في الاقتصادين الياباني والألماني وقودأ للتشاؤم حييال عملتي البلدين، فقى المانيا خصوصاً بعدما عادت تقايات العمال إلى المطالبة يخفض ساعات العمل، قد

تحسين مستوى التنافسية الألمانية. وبالاضافة إلى هذا قد يؤدي اقتراب موعد تنفيذ الوحدة المالية الاوروبية إلى تراجع قيمة المارك الألماني صوقتاً إلى أن يقيم البنك الأوروبي المركري المقترح

اردياد أضافي في قيمة الدولار. لكن الأوضياع والظروف التي

تشهدها الأسواق الدولية حالياً قد لا تكون مهيئة لأي تبخل فعال من الجهات الرسمية المعنية في وضع الدولار الأمسيسركي، فسفي المدى القريب من المصتمل أن تزداد قيمة الدولار لأن هذا ما تشيير إليه حظوظ ازبياد الفروق بين أسعار الفائدة المختلفة، فيما يرد مجلس الاحتياط الفيديرالي الأميركي على تنامى الطلب بسسرعة في

الأشواق بذبول ارتفاع قيسة الطُّنِيَّةُ الْاستُرلينِي، يصبح من ويالإضافة إلى هذا، قد يشكل المنابط أن يتراجع التضخم إلى ٢ - فَ ٢ فَي الْمُنَّةُ فَي وَقَتْ لَاحِقَ مَن العام الجاري، وقد يكون التراجع إلى أدنى من الثنين في المسلم، ما يعني ان معدلات أأخضخم بالنسبة إلى الاتصاد الأوروبي ستكون نحو ٥٠١ في المئة. ومن ينعش أي احسفاق في تنفيد المحقمل أن ترتفع معدلات آلاصالاحات التي تقشرحها التضخم قليلاً عام ١٩٩٨ المقبل، الحكومة الألمانية في مجال النظام فيفًا تتبيد نيول الكاسب التي حقَّفُها الجنبه الاسترليني أخيراً. التقاعدي وفني مجّال الضرائب الجديدة، الشكوك حول الترام الكناما لم يطرأ تراجع حاد على الحكومسة والشسعب الألمانيين هذا الجنيه، يصبح من المحتمل

الأوضاع البنيوية في المانيا واليابان مقلقة

وزراء المال في الدول الصناعية الكبرى يعالجون

الخَفِّراء على أن معدلات التضخم قد ألا تتدنى العام الجاري بالنظر انشاؤه الدليل على عُزْمه الصارم إلى أما حصل عام ١٩٩٢/ ٩٣ لكافحة التضخم عندما لم ترتفع معدلات التضخم أما في اليابان فلا توجد أبلة بعد التراجع الحاد الذي سجلته على أن ضعف الين من جهة، قَيِمةُ الجنبِّهُ الاسترليثي، ولهذا و،التحضّ، الأميركي المتواصل من يشكا الخبراء في احتمال تراجع جهة أخرى، يعززان الجهود التضخم فيما تزداد قيمة الجنيه الرامية إلى تصرير الاقتصاد الإستارليني. لكننا نعتقد ان هذا الساباني من الانظمة والقوانين التشكيك خطا، فالصحيح هو ان المقسيدة وإلى زيادة الحوافر التضلُّم لم يرتفع عندما حُرجت

ان يُبِقِي التضخم العام المقدل

متدبياً إلى حد معقول أي نحو

وُغالباً ما يشار إلى اجماع

٥. ٦ في المئة.

الملكة المتحدة على الترتيبات ونظراً إلى هذا كله، يبقى خطر تجاوز الدولار قيمته المعقولة، الضأصبة يأليبة سبعبر الصبرف الأوروبيسة، لكن هذا لا يعنى أن ماثلاً في خلال الأشهر المقبلة، واحتمال فشل اي تبخل رسمي قد تراحع قدمة العملة الدريطانية لم تكن إنه نيوله ونتائجية. فلو لم يقتع النول السبع الأكبر بتأخير تنخلها الفعال في الاسواق على تتراجع قيمة الجنيه الاسترليني لكان التضخم، في خلال الأعوام أساس متناسق، ما لم تعرز الأربعة الماضية، أدنى بكثير مما الزيادة الكبيرة في قيمة الدولار كان عليه بالقعل، على الأرجح. ثقة السلطات المعنية في احتمال وعلى سبيل المثال، كانت معدلات فلاصها. وقد يتخذ صانعو التضخم في خلال الأعوام الأربعة الماضية أعلى بكشيس من نمو تكاليف وحدة العمل في الاقتصاد السياسة الأميركية جانب الحذر حسسال التسخل الرسمي إذا خامرتهم خشية من أن يؤدي كله، لمينما كان التَصَحْم، في حَلال السلوات العشر الماضية، مماثلاً التحذل إلى ضفض الرساميل المتسدف قسة إلى داخل الولايات لنمو تكاليف وحدة العمل. المتحدة وإلى ازدياد عائدات

عليه حيال الين الياباني.

يستهان بها من الزمن.

من ناتج اليــــأبان المملى

والاجمالي)، وذلك في العام المالي

الذي بدأ في نيسسان (ابريل)

وبالإضافة إلى ما سبق كله، قد تتحول حظوظ النمو الاقتصادى

التسبية لصالح أوروبا واليابان

عام ١٩٩٨، فتدنى أسعار الفائدة

في أوروبا واليابأن وارتفاع قبية التولار، هما عاملان بنشطان

الاقتصادات الأوروبية حالياً، ومن

المنتظر أن ينعش هذان العباسلان الانتاج الياباني في وقت لاحق من

العام الجاري. وقيما تخف وطاة

التستسديد الصريبي في أوروبا

والبسابان في خسلال عسام ١٩٩٧

الجساري، يصبيح من المنتظر أن

يشهد عام ١٩٩٨ القبل عودة إلى

نمو اقتصادي تتجاوز نسبته النسب العادية. ومن جهة أخرى

مقابلة، من شأن ما يفعله مجلس

الاحتياط الفيديرالي العام الجاري

ان يبطئ نمو الطلب الأسيسركي

ويعيده إلى وضعه العادي أو

ولا يزال الإجماع يشير إلى أن

من المنتظر أن تتجه مسعدلات

التنضخم نحسو التنبني، وبات

احماع الخبراء الاقتصاديين، الذي

نشر في أذار ونيسسان (مارس

وابريل) من العام الصاري هو أن معدلات التَصْخم ستكون ٢.٧ في

المئلة في نهاية العام الجاري،

بينما كأنوا في الخريف ألماضي يجمعون على أن هذه المعدلات

ستكون ٢٠٩ في المشة في نهاية

الخبراء على أن معدلات التضحم

ستكون ٣٠١ في المئلة في نهاية

عام ١٩٩٨ المقبل، بينما أجمعوا في كانون الثاني (يناير) دن العام

الحساري على أن هذه المعسدلات ستكون ٤٠٤ في المئة في نهاية

وفي نيسان الجاري اجمع

العام الجاري.

العام المقبل.

يخفضه إلى أنني من العادي.

الجاري.

التجاري الدولي

وفي غياب انجاهات غير السندات الأميركية الرسمية. عاديةً فَى أسعار المستوردات وفي ومع هذا كله، ومن جهة نظر الأرباح أو في الضرائب، سيكونُ المدى البعيد، تشير الأدلة المستقاة نمو الاسرادات، على الأرجح، من الأساسيات الاقتصادية إلى أن متناسياً ومتناسقاً مع التض قيمة الدولار حيال المارك الألماني الذي تبلغ نسبته نصو ثلاثة في ليست بعيدة عن كونها صحيحة و إلى أن هُذه القيمية هي على

لكنَّ في المدى القريب، أي في الأرجح أكبر مما يجب أن تكون خــلال العــام وتصف العــام أو وعلى سبيل المثال، تبدو قيمة العامين المقبلين، من المحتمل أن يكون التضخم أدنى بكثير من المارك الألماني، في التسمسادل مع القيمة العائية في خلال عقد المستسوردات، وإلى هذاً لا تزال منَ الرَّمن، وثلك تعدماً كانت هذه اسعار البترول تئن من ضغوط تخفيضية بسبب التراجع الأخير القيمة أكبر مما كان يجب أن تكون عليه فترة طويلة من الزمن. في هذه الاستعار، بيتما من المستسمل أن تكون أسسعسار ومما ينسجم مع هذا الواقع هو الأساسيات الضرورية، مثل الغاز أن نفو الصادرات الألمانية ببعو والطاقة الكهربائية ضعيفة. وكانه يعبود إلى ما كان عليه وتراجع الخطر من أن يمتص

سابقاً، علماً بأن هذا النمو تجلُّف التسراجع الكبيس في استعبار عن نمو الأسواق الدولية فترة لا المستوردات ازبياد اربأح مبيعات اما في السابان، فالفائض التجرئة بسبب ما نشرته اخبراً فيتبرالية الصناعيين البريطانيين التجاري يعاود الازدياد والارتفاع وحمصية بائعى التجزئة ومن المستعل أن يمسجل زيادة النريطانية مبينة أن نمو الانفاق كبيرة بنسبة ٥٠ في المئة تقريباً الاستهلاكي العام لم يكن كبيراً. وأن تتجاور قيمته ١٦ تريليون بن ومن النَّاحية النَّظرية، قد ترد (أي ما يعادل ٥٠٠ في المثة تقريباً

السلطات المعنية على احتمال أن يبقى التضخم متدنياً في المدى القريب بأن تُبقِّي استعار الفائدة الأساسية على حالها، لكن تدبيراً من هذا القبيل سيكون مخطئاً وهو تنبير من غير المحتمل أن تتبناه السلطات المعنمة على كل حال. وسبيكون بنك انكلترا متنبهاً جداً إلى أن التضخم قد يرتفع إلى أعلى من ٢٠٥ في المئة في أواحَــر ١٩٩٨ أو في مطلع ١٩٩٩ حستى ولو بقست قَسمة الجنيه الاسترليني قريبة من المستويات الراهنة، فيما تتبدد

الغرض

ىكر (دولار) ن (دولار)

كاكاو (جنبه)

قىح (جىيە)

أثار ونيول ارتفاع هذه القيمة. ومن المحتمل أن يتخذ غوردن براون وزير الخزانة البريطانية في حكومة الظل، المنتظر أن يكون ورِّير المَّال الفعلي بعد الأولَّ من أيار (مايو) المقبل، جانب التشدد في مطلع قترة ثوليه منصيه بغية اكتساب سمعة يود اكتسابها وهي أنه صساحب التحضب المتنسي. ومع هذا كله، وما لم بتراجع الجنيه الاستبرايني بصورة حادة، لا تتطلب الأوضاع إلا زيادة متواضعة في أسعار الفائدة بغية انقاء التضخم متدنياً في ١٩٩٨/ ١٩٩٩، فارتفاعُ قيمنة ألجنيه يمنح السلطات المعنية وقنتا كالهيا لتشبيد السياسة ولتنفيس فقاعة الطلب المحلي بالتسريح بدلاً من زيادة أسعار القائدة بصورة حادة بغية

قرض بطء سريع في هذا الطلب، وننتظر أن تزداد أسعسار الفَائَدة بِنُسْبُهُ هُلا. • أو ه. • فيُّ اللُّهُ (عِلماً بِأنْها سِنَّة في المُنَّةُ حالياً) في خلال الشبهرين أو الأشهر الثلاثة المقبلة، وأن تبقى أقل من سبعة في المنة وثابتة إلى حدما في وقتٌ لاحق من العام

* تطيل أعده خيسراه شبركة

مسولؤمون براترزء الدولية المصدودة لكن ما سيحصل بالفعل قد يكون غير هذا كله، فقيماً تتحسس

حِهْسِراتِ أُسْمِاقُ اللَّالِ واسْمَارِ السَّالِي

الغرنك السويسر	الغرنك الغرنسي	الين الياباني	المارك الإماني	الجنية الإسترابيني	النولار الاميركي	العملة
£,411	. 14,47	117,7	0,757	, £477	۸۰۰۸۸	لدينار الكويلي
MAY,	1,040	77,29	rest,	7,-91	'T, Y0	لريال السعودي
,re.	1,000	72,14	, £777	0,470	T,TVT	رقم الإسارات
FAVA .	10,77	mr,1	£,00Y	,7177	,FY74	لسنار البحريني
r, 444	10,00	7,177	£,£eV	, 1704	. PAER	لريال العمائي
.E. 1V	1,041	72,01	,2410	0,417	T.774	ريال القطري
1.07,	V,077	17,70	A4V, ·	Yo	1074,0	للثرة اللبتانية
FITT	1,4.4	W,	,0.75	0,0.0	PAT, T	حنيه المصري
Y, . 78	. A, 1AY	1W, £	T, 277	1,10.	, V.A	ليتار الارتني
17	, ** £A	,1.27	1 2	1424,7	14.	سنار العراقي

Mary Park State		الرئيسية			اسعار صرف الدولار و الجد
nā, eT-	الفرنك	/self	.4.11	4.5-10	

القرنات السويسري	الفرنك الفرنسي	الين الياباني	المارك الإلماني	الجنيه الاسترليني	النولار الإميركي	العملة
.173,	,1:11	, • • ٤٩	, YOAV	-	17,	لجنيه الاسترليني
,TATT	,1770	, * • V4	YYA9,	3375,1	x " ="" . "	لتولار الامبركي
Yo'4.	VF, 17		W, 1A -	7.2.	1,071	لن الباباني
1,197	1797,	,. 177		Y, VAV	1717,1	المارك الإلماني
F, 47F	-	1730.	7,777	4,811	0,V45	لقرنك الفرنسى
	, 7077	1111	, A014	37,7	1,877	لفرنك السويسري
1174,4	145,4	18,20	440,4	r, evvy	W.A.V.	لليرة الإيطالية

بحريني	الدينار ال	القطري	الريال	لإمارات	نرهم ا	عودي	ريال ش	كويتي	بينار	العملة
اللي	من	الى	من	الى	من .	آلى	من	الى	من	الاجل
,	4,17	-	-	0,40	0,00	0,41	2,74	7,70	7,0.	لشهر واحد
15,	17,0		_	0,AV	0,77	0,95	0,41	7,95	7,74	لـ ٣ اشهر
,41	9,27	-	_	7	0,40	7,14	٦ .	V, 17	7,47	لـ ٦ اشهر
,40	VA, C	~	_	7,70	7	1,0.	7,77	V, Y0	٧	اـ ۱۲ شهرا

	٧ ايام		شبه	,	מענה ו	شهر	ستة ا	اشهر	ميذ	. 23
العملة	من	الى	من	ألى	من .	الى	من	الى	من	الی
بولار الاميركي	0,0-	0,77	0,00	9,77	۸۷۸, ٥	3	0,47	٦,٠٦	7,71	7,17
جنبه الاسترليني	0,95	7,07	7,14	17,5	٦,٥٠	7,77	1,40	7,47	1,40	Y
بن الباباني	54	.,07	٠,٤٣	.,07	٠,٤٣	. 01	.,07	٠,٦٨	· •, 14	· , 41 -
أرك الإلماني	7,17	7,70	7 7	T, 14	r 7	T.1A	7,14	٣,٣١	7,71	٣,٤٣
فرنك الفرنسي	7,17	4,40	4,14	٣,٣٧	٣,٤٣	7.0.	7,07	77,77	7.07	r, W.
فرنك السويسري	1,17	1,77	1,0.	1,40	1,40	YA, I	1,40	1,AV	1,47	7,17
ليرة الإيطالية	7.AV"	Y, 17	٧	Y 7	Y	Y 7	7.47	4 .	T,AY	¥

		ونصة *	- 17.	عادناك	Visit		
آئشی سعر (۱۹۹۷/۱۹۹۳)	اعلی سعر (۱۹۹۷/۱۹۹۳)	2/71	177	199V £/TT	1/41	٤/٢٥	نعين
177,10	£1£.A+	717,70	·7.137	721	72.,4.	727,70	نمب
T,0%.	1,•∀	£,YY	£, V7	£.V7	£,YY	£, V£	نضة ا
174.40	\$04.70	TA	TA-	TVO	TV0.0.	774	بلاتان

ألثي سعر	اعلى سعر	A.		1997			1
(1447/1447)	(1447/1447)	17/3	777	\$/77	17/1	2/40	المعدن
177,10	*A.3/3	757,70	7:1,7-	721	75. 4.	727,70	نف
T,0%.	7,•∀	£, YY	£, V7	. YY. 3	£,YY	£,V£	فضة
174,40	\$04,70	TA.	TA-	TVO	TV0,0.	TV4	بلاتين

		تليم ٣ اشع	تد			وري	۱ (تسلیم ف	444	~ *	السعر
1/71	E/YY	1/17	٤/٢٤	1/40	17/1	1/17	1/17	1/11	6/40	لعنن
TYVI	17.7	7707	TATE	AFTA	7777	7747	TEAT	YEAA	AFOY	حاس (دولار)
1001	104.	17.0,0	17.V	1097	1017	1017	1011,0	tovs	AFOL .	ومنيوم (دولار)
1754	1707	TYYT, 0	TATE	1777	1714,0	1777	170.,0	1777	1759,0	
VY.0	. Wio	V\$14	VOTA	VET.	VINO	YYM	· VY-1	YELD	VYY.	کل (دولار)

اينى مستوى ٩٧/٩٣	توی ۹۷/۹۳	اعلی مس	1444			الخام		
السعر التاريخ	التاريخ	الستعر	17/3	£/YY	1/17	1778	1/40	-
1E/T/A 11,40	17/1/1	٠٨,٢٢	17,90	17,7-	17,70	17,7+	13,4.	ي
15/1/1V 1T, .0	41/1-/17	72,9.	14.70	14,10	14,	14,10	14, 40	يج برنت
15/7/10 15,15	44/174	77,20	70.00	14,40	19,70	19,70	19,40	ب تکساس

الدولة	العملة	1/40	\$/YE
بورية	ليرة	11,A0	\$1,40
لَيْمَنْ	ريال	175, 4	178,09
بيبا	البنار	. 7000	. , 7000
ونس	البدار	1,040	1, . Ao
لجزائر	سنار	4V. £1	43, Ve
لمغرب	ادرهم	4,504	4,204
وريتانيا	أوقدة	110,71	150,71
لسودان	سنار	117,0-	127,00
ميبوتي	فرنك	107	107
لصومال	شانغ	777	444.
موثغ كونغ	ادولار	V,VEV	VVIV
اكستان	روبية	\$1,14	\$+,14
لغيلبين	بيسق	77,77	17,77
ستغافورة	نولار	1,555.	1,111.
ايوان	نولار	77,77	14,77
تايلاند	بات	Y1,.Y	-
لعملةالاوروبية	ابكو	TYAN,	TYM
ليونان	ادراخما	37,777	37,77
سبانيا	بيزينا	ILE,AT	188,A3
لفرنك ألافريقي	-	AVA	OVA
بجيريا	نيرة-رسمي	W.17	TI,M
سيراليون	البون	٧٨٠	VA.
عابون	فرنك	AVG	AVG
ستراليا	دولار	1,7444	STATE.
1.5	7.5		

YYYA

قيمة العملة في مقابل الدولار.

1994-1-71

,VY4A

41 111,7
● الجداول التالية مقدمة من بينك الكويث المتحد في لندن لبيور لندن، سيدات
الغزينة الاميركية، اسعار صرف العملات النولية، اسعار الفائدة الاوروبية، اسعار
صرف العملات العربية، اسعار الفائدة على العملات العربية والمعادر الشيئة.
● عدول اسعار صرف عملات متفرقة من بعك الخامج الدولي (المنين).
المعار الناطية شركة مشيات اكتب كالتراب

1.7.

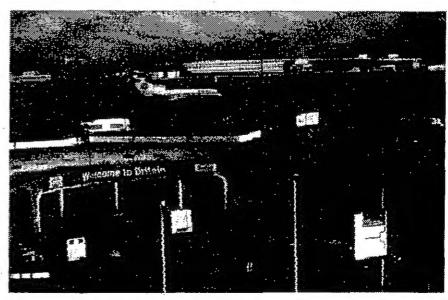
نىسان ٩٨	17	1,171	بطاطا (جنبه)
n de des	تالتحد الما	بة من منك الكون	♦ الجداول التالية ماند،
الفائدة الاوروبية، اسعار	الدولية، اسعار	ر عسرف العملات	الغزينة الاميركية لسما
العادن الثمينة	مملات العربية و	معار الفائدة على ا	صرف العملات العربية، أم
ولى (لندن).	بعك الخليج الر	عملات متفرقة من	🗢 🗢 عِدُولِ اسْعَارِ صَارِفُ

44,0. 42,V

السلع بالطن - سوق اسلع التنسية

1.77

تاريخ اخر تلبيت		عبد الأسهم المتداولة	عدد الاسهم المعروضة	سعر الثثبيت ل.ل.	سعر التثبيت \$	سعر التثبيت السابق \$	سم الشبركة
14V-16-YF.	1	Y£	12727.	19477	1 70	907.01	صوليدير فلة ١٠- التثبيت الأول
114-11-47	;	10.7.	11170	17090	1	1 . Vo	سوليبير فئة سب- التثنيت الإول
114-1-1-1	1		110777	TOATT	10.70	10.70	سولينير فئة ١٠- التنبيت الثاني
141-15-11		(Y)	71.0	17040	140	1	سوليدير فلة وب-التثبيت الثاني
444-18-44		71.0	A-17	YET'I	10 Vo	10.75	البنك اللبناني للتجارة مجه
11V 1-11		YYY••	777	4.440	Ye.	Y	بىك غوية مج
114-12-11			PTAPAP	05-7	T. 0.	4.04	يىك بيروگ مچى۔
	;	TASEPT	14744	111/4	1. TA	1.40	شركة الترابة اللبنائية
444-18-44	:	144	144		_	T.AV	شركة الإسمنت الأبيض (اسعى)
1441-1-44			-	-		0.0.	شركة الإسعنات الابيض (لحامله)
1171-10	:	-	104		*	٣	شركة اترتيت
944			770	4-74	1	1.0	يه نسيب اييك الحاماء)



مطار هيشرو، لتحن

تنتشر «الحياة» حيثما ينتشر قراؤها، فلا تفتقد نهاراتكم صحيفتكم

ذلك أن توزيع «الحياة» بات يغطي معظم المدن الرئيسية في المملكة المتحدة. أينما كنت في أكثر من ٤٠ مدينة في انكلتسره وسكوتلندا، يمكنك أن تستمتع يوميا بقراءة «الحياة»، فأنت ستجدها حولك في كل وقت.







ملحق اسبوعي يعني بشؤون الثقافة والتراث

شعوب مهزومة أنظمة منتصرة؟

🌉 هل لاحظتم طبيعة المنطق التخابث الذي يستعمله بعض الكتبة السياسيين عندما يتتأولون الظروف التي أوصلت الشعوب العربية الى الحضيض السياسي والاجتماعي الذي بتنا عليه الآن؟ لأ يخستلف اثنان في اننا نعاني في هذا الزمن من تدهور شامل في أوضاعنا العامة، القوى المعادية من تخلف وتبعية واستيطان يهودي ومشاريع غربية خطيرة. غير أن الاختلاف يقع عندما نحاول نحن، ويحاول أرآخية الفكر السياسي كذلك، انْ نَفْسِر أَسِبِابُ هَذُهُ ٱلْهَرْيِعَةُ

وسبل الخروج متها.

d 1,14

5. r.m

To 1.45

اعلى سعر

1445 1445

204 10

بسند ۳ شهر

.H 177 177 171

TIT TOT TT 17

18A: 17.0,0 17.1

" ITOT 1757 0 1767

PFC1 P1:1 CTF4 1"

ائىسى ئىستۇك "

CA, 11 475

914 W. 18

 $\mathcal{I}_{\mu,l^*} = \ell \ell^* \ell^*$

i to

176,04

,tees

1,-30

01.41

4 104

120.71

111,0.

107

Mr.

V.V:V

1,665.

HE AL

سدو د ۹۳ ۹۱

العاربخ

11 17

17 1 17

41 1 4

العملة

ريال

ديعار

ديعار

ادولار

نراحما

ئىون

£17.

regent

المنطق الخبيث، المتواجد بكثرة على الساحية الاعلامية العربية حالياً، يحاول ان يصف الشعوب العربية كلها بالنعوت السلبية التى تطال كل تركيبتها التقافية والأجتماعية والفكرية. وبالتالي فإن الهزائم للستمرة منذ الغمزو الأوروبي للمنطقمة العربية بعيد الصرب العالبة الثنانية هني النتناج الطبيعي لامراض كامّنة فيناً بالذات، ولاّ مخرج لنا منها الآ. باللجوم الى قيم «الغسرب الليبسرالي والديموقراطي» من خلال «انظمة محلية» موالية لذلك الغرب من دون قید او شرطا

مَّ مَثَّلُ هَذَّا المَّنطق، وهو مشبوه ومرتبط ومرتزق، يتخافل عن أضلاع ثلاثية تشكل معادلة التطور والتخلف في العالم للعربي المعاصر وهي: الشعوب العربية، والأنظمة المحلية، والقوى الغربية الكبرى (فرنسا ويريطانيا سأبقأء والاتحاد السوفياتي الرّاحل، والولايات التسحـ الأميركية حالياً). والأراخنة أأنين أشرنا اليهم أعلاه يحللون وينظرون وكان المساة كلها هي في الشعوب العربية تصديداً، كنفى الله الانظمة والقنوى الكبرى مؤونة تحمّل أي جزء من

نحن انهزمنا في العديد من المواجبهات، والشيعوب تتحمل قسطاً لا بأس به من الأسباب، غير أن نلك لا يعطي أحداً الحق في اعتبار ان بنية الجتمع العربي تعانى من خلل عضوي . فير قابل الشفاء، لأن مثل هذا الموقف يصب في خـــانة حصيورات العنص الاستعمارية التي كانت سائدة في القرنين الماضييين، وترى ان لغُرب والتطور، خُلق للقيادة في

حين أن الشرق • المتكلف،

محكوم بالتبعية الدائمة. انهرمنا فسعلاً، غيسر ان الشعوب العربية لم تعط منذ أربِّعينات هذا القرن أي مجال لإقراز قياداتها الجادة، وبالتالي غوض معارك التحرر والتقك والتنمية بطريقة سليمة وعادلة. ومرتان فقط خرجت ألامور فيهما عن سيطرة القيادات المتحالفة مع الغرب، فإذا بالشعب يحقق مأ يراه بعض المرتزقة «معجزة لا تتكرره. ونقصد بذلك: المقاومة اللبنانية في وجه الغزو اليهودي البنان العام ١٩٨٢، والانتفاضا الغلسطينية الشاعلة ضح الاحتلال الصبهيوني في غرة والضفة، قبل ان ينخل «أبوات النورة، في مفاوضات السلام... ويسدل السنسار على «ثورة العجارة، التي غيرت الكثير من

وإذا استثنينا المراحل الأولى من حرب تشرين ١٩٧٣، عندماً اثبتت الجيوش العربية قدرتها على الانتسمسار (لولا تراجع القميسادات السسريع وتلخل العسكريتاريا الأميركية الأسرع لساندة اسرائيل)، فان معظم القيسادات العربية كانت هي المسمؤولة: أولاً عن الهسزان التلاحقة، وثانياً عن بقاء الشعوب العربية في هوة التخلف والششرنم. ومع ذلك لا يجد الكنية السخفاء غضاضة غي أعطاء هذه الأنظمية دورأ أكيسر منها خصوصاً في تحقيق لسسلام المشسيسوه مع الدولة الصهيونية. فكيف يمكن أن فشل في أدارة الحسرب، وفي ادارة

هذا ما لا يريد أراخنة الفكر أن يشبيروا اليه ولو تلميحاً..

لتستعب، إن ينجع في ادارة

أحتد أضقهائي

إدغار موران وسامي نائير في «سياسة حضارية»

تحالف البربرية التاريخية والبربرية الصناعية يهدد العلاقات الانسانية

☐ تناول عيس مخلوف في الحلقة السابقة من هذا الموضوع مسالة التحول في اتجاه العولة وظاهرة تدمر الذات ويتابع هذا الحوار مع إنغار موران وسامي ناثير.

إدغار موران اما بالنسبة البنا نحن، سيكون تصولنا تَّحدثاً ومُسَّتَّجِداً ولا سابق له. ما يشجِعني علَى المضيَّ فِي هذه الفكرة هو التالي: عندما لا يعود بمقدور نظام ما أن يُلبِّيُّ بعض الصاحبات الأساسيية، ومنها مثلاً تَأْمِينَ الْغَذَاءَ الْلَارُمَّ لْجميع البشر، او التخلص من حروب منمرة للبشبرية، ومن مشكلة العلاقة بين العمل والأمكانات التقنية، عند ذاك تبرز ضغوط ينتج عنها نظام جبيد يتميز بخصائص لا يتميز بها

لكنُ هذه السيرورة لا يمكن ان نتوقّعها قبل حدوثها. ولسنا متاكلين بعد من أن النظام الجديد الذي سيُمنن العالم قد أن

● تقول أنّ الحلّ الاقتصادي ليس حلاً لجميع المشاكل، وتشير الى عوامل اخرى ثقافية، أي تُقافة تقصد تحديداً؟ ● ادغار موران: نَتَكُم عَادَةُ إِمَّا عَنْ تُقَافَاتَ تَابِعَةً لِشَعِودِ وإِثْنْسِاتَ وأوطانَ، أو عنُ الشَّقَافِيةَ بِالْمُعنَى الشَّقَافَى: الآداُّبُ والغَلْسِفة والفنون... أعتقد انَّ الثقافة المثقَّفة اللامعةَّ لا ترَّالَ، في الواقع، على سطح الإشهاء. لو تمكّن المتقّفون من الوصولُ لَى السَلَطَة، فإنا لا أَظَنُ انهُم سينتِمِيْزُون في أَفْعَالَهِم عَنْ أَيُّ رجِل سياسي فاسد. اذ لَا يكفَى المُثقَّفَّ أَنْ يَكُونُ مِثَقَفَأَ فُحسَدِ يُنْبُغَى أَن يَكُونَ هِنَاكُ مِـا هُوَّ اكْشَر مَنْ نَلْكَ، أَي الوعى لمُعنَى المُسُؤُولَية، وَلَعْنَى مصائر البشر...

من جهة اخرى اذا كأن يُجِمع بيننا جبينات وامكانات نَهْنِيةَ وطاقات عاطفية وأحاسيس مشتركة، فَإِنَّ هذه الجوامع قادرة أن تنتج لغات مُخْتَلِفة وتُقافات مُخْتَلِفة وَصوصْبِاتْ متنوعة. وهَّذا التنوّع هو الذّي يصنع غنى الانسانيّة. أما المُشعرّوع الذّي يريد أنّ يدمّر هذا التنوّع باسم الوحدة، فهو سشروع مجنون. وكذلك الأمر بالنسبة الى من يريد الاعتراف بالتنوع، لكن من دون الإقرار بالوحدة. ينبغي التعرف الي الواحد صُمنَ الكلِّ واليُّ الكلُّ صُمنَ الواحدُ، فبين الاثنيِّ بجبِّ ان يكون هناك علاقة تفَّاعل عميقة من دونها لا يستقيَّم شُيء

من هنا ضرورة احترام الثقافات المختلفة، والمعتقدات والأديان والأساطير، مهما تنوعت وتباينت في ما بينها. لكن هُنَا لا بِدُّ مِن الأَسْارَةِ الَّى أَنْ عَلَينَا أَنْ نَقْيَمِ عَلَّاقَةَ جُدِيدة مع ساطيريًا. اي ان نفتذي منها من دون ان نتركها تمتلكنًا. يجب الا تكون، بأي حال من الأحوال، سجناء للأفكار التي ننتجها، وبدلاً من أن تكون هذه الافكار أبوات معرفية في أينينا، نصبح

نَّحْنَ مَجَرِّدَ أَنُواُتَّ لَهَا. فَنَعِيشٌ وِنَّمُوتَ مَنَّ لَجَلَهَاً. سامى تائير: مسؤولية النَّحْب الجاكمة

■ تشبهد أوروبا في مختلف

اقطارها موجة من النطرف كانت

نتساج مناخ التلوث الإيديولوجي

الثباتشسرية او مسا يسسمى

أخذت تلك ألموجة تشق طريقها

نصو سؤسسات الدولة فبارضية

حالات من التوتر على المجتمع،

وداف صة الحكوميات الى تبثى

سياسات قانونية ضد المهاجرين

تهَـَدفَ الى خَـَعُصُ اعـدائهم في

وأخطر ما في تلك الموجة قيام

بعض المنظميات العنصيرية

(اللاسامية) باستغلالها وركوبها

لتحقيق غابات أبعد من تنظيم

الهنجارة وضبيطها، وهو أصر في

حال ترك على غاربه سيودي الي

كوارث انسانية تنكر العالم بتك

الفَيتُرة للظلمَة في تاريخ اوروبا

أثأر الوضع القلق سلسلة

اسئلة أعادت التنكير بكتابات

سابقة خصوصا دراسة ابراهام

ليون عن اللاسامية والصهيونية

التى اصدرها باكرأ وقبل قيام دولة

وبعد أكثر من نصف قرن على

صعورها منا زالت افكار لينون

حاصرة، على رغم أن استغثاجاته

ماذا تقول الدراسة وكيف قرأت

جاء ليون من عائلة بهوسة

بولندية هاجرت الى فلسطين هرياً

من الأضطهاد الديني، ثم قررت

الهجرة ثانية الى بلجيكا في العام

١٩٢٨. وهناك نشأ الشاب في جو

صيبوني فالتحق بالحركة وأصبح

من قادة الشبيبة للصهيونية ثم

عباد وانقلب عليها وتحول من

صبهبوني منظرف الى ماركسي

انطلق ليـون في دراسـتـه من

نظرية كسارل مساركس المادية

(الاقتصابية) حول المسالة

اليهبودية وقام بتطويرها الى

قانون تأريضي يقوم على معادلة

الطبيقة - الشعب في محاولة عنه

للرد على ســؤالين لمادا بشــات

الحركة اللاسامية الاوروبية، وغاذا

منطرف (ترونسكي).

السياسية تحاورها الزمن.

تاريخ المسآلة البهودية؟

الحديث.

الذي لحنثته الفترة الريغانية

بالراسمالية الوحشية.

السنوات الصر القبلة.

والتأكيد البربري على الذات؛ مَنُ الصَّدِيثُ عَنْ مُستَّقَعِلِ الإنسانية العامُ مع ادغار موران لى التحديث عن طاّهرة العُولَة وتاثيرها على الشّعوب انطّلاقاً من قراءة الوضع الراهن، كيف ينظّر سامّي نائيسٌ الى هذه

ر تأمست الحركة الصهيونية؛

صدر كتاب ليون بالعربية في

العسام ١٩٦٩ وانقسيم الراي أنذاك

الى انطباعين الأول ايجابي بسبب

نجاح الكاتب في تفكيك عبوامل

نشْسوء الظاهرة اليسهسودية في

اوروباً. والثنائي سَلْبِي بَسْبَبِّ استبعاده العناصر الثقافية

واللوثية واللغوية والتعثية من

تحليله للادي لتساريخ اليمهسود في

اوروبا. فكتأب ليبون اقتصبادي

بامتياز على رغم آنه سياسيا معاد

لظاهرة اللاسامية ومقاتل ضدأ

التل المسهييوني للمستألة

حبركة قبومسة عفئة ومن نتاج

اللاسامي التح العفن الصهيوني.

عندمأ الف ليون براسته كانت

الافكار الاشتراكية السانجة

منتشرة بقوة فى اوساط الشبيبة

الاوروبيسة الى برجسة توهمت

الْحَرِكَاتَ الْيَسَارِيةَ فَي الاربِعَينَاتِ ان الشيوعية ستكتسح العالم في

عقود فليلة وان الثورة الإشتراكية

● سنامي نائير: العولمة سيرورة عير معروفة بعد بما فيه الكفاية. الصِّديثُ عن العولمة اليُّوجِياتُ شَائَعًا لَكن من دون معرفةً معناها الحقيقي. المفهوم السائد لهذه الكلمة برتبط بالاقتصاد. اي ان العولة هي، أولاً وصورة اساسية، سيرورة

وهي تهدف الى اخضاع مجمّع الانظمة الاجتماعية والاقتصادية في العالم الى نسق اقتصادي واحد يقوم على السيطرة المالية، او ما يُسمى بديكتاتورية الاسواق والرساميل، وهذه العولة هي ايضاعونة التجارة الخارجية، أي أنْ العَلَامُ اجمع يخضع الى تظيم تجماري حر نسبياً وتسبياً وتسبطر عليه قوى مركزية تتمثل في قوى ثلاث، هي الولايات

● لكن هل يمكن اعتبار هذه الهيمنة نوعاً جعيداً

العولمة بمغناها الاقتصادي عن تويل رأس لمال صو انه في زمن تدويل رأس

الهامش ولم تبخلوا نسق العولمة هذا. في دول العالم الثالث تجري الاصور خلاف نك تمَّاماً، أي أن هناك نسبة عشرة أو عشرين في المنة من القطّاع الاقتصادي بخلَّت أو تطمَّح الى

تُحويل الرساميل على مستوى عَالمي.

• سامى نائير: لا، لا يمكن نعته بالامبريالية، لأن ما يميا

الْمَالُ كَانَ ثُمَّةٌ قُوى مَسْيَطُرَةٌ. بِعَدَّ الْمُرِبُّ الْعَالَمِيةُ الشَّانِيةُ، مثلاً، سيطرت الوجيات المتحدة الإمبركية على الإقتصاء في العبالم، او على الآقل اقتيصاد للول الرأسمالية. قبل الحرب العالمية الثنية، كان هناك منافسة بينُ انكلتراً وفرنسا والمانيا لبلوغ السيطرة الاقتصابية بين ١٩٥٤ و١٩٧٤ و١٩٧٩، يمكننا ان نالحظ أن الولايات المشحدة الأميركية كانتهى الْقُوهُ الْآقتصانية المسيطرة. يعني نلك انه كبان هناك مركز اقتنصادي على المستوى العاشي. أما اليوم فما عاً: من وجود لهذا المركز. هناك الأن معركة بين الرساميل المتعددة والمتحكمة بالأقتمناد

وهذا المسار الجديد يجرف في طيقه كل شَّىءَ، ويُخـُـضِع لَنبِطَقْـهُ الخـَّـاصُّ كلِّ شيء. وَهُو مسار مُوحُد ومجرى في أن معاً. كيفٌ تتَّمُ عَملية التَجزيء، ففي كل المجتمعات البوم، هذاك قطاعات اقتصادية تنديج في النسق الأَقْتُصَادي العالمي بشكل اوَّ باَحْرَ، وَمِنَّاكَ في المقابل، قطاعات احرى مهمشة ومدمرة تحت وطاة هذا الاقتصاد. في الدول المتقدمة تطول القطاعات للندمجة نسبة تتراوح بين ستين وسبعين في المئة من الجنول الاقتَصَالِي لكلُّ شركةً من الشُّركات الكبرى، وهناك حوالي أشرين او ثلاثين في المسلة من السكان ممن بقل على

النخول في العولمة، فيما هنَّاك حوالي للأثيِّن وحتى فَي الْمُنَّةُ طُلَّتَ خَارِجِ هَذْهِ الطَّاهِرةِ. مَن هَنْأُفَإِنَّ لَلْعُولُةُ نِتَانَّجَ خُطْيرة جدا ومدمرةٌ بالنسبة الى النول الْفِقْيرة اكثر منها بالنسبة الى الدول الغنية. هناك ايضاً سمة اخرى للعولمة وتتمثل في حركة انتقال كثبف للأوى العاملة ممآ

● اعتقّد أنَّ العّلاقة بين الاثنين مباشرة بل حتى الية. لِقد كان هناك دائماً، وفي مختلف الْمجتمعات، مثل هذه «الردّة». لكنَّ منا حدث في الغُرب، منذ القرنين الشامن عشير والسَّاسيع عشر، هو التخلُّص من الهويات القبيِّمة واللاعقلانية من اجلُّ بلوغٌ هويّات اخـرَى اكـثـرّ كـونيـة، وذات انتـمـاءُ انسّـانيّ ُ في المُرْحلة الراشنة، نشهد عودة الى الوراء، الى اشكال من الانتماء الإثني والعرقي كان ثمة نقضها منذ القرن التاسع عشر. وهذُه الْعَودة الَّي القَيم البائدة تَتَوافَق مع الْاحْتَفَاءُ التدريجي للهويات الاجتماعية التي تأثرت بقوة بفعل ظاهرة العولمة، فما عاد بإمكان الشعوب تحديد مصائرها الاجتماعية، وهذا ما يُغَسِّر اليومُ العودُدُ الي هوية مستبدة. وليس صعود القوميات اليمينية المتطرفة، والتعصُّب الدَّينَى الا شَّكَارُّ مِنَّ اشْكَالَ الَّرِدُّ السَّلْبِيَّةِ عَلَى • لكن إلا تظن أن ثمة عوامل أخرى غير العولمة تلعب

دوراً مهماً في إركاء نار التّعصب والتطرّف في النفوس، ومن هذه العوامل جهل الماضي على الرغم من التبحّ به، وعسم الاستندلال الى الطريق التي تصل انسسان الحاضر يحاضره ومستقيله • مَا أَدُى وَبِوُّنِي الْي حَـدُّةِ التَّطْرِفُ هُو أَنْ النُّحْبِ الصاكمة بمُرتُ فكرةُ الماضي، فيمُرتُ بالشالي العلاقةُ بالحاضر، لأن هذه النخب غير قادرة على ابتكار تصورات ليبيولوجية وثقافية، وبالتَّالَى انْمَاط حَيَّاة يستطيع ان

يجعلها احد اسباب الهجرات الجديدة. اي أن الهجرة الكثيفة فَى الوقت الحالي تَحْتَلَفَ عَما كَانَت عليَّه بِينِ الْخُمْسِينَات والسبعينات، اذ أن الدافع لم يعد العمل فقط وانما البخول في

• يشهد العالم البوم عودة الى التقوقع الإثني، والى

التطرف الديني والإنغيلاقُ الشَّقَّافي، هَلَ هِنَاكُ مَّنَ ارْتَبَّاطُ بِيَنَّ

ينضم البها الجزء الإكبر من النأس. وفي الواقع، فإنُ الفُتَّاتُ المسيطرة، وبسبب من ضعفها

الإجتماعيُّ، مُجِبِّهِ على اتضاد مُوقِّف يُتَارُجُح بِّين القيم الحديثة المستعارة من الغرب، وقيم جمَّاعية تقليبيَّة لا تسيطر عليها ولا تنهض بأعبائها تمامأ من هذا فإن النخب الحاكمة في العالم الثالث، غير

قادرة على انتاج وسأطات بين مصالحها وبين الجوهر العصيق لمجتمعها، على عكس ما قامت به النخسية البورجوازية المتنورة في الغرب في القرن الشامن عشر. لنكُّك فهي تستعمل الدين كإيَّديولوج بيَّة تسويغية متاصَّلة في ● أوريت في الكتباب أنَّ حُسسارة الذات هي التي تحسيد

التأكيد البربري على الدات. يعني انت تريد أن تقول أنها هي التي تُسبَبُ التَعْصُبُ والعَنْفُ ● التَّارِيخُ هو محاولَة تمنَّن دائمة، وهي محاولة تشهد تقدماً وانتكاساً باستمرار، لكن عندما نضبع الفكرة الحضارية عن الذات، لا يبقى الا التاكيد البربري عليهاً، وهذا مِنا يطالُغُنا، مُنشَلاً، في الجَنزائر، أو مَع الْيَنْمَيِّنُ الْفُنزنْسِي

 أ. وهذا صا نشسهده ايضناً في استرائيل التي تنزع في موقفها الحالى من الفلسطينيين والعرب نزوعا بربريا فم التأكيد على نفسها

اوروبا: من اللاسامية الضيقة الى اللاسامية الموسعة

نلك الحل لاتاريخي ومعاد لليذود الى الشارج بل بتعديل عبلالات الانتاج ونمطها في بلدان السلات

اليهودي. انطلق ليون من نزعة مثلبة انحطاط النظام الرأسي

> و أنتصارها مسالة وقت. حسم ليون أنذاك موقفه من الظاهرتين اللاسامية والصيهيونية انطلاقاً مِنْ يَزِعِهُ تَحَلَّبُلِيهُ تَقُولُ أَنْ والاشتراكية هَى الحلِّ وَانْ سَيَادَةً للنعط الاقتصادي الأستسراكي وسيطرة القطاع العآم على الانتاج ومصادرة الملكية الخاصة سيلغى الوظائف الإحتماعية – الثاريخية لكل الإقليات والإكثربات وستخرج المجتمعات موحدة لأن التناقضات القومية والثقافية واللغوية المُوجِسُودة مَسا هي آلا ظاهرة سر ظواهر التناقضات الاقتصابية التَّى انتجتها الراسمالية. ويرُوال الراسسالية ستزول تلك التثاقضات او على الآقل ستفقد تلك الطواهر وظائفها الإجتماعية وستتلأشى

نهـوض تيـار ثوري يدفع نحـو الإندماج. اوروبا ودوره الإجست مناعي

كان يرى في مطلع الاربعيدات أن لأن الشكلة لاتحل باعادة تصدارها

البروليتأرية العالمية وراء الابواب

حتى يؤكد ليون صحة أنظريته (الطبقة - الشعب) قاد بتلحقيق دراسية معيسزة عن التاريخ الإقتصبادي للشنشات الببهؤدي في

وتوصل الى استئتاجات قالمة اليهودية. فهو يعتبرُ الصهيونية الواسيمالينة العقية، فبالعقن الايديولوجية الراسمالية ويأتقدان

للموضوعية والواقعية والعللية. كيف توصل الى استنباحه المنكور اخترع نظرية الطلقة -الشعب على رغم انه مقتلع بان ميهود الشيئات ليسوا طبقة وآحدة تمارس النور نفست والوظفة نفسها بلهم طبقات وفئانا بغك على اكثريتها ممارسة وطنفة المرابى ودور التاجر. كذلك لم يكن مقتنفأ يفكرة الشعب الأاحد. فاليهود في اوروبا شم سجهوعة شعوب اختطت فيها الأقوام والاعتراق واللغات والالولن وان مسارهم التاريخي هو كسار اندماجي. فالمسالة عنده لسالة وقت على رغم انف اللاسسامسة وربيبتها الصهيونية. ويعرِّزُ رأيه بارقمام تؤكد على تراجع اللغة البديشية كلغة متداولة وازدياد

ذاكَ الشَّنَاتَ تَميَّرُ اليِهَوَّدِ فَي لُعَبِ دور وظيمفي تاريخي تركسر على الاقتصاد (التجارة والرباء حستى تكتسمل نظريته قسام بتأسيس جوهر ذاتى ثابت اخر يقوم على نزعة اقتصانية خالصة وهي أن الإقسيصاد الطبيعي

الوظيفي في مختلف انحاء القارة على فترة أ٢٠٠٠ سنة. وحياول من

خبلال تلك القراءة الاقتصادية لتساريخ الشستسات ان يرد على سؤاليه؛ لماذا ظهرت اللاسامية ولماذا تاسست الصهيونية اكتشف ليون ان الراسمالية هي السبب وهي تنحمل المسؤولية

على رغم تحليله المادي للتسأيخ خصوصا حول مسالة ترجيل ملايين السهود الى فلسطين الين اكد أن نلك والحل، مستحيل في ظل وصعود الثورة الاشتراكية الطلية التي تدعسو الى حل انسسائى اندماجي لكل مشاكل الإقلسات والاكشريات، لذلك وجند في ألحل الصهيوني الوجه الأخرالحل اللاسسامي فسهمسا من حسالة

حالات أعتناق المسيحية الى بأضبصحبلال بورها التاريخي

كبان ليبون من انصبار الحل الانتماجي وضد الحل الصهيوني الذي يتقاطع ضدنا مع الحل اللاساسي الذي يدعو الى اقتلاع اليههود من بلدائهم الاوروبية وتهجيرهم الى ارض المسعاد،

(وسطاءً) يتبادلون السلع المنتجة وأنضنأ بصاحبة الرأسرانين ستبينون منهم عند العوز، وبما أن اليهود كانوا طبقة افتصادية (مسبرابون وتجسسار) ارتبطت مصالحهم بمصالح الإقتصاد الطبيعي ليس بصفتهم الدينية بل بسبب الصاجة اليهم الدور الوظيفة الاجتساعية؛ من قبل

مختلف الطبقات من الفلامين البسؤسساء الى استيساد الأرض والنبلاء لنك تميزت اوضباعهم الاجتماعية بالازدهار الاقتصادي واصبحوا من الأغنياء. لكن عنيسا أنهيار الأقشصياد الطبييعي وحل صحله تدريجيا نعط جحنب من الاقتصاد الانتاجي (الصناعة) حسدث صسراع بيئ ألصناعسيين المنتجين ضبد التسجمار والمرابين المحليين وجلهم من البيهود فادى نثك الآى نشسوء نزعسة لاسساميسة وبدأت سيناسة اضطهاد اليهود ومطاربتهم او طردشم. فسألبعسداء الاوروبي لليبهبود تولد نتسيبجبة اصطدام مصالح الطبقة الشجارية المسيحية المحليبة التي اذنت تعتمد على النظأم الإقشصادي الانتساجي النسبسادلي مع تجسارة الشتات البيونية التي تعتمد على أفتصاد النظام الطبيعي، فالتحول الاقتصادي وبروز طبقة صناعبة تجارية مسيحية محلبة ساشم في سحق مراكر التجارة اليهونية القنديَّمة فسأقتضى الينهمود من مواقعهم بسبب نعو بدائل سحنية المسنت تسسقسعني عز بورشد الوظيفي - التاريخي. ويقدم لانحة بالحوادث التي تؤك وجهة نظره

يعوم ليون لتنكب نظريته الافتصانية بتراسة تأريخ المذابح او الطرد او الاقتباع لئيهود في اوروبا ويلاحظ ان الشكلة بدأت في أوروبا الفربية لأن الراسمالية الحريثة كانت سابقة فيها يينما بعو الراسمالية (الإنشاجية الصفاعية) في أوروبا الشرفية

تأخس زمنيا لذلك أرتكبت المذابح فسها لاحقاً. وعلى رغم انه يشبير الى قسىرارات طرد حسصلت في انكلترا في نهاية القرن الشالث عشر، وفي فرنساً في نهاية القرن الرابع عَشَـرَ، وفي أسَـبَـأنيـا في شهاية القرن الضامس عشر، وهي كلها حصلت قبل الاكتشافات الجعرافية الكبرى وقبل الثورة المتناعية الاانة يتمسك ينظرية التطور الراسيمسالي الحسنيث والإقتصاد المنتح المعاصر كاسأس أقتصادي لتفسير اسياب نشوء اللاسامية فهو برى أز مأسأة اليهود تأتجة عنَّ عَفَنَ التحديث الاقتصادي وتطور الراسمالية من

الانتساح الطبسيسعي الى الاعتساج

الصناعي

بالغ ليبون صباحب الفنهموم الماركسي في تدليله الاقتصادي وتركب زدعلى الجسوات للابية واشتساله للجنوائب الأخبري منثل خسنسلاف الالوان والنسقسانسات والشعائر الدينية واللغات وعيرها من امور تتعلق بالشقاليد والعادات واسلوب المعاش والازياء وغيرها من عبوامل خيلافيية بين الإفليات البهودية والاعتريات الأوروبية. فالاوروني كنلك ليس معجداً في عاداته وتفاليده ولعاته ولونه ومنتقيه المسينحي كنظك ليس موحداً في اسلوب حياته ونعط انتساجسه، وهناك تفساوت بين الاوروبيين وشناك خسلافسآت نبث تسمال الفارة وجنوبها وشرقها وعربها ووسطها. وهناك سلسلة حبروب وقبعت مي القبارة، وشناك عنداوات وحبروب سنا تزال تعلق مختلف الناس خصوصا الاقليات

لم تختف جذوة نارها حتى الان. صنر كتاب ليون بالعربية معد سنَقين من حرب ١٩٦٧. انداك كانت اثار شريعة حسريران (يونيسو) سا نزال طربة في الدهن وتشكل حوله انطبياعي مستداقيضين اعتجباب بالمعلومات الثربة والموثقة لشاريح أعشضناه السشات البهبودي في اوروبا، وسخرية من استنتاجانة السياسية السائجة التي راهت

المسلمسة في البلغسان وأوروبا

الغربية والأكمشرية المسلسة في

التوسية اثني تعرضت لحرب لنادة

على فشل الحل الصنهيوني ربيب اللاسامية ووجبها الأضر. اكْنَاتُ أيديولوجسيستسه على العساميل التاريخى التدرجى الذي سيؤني الى تَفْكيلُهُ «الطَبْقَةُ» الينهوبيَّةُ النَّي طبسقسات ويلغى دورها الوفليسقى الأقتصسادي، كذلك سيبودي الي تحطيم «الشُّعب، اليه وديُّ التي شبعوب تقبل بالانيسام والشبار الاشسنتسبرائي الذي سيبيلعي الراسمالية وبالثالي وتنيغة اليهود الاقتصادية التاريخية

يزال عبالقبأً في الحلق، فيهنا هي المبهيونية العفنة تقوم بتسجعا ضربة للدول العرمية وتهزم ثلالمة حَسْبُوش يُفْتِعِنهُ وَأَحَسَدُهُ، وَهَا هَيِي اللاسباسية العفنة ترسل احتنبت الاسلحة لدعد المشروع الصهدونتي في فلسجلين وذليجي للسير هزيجاً بِالْعَرِبِ وِالْسُلِّمِينَ. فَالنَّحَالِفُ مِنْ العقنين انتح الشصبارا لامشيل أله ضد شعب وآحد وتاريخ واحد بعند حنزمران سنأرث جنداول

الذاك كان طعم الهزيعة المرة قا

العفنين في نهر مشترل وواصل جريانه ليحرف ما تعقى من ارض فلسطينية ولسريد عليها اراش عربية محتلة وليطرد ما تبقى من سكان المسلاد الإصلمان ولمسحل مجلهم ما تجمع من شقات اليهود في اوروبا والعالم ستأر التباريخ عكس نظريات

ليون وتوقعاته فالحل الصهيوني لم يفشل بل تحقق تاريخياً والحلُّ اللاسسامي لم يستعمد مل نجح في تعزيز المشروع الصهيوني واعطاه دفعة معنوية لتشجيع البهود على فلع انفستهم مكسلتين بعقبدة تورانية ستشفاهمة ضعنا مع المشبروع اللاسبياني الداعن الى حميس البهسود الي «أرض

لم يختف الشاريخ بالمسار مسيد نظريات ليبون واستنشاجاته بل اتجه في عكس التيار اليهودي الإندساجي وبلغ برجية انقلابيية عبعد الهزيمة اخنت الصبهبونية نعيد تجميع البهود في فلسطين ببينا أخث الشيعي العلسطين يتشتت في الدول العربية المجاورة ومنها يعيد الانتشار في اورويا

وليد نويهض

التَّـاريضَيَّةَ في نشوء الظاهرتين وبالتالي سترول المشكلة بزوال

الراسمالية وانتصار الاشتراكية

على تفسيس تاريخي يقوم على

جسوهر ذائي ثابت وهو ان واقع

اقتصابية متميزة هو الذي يعاهم

الى التحسعلق بديشهم وليس

اخسلاصسهم لديشهم شو الذي دعسا

اليسهدود الى الشعلق بواقتعمهم

كِمْ جِمْوعة اقتصابية متميزة.

وعلى الساس التغسير المذكور

يتضرج بنظرية مسركسية وهي أن

الشتات هو الذي ساهم في تمأسك

اليهود التاريخي ولو لم بحصل

لانقرض البهود أو على الأقل كان

دورهم كمجموعة مصرة اضمحل

شاريضيا ولماكان العالم الاوروبي

قد عرف ظاهرة البهودولا

اللاسامية والصهيونية ولكان

حصل لليهود ما حصل لغيرهم

وشو التاقلم في مسحيطهم

والاندماج به مثلهم مثل غيرهم مز

المحسوعات الدينية واللونية

اليهودي وليس التميّز اليهودي

هو اساس الششات، ويسبب من

الشبتات اذن اسباس التمييز

والقومية الأخرى.

اليهود كسجموعة اجتصاعية

اعتمد استنتاج ليون الساذج

معرض استعادي شامل في بروكسيل

🖪 تعرض صالات المتحف البوطئي للفن الحسيديث في بروكسيل الأعمال الشاملة للغنان البلجميكي بول بيلفو (١٨٩٧ -"١٩٩٤). وهُذا المعرض الاستعادي لم يبق شبيئاً من انتساج الفنانّ المحسوب على الحركة السوريالية الأوروبية، ولكنه لم يكن قط حرءاً من نشباطها او ملهميها، ولكن المهم في المعرض الكبير ليس ما اذا كَانَ بيلفو سوريالياً أم لا، بقير السعى الى اعادة وَصَيْعَهُ تحت بحر الثقد القنى بعد عامين على وفَاتَهُ في مناخ لهُ خُصوصيَّة وتركيز وبما يسمح بتحقيق اكثر من هدف تطمح البيه النخب الثَّقَافية في بلجيكا.

أول طموحاتها هو التنكس بأن للسوريالية، وإن كانت أوروبية الملامح واستقطبت من عاصمة اوروبا الأولى في القرن التاسع عشر وحتى بدايات القرن العشرين ونقصد باريس، ألا أن منععا أساسما من منابعها بنتمى الى بلجيكا. وبهذا الأنجاه كانت بروكسيل احتنفت العام الماضي بالشاعر والرسام هنري ميشو مُعمن السبياق ذاته. فإذًا أصْفِنا الى العروض والاحتفاءات اعمال ربنيه ماغريت العجائبية، فسوف نُدِرِكُ ان ثَمَّةً تراكماً كمْياً ونوعْياً ينمو في الذاكرة المعاصرة بما يُعززُ القُناعة بالدور الذي لغبنته بروكسيل ضمن الصقية

السوريالية. أمَّا المُطمح الثَّاني الذي ترى البه المؤسسة الثقافية البنجيكية فيتعلق ببيلفو ذاته. وهو يسعى الى ترسيخ اكثر من تقسير لة نظر عن الفنان الذي . تعرض للكثير من النقد وخضعت عملية تقييمه الى مراجعات متكررة ومتفاوتة ومتعارضة الى درجة تبلغ احياناً انكار اي انجاز

محرد ظلال لأعصال غيسره من العباقرة امتمال صوبيليائي وبيكاسسو وبراك وجسيسريكو وغيرهما لذا قان المناسبة الراهنة التي عرضت اعمالاً له غطت نصف قرنُ من النشاط، وضمت اكثر من ١٢٠ عَمَلاً كِبِيرِأٌ عَلَى الكَانْفُ اسْ و ١٧٠ عملاً صغيراً على الورق والمحقورات، سمحت بإصدار اوسع مطبوع مستكامل عنه وأكثرها شمولية للنظر الى أعماله. والمناسبة سمحت ايضا للقارشين باللغة الإنكلسزية

الحصول على سفر شامل لحياته،

والمناسبة التي تقع بذكري مرور مئة عام على ولادته تكاد تكون وداعاً باهراً تختم فسه الجدالات المتجددة على جزء من تاريخ الفن البلجيكي والاوروبي في أكثر الظروف أيجابية لطرح الأشكالات التي جاء بها عمله.

الرموز التي حفلت بها لوحاته الآ تكراراً بارداً وخالياً من المغرى، ولكن الخلفيات المسهية التي قَدَمَتَ فيها هَذَه الموضُّوعَة سعتُ الى تبيان البعد النفسى والشحنة الانسانية وراء نك التكرار. ومن الرموز الإستاسية التي تعيد نفسها في اعماله ثمة الكثير ليسجل ويشخص، في البداية كبانت القطارات ومنعسها بالطبع المحطات الخــاوية من الناس العباديين والمستنعباض عنهم بكائنات رمزية متحجرة او كائنات تُتحرك قَادُمَة من الْمُيثُولُوجِيا الاغريقية، وغالباً مَا تَكُونُ فَيَنُوسَ

ألهة الجمال في القلب منها. بعدتك الرمور ثملة رمور أخسري من مستسوى اقسرب الى شخصيته وحياته المباشرة. أولها

والسلبية. فيما اعتبره أخرون

عبر طبع الاصدار بنسخة انكليزية فاخرة، غطت نقصا ملموسأ للقراء والمهتمين باعمال الناقدون لأعماله لم يروا ف

عليه فيها والدته سيطرة محكمة، وكان يجر في ابهاء دار تكاد المرأة الاخـرى أن تكون مـحـرمـة فيـه. ويهذا الصند يقول احد كثَّاب دوبوك: «ان والنقه سيطرت عليه حد الإنعان لها. وكانت تقول له أن لا يشق بأي امسسرأة من دون استثناء، ويغصل دويوك علاقة

والدته به على دانها علاقة حوكت

الشموع والقناديل والمصابيح مهم لأعماله، ووصمها بالبرودة بأنواعها محمولة بيد عنراوات يمضين نحو أقدار غامضة بلقهن الصحمت والسكون والصحم. ثم البها بضاف الوجود الغيامض للكائن البشري الرجولي باعتباره عابراً، ثانُوياً، وتكميلياً. وبوسعنا أن ننتظر الكثير من الإثارة في خلط تلك الرمسور والإسساطيس والاشكال لولاان

التكرار الملح لديلف وفي استخدامها يجعل الشاهد ملزمأ على استخالص استنتاحاته الخَّاصة عنه. انها على سبيل المشال سستكون قبوية الأثر وذات جسرس خساص لولا هذا التكرار الممل احياناً في استخدامها، وهو ما يجعلها شخوصاً تبهت في المساهدة المستقلة عن طروف العيمل وظروف الفنان. وسيقي امامنا ان نتخيل ان ديلفو كان يستجيب لعوامل نفسية وحاجات دَّاخَلْيْةٌ نُقُودُه الى مناجَاةٌ مطُولَة ومتكررة لذات الرمور، انها تبدو كسعسلاج روحي لآلام ومسعساناة شخص آكثر منها مواضيع تندرج في سيباق الإبداع الكبيس فنسأ بشروطه الموضوعية، ويوحى الاسترسال في منطق اعمال ببلغو بآنه كان شخصأ صغيرا محكوما بعالله الداخلى والحياتى الضبق

والطهرانية. وبالعودة الى تشريح اعماله يمكننا ان نربطبين عسالمه الشخصي والخاص وعالمه الفني. فقد عاشٌ ديلفو حيّاة سيطرتُ سيرة بيلفو، وهو بول لويس

للغاية برموزة الطفولية البريئة

الخطيشة والعبار وتستنجلب المصائب والعلل والكوارث ويفسر الأمر بأن والدته انما كانت تخشى عليه ان يتروج وينجب او ان تلد له خليلة منا أبِيناً غنيس الرعى يستحوذ على ثروة تنشهد دوبوك في هذا

السبباق بأقوال الأم لديلفو والولد لا يحتاج الى رواج امرأة ما دامت امسه الى حسانيسه، ويذكس ان مبصباتفات اخبرى سباهمت في زيادة رعبه من اي علاقة حسدية أوَّ انسانية مع الْمرأة، منها وقاة احد اصدقًائه وهو طبيب وكاتب موهوب بعد عذاب لا يحتمل جراء اصابته بمرض السفلس. هذه الخلفية القاتمة للجياة

العاطفية لديلفو تغسر الطريقة التي طرح فيها المراة في اعماله. فهي مع هيئتها العارية الأولي وملامحها الاسطورية تبدو كائنأ حلمسأ انما غيسر واقسعي ولا انسياني بالإحسري، وعلى رغم ان الشافد لأعماله سحدانه *مستعن بمودملات من بنات* الهسوى فتي المناطق المحسيطة بمصطأت القُطارات في بلجسيكا. وهو سا يوحي ببعضٌ تجاربه الواقعية للاقتراب من المرأة، الا انه مع ذلك يرسم تلك النسساء بمسحة فوق واقعية. فهن على ما يرمنزن البية من دلالة مساشرة تتصل بالخطيئة، الا أن مظهرهن بندغم ضمن عالم قدري امتشالي كعاله الشخصي تمامأ

ومع تحدرة من عالم شب ارستقراطي، أذ كأن أبوه مدعياً وقانونيساً في المحكمة العليسا لبروكسيل، أضيف تعلقه بهوميروس والأوييسة، التي منها والمعابد الاغريقيية التي ظلت تلازمه في جميع مراحل حياته الفنية. وهي كانت الاطار المعماري الذي يمتص قندرا كسيسرا من

استوحى مبكرأ رسوم الأواوين

يتحول إلى سوريالي نفسه. فقد وجد مناعة كبيرة في الاطار السوريالي الذي حرره من طاعة المنطق الحقالاني الذي تحكم باعماء وتكويناته وانسائه للوحته وسينعكس هذا المنجر في وعيناً التشكيلي وفي مرجه لسوربالية ببلقور الأبعادوالمنظور ويسمح له ولكن التاثيير الشكلي على بالتجرب على إنشاء سركب الأبعباد وللنظورات يضدم فكرته الأسباسكية للعمل، الما ظلت

التكويإات وموضوعات الانشباء

المتنوعة بيسر ومرونة. وكانت

ب استه اللاحقة للعمارة في

الآكاديلية الملكية في بروكسيل ما بين علمي 1917 و1919، بمتسابة

التعملق الكامل لخياله ألجامح

الدراساً على ما فيها من انسجام

مع رغبله الذاتية كانت خيية أمل

كبيرة للالته التي ارائته محامياً

كأبيه وخيه حيث مستقبله في

الطبقات العليا الحاكمة والمتنفذة.

ويقي سنوات طويلة بعسد اختياه للفن يتعرض لتقريع

والدته أهو ما اشتعره بالننب

طَمُوحِكِ العائلةُ التاريخية...

وهو ملاجعل الفن ملجساه

سوريالة شكلية باردة كالجليدا

مؤاتي لإنضراطه في المحيط

الثقلي والفني الذي كانت السوريالية في قلبه انذائه اي في بداية الثلاثينات. وهو كان احتك

بها من خلال كثبرين منهم رينيه

ماغريط وجيريكو، من دون أن

العسواما أوبالدرجسة الأولى في

تمس طبيعة الشخوص والكائنات

ولكن أجاريه التفنسة

لوحت تبدو وكانها عرض

الطبيعين يتجسد بشكل مكين

عبر أعطاء مسحة تعبيرية، انما

موضوعاتها على صلتها المباشرة بالمنلول الواقعي والمادي الأانها تتنجرد فن حكمتها الزمانية والمكانية وتكتسى فرادتها من مخيلة الثَّان. ومنَّ هذه الحقيقة نعت مفالقة جوهرية لدى نقاد بيلدو، حين انه مع اتقانه لعبة تغريب العناصس والاشسياء

لرج الزمن. بمعنى ان

الحوق – والتحي سرريائي، الا انه كان مدرسياً ومكررا وبارد الاحسساس تجاه مسوضسوعساته على عكس السررياليين المندفعين نحو ايجاد حقيقتهم والثانية، او الحقيقة

وإذا احننا بالاعتبار تاثره او قربه من جورجيو دي جيريكو، فيوسيعنا القول أن النزعة الميدفيريقية التي ارتكزت اليها اعما، جيريكو تبرز على اكثر من مستوى وفي ابعد من التاثر العاد في اعمال ديلفو. وتبدو هنا مصاولة الربط بين التمرد السويالي والتأمل الميتافيزيفي انباراً في صلب المسبعات الَّتي تقف خلف المناخ البيارة

الموابية لما هو كائن.

على دلالها التقليبية البحتة.

كانت الظروف المحيطة مسلقو

والإح

أسساس بانه تخلي عن

اعمال بيلفو ليس الوحيد او الأعسمق في مسسسار الفنان البلجيكي، ويبدو أن انسجاماً تجاربه فل حير محدود جداً من وتناسقاً عميقين في اعمالهما مرجعه الى التشابه في الخلفيات المجال الهندسي والمعاري وتركيب نية العمل، من دون ان العَائلية والنفسية. فكلاهما حرم من حضور والد قوي وصحيح البنية وعاشا تحت سطوة مناخ او تنويرها ودفعها الى التمرد نفسي تلعب فيه سطوة المراة دوراً متحبورياً. وكنمنا في حبالة ىيلفو، بقي جيريكو متربداً، في والوضوعية اكتسبت منذ نلك الإنتماء الَّى طبقة أو بلد، فهوَّ التاريخ أسحة اخرى جعلت اليوناني من أم صقلية انتقلت به الى مبتونيخ بعد وقياة والده ثم مستطيل للمنظور والشهد عادًا الى ايطاليا ومنها انتقلا الى فسرنسسا ثم آلى فسيسرارا في

الغنى فقد تشابهت مساراتهما ايضناً، فهما ارتبطا بالسوريالية وبعرابها الشاعر اندريه بريتون، وربطا اعمالهما بالشعر والفكر، احدهما (جيريكو) ارتبط مع غيوم ابولينير والثاني مع بول أيلوار. الْأُوَّلَ انْجَنَّبِ الى نيتَشه والثاني

الى فرويد وليفي شتراوس. وبعد كُلَّ هُذَّه المُصَـَّانُفَاتَ لَم حياتهما وقاطعاها لاحقاً.

ً منذ الخمسينات انغمر بيلفو

يصبح عضوأ في مجمع الفنون الحسينة البلجيكي حيث تفرغ لها

يتذوقا كلاهما طعم السوريالية بإعجاب منهجى بقنر ما دفعهما الفضول والدهشة والاثارة التي صاحبتُ الْمُنْهِجِ المُثْيِّرُ لِلْجِنْلِ، لِذَّا فقد أفترقا عنها وأنكراها في

في نشاط اكاديمي دائم حيث عين في ١٩٥٠ استاذاً للعمارة والفنون التريينية في جامعة بروكسيل،

حتى بلوغه الواحدة والثمانين من العمر، وبقي اواخر سنواته يعمل على ارساء المؤسسة التي انساتها بلجيكا تكريماً له ومنحتها اسمه... وهو قضاها بطيئاً متأملاً كسعسانته لم يخسرج على عسالمه الضاص والمثير للنزاع والمنقسم بين مبجلين ومعجبين من جهة وناقدين لا يرون في اعماله نفحة العبقرية الوامضة.

ولكن هذا الجدل خفت وهجه وتلاطبي مع الزمن حستى وفسأته العسام ١٩٩٤. ويبسدو المعسرض الحالى بمثابة كاتمة اكسرة تسبدل الستبار على الظاهرة التشكيلية المعاصرة وتبعث بها الى المتحف حسيث ينبغي ان



العملي في الإنهان والمؤسسات، فقد

كانت النتيجة ان التقدم في تحقيق

الديموقسراطية لم يرسخ في حياة

الشعوب العربية لا التيموقراطية

السياسية ولا الديموقراطية بجوانبها

الأخرى. ومن هنا، اصبح من الضروري،

للنهضة العربية الثَّانِية، أستَّنَافً

النظر في سؤال الديموقراطية انطلاقا

تاصيف نصار

-11-

إن تجاوز العرب لأزمتهم المضارية الراهنة غيس ممكن من دون سعالجية قضية العقالانية معالجة صريحة وجذرية، فالعالم الذي يعيشون فيه ويتفاعلون معه تجاوز التسويات التي لُخَسترعتها زعماء الفكر في القرون الوسطى بين الدين والفلسفة، او بين الشسريعــة والحكمــة، او بـين الوحـى والعقل، وحرر العقل في معرفة الدنيا والعلم يشبؤونها من كلّ وصباية، الى حد أنه لم بعد من الممكن نقد العقل الأ بعد السير معه الى أحْر الطريق التي قطعتها حبثي البود. والمعالجة التي نشبير اليمها لاتنبني على اعتبار المُصلَّحة، في الدرجة الأولَّى، بل على اعتبار المعرفة والموقف المعرفي من الدنياً، القضية هي، أصلاً، قضية الحقيقة ومعرفة الحقيقة، اما المصلحة، فإنها قضية قائمة بنفسها، وينبغى معالجتها كقضية من قضايا الدنيا والوجود النتيوي، على أساس النظر بالعقل في هذه القضايا، كل واحدة في نفسها وفي ترابطاتها مع القضايا الاخسرى. وهذا يعنى أن المُعسالجسة المطلوبة لقضية العقالانية تاثى من الفلسفة والعلوم المنطقية والرياضية والطبيعية والأنسانية، ولا تأتى من الفقة، ولا من الاستولوجية فالاينيولوجية ليست مرجعا صالحا لد أَسَةً قَضَيةً العقلانية وتكوين الرؤية

الصحيحة إليها، ولا سيما اذا كانت

تحميل الى الفقه الديني. أن المرجع

الصالح لظك هو الفاعلية الفكرية التي

الموضسوعي الصسادق بطاقسة العسقل وحريته وانجازاته المتجسدة في التساريخ المسخساري للنوع البشسري بأسرة. وهذه الفاعلَمة تحد ما يكملُّ مهمّـتها في الابتّـاث ألتي تتّناولُ اللاعقـلانيـة في اشكالهـا ومطاهرها وتأثيراتها المختلِّفة. فالنظر بالعقل في اللاعقلانية ضروري لاكتمال النظر

بالعقل في العقلانية. وفي الواقع، لم تكن قضية العقلانية غائمة عن اهتمامات الفكر العربي في صرحلة النهضية الإولى وفي مترحلة الثورة، فقد ظهرت في اشكال مختلفة، في مجالات الفكر الإدبي والفكر الديني الاصلاحي والفكر العلموي والتنموي والفكر الوطني او القومي، الليبرالي او الاشتراكي، وفي التاريخ للفلسفة او الانحيبار الاتباعى ليبعض مذاهمها الشهورة. غير انها لم تبلغ في اي شكل من تلك الإشكال المستوى الذي تستحقه كقضية مركزية في جملة الحياة المجتمعية، ولذلك يتوجّب على النهضة العربية الثانية أن تعيد طرح قضية العقلانية كقضية مركرية في حملة الحداة المحتمعية، كما يتوجب عليها ان تفعل الشيء نفسيه بالنسبة ألى الحرية والهوية، متحررة من سيطرة الابديولوجية ومن عقدة التراث، سواء كأن تراث العصور الوسطى ام تراث الحداثة الأوروبية.

وفي هذا الاتجساد، يتسعين على النهضة العربية الثانية أن تعيد بناء سؤال التاريخ. فالتحرر من عقدة التراث يتطلب وعيا باسساب هذه العقدة، وهي على صلة وثيقة بوضع الإزمة الراهنَّة، وموقىفاً مسـؤولاً منَّ الحاضس ومن الماضي والمستقبل التراث ظاهرة طبيعية مفيدة في تاريخ

وفي تشكيل مستقبلة. ولكنه ينقلب ظَاهْرة ضَارة، اذا خبرج عن منطق هذا الاستخدام وحال بون تقدم الانسان في مسالحة الشكلات الصقيقية التي بواجهها في حاضره. ومن هنا، يتبينَ أن الموقف المسحسيح من التسرات هو الموقف النقدي الذي يبين أن الانسسان هو القاعل المالك للتراث، وليس التراث هُوْ القاعل المالك للانسان. وهذا الموقف لا يستقيم الا في اطار تُصُور فلسُّفي للتاريخ، يكشف عن طبيعة الوجود الانساني من حيث هو وجود تاريخي، ويعيد بناء مقولات الفكر التاريخي حُولٌ منقولة الفيعل، ولما كان الفيعل انواعاً، وكان لكل نوع تراث خاص به، وفقأ لنوع الفاعل الذي يتحدد التراث بالنسبة اليه، فإنه يصبح أن نستنتج أن الايديولوجية ليست هي المرجع الصالح لتقرير ما يتعلق بفعل الفلسفة وتراثها. واذا تقرر ذلك، فإنه يصح ان نستنتج الضاً ان فلسفة التاريخ التي تحتاج البها النهضة العربية الثانية من حيث هي نهضة حضارية لشعوب متباينة

الخاصة به.

بالتحديد نهضة، اي حركة تاريضية

الهويات والتواريخ ضمن أنتسائها الشيامل الى العروبة، ليست تلك التي ينتجها التفكير الايديولوجي المقيد بحدود الجساعة التأريضية الثى يخدمها بل تلك التي ينتجها التفكير القلسفي المتصرر، ألمتفاعل مع تراثُ الفلسفة العالمي، وفقاً لشروط التفاعل وفي الحقيقة، ليس سؤال التاريخ حبوباً للنهضة العربية الثانية فقط من جهة انها مضطرة الى التعامل مع تراثات حضارية وقومية عدة، ومع قطاعات عدة في كل تراث، بل ايضاً، وقبل اي شيء أخبر، من جلهة أنها

الانسان، ما دام هذا الأخير يستخدمه في صنع حياته وحلّ مشكلاته والتعبير عنَّ مشمَّاعره وتطلعاته، وتخنية خياله، سوَّال السياسة. وإذا تأملنا في الكتابات الناريخية

ألعربية الاولى وفي مرحلة الشورة، فإننا نجد انه لن يكون من اليسير على الفلسفة التاريخية والفلسفة السناسنة السـيــأسى حـُـولَ النقــدُ الليــيــرَائِع، بالاستقلال، وفي مرحلَّة الثورة، تاقطب حـول الدفاع عَن الدولة التسلطسة، وحول التصدى للعدوان الاستعماري. بالسياسة اقوى من الامل في التقدم في السيَّاسة. والَّحق أن التقدمُ في حفُّولُ الحقيقة لأتؤتى ثمراً طيباً إذا أسيئ تفسيرها. فالسيأمية ليست عامل التقيم الوحيد في المجتمع، وليست بالضرورة تكون السياسة عامل تقدم اذا لم تكن

تقدمية ابداعية. فالنهضة لا تكون نهضة بالمعنى الصقيقي ادًا لم تحقق تقدماً بالنسبة الى الواقع التاريخي الذي تنخرج منه، وإذا لم يكنُّ هذا التَّقدمُ بفعل ابداعها الذاتي، والنسرط الاول لتصقيق التقدم هو الأقتناع لواعي بأن الانسان هو الكائن الذي يصنع مصيره ينفسه مدفوعا بحاجاته ورغياته ونزعاته، مجسداً حريته، محداً هويته، مهندياً بعقله، في صيرورة مفتوحة فَالْفُلسِّفَةَ التي تَمنَح حَرِكَ النهضية قدرة على تغيير الواقع العربي المتردي هي اذن فلسفة الإنسان كصيرورة تحكم نفسها وفقأ لمقتضيات العقل والحرية. فهي، من جهة، فلسفة تاريخية، ومن جهة اخرى، فلسفة سياسية. ولا عحب في ذلك، ففي قلب سؤال الثاريخ بنبض

والسياسية، وفي الانظمة التي ترتبط بها تلك الكتابات، في مرحلة أنهضة النهضة العربية الثانية ان تنتج اللتين تحتاج اليهما لكي تكون نهضة فعلية مشيّنة. في مرحلة النهضة العربيسة الاولى، تاقطب الشفكيس للاستبداد التقليدي وحول للطالبة وفي المرحلتين، طل الإمل في السقدم عدة لا يتم الا بالسياسة. وأكن هذه العامل الرئيسي في جميع الصالات والاوضاع. ومن جهة اخرى، لا يمكن ان

نسقيّ التقدم بالسساسة، عند تو افر ظُروفٌ مؤاتية لُحدوثُه، ظاهرة عرضُعية، غير متجذرة في المجتمع، وبالتالي

الجماعية. والمفارقة البارزة في تاريخ الشعوب العربية في مرحلتي النهضة والتسورة، هي عسنم التسرافق بين النصوقراطية بمعناها السياسي وبين النيموقراطية بمعاثيها الأخرى ففي حن نشيد النقد الليبرالي للاستبداد التقليدي على الديموقراطية كنظام حكم سياسي، يشدد النَّقَدَ الْإشْتَراكي للنظام الليبراتي على الديموقراطية بمعانيها الاقتصادية والتعليمية. ولما كأن الانتقال الى النقد الاشتراكي تم قبل أن يبلغ النقد الليجرالي مرحلة النضج

قَابِلَةٌ للانهْيارُ والتَّلاشيُ، وهُّذَا، على ما يبدو، ما لم تِفهمه الشَّعوبِ العربية من الاسس التي تقوم عليها كنظام حكم وكنظام حياة أجتماعية. وهذه الأسس فُهُمّاً كافياً، أو ما لم تستّطع توفّير الاسس والأسباب الضرورية لتحقيقه نوعان نوع ينتجه التطور التاريخ للعبلاقيات الأجت مناعية في أطار ولنلك بقيت الديموقراطية، وهي الدال على التَّقَّمُ في السيساسة في العسالم المتقدم، اقرب الى الشعار الايديولوجي المؤسسات الفاعلة، ونوع ينتجه التطور التَّاريضي للعلاقات الآجِتَّماعية في اطار المؤسَّسات الفاعلة، ونوع بنتجه التطور في كنافية الدول العبربيية، منهبا الو التَّحقيقة المتجسّدة في الانهان والافعال التَّاريحُي للتَّفْكيرِ الْفُلْسَفِي في الدولة بوجه خاص، وفي السلطة بوجه عام. وكما قلنا سابقاً، نظراً الى اهمية الديموق راطية نظام حكم له أشكال ألوعى في عسمليسة تحسديد الواقع كثيرةً، برلمانيةً أو رئاسُية، حرّبية أو والاهداف والسلوك، فسائه ليس من غيرٌ حَرِّبيَّة. ولَّكنها من وجهة فلسَّفية، الخطأ اعطاء النوع الثساني أولوية ليست فقط نظام حكم يحدد العلاقات بين الحاكم والمحكوم بواسطة يستور منهجية بالنسبة ألى النوع الأول. وأذا صح ثلك، فإن الدليل بكون قام على ان مكتوب او غيس مكتوب. بل هي نظام واحدة من حلقات الوصل الرئيسية بين حكم ونظام حياة اجتماعية، يقومان الالتزام التاريخي للفلسفة وبين حركة صغأ على مبادىء الصرية والمساواة، النهضة العربيَّة الثانية، أنما هي والوحدة والاختسلاف والمصلحسة الخاصة والمملحة ألعامة. فلسفة السلطة. فالصموقراطية بمعناها السيياسي لا تنفصل عن الديموقراطية بمعانيها الاقتصابية والتعليمية والاعلامية، كما . انها لا تنقصل عن شكل الدولة وأسسها

هي نفسها في تقدم، أي اذا لم يكن التقدم جارياً في روحها وبنيتها. فالتقدم في السياسة يتقدم على التقدم

بالسياسة. ومن دون تقدم في السياسة،

هل يعنى هذا الكلام انه، اذا قيامت الفلسفة على النحو الذي رسمنا معاله، ستقوم بالفعل نفسه النهضة العرسة الثانية كما تخيلناها طالعة من الأزمة الحضارية الشاملة التي تعيشها جديع الشبعوب العربية؛ بالطبع لا. ليست الاصور بهذه البساطة، ولا يتصور احد أن الفلسفة قادرة وحدَّها على أحداث نَهُضة حضارية كالتي نتحدث عنها. فسا نريد قوله بما طرحناه برجع الى تحسيد كيف يمكن الفلسيفة، بما هي فلسفَّة، أنَّ تسهم في تقيم الحضيارةً الانسانية من خلّالُ الْتَرَامِهُا التاريخي بقضايا التقيم الحضاري في العالم

العربي. تهم القضية، في المقام الاول، الذين يشتخلون بالفلشفة والذين يتطلعون الى الفلسفة لكي يستمدوا منها نوراً وهداية. ولكنها تهم ايضاً جميع الْفَثَات في المُجتَمَعات الْعَرَبِية، ولا سيما النَّخية الياحثة عن السبيل لتجاوز أرستها. فالفلسفة في عالم الحضبارة، بعيد الحيداثة الاوروبيية، ليست كالفلسفة في عالم الحضارة في العصور الوسطى. والمجتمعات العربية معنية، في العمق، بمستقبل الحضارة الانسسانيسة، أو، يعسسارة أخسري، بمستقبلها في المضارة الانسائية. ولذلك، لا يمكنها أن تتصاور أزمتها وأن تحبقق مشسارك تمهما في الحضسارة الانستانيية من يون أن تسيال الفلسفة عما تقوله في الاستلة الكبرى المطروحة عليبها، وفي مقدمتها أسئلة الصرية والهوية والمقيقة والدولة والتاريخ. فالقضية ائن ليست تضبة فلاسفة فحسب، بل قضية ثقافة باحمعها.

الهوامش (١) قسطنطين زريق، الأعسال الفكرية العامة، مركز دراسات الوحدة العربية، بيسروت، ١٩٩٥، الحسر، الأول، ص ١٧٠ -

(٢) فهمي جدعان الطريق الى المستقبل، المؤسسسة العربية للدراسيات والمنشير، بيسسروت، ۱۹۹۲. ص ۲۲. ۲۱، ۲۲، ۲۱۰، ۲۱۰

(٢) محمد عابد الحابري المشروع النهضوي العربي مركز دراسات الوحدة العرمية، بيروت ١٩٩٦. ص ١٧٣ - ١١١

🗖 سقط سهوا اسم الدكتور ناصيف نصارعن الطقة الثالثة الاسبوع الماضى، فأقتضى التنوية والإعتذار

الكتاب: حوار الدولة والدين. الولقان: سُمير أمين وُبرهان عَلَيون. الناسر: الركز الثقافي العربي - بيروت ١٩٩٦.

الدولة والدين، نمونجا للحوار الهادىء والبناء بين منفكرين عبربيين مما المصري سمير أمين الذي يتير منتدى العالم الثالث الموجود حالياً في داكار في السنفال، والسوري برهان غليون الذي

جامعة السوريون في باريس. والضوار بين المفكرين العربيين يبسا بنقد سمير امين لكتاب دنقد السماسة: الدولة والدين، لبسرهان غليسون ورد هذا الاضبير عليسه، ثم الردّ على الرد، وهكذا

يبير مركز براسات الشبرق المعاصبر في

يَنْكَرَ سَمِيرَ أَمِينَ فَي الْبِدَايَةَ أَنْ بِرَهَانَ غليون يفتتح براسته للدين والدولة والعلاقة ببينهما بتأملات حول القكر الدينى وتطوره التاريخي في المدى الطويل، وعلى صُعيدٌ عالى، وينتقلُ الى نتيجة صَفَاتِهَا انَّ الاسان السماوية مثلت نقلة وتقدما كيفيا ني تطور الفكر الديني على صعيد عالمي. ثم يضيف على هذه النتيجة حكماً يذهب الى القول ان إنجازات حضارات الشعوب المنتمية الأى الأسان السماوية تجاوزت إنجازات الحضارات الاخرى.

لا يقر سمير امين بجدوى آراء برهان غلبون حسول الفكر الديني لا من حسيث الاستنتاج ولا من حيث المنهج نفسه، فهو يعتبر أن الكلام عن إنجازات الحضارات القائمة على الابيان السماوية بانها تفوقت على إنجازات غيرها من الشَّعوب كلام غُير صحيح لان الاوروبيين حينما أكتشفوا الصان اعترفوا بَتَفُوق حضّارتها من جميع النولَّحي التكنولوجية والادارية. وهو يري ان ردُ إِنْجِازَات الحيضارة الإسلامية في عصور أزدهارها الى عوامل دينية بحتة هي فيهم المسلمين لدين الاستلام في فيجير التَّارِيخُ هُو تَبِضِّيسَ لَنُورِ الْعُوامِلُّ الْمَانِيةُ في ازَيْهَار المجتمعات وانحطاطها. يكتب سُميرٌ اميَّ في هذا السياق: «أراد برهانَ انْ يتَخَلِّي عَنْ الْمَارِكِسِيةَ، فَنَهْبُ الى موقف مُثَالَى اقْتَصَى الْمُثَالَيْةِ، وَنَاقَشَ انْجِارُاتَ المُحتَمِعاتِ المُحْتَلِقَةِ دونَ ابنى اشارة الى اي عنامل خبارج منجبال البناء الفنوقي الآينيولوجي والديني، كـــان الاردهار والإنحطاط والصعود والسقوط تتوقف على للفاهيم الايديولوجية وخاصبة مفهوم الجشمع لعقائده الدينية. فلم يتساعل تفاعل العنامل الاينبولوجي مع العنوامل

عدين الأبران في عظمون

فساد دهها وتتساو مقبوي

سندال المستسار عني الطافرة

تهد العصدة، في المقاد الآول

مصعلون بالفلسفة والنبر

الى العلسفة لتي بستنوا

ا وهداب ونصها تهدایما

نعباب فى المتعنين العربية

) الدخيث الشاحلة عن سنظ

ومعيدا فالطسفة فوعاله

ره. معند التسدانة الأوروبية

فلسفه في عالم المضارة في

الوسملى والممتعان العية

ى العدد المستقبل المضوا العدد الوالعسارة المواد

نها مى المحسارة الانساب

بدعيها أن سحاور ارينه وار

مسارضها أي المعدا

يد صر دون آر صنان العسط

هي الإسمالة الصول المعراد

نعى فيقد صفيه المسلمة المصرية

المعصد والدولة ولسابخ

ادن. سيد تصيد ملات

with the state

we was the said that

من ماء المدين

of the second

mid when the

د ناصيف نصاري

والمسالة الاسباء

. فياتنت النايا

رسيسة نعاف بالمصفح

فعرسه الواسطية

الاخرى، كان هذه العوامل لا وحود لها ٠ـ يرى سمير امين في متابعته لنقاش اراء برِهان غليون في كتامِه «نقد السياسة» أن رد إنجازات الحضارة الإسلامية لفهم السُلْمُينُ لَدِينَ الاستلام، وردُ انحطَّاطُ هَنْهُ الحضارة للى سوء فهم المسلمين العلاقة بين الدين والسياسة، ثم رد ركود حضارة أوروبا الوسيطة الى طرحها علاقة معينة خُاطِئة بين السلطة والدين المسيحي، ورد الزدهار اورويا بدءا بعصس النهضية الى

بالمعنى المعاصرت يرى سمير أن هذه الردود قَائِمَةٌ عَلَى الْمِبَالَغَةُ فَي تَقْنِيرَ بُورِ الْإِنْ فِي التاريخ وتجاهل امور لخرى. ثم يوضح إنّ الإنبان كظواهر اجتماعية تاريخية تتمتع بِسِجَّةَ عَلِياً مِنْ الْمُعرِفَةِ تُكِيِّفَا ۖ وَفَقًا لِتَطوُّرُ العُلاقات الإجتماعية. فالمسيحية تكيفت مع طروف الدولة المركزية البيزنطية كما تكيفت مع الظروف الختلفة عن هذا الوضع في الغرب الاوروبي الضعيف التكوين الدولوي، ثم تَكيَّــقْتُ مُع الظروف الجَــّـينة النَّيَّ فرضتها الراسمالية، والاسلام تكيف مع ظروف حكم الامبراطورية التي فتحها المُسْلِم ونْ، والكَنْفُ وشَيْبِة تُكِيِّفَ مَع الراسمالية في اليابان ومع الاشتراكية في

ماثلاً يؤدي، على ما يقول سمير اميّ، الّي احكام مشجمًدة. كمة أنَّ البحث عن توابت تقافية (بينية او غيرها) كما يفعل برهان غليسون هُو نموذج للانحسراف ، الأوروبي التمركز ، وتجاهل لقوائين اعادة تكوين المجتمع الراسمالي. يكتب سمير أمين قائلاً: مستبغى اعتبار مجالات اخرى يتمظهر فيها عمل المجتمع مثل علاقات الملكبة وألعات السبوق. وإنّ تجناهل هذه العبوامل يحبول دون فَهُم الطَّابِعُ الحقيقي للمجتَّمعُ، قُيمكُنَّ ان تكون المجتمعات الإسلامية إقطاعية (أو خراجية) او راسمالية أو (غداً) اشتراكية، ومحاولة إبعاد هذه الخيارات والاستعاضة عنها بالاكتفاء بوصف المجتمع بنعته الديني يلغي القدرة على مواجهة التحديات الحقيقية...

ويتساعل سمير امين في معرض نقاشه لكتاب برهان غليون ونقد السياسة، عما اذا كانت النيموق راطية تسبب ظهور الراسمالية في أوروبًا، أم أن الرأسمالية عي التي أنتسجَّت الديموقسراطيــة، أو على الْأَقُلُ كَيْفُ تَفَاعُلُ الْعَامِلُ الْأَادِيُّ (العَلَاقَاتُ الاجتماعية الرأسمالية الجديدة) والعامل الايديولوجي (تبلور مفَّهوم الدَّيموقراطية)؟ وبدل ان يجيب مساشرة، يجيب مداورة بعرض رأي برهان غليون في هذا الموضوع الذي يقوم على ما ينكر امينَّ على افتراضَ ان الديموقراطية نتجت عن صراع تمّ في المجال الإيديولوجي، فتماهى مع النقاش حول علاقة السلطتين الدينية والسياسية. ولم يناقش طرحاً نخر للموضوع يفترض ان هُذُا الصَّراع الذي تم في المجال الاينيولوجي تناظره صراعات اخرى تمت في مُسْجِسْاً لآت احْسَرى تَحْص العسلاقسات الأجتماعية. كذلك لم يطرح برهان عَليون، كما يقول سمير امين، التساؤلات الحقيقية صول غياب الديموقيراطية في العالم الإسسلامي، وأحلَّ ملَّ علَّها فكرَّة أن هذا القصور راجع الى فهم خاطىء عن العلاقات بين الدين والسياسة من الطَّرفينَ المُعندين، أيُّ من طُرَفَ الحَركة الاسلاميةُ ومن طُرَّفَ الدولة العلمانية.

ويعبّر سميّر امين هنا عن عدم مشاركته برهان غليون طرحة الشكلة العلمانية، لانه يُفْصَلُ تَقُدُمُ العُلْمَانِيةَ في الغَرِبِ ٱلْمُتَقَدُّمُ (الراسلمالي في واقعَ الأمر) عَنْ الطروفُ الموضوعية التي انت الى تغيير الانتاج السائد في هذا المجتمع ليقتصر على التسركسيلُ على النضسال الايديولوجي -السياسي بين الكنيسة والدولة والمجتمع المنتّى، كأنمّا التحول الى العلمانية كان فعلأ ناتج مقتضى منطق ايبيولوجي خاص

فهم برشان غليون لتجارب العلمانية الى منيح غليون الثقافوي. من ذلك، زعم برهان غليون – كـما يقـول سـمـيــر امين – ان العلمانية سورست في البيلاد العربية في مراحل حكم البورجوازية الليبرالية، ثمّ مراحل حكم القومية العربية واثها قشلت وهذا الزعم يرفضه سمير أمين لانه بعتقد بأن العلمانية لم تمارس على رغم ان النطواهر تشسيسر الى ذلك، بل لا يمكن إن تمارس في البلاد العربية شأنها في ذلك شان البيدوقراطية البورجوازية. ولانه معتَّقد كُنْكُ بِأنْ هٰذَا الْوَاقعَ لَا يَرْجِعِ الْي مخصوصيات الإسلام وإنما الى الطابع الميتور ارأسسالية الأطراف بالمقارنة مع إنجازات رأسماليات المراكز، الناتج بدورة عُنْ الْيَأْتَ النَّوْسَعَ الراسمالي على صعيد عائلي، بعليل أن القصور نفسه، أي غياب النيموقراطية والعلمانية الحقيقية موجود في جميع مجتمعات رأسمالية الإطراف، مهما كآنت جنورها الشاريخية ومهما اخْتَلْفْتْ فَى الْعُقَائِدِ الدِينِيةِ. فَالْدِيمُوقِرِ اطْيَة غائبة ليضَّا بشكل عام في اميركا الْلاتينية السيحية وفي مناطق أسبيا وافريقيا غير

ثان سياسي ناجم عن تحلّل الفكرة الوطنية القومية وانفجارها، وانهيار الدولة كإطار الإسلامية، وغياب الديموقراطية، أضافة للعمل السياسي الموحد، وتحولها الي أداة الَّى غَيابُ العَّلْمُ انْيُهُ وِالْتَبِعِيَّةِ لُلْغُرِبِ عَلَى قهر اجتماعي. وعائد الى عامل ثالث منات سمعسيسد الحكم في الإقطار العسربيسة من الإزمة الأجتماعية والاقتصادية التي والاستلامية، هو الذيّ سمح على منا ترّعم برهان غليون بصعود الحركة الآسلامية. وهذا ما يرفضه سمير امين لان السمة الرئيسية التي تتسم بها هذه الحركة في رايه هي غيبابها عن أدارة الصراع على أرضيات الحياة الاقتصادية والاجتماعية لحقيقية وهجرها الى سعاوات الحلول العسامسة المجسردة (الإسسلام هو الحل)

وامتناعها عن ترجمة هذا الشعار المجرد

لى برنامج ملمسوس يتناول المطالب

الشَّعْبِيَّة، ويُعبُر عن إجاباتُ عينيَّة للمشاكل

يوضح غليون في مجال رده على ما قاله

عير أمَّن حول كُتَّابِه «نَقَد السَّيَّاسَة:

الدولة والدين، أنْ ما عرض له في كتأبه هو

دراسة تاريخية تهدف الى تبيان العلاقة بين

الإسلام كعقيدة توحيدبة شاملة والشباكل

التى طرحسها بناء النولة والإجستساع

لسياسي والعربي. وعليه فانْ التحليلُ

الذي قام بُه لمسالة تُنازع الدين والدولة في

حقبة معينة لا يمكن أن يقود الى ما نهب

اليه سمير امين لانه لا يسقط في تحليله

لعوامل التقدم والتدهور العوامل الاخرى

المؤثرة غير عامل الدينُ. أما بالنسبة الى

اتهام سمير له بأنه يعتبر العلمانية ناتج

لقتنضى منطق إيديولوجي خاص بالدولة

الغربية، فالموقف الصحيح على ما يوضح

غليون هو اشارته الى ان اللوقف العلمائي

او الدهراني طاهرة مدنية عرقتها وتعرفها

جميع الشعوب والمجتمعات اليوم على رغم ن هُذَّه الشَّعُوبُ والمُجتمعات لا تنجح عَالبا

في بلورة وعيّ متّسقٌ وثابت وواضّح بهاً.

كما أنَّهُ لَيِسٌ هَنَاكَ أي سَبِبُ عَلَى مَا يَنْكُر

غليون كي يستنتج آمين انه يفترض ان

الديموقراطية نتسجت عن صراع تمّ في

المُجَالِ الإينيولوجي، وانه من النين ينفُونُ

أثر التبعية ويرجعون غياب الديموقراطية

في العالم العربي الى الخصوصيات

التُقافوية الإسلامية. والحال على ما يوضح

غليون أن نصف كتأبه الذي ينتقده امين

مكرس للبيرهنة على أن الأسيلام ليس هو

السبب في غياب العيموقيراطية: «أنَّ

الإجتماعية والإقتصابية.

يكتب بردان غليون موضحا موقفه بالنسبة الى الصراع الراهن مثلاً: «بالنسبة نْي، لا أعتقد أن الصراع الراهن هو صراع بين المصافحة الْدُسْسِة والظلامسِة، وإن كنان الصندام الإيديولوجي هو وجه من وجوه الصراع. ولكن جسوهر الصسراع ليس بين مخاهد واعتقادات، ولكنه بيَّ قوى حاكمة وملتفَّة حول الحكم، فقدت مشروعيتها لإخفاقها وسوء تصرفها بالموارد الوطنية، وقوى الجِتمَاعية، شُعبية وغير شُعبية، ناقمة

عملية التنمية والتوزيع، وحفظ الحد

الادنى من التوازن الاجتماعي الداخلي،

وتعسميم نوع من التربيث الفكريّة

وفي ردّه على ردّ سنسيس الذاهب الى

القول أن الحركة الإسلامية هي ثمرة

لإخفاق الراسطالية، يعود غليون فيوضح

أن للعارضة الاسلامية العنيفة والآقل عنفاً

لا تستمد قوتها وثوريتها الحقيقية من

الدين وتفسير الأيات القرآنية، وُإِنما من

عمق التناقضات والتوترات الاجتماعية

والسباسية والروحية، ونلك عائد الى عامل

أول تُقَافَى نَابِع بِالْدِرِحِةِ الْأُولِي مِنْ تَفَاقَم

الهيمنة الغربية المادية والفكرية وتحكمها

بمصير المجتمعات مع ما تحمله من مظاهر

الاستلاب واهتزاز أأشخصية وانفراط

الإجماع الْفَكْرِي وَالْعَقَيدِي. وَعَانُد الَّي عَامَلَ

انُعكسُّت في صــــورة تُدهور مطلَّق فيُّ مستويات معيشة الطبقات الشعبية، الرمية

في الأحياء الفقيرة ومدن الصفيح، من دون

أمل ومن دون مستقبل.

ولهذا تبدو مجتمعات سمير امين والثقافات التى يتحدث عنها مجرد أشبا على ما يقول برهان غليون، تمشى وتتحرك امام أعيننا، لكنها تبقى مع ذلك وبالعمق خيالات لا يختلف بعضها عن بعض، لأن الثقافة واللغة والنبن والتراث والعادات والتقاليد والاعراف والرموز في نظر سمير ليست ذات معنى او قيمة، وهي لا يمكن أن تُدُلُّ على شيء،

يظهر الحواربين سمير أمين وبرهان طَيِوْنَ اخْتَلَافاً حَقْيَقَياً. وهُوَ اخْتَلَافَ في تَطَرِيَّةُ الدِينَ والدولةُ. فَقَيْمًا يُنْطَلقَ عَليونٌ من رؤية بيموقراطية اجتماعية تعتقد بأن بناء القوة الديموقراطية امر واجب لتعميق مفهوم التحالف السياسي بين قوى مختلفة البيولُوجِيا، ينطلق أمين من رؤية اشتراكية وطنية تعتقد بأن بنآء البسار هو اليوم المهضة الرئيسية. والمنطَّلقان، على رغم اشتلافهما المنهجي، جديران بالإحترام لانعما لا ينفكان عن التسباؤل في شيؤون البين والدنيا، وإعادة النظر في تحليلاتهما وافكارهما السابقة، ولانهما بِنَهْبِانُ في ما يؤسسان له على مستوى الدين والدولة اا الْقَارِيَّةُ بِينَ الصَّمِيومِينَاتَ فَيِمَا بِينَهَا، والمقارنة بين الخصوصيات والعموميات مَّنْ بِأَبِ الْأَنْفُ تَاحَ وَالْبِنَاءَ عَلَى الْمَلِّي والاقليمي واستبعاب العبر من الدولي

الأقسام على الآقل، أولاهما مجموعة أقسام اللغات وآدابها ، كاللُّغه العربية أو الفرنسية أو الإنكليزية أو الأسبانية أو الألائية أو الأوروبية القديمة أو اللغات الشرقية أو اليابانية، إذا أخنت ما عو موجود في جامعة القاهرة بوصفه مثالاء ومجموعة أقسام العلوم الموازية لهذه اللغات كالاجتماع والتاريخ والجغرافيا والقلسفة أو علم النفس وما أشبه ثلك من الأقسام. لكن ما الذي يريط بين محموعات كلية الأدار وأقسامها؟ هُل تنطوي العلاقة بين أقسام اللغات، مثلاء على صلة نوعية ترتبط بفلسفة العلم وطرانق تدريسه أو استنباطه أو تطويره، أم أن هذه العالقا تنصصر في حدود المجاورة التي لا تلزم عنها علاقات متبابلة على مسبتوي الأثر والتأثير المنهجيين؟ وهل تجاور العلاقة بين أقسام المجموعة الموازية للغات حدود المجاورة نفسها إلى أفق التبادل العلائقي لتعاضد الحقول المعرفية المختلفة وتجاوبها المتعدد في أبعاده؟ وما الذي يعطف المجموعة التانية

الاقسام في تضافر المعرفة الإنسانية ورحدتها ؟ إن مسمى «كلية الأداب» نفسه يشير إلى ما يجمع بين الاقسام والمجموعات. وسواء فكَّرناً في أصطَّلاح «الآداب» بمعناه الإنشـــاتي الإبداعي أ بمعناه الوصيفي المعياري فإن وحدة ألتسمية تظر قائمة فاعلة، تجاوز المدى المحدود التجاور الكمى أو التراكم الجنزئي إلى التضاعل النوعي والتجأور الكيفي على مستويات متعددة، وذلك منَّ الزاوية التي تبرز ألوحدة للعرفية للإنسانيات في علاقاتها الن تنتظم المتباين من مكوناتها والمتغاير من عناصرها فتسمية «كلية الأداب؛ في ذاتها تدل على وحدة التنوع أو تنوع الوحدة، ومن ثم تدل على أفق

ُ هَذَا الْأَفِقِ النَّرِعِي في حضوره العلائقي هو مدى الإنسانيات في وحدتها المعرفية التي تنبني عليها كليبات الآداب في تكوينها الذي يفتترض أن يكون مثالاً للطبيعة العلائقية لمقاهيم المعرفة الانسانية وسواه كان مسمى «كلية الأداب، نفسه من قبيل الترجمة عن الفرنسية، أو من قبيل الاجتهاد في الإشسارة إلى أصل انكليـزى مكافى، فـإن وحـدةً السمى نفسه تشير في آخر الأمر إلى الوحدة التم نجمع بين أقسام كلياتُ الأداب، وتصلُّ بينها وصلاًّ بتصلُّ بالنظرة العلانقية إلى العلم، سواء من حيث مكوناته النوعية الخاصة، أو من حيث علاقة هذه الكونات بغيرها من المكونات النوعية في المجالات

صحيح أن بعض الجامعات يميل إلى الفصل بين المجموعات المعرفية التي تتكون منها كليات الآداب تقليدياً، فيميز بين دراسة الأداب الخالصة بعلومها اللغوية الأدبية من ناحية، ودراسة العلوم الموازية للأداب كالتاريخ والفلسفة والإجتماع من ناحية ثانية، ويطلق على المجموعة الأولى اسم «كلية الأداب، رعلى المجموعة الثانية اسم اكلية العلوم الإنسانية كما هو حادث في الجامعة التونسية على سبيل المشال. بل يصل الأمر في بعض الأقطار إلى البحث عن كيان مستقل يضم «الجغرافيا» إلى ما يشبهها، يم إلى المدى الذَّي، رزيابة التقسر العلوم الاجتماعية عن العلوم الإنسانية خارج وحبتها التقليدية.

وتستجيب هذه التقسيمات الجديدة، نسبياً، إلى نزعة في تقسيم المعرفة وتفريع تخصيصاتها، سعياً وراء المزُّيد من ألدقة والضبط، ومن ثم تنكيد التمايز ني حقول التخصيص النوعي للمعرفة، والإلجاح على استقلالها الكمي الذي يؤدي إلى الاستقلال الكيفم منهجيا، لكن على نحو لا يفارق فهما إمبريقيا ضيقاً لوحدة المعرفة، والإسراف في النظرة الجزئية التي تخلو من الفهم العلائقي للظواهر والمعطيات، والتي ترى من حقولُ للعرفة أَلْتِباينة، في عزلة كل منها عن غيرها، سوى حاصل جمع الأجزأ، وتجاور الكيانات المتراصية من الوجدات القَّابلة للمزيد من التفتيت وذلك نسهم لا تعني له وحدة المعرفة الإسسانية في الغيالب سُوى حيَّاصل جمع الأجِيزاء المُفصلة، أوَّ المتراكمة، أو المتجاورة، بعيدا عن تجاوباتها أو تفاعلاتها التي تؤكد أن «الكل» هو محصلة العلاقات وليس حاصل جمع الأجراء.

وما يصل بين آلإنسانيات أو العلوم الاحتماعية في دوائر العرفة المتجاوبة.

الأداب إلى أكمشر من كليمة لا تقلل من المزالق أو لحصوصا على مستوى التجاوب العلائقي الذي يؤكد الوحدة المتفاعلة للإنسانيات، وهي الوحدة آلتي لا ينبغى التعكير عليها بدعاوى تتكيد التخصص أو تعميق تقسيم قروع كل مجموعة من مجموعات المعرفة. وأتصور أن تتكيد التخصص لا ينفى طبيعته العلائقية في ذاته من حيث مو تخصص نوعي. ولا بفيره من التخصيصات، وفي الوقت نفسه، فأن الضيي في تقسيم مجموعات المعرفة يؤدي إلى تَقْدِضُّ الْأَراد منه أو اعتمد على نظرة جنزَّيَّةٌ، تجزيئية، تغضى إلى تقليص العلاقات بما يؤدي إلى تصويل حقول المعرفة الإنسانية إلى مجرة من الكيانات المعزولة المنعزلة. ويؤكد نلك، في المجال الخاص بكليات الآداب، أن براسة اللغات، مثلا، لا يمكن أن تتحقق بعيدا عن دراسة أدابها، ودرأسة آدابها لا تكتمل في عرلة عن دراسة تاريضها، ودراسة تاريخها لأتكتسب ملامحها الدالة إلا بدراسة سياقاته الاجتماعية والفكرية والسياسية والنفسية، وكلها سياقات لا تنفصل عن علاقات

النظرية أنْ تطمّح بأنْ تتحوّل في الشروط الراهنة الى مجدّمعات بيموقراطية. ولكن ذلك يتوقف على قدرتها على السيطرة على

 تتكون كليات الآداب، عادة، من مجموعتين من على الأولى، أو يرد كل قسم من اقسامها علم بقية

تتجاوب فيه الاقسام المتنوعة بأكثر من معنى.

المعرفية المغايرة.

هو ما يصل بين كل علم من علومها في استقلاله الذاتي، أعنى ذلك الاستقلال الذي لا تتناقص صفته مع مناً يتصفُّ به العلم، أو ينبغي أن يتصف به من قدرة على تبادل الشاش والشاشير مع غيره، فاستقلال كل حقل معرفي عن غيره لا ينقض قيمة تأثره بغيره وتأثيره فيه، وذلك على نحو يمكن أن نفهم معه الطبيعة العلائقية لتبادل الأثر والتأثير بوصفها طبيعة كلية الحضور حتى في فضاءاتها الجزئية. ونلك فهم يترتب عليه أن كل حقل من حقول الإنسانيات أو الطوم الاجتماعية حاضر في كل حقل غيره على المستوى العلانقي، وذلك بالمعنى الذي لا ينقض استقلال الحقل، بل يميزه بعدى الحضور العلائقي الذي لا يؤسس الهوية الذاتية للحقل إلا في علاقته بَّلْخُر غَيره، بِلتقي وإياه لقاء التفاعل والتعاونُّ

والواقع أن النوايا الحسنة وراء تقسيم كلية تفضى إلى تأمل عبقرية الكأن التي تتجسد في

البيعوقراطية مرتبطة بتوفير شروط عابية ا بالدولة الغربية. ويردُ سمير امين قصور مسعسينة من دون شائد ومن هذا المنظور انقلاب هذه العلاقة واختراع الديموقراطية

لكتاب: فن الغرافيك العاصر. الذلف: رافع النَّاصري. الناشر: الَّهُ سسَّهُ الَّجَرِينَةُ لِلَّجْرِاسَاتِ والنشر – بيروت ١٩٩٧.

بوسف الناصر



أولية (تاريخية وتقنية) واللحقة بقاموس لأهم المصطلحات الفنية مع نبــدة عن أهم القنانين النين مارسوا قن الغرافيك بشكل أو باخر لتعتبر مساهمة متواضعة (...) قصدت منها التعريف بهذا الفن ورواده وليس دراسة

ىقنىة تقويمية». ذلك من مقدمة الفنان رافع الفاصري لكتابه الصادر عن المؤسسة العربية للراسات والنشس، وهو أعطى بذلك فكرة جيئة عن مادة الكتاب، سوى أن عنوانه يوحي بما هو ابعد من ذلك، ويبدو واعدأ أكثر من للقدمة وكذلك عناوين فصوله الداخليسة مسئل: «فن الغسر افسيك تاريخ وتقنياتُ، و،قنُ الْغَرافيك العربي للحاصر، وسييرة ذاتيسة لأهم فشاشي البغرافيك في العالم، وصبيرة ذاتية لرواد فن الغرافية العربي للعاصويد

يشير الناصري، عن حق هو على سا ببنو الدافع الأساسي لانجاز الكتاب الي اعتبار الرسم في سأحة الفَّن التشكيلي العربي العاصر الأنجز الغنى الوحيد الذي تناوله الكتساب والمؤرخسون والنقساد والترجمون وصدرت عنه دراسات وكتب والسومات. لكن فن النحت والضرافيك له يعظيا بهذا القدر من الاهتمام خصوصا

بنبه المؤلف بذلك الى حقيقة مشمة جسرة بالاعتبار ويضيف: «وأذا عرفنا أن ثلاثين سنة على الآقل قد مضت منذ نشاته الأولى، أي بِداياته الأحتراقية في وطئنا لغربي لوجدنا أن من المثير للاستغراب أن تَضُلُو ٱلْكُتُسِيةَ ٱلْعَرِيسِةَ أَوْ تَكَادُ مِنْ أَيَّةً معلومات مؤلفة أو مترجمة الاما ندر، تتناول التعريف بهذا القن أو تزويد القارئ العربي بما يعمق من تقافته الفنية في هذا للجال الحيوي واللهم من الفنون البصرية». يؤرخ النّاصيري عيودة ازدهار فن الغرافيك في العالم الى النصف الثاني من القرن العشرين ويعد الحرب العالمية الثانية بمسوات قليلة، وكان ازيهر قبل نلك بيضعة تسرون على ابدي فشانين كسيسار مسئل دورد

ورمبرانت وغويا. ونهضة الغرافيك الصبيدة كاعت سلائمية لأقكار العصير ومتطلباته وتطوره التكنولوجي الذي منح هذا الفن مديات أوسع للحركة ووضع أمام فنانيه قائمة لانهائية من المواد والوسائط التقنية لم يكن ليحلم بها رواده الأوائل.

وبيدما كأن الغرافيك في السابق اما ملحقة ألترويق الكتب أو توضيح موضوعاتها او وسيلة للطباعة وفي أحسن لحواله مقلداً للرسم ومنافساً له في التعبير عن المواضيع ذَاتهُا، فإنه في نهَّضتَ الحديثة داكتفل حجمه وبأنت ملامحه للمرة الأولى في تاريخه كفن مستقل قائم بذاته لا بخدم ابة اغراض اخرىء كما يشير الناصري، ويضيف: «أن سنوات الستينات من هذا القرن امتلات بالابتكار والتجليد والتحدى والشفقان والإضطهاد فكأن للعبس عن كل ذلك وكأن النتيجة أو المصلة لكل الشورات في الصحاة الاحتماعية وتقاليدهاء وقد وجد الفنانون التشكيليون ضائتهم في

الغرافيك كونه يضمن العمل الدائم الستمر لشمولية مواضيعه وخصب ممنادره ويضمن لهم انتشار اعسالهم وسيهولة بيتعها بالإضافة الى «الشهرةُ واللجد لسرعة تحركه ووصوله الى أبعد نقطة في العالم بواسطة البريد المسجل وبدون تعسف التأمين والجمارك ليشاهده

مَلَايِنَ البِشْرِ مِنْ مِخْتَلْفَ الْجِئْسِياتِهِ. انَّنْقَاتُ عَمْلَيةً الطَيَاعة بعد اخْتراعها في القرن الخامس عشر من الاقتصار عليَّ انتاج طبعات كثيرة لصورة واحدة الى مستَّوى أكثر اثارة تمثل في أكتساب العملية بعدا جماليا خاصاً يها لم يكن ليستسوَّ افسر في الإنماط الأخسري للانتساح التشكيلي، واصبحت الطباعة مهمة فنية خالصة خُرجت عن شرطها النقعي المباشر. ويشبرح الناصري نك بالقول: منطورت الطبعة الفنية بالتدريج من وسيلة لتكرير الصور وتصوير السرد لتصبح الأسلوب الإكثر شعبية لانتاج الظواهر، وفي الوقت المناضر أصبحت وسيلة للتعبير الفني المسرف، وهو يضبيف ظهور المجلة الشعبية الصورة واشتراع التصوير الفوتوغرافي الى جملة العوامل الاساسية في تطور وسُائل الاتصال والشعبير التّي تمثلت في اختراع ماكنة الطباعة وظهور اللصق الجداري. ويعتبر قيام الثورة الصناعية والانتقال الاجتماعي للتراب في تولذر القرن التاسع عشر محفزأ أساسيآ لإيصال الطبوعات الفنية الى أعداد كبيرة

من الناس. مثلما أدى الجمع بين التجميد

أ المكانيكي والتكنولوجي في مجال الأنتاج

ومن الطلب المترايد في السوق الي التطور الحاضر تخدم الطبعة الفنية هدفأ مزدوجاً، فهي منَّ جهة وسيلة اساسية من وسَّائل

ويشبير الى ان عملية الحقر من دون طياعة كانت سوجودة في بلاد سا بين النهرين ومصر القديمة بهيئة الأختام الاسطوانيــة التي لو لم تطبع على الطين (وبذلك انتمت التي النحت مباشرة) ولم تستخدم لأغراض نفعية بحثة لكائت أول مَمَادُجِ الْغُرَافِيكَ فَي الْعَالَمِ ثُمْ يَنْكُر مُولِجَّأً اشر للطباعية المبكرة في العبراق وهو الطباعة على الاقمشة التي تمر بمراهل عمل مشابهة لأسلوب الحقر آلفئي على الخشب مع فارق وحيد كونها تطبع لأغراض



الشط الذي حصل في مجال انتاج الطبعات الفنسة، ويخلص الى القول انه في الوقت الثعبير الفئي ومن جهة اخرى تعد الشكل الرئيسي من أشكال التصوير التجاري. يَّذُكُنَّرُ النُّوُلِفُ فِي فِيصِلُ «فَنُ الغِرَّافِيكِ

العربى المعاصر، الله بدأ في فثرة مثاخرة تسبياً من دون أن تكون له خلفية تقنية منابقة بالمقهوم الثقليدي للغرافيك أي الطباعة بواسطة المواد المحقورة كالخشب والرِّنك والصحِر وغيرها من المواد التي تعثبر نتائجها على الورق لوحات فنية

استعمالية. هدًا القرن،

الحديث عن ثاريخُ الغرافيَّكُ في العراقُ، يصل ٱلمؤلفُ الي آن «دراسةً من هذا النُوع تشمل كافة الاقطار العربية بحركاتها الغنية وظروفها تحتاج الى دراسة ميدانية واسعة وهذا لم يتسحسقق آلى حسد الآن لأسسباب مشعيدة، وهو يحشح بنلك للاكتشاء بالحديث عن ممثلي فن الغرافيك العربي لأن معرقة الفنائين ألعرب واعمالهم ضأصة المقيمين خارج الوطن تبدو أسهل بكثير من خلال معارضتهم الشخصية أو مشاركتهم في معارضَ عربية واجتبية . ويخصّص بِشَّىعة أسطر لكلُّ من: مروان قصاب باشي وغياث الأخرس (سورية)، فؤاد الفتيح (اليعن) ، مهدي معشر وهاشم سمرجي وفائق حسين ومسياء العزاوي وسامى حقى (العراق)، محمود المليحي والهاشمي عرّة (المغرب)، مصمد التربكي (تونس)، مندرة القــاضي (الكويت) ورشــيــد القسريشي (الجرائرُ)، ثم يَنْكر فَنَّانينُ أَخْرِينَ بِٱلْسُمُّ

في كلمة الذاشر على الغلاف الأشير ورد: «أن الخجرة التّي يستند اليها هذاّ الكتاب، تجعله يسد قراعًا حقيقياً في المُكتبة العربية، التي تَفتقر الَّي الْكتبُّ المهتمة بفن الغرافيك وهو بلا شك كتاب يحتاج اليه الفنان والدارس ومتنوقو الفن أ في كلّ حالاتهم.

رحلة رافع الناصري مع فن الغرافيك المعاصر عالميا وعربيا

الخُصص للغرافيك العربيِّ، يستَغلها في

متكاملة.

لكن المؤلف وبعد المقدمة المضتصرة التي وربت باعتبارها خلفسة تاريختيلة للغبرافيك العبريي المُعَاصِّر بِتُوقَفُ لِيقُولَ: «هُذُهُ باختصار خُلفية فن الفرافيك في العراق، أما المفهوم الحديث له فقد جاعنًا من الغرب في فشرة قريبة لا تكاد تصل الى فشرة الاربعيشات من يستعرض بعدها مراحل ثطور هذا الفن مروراً بالستينات التي يعتبرها الأسباس في تاريخ الفرافعيُّ العراقي ويتطرق الى بدايات تدريسته في صعبهند وأكابيمينة الفتون الجميلة وأقاسة أول معرض للغرافيك في بغداد أنتقل بعدها الى برلين كاول معرض عراقي خارج العراق، ثم بعدد الناصري أهم المعارض في الستينات وأبرز الشجارب الجديدة الثي ساعدت في تُطُورَ مَعْمَاهُيْمَ هَذَا ٱلْغَنِ الْجَمْدِيدِ وَتَبِنُورُ معالمه، ومهدت لتقبل الجمهور له واعتباره لحد انواع الانتباج الفني الأسباسيية في يعد صفحات عدة في الفصل نفسه

المضاطر المعرفية المشرتبة على ذك التقسيم يثناقض مع مَّنه الطبيعة من حيث علاقة التخصُّص

معمار لغات الأداب أو أداب اللغات. وأكاد أغامر فأقول، مع شيء من الاحتراس بالطبع، إن بعضاً من هذا الفهم كان موجوداً في أصل العملية التي تعايزت بها حقول المعرفة الإنسانية تعايزاً أولياً، وتأسست بها نواة الجامعات الأوروبية الحديثة في عصر النهضة. فمن المعروف أن القائم بتعليم أو تدريس اللغات والآداب الكلاسيكية (القديمة) في عصر النهضة بإيطاليا كان يُطلق عليه اسم (يومّانستا -Umanis a) في مقابل القائم بتدريس القانون الذي كان يطلق عليه اسم (ليجستا Legista). وما تسميه نص اليوم بالإنسانيات The humanities كأن يطلق عليه في القرن الخامس عشر اسم Mudia

humanitatis وهو مسمى كان يدل على دراسة النصو والبلاغة والتاريخ والأدب والفلسفة الأخلاقية في منظومة متصلةً. ويعنى ذَّلك أن كليات الآداب من كليات للإنسانيات أو العلوم الإنسانية التي اتسع معناها الاصلي وتطورت صيغها وتعقدت علاقاتها، مكتسبة أبعادا جديدة في كل مرحلة تاريخية من مراحل تغييرها وتطورها، لكنها ظلت في كل المراحل محافظة على الجذر الأصلي للمعنى ألذي بدأت منه، وهو الجدر الذي يتصل بوحدة الإنسان في فعله الخلاق الذي يصنّع به التأريخ على عينه، والحضارة على صورته، والعلوم من ميداً وحدثه الأساسي، وما ينطوي عليه هذا الجيدر الأصلى من معنى علائقي يؤكّد الوحدة التي تشكك في جدوى تفتيت كليأت الأداب إلى كليات فرعية، أو الفصل بين مجموعة الإنسانيات ومجموعة العلوم الإجتماعية، في موازاة الفصل بين دراسة اللغات ودراسة الآداب، فالواقع أن مسمى العلوم الاجتماعية ليس سوى وجه من أوجه الإنسانيات، والصلة بين دراسة اللغات ودراسة ادابها أشبه بالصلة بين وجهي العملة الوادئة التي تحتفظ بُقدرتها الشرائية في فضاءات متعددة تعدد التاريخ والجغرافيا والاجتماع وعلوم النفس.

لنقل إن وحدة المعرفة مصدرها وحدة الإنسان الذي تتَناوله بالدرس، فاعلا أو مفعولاً أو منفعلاً، فهتي معرفة انسانية تكتسب وحدتها من موضَّوعها الذي هو مصدرها وغايتها. هذه المعرفة الشاملة تنطوي في وحدتها الكبرى أو وحداتها الصغرى على المبدأ نفسه، المبدأ الذي يؤكد معانى «الوحدة العلائقية، في العقلُّ الانساني الذي يدرك موضوعاته في علاقات، ومعاني الوحدة في المرضوعات التي لا تنفصل عن الإنسان في إدراكه العلائقي الذي يتجسد به المعنى الفاعل الوحدة. وأهم ما يمكن أن نتعلمه من هذا المبدأ هو الكيفية التي تجعلنا نرى المدركات في جوانبها العلائقية التي تتجسد بها، والتي تجعُّل من عالم الإنسان، في تجلياته المختلفة، نسيجا من الظواهر المتصلة، المتداخلة، المتفاعلة، المتشابكة، الظواهر التي لا يمكن فهم طأهرة منها في عزلة عن غيرها.

هل ندرك نلك في جامعاتنا العربية بوجه عام وفي كليات الآداب بوجه خاص؟ واقع الحال يؤكد أَننا نتعامل مع العلوم المختلفة على نحو تجزيئي، يفصل كل علم عن غيره، ويفصل مكونات العلم بعضها عن بعض، ويقصل كل تسم عن غيره من الاقسام العلمية، ويعزل كل كلية أو معهد عن غيرهما من الكليات والعاهد، وذلك على نحو تتحول فيه الجامعة إلى جزر منعزلة، منفصلة، لا علاقة بين كل جزيرة منها وغيرها. هكذا تحولت كليات الآداب إلى جزر لا علاقة بينها في أغلب الحالات، وتحولت التخصيصات إلم عزلة، وذلك على نحو يحسب معه دأرس التاريخ أنه لا صلة بينه ودارس الانب أو دارس الجغرافيا إلا صلة المجاورة المكانية بين القصول والمكاتب، أو يتصبور دارس الفلسفة أن لا علاقة بينه ودارس الاجتماع أو التاريخ أو الأدب أو اللغة. ويصل أمر العزلة التي تشيع في القسم الواحد إلى ما يصيل الصقول المتجاورة إلى صمر مستنفرة، سبواء على مستوى المنهج أو مستوي الوعى بنقاط الوصل بين فروع الحقل وغيره

هذا الوضع الحالي وضع مناقض لمعنى العلم الإنساني في وحدته المعلائقية من ناحية، وتدمير للَجِدْرِ الْأَصِلِّي الذي انبِثْقت منه الإنسانيات في وحدتها الأولى من نأحية ثانية. وهو وضع يساعد عليه بعض الأوهام المنهجية التي لا تزال شانعة في جامعاتنا العربية، ومنها ذلك الوهم التقليدي الذِّي يرتّب على ضحورة استشقالال كل علمّ موضوعه ضرورة استقلاله بمنهجه وهو وهم يتحول إلى نوع من أنواع الإيديولوهبا الثي تشيع وعياً زائفاً بالمعرفة، وعياً يدعو إلى التحلص من هيمنة علم من العلوم الصناعدة، في مرحلة من تأريخ المعرفة أو تحولاتها، بواسطة الوقوع في السرما يتساقص الوعي العطمي بالمعبرفة

وأول ما يفضح زيف هذا النوع من الوهم هو تذكير الأصل في معنى المنهج، من حميث هو مجموعة من العمليات العقلية الاستدلالية التي تستخدم في بناء العلم في مرحلة ما من مراحل تطهره، وهي عمليات تصدر عن رؤية عامة للاتجاه الذي يسير فيه البحث العلمي. وما تتصف به هذه الرؤية من الشمول لا يقل عما تتسم به من تحريد أو عمومية. وتلك صفات تعايز من المنهج من تأجية، وطرق البحث أو أسالينه أو حتى خمَّاواته ولجرَّاءاتُهُ مَنَّ ناحية ثانية. وتؤكد في الوقَّت نفسه أُولَى صفات المنهج، وهي القابلية للتطديق على فنات واسعة، متنوعة، متاينة، من الحقول المعرفية في العلوم الإنسانية والإجتماعية، وذلك نشحة ما سم به المنهج من تجريد وشمول وعمومية. فالمنهج واحد وحدة النظر المعرفي، في حين أن الخطوات والإحراءات والاساليد والطرائق تختلف من علم إلى علم، ويمكن أن تتباين من فرع إلى فرع دلخل العلم الواحد، وما يمينز بين المنهج الواحد المتحد غي العلوم الإنسانية (الإنسانيات) والعلوم الاجتماعية من ناحية، والعلوم الطبيعية من ناحية مقابلة، هو أن المنهج في كل من العلوم الانسانية والاحتماعية معا يتميز، نوعيا، على أساس أن ذات الباحث في هذه العلوم هي إلى حدماء ومع بعض الاحتراس، حزء من موضوع البحث، وذلك على نحو يثير قضية المرضوعية ويفرض تحديدها من منظور مغاير، لكن على نحو يؤكد وحدة المنهج التي تصل بين الحقول المعرفية الْتَبَايَنَةَ فِي الْإِنْسَانِيَاتَ مِنْ مِنْظُورِ وَحِدَةَ المُوقِفَ المنهجي، الموقف الذي تؤكده فلسفات ونظريات حديثة معاصرة في العالم المتقدم كله، مالقدر الذي يؤكد به الموقف نفسه وحدة الحقول المعرفية التي تتجاوب في أفق الاستقلال الدائي لكل علم من العلوم بما لأيتناقض والطبيعة العلانقية للمعرفة الإنسانية كلها. ALHAYAT

مصادفات

فابز خصور

□ ينبي، عنوان •مصادفات، الذي توّج به فانز خضور مخطوطه الشعري الجديد عن محاولته تعادي الضغط الذي يمارسه انتاجه الشعري والذي شرع في وضعه منذ ما يقارب الأربعين عاماً. وقد شكل هذا الانتاج (١٧ ديوانا مطبوعاً) عالم فايز الابداعي ليس به •وحدته الشعورية • الميزة له والخاصة به • بل وأيضاً به • عالمه • الذي أرتاده، وتوطن به متشبثاً، صانفاً لعلائقه، مجمّلاً أفاقه، ناكناً جروحه، مرجعاً خاصرته بحربة الكشف.

ولا شكل ديوانه الأخير وقداس الهلاك»، الذي نشرت والحياة، في وقت سابق العديد من مقاطعه، احدى أعلى واحد الصرخات الشعرية ليس في انتاج خضور قحسب، بل وفي الشعر العربي عموماً، فإنه في الوقت نفسه، كان يعكن أن يغلق باب الشعر بوجه خضور ذاته، وذلك لتمتعه بتلك الطاقة الاستثنائية التي تجعك موقناً أو متوهماً أن الشاعر لا يمكن له، بعد الآن، الخلاص من عالم قصيعته الملاحمة، التي بعد أن صاغها مبدعها، عابت لتصوغه: موقعاً فريداً، وكلمات مستنف و تدراحة و مسحة و حد النظة.

مستنفرة تتزاَّحم حارسة ومسيحة رحم النطق. مصادفات: العلها اتكاء سرية للشاعر بعيداً عن ضغط عالمه، بل لعلها الوقيعة مع عالمه الشعري، ولكنها، ربعا هي امتداد له، فسحة تتبع له فتع بديه/ كلماته الى أقصافا.

> - ١ -انشوطة من ليلها القَّمْرِيِّ ناسٍ بِ

ناسَ بها العناقُ، فوتُرتُ نَفَس الوتينِ، وهومت نشوانةً بالفيض، وانجدلتُ شريطاً من مَسَدً...!!

أحببتُها ذاتَ احتراقٍ،

ُ استوائيً الندى و دخلتُ من شفة الحوار،
الى مقيلِ الروح،
فابتعدتُ بنا لغةُ المسافة،
غُمْرُ اعوام، من الزمن الشَّحيح.
وشاءَ سيافُ القطيعة،
ان يُدِجَّج عاشقيْن توحَشا، بالهَجر.
فازهرَ الشوكُ - البياسُ
فازهرَ الشوكُ - البياسُ

وتعاظمت سنيلُ المشقَّة،

في صراع الكبرياء، على امتلاك السر، من مكنون جوهرة الأبدسا! بعد انهزام الدهر من ميقات اشباح الرهان. ما بين صارية تلوّح في مدى «قرطاجة»، وصرير حافلة تَخُبُ لهوفة، لغزالة حُبلى بلفح «القَيْروانْء…ا!

ها نحن يُبدعنا فَراشُ في «دفشق» حفاوةً بوليمة الإدهاش، نَرفُلُ تارةً بغمامةً العَرقَ الصبيب، وتارةً ننزاح كيما نستحمّ من الزُبَدْ…!!

> هي هكذا، طاحونةُ العشقِ العظيم، تَدورُ، تنتهكُ الغلالَ وتستزيدُ وتستجيرُ إذا تَبِقَى... لا أَحَدْ...!!

> > - ٢ -ربيً لا تَمتحنِيَّ، وجنَّبْ رمادَ خَطايايَ عن هالكِ التجربه...!!

> > > صَنَّفَةً، أو كما يبتغي الفِقهاءُ مصانفةً ..

أمطرَ البرقُ وجهاً تلبُسني، فانذهاتُ قُبالةٌ إعجاز خَلق، وأوشكتُ أصرُحُ: من هذه القُدرةُ المستُبدةُ. من أي غَوْر عصبي على الغوص، جلت، تجلت لعينيُ حوريةُ هاربُه...؟!»

إنها المرام الله المحمد المرام الله الم يمرُ باسفار عُمْري الوجيعات الني شبيه المحمد المداد المرام المحمد ا

نسوةً، أو نساءً من الوالهات،

صنوفاً من العابرات النساءات، من كل عرق ولون، رأيتُ، وواريثُ سحْرَ التبرُج: باما عَرَفتُ وعَرُيتُ. ياما احتجبتُ وياما تعريتُ.. حومتُ سهلاً ومرتقعاً، وانحدرتُ. وطوحتُ وهداً ومنخفضاً، واحترقتُ.

إمراة... شُحُبُّ من لهيب احاطت بها. هُوبجَتَّها عن الحاسدينُ. فأعجزُ رؤياي كَيُّ الكلام البديلِ. فأوجَرَّتُها: إنها... وإمْرَ... أها:!!

قَلتُها مرَّةً، طائعاً،

واحتميتُ بها الآن، خوفَ سقوط التصاوير، في الصيّغ الكانبه...!

الى مثلها ما اهتدى المبحرون،



تدريبات لانهائية على الخطأ

تبليم بركات

■ توجهتُ إليه مباشرةً، في قميصي الأسود، ذي الأشرطة الرمادية المبثرثة على الصدر بتزين ملفق. اعترضته وهو يحمل صحناً متقشفاً من سمك السلمون والسلَّطة: «سيادة الرئيس، أأستطيع محادثتك لحظة؟»، فهز رأسه مدافقاً.

رست موسعة.

«من الواضح أن المرء يلزمه دعم ما، هناء ليجري أمره في سوية»، قلت.
فتح عينيه أكثر، وانتظر الجملة الحاسمة، المقتصدة، فأعطيتهاه: «قدمت طلباً
للحصول على الجنسية، منذ ثلاث سنوات. لا رد، سيادة الرئيس».

«ينبغي أن يمضي على وجودك خمس سنين ليحق لك...»، فقاطعته
بتهذيب: «لي هنا أربع عشرة سنة، سيادة الرئيس».

«اعطتي أسمك، ورقم طلبك»، قال، فشكرته. قيض أُنا، بتدبير النابل السوري، ان تكون مائدتنا قريبة من باب مطعم اليدرا هوتيل». إنه نادل طالب في كلية تكنولوجية، وجد في عيد اليلاد فرصة عمل لبضعة أيام، يقود فيها الهانمين في مناسك الأطعمة إلى مواندهم، ويدوَّن مطالبهم في الشراب وحده، لأن الطعام مبذول على مناضد مستطيلة اصنافاً شتى - هُوامُ بحر، وأسماكاً مستوردة، وجرادُ محيطات، يضائناً، وخِنازير، وأبقاراً، وبجاجاً، وأرانب، على وجوه في الطهو شياً، وَغَلِياً، وقَلْياً، وتَدخيناً، ونيئاً مُملحاً. وثم مقطورات زجاجية - شهوات في خضار متبَّلة أصنافاً تتجاور فيها البندورة، والملفوف، والخيار، والكرفس، والخسّ، والكزيرة، والجبنة «القتَّة»، معجونة بالمايونيز أو من دونه، ممسوسة بِالرِّيتُ أو مِن يُونِه، مِنْوِية في الخِلِّ أو مِنْ يونِه، ملحقة بأمن المخللات أو من يونها. فإذا عرج المرء عن المستطيلين المتخمين بعروض اللحم والخضار يميناً، انكشف له الفضاء القبة الدائرية، حيث الحشد السكرى من سلالات الحلوى وجيرانها الفاكهة: هذا دأب مطعم الفندق ذاك في الأعياد، يملأ الواحد صَحَنَهُ بنفسه مرة، مرتين، وثلاثاً، كلما أفرغ في جُوفه طيِّباً هُفًا جشعه إلى المزيد بلا رقيب أو حسيب، طالما أن كيانه – رَبُّحاً ومعِدة وعقلاً

- محسوب بسعر صرف واحد، كالجزية في قوم محصولهم الحمص. مكان أرقى، بقليل، من «شعبي» ناكت، واقل رتبة من «مخصوص» جليل المنتدى. وقد اختاره الرئيس لظهوره، نلك اليوم المشمول برعاية وليد ناطق، جرياً على «تخصيص» التواضع بهبة من مقام الرياسة. فلما بخل من الباب هش وتبشبش لاول وجه تلقاه فكان طفلي. داعيه، وسلم علينا مصافحة. جاوزنا إلى اطفال غيرنا. هلك للوائد وتلكيت. شقت اللغة اليونانية جيب قفظانها لتنخذ من خيط رتقه عقدة تطريز الكلمات: «يا ساس. أوخرونيا بولا». بركة اللفظ الانقى: «مرحباً. كل عام... الغ، طافية على زيت الزيتون. إذا فليتزلج قلبي على نداء الفرصة، طالما لم تنفع رسالة المجلس العالمي الكتّاب، المؤشّاة بتواقيع أسياد عريقين في تنبير المنظومات للعقل. رسالة موجهة إلى الرئيس، يقسم المحامي المدون ألوتر على كلمة «لا تقلق» أنه سلمها إلى المكتب الرئاسي، وتلقى رداً باحالتها إلى وزارة الداخلية. «لا تقلق» منبسطة على القارق في صدف العملات. لامال يا يورغو. ساشد رحال ظلي، في القميص الاسود المنذر بشبهة، إلى الرئيس الماثل أمامي، المناسات على بعد سمتين صدحناً لا أكثر: «سيادة الرئيس، الستطيع مدادثات

لم يحل أحد بيني وبينه. ما من حارس قريب منه يحرّكه الفضول في اعتراض شخص غريب غطسير الرئيس عائداً من الطاولة المستطيلة، الملآي بعروض الأطعمة، حاملاً صحناً متقشقاً. ريما يتهيناً لزيارة مكان آخر أيضاً، في قرية أو جبل، في مدينة أخرى بحرية، داخل حرم جزيرته، أو خارجها، في اليونان مثلاً، على مرمى ساعة من نفثات «البرينغ»، فاليونان، برمتها، عاصمة قبرصية على كل حال، يختلط نوابهما، ووزراؤهما، بعضهم في صور بعض من كثرة التزاور، فتكاد لا تفرق أحياناً، بين عائد إلى بلده

الرئيس، وروجته الهندية الأصل، وابنته النائبة، وروجها نو الاسم اللبناني، ومدير شؤون القصر الرئاسي. حملت ورقة عليها رقم طلبي، واسمي. مدينها إليه. ابتسم. غادرته. القي نظرة عليها. طواها ووضعها في جيبه، فانحدرت الورقة فلكاً فلكاً، من علياء النور إلى كهف المينوتور، في الجهة الشمالية من غابات منطقة لميدرا، حيث افتتح نمات قبرصي، في مواجهة الكنيسة المارونية، معرض خزف من غيار فيروزي: تروس، ومستطيلات، ووزير مواصلات نعم رجي الفنان بي، وغادرتي بسرعة، معتذراً: «ساعود الميك، قال، وطوق بظله خطوات الضيف الحكومي، «إنه وزير» تمتم معتذراً إلى بعد رحيل الضيف الحكومي، «إنه وزير» تمتم معتذراً إلى بعد رحيل الضيف: «سيشتري» همس ضاحكاً

رب أن قنان أدلى إلي بضيط من بوابة الكهف. اتصل بي، مستحصاً رقم الهاتف من مهنيس قبرسي. كلعني بالعربية المهورة بلهجة م جهات العراق، أصر على أن يرائي، فرأيته. فاتحنى بمعلوم من مجاهيل والجنسية، بدا غاضباً، لاعناً: وكيف لم تنلهاً بعد؟!!ه. لا أعرف. المهندس، الذي اعطاه رقم هاتفي كان صريحاً مرة: «لو كنت ارثونكسار، متتقرر اليونانية،... لوه. لا بأس، الفنان القي إلى خيالي تسع انرع من أوشحة الهند: «اعرف ابنة الرئيس، اعطني صورة من أوراقك، وسنري، ولم لا؟ فيها دم شيفا والكترا معاً. تشبه فتاة عربية. يا لحذاقة الفراسة القيارصة، طرًّا، ماهية من الكينونة العربية سحنات، وأطوالاً، والوائاً، وخبيرات الفاظ: فولها = الفول، فاصوليا، لوفيا = لويهاء، هممر ع حمص، تبولة، كباب، كفتة، إلى درينتين من اسماء أطعمة عربية تركية الأصلُّ، حمتى الضيماط هو «رفتي» (ربًّا) من الرفو، و، الكاسمايي، القصاب الجيزار). لم لا ارسلت إلى مملكة الغنان القبرسي. بليماسول، مغلفاً من قياس ٢٥Χ٤٠ سم، انحدر - بدوره - من ملاعد النور البحري إلى شرفات السماء الغريقة، التشبثة بأتلانتاً، وتضعضعت الأسماء في مخيلة اليابسة: «يخنة»، مضولة، «بقلا - ودُه كُبِة، علوم من صحائف الطهو الشريف، متقابلة في مصطلحاتها كتقابل الالفاظ العربية مع المعاني اليونانية المدونة بحروف عربية: مكيف تتعلم لغة هوميروس من غير دليل قومي. ذلك هو كتابي، وخليلي،

وصفيي، في تنبير طهارة إلى محراب الجنسية. بلاً لغة يعني بلا جنسية. اختصرت المسالك بعد تعريبات موفقة. طوال سنين، على الانكليزية. وهبني كردي عارف بلغة أهِل اليونان بليلاً مطبوعاً في بيروت. انكببت على الكلمات. حفظت كوماً من الأوراق عن ظهر قلب، بله جتى الخاصة، التي كلما نطقت بها ظنها القبارمة منسوخة من السمارية. أن تصغي إلى متكلمين: تلك هي المفاتيح، وأنا لا أصغى لانني لا النقي أحداً. العمال السوريون ببرعون في هذه اللغة بعر تسم ساعات، لأنهم يصغون إلى زملائهم. وهم يزدانون براعة، يوماً بعد أخر، حتى لا تكتشفهم أذان المققين في «شرعية العُمَّالة». أحسيهم على نحو ما، واتشبث بالكتاب - العليل سنة وأشهراً عدة حتم اكتشف مصادفة أن أعمدة الكلمات اليونانية منزلقة قليلاً، في التدبير الطباعي الرخيص، إلى أسفل، فباتت الكلمة العربية تقابل كلمة السطر الأعلى منَّ مستوى معناها. هكذا تداخلت معرفتي على نحو شبكي زادها تعقيداً أخطاء المطبعة، التي لم تنج منها كلمة من أصل أربع، فكل باء صارت ياءاً. وكل ياء باءاً، وآلميمُ فاءاً، الخ. باللشقاء، هيا إلى كتاب بالأنكليزية إذاً، فيه حصَّافة درس لا غبار عليه ولا رمل، فلربما صرتُ في حنق الفنان القبرصي متحدثاً العربية: «درست في بغداد» قال لي نلك اليوم الذي شدني فيه، بسير من حذاء برسيوس، إلى معرضه المنفون في بيت أثري. واعرف شعراء كلموني عنك، من العراق، من مصر، من سورية، من... مهد لي اللقاء.

يا لسعة معارفه. له نوق في الشعر يتجلى له في إلهام حجري: «أعرف فلاناً، وفلاناً، هكذا عدد لي معاصرين متعبين وأنصاف أصحاء. اسعفته باسم سليك بن السلكة فظنه مغربياً. لا بأس. أمدته في المغلف ذي القياس ٢٥٧٤ سم بسطور يونانية وانكليزية، مجاملة حتى تتبرك بأنامله في حملها أوراقي إلى ابنة الرئيس، خارج كهف المينوتور.

الفنانُّ مفقود. خطفتَه الوَّانُهُ لقاء فدية لن يتفعها أحد. ابنة الرئيس ستعتزل مهنة النيابة، متفرغة لزوجها الثري، المحامي مشغول بشؤون التحصينات العسكرية. وجئته ذاهباً أيباً على تضوّم بيتنا فانبائن: «عندي رتبة في الصرس القومي، لا تقلق». له بصمات على كل ملف عربي في هذه الجزيرة. اهتدت إليه المؤسسات الهارية من الحروب، بقدرة قادرة، فتحصَّلت له خبرة في «القانوني» و اللاقانوني، من مذاهب الوجود المرخص. وسندفع القضية بقوة، الآن، قال لى قبل سنة. وقد تدحرجت القضية، من قوة الدفع، إلى السفح الآخر من الأوديسة. •انا قادم أسخَيليوس». لا بأس. الزميل السابق العربي، في المؤسسة القَاظة إلى مرابع المملكة المفقودة، سمى نفسه هوميروس. لآبد من «انحراف» بسيط عن اسم أحمد ومحمود وعلى. لقد نال الجنسية بحصانة زواجه القبرصي، لكن اسمه خرج من عهدة المتداول الصغير إلى سياية. الانشاد الاسطوري. • مر علي فاسوس • قال زائري المزمع على تقليم طلب بدورد، سنالته: «من؟» فرد: «فاسنوس، اعني منصمد بشيره أه اندرياس مصطفى، كوستاس ناجي، يورغو أمين، سافاس عبدالرحمن على الاسم المرفق بهبوب من شرق ألمتوسط ان يتوسِّم أستراحة بين بدي الحَيْد اليوناني، على شواطئ لارنكا: الجنسية اسم ثان، هنا.

الحيد اليونادي، على سواهئ درنكا: الجنسية اسم نان، عنا. كان قصدنا، من هذا التدبير الطاحن، بسيطاً: أن نتخلص، إلى الإدمن من تلك الجملة المرمية، بإهمال، في أسفل ورقة الإقامة الزهرية، المتجدد الركل: «يحق للسلطات تستفيير حامل هذه الورقة في مهاة أسبوعين، من غير موجب للتفسير». إنه المعنى طليقاً من اجحاف التفسير والشرح والتوضيح، المعنى مدرباً، كقرد، على التنخيز.

حذار من تحويل التعليم الى سلعة خاضعة لمضاربات السوق

له دهنه ۱

■ كثر الكلام خيلال العقيين الإخيرين عن بنوك الأسئلة حيناً وعن الاختبارات المقننة أحياناً ليرجة أن الخطاب التربوي التعالمي الذي يطرح نفسه حاملاً للفكر الحديث والمتقدم أضطر الى استعارة المفاهيم والمصطلحات المرتبطة بهذين الموضوعين اللذين يجمعهما تحالف استراتيجي متين ويربطهما تكافل كلي مطلق، ليتميز ويتمكن من فرز صاحبه وتصنيفه في فئة انصار «الموضة» التربوية.

ولم تسلّم المؤسسات التربوية الاقليمية والقومية من الانبهار السلبي أمام فضائل الدقة والشمولية والعدالة والوظيفية وسهولة التطبيق... الخ التي تنسبها بنوك الاسئلة والاختبارات المقنئة انفسها. كما لم تتمكن تك المؤسسات من تفكيك المنطق الشكلي المتماسك الذي حاكه الخطاب التسويقي للاجراءات المنكورة حول موضوعية وغير محققة اصلاً إلا في ما يخص عملية تصحيح الاسئلة فقط

ودينان في أن المنط عديرا على بعض على التنمية التدريبي الذي ينوي المجلس العربي للطفولة والتنمية تنفيذه بالتحاول مع لجنة الاختيارات الدولية، ولفت نظري مقدار الاهتمام الذي اكتسبته الاختيارات المقتنة في عالمنا الثالث بعادة، وفي البلدان التي لم تنجح بعد في بناء هوية تربوية متميزة تجنبها عناء اللهاث وراء الفضلات التربوية التي تلفظها الانظمة الاجتماعية والتربوية المنتبهة لمصالحها الحقيقية.

ويبدو لمن يطلع على تفاصيل المشروع المنكور اعلاه، ان الغاية من ورائه ليست انجاز تقويم وطني لتحصيل الطلبة في نهاية النعليم الاساسي وانما انشاء مؤسسة تقوم باعداد ما سمته الوتائق الخاصة بالمسروع «مقاييس مقننة المتحصيل الاعاديمي. اي كما يمكن ان تدل عليه اوجه التماثل الحرفي بين العبارة الاجنبية المقترحة:

"Nationally Standardized Achievemevt Tests" والعبارة الإجنبية الشائعة عن الاختبارات المعروفة بـ "SAT" أي "Standardized Achievement Tests". وكما هو معلن في وثائق المجلس العربي للطفولة

والتنمية، فإنّ الهدف مَنْ هذا المشروع هو ،اعدّاد مقياس تحصيل اكاديمي دوائم للثقافة العربية المحلية،. ونحن نميل عادة الى تقليد ما يوجد عند الآخرين من دون النظر الى البنى المؤسسية والإجتماعية التي تتصف بها مجتمعاتنا الوطنية، خصوصاً ان جوهرً تنظيماتنا الإجتماعية والتربوية والسياسية يقوم على

المركرية وعلى انتشار الخدمات الحكوم ية وعلى الشهادات الرسمية... الخ. الشهادات الرسمية... الخ. فما هذه الاختبارات؛ وما هي الانعكاسات التي يمكن أن يتركها اتخاذ قرار بالمساركة في مثل هذا المشروع على وزارة التربية والتعليم؛ أن الدخول في نوامة اختبارات التحصيل المقننة

بالنسبة الى آية دولة ذات نظام مركزي يمكن آن يُناقش على مستويات أربعة: المستوى التنظيمي: ان مثل هذه الاختبارات وجنت

اصلاً لتستجيب الى حاجة ماسة في المجتمعات ذات الادارة اللاسركزية والتي يصل عدد طلبتها الى مئات الآوف، ويصعب بالتالي المقارنة بين مستويات خريجيها عند التقدم الى الجامعات او الى سوق العمل نظراً الى عدم وجود شهادة واحدة وطنية رسمية، ونظراً الى قيام كل مدرسة بمفردها وبعقادير متفاوتة من الحزم والدقة، بوضع منهجها الخاص، ويتنظيم امتحاناتها، وتصديح تلك الامتحانات وتقدير علاماتها، واصدار شهادات النجاح والتميز والتفوق من دون مراقبة فعلية من أية

ومع غياب المؤسسة الحكومية (الوزارة) الضامنة لوحدة المستويات، تولّى القطاع الخاص هذه المهمة عبر شركات متخصصة تقدم خدماتها مقابل مكافات مالية محتسبة لكي تغطي مصروفات البحث واعداد الاختبار وتنظيم الامتحانات وتصديف الترشيحات وتصديح لنظيم استلام الترشيحات وارسال النتائج الى المرشحين الخ... مع كل ما يتطلب ذلك – لذا أريد للمشروع قدر كاف من المصداقية ويرجة عليا من الوثوقية – من اداريين واختصاصدين وقنيين وموظفين من المستويات المختلفة. سعيا منها الى تغطية النققات الضخمة المترتبة على سعيا منها الى تغطية النققات الضخمة المترتبة على مسئل هذا المسروع وجني بعض الارباح، لا تكتمفي والسواق عنو الاسوق التعليمي المحلوق عنو الاسوق التعليمي المحلوق عنو الاسوق

مدوية.
واذا كا ن المقصود ان تتولى كل دولة على حدة تقنين هذه الاختبارات، فما هي الفائدة التي يمكن ان تجنى من مثل هذا العمل مع وجود شهادة وطنية رسمية؟ وإذا كان المطلوب تقنينها على مستوى العالم العربي من قبل مؤسسة خاصة أو حتى منظمة اقليمية، فكيف نتغلب على عقدة نرجسية الانظمة التعليمية في البلدان العربية ذات الفسيفات التربوية المتباينة والتي يعتبر كل بلد منها أن نظامه التعليمي هو الإصلح ويطالب بأن تشكل المناهج التي يطبقها النواة الإساسية لاختبار التحصيل المقن، والا فلن يعترف بنتائج هذا الاختبار؛

على الدولة أن تختر بين الشهادة الوطنية التي تحمل اسمها وطابعها وبين الاختبارات المقننة التي تتبع عادة مؤسسات خاصة ولا تلتزم بثوجهات تربوية خاصة بالبلد التي تطبق فيه. اما اذا الختارت الدولة أن تقوم هي نفسها بالاختبارات المقننة على مستوى الوطن فقط فيترتب عليها اعتماد ميزانية ضخمة جداً تتجاوز بمفردها ميزانية وزارة التربية بكاملها.

المستوى التربوي: من الضُروري التفريق بين مشاريع تقويم التحصيل التي تنقذ على المستوى الوطني، والتي غالباً ما تخدم اغراضاً بحثية وتساهم في التشخيص وتصحيح المسارات، وبين اختبارات التحصيل التي اكتسبت شهرة عالمية واصبحت تشكل احد شروط القبول في معظم الجامعات الإميركية.

أن اتضاد القرار بالاستفادة من المسروع التدريبي يعني تبني الفكرة الوظيفية القايعة وراءه وهي التدرب على اعداد الله الضنائية وانوات تقييم مقندة، للتحصيل الاحاديمي لمرحلة التعليم الاساسي، مع كل ما يترتب على تبني مثل هذه المقاييس من أقار سلبية

مة في المجتمعات ذات بمعنى الذكر والتي تستخدم للاختبار فقط...) على نوعية بن مستويات خريجيها التعليم. ومن الغريب ان نجد الدول النامية تصبر على تبني ما نبئته الدول الصناعية؛ وتجدر الاشارة هنا الى تبني ما نبئته الدول الصناعية؛ وتجدر الاشارة هنا الى ان قسماً كبيراً من اسئلة اختبار SAT II ينزع الى الوتة من الحزم والدقة، الصيغة المقالية، وسوف يُظلم الطلبة النين تحضرهم مداسهم تدريجاً للاتقان شبه الكامل لمهارات فكرية عليا، واصدار شهادات و / أو لاتقان مهارات البحث والتعليم الذاتي والتبحر

المستوى الاقتصادي: ان تبني هذا النمط من الاختبارات سوف يحول مسالة التقدم الى الامتحان والنجاح فيه من شأن تربوي بحت الى مشروع اقتصادي – تجاري تتنافس الشركات على الاستثمار فيه وعلى اطرافه، فتتكاثر المعاهد التي تحضر الطلبة للتقدم الى الامتحان المقتن، وتغزر دور النشر التي سوف تغمر السوق بكتب الحيل المعرفية التي تساعد في النجاح في الامتحان المنكور، وتستشري محاولات الضغط الخفية على المؤسسة المنظمة للاحتبار من قبل الشركات التجارية ودور النشر لتضمين الامتحان اسئلة شبيهة بما اشتملته الكتب الصادرة عن تلك الدور والشركات... الخ. ولا يحمل النجاح في مثل الاحتبارات المقترحة (نظراً الى طبيعتها التفتيتية) أية ضمانة فعلية لامتلاك الناجح فيها المهارات والمعارف التي يتطلبها سوق العمل، الامر الذي سوف يخلق وضعية اشكالية جديدة تضاف الى وضعية الخريجين النين يتنمر سوق العمل

وَالتَّوْسِعِ. وسيبرز الطلبة الذين يستِخْدمونِ ذَاَّكرتَهم فقط

و/ أو النين تلقنهم مدارسهم، تلقيناً قشرياً، بعض الحيل

المعرفية للاجابة عن الاستلة المقننة.

من ضحالة أعدادهم الدراسي.

المستوى السياسي: أن الانخراط في المشروع المقترح
سوف يخلق سلطة تربوية غيير حكومية تطغى على
سلطة وزارة التربية والتعليم بما يخص بناء المذاهج
وفرضها على المدارس، مع كل ما يجر نلك من تطبيق
فلسفات وغايات وقيم خاصة وغير معلقة قد تتفق أو لا
تتفق مع توجهات الوزارة، فيورة التعليم اليومية في
المدارس سيوف تتحد ورحول الاعداد للنجاح في
الامتحانات المقتنة، وهذه الامتحانات تقع اصلاً خارج
سلطة الوزارة، وهكذا سوف تضعر من جراء نلك سلطة
وزارة التحربية والتعليم تعريصاً الى أن تصبح (اي
الوزارة) دائرة تنفيذية تعمل في خدمة مركز الامتحانات

مست.
واذا كانت اجهزة الوزارات تتريث عادة قبل اعداد واذا كانت اجهزة الوزارات تتريث عادة قبل اعداد استحان حقيقي قادر على كشف واقع مستويات التحصيل الفعلية، وذلك خوفاً من موجة الرسوب الهائلة التي يمكن أن تنشأ من جراء الامتحان المذكور، فهل يمكن أن تجرؤ على فعل ذلك مؤسسة خاصة (في الدول للعربية) مع كل ما يمكن أن يحمل هذا السلوك من تحد للسلطات المحلية، واستناداً الى كل ما سبق ذكره اعتقد بأن الدول ذوات الانظمة المركزية ليست بحاجة الى الدخول في مثل هذا المشروع الا اذا كانت وزارات التربية الدخول في مثل هذا المشروع الا اذا كانت وزارات التربية الدخول في مثل هذا المشروع الا اذا كانت وزارات التربية الدخول في مثل هذا المشروع الا اذا كانت وزارات التربية المدخول في مثل هذا المشروع الا اذا كانت وزارات التربية المناسقة المؤلمة المتخطيطي والتوحيدي

* المركز العالمي لتنمية الموارد البشرية في البحرين.

القوق المساحة

إبداع المنسوب الإشهاري: أسلاك لـ«القرية الكونية»

■ * نحن اليوم تماماً في «عصر الإشهار» نشتري كعرب ونبيع في السوق الاستهلاكية متقنين الرموز والشيفرات والعالمية» المتلاقية على عدد كبير جداً من خطوط المواصلات التجارية والاعلانية، مرئية ومسموعة. و«القرية العالمية» البث غطت منذ حرب الخليج كل ذاكرتنا بشبكاتها الفضائية، أو بفروعها عندنا، الى حد اصبح معه من الخطير والعسير الانفكاك الارادي أو غسيسر الارادي من هذه الشبكات والانقطاع عنها. أنهما قدرنا التكنولوجي العلمي الحديث. ولماذا لا، طالما نحن عنصر من بنية هذا العالم المتطور يسرعة نصو «كاووسه»، حيث أضحى المتلور يسرعة نصو «كاووسه»، حيث أضحى عالمي أو محلي، المتوارثة، وتبييض صفحة الكائن، بعد ملايين السنين والوفها، من الماضي وثاوياته، ما رسا منها منقطراً لحظة إقسلاء أو مسارسه في انتظار التحصريك

* ادَأُ نَحَنَ نبيعِ ونشستِري في سبوق الاشبهار الاستهالكية، بأرابتنا وبغير ارابتنا، منضترعات ومكتشفات سوانا (في الوقت الحاضر)، ولغتنا في هذه التجارة في عصر ما بعد الحداثة ومنا بعد الفلسفة، حيث صرَّت علينا سنوات خمسون، تحديداً، قضيناها في قضايانا، المقدسة والمنسة، نحاربٌ ونتحاربِ ونعيشٌ في محمى الحداثة، العسالمينة (التي كتانت تلفَسحنا وتحسرقنا على الجلود المتشققة وحدماً)، في طقس للحداثة اصطناعي، تخيّلنام بالمصطلحات وبعض الرمور حقيقة، بينما كان بكل أسف مناخأ طبعاً قصر عن وتغييرناه في العبق (تحت القشور والجلود) على رغم ما ابدينا من توهمات بارعة، فلم يرحرحنا عن ماضوباتنا المتكمشة بعقولنا وعواطفنا وعاداتنا بكثير من الجمود واليبس والثخلف في عصر «نتقدم» تكنولوجياً الى الإمام بسرعة فضائية، ونسقط الى الوراء لدى أي استحان حداثوي بسرعة انتصارية

تجارية أو علمية أو تقافية من براءة الأعتراف بها. كلَّ سلعة ثقاڤية (قنية او إبداعية غير مستسة) لا تُحصل من الاشبهار على براعتها تبقى، بانتشارها، اقل من مُحْلِيةً. لذلك على صاحبها تصنيعها وترويجها في إطار شُروط السوق. عَليه بتعديل مسارها الفني الانساني في حدود لغة الأشهار ووسائله وانواته في حدُّود موجأتُه لَّا في فُضائها فحسب. وعملية تعديل السار الفني هذه تصبح قاتلة لوالإبداع المختلف» أي للمختلف الذَّى هو وحده طاقة التغيير العامة، بمقدار ما تقترب اكثر فأكثر من شروط السوق الثقافية الاستبهالكية. وهنَّا تعلغٌ الخطورة بنا درجتها القاتلة حين تصولنا وسائل الأشهآر، بالصاحة اولاً وباللعنة النجومية ثانياً، الى معمال ثقافيين مهرة، في رحمة الإعلام الأشهاري العربي الحالى، الذي تدور قاطراته ومقطوراته بمن فسها بسرعةً الحاجَّات المُتسبارعة الى المُحضور، بدءاً بلقمة الكاتب، ونجوميته وانتهاء بهباء الانتماء الى الجماعة

* نحن تماماً في عصر الاشبهار الذي لا يرجم سلعة

الاستهلاكية.

* والكلام هذا عن مثقفي سلطة وآخرين احرار غو مجرد هلوسات ثقافية مدعية، اذ من يحدد ملقف السلطة ومثقف الحرية والشعب؛ من يحدد الخطوط الحمراء والخضراء من يقرر الحرية للآخر، وهل في جزء من الذات والأخر معنا أم لا؛ وأين يبدأ المثقف أن يكون خطراً على السلطة، ولماذا هي (دائمساً) الخطر حسب الخطاب اليساري المتواتر منذ سفين طويلة عن شبه قناعات جامدة للنيات الطيبة؛ نعم أن السياسي يسعى بمستواه وتكوينه الى «استخدام» الثقافي واحتوائه من معارض الى مفاوض او مقايض بارخص الهبات واتفهها، ولكن الثقافي ايضا محصن بمعرفة الهبات واتفهها، ولكن الثقافي ايضا محصن بمعرفة الاخستلاف هي وحسدها التي تسشكل خطراً، ومن ثم فمثقفها هو «الخطر» على «الحداثة المزعومة، في الذات والخسر والسلطة معنا. والسلطة الآن هي جزء مني والأخسر، وعلى الاقتراب من هذا الجزء لرؤيته بدين مجربة مني

حرة واعية، غير مرتهنة لـ ،خطأب تخمينات، ونلك س

اجلَ مُعَالَجِةَ أُمَّراضٌ هذه السلطَّة فيُّ وَفِي الأَضَّر وفي

* هكذا تحتاج المسالة الثقافية - الإبداعية الى عمل الى غوص في الخطاب والرؤيا، آكثر مما هي في حاجة الى الشبعبارات التي لُم تَتَجَّاوِزَ فَوَلَكُلُورِياتَ كُتَابِيةٍ يتسعاهي بهنا بعنضنا على بعيضنا، بينما الماكبينة الاشهارية الهائلة التوزيع، مرئياً وكتابياً، تحتوينا الي مافيات مفككة تلتقي في الصقد والتقاهة ومصلحة اصحماب الماكسينات الدائرة طحمنا وعمجنا وخبانا بالجنمنيع، وصبراع المبندعين الأن لم يعبد على النص الاحسن (صوت الذات) والكتابة الاشمل والاكمل (صوت الامة)، فقد حولته الحاجات المادية الى صراع تناحري ينتهي حين تدعق الصاجة. ينتهي كمّا كان سطحدٍ ينتهي في مكان ليبدأ بأخر. وهل كثير هنا أن يبقى الشقفون - المبدعون فقراء يتراشق بهم اصحاب الاستيارات الثقافية وسواها، يقبلون بهم بمقدار ما يقبلون بالتدارل عن كامل دورهم ألى إنصافه أو أرباعه وهل كثير كذلك ان يستهتر بالصفحة الثقافية أي الاعلام المرشي والمكتوب حيثما تقوم علاقات المثقفة على منسوبات قيصية متدنية المكدالا مفر من إحياء الثقافة المحلية والمثقف المحلي والاشبهار المحلي بطاقات ابداعية عالمية قادرة على مواجهة الاستلاب الاشهاري بوعي ثقافي وطئى حاد

* وتماماً في عصر الاشهبار الاعلاني، حيث كلام الزعيم «زعيم الكلام» وحيث تكبر جداً فيمة احنفه بمقدار «عطاءاته المادية الماليسة، لا بمقدار عطاءاته المادية الماليسة، لا بمقدار عطاءاته الابداعية، وحيث نتحصن في النقاء، لغة وخطاباً، بينها نتحت الميانة (البريلة او نصف البريشة.). لا صفر من تفكيك هذه المسارسات/ القناعات «السائدة الان» واعبادة انتاج موقف ثقافي ابداعي جديد. فعلى اسلاك «القرية الكونية، للبث تتعلق مصائرنا ولعلها تتقاطر في مصير واحد عالمي هوا منكون بالاعلام او لا نكون، والابداع يمكنه هذا الا يكون تابعا الشروط السوق على رغم حاجاته الماسة اليها، ونلك بإعادة تركيب «علاقاته» حسب كل ظرف إشهاري

الينوك

بنك الرياض

بنك للجزيرة

بنك الإستلمار

بنك القاهرة

البنك العربي

البتك الامريكي البنك للتحد

شركة الراجعي

سابك

الإسعدة للصافى العربية

صافولا

الغاز

الاسمنت العربية

الغذائية الكاملات الصناعات المتطورا

> الاحساء للتنهية زجاج

اسمنت الميماعة

لسمنت القصيم

أسمنت الشرقية

اسمئت تبوك الغنادق

النقل الجماعي

طببة للاستثمار

العزيزية بنده

العلجة

🏅 كهرباء الوسطى

كهرباء حقل كهرياء رفحة

القصيم الزراعية ا حنثل الزراعية

تبوك الزراعية

بيشة الزراعية

البنك الوطني

بنك الخليج

البتك الإهلي الكويت والشرق الاوسط

البنك العقاري

بيت الثمويل الكويتي

الكويت الاستثمارية

التسهيلات التجارية

الاستثمارات المالية

الاهلية لاستثمار

مستثمر دولي

الديت أوراق مالية

الخليج للتامين

عقارت الكويت

العقارات المتحدة

الوطنية العقارية

الصالحية العقارية

التمنين العقارية

الصناعات الوطنية

اصلاح السفن

الحنمات البحرية

اسمنت بورتلاند

السينما الكويتية

الفنادق الكويتية

للخارن العمومية

الإتصالات المتقلة

الخيمات التعليمية

الجموعة البترولية

الوطنية للتنظيف

المتحدة الدولجن

بنك البحرين الوطني

للوسسة للصرفية العربية

اسمنت ام القبوين اسمنت الفجيرة

الكويت للاغنية

اسمبت الشارقة

اسمئت للخليح

شركلت

كويتية

1,7--

*, *Y* T, 1T* T, T** . T, Y**

-,-T-- 1,4-- 1,TV- 1,4-- 1,TV- A VIT

لؤلؤة الكويت العقارية

إسمنت الكويت

صناعة الانابيب المعشية

الخليح للكليلات

وربه للتامين

الإستثمارات للوطنية

مثماريع الكويت

الساحل للتثمية

الاستثمارات المناعبة ٢٠٩٧٠٠٠٠

الإهلية للتامين ______ ٢٠ ٠٠ .

مناعات التبريخي

الشعبية للصناعات الورقية ٢٤٥,٠٠٠

مجمعات الاسواق

الجاسيات الاكثرونية ١١٨ ١٨٠٠٠٠

نقل وتجارة للواشي ١٠٨٠٠٠١ १९१ । १७ ००० हेग्ग्युट्स संस्था

الكويث لتجميع المعلنن

الكويت للنامين ٢٠٠٠٠ الكويت للنامين

. Y54,***

بنك برقان

البنك التجاري

جازان الزراعية

الشرقية الزراعية

الإسماك

ا قائك

الزراعة

كهرباء للغربية كهرباء الشرقية كهرباء الجنوبية كهرباء تبوك كهربناء عرعر كهرباء الجنبل كهرباء تيماء

السيئرات مواشي مكيرش ٥٠٪

التقارية النقل البحري

اسمئت الجنوبية اسمنت ينبع

الاسمنت السعوبية

البتك الهولندي البتك الفرنسي

4----

IA TAA

T. Y11

77.275

1,117

£, \$37

4.414

Y. Y17

90,972

3.0Y2

1.2.7

14.425

275

17.4%

1 1,100

Y.ATY

T. 171

177

TY

14.100

G. . Ya. . . .

1.00. ...

A8+,+++

4.....

140, ...

310,000

1.110. ...

¥

TV. £

4.73-.---

1 100, ...

37 *** . ***

Tr. .11.,11.

71. ...

7.78+,+++

\$ + 0 , + x +

* Y, FT+ +++

11. This

14. 11. ...

V 41. ...

11. ...

101 0 Att 444

7.71-1---

711 111

i.. .. _

144

*- 12.

T1.

110 111

1.70.000

11,400 ...

441, ***

YE YE YE

YA: 7.-1.-

¥7 7.0++

77.77

1.0.4

111

Yev

YOY

44.

771

ET . ET . E1A 111.T+7

777 704

7.A1Y

41

AY

1774

T1.

4.4

777

717

733

177

17

111 1 111

100

ru :

T17"

750

3 27

17 115 111

14. 140

AE AY 24

A5 1 AA

111 111 111

1AY

77

TA

YY

2¥4

TA.

TAR

71.

AY.

4.4.

74+

TAR

Yes

...

71:

77.

44.

٠٣٢

٤٣٠

TTE

420

TYA

Y . 1

Vį.

17.

44+

£ . .

۲۸.

10.

177

727

787

104

41.

13.

The The The The The The Treet

717

ist

170

TAP

, Ao

TA

710

TA

TTO

740

TA.

722

47+

185

210

77.

44

17:

- 677

170

470

₹₹

47.

171

٧..

of.

21.

170 170

1A+ 1A+

11.

114 174 174

141

17.

12.

144

11. 110

¥1

0Y+

YA

YV#

700

TAP

۳.

TA.

YAB

772

Y22

44.

ir.

44.

4¥ 4

44.

37

170

125

37.

1 -1-

77-

27.

44.

tr.

44.

44-

\$.+

10.

177

157

YEY

1-1

-¥2.

1 --

*

*--

111

£V#

\$A4 _ _ - - -

17:

1.-

10-

0-

21

YT

37

40

\AT

77

07.

YVP

71.

PA

TA-

A۱۰

740

YA

¥\$£

94.

230

77.

44.

94.

_ 770

17:

411

200

77.

- 197 V..

157 14. -01 17. ...

3.4 €

; A0

414

712

717

727

140

111

1-77

174 TY4

144

Yee | 00 . Th מזי פור דום אוא

117

Yey

100

177

170 144

107 107 101

441

771

£14 £4.

AT AA AT

Yes

HAYAI

الهواء بالمستنب المشطعن أواف

المرازية الثالة الرهولة كم

الرازان المساسل هذه الورقة مراجا

دي د الفاد عي طنعيرا

القرية الكونية

باغر ممعدي سلطة واهريزاهم

بالغنامعية فدعينة الأنزيصة

ب الحدرية والسعب مريضة 4

صبراء أس بقور الضرية للأفوال

والأحد سعااء لا وأبريد لكا

عي السلطة، ولمادا شي الالقيام

المستاري المتوابر تتدسيرا

باصده تلثيثات انطيعة نعورك

واد ويحوينه الى استضافات

لعارض أثى مفاوض او مقاهرا

يا. ونش التعافي الضاعمية

ار وعلما ما الناكب عراره

روحسدف الني تستكل فقرالا

حدثر عنى الحداقة المزعوبة الم

عله صعبا والسطة الانفيان

التصراب بين هذا المصرة لرؤيته بلاح

و سرسيسة ل حطاب تفليله ال

صراص هدد السلط في ولم الد

ت المساله النفاقية الإسلامة في المسلك والروبا أهدو معالمي الدينة المارين الذي

الدي لم سمساور دولكاوربالكان

و سيساور موسود الم

اله المدورسي سرسا وكتابيا المانيا

طعلى هي الصغد والتعاملية

سعاب السائدة طعسا وعدا

سراع النسمعين الالفيقية

الداب والصاب الاسعواد الا

مه العاجب لمادر الوصري

و العامل علي المالي الم

have dear both in the

مسر وسرائهم

علمت وسوف بعلوبها

عر فامل دورقع الى المصان لا ي

ال بيسمبيس بالصلحة التابيا

with the same wash

Carried de l'access

there had a graph the se

المارد على فواقعة الإسلال الم

مستعدد المستحد المعلمة

معتصر من العقاء لغا وحالا

ما الى دسمومان العيام الم

ا بر صفو ص نعكب عند الله

مدد الآن و اعباده المدن بلانا المدد الآن و اعباده المكونية بلينا المدال المعرب المكونية بلينا

فتلفق الداخلية

خدمات مياة الباطنة

الععائية للمشاريع الطبية

التهضة للخدمات

ما دست مثل فی مصید و دری از در با مصور و ایرداع میکافی از وی علی دعد حاصات است فی سر وی علی دعد حاصات گارفان سر

مى دىد دادەن سىرىكى ئالدىن. مىرىدادە دىسىرىكى ئالدىن

وسياد وسياد حاليه الا ماد وسيف مكنو حاليه عا به المادمة الماليس ومايي

	مصر						
	بنك الاثتمان الدولي . مصر		!			1	
-	البنك الأهلى سوستيه جنرال			<u> </u>	• .	Y1.,	
-	البنك الوطني التنمية					144.,	<i>.</i> -
	البنك التجاري النولي ـ مصر	YO 1	72,71	70,11	74,41	75,34	5,43
-	بنك مصر الدولي .	TY.410	YA,+1	A1,11	A0,1+	. AY,11	PA, 7
			-		-	77.,	- •
	البثك الوطني المصري	7.077	74.00	72,00	37,00	75;0.	1,**=
-	ينك الهندس	Y V00	٤٧,٠٠	£4,A+	٤٧,٠٠	EY, OY	-۲۵,۰
	بنك فيصل الإسلامي المصري		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	=	-	T+V.12	
<u>.</u>	مطلحن شرق الدلتا	17.+1+	Y0,	٧٦,0٠	٧٥,٨٠	٧٦,٠٠	+,T+=
	مطلحن ومخابز شمال القاهرة	VYO	14	147,	141,++	117,00	7,
	الاهرام للمشروبات	A0+	17,,,,	14.,	17.,	171,	1,
	مطاحن مصر الوسطى	٤,٥٦٠	ot, yo	00,V·	00,17	#1,**	• ,YA-
·	مطاحن جنوب القاهرة والجيزة	1.700	VA.1.	YA,4-	YA, T#	¥4,	, Ye-
	مطلحن وسطوغرب النلتا	*Y.AA	95,50	44,4+	44,00	44,70	1,70-
1	المصرية لصناعة النشا والجلوكوز	1440	ir.vo	£7,7.	٤٣,٠٠	٤٣,٠٠	
	العامة للصوامع والتخزين	10,.77	1.7,40	1.7,**	1.0,11	1=0,11	*,**
1	مطاحن مصر العليا	40440	۸٧,٢٠	٥٢,٨٨	AY,0.	۸۸,۰۰	• ,#•-
۱ ۱	مصر للزيوت والصابون	1.770	۲۸,۵۰	74,40	۲A,0٠	YA, 6+	*,**
-	الزيوت للستخلصة	1.15-	₹£,3+	40,10	T£,7.	T£,Ye	
1 -1-	المصرية للصناعات الدوائية	Y£ -	Y11, . a	Y17,**	*17,++-	Y1Y,00	1,01=
	قابرز عصر	4VA	11,5.	19,40	14,50	1A,07	• ,47
1 2	المناعات الكيماوية المدرية . كيما	'\'	37.	17,10	177.04	77.70	٠,٢٠-
-	مصر لصناعة الكيماويات العربية للأنوية	A	44,	77,77	77,71	77,77	+,40
┿		£,A14	61,70	02,	\$1,70	45,00	Y,7=-
-	الفيل للأنوية الاسكندرية للأنوية	PV, Y1V	67,	<i>ወ</i> ል, ኛ •	07,70		*,74
-	- ريستريد برتويه معقيس للادوية	A.A.Y		17.,00	17.00		٠,٥٠
ž	الاسكندرية للغزل والنسيج	7.77	V1,**	A+,++	٧٨,٠٠	٧٨,٠٠	*,**
-	العربية المتحدة للغزل والنسيج	A 10/a	*	-	•	\$Y,3+	
i	العربية لحليج الأقطان	4.770	41,41	17,17	77,15	42,22	1,77
 	النصر للملابس والنسوجات			-		00,70	
† - -	الصرية لصناعة لللابس الجاهزة	7.	47,70		100,40		* , * *
	العامة لصناعة الورق راكتا	271	١٨,٠٠	14 5.	46.40	٦٧,٠٠	
	الشرقية إيسترن كومبائي	1.470	A7,24	14,41	۱۸,۰۳		-,1/-
	الإسكندرية للحديد والمطب	707	730,31	A1,94	A1,11	A4,44	T, **-
1	الجنيد والصلب المسرية	1.577	30,30		Y1V,44	-	Y,84
i -	الصناعات الهنبسية وللعمارية ، ايكون	1.725	9,70	1,77	1,17	3,25	*,5**
Ī	الكايلات الكهربائية المسرية	1.:11	177,	170,00		177,30	
ļ.	العربية للراديو والترانزستور . تتيمصر	0,470	٤٣,٦١	20,7.	27,31	20,9-	*,1+- *,74-
-	المتحدة للإسكان والتعمير	40	Y0,	Y0,10	. 70,00	, .	5,40
1	القاهرة للإسكان والتعمير	Y. 140	17,	TY,0-	177,+1	۱۲,۰۰	*,*5
	التعمير والمساكن الشعبية	04.45.	77.00	7A,A0	TA, 01	۳۷,۰۰	1,00
	الشمس للإسكان والتعمير	Ye.	19,00	19,40	14,31	Υ.,	• ,174
	مدينة نصر للإسكان والتعمير	474.	24.,	141,00	£97,70	£4+,	4,40
!	مصر الجبيدة للإسكان والتعمير	<u>.</u> .	.	-	-	٤٣٠,٠٠	
1	للنيل للعبريت وللساكن الجاهزة	7.5	* V, V Y	T4,T0	YA,44	Y4,	٠,٠١-
-	القومية للأسمنت	77.	77,1-	YA, Ye	TV.14	YA,00	1,2
	· السويس للإسمنت	YV. 2	V1,4+	YY,01	47,-5	VY,17	.,15-
	اسمنت بورتلاند حلوان	T1,1.0	YA,4+	۸۰,۰۰	٧١,٠٠	Y4,	*,**
	اسعنت العامرية	££,40A	AA,a-	' A4,01	A4,5+	A4,+1	.,74
;	اسمنت طرة المصرية	44.15.	40,-1	47,00	47,	47,70	• ,Yo
	فشرق الأوسط لإستصلاح الأراضى				-	Y,4A	,
Ī	القاهرة للنولجن	1	77	77,00	17,	77,	-{,
	المعرية للدولجن		-		-	1,.4	
	أبو قير للأسعنة والصناعات الكيماوية	0V.720	100,00	1.7,	3.7,	1+1,0+	٠,٥٠
_			· · · · · · · ·				
111	لطنةعمان		7 03 7 7 7 7 47 1				

1	TANK SALE BY	To the second		Colonia Services		1	ifa.	
		۲,۸۰۰	1			-	للطلحن العمانية	القصوق إ
	4,411	1,10.	٤,٤٥٠	2,200	٤,٤٥٠	\$4, ***	ريسوت للاسمئت	التعامية
ł	-	7,7**		-			الوطنية للمنطقات الصناعية	í
1	-	1,570	-	-		-	أرييج للزيوت النباتية	
ļ		¥,0Y.		-			أعلاف طفار	
ĺ	-	Y,0				-	الوطنية لمنتجات الالبان	1
1		47, ***	1 .				عمان للمرطبات	
l		T,A**	, .				الوطنية لصناعة البسكويت	
ł		7,4**	1 _	-		1 -	الغاز الوطنية	
ł		3,4	;			, -	مسقط للغازات الصناعية	:
•		T,10+	1			•	 	!
ı	.,.٣٠	1,81.	1,54.	1,64.	1 44	Y. EV#	صناعة الكنبلات العمائية	+
			,				الكروم العمانية ٥٠٪	-
	1,111		. Y,	4,000	7,	31.111	صناعة قرطاسية الكمبيوتر	
	•,•₹•-;	7,12.	7,11.	7,12.	7,110	14.170	اسمنت عمان	
•	*,1**		7,7**		٦,٧٠٠	M.911	البنك الوطني العماني	
[1,100	7,77.	Y,37•	Y,-7A		4.3**	بنك عمان والبحرين والكويت	,
	1,201-	1,.0.	٤,٠٠٠	2,-1-	1,	30.270	بتك عمان النولي	
	,10	£,4#+	4,100	8,100	0, * * *	74.077	العمانية للتنمية والاستثمار	
	*,***	7,Y0.	۲,۸۰۰	Y,AT.	٧,٧0٠	TV.315	طفار النولية للتنمية والاستثمار	
1	1770	٧,٥٥٠	٧,٧١٠	4,41+	V,54+	4,104	للحفظة الإهلية للأوراق للألية	
	*,***	\$,5	٤, <u>٤</u> ٠٠	٤,0٠٠	1,200	17.+77	للوطنية للعمانية القابضة	
1		٣,٤٢٠		-	•		أ التامين الإملية	
		1,7**		- '	•		العمائعة المتحدة للتامين	-
		7,100	٣,٠٠٠ ١	Y, *** ;	۲,۰۰۰	0	: طَفَارِ لَلْدَامِينَ ٥٠٪ : طَفَارِ لَلْدَامِينَ ٥٠٪	
		Y,A£-	-	- :	-		مؤسسة خيمات المواشىء	-
	., **	7,300	T, TA+ .	Y,£11 .	T,TA-	15,000	العمانية لخيمات الطيران	
•	*,*2*	T,A4-	7,47.	7,97-	T,A#*	17.175	: الإسهال العمائدة	
		7,500					نسيج عمان	
	-	Y,1#+			- 1		عصيع من المنابع المنا	
		Y,1					ريم للبطاريات	
ŀ		1,700		•			,	-33
	,=¥-	1,000	1,44+	1,84+	1,840	g.,	إِنْ مُعْلِينًا مُعْلِينًا مِنْ الْمُعْلِينَ الْمُعْلِينَ الْمُعْلِينَ الْمُعْلِينَ الْمُعْلِينَ الْمُعْلِينَ	
	+,37		1,774	1,400	1,77	#,A1•	الإملية للمتطفات للمساعية	
	*,***	1,000	1,0	1,000	1,000	1 7	الانوار للاعمال للصناعية والتجارية	
		1,5			1,000		مصنع السجاد الوطني	
		1,700	1,71.	1,72.	1,74.	٥١٠	رْجاج مجان	
	•,•••	1,***	1,7	3,4++	1,700	T. 0A.	تمورعمان	
	1,011	1,774	1,770	1,77.		V 07.	مطلحن صلالة	
	*,***=	3,300	1,00.	1,000	1,77.	0.7	العبائية لصناعة الفلائر	
	*,***-	1,011 :	1,24.	1,54+	to a case . may		الوطنية للصناعات النوائية	
	*,***	1,700			1,EA+	Y. 144	للوطنية للأرز	
		~	1, 70 +	1,74+	1,70- 1	1,0	الخليج الدولية للكيعاويات	
		1,500	1,71.	1,77.	1,51.	14 1.4	ُ الخليجية لمنتجات البولي برويلين	
	<u> </u>	1,2V-	1,000	1,000	1,54.	17 790	مصانع مسقط للخبوط	
	****	Y,A4+	۲,۸۲۰		Y,AY4	70.714	المحفظة العماشية للأوراق للألية	
	*,*1*	T,VT>	۲,۷۷-	1,77	Y,Y0.	¥ £+¥	بنك عمان التجاري	
	* , • * • -	0,10-	0,100	2,1	4,100	1£ 0	بنك مسقط الإهلى	
		F.70-		:			- مسقط للتحويل	
	*,***	¥,04.	7,77.	۲,٦٢٠	T. 0A+	1.0.4	عمان والإمارات للاستثمار ٥٠٠ عمان	
		1,46.		-		-	· عمان والإمارات للاستثمار ٥٠/ الإمارات	
	• • • •	1,57.	1,22.	1,88.	1,22.	T.10.	حساب أوريكس للاستثمار للشترك	
	٠,-٢٠	1,0	1,070	1,05.	1,67.	۲.۰۰۰	* صُنَنوقَ مؤشر مسقط لحساب الإستثمار	
	• .	£,-7.	•	- •			الخليجية لخيمات الاستثمار	
	.,	1,21.	1,51-	1,21+	1,21.	TE VYO	· _ · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
	*,***	7,000	T,0	۲,۵۰۰	Y, £Y.	1.,20-		
	-	T,T=-	~			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	عير الخامج للاستثمار الصناعي	{
į	_	1,500			;		مسقط للتأمن ٥٠٪	
							للعهد الوطني للضيافة ٥٠٠٪	
		1,70+					بثنر الروضة	
	*,**	7,16-	7,174	T, 17.	7.10-	117.YOF	التحدة الطالة	
		1,4					كثية العلوم الادارية	
	*,***	۲,-0-	Y,.0.	T,	۲,٠٥٠	۲۸.	العمانية للتنمية الزراعية	
1		1,4#+			-		عمان أوريكس للتلجير	
1	2,010-	1,40.	5,91-	1,42.	1,48	1	· المزارع الحديثة للدواجن	
1	•	. 11.		-			ا فتله مّ الداخلية	

T. 14. 14.00.

				الاردن	
	1,0- 404,00	Y0Y, Y0T,	747, 1	الدنوك البنك العربي	Y~
	. Y,4+			أ بنك الأردن	1 77
	* 1,8* **** ****	. 17	,	بنك القاهرة عمان	٠ ٢٠
	1,11- T,T0	7,76 7,76	TITE : 1 Yes .	ي ريا الإيماء الصباعي	
	1,11 1,00	£,A# £,A#	1,40 1 111	بنك الإسكان	
	۳۶,۲ ۲۰,۰۲	*7,7 *7,7	, 7,70 - 1 01.	البنك الأريش الكويش بنك الأرس والحليج	1
	7,1.			بعك الاستثمار للعربي	Υ
	٠ ۴٫۸۰			النت الإسلامي الإرتني	1 1-
	1,£+ 7,1+			بنك الاتحاد الارىنى للاستثمار	٧٠
i	1,19	1,17 1,17	1,17 - 1	سنا	y
				ىڭ عمان	1
	1,14 1,11	1,17 1,17	1,1A 0 E01	بنك المؤسسة العربية بنك البلاللة با	
į	- Y ₁ A ₂	, 1,11 , 1,11		التامين التامين الأرامية	1 1 .
	· Y,VA			المتحدة للتامين	1-
	. £,Y= . F,YF	•		القدس للتامين الشرق الإوسط للتغين	
	1,17		e le se lense , di se l'acces	الأربعية القرئسية	۲-
	. 7,77	• . •	٠	تامن وطبية اهلية	
	- Y,1+	• • •	,	بلتا للتامين العرب للتسامين	1-
	• Y,1*			التراضي المقسنة]
	+,+Y 1,1Y +,+V- 1,1*	1,14 1,14 1,74 " 1,74	1,74 7 7 7 7	الخدمات الكهرباء الأربنية كهرباء وريد	
1	. T,YA			الحمة للعبنية	1-
	. 4,₹* A,**	. • . •		اليولية للغدادق القنابق والسياحة	: .:
	*,** Y,Y*	. Y.E+ Y.E+	, v.s	الخطوط المحرية	1-
	***** ****	*,54 . *,54	*,4A T T++	المحفظة الموطنية	
		• •		عقاركو تاجيركو	1 1-
Ì	وأهره سأويره	- 184 - 1244 - 1	1 (£A) 1 3 3++]	المركز الأربشي	, Y
ł	1,14			الستور	-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\
١	1911 Tall	rin jurin	7,15	البولية للثعليم	
Į	1,14 1,14	1,74	1,94	الزرقاء التعليم الثاق اليري	1
İ	+,Y+	4 4		معلق البري تطوير الأراضي	1 -
	41,74	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		الصبناعة التدغ والسحائر	1-
}	· 1,•1			الأستان الأستان	
-	T.11	Y.Y	Y, Y. 04.	القوسفات	1
	11.11 (11.11A)	11,14 11,14	10,10 7,07	البوئاس العربية	Y
1	1,77	11.10	1,10 1,143	مصفاة الأرين/ جويترول الصناعات الصوفية	'
Ì	7.77	*		مَنْ عَدْلِينًا *	
Ì	• 1,98 • 1V- 1,48	3,30 3,30		الإنتاج الإجواخ الاردنية	
	+1+3=) _F,YF [" #,VY	7,7V \ 1 010	الجواح الربية	- '3
	V.1.	A11-1 A17-1	Y.12 1 1: 1:1	الفؤف الأوينية	
۱	• <u>४,१%</u> ,			الأطان الأرينية الاثانيب الارينية	\ \-\`
۱	TANY [TANY]	7,47 77,47	T,A1 T+4	الورق والكرتون	
1	, T, L*			فعينكو	:
ŀ	. AI,1 4,74 : -97,1	£,V+ £,V+	- i,v i	شركة واقبا الصناعية دار النواء	
I	*,*T- T,\$T	Y, \$ Y, \$.		الألومنيوم /آوال	
		1,04 1,00 .	$\frac{1}{1} \frac{1}{1} \frac{1}$	للواشي والنواجن تصنيع الورق	
ĺ	4,41- 1,44	14.15 1.14	1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1	المك أ	1-
	1,14	+,VL +,Ve	*,67 Y 7**	الصناعات الوطنية	1-
l	77, -11,	+,V1 +,V*		النتروكيماويات الصوف الصخري	
	* Y,*		_:	للغائة الكنماوية	4
-	1,140 YA 1	*,X* : Y,4* :	. V. 1	الوطنية للكوابل	
İ	1,14A	1,41		<u> قستفوكىماويات</u> <u> </u>	
	. 1,17			الكوثر	1
F				·	0.00
F				البحزين	
1			-		经 基础

بنك البحرين الوطني

منك البحرين والكويت

البنك الأهلي التجاري

بنك المحرين الإسلامي

البنك السحريني السعودي

مصرف فيصلُ الإسلاميُ (\$)

المؤسسة العربية للمبرفية (\$)

الاثنان ٨٨ نعيسان (ابريل) ١٩٩٧ الموافق ٢١ نو الجنبة ١٤١٧هـ/ العند ١٢٤٧٧

	,			ا استنفار الوست الوست الموسية المهيراتية المهيراتية الم
	.,	*,1+	+,1+V	بنك الخليح المتحد
i	4,443	*,1¥4.	1,540	منك البحرين البولي
	+,+*+-	1,AL	1,44	بنگ المُستكورِب (\$)
	1,2132	*,***	1,144	بئك البجرين والشرق الأوسط
	-619-	174	+,114	شركة البحرين للتسهيلات الشعارية
	.,		1.971	فشركة الخليجية المتجبة للتصنيع
	.,	+,44	+,44	بنك طيب (5)
ļ	4,444-	127.1	4,544	التنامين شركة البحرين للتنامين
	.,	*.747	*,157	الشركة البحرينية الكويتية للتامين
	.,	-,74+	.,74.	شوكة التنمين الأملية
	1,	*,*A*	*.+A*	الشركة العربية الدولية فلتأمين
	*,***			شركة اتحاد قذليح للتأمين
	1,111	+, 74%	*, 797	الشرعة الوطنية للتامين
1	*.**	1,311	1,511	الخدمات شركة البحرين لتصليح السفن والهندسة
1	1,114	.,171	• . £TT	شركة للبحرين للسجيعا
		*,57#	•,374	الشركة الوطنية فلاستدواد والتصدير
}	1,111	•. ٧ 6 8	+.711	الشركة العامة للتجارة وصناعة الإغنية
	1,*17	+,#4#	+,040	شركة المحرين للملاحة والتحارة الدولية
	.,	1,113	*,£+A	شركة البحرين للإنصالات (متلكو)
-	,,	* , 544	*,577	شركة كيجرين غواقف السيارات
	4,444	.,170		الصناعة شركة التحرين اطلحن النابق
	.,			أأأشركة السحرين للمساعات الخاسفة
	•,•••	1,141	* .1A5	أ شرعة بدون النبواجل
	4,444	+,71+	*.**	الفائق شركة فنانق البحرين
i	.,		1,14#	أشركة الغنائق الوطنية
ļ	.,	- ,147	4,544	شركة التحرين للسعاحة
	ľ			
1	+,+++	٧-	1,4¥1	الشركة المحرسية للقرقية العائلي
			ENGOSEN	الشركة المحربنية للترقيه العائلي
	<u> </u>	-,-V-	,,.v,	
	Ž,			فترعة المجرسية لتفرقيه فعائلى الأمارات
				الامارات
				الامارات بندابو نبي الوشي
	Ž ,	Green Control	9)-	الامارات بند ابو ظبي الوطبي بند ابو طبي الفحاري
		41. To:	e))-	الامازات بند ابو ظبی الوشی مند ابو طبی التحاری مند بنی الوطنی
		41. Te.	e). Te.	الامازات بند نبو ظبي الوطبي بند نبي فوطبي التحاري بند نبي الوطبي
		41. Fee 114	e1. Te. 11e	الامارات بنك ابو ظبي الوشي منك ابو طبي التحاري منك يمي التحاري منك يمي التحاري
		41. Fe: 11.	e1. Te. 11e	الامارات الله الله الله الله الله الله الله الله
		#1. Fe: 11. Fi: 1.	e1. Te: 11e 11	الامارات الليوك ينك أبو ظبي الوطبي الله أبو طبي التحاري الله ينك يبي التحاري الله ينك يبي التحاري الله الاتحاد الوطني الله التحاد الوطني الله التحاد الوطني الله التحاد الوطني
		#1. Te. 11. Ti. 11. 11. 11.	e1. Te. 11e 11 Te. 11 Tr.	الامارات الامارات الله الوضي الله الوضي الله الله الله المناوي الله الله الله الوضي الله الله الله الوضي الله الله الله الوضي الله الله الله الوضي الله الله الله الوضي
		#1. **** **** **** **** **** **** ****	e1. Te. 11e 11 Te. 11 Tr. Tr.	الامارات الدول بند أبو غلبي الوشي منك أبو طبي الدوشي منك لبي الوشي منك لبي التحاري منك الإتحاد الوشي منك الإتحاد الوشي منك الاتحاد الوشي منك المنادقة الوشي منك للمير إلى المخدمة الوطني منك المعدرة الوطني
		#1. Te. Tile Ti	#1. TF: 11. TT: 11. TT: 11. TT: 11. TT: 11. TT: 11.	الامارات الدوك بنك أبو غلبي الوضي بنك أبو طبي التحاري بنك دبي التحاري بنك الاتحاد الوطني بنك الاتحاد الوطني السنتمار بنك راس المختمة الوطني بنك المعيرة الوطني بنك المعيرة الوطني بنك نام المعيرة الوطني
		el- re- ti- ti- ti- ti- ti- ti- ti- ti- ti-	#1. T#. 11. TT. 11. TT. TT. TT. AT. TT.	الامارات الدول يك أبو ظبي الوضي الكنام الوضي التحاري الكنام الوضي التحاري الكنام التحاد الوضي الكنام الإتحاد الوضي المثال الاتحاد الوضي المثال المنابة الوضي الكنام المثال المنابة الوضي الكنام المثال المنابة الوضي الكنام المنابة الوضي
		#1. #1. #1. #1. #1. #1. #1. #1.	#1. TT: TT: TT: AT: TT: TT: AT: TT: TT: TT:	الامارات الدوك بنك أبو غلبي الوطني الدوك بنك أبو غلبي الوطني المنك دبي التحاري المنك دبي التحاري المنك الإتحاد الوطني المنك الإتحاد الوطني المنك المنكمة الوطني المنك المعدرة الوطني المنك أد المغيرة الوطني المنك المربي المتحد المنك المربي المتحد
		el- re- ti- ti- ti- ti- ti- ti- ti- ti- ti-	#1. T#. 11. TT. 11. TT. TT. TT. AT. TT.	الامارات الدول يك أبو ظبي الوضي الكنام الوضي التحاري الكنام الوضي التحاري الكنام التحاد الوضي الكنام الإتحاد الوضي المثال الاتحاد الوضي المثال المنابة الوضي الكنام المثال المنابة الوضي الكنام المثال المنابة الوضي الكنام المنابة الوضي
		#1. #1. #1. #1. #1. #1. #1. #1.	# 1	الاهارات المناول المن
		#1. #1. #1. #1. #1. #1. #1. #1.	#	الامارات المناول التحاري التح
		#1. #1. #1. #1. #1. #1. #1. #1.	#	الاهارات المنافية التعادي الدواني التداوي الت
		#1. #1. #1. #1. #1. #1. #1. #1.	#1. **** **** **** **** **** **** ****	الاهارات الدول يك أبو ظبي الوطبي الدول يك أبو ظبي الوطبي المتابع وطبي المتابع المنابع الوطبي المتابع المنابع الوطبي المتابع المنابع الوطبي المتابع المنابع المنابع الوطبي المتابع المنابع الم
		#1. #1. #1. #1. #1. #1. #1. #1.	# 1	الاهارات المنافية التامين المارات المنافية المن
		#1. #1. #1. #1. #1. #1. #1. #1.	#1. **** **** **** **** **** **** ****	الاهارات الدول يك أبو ظبي الوطبي الدول يك أبو ظبي الوطبي المتابع وطبي المتابع المنابع الوطبي المتابع المنابع الوطبي المتابع المنابع الوطبي المتابع المنابع المنابع الوطبي المتابع المنابع الم
		#1. #1. #1. #1. #1. #1. #1. #1.	# 1	الاهارات المنافية التامين المارات المنافية المن
		#1. #1. #1. #1. #1. #1. #1. #1. #1. #1.	# 1	الاهارات الدولي الدولي الدولي الدولي الدولي الدولي الدولي الدولي الدولي الدولي الدولي الدولي الدولي الدولي الدالي المنادة الوطني الدالي المنادة الوطني الدالي الدالي المنادة الوطني الدالي المنادة الوطني الدالي المنادة الوطني الدالي المنادة الوطني الدالي

1,744

1.147

+,114

1774

7,14

11,70

....

.,..4

., . . .

.,...

1,11

.

1,157

+,114

1,174

7,14

55.7#

261.7 11862.7 74 44531.18 H29 6805.06 537.25 20282.37 M2 4950 498 30121.54 378.25 5474.46

2626.14
14286.94
1844.44
1701.01
2489.63
5117.01
5092.18
3330.95
2397.12
8482.02
3288
30887.34
4562.91
2908.44
1167.68
1129.56
5787.5
2345.72
1667.64
1194
1805
1216.93
69147.88
12878.77
116930.31
1583.58
24326.84
1619.5
10988.1
27280
85080.31
1171.4
1354.45
2902.65
2863.21
1091.2
1093.5
3685.19
3751.36
1760
24357.84
24210.96
2879.1
1103.66
2879.1
1103.66
2879.1
1103.66
2879.1
1103.66
2879.1
1103.66
2879.1
1103.66
2879.1
1103.66
2879.1
1103.66

3.36 17.5 3.52 9.1 23.3 7.75 17.6 11.4 18.7 10.1

AUSTRALIA

3.98 21.8 5.1 15.1 28 10.4 23.9 13.1 24.1 15.3

3.04 8.2 3.52 9.1 22 6.6 17.1 8.6 16.4 10.1

PUBLIC BANK
RASHID HUSSAIN
RENONG
RESORT WORLD
ROTIDIANS OF PALL MAL
SIME DARBY
TELEKOM MALAYSIA
TENAGA NASIONAL
UNITED ENGINEERS (M)
UTI (YODP

YTL CORP.

5552.33 6099.95 7688.62 9935.76 6652.84 18022.39 35202.11 35207.22 14778.25 6492.2

O INTERNA	AT ATIONAL	STOCK	MARKET				ولية	ارالاسهمالد
	الرئيسية	م الدوليا	ت اسواق الاسه	مؤشراد			THYSSEN VEBA VEW (B)	379 417.5 91.25 102.5 497 522.5
1447/1440	1/11	£/YY	£/Y£ £	/10			VIAG VICTORIA HDG. R VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN PREF.	769 799 1500 1620 1085.5 1098.5 846 866
اعلی مستوی ادنی مس ۱۹۳۹۲ (۲۲۹۹۰۰	14066,60	\AYY0, EY		74,71	المؤشر نیکای داو	البورصة	SWI	TZERLA
4£,£- V.A0,17 £,,T- ££££,T- VI,£- £7-,04	1740,17 1717,10	TA17,VY EPAY,V+ YT40,40	٤٣٨٨,٥٠ ٤٣		داو جونز ف. ت (۱۰۰	نيوپورك بريطانيا	AARE-TESSIN R ABB AG B ABB AG R	865 910 1766 1845
W, 12 TV-4, YI	701£,7V 13,7-7	7017, 1£	Y074, AT Y01	15.45	داکس (۳۰ س کاك (۱۰ <u>)</u>	فرنسا	ADECCO B ALUSUISSE B ALUSUISSE R	341.5 357 480 487 1230 1230 1250 1250
.V., V4 17A7A, YE	1701.40	17V.V, . £ Y.T£, A.	ון א, דיציון	11,1.	س بي اي هانغ سنغ س تي اي	سويسرا هونغ كونغ سنغافورة	ARES-SERONO B BALOISE R BK VISION B	1925 1980 3070 3070 908 908
Y#. Y#. 1, V.	7, V33Y	7577,7 0			للؤشر العام	استرالیا	CIBA SPECIALTY CHEMS CLARIANT CREDIT SUISSE R ELEKTROWATT B	822 834 163,75 174 532 541
		+ القيمة الذر السوالية سه	SUN LIFE & PROVING	139.5	303.5 209 190 121	1652.3 742.42	EMS-CHEMIE B GOTTHARD BANK B HELVETIA PATRIA R HOLDERBANK B	6040 6070 712 72 0 685 70 0 1137 1171
UNITED K	(سخة) (ق	(مليون) (سنڌ	TARMAC TATE & LYLE TAYLOR WOODROW TELEWEST COMMS. TESCO	125.5 453 191.5 88.5 364	132 85.5 496.5 426 192.5 147.5 188.5 85	1166.9 2015.85 756.62 820.93	HOLDERBANK R JULIUS BAER B KUONI REISEN R LLB B	232.25 240 1785 1785 3980 4105 475 486
UP 499 NATIONAL 816.5	527.5 416	2959.07 11488.14	THAMES WATER THISTLE HOTELS TI GROUP TOMKINS	677.5 169.5 526.5	370 267 694.5 531.5 209 156 593.5 515	7917 2568.28 1045.98 2507.75	MOTOR-COLUMBUS B NESTLE R NOVARTIS B NOVARTIS R	2405 2730 1754 1775 1887 1911 1885 1923
URS 908.5 NCE & LENCESTER 554 NCE TRUST 2263	1041.5 478 566.5 533 2395.5 2092	1237.14 3224.28 1140.55	UNIGATE UNILEVER (UK) UNITED ASSURANCE		294 236 465 394 1633 1194 545.5 374	3184,67 1100,68 13247,75 1606,16	OERLIKON-BUEHRLE R PARGESA B PHARMA VISION B PIRELLI INTL B	147.75 150 1744 1759 707 755 230 246
D DOMECQ 433.5 SCO 333.5 AN WATER 665	518 412.5 364.5 209.43 672.5 518	4504.06 2046.92 1792.26	UNITED BISCUITS UNITED UTILITIES UTD.NEWS & MEDIA VENDOME LUXURY	227.5 671.5 738 U 512.5	253 196 693 530 770.5 620 654 482.5	1178.8 3552.23 3645.72 3581.55	RICHEMONT B ROCHE HOLDING B ROCHE HOLDING GSH, SAURER AG ARBON R	2105 2135 17050 18100 12110 12800 768 768
S 661.5 WIGGINS APL 185.5 GROUP 116.7.	201 151.5 5 129 103	1890.76 1527.78 3518.84 4654.6	VODAFONE GP. WASTE MANJINTL. WESSEX WATER	270_5 250 384	299 218.5 395 223 390.5 302	8293.53 937.5 805.63	SCHINDLER R SMH B SMH R	1775 1855 802 982 190.5 224.5
BRIT.PORTS 261.5 UROPE 129.5 518	318.5 257.5 133 124 547 454	1003.9 754.09 5426.06	WHITBREAD WILLIAMS HDG. WOLSELEY WPP GROUP	763.5 318 493.5 254	\$16.5 680 367.5 299 511.5 420 276 194	3725.88 1851.4 2805.41 1882.77	STILLHALTER VIS. SUEDELEKTRA B SULZER R SURVEILLANCE B	682 682 1215 1285 1014 1026 3040 3565
OF SCOTLAND 352.5 LAYS 1088 793 #DS. 523.5	5 1216 729 875 755	4219.42 16490.77 7043.7 16249.43	YORKSHIRE ELTY. YORKSHIRE WATER ZENECA	926.3 365 1810.5	926.5 653 382.5 291.06 1902.5 1360	1474,06	SURVEILLANCE R SWISS BANK CO R SWISS RE. R	550 655 315 319.5 1656 1661
ROUP 333.5 180.5 253	370.5 291 188.5 119.18 339.3 246.5	1386.03 8006.97 1060.83		FRAN	CE		SWISSAIR R TAG HEUER UNION BANK SWITZ. B UNION BANK SWITZ. R	1328 1353 205 252 1341 1355 269 272
MPATIBLES 1355 CIRCLE INDS. 416.5 ROUP 914.5 ER 315	1420 358.44 423.5 348 1032.5 836 417.5 315	993.22 3076.17 4435.32 772.69	ACCOR AGF-ASR.GL.DE FRN. AIR LIOUIDE	83.5 184 833	\$89 610 222 12\$.2 935 762	27652,69 25050,49 60907,27	VALORA R WINTERTHUR IN, R ZURICH IN, R	320 337 1024 1049 464.5 468.5
690 329 EROSPACE 1347.3		6251.39 1682.18 5801.09	ALCATEL ALSTHOM AXA-UAP BANCAIRE (CIE.)	634 352.9 755	694 374,1 343,1 265 793 496	102574.19 107372.56 21127.92	t t	JAPAN
ORNEO PTL. 1297.5 ETROLEUM 711.5 KY BCAST. 577 VNIC ASR. 825		828.27 40334.93 9924.71 1584.82	BIC BNP BON MARCHE BOUYGUES	852 236.8 1175 521	948 564 272.2 171.5 1596 981 607 450.1	23556.09 49120.54 11489.15 12552.97	ACOM ADVANTEST AISIN SEIKI	5150 5400 6800 7100 1790 1910
H AIRWAYS 695 H BROTECH 244.5 H ENERGY 229	695 506.5 326.46 192 260 192	6970.85 1606.12 1603	CANAL+ CAP GEMINI CARREPOUR	1045 357 3436	1318 1003 364 178.8 3609 2559	32107.62 21547.45 132151.94	AJINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN	1100 1320 716 1200 3670 5500
H ENERGY PP 131 H LAND 555.5 H STEEL 145.2: H TELECOM. 443.5	5 198.5 140	917 2639.18 2960.19 28184.42	CASINO GUIPCHIN. CASTORAMA DUBO! CCF CETELEM	257.5 \$ \$74 251 655	276 191.5 1040 837 287.5 229.9 745 517	16011.35 1,744.01 17955.54 27880.73	ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS	770 1350 1350 1350 715 810 1110 1340
251 220.5 H CASTROL 1002.5	320.5 230.5 245 200 5 1167 978	10102.74 991.15 2125.3	CGIP CHRISTIAN DIOR CLF DEXIA FRANCE	1770 852 533	1843 4126 924 602 614 391.5	11464.29 35875.16 19570.16	ATL SYSTEMS AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA	263000 424000 7880 10600 599 957.6
N GROUP 151.7: & WIRELESS 471.5 RY SCHWEPPES 515 ENERGY 573.5		2207.96 10566.31 5170.59 971.51	COMM UNION FRANK COMPT. MODERNES DANONE DASSAULT AVIATION	2675 839	750 435 3020 1915 944 685 1460 474	11725.55 13877.89 60944.09 13265.06	BANK OF TOKYO-MITSUI BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE	B 1990 2590 489 1010 1860 2140 5700 8583.33
OP.CENTS. 367 ON 251 ON COMMS. 523.5	396.5 277 274 200	1418.43 1509.51 3167.17	DASSAULT SYSTEME EAUX (GENERALE DI ELF AQUITAINE	S 351	382 153 806 481.9 584 350.2	18037_54 95637_25 151188.75	BRIDGESTONE CANON	2610 2610 2950 2950
CA 58.25 TELD 348 SECURITY 425	75.5 56.75 353 240 439 309.5	2583.97 792.76 1197.22	ERIDANIA BEGHIN S. ESSILOR INTL. FINAXA	AY 840 1612 299 406.5	1000 693 1704 1240 337.9 225.5	21792.12 12470.43 17230.77		
VIYELLA 132.5 ERCIAL UNION 661 LSS GROUP 681 ON GROUP 218	192 122 748 561 742.5 528 320 205.5	930.7 4488.19 2183.97 1496.35	HAVAS HERMES INTL. IMETAL L'OREAL	1530 810 1947	466.7 323.6 1650 1160 923 644 2073 1390	26097.3 18719.55 12073.86 131597.69	Vou	r Wo
'AULDS 324 GROUP 391.5 MARL'A' 1575 TTY 317.5	487.5 324 444 356 1653 1270 392 298	1317.71 875.39 1495.3 921.38	LAFARGE LAGARDERE GROUPI LEGRAND LOUIS VUITTON LIMI	937	390 278.4 185 117 1088 757 2599 1410	33579.14 16569.64 20057.42 51135.81		rtner
A BUS.SYS. 462.5 RUE 561	848 388 748 521	1048,49 1260,01 2126,88	LVMH LYONNAISE DES EAU MICHELIN	1335	1551 1056	116665.63	ra	niêi
	\$86.5 476			327 <i>.</i> 5	619 439.2 364 223.8	30903.11 39097.28		DINEO
HIDLANDS ELTY. 670 URGH INV.TRUST 365 RA INV.TST. 463	670 483.5 372.5 313 488.5 386	1329.15 1072.44 801.45 1710.79	MONTAIGNE MOULINEX NAVIGATION MIXTE	327.5 2105 127 8 69	364 223.8 2255 625 142.6 71.05 985 713	39097.28 12247.8 A304.03 13845.77		Durie
#IDLANDS ELTY. 670 URGH INV.TRUST 365 RA INV.TST. 463 ROCOMP. 401.5 757.5 KOUP 1220	670 483.5 372.5 313	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 2560,02	MONTAIGNE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4	364 223.8 2255 625 142.6 71.05 985 713 405.5 291 1564 1130 270 192 354 267.7	39097.28 12147.4 A504.03 13845.77 44941.55 10283.16 16846.6 16341.34		argo
#IDLANDS ELTY. 670 URGH INV.TRUST 365 ROCOMP. 401.5 ROCUP 1220 IY GROUP 491.5 PRISE OIL 616 176.5 GN & COLONIAL 153	670 483.5 372.5 313 488.5 386 466.5 358 831.5 662.5 1485 1097.5 568.5 466.5 686.5 431 215 161 168 147.25	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1	MONTAKONE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS NOLIET	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562	364 223.8 2255 625 142.6 71.05 985 713 405.5 291 1564 1130 270 192 354 267.7 736 533 2470 1518 558 441	39097.28 13147.4 A304.03 13845.77 44941.55 10283.16 16846.6		
MIDLANDS ELTY. 670 MRGH INV.TRUST 365 ROCOMP. 401.5 ROUP 1220 TY GROUP 491.5 GIN & COLONIAL RAL ACCIDENT 388 RAL ELEC. 368.5 D WELLCOME 1143.	670 453.5 372.5 313 488.5 386 466.5 358 831.5 660.5 1485 660.5 168.5 466.5 686.5 431 215 161 168 147.25 872 620 412.5 347 1172.5 913.5 5 1165.5 771.5	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 40674,29	MONTAIGNE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580	364 223.8 2255 625 426 71.05 985 71.3 405.5 291 1130 270 192 354 267.7 776 533 2470 1518 553 441 650 513 1982 1212 156.7 104.1 1810 1200	39097.28 FIMTH AIGA.II 13845.77 44941.55 10223.16 16846.6 16841.74 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28	and	argo Trav
#IDLANDS ELTY. 670 URGH INV.TRUST 365 ROCOMP. 401.5 ROUP 1220 IY GROUP 491.5 PRISE OIL 616 GN & COLONIAL 153 UAL ACCIDENT 838 UAL ELEC. 368.5 D WELLCOME 1143.4 ADA GROUP 572.5 D WELLCOME 143.4 ADA GROUP 572.5 D MET. 508 HALLS GP. 510	670 483.5 372.5 313 488.5 386 466.5 358 831.5 662.5 1485 662.5 1485 662.5 1485 168.5 466.5 686.5 431 215 161 168 147.25 872 620 412.5 347 1172.5 913.5 5 116.5 771.5 978.5 785 512.5 33 510	1072.44 801.45 1710.79 1577.11 5306.99 2560.02 306.99 2560.02 306.87 1608.1 4047.54 10233.24 3235.24	MONTAKONE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2	364 223.8 2255 625 426 71.05 985 713 405.5 291 11544 1130 270 192 354 267.7 77.6 533 2470 1518 558 441 630 513 1982 1212 156.7 104.1	39097.28 FINATA APOA.DS 13845.77 46941.55 10283.16 16846.6 IAND.94 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 35224.88	and	argo
A COLONIAL 153 A COLONIAL	670 483.5 372.5 313 488.5 386 466.5 358 831.5 6097.5 568.5 466.5 686.5 431 215 161 168 147.25 872 620 412.5 347 1172.5 913.5 51165.5 771.5 978.5 1165.5 771.5 978.5 412 633 510 725 580 300 224 518 426 449.5 355	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1225,03	MONTAIGNE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SANOT-LOUIS SANOT-LOUIS SANOT-LOUIS SANOT-SCHNEIDER SEB SEITA	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 318.7 1009 202	364 223.8 2255 625 425 71.05 985 71.3 405.5 291 1154 1130 270 192 354 267.7 736 533 2470 1518 558 441 630 513 1982 1212 156.7 104.1 1810 1200 203.3 120.6 995 608 589 371 330.4 221 1154 812 244 182.7	39097.28 FINATA 4304.03 13845.77 44941.55 10283.16 16846.6 16441.94 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66021.13 10831.28 55653.55 43637.02 15520.44	and	argo Trav SAME A Small World
ADLANDS ELTY, 670	670 483.5 372.5 313 488.5 386 466.5 358 831.5 669.5 1485 1097.5 568.5 466.5 686.5 431 215 161 168 147.25 872 620 412.5 347 1172.5 913.5 5116.5 771.5 978.5 785 512.5 412 633 510 725 580 300 224 518 429.5 355 397.37 247.2 149 577.5 414	1072,44 801,45 171,0.79 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 4047,54 10233,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74	MONTAIGNE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGGZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 318.7 1009 202 420.2 622 2680	364 223.8 2255 625 425 71.05 985 71.3 405.5 291 1304 1305 270 192 270 192 267 77.6 533 2470 1518 533 2470 1518 530 513 1982 1212 136.7 104.1 136.7 104.1 136.7 104.1 136.7 104.1 137 148.0 1200 203.3 120.6 905 608 589 371 310.4 221 11154 812	39097.28 FIMTH AIGA.BI 13845.77 44941.55 10223.16 16846.6 16841.74 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66021.13 10831.22 55633.55 43637.02	and	Trav RAME A Small World 2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050
A	670 483.5 372.5 313 488.5 386 486.5 358 831.5 662.5 1485 1097.5 568.5 466.2 686.5 431 215 161 168 147.25 872 620 412.5 347 1172.5 978.5 5 1165.5 771.5 978.5 412 633 510 725 580 300 224 518 449.5 355 397.37 247.2 149 119 577.5 1616.5 932 1557.5 931 838.5 658	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1225,03 1935,25 870,47 2333,76 1307,55 13618,08 26931,06	MONTAIGNE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONG POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOTE SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1865 130.2 1580 184 762 1345 530 318.7 1009 202 40.2 622 2680 TA 85 278.5 670 176.7	364 223.8 2255 625 625 71,05 985 71,3 405.5 291 1054 1130 270 192 2470 1518 630 513 1982 1212 1587 104.1 18810 1200 203.3 120.6 18817 104.1 1810 1200 203.3 120.6 608 1513 1164 1887 371 330.4 221 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1931 1932 295.8 170.2 696 397.9 397.9 397.9 397.9 397.9 393.3 3128.6	39097.28 1347.7 134.01 13445.77 44941.55 10283.16 16846.6 1641.74 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66021.13 10831.28 55653.55 66021.13 10831.28 55653.55 10831.28 10	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON	2530 2799.99 676 986 2070 2650 2050 2050 2050 495 724 2350 2450.87
IDLANDS ELTY. 670 170	670 483.5 372.5 313 488.5 386 486.5 358 831.5 662.5 1485 1097.5 568.5 466.2 686.5 431 215 161 168 147.25 872 620 412.5 347 1172.5 978.5 785 512.5 412 633 510 725 580 300 224 518 492.5 357.37 247.2 149 119 577.5 414 201 165 5 1616.5 932 1557.5 931 838.5 658 441 359 904.5 688.5 438.5 333	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10223,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1225,03 1933,25 870,47 2333,76 1307,55 13618,08 26931,06 1177 1264,54 5100,15 2130,31	MONTAIGNE MONTAIGNE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SANOTI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOLLAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 318.7 1009 202 420.2 622 2680 TA 85 670	364 223.8 2255 625 142.6 71.05 985 713 405.5 291 1564 1130 270 192 3354 267.7 736 533 2470 1518 630 513 1982 1212 1256.7 104.1 1810 1200 203.3 120.6 608 1513 1168 1513 1168 1595 301 1330.4 221 1154 812 240 188.7 470.1 275.25 706 530 3170 1931 95 54 296.8 170.2 690 397.9	39097.28 FINATA 4304.03 13845.77 44941.55 10223.16 16846.6 16341.94 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66021.13 10831.28 55633.25 43637.02 15520.44 10454.11 11652.14 56990.72 20150.92 16108.26 45580.12	CANON SALES CHIBA BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC. POWER CHUGOKU ELEC. POWER COSMO OIL	2530 2799.99 2530 2799.99 260 2530 2500 2940 2500 2940 2500 2940 2500 2940 2500 2940 2500 2940 2500 2950 2400.87 2350 2460
IDLANDS ELTY. 670 RGH INV.TRUST 365 RGH INV.TRUST 463 ROCOMP. 401.5 OUP 1220 Y GROUP 491.5 PRISE OIL 176.5 N. & COLONIAL 153 AL ACCIDENT 838 AL ACCIDENT 143.5 DA GROUP 772.5 MELLCOME 1143.5 DA GROUP 872.5 MELLS GP. 510 ALLS GP. 510 ALLS GP. 510 ALLS GP. 510 SSS \$13.5 ERSON 431.5 N. 300.5 SSS \$13.5 ERSON 431.5 N. 300.5 ERSON 431.5 AL TOBACCO GP. 409 MENDS. 702.5 AL TOBACCO GP. 409 PE 273.5 SHER 07.5 SHER 666.5 OVER GROUP 231.5	670 483.5 372.5 313 488.5 386 466.5 358 831.5 669.5 1485 1097.5 568.5 466.5 880.5 466.5 168 147.25 872 620 412.5 347 1172.5 913.5 5 1165.5 913.5 5 1165.5 913.5 5 12.5 412 633 785 512.5 412 633 785 512.5 412 633 505 397.37 247.2 149 119 577.5 414 201 165 1616.5 932 1557.5 931 838.5 658 411 350 904.5 658.5 438.5 355 700.5 575 700.5 575 244 178.5	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1225,03 1933,25 870,47 2333,76 1307,55 13618,08 26931,06 1177 1264,54 5100,15 2130,31 1446,27 1100,77 4478,88 2717,81	MONTAIGNE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOF! SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOLLAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TV-FSE.I (TFI) UAP (CIE.) USENOR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 318.7 1009 202 420.2 622 2580 176.7 463.6 574 140.8 85.4 349	364 223.8 2255 625 625 71,05 985 71,3 405.5 291 11364 1130 270 192 3354 267.7 776 533 2470 1518 553 2470 1518 630 513 1982 1212 1216,7 164,1 1810 1200 203.3 120.6 905 608 1513 1164 21 240 188.7 706 530 33170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 181 259.5 54 554 555 54 555 54 555 555 557 556 553 388.9 251 388.9 251 413 245	39097.28 1347.7 1304.03 13845.77 44941.55 10283.16 16846.6 16841.78 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66021.13 10831.28 55633.55 66021.13 10831.28 55633.55 10831.28	CANON SALES CHIEA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAI.ICHI KANGYO BK. IKAIII DAIICHI PHARM. DAINA BANK DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTR	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 2040 2704 2250 2460.87 2290 2460.87 2290 2130 608 1450
IDLANDS ELTY. 670 RGH RNV.TRUST 365 RGH RNV.TRUST 463 ROCOMP. 401.5 OUP 1220 Y GROUP 491.5 PRISE OIL 176.5 IN & COLONIAL 153 AL ACCIDENT ALS AL ACCIDENT ALS AL ACCIDENT 508 ALL SCID. 508 ALL SCID. 508 ALL SCID. 508 ALLS GP. 510 VELLCOME 1143.5 DA GROUP 872.5 SMET. 508 ANN RYLEX. 278.5 ERSON 431.5 N 300.5 SONS &CROS. 122 SONS &CROS. 122 SONS &CROS. 122 ALTORACCO GP. 409 MINDS. 364 MINDS. 364 MINDS. 365 MINDS	670 483.5 372.5 313 488.5 386 486.5 358 831.5 662.5 1485 1097.5 568.5 466.2 686.5 431 215 161 168 147.25 872 620 412.5 347 1172.5 978.5 512.5 412 633 510 725 580 300 224 518 429.5 357.37 247.2 149 119 577.5 414 201 165 5 1616.5 932 1557.5 931 838.5 658 441 350 904.5 688.5 441 350 904.5 688.5 448.5 335 312 242.5 668 668.5 335 312 242.5 668.5 570.5 570	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10223,24 3225,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1225,03 1933,25 870,47 2333,76 1307,55 13618,08 26931,06 1177 1264,54 5100,15 2130,31 1446,27 1100,77 4478,88	MONTAIGNE MOULINEX MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOP! SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOLAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TUPSEL (TFI) UAP (CIE.) USENOR SACILOR VALED WORMS ET CIE R	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2393 502 564 1868 130.2 1345 762 1345 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 530 530 530 530 530 530 530 530 53	364 223.8 2255 625 625 71,05 985 71,3 405.5 291 11564 1130 270 192 354 267.7 776 533 2470 1518 650 513 1982 1212 240 181,7 168 530 3170 1931 310,4 221 1154 812 240 182,7 240 182,7 256,8 170,2 170,2 170,3	39097.28 1347.7 1304.03 13845.77 44941.55 10223.16 16846.6 1641.74 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66021.13 10831.28 55633.55 66021.13 10831.28 55633.55 10831.28 1	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC. POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC. POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAILCHI KANGYO BK. DAILCHI KANGYO BK. DAILCHI KANGYO BK. DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA SECURITIES DDI DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y)	2530 1799.99 676 986 2070 2050 2040 2050 2050 2050 2040 2500 495 724 2350 2460.87 2290 2290 1330 2130 608 1450 1960 2010 1472 569 402 827 1430 1720 803000 962000 2710 2810
IDLANDS ELTY. 670 RGH INV.TRUST 365 RGCOMP. 401.5 COUP 1220 Y GROUP 491.5 PRISE OIL 616 EN & COLONIAL 153 AL ACCIDENT 838 AL ACCIDENT 1433. IDA GROUP 572.5 WELLCOME 11433. IDA GROUP 572.5 IDA GROUP 573.5 IDA GROUP	670 483.5 372.5 313 488.5 313 488.5 662.5 148.5 16097.5 568.5 466.5 686.5 431 215 161 215 161 215 161 215 171.5 978.5 772.5 512.5 412 633 510 725 580 300 224 518 412 633 510 725 580 300 224 518 512.5 412 633 510 725 580 300 224 518 512.5 412 633 510 725 580 300 224 518 580 300 224 518 580 300 224 518 580 300 224 518 580 312 247.2 149 119 577.5 414 201 165 1616.5 935 1557.5 931 838.5 688 411 355 165.5 931	1072,44 801,45 171,45 171,45 171,47 1577,11 15306,99 1557,11 15306,99 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 645,2 2537,13 9689,74 1225,03 1933,25 870,47 2333,76 1307,55 13618,08 26931,06 1177 1264,54 5100,15 2130,31 1446,27 1100,77 14478,88 2717,81 4071,38 1294,95 1224,95 12313,16 2968,95 1224,95 12313,16 2968,305 1075,76	MONTAIGNE MOULINEX MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOLAC LIMITED DAY SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TV-FSEL (TFI) UAP (CIE.) USINOR SACILOR VALED WORMS ET CIE R AACHEMUNCHBET. ADDAS ALLIANZ HLDG.	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2393 502 564 1868 130.2 1345 762 1345 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 530 530 530 530 530 530 530 530 53	364 223.8 2255 625 625 71,05 985 71,3 405.5 291 11364 1130 270 192 3354 267.7 776 533 2470 1518 553 2470 1518 630 513 1982 1212 1216,7 164,1 1810 1200 203.3 120.6 905 608 1513 1164 21 240 188.7 706 530 33170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 181 259.5 54 554 555 54 555 54 555 555 557 556 553 388.9 251 388.9 251 413 245	39097.28 IDMTH AJOA.DI 13845.77 44941.55 10223.16 16846.6 16941.78 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 11721.28 60445.45 66021.13 10831.28 55633.55 66021.13 10831.28 55633.55 43637.02 15550.44 10454.11 11652.14 56990.72 20159.92 16108.26 45580.12 20159.92 16108.26 45580.12 20159.92 16108.26 47732.98 20770.8 24199.21	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAI NEPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. IMINI DAIRIEN PHARM. DAINIPON INK&CHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA SECURITIES DDI DENSO	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 2040 2500 495 724 2350 2460.87 2390 2460.87 2390 2130 608 145
IDLANDS ELTY. 670 170	670 483.5 372.5 313 488.5 386 486.5 358 831.5 686.5 1485 686.5 1485 686.5 168 147.25 872 1172.5 913.5 1162.5 1162.5 1162.5 1163 1172.5 1163 1172.5 1163 1172.5 1163 1172.5 1163 1172.5 1163 1163 1172.5 1163 1163 1163 1163 1163 1163 1163 116	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1225,03 1933,76 1307,55 13618,08 26931,06 1177 1264,54 5100,15 2130,31 1446,27 1100,77 4478,88 2717,81 4071,38 1294,95 1222,98 4970,2 1313,16 29883,05 1075,76 14132,47 1057,731	MONTAIGNE MOULINEX MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DA SUEZ (CTE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TVJSSE.I (TFI) UAP (CIE.) USPNOR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R AACHLEMUNCH.BET. ADIDAS ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HEDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVER AUDI	327.5 2105 2105 217 869 362 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1560 184 762 1345 530 318.7 1009 202 420.2 652 2680 TA 85 87 40.8 85.4 346.5 349 GERMA REGD 1570 177 3260 1140 1345 655 1450	364 223.8 2255 625 625 71,05 985 71,3 405.5 291 1130 1962 331 2470 1518 553 2470 1518 553 2470 1518 630 513 1982 1212 1212 1310 1200 203.3 120.6 905 608 1513 1164 812 240 188.7 706 530 331,0 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 188.7 706 530 377.0 931 1933 128.6 690 397.9 95 54 487.1 346 635 150.5 95 95 487.6 398.9 291 1730 188.5 112.8 308.9 211 1730 910 188.5 112.8 308.9 1730 1730 1730 1730 1730 1730 1730 1730	39097.28 13447.7 4304.03 13845.77 44941.55 10223.16 16846.6 16841.74 28162.38 51587.19 13342.15 11389.96 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66021.13 10331.22 55633.55 43637.02 15520.44 10454.11 11652.14 56990.72 20159.92 16108.26 45580.12 32353.63 21123.24 111793.31 12054 47732.98 20770.8 24199.21 11982.84	CANON SALES CHIEA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. IKAILI DAIICHI FHARM. DAINA BONK DAIWA BECURITIES DDI DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FAMILYWART FAMILYWART FAMILYWART FAMILY ELECTRIC	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 2040 2500 2495 724 2250 2460.87 2290 2500 2495 724 2250 2460.87 2290 2010 678 1450 1720 883000 962000 2710 2810 2670 2770 539600 663000 1560 1780 2170 2400 1780 4730 4854.38 4300 4590 1370 2420 4471 668
IDLANDS ELTY. 670 170	670 483.5 372.5 313 488.5 386 486.5 358 831.5 686.5 1485 686.5 1485 686.5 168 147.25 872 168 147.25 978.5 1162.5 1162.5 1162.5 1163 1172.5 1163 1172.5 1163 1172.5 1163 1172.5 1163 1172.5 1163 1172.5 1163 1163 1163 1163 1163 1163 1163 116	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1225,03 1953,25 870,47 2333,76 1307,55 13618,08 26931,06 1177 1264,54 5100,15 2130,31 1462,7 1400,77 4478,88 1294,95 1225,98 4970,2 1313,16 29823,05 1075,76 24132,47 1057,73 11940,9 2379,23 803,33	MONTAIGNE MOULINEX MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONG POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DA SUEZ (CTE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TV-JSEL (TFI) UAP (CIE.) USPNOR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R AACHLEMUNCH BET. ADIDAS ALLIANZ HEDG. ALLIANZ HEDG. ALLIANZ HEDG. ALLIANZ HEDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVER AUDI BANKGESELLSCHAF BAYER	327.5 2105 2105 217 869 362 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1560 184 762 1345 530 318.7 1009 202 420.2 652 2680 TA 85 87 40.8 85.4 346.5 349 GERMA REGD 1570 177 3260 1140 1345 655 1450	364 223.8 2255 625 625 625 71.05 985 71.3 405.5 291 1130 192 2470 1518 630 513 1982 1212 240 1200 203.3 120.6 608 1513 1164 1151 812 240 182.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 182.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 182.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 182.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 182.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 182.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 182.7 706 337.9 1933 128.6 487.1 346.6 635 485.6 150.5 98.5 92.7 65 3398.9 251 443 245 1730 910 189.5 1733 485.6 635 485.6 150.5 98.5 92.7 65 3388.9 251 443 245	39097.28 1347.7 1304.11 13845.77 44941.55 10283.16 16846.6 16941.79 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66021.13 10831.28 55653.55 66021.13 10831.28 55653.55 10831.28	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC. POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC. POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAILCHI KANGYO BK. IJAIEI DAIICHI KANGYO BK. IJAIEI DAIWA BANK DANWA HOUSE INDUSTR' DAIWA SECURITIES DDI DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FAMILYMART FANNC FUIT BANK	2530 2799.99 676 986 2070 2050 2050 2050 2040 2050 2050 2050 2040 2050 2050 2050 2040 2050
IDLANDS ELTY. 670 770	670 483.5 372.5 313 488.5 3186 466.5 358 331.5 668.5 1485 1097.5 558.5 466.5 686.5 168 147.25 872 620 412.5 347 1172.5 347 1172.5 3165.5 771.5 378.5 512.5 412.5 330 224 449.5 335 301 224 449.5 335 397.37 247.25 449 119 577.5 414 201 1616.5 932 1557.5 91 838.5 931 335 312 242.5 663 331 312 242.5 663 333 312 242.5 663 353 312 242.5 663 770.5 570 244 178.5 798 608 755 626.5 262.5 172 418.5 266 500.5 351 357 798.5 626.5 262.5 172 418.5 266 500.5 351 357 350 244 178.5 798 608 755 626.5 262.5 172 418.5 266 500.5 351 357 350 244 178.5 99.5 1457.5 1042.5 530.5 330 227 485.5 485.5 400 5 1425 893 209 136 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.5 238 136 5 1330 7.25 4.6 409	1072,44 801,45 801,45 801,45 110,79 1577,11 5306,19 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1225,03 1953,25 870,47 2333,76 1307,55 13618,08 26931,06 1177 1264,54 5100,15 2130,31 1446,27 1100,77 4478,88 2717,81 4071,38 1294,95 2228,98 4970,2 1313,16 2968,48 961,76 14132,47 1057,31 1940,9 2379,23 803,33 1237,94 890,4 1048,81 1003,9	MONTAIGNE MOULINEX MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SOCIETE 327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 318.7 1009 202 40.2 40.2 40.2 40.2 40.3 40.4 140.8 85.4 346.5 346.5 349 SERMA TREGD 1570 176.7 463.6 574 140.8 85.4 655 1450 176.7 655 176.7 655 176.7 655 176.7 655 670 176.7 655 670 176.7 655 670 176.7 655 670 176.7 655 670 176.7 655 670 176.7 655 670 176.7 655 670 176.7 655 670 176.7 655 670 176.7 655 670 176.7 670 177 177 177 177 177 177 177 177 177 1	364 223.8 2255 625 625 625 625 71.05 985 71.3 405.5 291 11564 1130 270 192 354 267.7 736 533 2470 1518 441 1810 1200 203.3 60.6 60.8 1513 1166.7 54 470.1 275.25 60.8 1513 170 1931 982 240 188.7 706 530 3170 1931 1932 400 188.7 706 530 3170 1931 1931 1931 1932 125.6 487.1 346 635 635 485.6 150.5 98.5 92.7 65 330.8 92.7 65 330.8 92.7 65 330.8 92.7 65 330.8 92.7 65 335.8 92.7 67.9 93.8 92.7 48.5 5 64.5 49 40.9	39097.28 1347.7 1348.13 13445.77 44941.55 10283.16 16846.6 16941.79 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 66445.45 666221.13 10831.28 55633.55 666221.13 10831.28 55633.55 10831.28 55633.55 10831.28 55693.55 11252.14 56990.72 20150.92 16108.26 45580.12 32353.63 21123.24 111793.31 12054 117712.98 20770.8 24199.21 11982.84 11982.84 11982.84 11982.84 11982.84 11982.84 11982.84 11982.84 11982.84	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OL CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAILCHI KANGYO BK. BAIRI DAIICHI KANGYO BK. BAIRI DAINA HOUSE INDUSTR' DAIWA BANK DAINIPPON INKACHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA SECURITIES DDI DENSO DEJITSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FAMILYMART PANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII HEAVY BIOS. FUII PHOTO FILM FUIIKURA FUIISWA FUI	2530 1799.99 676 986 2070 2050 2040 2050 2050 2050 2040 2050 2050 2050 2040 2050 2050 2050 2040 2050 2050 2050 2040 2050 2050 2050 2050 2050 2050 2050 2050 2050 2050 2050 2050 2050 2070 2050 845 1620 833000 962000 2070 2770 559600 605000 1560 1780 2070 2770 559600 605000 1500 1770 2400 4730 4854.38 4300 4590 1370 2420 497 608 625 630 4740 4740 912 987 1070 1170 1310 1310 564 672 960 1260	
IDLANDS ELTY. 670 RGH INV.TRUST 365 AL INV.TST. 463 ROCOMP. 401.5 OUP 1220 Y GROUP 491.5 PRISE OIL 616 IN & COLONIAL 133 AL ACCIDENT 838 AL ACCIDENT 848 AL TOBACCO GP. 4025 AL TOBACCO GP. 4	670 483.5 372.5 313 488.5 3186 466.5 358 831.5 668.5 1485 1097.5 558.5 466.5 686.5 1485 168 147.25 872 412.5 347 1172.5 978.5 512.5 412 633 300 224 412.5 512.5 412 633 300 225 449.5 535 397.37 247.25 419 119 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 904.5 688.5 438.5 538 438.5 538 438.5 538 438.5 538 438.5 538 538.5 539 539 539 539 539 539 544.5 530.5 530.5 530.5 530.5 537 530.5 530.6 53	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 1557,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1525,03 1935,25 870,47 1307,55 13618,08 177 1264,54 5100,15 2130,31 1446,27 1100,77 4478,88 1294,95 1228,98 4970,2 1313,16 29883,05 1075,76 1413,2,47 1057,73 11940,9 2379,23 803,33 1237,94 890,4 1048,81	MONTAIGNE MOULINEX MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TV-ISEL (TFI) UAP (CIE.) USINOR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R AACHEMUNCHBET. ADIDAS ALLIANZ HEDG. ALLIANZ HEDG. ALLIANZ HEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVER AUDI BANKGESELLSCHAF BAYER. BAYER.HYPBK. BAYER.SORF BERLINER KRAFTELL BIFF BANK BEMW CKAG COLONIA KON COMMERZBANK	327.5 2105 2105 2105 217 869 362 31340 218 293.4 562 2363 502 564 1868 1868 1862 130.2 1580 184 1868 130.2 1580 184 202 40.2 622 40.2 622 40.2 622 40.2 623 318.7 1009 202 420.2 622 43.5 574 140.8 85.4 346.5 349 GERMA REGD 1570 177 3260 1140 1345 65 1410 1345 67.7 88.2 44 42.95 1410 152.5 46.4	364 223.8 2255 625 625 625 625 713 4405.5 291 1364 1130 770 192 533 354 267.7 736 533 32470 1518 630 513 1982 1212 2003.3 120.6 608 1513 1168 182 240 182.7 66 530 371.9 1518 1518 170.2 665 690 397.9 198.3 128.6 487.1 346 251 1413 245 11230 870.8 85.5 123.3 3445 245 245 11230 870.8 85.5 123.3 3445 245 245 11230 870.8 85.5 120.5 98.5 667.9 38.9 251 443 245 11230 870.8 85.6 690 971 665 690 971 679.3 398.9 251 443 245 11230 870.8 85.6 690 112.8 35.1 1430 870.8 85.5 675.9 35.9 251 443 245 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 690 11230 870.8 85.6 64.5 49 40.9 910 665 670.9 38.9 64.5 49 40.9 910 665 670.9 38.9 64.5 49 40.9 910 665 670.9 38.9 64.5 49 40.9 910 665 670.9 38.9 64.5 49 40.9 910 665 670.9 38.9 64.5 49 40.9 910 665 670.9 38.9 64.5 49 40.9 910 665 670.9 38.9 64.5 49 40.9 910 665 670.9 38.9 64.5 49 40.9 910 665 670.9 38.9 64.5 49 40.9 40.9 40.9 40.9 40.9 40.9 40.9 4	39097.28 1347.7 1394.15 13845.77 14941.55 10223.16 16846.6 16541.59 13342.15 11389.98 35224.88 11721.28 60445.45 11721.28 60445.45 16521.43 16633.28 15721.29 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 12324 11773.31 12054 11771.298 20770.8 24199.21 11982.84	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OLL CREDIT SAISON DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINE BANK DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA SECURITIES DDI DENSO DELITSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FAMILYMART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII HEAVY BIDS. FUII PHOTO FILM FUIINSAWA PHARM. FUIINSAWA PHARM. FUIINSAWA PHARM. FUIINSAWA ELECTRIC GUMMA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HITACHI	2530 1799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 2040 2500 495 724 2350 2460.87 2390 2130 608 1450 1950 2010 63 1450 1950 2010 2472 569 2470 2770 539600 603000 1560 1780 2170 2400 2710 2810 2670 2770 539600 603000 1560 1780 2170 2400 4730 4854.38 4300 4590 1370 2420 473 4854.38 4300 4590 1370 2420 471 568 625 630 4740 4740 4770 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1310 131
IDLANDS ELTY. 670 RRGII RN/TRUST 365 364 365 364 365 364 365 366 3	670 483.5 372.5 313 488.5 386.4 486.5 358.8 331.5 686.5 1485 686.5 481 215 168 147.25 872 1172.5 913.5 1162.5 1162.5 1163 1172.5 913.5 1163 1172.5 913.5 1163 1172.5 913.5 1163 1172.5 1163 1164 1172.5 1165 1166.5 1165 1165 1165 1165 1165	1072,44 801,45 1710,79 1577,11 5306,99 1557,11 5306,99 1550,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1525,03 1935,25 870,47 1307,55 13618,08 1177 1264,54 5100,15 2130,31 1446,27 1100,77 4478,88 1294,95 1228,98 4970,2 1313,16 29883,05 1075,76 1413,247 1057,73 11040,9 2379,23 803,33 1237,94 890,4 1048,81 1040,9 1177,67 12148,1 3798,71 6361,13 2444,09 1004,4 1224,48	MONTAIGNE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TVJSSE.I (TFI) UAP (CIE.) USPNOR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R AACHEMUNCH BET. ADIDAS ALLIANZ HEDG. ALLIANZ HEDG. ALLIANZ HEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVER BAYER HYPBK. BAYER HYPBK. BAYER HYPBK. BAYER SON BOVER BAYER HYPBK. BAYER SON BOVER BAYER SO	327.5 2105 2105 217 869 362 31340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 1868 130.2 1580 184 202 40.2 622 40.2 622 40.2 622 40.2 622 40.2 623 40.2 624 40.2 625 40.2 627 40.3 657 670 176.7 463.6 670 176.7 463.6 681 51.3 67.7 3260 1140 1345 61 62 1345 63 68.1 51.3 67.7 88.2 44 127.45	364 223.8 2255 625 625 625 625 713 4405.5 291 1354 130 1200 203.3 120.6 608 1513 1168 156.7 104.1 1154 812 2240 188.7 470.1 275.25 609 1370 1931 95 54 126.2 240 188.7 470.1 275.25 609 1370 1931 126.6 530 1275.2 240 128.7 470.1 275.25 706 530 1275.2 240 188.7 470.1 275.25 706 530 1275.2 240 188.7 470.1 275.25 706 530 1275.2 240 188.7 470.1 275.25 706 530 170.2 240 188.7 470.1 275.25 706 530 170.2 240 188.7 470.1 275.25 706 530 170.2 240 188.7 470.1 275.25 706 690 1931 245 140 141 245 140 140 141 245 140 14	39097.28 1347.7 1394.13 13845.77 44941.55 10223.16 16846.6 16341.7 1389.98 35224.8 11721.28 60445.45 11389.98 35224.8 11721.28 60445.45 16543.15 10233.25 566021.13 10833.28 55633.55 43637.02 15550.44 10454.11 11652.14 56990.72 20150.92 16108.26 45580.12 23233.63 21123.24 111793.31 12054 47732.98 20770.8 24199.21 11982.84	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OLL CREDIT SAISON DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINE BANK DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA SECURITIES DDI DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FAMILVMART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII HEAVY DIDS. FUII HEAVY DIDS. FUII HEAVY DIDS. FUII HEAVY DIDS. FUII HEAVY DIDS. FUII HEAVY DIDS. FUII HEAVY DIDS. FUII HEAVY DIDS. FUII HOTO FILM FUIISSU FURKAWA ELECTRIC GUMAA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HANKYU HIROSHIMA BANK HITACHI CABLE HITACHI ZOSEN HOKKAIDO ELEC-POWER	2530 1799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 2040 2500 495 724 2350 2460.87 2350 2460.87 2350 2460.87 2350 2460.87 2350 2460.87 2350 2460.87 2472 569 2472 569 2472 569 2470 2770 25960 603000 1560 1780 2170 2400 4730 4854.38 4300 4590 1570 2420 4771 50900 603000 1560 1780 2170 2400 4730 4854.38 4300 4590 1570 1170 1510 1310 564 672 967 1670 1170 1510 1310 564 672 967 1670 1170 1510 1310 564 672 967 1670 1170 1510 1310 564 672 967 1670 1170 1510 1310 564 672 967 1670 1170 1510 1310 564 672 967 1670 1170 1510 1310 564 672 967 1670 1170 1510 1310 564 672 967 1670 1170 1510 1310 564 672 967 1670 1170 1510 1310 564 672 967 1670 1260 1690 1260 1790 1260 1790 1260 1790 1260 1790 1260 1790 1260 1790 1260 1790 1260 1790 1260 1790 1260 1790 1260 1790 1260 1790 1260 1790 1260 1790
IDLANDS ELTY. 670 RGH INV.TRUST 365 RGH INV.TRUST 463 ROCOMP. 401.5 OUP 1220 Y GROUP 491.5 PRISE OIL 166 IN & COLONIAL 153 AL ACCIDENT 838 AL ACCIDENT 838 AL ACCIDENT 616 IN & COLONIAL 153 AL ACCIDENT 838 IN WELLCOME 1143.5 IN SOUP 872.5 IN SOUNS & CROS. 122 IN OWN HDG. 184.5 IN SOUNS & CROS. 122 IN CALOUDINGS 1563.3 IN SOUNS & CROS. 122 IN CALOUDINGS 1563.3 IN SOUP 1563.5 IN	670 483.5 372.5 313 488.5 386 466.5 358 831.5 668.5 1485 1097.5 558.5 466.5 686.5 131 215 168 147.25 872 207 412.5 337 775.5 512.5 412 533 512.5 412 533 512.5 414 201 172.5 516.5 577.5 512.5 149 119 577.5 149 119 577.5 149 119 577.5 149 119 577.5 149 119 577.5 149 119 577.5 1418 201 1616.5 932 1557.5 931 838.5 931 838.5 931 335 348.5 333 312 242.5 658 411 350 904.5 658.5 770.5 570 244 178.5 798 608 735 626.5 262.5 172 418.5 266 500.5 351 357 798.5 668 755 626.5 262.5 172 418.5 266 500.5 351 357 798.5 668 755 626.5 262.5 172 418.5 266 500.5 351 357 798.5 668 775 668 775 668 775 668 775 668 775 668 775 668 775 668 775 668 775 668 775 668 775 668 775 668 775 668 775 668 775 675 676 570 144.5 175 175 175 184.5 185 186 1330 77.25 144.5 184.5 185 186 1330 77.25 144.5 184.5 185 186 1875 1875 1884.5 186 1875 1875 1884.5 186 1875 1884.5 186 1875 1884.5 186 1875 1884.5 186 1875 1884.5 1875 1884.5 1886 1886 1886 1886 1886 1886 1886 188	1072,44 801,45 801,45 801,45 1577,11 5306,19 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1225,03 1933,25 870,47 2333,76 1307,55 13618,08 26931,06 1177 1264,54 5100,15 2130,31 1446,27 1400,77 4478,88 2717,88 1294,95 12228,98 4970,2 1313,16 2968,48 961,76 14132,47 1057,31 1940,9 2379,23 803,33 1237,94 890,4 1048,81 1040,9 2379,23 803,33 1237,94 890,4 1048,81 1003,9 1177,67 12148,1 3798,71 636,113 2404,49 1004,44 1024,48 1008,25 817,71 2575,78 4072,64	MONTAKONE MONTAKONE MONTAKONE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TV-ISEL (TFI) UAP (CIE.) USINOR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R AACHLEMUNCHLBET. ADIDAS ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVER AUDI BANKGESELLSCHAF BASF BAYER BAYERLHYPBK. BAYERLHYP	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1350 184 762 1345 530 318.7 1009 202 2620 2620 2620 7A 85 278.5 670 176.7 463.6 574 140.8 85.4 346.5 349 JERMA REGD 1570 177 3260 1140 1345 655 1450 1655 1655 1650 178 85.4 668.1 131.5 67.7 88.2 16HT 42.95 1410 12ERN 152.5 46.4 1.7.9 108.1 38.4 127.45 78.6 91.95 89.58 37.05	364 223.8 2255 625 825 71.05 885 71.3 405.5 291 1130.7 736 533 2470 1518 441 150.2 203.3 120.6 608 1513 1164 182.2 40 182.7 706 530 3170 1931 1154 812 240 182.7 706 530 3170 1931 1932 240 182.7 706 530 3170 1931 1932 240 182.7 706 530 3170 1931 1932 240 182.7 706 530 3170 1931 1932 240 182.7 706 530 3170 1931 128.3 485.6 150.5 98.5 92.7 65 330.8 170.2 660.5 660 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 650 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 650 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 650 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 650 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 665 660 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 665 660 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 665 660 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 665 660 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 665 660 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 665 660 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 665 660 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 665 660 1475 675 88.5 123.0 70.2 653 665 660 1475 675 675 88.5 123.0 70.2 653 665 660 1475 675 88.5 123.0 70.2 655 665 660 1475 675 675 88.5 123.0 70.2 655 665 660 1475 675 675 88.5 123.0 70.2 655 665 660 1475 675 675 88.5 123.0 70.2 655 665 660 1475 675 675 88.5 123.0 70.2 655 665 660 1475 675 675 88.5 123.0 70.2 655 665 660 1475 675 675 88.5 123.0 70.2 655 665 660 1475 675 675 675 88.5 123.0 70.2 655 665 660 1475 675 675 675 88.5 123.0 70.2 675 675 88.5 123.0 70.2 675 675 88.5 123.0 70.2 675 675 88.5 123.0 70.2 675 675 88.5 123.0 70.2 675 675 88.5 123.0 70.2 675 675 88.5 123.0 70.2 675 675 88.5 123.0 70.2 675 675 89.5 123.0 70.2 675 675 89.5 123.0 70.2 675 675 89.5 123.0 70.2 675 675 89.5 123.0 70.2 675 675 89.5 123.0 70.2 675 675 89.5 123.0 70.2 675 675 675 89.5 123.0 70.2 675 675 675 89.5 123.0 70.2 675 675 89.5 123.0 70.2 675 675 675 89.5 123.0 70.2 675 675 675 89.5 123.0 70.2 675 675 675 675 675 675 675 675 675 675	39097.28 1347.7 134.11 13445.77 44941.55 10283.16 16846.6 16941.7 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66621.13 10831.28 55633.55 66621.13 10831.28 55633.55 10831.28 55633.55 10831.28 55690.72 20150.92 16108.26 45580.12 32253.63 21123.24 111793.31 12054 47732.98 20770.8 24199.21 11982.84 11982.84 11982.84 6325.73 4930.71 15927.33 7486.8 3314.52 3705.38 2499.99 3416.97 15977.33 7488.8 7182 5475.01 2523 6410.15 40252.73 4930.71 15977.33 7488.8 3314.52 3705.38 2595.669 4000.07 18740.07 1	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OLL CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI.CHI KANGYO BK. IBAIRI DAIICHI PHARM. DAINIPPON INKACHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' ELIZING HOUSE FUIL BANK FUIL ELECTRIC FUIL BANK FUIL ELECTRIC FUIL HEAVY BODS. FUIL HOTO FILM FUIKUNA FUIL ELECTRIC GUNNA BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HITACHI HITACHI COSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HOKKAIDO BLEC.POWER HOKKAIDO BLEC.POWER HOKAINU ELEC.POWER HOKAINU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA NDUSTRIAL BKJAPAN	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 495 724 2250 2450 1550 2050 608 1450 1960 2010 2472 569 402 827 4 1430 1720 845 1620 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 280 2710 2810 2710 280 2710 2810 2710 280 2710 2810 2710 280 2710 1310 1310 564 672 960 1350 1160 890 4740 4740 912 987 1070 1170 1170 1170 2420 967 678 1130 1160 1190 2510 3840 3850 5870 600 1800 2695.48
IDLANDS ELTY. 670 170	670 483.5 372.5 313 488.5 386 486.5 358 831.5 6097.5 558.5 466.5 686.5 431 215 161 168 147.25 872 200 412.5 347 1172.5 913.5 1165.5 771.5 511.5 577.5 412 633 300 224 518 426 449.5 355 397.37 247.2 149 119 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 130 577.5 414 201 178.5 51616.5 932 1557.5 931 833.5 353 312 242.5 663 505 700.5 570 244 178.5 798 608 755 626.5 778.5 5102.5 500.5 351 557 305 193.5 172 418.5 268 500.5 351 557 305 193.5 172 418.5 268 500.5 351 557 305 193.5 172 418.5 268 500.5 351 557 305 193.5 172 418.5 268 500.5 351 557 305 193.5 172 418.5 268 500.5 351 557 305 193.5 172 418.5 268 500.5 351 557 305 193.5 172 418.5 268 500.5 351 557 305 193.5 172 418.5 268 500.5 351 557 305 193.5 172 418.5 268 513.3 374 456 513.3 754 456 513.3 754 515 514.5 807 759 140.5 224 175 225 165 571 375 658 507 799 140.5 224 175 225 165 227 228 166 229 175 224 175 229 1691 678 474.5 219 1691	1072,44 801,45 801,16,79 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 10698,47 1507,05 6452 2537,13 1923,26 1307,55 1301,55 1301,55 1301,55 1301,51 1462,7 1100,77 4478,85 2717,81 4071,38 1294,95	MONTAKONE MONTAKONE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DA SULAC LIMITED DA SULAC LIMITED DA SULAC LIMITED DA SULAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TV-ISEL (TFI) UAP (CIE.) USINOR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R AACHLEMUNCHBET. ADIDAS ALLIANZ HEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVER AUDI BANKGESELLSCHAF BAYER BAYERLHYPBK. BAYERLHYP	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130,2 1580 184 762 1345 530 318.7 1009 202 420,2 622 2680 TA 85 278.5 670 176.7 463.6 574 140.8 85.4 346.5 349 SERT 1850 1840 1345 1450 1570 176.7 463.6 574 140.8 85.4 346.5 349 SERT 1085 REGD 1570 1777 3260 1140 1345 51 1450 1525 1450 15450 15450 15450 15450 15450 15450 15450 15450 15450 15450 15450 15450 15450 1550 15	364 223.8 225.5 625.5 625.5 71.3 4405.5 291 130.4 267.7 77.6 533 2470 1518.5 441 650 513 1982 1212.2 240 182.7 706 530 3170 1931 1154 812.2 440.1 275.25 54 487.1 345.6 635 645.5 645.5 645.5 655.5 92.7 65 330.8 92.5 1413 245 487.1 245 487.1 245 487.1 245 487.1 245 487.1 245 487.1 245 487.1 245 487.1 245 487.1 245 487.1 345.6 655 660 1475 675.9 32.9 251 443 245 487.1 35.1 1439 809.5 64.5 64.5 64.5 66.5 660 1475 675.9 32.9 277 48.5 65.5 66.5 660 1475 675.9 32.9 251 443 245 49 40.9 45.1 35.1 1439 809.5 65.5 66.5 660 1475 675.9 32.9 251 443 245 49 40.9 45.1 35.1 1439 809.5 65.5 95.5 48 31 140.9 110.9 4.5 112.8 36.5 65.5 95.5 48 31 140.9 110.9 4.5 112.8 36.5 65.5 95.5 48 31 140.9 110.9 4.5 112.8 36.5 65.5 65.5 95.5 48 31 140.9 309.5 59.5 31 140.9 309.5 59.5 31 140.9 309.5	39097.28 1347.7 3904.13 13845.77 44941.55 10283.16 16846.6 16841.7 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66021.13 10831.28 55653.55 66021.13 10831.28 55653.55 66021.13 10831.28 55653.55 11323.24 1145690.72 20150.92 16108.26 45580.12 32353.63 21123.24 111793.31 12054 47732.98 20770.8 24199.21 11992.84 11992.84 11992.84 11992.84 11992.84 11992.84 11992.84 11992.84 11992.84 11992.84 11992.84 11992.84 11992.84 11992.84	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-CHI KANGYO BK. IMIII DAIICHI KANGYO BK. IMIII DAIICHI KANGYO BK. IMIII DAIICHI PHARM. DAINIPPON INKACHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DIDI BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII HEAVY INDS. FUII HOTO FILM FUIIKAWA BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HITACHI CABLE HITACHI COSEN HOKKAJOO ELEC.POWER HOKURIKU ELEC.POWER HOKURIKU ELEC.POWER HOKAJOO AMOTOR HOYA NDUSTRIAL BK.JAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO	2330 1799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 2040 2500 495 724 2350 2460.87 2290 2290 1330 2130 688 1450 1960 2010 472 569 403 827 4 1430 1720 845 1620 88300 962000 2710 2810 2670 2770 53900 60300 1560 1780 2170 3400 4730 4854.38 4300 4590 1370 2420 497 668 625 630 4740 4740 912 960 1260 1170 1170 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1340 1260 1170 1170 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1340 1260 1370 1250 1370 1250 1370 2420 1370 2420 1370 2420 1371 608 1380 1564 1380 1564 1380 1564 1380 1565 1380 1560 13
IDLANDS ELTY. 670 100	670 483.5 372.5 313 488.5 386 486.5 358 831.5 1697.5 558.5 466.5 686.5 431 215 161 168 147.25 872 200 412.5 347 1172.5 913.5 1165.5 771.5 511.5 412 633 300 224 518 426 449.5 355 397.37 247.2 149 119 577.5 414 201 149 577.5 414 201 175.5 1616.5 932 1616.	1072,44 801,45 1072,44 801,45 10779 1577,11 5306,99 1577,11 5306,99 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1507,05 6452 21313,16 1235,03 11446,27 1100,17 124478,88 2717,81 4071,38 1234,95 1234,95 1234,95 1237,76 14132,47 1057,31 1940,9 12379,23 803,33 1237,94 890,4 1048,81 1040,9 1049,4 1124,48 1040,9 1041,4 1244,48 1040,25 817,71 12448,1 3798,71 6364,10 1040,9 1177,67 12148,1 3798,71 6364,10 1040,9 1177,67 12148,1 3798,71 6364,10 1040,9 1040,4 1224,48 1040,25 817,71 12448,1 3798,71 6364,10 1040,9 1040,4 1224,48 1040,25 817,77 78 4072,64	MONTAKONE MONTAKONE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SOCIETA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO VALED WORMS ET CIE R AACHAMUNCHBET. ADIDAS ALLIANZ LEBENS. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANAL ASEA BROWN BOVER AUDI BANKGESELLSCHAF BAYER BAYERISCHE VBK. BEIERSOORF BERLINER KRAFTALI BHIP BANK BEIERSOORF BERLINER KRAFTALI BHIP BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCH	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 1868 130.2 1580 184 1868 130.2 1580 184 185 318.7 1009 202 420.2 622 420.2 622 430.2 623 440.2 624 1345 670 176.7 463.6 68.1 140.8 85.4 346.5 349	364 223.8 2255 625 625 71.3 405.5 291 1354 130.1 200 203.3 120.6 608 1513 1168 156.7 104.1 135.1 1168 156.7 104.1 136.1	39097.28 1347.7 39097.28 1347.7 134941.55 10223.16 16846.6 16541.7 1389.98 35224.8 11721.28 60445.45 11329.98 35224.8 11721.28 56021.13 10831.28 55633.55 56021.13 10831.28 55633.55 1023.24 10454.11 11652.14 56990.72 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 101652.14 101653.34 101653.94	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OLL CREDIT SAISON DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINE BANK DAINE AND HEARM DAINEPON PRINTING DAINE BANK DAINE AND HEARM DAINE BANK DAINE AND HEARM DAINE BANK DAINE AND HEARM DAINE BANK ESAI ESAI ESAI FAMILVMART FANUC FUIT BANK FUIT ELECTRIC FUIT HEAVY DIDS.	2530 1799.99 676 986 2070 2660 1550 2070 2010 2472 569 2470 2770 2480 4536 2570 2770 25900 603000 2710 2480 4730 4854.38 4300 4590 1370 2420 477 608 603 6049 4740 4740 4770 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1310 131
IDLANDS ELTY, 670 URGHINV.TRUST 365 RA INV.TST. 463 ROCOMP	670 483.5 372.5 313 488.5 338 488.5 368 831.5 665.5 466.5 1485 1697.5 568.5 466.5 887.5 168.5 147.25 872.6 188.5 147.25 873.5 116.5 913.5 1172.5 913.5 1172.5 913.5 1172.5 913.5 1172.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 116.5 913.5 1172.5 414 1178.5 913.5 118.5 163.5 163.5 118.5 163.5 163.5 118.5 163.5 163.5 118.5 163.5 163.5 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 163.5 172 118.5 175 118.5	1072,44 801.45 1710.79 1577.11 5306.99 1557.11 5306.99 1550.02 3055.36 999.87 1608.1 4047.54 10233.24 3235.24 40674.29 7468.59 10698.47 1507.05 6452 2537.13 9689.74 1525.03 1935.25 870.47 1507.05 6452 2537.13 9689.74 11252.03 1935.25 13618.08 1177 1264.54 5100.15 2130.31 1446.27 1100.77 4478.88 1294.95 1228.98 4970.2 1313.16 29883.05 1075.76 1413.247 1057.31 1040.9 2379.23 803.33 1237.94 890.48 1048.81 1040.9 1377.67 12148.1 3798.71 6362.13 2444.09 1004.4 11224.48 1008.25 1177.67 12148.1 3798.71 1244.19 1007.78 11365.56 1118.2 11545.96 11077.99 1277.67 12148.1 13798.71 1244.1 13798.71 1244.1 13798.71 1244.1 13798.71 1344.2 1544.99 1002.4 11225 1246.5 11397.32	MONTAKONE MONTAKONE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SOCIETA SUEZ (CIE) SYNTHELABO SUEZ (CIE) SYNTHE	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 1868 130.2 1580 184 1868 130.2 1580 184 185 318.7 1009 202 420.2 622 420.2 622 430.2 623 440.2 624 1345 670 176.7 463.6 68.1 140.8 85.4 346.5 349	364 223.8 2255 625 625 625 625 625 71.3 405.5 291 11564 1130 270 192 33.3 54 267.7 736 533 128.6 630 513 1982 1212 220 203.3 120.6 608 1513 1164 812 240 182.7 66 530 33170 1931 95 54 240 182.7 66 530 3170 1931 95 54 240 182.7 66 530 3170 1931 95 54 240 182.7 66 530 3170 1931 225 240 182.7 65 330 170 1931 123 245 123	39097.28 1347.7 39097.28 1347.7 4394.13 13845.77 44941.55 10283.16 16846.6 16841.7 28162.38 51587.19 13342.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66021.13 10831.28 55653.55 66021.13 10831.28 55653.55 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 10831.28 1082.14 11793.31 12054 47732.98 20770.8 24199.21 11792.84 11793.31 12054 47732.98 20770.8 24199.21 11792.84 11793.37 11892.84 11793.37 11892.84 11793.31 12054 1777.33 1406.97 1318.52 3705.38 25956.69 4000.07 18740.07	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINED HARM. DAINEPON RINTING DAINE HARM. DAINE HARM. DAINE BANK DAIWA SECURITIES DDI DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y) EAST LAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FANILY FANILY FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK FUIT BANK HACHIUNI BANK HA	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 2040 2500 2040 2500 2040 2500 2040 2500 2040 2500 2040 2500 2040 2710 2130 2130 608 1450 1720 2810 2070 2770 539600 603000 1560 1780 2170 2400 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 280 2070 2770 539600 603000 1560 1780 2170 2400 4730 4854 4300 4590 1370 2420 497 608 630 4740 4740 912 987 1070 1170 11310 1310 564 672 960 1260 1260 1360 1260 1370 2420 497 608 649 658 630 4740 4740 912 987 1070 1170 11810 1180 1180 1180 1180 1180 1180
### ### ### ### ### ### ### ### ### ##	670 483.5 372.5 313 488.5 386 466.5 358 831.5 666.5 1485 1097.5 558.5 466.5 686.5 1485 1097.5 558.5 466.5 686.5 131 1172.5 978.5 1165.5 771.5 978.5 1165.5 771.5 1172.5 978.5 1165.5 1172.5 119 119 577.5 144 201 149 119 577.5 144 201 130 904.5 1616.5 932 1157.5 1616.5 932 1157.5 1616.5 932 117 259 1616.5 172 448.5 353 312 242.5 663 172 448.5 353 312 242.5 663 770.5 570 244 178.5 786 608 755 626.5 262.5 172 448.5 353 312 242.5 663 351 557 350 55	1072,44 801,45 1072,44 801,45 11577,11 5306,49 1557,11 5306,49 1558,00 13055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1525,03 1953,25 870,47 1307,55 13618,08 1177 1264,54 5100,15 2130,31 1446,27 1100,77 4478,88 2717,81 4071,38 1294,95 1217,81 4071,38 1294,95 1217,81 4071,38 1294,95 1218,88 1297,95 1413,247 1057,31 1040,9 12379,23 1048,13 10	MONTAIGNE MOULINEX MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SOCIETE SOCIETE GENERALE SOCIETE	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1350 184 762 1345 530 318.7 1009 202 2620 2620 17.6 27.5 670 176.7 463.6 574 410.2 625 349 JERMA JERM	364 223.8 2255 625 625 71.3 405.5 291 1130.1 200 203.3 120.6 60.6 1513 1168.1 812.2 40 182.7 706 530 3170 1931 1154 812.2 40 182.7 706 530 3170 1931 105.5 84 104.3 31.6 42.1 1154 812.2 40 182.7 706 530 3170 1931 105.5 8	39097.28 1347.7 39097.28 1347.7 43941.35 10283.16 16846.6 16841.77 48941.55 10283.16 16846.6 16841.77 13842.15 11389.98 35224.88 31221.81 17721.28 60445.45 66021.13 10831.28 55653.55 66021.13 10831.28 55653.55 10283.63 2123.24 13653.63 2123.24 13653.63 21123.24 13773.31 12054 47732.98 20770.8 24792.98 20770.8 24792.98 24793.88 7182 5565.55 4285.01 2523 6410.15 40252.73 49320.71 131866.97 15977.33 7408.8 7182 5245.5 4285.01 2523 6410.15 40252.73 49320.71 13186.97 13977.33 7408.8 3314.52 3705.38 2499.99 3676.64 66802.19 6743.09 3310.2 44805.81 10780 3184 6898.87 5376.21 5405.7 4571.64 4445	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OLL CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-CHI KANGYO BK. IAIIII DAIICHI KANGYO BK. IAIIII DAIICHI KANGYO BK. IAIIII DAIICHI PHARM. DAINIPPON INKACHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA HOUSE INDUSTR' ENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FAMILYWART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII HEAVY BIDS. FUII HOTO FILM FUIKINAWA PHARM. FUIITSU FURKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HITACHI HITACHI COSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HOKKAIDO ELEC.POWER HOKKAIDO BLEC.POWER HOKKAIDO BLEC.POWER HOKKAIDO BLEC.POWER HOKKAIDO BLEC.POWER HOKAIDO BLEC.POWER HO	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 495 724 2250 24500 495 724 2250 24500 1550 2050 608 1450 1960 2010 2472 569 402 827 1430 1720 813 1620 83300 962000 2710 2810 2710 2800 4730 485438 4300 4590 1370 1310 1310 564 672 960 1260 1310 1310 564 672 960 678 1330 1160 819 937 441 624 1960 2510 2000 2510 2000 2510 2000 2510 2000 2510 2000 2510 2000 25000 790000 960000 550 4030 546 1200 2710 2559 4030 546 1200 2170 2559 4030 546 1200 2170 2559 4030 546 1200 2170 2559 4030 546 1200 2110 2559 4030
### ### ### ### ### ### ### ### ### ##	670 483.5 372.5 313 488.5 318.6 486.5 358 486.5 368.5 358 31.5 686.5 358 31.5 686.5 358 31.5 368.5 367 317 359 350 300 301 325 350 301 325 350 301 325 350 301 325 350 301 325 350 301 325 350 301 325 350 301 325 350 301 351 357.5 361 361 361 370 370 370 370 370 370 370 370 370 370	1072,44 801,45 1072,44 801,45 110,79 1577,11 5306,99 1577,11 5306,99 1550,00 13055,36 1993,87 1608,1 4047,54 10233,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1007,05 6452 2537,13 9689,74 1007,55 1301,31 1446,27 1100,17 12448,88 2717,81 4071,38 1294,95 1208,98 1277,81 4071,38 1294,95 1218,98 4970,2 1313,16 2598,48 961,76 1413,247 1057,31 1940,9 2379,23 1003,9 1177,67 12148,1 3798,71 6362,13 1244,09 1004,4 1224,48 1008,25 817,71 2577,78 144,96 11067,99 1272,64 36,00,78 1272,67	MONTAKONE MONTAKONE MONTAKONE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE BERLINANZ LEBENS ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS ALLIANZ LEBENS ALLIANZ LEBENS ALLIANZ LEBENS ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS ALLIANZ LEBENS ALLIANZ LEBENS ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLD	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1350 184 762 1345 530 1847 1009 202 2620 17.6 21.345 530 18.7 1009 202 2620 17.6 27.5 670 176.7 463.6 574 140.8 85.4 40.2 622 1345 346.5 349 JERMA JERMA J	364 223.8 225.5 625.5 625.5 825.1 3405.5 291.1 351.6 825.1 351.6 8	39097.28 1347.7 39097.28 1347.7 134941.55 10223.16 16846.6 16541.7 1329.98 351224.83 11721.28 60445.45 11329.98 35224.83 11721.28 60445.45 16631.28 155533.55 16622.14 16554.11 1652.14 16590.72 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 20150.92 16108.26 45580.12 1123.24 111793.31 12054 47732.98 20770.8 24199.21 11282.84	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINE BANK DAINE AND HEARM DAINEPON PRINTING DAINE BANK DAINE AND HEARM DAINEPON PRINTING DAINE BANK DAINE AND HEARM DAINE BANK DAINE AND HEARM DAINE BANK ESAI JAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FAMILVMART FANUC FUIT BANK FUIT ELECTRIC FUIT HEAVY DIDS.	2330 1799.99 676 986 2070 2660 1550 2050
MIDLANDS ELTY. 670	670 483.5 372.5 313 488.5 318.6 486.5 358.6 486.5 358.6 31.5 686.5 1485 1097.5 558.5 466.5 358.6 31.1 215 168 147.25 872 320 412.5 337 31172.5 320 320 320 320 321 321 321 321 321 321 321 321 321 321	1072,44 801,45 1072,44 801,45 110,79 1577,11 5306,99 1577,11 5306,99 1550,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1507,05 6452 2537,13 9689,74 1225,03 1233,76 1307,55 13618,08 1277,25 1303,11 1446,27 1100,15 2130,31 1446,27 1100,17 24478,88 2717,81 4071,38 1234,95 1234,95 1233,36 1175,76 1413,247 1057,31 1940,9 12379,23 803,33 1237,94 890,4 1048,81 1040,9 1277,67 12148,1 3798,71 6361,13 1244,09 1004,4 1224,48 1008,25 817,71 12448,1 3798,71 6362,13 1244,09 1004,4 1224,48 1008,25 817,71 12448,1 3798,71 6362,13 1244,09 1004,4 1224,48 1008,25 817,71 1248,1 3798,71 6362,58 11045,99 1277,67 12148,1 3798,71 6362,58 11047,99 1207,64 11047,99 1207,64 11047,99 1207,64 11047,99 1207,64 11047,99 1207,67 12148,1 13798,71 1344,34 6387,02 5845,66 11057,93 12157,13 1246,66 11057,97 12168,77 1597,77	MONTAIGNE MOULINEX MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SOCIETE OCIETE SOCIETE SOCIETE SOCIETE SOCIETE SOCIETE SOCIETE SOCIET	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 318.7 1009 202 420.2 622 420.2 622 420.2 622 420.2 623 1345 530 176.7 463.6 670 176.7 463.6 670 176.7 463.6 670 176.7 140.8 85.4 346.5 349 TERM	364 223.8 2255 625 625 71.3 405.5 92.5 131.3 405.5 92.5 131.3 146.6 151.	39097.28 1347.7 139097.28 1347.7 13947.5 1328.3.16 16846.6 16847.6 168	CANON SALES CHIEA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAINEPPON PRINTING DAICHI KANGYO BK. IMILI DAIICHI FHARM. DAINEPON RINTING DAIVA BANK DAIWA BANK DAIWA BECURITIES DDI DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FAMILYWAART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII HEAVY BIOS. FUII HOTO FILM FUIIKURA FUIISAWA PHARM. FUIISU FURUKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HACHIJUNI BANK HACHIJ	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 2040 2500 2495 724 2250 2460.87 2290 2400 2510 83000 962000 2710 2810 2770 2810 28000 4590 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 28000 2510 280000 2510 280000 2510 280000 2510 280000 2510 280000 2510 280000 25000 280000 25000 280000
## ALL TOPA COLUMN TO A STANDARD STANDA	670 483.5 372.5 313 488.5 313 488.5 313 488.5 3148.5 318 486.5 358 3148.5 368.5 466.5 368.5 466.5 368.6 317 215 318 318 318 318 318 318 318 318 318 318	1072,44 801.45 1072,44 801.45 10.79 1577.11 5306.99 2560.02 3055.36 999.87 1608.1 4047.54 10233.24 3235.24 40674.29 7468.59 10698.47 1507.05 6452 2537.13 9689.47 1233.76 1307.55 13618.08 26931.06 1177 1264.54 5100.15 2130.31 1462.27 1100.77 4478.88 2717.81 4071.38 1294.95 1228.98 4970.2 1313.16 29883.05 1075.76 14132.47 1057.31 1940.9 2379.23 803.23 1237.94 890.4 1048.81 1001.9 2379.23 803.23 1237.94 890.4 1048.81 1001.9 1177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2444.09 1177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2444.09 1177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2444.09 1177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2444.09 1177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2444.09 1177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2444.09 1177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2444.09 1177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2444.09 1177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2444.09 1177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2444.09 1177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2443.09 177.67 12148.1 3798.71 6362.13 2443.09 177.67 1244.09 177.67 1244.09 177.67 1244.09 177.67 177.6	MONTAKONE MONTAKONE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOP! SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TV-ISEL (TFI) UAP (CIE.) USINOR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R AACHLEMUNCHBET. ADIDAS ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVER AUDI BANKGESELLSCHAF BAYER BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BOLTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE FELRON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELRON	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2363 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 140.2 2680 TA 85 278.5 670 176.7 463.6 671 177 3260 184 140.8 85.4 349 TERM TBER 35.4 66 68.1 51.3 1410 12ERN 151.5 1450 1840 185.8 349 TBER 35.4 66 68.1 51.3 1410 152.5 145.5 154 154 154 154 154 154 154 154 154 15	364 223.8 2255 625 625 71.3 405.5 92.5 13.3 40.4 221 1154 812 240 188.7 470.1 1518 630 1518 1164 1150 1200 1200 1203.3 120.6 608 1513 1164 1154 1154 1154 1154 1154 1154 1154	39097.28 1347.7 139097.28 1347.7 13947.5 1328.3.16 16846.6 16847.5 1628.3.16 16846.6 16847.5 11389.98 35224.8 11721.28 60445.45 11389.98 35224.8 11721.28 60445.45 16621.13 10831.28 55633.55 56621.13 10831.28 15550.44 10454.11 11652.14 56990.72 20150.92 16108.26 45580.12 23233.63 21123.24 111732.98 20770.8 24199.21 11982.84 11797.98 24199.21 11982.84 11797.33 1186.97 14803.88 1781 1886.97 14803.88 1781 1886.97 1874.007 154049.99 1676.64 66802.19 6743.09 3676.64	CANON SALES CHIEA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAINEPPON PRINTING DAINEPPON PRINTING DAINEPPON PRINTING DAINEPPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINE BANK DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA SECURITIES DDI DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FAMILYWART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII HEAVY BIOS. FUII HOTO FILM FUIIKURA FUIISAWA PHARM. FUIISU FURUKAWA ELECTRIC GUMA BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HACHIJUNI BANK HITACHI ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BK.JAPAN ISHIKAWAITMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN SSDLFINANCE JAPAN SSDLFINANCE JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KUBIN HERWERY KOBE STEEL KOKUYO	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 2040 2500 2495 724 2350 2460.87 2290 2402 827 2290 2402 827 2290 2130 668 1450 681 1720 883000 962000 2710 2810 2770 2770 539600 653000 1560 1780 2170 2400 1560 1780 2170 2400 1560 1780 1170 2400 1560 1780 1170 1170 159600 653000 1560 1780 1170 2400 1560 1780 1170 2400 1560 1780 1170 2400 1560 1780 1170 1170 1510 1170 1510 1170 1510 1170 15960 6590 1691 1600 1600
### ### ### ### ### ### ### ### ### ##	670 483.5 372.5 313 488.5 313.5 488.5 314.5 568.5 148.5 168.5 148.5 168.147.25 872.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 116.5 1172.5 118.5	1072,44 801,45 1072,44 801,45 1079 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,47 1233,76 1207,55 13618,08 2693,1,06 1177 1218,08 1264,54 5100,15 2130,31 1264,54 5100,15 2130,31 1264,54 5100,15 2130,31 1264,54 5100,75 1100,77 1277,81 4071,38 1294,95 1228,98 4970,2 1313,16 29883,05 1075,76 12148,1 3178,71 1057,31 1940,9 1237,34 1048,8 961,76 14132,47 1057,31 1940,9 1379,71 1057,31 1940,9 1379,71 1057,31 1940,9 1379,71 1057,31 1940,9 1379,71 1057,31 1940,9 1379,71 1057,31 1940,9 1379,71 1057,31 1940,9 1379,71 1575,76 14132,47 1057,31 1940,9 1379,71 1575,78 1043,89 1072,64 362,13 2444,09 1177,67 12148,1 3797,71 2575,78 1057,31 1244,09 1177,67 12148,1 1379,71	MONTAKONE MOULINEX MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PHAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOF! SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TV-ISEL (TFI) UAP (CIE.) USINOR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R AACHLEMUNCHBET. ADIDAS ALLIANZ HEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVEF BAYER BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLINER KRAFTALL BHF BANK BENELINER KRAFTALL BHF BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE PENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKON DEUTSCHE BANK DEU	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2363 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 140.2 2680 TA 85 278.5 670 176.7 463.6 574 140.8 85.4 349 TERM TERM TOTAL T	364 223.8 2255 625 625 71.3 405.5 291 1364 130 1902 1212 203.3 120.6 608 1513 1164 155.7 104.1 1518 812 240 182.7 470.1 275.25 409 199.3 120.6 608 1513 170 1931 95 54 170.2 170.6 530 170.0 1931 95 54 170.2 170.6 170.	39097.28 1347.7 139097.28 1347.7 1390.11 13845.77 14941.55 10223.16 16846.6 16841.7 1389.98 35224.83 11721.28 60445.45 11389.98 35224.83 12721.81 17721.28 60445.45 166221.13 10831.28 55633.55 566021.13 10831.28 11652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10733.16 12054 17720.8 20770.8 24199.21 11982.84 11721.88 25756.69 1000.07 1386.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 14803.88 1186.97 15970.3 1874.007 1596.64 16802.19 16743.09 16743.09 16743.09 16743.09 16743.09 16743.09 16743.09 16743.09 16743.09 16743.09 16743.09 16743.09 16743.09 16740.07 16743.09 1674	CANON SALES CHIEA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAINEPPON PRINTING DAICHI KANGYO BK. IMILI DAICHI KANGYO BK. IMILI DAICHI FHARM. DAINA BANK DAIWA BANK DAIWA SECURITIES DDI DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FAMILYWART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII HEAVY BIOS. FUII HOTO FILM FUIIKURA FUIISAWA PHARM. FUIISU FURUKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HACHIJUNI BANK HACHIJONI BANK HACHIJONI HACHIJONI HACHIJONI HACHIJONI HACHIJONI HACHIJONI HACHIJONI HACHIJONI HACHIJONI H	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 495 724 2250 2460.87 2390 2150 608 1450 608 1450 1960 2010 2472 569 402 827 4130 1720 8130 1720 8130 1720 8130 1720 8130 1720 8130 1720 8130 1720 8130 1720 8130 1720 8130 1720 8130 1720 8130 1720 1730
MIDLANDS ELTY. WIGH INV.TRUST RA INV.TST. RA INV.TST. ROCOMP. ROLP 1220 TO GROUP 1220 TO GROUP 1220 TO GROUP 1220 TO GROUP 1765 GON & COLONIAL 153 RAL ACCIDENT RAL TORACCO ROWN HOR RESS SISS SISS SISS SISS SISS SISS SIS	670 483.5 372.5 313 488.5 313 488.5 3148.5 358.8 314.5 568.5 466.5 686.5 466.5 686.5 466.5 686.5 466.5 686.5 466.5 686.5 466.5 686.5 47.25 412.5 347 1172.5 347 1172.5 347 1172.5 347 1172.5 350 224 351 350 224 351 350 224 351 350 302 344 300 324 518 426 429.5 335 330 324 325 438.5 336 3312 326.3 330 324 330 324 330 325 3312 326.3 3312 326.3 3312 327 328 3312 328 3312 329 3313 3312 3313 3313 3313 3313	1072,44 801,45 1072,44 801,45 1079 1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,47 1233,76 1307,55 13618,08 2693,1,06 1177 1264,54 5100,15 2130,31 1264,54 5100,15 2130,31 1466,27 1100,77 4478,88 2717,81 4071,38 1294,95 2228,98 4970,2 1313,16 29883,05 1075,76 14132,47 1057,31 1940,9 2379,23 803,23 1237,94 890,4 1048,81 1040,9 2379,23 803,23 1237,94 890,4 1048,81 1040,9 1177,67 12148,1 3798,71 6362,13 1244,09 1177,67 12148,1 3798,71 6362,13 1244,09 1177,67 12148,1 3798,71 6362,13 1244,09 1177,67 12148,1 3798,71 6362,13 1244,09 1177,67 12148,1 3798,71 6362,13 1244,09 1177,67 12148,1 3798,71 6362,13 1244,09 1378,71 1378,	MONTAKONE MONTAKONE MONTAKONE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE SOLAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TV-JSEI (TFI) UAP (CIE.) USROR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R AACH_EMUNCH_BET. ADIDAS ALLIANZ LEBENS. ALLIANZ LEBENS	327.5 2105 217 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 140.2 622 420.2 622 420.2 622 430.2 622 1580 176 177 176.7 463.6 670 176.7 463.6 314.7 140.8 85.4 349 TERM TERM 177 1260 1140 1345 1450 1345 1450 1450 1655 1681 1651 188.2 1611 1410 1527 164.4 17.9 186.4 1.7.9 187 187 188.7 186.9 197 11410 187 188.7 186.9 197 114.9 1141 187 187 188.8 188.9 188.9 188.1 189.1 180.1 180.1 181.1	364 223.8 225.8 425.5 625 625 71.05 985 71.3 405.5 291 11864 11564 1130 190 1276 533 2470 1518 441 630 1557 104.1 185.7 1810 1200 203.3 1202 203.3 120.6 203.3 120.6 608 1513 1168 81.7 1154 812 72.4 1154 812 72.4 1154 812 72.4 1154 812 72.4 1154 812 72.4 1154 812 72.4 1154 812 72.4 1154 812 72.4 1154 812 72.4 1154 82.5 85.5 1257 65 30.2 1260 870.8 870.2	39097.28 1347.7 139097.28 1347.7 134941.55 10223.16 16846.6 16841.7 128162.38 51587.19 13342.15 11329.98 35224.88 11721.28 60445.45 11721.28 60445.45 16841.7 10831.28 55633.55 566021.13 10831.28 55633.55 10831.28 10831.38 10831.	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OLL CREDIT SAISON DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINER PHARM. DAINIPPON INK&CHEMIC DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA SECURITIES DDI DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAL FAMILVMART PANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII HEAVY BIDS. FUII HOTO FILM FUIINSUM FUI	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 603000 1560 1780 2170 2400 4730 4854.38 4300 4590 1370 2420 477 608 625 630 4740 4740 4730 4854.38 4300 4590 1370 1170 1310 1310 564 672 967 608 625 630 4740 4740 4770 11310 1310 564 672 967 1266 1126 1266 1120
IDLANDS ELTY. 670 170	670 483.5 372.5 313 488.5 388.	1072,44 801,45 1072,44 801,45 1079 1577,11 5306,99 1577,11 5306,99 1587,11 10233,24 10233,24 10233,24 10233,24 10233,24 10233,24 10233,24 10233,24 10233,24 10233,24 10233,24 10233,24 1023,24 1023,24 1023,24 1023,24 1023,24 1037,05 1307,05 1307,05 1407,05 1407,05 1407,05 1407,05 1407,05 1407,05 1407,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,05 1307,07	MONTAKONE MONTAKONE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SANT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETE GENERALE SOCIETA SUBZ (CIE) SYNTHELABO THOMSON-CST TOTAL TYPSEL (TFI) UAP (CIE) USINOR SACILOR VALED WORMS ET CIE R AACHAMUNCHBET. ADIDAS ALLIANZ HLDG ALLIANZ ALLIANZ HLDG ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ ALLI	327.5 2105 217 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 140.2 622 2689 TA 85 670 176.7 463.6 670 176.7 463.6 318.7 1009 202 402 2622 1580 TA 85 278.5 670 176.7 463.6 68.1 1345 1345 1349 TERM TE	364 223.8 225.8 425.5 625 625 71.05 985 71.3 405.5 291 113.0 190 192 267.7 756 533 2470 1518 650 513 1982 1212 203.3 120.6 608 1515.7 104.1 1856.7 104.1 181.0 1200 203.3 120.6 608 1513 1168 81.7 224 182.7 440.1 1275.25 706 309.1 11154 812.7 706.1 309.2 198.3 128.6 487.1 340.2 487.1 346.0 198.2 128.2 487.1 346.0 198.2 112.8 487.1 346.0 198.2 287.2 48.3 485.5 58.5 92.7 65.3 346.0 198.2 287.2 48.3 48.3 48.2 48.3 49.2 44.1 49.2 44.5 49.2 44.5 49.2	39097.28 1347.7 139097.28 1347.7 13947.7 13947.7 13947.7 13941.55 10223.16 16846.6 16841.7 1389.98 35224.8 11721.28 60445.45 11329.98 35224.8 11721.28 60445.45 16831.28 55633.55 66021.13 10831.28 55633.55 10831.28 10831.38 10831	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OL CREDIT SAISON DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINEPON PRINTING DAINA BANK DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTR' DAIWA SECURITIES DDI DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAL FAMILVMART PANUC FUIT BANK FUIT ELECTRIC FUIT HEAVY BIDS. FUIT HEAVY FUIT BANK FUIT HEAVY FUIT BANK FUIT BANK FUIT BEAVY FUIT BANK FUIT BEAVY FUIT BANK FUIT BEAVY FUIT BANK FUIT BECTRIC GUMA BANK HANKYU HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI CABLE HITACHI ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BILJAPAN ISHIKAWATIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAUMA KANSAKI STEEL KOD KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KINKI NIPPON RAILWAY KIEIN BIREWERY KOBE STEEL KOD KOMATSU KUBOTA KURATAY KUR	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 2040 2500 495 724 2350 2460.37 2390 2460.37 2390 2460.37 2390 2010 688 1450 1960 2010 2810 2870 2810 1160 1190 1170 1110 1180 1190 1170 1110 1260 2810 2810 2810 1260 1120 1260
### ### ### ### ### ### ### ### ### ##	670 483.5 372.5 313 488.5 388.5 388.5 388.5 388.5 388.5 388.5 388.5 388.5 388.5 388.6 388.5 388.6 388.5 388.6 388.5 388.7 388.5 388.7 389.	1072,44 801,45 801,45 801,45 801,45 801,45 99,1577,11 5306,99 2560,02 3055,36 999,87 1608,1 4047,54 10233,24 3235,24 40674,29 7468,59 10698,47 1507,05 6452 2537,13 9689,47 1233,76 1307,55 13618,08 2693,1,06 1177 12148,1 1303,1 1400,77 1407,88 2717,81 4071,38 1254,95 1228,98 4970,2 1313,16 29883,05 1075,76 14132,47 1057,31 1940,9 12148,1 317,81 1940,9 1313,16 29883,05 1075,76 14132,47 1057,31 1940,9 1313,16 29883,05 1075,76 14132,47 1057,31 1940,9 1313,16 29883,05 1075,76 14132,47 1057,31 1940,9 1317,67 12148,1 3798,71 6362,13 1244,09 1177,67 12148,1 3798,71 6362,13 1244,09 1177,67 12148,1 3798,71 6362,13 1244,09 1177,67 12148,1 3798,71 6362,13 1244,09 1177,67 12148,1 3798,71 1575,71 16362,13 1244,09 1177,67 1248,1 13798,71	MONTAKONE MONTAKONE MOULINEX NAVIGATION MIXTE PARIBAS A PATHE PARIBAS A PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES RENAULT REXEL RHONE POULENC A SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DA SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TV-ISEL I (TFI) UAP (CIE.) USINOR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R AACHLEMUNCHBET. ADIDAS ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVER AUDI BANKGESELLSCHAF BASF BAYER BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BAYERLHYPBK. BOLINGER BANK DEUTSCHE BLOYD DRESDNER BANK DEUTSCHE FLEKON DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BA	327.5 2105 127 869 362 1340 218 293.4 562 2303 502 564 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 762 1345 530 184 1868 130.2 1580 184 762 1345 530 184 762 1345 530 176.7 463.6 670 176.7 463.6 670 176.7 3260 176.7 3260 176.7 3260 176.7 3260 176.7 3260 177 3260 176.7 3260 177 3260 176.7 463.6 574 140.8 85.4 349 55.4 668.1 51.3 1410 51.7 188.2 42.95 1410 52ERN 152.5 68.1 51.3 184 1850 184 1850 184 1850 184 187 186 187 188 188 188 188 189 181 187 188 188 189 188 189 181 187 188 188 189 188 189 188 189 189 181 187 188 189 189 181 187 188 189 189 181 187 188 186 186 189 188 189 189 189 189 189 189 189 189	364 223.8 225.8 625.8 625.8 625.8 625.8 625.8 625.7 71.05 625.8 71.3 4405.5 291 132.4 130.0 170.0 192.2 267.7 736.6 533.3 2470.0 1518.6 1630.0 120.0 203.3 120.6 608.0 1513.3 1164.9 1518.0 120.0 203.3 120.6 608.0 1513.3 1164.9 1518.0 221.1 1154.1 812.2 224.0 188.7 470.1 275.25.2 706.6 530.3 170.0 1931.9 95.5 46.2 48.3 170.2 240.0 188.7 470.1 275.25.2 48.3 170.2 240.0 188.7 470.1 275.25.2 470.2 48.3 170.2 240.0 188.7 470.1 275.25.2 48.3 170.2 241.3 245.1 245.0 48.3 170.2 48.3 186.2 173.2 48.3 186.2 173.2 48.3 18.2 470.2 48.3 170.2	39097.28 1347.7 139097.28 1347.7 13947.8 1304.8 13845.77 14941.55 10223.16 16846.6 16848.8 16238 51587.19 13342.15 11389.98 35224.8 11721.28 60445.45 11389.98 35224.8 11721.28 60445.45 16621.13 10831.28 55633.55 56621.13 10831.28 10652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10652.14 10793.3 1123.24 111793.3 1123.24 111793.3 1123.24 111793.3 1123.24 111793.3 1123.24 111793.3 1123.24 111793.3 1123.24 111793.3 1123.24 11771.9 20770.8 20770.8 20770.8 20770.8 20190.6 1082.6 1082.7 1082.8 1082.7 1082.8 1082.7 1082.8 1082.7 1082.8 1082.7 1082.8 1082.7 1082.8 1082.8 1082.8 1082.8 1082.8 1082.8 1082.8 1082.8 1083.8 1082.8 1083.8 1083.8 1083.8 1084.8 1083.8 1084.8 1085.8 1086.8 1086.8 1088.	CANON SALES CHEA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAINEPPON PRINTING DAINEPPON PRINTING DAINEPPON PRINTING DAINEPPON PRINTING DAINE BANK DAIWA BANK DAIWA BANK DAIWA SECURITIES DDI DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y) EAST JAPAN RAILWAYS EBARA EISAI FAMILYWAART PANUC PUIT BANK FUIT ELECTRIC FUIT HEAVY BIOS. FUIT HOTO FILM FUIKURA FUIKURA FUIKURA FUIKURA FUIKAWA ELECTRIC GUNMA BANK HACHIJUNI BANK HAKAJI BELECTRIC JAPAN ASSOLFINANCE JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSALI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KOD KUBITA KURARAY KURITA WATER IND. KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTORS	2530 2799.99 676 986 2070 2660 1550 2050 495 724 2250 2400 495 724 2250 2400 1330 2130 608 1450 1960 2010 67 472 569 403 827 7 1430 1720 83300 962000 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 2810 2710 1720 2400 4730 4854.38 4300 4590 1370 2420 497 608 625 639 474 474 40 912 987 1070 1170

Your World Partner in
Courier, Cargo
and Travel.

348264.56 525840

	UAP (CIE.)	140.8	150,5	98.5	47732.98	DATE	608	1450	533
	USINOR SACILOR	85,4	92,7	65	20770.8	DATICHI PHARM.	1960	2010	1630
	VALEO	346.5	398.9	251	24199.21	DAINIPPON INK&CHEMIC	472	569	348
	WORMS ET CIE R	349	413	245	1982.84	DAIWA BANK	402	827	341
	7					DAIWA HOUSE INDUSTRY	1430	1720	1300
	CE.	RM	ART	V		DAIWA SECURITIES	845 803000	1620 962000	714 69800
	U.E.	LANT	HIN.	I	E f	DDI DENSO	2710	2810	2120
						DEUTSCHE TELEKOM (Y)	2670	2770	2190
	AACH.AMUNCHBET.REGD	1570	1730	910	6325.53	EAST JAPAN RAILWAYS	539000	603000	47400
	ADIDAS	177	189.5	112.8	8026.95	EBARA	1560	1780	1400
	ALLIANZ HLDG	3260	3445	2486	74803.88	EISAL	2170	2400	1860
	ALLIANZ LEBENS.	1140	1230	270.28	7182	FAMILYMART	4730	4854.38	39814
	ALTANA	1345	1460	911	5245.5	FANUC	4300	4590	3330
	ASEA BROWN BOVERI	655	665	600	4285,01	FUII BANK	1370	2420	1180
	AUDI .	1450	1475	675	2523	FLUI ELECTRIC	497	608	425
•	BANKGESELLSCHAFT BER	35.4	35.4	25.07	6410.15	FUI HEAVY INDS.	625	630	437
	BASF	66	67.99	38.98	40252.73	FUJI PHOTO FILM	4740	4740	3080
	BAYER	68.1	77	48.55	49320,71	FUIKURA	912	987	795
	BAYER HYPBK.	51.3	58.3	36.01	13186.97	FUISAWA PHARM.	1070	1170	853
	BAYERISCHE VBK.	67.7	69.1	41	15977.33	FWITSU	1310	1310	944
	BEIERSDORF	88.2	98.5	64.5	7408.8	FURUKAWA ELECTRIC	564	672	465
	BERLINER KRAFT&LICHT	44	49	40.9	3314.52	GUNMA BANK	960	1260	897
	BHF BANK	42.95	45.1	35.1	3705.38	HACHIJUNI BANK	1120	1260	1010
	BMW	1410	1439	809.5	25956.69	HANKYU	590 498	649 678	541
	CKAG COLONIA KONZERN	152.5	165	99.5	4000.07	HIROSHIMA BANK	1130	1160	445 968
	COMMERZBANK	46.4 108.1	48 109.4	31 104.3	18740 07 54049.99	HITACHI HITACHI CABLE	819	937	5 8 6
	COMMERZBANK GSH. 7.9	38.4	38.86	23	3676.64	HITACHI ZOSEN	441	624	405
	CONTINENTAL DAIMLER-BENZ	127.45	138.15	713	66802.19	HOKKAIDO ELECPOWER	1960	2510	1900
	DEGUSSA	78.6	79.2	48.35	6743.09	HOKURIKU ELEC.POWER	2000	2510	1920
	DEPFA-BANK	91.95	92.35	52	3310.2	HONDA MOTOR	3840	3890	2330
	DEUTSCHE BANK	89.58	95	68.25	44805.81	HOYA	5870	6000	3090
	DEUTSCHE TELEKOM	37.05	38.3	29.93	101653.94	INDUSTRIAL BKJAPAN	1300	2695.48	1090
	DEUTSCHER LLOYD VERS	4100	4100	3972	2665	ISHIKAWAJIMA-HARIMA	467	545	407
	DRESDNER BANK	55	59.4	37.48	25705,29	ISUZU MOTORS	479	650	417
	DT.HYPBK.FRANKFURT	1085	1100	818.27	2630.04	ITO YOKADO	6140	6860	5030
	FORD-WERKE	860	905	750	6192	посни	585	798	515
	FPB HOLDING	322	335	300	1830	JAPAN AIRLINES	481	910	450
	FRESEN MEDICAL CARE	154	168	113.4	10780	JAPAN ASSD.FINANCE	7780	13400	5800
	FRESENIUS PREF.	398	417	235	3184		291	430	256
						JAPAN ENERGY			
	FRLKRUPP-HOESCH KRU	317	342	214	6899.87	JAPAN TELECOM	1970000	2800000	
	GEHE	114.9	342 121	214 87	6898.87 8376.21	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO	790000	968000	75400
	GEHE HEIDELBZEMENT	114,9 141	342 121 150.8	214 87 94.1	6898.87 8376.21 5428.5	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK	790000 550	968000 820.86	75400 514
	GEHE HEIDELB.ZEMENT HENKEL	114.9 141 87	342 121 150.8 93.5	214 87 94.1 61.2	6898.87 8376.21 5428.5 7534.11	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO	790000 550 3750	968000 820.86 4030	75400 514 3000
	GEHE HEIDELB.ZEMENT HENKEL HENKEL PREF.	114,9 141 87 92	342 121 150.8 93.5 100	214 87 94.1 61.2 58.45	6898.87 6376.21 5428.5 7534.11 5463.7	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA	790000 550 3750 546	968000 820.86 4030 1200	75400 514 3000 486
	GEHE HEIDELB.ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW	114.9 141 87 92 498	342 121 150.8 93.5 100 500	214 87 94.1 61.2 58.45 380	6898.87 6376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR	790000 550 3750 546 2170	968000 820,86 4030 1200 2550	75400 514 3000 486 2040
	GEHE HEIDELB ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF	114.9 141 87 92 498 63.5	342 121 150.8 93.5 100 500 76.5	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8	6898.87 6376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO	790000 550 3750 546 2170 1410	968000 820,86 40,30 1200 25,50 1490	75400 514 3000 486 2040 1190
	GEHE HEIDELB.ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2	342 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4	6898.87 6376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38922.55	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND.	790000 550 3750 546 2170 1410 496	968000 820,86 4030 1200 2550 1490 565	75400 514 3000 486 2040 1190 433
	GEHE HEIDELB.ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5	342 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5 33.97	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75	6898.87 6376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 444.5 38922.55 2948	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370	968000 820.86 4030 1200 2550 1490 565 401	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278
	GEHE HEIDELB.ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 545	342 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5 33.97 645	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499	6898.87 6376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38927.55 2948 4098.4	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810	968000 820,86 4030 1200 2550 1490 565 401 12200	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHITEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 545 521	342 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5 33.97 645 615.5	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 479	6898.87 8376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38922.55 2948 4098.4 4376.4	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC.	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532	968000 820,86 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 658	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 545 521 68	342 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2	6898.87 6376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38922.55 2948 4098.4 4176.4 6123.88	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900	968000 820,86 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 658 14900	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818
	GEHE HEIDELB.ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT	114,9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 545 521 68 56	342 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 45.2 55	6898.87 8376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 444.5 38972.55 2948 4098.4 4376.4 16123.88 280	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380	968000 820,86 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 658 14900 1760	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260
	GEHE HEIDELB ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHITIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 545 521 68 56 1205	342 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 45.2 55 910	6898.87 8376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38972.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 10130.43	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 708	968000 820.86 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 658 14900 1760 815	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260 704
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHITEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUPTHANSA	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 545 521 68 56 1205 23.55	342 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2 55 910 19.75	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38972.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIKIN INPRON RAILWAY KIKIN INPRON RAILWAY	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 708 1000	968000 820.86 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 658 14900 1760 815 1400	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260 704 955
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTBJEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN	114.9 141 87 92 498 66.2 33.5 545 521 68 1205 23.55 495.5	342 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2 55 910 19.73 350.4	6898.87 8376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 444.5 38972.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 5986.67 5464.37	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIKIN BIRGWERY KOBE STEEL	790000 559 3759 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 708 1000 235	968000 820,86 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 655 14900 1760 1760 334	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260 704 955 203
	GEHE HEIDELB ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHITIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 545 551 68 56 1205 23.55 695 670	342 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3 695	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5	6898.87 8376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 44445 389727.55 2948 4376.4 6123.88 1 10130.43 5986.67 5464.37 24772.58	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HREWERY KOBE STEEL KOKUYO	790000 559 3759 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 708 1000 235 2840	968000 820.86 4030 1200 22550 1490 565 401 12200 655 14900 1760 815 1400 334 3160	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260 704 955 203 2400
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHITEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUPTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 545 5521 68 56 1205 23.55 495.5 670 68.7	342 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3 695 69.9	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 45.2 55 910 19.73 350.4 520.5 52.7	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38927.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 2986.67 5464.37 24772.58 3091.5	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINKEN NIPPON RAILWAY KIIKIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU	790000 559 3759 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 708 1000 235 2840 916	968000 820,86 4030 1200 1200 565 401 12200 658 14900 1760 815 1400 1334 3160 1090	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260 704 955 203 2490
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUPTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 545 521 68 1205 23.55 495.5 68.7 34.9	3-42 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3 69.9 37.6	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5 52.7 24.61	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4444 538922.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 - 5986.67 5464.37 24772.58 3091.5 4673.8	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIGHE BERWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUROTA	790000 559 3759 546 2170 1410 496 6810 532 14900 1380 708 1000 235 2840 916 587	968000 820,36 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 658 14900 1760 334 3160 1090 747	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260 704 955 203 2490 700 700 700 700 700 700 700 700 700 7
	GEHE HEIDELB ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHITIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METNO	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 545 521 68 56 1205 23.55 670 68.7 34.9 165	3-42 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3 695 695 699,	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 47.9 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5 52.7 24.61 120	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 44445 38972.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 285 10130.43 5986.63 5986.63 5464.37 24772.58 3091.5 4673.8 14958.73	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIKIIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY	790000 559 3759 546 2170 1410 6810 532 14900 1380 708 1000 235 2640 916 587 1100	968000 820.86 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 658 14900 1760 815 1400 334 3160 1090 747 1240	75400 514 3000 486 2040 433 278 6810 521 11818 1260 704 955 203 2490 700 976
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHITEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUPTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCHLRUCK.REGD.	114.9 141 87 92 498 63.5 545 521 68 68 1205 23.35 495.5 670 68.7 34.9 165 4085	3-42 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3 695 699 37.6 171 4435	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2 55 910 19.73 350.4 520.5 52.7 24.61 1200	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38972.55 2948 4098.4 41376.4 6123.88 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43 10130.43	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND.	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 7080 235 2040 916 587 1100 2650	968000 820,36 4030 1200 2550 1490 5565 401 12200 658 14990 1760 815 1400 1090 747 1240 2690	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260 704 955 203 2490 976 2230
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOCCHST IKB DT.INDUSTBJEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH.RUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 545 56 120.5 23.35 495.3 670 68.7 34.9 165 4085 4085	3-42 121 150.8 93.5 100 500 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3 695 69.9 37.6 171 4435	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 479 45.2 SS 19.75 350.4 520.5 52.7 24.61 120 2700 406	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4444 538922.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 - 5986.67 5464.37 24772.58 3091.5 4673.8 14958.73 32614.64 3939.07	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIGH BIRWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURARAY KURTA WATER IND. KYOCERA	790000 550 3750 546 2170 1440 496 370 6810 532 14900 1380 708 2840 9916 587 1100 587 1100 587 12650 7420	968000 820,36 4030 1200 2550 1490 1220 655 14900 1760 815 1400 334 3160 1090 747 1240 2690 8000	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260 704 955 203 2490 700 506 976 2230 6510
	GEHE HEIDELB ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHITIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METKO MUNCTLRUCK REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 56.2 521 68 1205 23.35 670 68.7 34.9 165 4085 470	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3 695 695 695 695 483 171 4435 485	214 87 94.1 61.2 58.45 57.8 47.4 26.75 459 459 459 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5 52.7 14.0 24.0 24.0 24.0 25.0 26.0 26.0 26.0 26.0 26.0 26.0 26.0 26	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 444.5 389727.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 285 10130.43 5986.67 5464.37 24772.58 3091.5 4673.8 14958.73 32614.64 9399.07 6633.54	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKII BIRWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO	790000 550 5750 546 2170 14410 496 370 6810 532 14900 708 1000 2535 2840 916 587 1100 2650 7420 7777	968000 820,36 4030 1200 2550 1490 12200 658 401 12200 658 1760 815 14900 334 3160 1090 747 1240 2690 1080	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260 704 955 203 2490 704 955 203 2490 704 955 704 955 704 955 704 955 704 955 704 955 704 955 704 955 704 955 704 955 704 955 704 955 704 955 704 955 704 955 704 705 705 705 705 705 705 705 705 705 705
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALL GESELL SCHAFT METRO MUNCHLRUCK. REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE	114.9 141 57 72 498 66.2 33.5 545 5521 68 72 23.55 495.5 670 68.7 24.99 165 4085 470 435.5 69.335	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 500 76.5 79.5 33.97 645 615.5 72 1215 24.77 504.3 69.9 37.6 171 4435 483 476 78.85	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 459 479 45.2 55 910 19.73 350.4 520.5 52.7 24.61 1200 406 339.5 52.61	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38972.55 2948 4098.4 4176.4 6123.88 10130.43 10130.	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAKI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINKEN NIPPON RAILWAY MININ HIPPON RAILWAY MININ HIPWON KOMUYO KOMUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER	790000 550 5750 546 2170 6810 532 14900 1380 708 1000 235 540 916 587 1100 2650 7420 777 2060	968000 820,36 4030 1200 2550 1490 1565 401 12200 658 14900 1760 334 1400 334 1090 747 1240 2690 8000 1080	75400 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 704 955 21 11818 1260 704 955 976 2230 6510 1950
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTBIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUPTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH.RUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RUE PREF.	114.9 141 87 92 498 66.2 33.5 545 551 68 56 1205 23.55 495.3 68.7 34.9 165 4085 470 435.5 69.35 69.35 69.35	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3 695 37.6 171 4435 476 78.85 62.75	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5 52.7 24.61 120 2700 406 339.5 52.61 42.92	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4444 538922.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 287 24772.58 3091.5 4673.8 14958.73 24772.58 32614.64 3939.07 6633.54 22910.46 12168.34	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIMIN HIRWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURARAY KURARAY KUROTA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 708 1000 235 2840 916 587 1100 2450 777 777 2650 7420 777 773	968000 820,36 4030 1200 2550 1490 1565 401 12200 655 14900 1760 334 3160 1090 747 1240 2690 8000 1080 907	75400 514 3090 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260 935 203 2490 704 955 903 2490 704 976 2230 6510 710 1950 324
	GEHE HEIDELB ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUTTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCTHRUCK REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE PREF.	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 56.2 521 68 1205 23.35 670 68.7 34.9 165 4085 4085 4095 69.35 69.35 69.35	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 504.3 695 695 695 695 695 695 697 6485 6487 6487 6487 6487 6487 6487 6487 6487	214 87 94.1 61.2 58.45 57.8 47.4 26.75 499 459 459 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5 52.7 24.61 120 2700 406 339.5 52.61 42.92 381	6898.87 \$376.21 \$428.5 7534.11 \$463.7 \$477.64 \$444.5 \$38972.55 \$10130.43 \$986.67 \$464.37 \$24772.58 \$3091.5 \$4673.8 \$14958.73 \$32614.64 \$2910.46 \$12168.34 \$299.35	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HIREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR. BK.OF J MABUCHI MOTORS	790000 550 3750 546 2170 14410 496 370 68810 532 14900 708 1000 2650 708 1100 2650 7777 2060 335 5530	968000 820,36 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 658 14900 1750 815 1400 334 3160 1090 2620 9007 7000	75400 514 3090 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 1260 795 203 2490 TMM 5976 2230 6510 710 1350 1
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHITEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCHLRUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE RWE RWE RWE-DEA SAP	114.9 141 57 72 498 66.2 33.5 56.2 33.5 56.6 12005 23.55 495.5 68.7 34.9 165 4085 40085 441 305.9	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 500 76.5 79.5 33.97 645 615.5 72 1215 24.77 504.3 695 37.6 171 4435 483 476 678.85 62.75 435.87 435	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 47.9 45.2 55 910 19.73 350.4 520.5 52.7 24.61 120 406 339.5 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 381 42.92 42.	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38972.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 280 10130.43 2878.25 3091.5 4673.8 14958.73 32614.64 1939.07 6633.54 22910.46 12168.34 3979.35 18659.89	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAKI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINKI NIPPON RAILWAY MININ HREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR. BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUBENI	790000 550 5750 546 2170 1410 496 370 1380 1000 235 708 1000 225 11900 240 2916 587 11100 2650 7420 7777 2060 335 6530 486	968000 820,36 4030 1200 2550 401 12200 658 14900 1760 334 1400 334 160 1090 747 1240 2690 8000 2620 907 7000 629	75400 514 3090 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818 704 955 203 2490 576 776 976 976 1950 423 440 428
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALL GESELL SCHAFT METRO MUNCHLRUCK. REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE PREF. RWF-DEA SAP SAP SAP SAP SAP	114.9 141 57 792 498 66-2 33.5 545 5521 68 56 1205 23.55 495.5 670 68.7 34.9 14085 470 435.5 69.35 56.5 441 305.9	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3 695 37.6 171 4435 476 485 476 485 476 37.8 59.7 59.7 59.7 59.7 59.7 59.7 59.7 59.7	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5 52.7 24.61 120 2700 406 339.5 142.92 381 189.7 191.8	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38922.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 2872.55 24772.58 3091.5 4673.8 14958.73 24772.58 32614.64 3939.07 6633.54 22910.46 12168.34 3979.35 18659.19 13673.25	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIMIN HIRWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KUBOTA KURARAY KUROTA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAAKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUBENI MARUI	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 372 14900 1380 708 1000 235 2840 916 537 1100 255 2640 916 335 486 6330 486 2040	968000 820,36 4030 1200 1200 2550 1490 565 401 12200 658 14900 815 1400 1090 1090 2620 1090 7670 7670 7620 1090 2620 2630 1090 2620 2630 1090 2620 2630 1090 2620 2630 1090 2620 2630 1090 2620 2630 2630 2630 2630 2630 2630 263	75400 514 3000 486 2040 1190 6810 521 11818 1260 704 955 303 2490 TMM 6976 2230 6510 706 707 707 708 709 709 709 709 709 709 709 709
	GEHE HEIDELB ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHITIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUPTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METKO MUNCHLRUCK REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE RWE RWE RWE RWE RWE SAP SAP SAP SAP SCHERING	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 56.1 521 68 1205 23.35 670 68.7 165 4085 4085 4095 35.5 69.35 69.35 69.35 69.35 69.36 101.05	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 504.3 695 695 695 697 485 476 78.85 507.8 337.8	214 87 94.1 61.2 58.45 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5 52.7 24.61 120 2700 406 339.5 52.61 42.92 199.7 191.8	6898.87 \$376.21 \$428.5 7534.11 \$463.7 4571.64 444.5 38972.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 280 10130.43 24772.58 3091.5 34673.8 14958.73 32614.64 3939.07 6633.54 22910.46 12168.34 3979.35 18659.89 13673.25 11006.48	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAL ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIELIN BHEWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUJSOTA KUJRARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TEERC CPWER MARUJI MATSUSH.KOTOBUKI ELT	790000 550 3750 546 2170 14410 496 370 68810 532 14900 708 1000 235 2840 916 550 7420 7777 2060 3353 486 3930	968000 820,36 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 658 14900 1750 815 1400 334 3160 1090 2620 907 7000 629 907 7000 629 4020	75400 514 3000 486 2040 1190 521 11818 1260 704 955 303 2490 700 506 2230 6510 710 1950 324 5600 57
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH.RUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP PREF. SCHERING SCHWARZ PHARMA	114.9 141 17 77 92 498 66.2 33.5 66.2 33.5 56.5 120.5 23.55 495.5 68.7 34.9 165 408.5 4408.5 4411 305.9 309 161.0.5 124.9	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 500 76.5 33.97 645 615.5 72 1215 24.77 504.3 69.9 37.6 171 4435 485 476 485 478.85 62.75 435.5 830.8 831 831 831 831 831 831 831 831 831 83	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 47.9 45.2 55 910 19.73 350.4 520.5 52.7 24.61 120 406 339.5 2700 406 339.5 21.8 189.7 191.8 101 89	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38972.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 280 10130.43 287 3091.5 4673.8 14958.73 3091.5 4673.8 14958.73 32614.64 3939.07 6633.54 22910.46 12168.34 3979.35 18659.89 13673.25 11006.48	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAKI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINKINIPPON RAILWAY MININ INIPPON RAILWAY MININ INIPPON RAILWAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR. BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUJ MATSUSHITA COMMS.	790000 550 5750 546 2170 6810 532 14900 1380 1000 2255 708 1100 2250 7420 2650 7420 2650 7420 2650 7420 335 6530 486 2040 33180	968000 820,36 4030 1200 2559 14990 565 401 12200 658 14990 1760 334 1240 2690 8000 2620 907 629 2430 4020 3470	75400 514 2040 486 2040 1190 278 68100 704 11818 1260 704 955 903 2490 976 506 976 501 1190 1230 1230 1240 1240 1250 12
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOCCHST IKB DT.INDUSTBIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH.RUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP PREF. SCHERING SCHWARZ PHARMA SCL CARBON	114.9 141 57 57 52 498 60.5 66.2 33.5 551 68 1205 23.55 670 68.7 34.9 165 4085 4470 435.5 69.35 69.35 69.35 101.35 124.9 161.05 124.9 247.5	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3 699. 37.6 171 4435 483 476 485 502.75 435.5 307.8 311 173.9 134.9	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5 52.7 24.61 120 2700 406 339.5 52.61 42.92 381 191.8 101 89 141.5	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4444 538922.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 2872.55 24772.58 3091.5 4673.8 14958.73 24772.58 3391.5 4673.8 14958.73 24772.58 12616.64 12168.34 13979.35 18659.19 13673.25 11006.48 2815.24 5076.49	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIEIN HERWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURARAY KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUII MATSUSHITA ELEC.INDL	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 372 14900 1380 708 1000 235 2840 916 537 1100 265 27420 777 2060 335 6530 486 530 486 530 486 530 486 530 531 532 537 537 537 537 537 537 537 537 537 537	968000 820,36 4030 1200 1200 2559 14990 565 14990 1750 815 1490 1090 1090 1090 1090 1090 1090 2620 1090 4020 3470 4020 3470 2060	75400 514 2040 486 2040 433 278 6810 521 11518 1260 704 955 203 2490 700 1976 2230 6510 710 1950 324 478 1590 2510 1950 324 1590 324 1590 324 1590 324 1590 324 1590 324 1590 324 1590 324 1690 324 324 324 324 324 324 324 324 324 324
	GEHE HEIDELB ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUPTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALL GESELLSCHAFT METRO MUNCTLRUCK REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP PREF. SCHERING SCHWARZ PHARMA SGL CARBON SIEMENS	114.9 141 87 92 498 63.5 66.2 33.5 56.1 521 68 1205 23.35 670 68.7 68.7 165 4085 4085 407 435.5 69.35 56.1 305.9 305.9 305.9 305.9 305.9 305.9 305.9 305.9	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 72 1215 504.3 695 695 695 697 435.5 476 78.85 507.8 171 4435 476 171 4435 476 171 435 476 171 435 476 476 477 477 477 477 477 477 477 477	214 87 94.1 61.2 58.45 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5 52.7 24.61 120 2700 406 339.5 52.61 24.61 189.7 191.8 191.8 191.8 191.8	6898.87 \$376.21 \$428.5 7534.11 \$463.7 4571.64 444.5 38972.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 287 24772.58 3091.5 34673.8 14958.73 32614.64 3939.07 6633.54 22910.46 12168.34 3979.35 18659.89 13673.25 11006.48 2815.24 5076.49 49617.67	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAL ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIELIN BHEWPEN KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUJSOTA KUJRARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUJENI MATSUSHITA ELEC.RIM. MATSUSHITA ELEC.RIM. MATSUSHITA ELEC.RIM. MATSUSHITA ELEC.RIM. MATSUSHITA ELEC.RIM. MATSUSHITA ELEC.RIM.	790000 550 3750 546 2170 1440 496 370 1490 532 14900 1380 708 1000 235 2840 916 557 1100 2650 7420 7777 2060 335 345 345 345 345 345 345 345	968000 820,36 4030 1200 12200 2559 14990 565 401 12200 658 14990 7760 815 1400 3344 3160 1090 2620 907 77000 629 2620 907 77000 629 3470 2430 4420 3470 21220	75400 514 2040 486 2040 1190 278 6810 704 955 203 270 506 976 976 976 976 976 976 976 97
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCHLRUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP PREF. SCHERING SCHWARZ PHARMA SGL CARBON SIEMENS SKW TROSTBERG	114.9 141 17 77 92 498 66.2 33.5 66.2 33.5 5521 68 68 7 34.9 165 4085 447 34.9 165 4085 447 305.9 309 161.05 124.5 90.1 54.5	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 500 76.5 33.97 645 615.5 72 1215 24.77 504.3 69.9 37.6 171 4435 485 476 485 478.85 62.75 435.5 830.8 831 173.9 91.2 58	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 47.9 45.2 55 910 19.73 350.4 520.5 52.7 24.61 120 406 339.5 189.7 191.8 101 89 141.5 70.8	6898.87 5376.21 5428.5 7534.11 5463.7 4571.64 4445 38972.55 2948 4098.4 4376.4 10130.43 280 10130.43 2878.73 3091.5 4673.8 14958.73 3261.64 12168.34 3979.35 18659.89 13673.25 11006.48 2815.24 5076.49 49617.67 3433.5	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINKEN NIPPON RAILWAY KIIKIN HIPPON RAILWAY KIIKIN HIPPON RAILWAY KIIKIN HIPPON RAILWAY KIIKIN HIPWEN' KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR. BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUJ MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA ELEC.INIM.	790000 550 5750 546 2170 6810 532 14900 1380 1000 2255 708 1000 2250 7420 2650 7420 2650 7420 2650 7420 2650 7420 2650 7420 2650 7420 2650 7420 2650 7420 2650 7420 2650 7420 2650 7420 7420 7420 7420 7420 7420 7420 742	968000 820,36 4030 12200 2559 14990 1760 12240 2660 12240 2670 907 7000 629 2430 2660 1220 2650 1220 5550 5550	75400 514 2040 486 2040 433 278 6810 521 11818 1,704 955 203 2400 700 1950 324 428 1590 428 1590 428 1690 169
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOCCHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUPTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCHLRUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP PREF. SCHERING SCHWARZ PHARMA SGL CARBON SIEMENS SKW TROSTBERG SPRINGER (AXEL) R	114.9 141 17 17 17 18 17 19 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 71.5 72 1215 24.77 504.3 699. 37.6 171 4435 476 476 485 476 307.8 311 173.9 138.9 91.2 58	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5 52.7 24.61 120 2700 406 339.5 189.7 191.8 101 89 141.5 70.8 33.6 843	6898.87 \$376.21 \$428.5 7534.11 \$463.7 4571.64 444.5 38972.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 287 24772.58 3091.5 34673.8 14958.73 32614.64 3939.07 6633.54 22910.46 12168.34 3979.35 18659.89 13673.25 11006.48 2815.24 5076.49 49617.67	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAL ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIELIN BHEWPEN KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUJSOTA KUJRARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUJENI MATSUSHITA ELEC.RIM. MATSUSHITA ELEC.RIM. MATSUSHITA ELEC.RIM. MATSUSHITA ELEC.RIM. MATSUSHITA ELEC.RIM. MATSUSHITA ELEC.RIM.	790000 550 3750 546 2170 1440 496 370 1490 532 14900 1380 708 1000 235 2840 916 557 1100 2650 7420 7777 2060 335 345 345 345 345 345 345 345	968000 820,36 4030 1200 12200 2559 14990 565 401 12200 658 14990 7760 815 1400 3344 3160 1090 2620 907 77000 629 2620 907 77000 629 3470 2430 4420 3470 21220	75400 514 2040 486 2040 1190 278 6810 704 955 203 270 506 976 976 976 976 976 976 976 97
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUPTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCTLRUCK REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE RWE PREF. RWF-DEA SAP SAP PREF. SCHERING SCHWARZ PHARMA SGL CARBON SIEMENS SKW TROSTBERG SPRINGER (AXEL) R SUEDZUCKER	114.9 141 17 77 92 498 66.2 33.5 66.2 33.5 5521 68 68 7 34.9 165 4085 447 34.9 165 4085 447 305.9 309 161.05 124.5 90.1 54.5	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 500 76.5 33.97 645 615.5 72 1215 24.77 504.3 69.9 37.6 171 4435 485 476 485 478.85 62.75 435.5 830.8 831 173.9 91.2 58	214 87 94.1 61.2 58.45 380 57.8 47.4 26.75 499 47.9 45.2 55 910 19.73 350.4 520.5 52.7 24.61 120 406 339.5 189.7 191.8 101 89 141.5 70.8	6898.87 \$376.21 \$428.5 7534.11 \$463.7 4571.64 444.5 38922.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 287 24772.58 3091.5 4673.8 14958.73 24772.58 32614.64 3979.07 6633.54 22910.46 12168.34 3979.35 18659.19 13673.25 11006.48 2815.24 5076.49 49617.67 3433.5 44947	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KININ HIRWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURATAY KURATAY KURATAY KUROTA KUROTO KUSHIŲ ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABULII MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL	790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 1490 1380 708 1000 235 2640 916 532 14900 1380 708 1000 235 2640 916 6530 486 6530 486 6530 486 6530 486 6530 486 6530 486 6530 486 6530 486 6530 6530 486 6530	968000 820,36 4030 1200 1200 2550 1490 565 401 12200 658 14900 815 1490 815 1490 2690 1080 1080 1080 1080 1080 1080 1080 10	75400 514 3090 486 2040 433 278 6810 521 11818 11260 704 955 303 2490 704 2510 6810 704 704 705 706 707 707 707 707 708 709 709 709 709 709 709 709 709 709 709
	GEHE HEIDELB.ZEMENY HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOCCHST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUPTHANSA MAN MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCHLRUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP PREF. SCHERING SCHWARZ PHARMA SGL CARBON SIEMENS SKW TROSTBERG SPRINGER (AXEL) R	114.9 141 17 77 92 498 63.5 66.2 33.5 56.2 55.21 68 120.5 23.35 66.7 68.7 34.9 165 4085 407 305.9 306 124.9 242.5 90.1 54.5 1455 1455 1458	3-42 121 150.8 93.5 100 76.5 79.5 33.97 645 615.5 72 1215 504.3 695 695 695 697 435 476 78.85 562.75 435.5 307.8 311 173.9 138 246.9 91.2 58	214 87 94.1 61.2 58.45 57.8 47.4 26.75 499 479 45.2 55 910 19.75 350.4 520.5 52.7 24.61 120 2700 339.5 52.61 24.61 199.7 191.1 89 141.5 70.8 33.6 843 640	6898.87 \$376.21 \$428.5 7534.11 \$463.7 4571.64 444.5 38972.55 2948 4098.4 4376.4 6123.88 280 10130.43 287 287 24772.58 3091.5 4673.8 14958.73 32614.64 3979.35 18659.89 13673.25 11006.48 2815.24 5076.49 49617.67 3433.3 4947 3331.18	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAL ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIELIN BHEWPEN KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUJSOTA KUJRATAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUJENI MATSUSHITA ELEC.INI.	790000 550 5750 546 2170 14410 496 370 6810 532 14900 708 1000 2650 7420 7777 2060 335 3650 486 2040 3930 3180 2010	968000 820,36 4030 1200 2559 14990 565 14990 815 14900 3334 33160 1090 2620 9070 77000 629 2430 4020 3470 2060 1080 1220 550 1080 1080 1090 1080 1080 1080 1080 108	75406 514 3000 486 2040 433 278 1190 521 11818 129 303 2490 704 955 976 2230 6510 710 11950 2490 2490 2510 2690 1690 305 2690 305 2690 305 2690 305 2690 305 305 305 305 305 305 305 305 305 30

CHIBA BANK	676	980	600	525840	
CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK	2070 1550	2660 2050	1990 1500	1542936 315517.94	
CHUGOKU ELEC.POWER	2040	2500	1920	756941.44	
COSMO OIL	495	724	405	312691.44	
CREDIT SAISON	2350	2460.87	1965.22	369079.19	
DAI NIPPON PRINTING	2290	2290	1810	1726453	
DAI-ICHI KANGYO BK.	1330	2130	1140	4150529	
DATE	608	1450	533	433923.44	
DATICHI PHARM.	1960	2010	1630	533002.31	
DAINIPPON INK&CHEMIC	472	569	348	374234.56	
DAIWA BANK	402	827	341	621942.19	
DATWA HOUSE INDUSTRY	1430	1720	1300	730529.75	
DAIWA SECURITIES	845	1620	714	1136160	
DDI	803000	962000	698000	1742509	
DENSO DEUTSCHE TELEKOM (Y)	2710 2670	2810 2770	2120 2190	2354230 6955349	
EAST JAPAN RAILWAYS	539000	603000	474000	2155999	
EBARA	1560	1780	1400	448297	
EISAL	2170	2400	1860	591042.69	
FAMILYMART	4730	4854.38	3981.69	455106.38	
FANUC	4300	4590	3330	1029118.31	
FUII BANK	1370	2420	1180	3969721	
FLUI ELECTRIC	497	608	425	355394.69	
FUI HEAVY INDS.	625	630	437	365837.44	
FUJI PHOTO FILM	4740 912	4740 987	3080 795	2439298 308611.56	
FUIKURA FUISAWA PHARM.	1070	1170		343523.38	
FUITSU	1310	1310	944	2412167	
FURUKAWA ELECTRIC	564	672	465	370113.63	
GUNMA BANK	960	1260	897	491615.94	
HACHUUNI BANK	1120	1260	0101	643047.81	
HANKYU	590	649	541	506420.56	•
fiiroshima Bank	498	678	445	305049.81	
HITACHI	1130	1160	968	3763136	
HITACHI CABLE	819	937 624	686 405	308287.94	
HITACHI ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER	441 1960	2510		441939.25 431768.19	
HOKURIKU ELEC.POWER	2000	2510	1920	440659.75	
HONDA MOTOR	3840	3890	2330	3741311	
HOYA	5870	6000	3090	681624.31	
INDUSTRIAL BKJAPAN	1300	2695.48	1090	3301448	
	467	545	407	606394.75	
ISHIKAWAJIMA-HARIMA					
ISUZU MOTORS	479	650	417	493724.38	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO	479 6140	650 6860	417 5030	493724.38 2550002	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU	479	650	417	493724.38	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO	479 6140 585	650 6860 798	417 5030 515 450 5800	493724.38 2550002 833823.69	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES	479 6140 585 481 7780 291	650 6860 798 910 13400 430	417 5030 515 450 5800 256	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM	479 6140 585 481 7780 291 1970000	650 6860 798 910 13400 430 2800000	417 5030 515 450 5800 256 1820000	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 1579999	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSDENANCE JAPAN FORERGY JAPAN TOBACCO JOYO BANK	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000 550	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.86	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000 514	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 1579999 442254.94	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO HOCHU JAPAN ASELINAS JAPAN ASELINANCE JAPAN ASELINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000 550 3750	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.86 4030	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000 514 3000	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 1579999 442254.94 1196899	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000 550	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.86	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000 514	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 1579999 442254.94	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO HOCHU JAPAN ASELINAS JAPAN ASELINANCE JAPAN ASELINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000 550 3750 546	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820,36 4030 1200 2550 1490	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000 514 3000 486	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 1579999 412254.94 1196999 524875.19	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000 550 3750 546 2170 1410 496	650 6860 798 910 13400 430 2500000 968000 820.86 4030 1200 2550 1490 565	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000 514 3000 486 2040	493724.38 2550002 833823.69 8356276.13 374054.56 318333.56 807699.69 1479599 442754.94 1196899 524875.19 2123626	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000 550 3750 546 2170 1410 496 370	650 6860 798 910 13400 430 2800000 820.86 4030 1200 22550 1490 565 401	417 5030 515 450 5880 256 1820000 754090 514 3000 486 1190 433 278	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 807699.69 1579999 442254.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IJO YOKAD	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.86 4030 1200 2550 1490 565 401 12200	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 1579999 442254.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC.	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.86 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 658	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 307699.69 1579999 442754.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900	650 6860 798 910 13400 430 2300000 968000 \$20.86 4030 1200 1200 1490 565 401 12200 658 14900	417 5030 515 459 5800 256 1820000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818.18	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196999 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 34846.5 562564.75	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380	650 6860 798 910 13400 430 2800000 820.86 4030 1200 1490 565 401 12200 658 14909 1760	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000 514 3000 486 1190 433 278 6810 521 11818.18	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 412254.94 1196899 52123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO JAPAN ASTLINES JAPAN ASTLINES JAPAN BERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY	479 6140 585 481 7780 291 1970000 790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 496 370 14900 1380 708	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.86 4030 1290 2550 1490 565 401 12200 658 1490 815	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000 514 2040 1190 433 278 6810 521 11818.18 1260 704	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 807699.69 1579999 442254.94 1196999 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1293072 437678.69 348486.5 562564.75 367038.44 1147214	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HIRWERY	479 6140 585 585 481 77780 291 19770003 790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 7380 1000	650 6860 798 910 13400 430 23800000 968000 820.86 4030 1290 1290 1290 565 1490 565 1490 1760 815 1490 1760 815 1490	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818.18	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 119699 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44 1147214	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN ARLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ELECOM JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIKIN HERWERT KOBE STEEL	479 6140 585 854 481 7780 291 1970000 790000 550 37.50 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 708 1000 235	650 6860 798 910 13400 430 2300000 968000 820.36 4030 1200 2550 1490 565 401 12200 658 14900 1760 815 1490 334	417 5030 515 450 5800 256 1820000 754000 514 2040 1190 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818.18 1260 704 955 203	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196899 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562564.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IJAPAN PROPERO IJAPAN ASELINES IJAPAN ASELINES IJAPAN ELECOM IJAPAN TELECOM IJAPAN TOBACCO IJAPAN T	479 6140 585 481 7780 291 1970000 7900000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 708 1000 235 2840	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.86 4030 1200 22150 1490 565 401 12200 658 14900 815 1490 815 1490 815 1490 334 334	417 5030 515 450 256 1820000 754000 514 3000 486 6810 521 11818.18 1260 704 955 303 2400	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 807699.69 1579999 442254.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 571273.19	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HIREWERY KOBU STEEL KOKUYO KOMATSU	479 6140 585 481 7780 291 1977000 790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 7780 235 2840	650 6860 798 910 13400 430 2300000 968000 820,86 40,30 1200 25,50 1490 565 401 12200 658 14900 1760 334 1400 334 1400 33160 1090	417 5030 515 450 256 1820000 514 3000 486 2040 1190 278 6810 551 11818.18 1260 704 955 203 2440 786	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44 1167247 666325.5 371273.19 910439.19	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ELECOM JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO KAJIMA KANSAKI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN IMPRON RAILWAY KIIKIN TIPRON RAILWAY KIIKIN TIPRON RAILWAY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA	479 6140 585 481 7780 291 1970000 7900000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 708 1000 235 2840	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.86 4030 1200 22150 1490 565 401 12200 658 14900 815 1490 815 1490 815 1490 334 334	417 5030 515 450 256 1820000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818.18 1260 704 955 203 2400 TTMI 506	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196899 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562564.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HIREWERY KOBU STEEL KOKUYO KOMATSU	479 6140 585 585 481 7780 291 19770000 790000 550 3750 544 2170 1410 496 6810 532 14900 1380 708 10000 235 2844 9916 587	650 6860 798 910 13400 430 2800000 9680000 820.36 4030 1200 1200 1490 565 401 12200 658 114900 1760 815 14900 334 3160 747	417 5030 515 450 256 1820000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818.18 1260 704 955 203 2400 TTMI 506	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44 1167247 666325.5 371273.19 910439.19	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN INFON RAILWAY KIIKIN HERWERT KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA	479 6140 585 585 481 777800 790000 790000 550 3750 544 2170 1410 496 6810 532 14900 1380 708 1000 235 2844 91000 235 768 768 768 778	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.86 4030 1200 1200 655 1490 565 1490 565 1490 815 1490 815 1490 1760 815 1490 1760 817 1760 817 1760 817 1747 1747 1747	417 5030 515 450 256 1820000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818.18 1260 704 955 203 2490 704 955 903 2490 704 955 903 905 905 905 905 905 905 905 905	493724.38 22550002 833823.69 835670.13 374054.56 318333.56 807699.69 1579999 442254.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 374219.94	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN ARLINES JAPAN ARSD.FINANCE JAPAN BENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIKIN INPRON RAILWAY KIKIN INPRON RAILWAY KIKIN INPRON RAILWAY KIKIN INPRON KINKI NIPPON KINKI NIPRON KINKI	479 6140 585 481 1970000 7790000 550 3750 546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 708 1000 2252 14900 1380 7708 1000 2257 1100 2650 7420 7777	650 6860 798 910 13400 430 2800000 9680000 820.36 4030 1200 1200 658 1490 565 1490 565 1490 1760 815 1490 1760 1090 1090 1090 1090 1090 1090 1090 10	417 5030 515 450 256 1820000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 521 11818.18 1260 704 955 203 2490 704 955 506 976 2230 6510 710	493724.38 22550002 833823.69 835670.13 374054.56 318333.56 807699.69 11579999 442254.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 374219.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HIREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUROTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOCERA KYOCERA KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER	479 6140 5585 481 1970000 778000 559 3750 546 2170 1410 496 370 6810 1380 708 1000 235 14900 235 11900 235 11100 2650 7420 2660	650 6860 798 910 13400 430 2800000 820.36 4030 1290 2550 1490 2550 1490 1560 815 1490 1760 334 1490 1760 334 1490 1760 815 1490 1760 815 1490 1760 815 1490 1760 815 1490 1760 815 1490 815 815 815 815 815 815 815 815 815 815	417 5030 515 450 515 450 2256 1820000 514 3000 514 486 2040 1190 483 278 6810 551 11818.18 1260 704 955 203 1701 1950	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 3374219.94 351919.94 351919.94 351919.94	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO JAPAN TOBACCO KAJIMA KANSAKI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN TIREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J	479 6140 5585 481 19770000 77800 291 19770000 790000 550 3750 546 2170 1410 496 3370 6810 1380 708 1000 235 2840 916 587 11000 235 7420 777 2060 3335	650 6860 798 910 13400 430 2300000 968000 1200 820.36 4030 1200 1200 1490 565 401 12200 658 401 12200 658 1760 334 1490 747 1240 800 1090 747 1240 800 800 800 800 800 800 800 800 800 8	417 5030 5030 5030 5030 515 450 2256 1820000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 2278 6810 521 11818.18 1260 704 975 303 2400 704 704 707 707 708 709 6810 709 709 709 709 709 709 709 70	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196999 442254.94 1196999 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 347395.5 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 374219.94 3351919.94 1387168 346806.13 976810.13 801621.25	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN ARLINES JAPAN ARSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN BENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIKIN HIREWETY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOKS	479 6140 5585 481 7780 991 19770003 790000 550 37.50 546 496 6810 532 2170 1410 496 1320 702 1490 1320 703 1490 1320 703 1490 1320 703 704 707 708 6810 708 708 708 708 708 708 708 708 708 70	650 6860 798 910 13400 430 2800000 9680000 20.36 4030 1200 1200 658 1490 565 1490 1760 815 1490 1760 815 1490 1760 815 1490 1760 815 1490 1747 1240 2690 1080 2620 777 777 7700	417 5030 515 450 256 1820000 754000 514 3000 486 1190 433 278 6810 521 11818.18 1260 704 955 203 2400 TMI 506 976 2230 6510 710 1950 324 56001	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 3318333.56 807699.69 412254.94 1196899 542254.94 1196899 542254.94 1196899 542254.94 1196899 542254.94 1196899 542254.94 1196899 542254.94 1196899 542254.75 36834.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 970810.13 827464.06 374219.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN ASSDEINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HIREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KURATA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR. BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUBENI	479 6140 5585 481 1970000 77780 291 1970000 5590 37590 5546 2170 1410 496 370 6810 1380 708 1000 235 14900 235 11900 235 11900 235 11900 235 28440 2170 2060 335 6530 4486	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.86 4030 1290 2550 1490 2550 1490 1560 815 1490 1760 334 1490 1090 747 1240 2690 8000 2620 907 7000 629	417 5030 515 450 515 450 2256 1820000 514 3000 514 486 2040 1190 1190 1190 1191 11818.18 1260 704 955 203 100 100 100 100 100 100 100 100 100 1	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 3351919.94 3351919.94 3351919.94 3351919.94 33610.13 801621.25 306452.88 726063.81	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HIRWWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUBENI MARUI	479 6140 5585 481 19770000 77800 291 19770000 790000 550 3750 546 2170 1410 496 3370 6810 1380 776 1380 780 1380 777 1100 235 2840 916 587 1100 235 2640 7420 777 2060 335 6530 335 6530 4486 2040	650 6860 798 910 13400 430 2800000 9680000 820.36 4030 1290 2250 1490 565 401 12200 658 14900 1750 1490 334 3160 1090 747 1240 800 1080 800 1080 800 1080 800 907 700 629 2430	417 5030 5030 5030 5030 5030 450 450 256 1820000 754000 514 3000 486 487 6810 521 11818.18 1260 704 975 203 2400 704 506 976 704 1995 303 2400 1995 303 2400 4810 506 710 1995 324 5000 428 1590	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196999 442254.94 1196999 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 347395.5 562504.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 374219.94 3351919.94 1387168 364506.13 976810.13 801621.25 366452.88 775103.81	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN ARLINES JAPAN ARSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN HIREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUBENI MARUI MATSUSHLKOTOBUKI ELT	479 6140 5585 481 7780 778000 790000 550 3750 546 496 6810 532 2170 1410 496 1380 708 2846 916 916 916 916 917 2060 777 2060 777 2060 486 63335 6530 486 33930	650 6860 798 910 13400 430 2300000 9680000 1200 820.36 4030 1200 1250 1490 565 401 12200 658 401 1490 1760 815 1490 1760 1760 815 1490 1760 1747 1240 2690 1080 2620 1080 2620 4030 4030 4030 4030 4030 4030 4030 40	417 5030 515 5030 515 450 256 1820000 514 3000 514 3000 486 2040 1190 31190 311818.18 1260 704 955 2230 6510 700 1950 32400 700 1950 32400 1950 32400 1950 32400 1950 32400 1950 32400 1950 32400 1950 32400 1950 32510	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196999 442254.94 1196999 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 374219.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 36806.13 976810.13 801621.25 306452.88 725043.14	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HIREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTIA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR. BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUI MATSUSHLKOTOBUKI ELT MATSUSHLKOTOBUKI ELT MATSUSHLKOTOBUKI ELT MATSUSHLKOTOBUKI ELT	479 6140 5585 481 1970000 770000 550 3750 5546 2170 1410 496 370 6810 532 14900 1380 708 1000 235 1000 235 11000 235 11000 235 11000 235 486 2040 486 2040 33150	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.36 4030 1290 2550 1490 2550 1490 1560 815 1490 1760 334 1490 1090 747 1240 2690 8000 2620 907 7000 629 2430 4020 3470	417 5030 515 450 515 450 2256 1820000 514 3000 514 486 2040 1190 1190 1190 1190 1191 11818.18 1260 704 955 203 704 955 203 704 955 203 701 1950 324 1950 324 1590 428 1590 2510 2510 2510 2690	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442754.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 374219.94 351919.94 1387168 346806.13 976810.13 801621.25 306452.88 725063.81 751413.44	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HIRWWENY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUBENI MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA COMMS.	479 6140 5585 481 19770000 77800 291 19770000 790000 550 3750 546 2170 1410 496 3370 6810 1380 776 11000 235 2840 916 587 1100 235 2840 916 587 2060 335 6530 486 2040 3930 3910	650 6860 798 910 13400 430 2800000 9680000 820.36 4030 1290 1290 1490 565 401 12200 658 401 12200 658 1760 1760 1815 1490 747 1240 1090 747 1240 1090 747 1240 1090 747 1240 1090 747 747 1240 1090 747 700 629 907 700 629 940 940 940 940 940 940 940 94	417 5030 5030 5030 5030 5030 515 450 2256 1820000 754000 514 3000 4886 2040 1190 433 278 6810 521 11818.18 1260 704 1290 506 976 2230 6510 710 1950 324 1950 324 1590 2510 1590 1690	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196999 442254.94 1196999 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 347395.5 562504.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 374219.94 3351919.94 1387168 36652.88 72606.13 801621.25 366452.88 72606.38 1147214 1052479 666325.5 71273.19 976810.13 801621.25 366452.88 72606.38 1147214 1257168 36752.88 72606.38 1147214 1257168 126716	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASDEINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KIED TEITO ELEC. KEYENCE KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HERWERY KOBE STEEL KUROTA KURARAY KURATA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CT. BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUJ MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL	479 6140 5885 481 1970000 77800 77800 550 3750 544 2170 1410 496 6810 532 14900 1380 708 1000 235 2844 91000 235 2844 950 777 2060 777 2060 3355 6530 486 3930 33180 3930 33180 3930 31100 1220	650 6860 798 910 13400 430 2800000 968000 820.36 4030 1290 2550 1490 2550 1490 1560 815 1490 1760 334 1490 1090 747 1240 2690 8000 2620 907 7000 629 2430 4020 3470	417 5030 515 5030 515 450 256 18220000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 5521 11818.18 1260 704 955 2230 6810 700 1950 32400 7001 1950 32400 1950 32400 1950 3250 22500 428 36000 428 36000 428 36000 428 36000 428 36000 428 36000 428 36000 4690 960	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442754.94 1196099 524875.19 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437678.69 348486.5 562504.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 374219.94 351919.94 1387168 346806.13 976810.13 801621.25 306452.88 725063.81 751413.44	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HIRWWENY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUBENI MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA COMMS.	479 6140 5585 481 19770000 77800 291 19770000 790000 550 3750 546 2170 1410 496 3370 6810 1380 776 11000 235 2840 916 587 1100 235 2840 916 587 2060 335 6530 486 2040 3930 3910	650 6798 710 13400 430 2300000 968000 820,86 4030 1290 1290 1490 11290 1658 1490 1760 815 1490 1760 815 1490 1760 816 1090 770 1080 2620 907 7000 629 2430 4020 3470 2060 11220	417 5030 515 450 515 450 2256 1820000 514 3000 514 486 2040 1190 1190 1190 1191 11818.18 1260 704 955 203 704 955 203 704 955 203 704 955 203 704 955 203 704 955 203 704 955 203 704 955 203 704 955 203 704 955 203 704 955 203 706 706 707 707 708 708 708 709 709 709 700 700 700 700 700 700 700	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196999 442254.94 1196999 442254.94 1196999 442254.94 1196999 442054.94 1196299 447678.69 347395.5 663415.13 1203072 437678.69 348486.5 562564.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 374219.94 351919.94 1387168 366806.13 976810.13 891621.25 306452.88 725063.81 751413.44 621490.13 5982285.19 4243402 932970.44	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASDERNANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINCH INTERWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KURATAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HANKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERMI CR.BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUI MATSUSHITA ELEC.INDL	479 6140 5585 481 1970000 778000 559 1410 496 370 6810 532 14900 1380 708 81000 2650 7420 777 2060 335 1000 2650 7420 777 2060 335 6530 486 2040 33930 33180 2010 2050 1150	650 6860 798 910 13400 430 2800000 820.36 4030 12900 12900 1490 1565 1490 1760 815 1490 1760 8160 1760 81760	417 5030 515 5030 515 450 256 18220000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 5521 11818.18 1260 704 955 203 24400 7001 1950 32500 1950 32500 428 1590 1690 1690 305 1690 305 1690 305 1690 305 1690 305 1690	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196999 442254.94 1196999 442254.94 1196999 2123626 847395.5 689415.13 1203072 437672.69 348486.5 562564.75 367038.44 1147214 1052479 666325.5 371273.19 910439.19 827464.06 374219.94 351919.94 351919.94 351919.94 351919.94 438768.13 976810.13 891621.25 306452.88 725063.81 751413.44 621490.13 598285.19 4243402 932970.44 433905.75 4423402 932970.44	
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ENERGY JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIIKIN HIRWWENY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSUJ KUBOTA KURARAY KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC. POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTORS MARUBENI MATSUSHITA ELEC. INDL. M	479 6140 5585 481 19770000 7780 291 19770000 790000 550 3750 5546 2170 1410 496 3370 6810 1380 76810 1380 7780 1380 7780 1380 7420 777 1100 235 2840 916 587 1100 235 2640 335 6530 4486 2040 33180 3010 1220 3010 1220 3050	650 6860 798 910 13400 430 2800000 9680000 820.36 4030 1290 1290 658 401 12200 12200 658 401 12200 12200 12200 12200 12200 1334 1490	417 5030 515 5030 515 450 256 18220000 754000 514 3000 486 2040 1190 433 278 6810 5521 11818.18 1260 704 955 203 24400 7001 1950 32500 1950 32500 428 1590 1690 1690 305 1690 305 1690 305 1690 305 1690 305 1690	493724.38 2550002 833823.69 855670.13 374054.56 318333.56 807699.69 442254.94 1196999 442254.94 1196999 2123626 847395.5 847395.5 847395.5 6689415.13 1203072 437678.69 347395.5 562504.75 367038.44 1167247 966325.5 571273.19 910439.19 827464.06 374219.94 351919.94 1387168 364806.13 976810.13 801621.25 366452.88 712608.38 1143.44 621490.13 598285.19 423302 932770.44	

MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBSHI ELECYTRIC MITSUBSHI ELECYTRIC MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI TSI, & BIGG MITSUBSHI MATERIAL MITSUBSHI MAT	1				
MITSUBISHIE ESTATE	Martin Digiti di Remia		•••		
MITSUBISH HEAVY NO					
MITSUBISHI MOTORS		850	964	765	2866783
MITSURSHITST.#.BRIG 1290 1870 629 1679964 1870 629 1679265 1		_			
MITSUL FUDOSAN	MITSUBISHI TST & BKG	1290	1870	1030	
MITSUKOSH					
MITSLYGAH				-	
MURATA MARIFACTURING 3500 4750 3590 1073229 NAGOYA RAILROAD 440 599 433 35561231 NAGAI RELECRY. 507 695 509 23561261 NAGAI RELECRY. 507 695 509 23561261 NICHIDO FIREEMARINS 678 900 600 304730.15 NICHIDO FIREEMARINS 678 900 600 304730.15 NIKON 1700 1700 1000 1000 6000 304730.15 NIKON 1700 1700 1000 1000 6000 304730.15 NIKON 1700 1700 1000 1000 6000 304730.15 NIKON 1700 1700 1700 1500 6000 304730.15 NIKON 1700 1700 1700 1500 6000 304730.15 NIRTONO ELECGLASS 1870 1890 6510 125618 NIPON RELEGGLASS 1870 1890 6510 1890 1890 NIFON PAPER INDS. 547 766 655 58856.75 NIPON TELINETWORK 509 509 361 650 189173 NISSIN WIRD RELEGGLASS 1870 1890 1890 1890 NISSIN WIRD RELEGGLASS 1870 1890 1890 1890 NISSIN WIRD RELEGGLASS 1870 1890 1890 1890 1890 NISSIN WIRD RELEGGLASS 1890 1890 1890 1890 1890 1890 NISSIN WIRD RELEGGLASS 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 NISSIN WIRD RELEGGLASS 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 NISSIN WIRD RELEGGLASS 1890 1					
MYCAL 1550					
NAPE NEC	MYCAL	1550	1890	1410	442261.31
NEC					
NCHIEF 10200 10200 6000 1917/10.128 1816K) SECURTIES 176 1330 578 1023921.228 1816K) SECURTIES 176 1330 578 1023921.228 1816K) SECURTIES 176 1819 1596 68547.36 1819 1819 68547.36 1819 1819 68547.36 1819 1819 68547.36 1819 1819 68547.36 1819 1819 1819 68547.36 1819	NEC				
NKCHIEI NIKKO SECURTITIES NIKKO SECURTITIES NIKKO SECURTITIES NIKTENDO NIPPON PLECCILASS NISTENDO NIPPON ELECCILASS NIPPON PLECCILASS NIPPON STEEL NIPPON PLECTRUC NS NIPPON TELEL NSOAMOTOR TO- NISSIN POOD PRDS. NKK DOMURAS SECURTITIES NPN.TELE, SECURTITIES					
NINTENDO NINTENDO NINTENDO NIPPON ELEC.GLASS NIPPON ELEC.GLASS NIPPON ELEC.GLASS NIPPON ELEC.GLASS NIPPON ELEC.GLASS NIPPON ELEC.GLASS NIPPON ELEC.GLASS NIPPON ELEC.GLASS NIPPON STEEL NIPPON PAPER INDS. NIPPON THE NIDS. NIPPON STEEL NIPPON STEEL NIPPON PAPER INDS. NIPPON THE NITWORK NIPPON TUSEN KK NI					
NIPTON ELECGLASS NIPTON EXPRESS NIPTON EXPRESS NIPTON EXPRESS NIPTON EXPRESS NIPTON EXPRESS NIPTON EXPRESS NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NIPTON TEL. NISSHO TWA 1					
NIPPON ELECGLASS NIPPON PAPER INDS. NIPPON OIL S48 766 43 766 505 SIBRS6-75 NIPPON STEEL 399 381 326 240 3700 NIPPON PAPER INDS. NIPPON PAPER INDS. NIPPON PAPER INDS. NIPPON TEL. 390 381 380 37400 30000 400 2770 373 37400 2000 2770 373 2781 NISSIN FOOD PRDS. NIKK 270 373 2781 NISSIN FOOD PRDS. NIKK 270 373 2781 NISSIN FOOD PRDS. NIKK 270 373 2782 3781 1782 3781 NPN.TELG, 8, TEL. NSK NR NPN.TELG, 8, TEL. NSK NR NPN.TELG, 8, TEL. NSK NR NPN.TELG, 8, TEL. NSK NR NPN.TELG, 8, TEL. NSK NR NPN.TELG, 8, TEL. NSK NR NPN.TELG, 8, TEL. NSK NR NTI DATA COMMS.SYSTE OBAYASHI ODAKYU ELECTRIC RV. OJI PAPER CO. OJAYVI ELECTRIC RV. OJI PAPER CO. OJAYVI ELECTRIC RV. OJI PAPER CO. OGAKYU ELECTRIC RV. OJI PAPER CO. OGAKYU ELECTRIC RV. OJI PAPER CO. OGAKYU ELECTRIC ND. OKI ELECTRI					
NIPPON PAPER INDS.					
NIPPON PAPER INDS SIPPON STEELE 359					
NIPPON YELSEN KK 1909 AV 1915 AV 1916					
NISSAM MOTOR NISSAM FOOD PRDS. NISSAM FOOD PRDS. NISSIN FOOD PRDS. NISSAM FOOD PRDS. NISSIN FOOD PRDS.					
NISSAH MOTIOR NISSHO IWAI 420 624 370 367260.5 NISSIN FOOD PRIDS. 240 2900 2170 378174.38 NIKK 270 333 223 NISSIN FOOD PRIDS. 270 333 223 270 270 270 1100 270 270 270 270 270 270 270 270 270 2					
MISSIN FOOD PRIDS. 240 2900 2170 378174.38 MIKK NKK 270 333 223 3712.38 951365.75 951365	NISSAN MOTOR	772		623	1939973
NOMURA SECURITIES NPN.FIRE & MARINE IN NPN.TELG, & TELL N					
NENTELG, & TELL NSK 179 NENTEL					
NPN.TELG, & TEL. NSK NSK NSK NSK NSK NSK NSK NSK NSK NS					
NTT DATA COAMAS.SYSTE OBAYASH ODAXYU ELECTRIC RY. OH ODAYU ELECTRIC RY. OH ON OH ON OH ON ON OH ON OH ON OH ON OH ON OH ON OH ON OH ON OH ON OH ON OH ON OH OH OH OH OH OH OH OH OH OH OH OH OH					
OBAYASHI 655 1040 590 46676,31 ODAKYU ELECTRIC RY. 646 755 603 473162,63 A73162,63 A73162,63 <t< td=""><td>NSK</td><td></td><td></td><td></td><td></td></t<>	NSK				
OMF PAPER CO. OMS PLECTRIC IND. OMS PLECTRIC IND. OMS PLACETRIC IND. OMS PLACETRIC IND. OND PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO ONO ONO ONO PHARM. ONO ONO PHARM. ONO O					
OKE ELECTRIC IND. OARON					
OMRON 2300 2400 1740 602529.94 OND PHARM, 3580 3950 3309 440017.75 ORLENTAL LAND 7560 8800 7500 756925.59 ORLY OSAKA GAS 302 428 277 763504.19 PIONEER ELECTRONIC 2190 2650 1810 393258.06 RICOH 1490 1510 1060 975472.5 RICOH 1490 1510 1060 975472.5 RICOH 1490 1510 1060 975472.5 RICOH 1490 1510 1060 975472.5 RICOH 1490 1510 1060 975472.5 RICOH 1490 1510 1060 975472.5 SANYO (1ST) 3370 3710 2500 1516735 SANYO (1ST) 3370 3710 2500 1516735 SANYO ELECTRIC 464 671 414 905319.5 SAPPORO BREWERIES 841 1050 829 284754.06 SEGOM 7640 7640 6550 883794.88 SEGO 3770 2800 32305.37.5 SEBBU RAILWAY 6070 6100 3500 25031.35 SERISUI CHEMICAL 1220 1380 1010 67399.13 SEKISUI CHEMICAL 1220 1380 1010 67399.13 SEVENTY SEVEN BANK 999 1100 880 382247.25 SHIKOKUI ELECTRIC POW SHIMIZUI 575 1240 506 453387.44 SHIMIZUI 575 1240 506 453387.44 SHIMIZUI 575 1240 506 453387.44 SHISBIRO 1670 1670 1300 669102.13 SHOWA DENIKO KK 296 330 220 307256.81 SHOWA DENIKO KK 296 330 220 307256.81 SHOWA DENIKO KK 296 330 220 307256.81 SHOWA DENIKO KK 296 330 220 307256.81 SONY MUSIC ENTIMT. 400 5780 4650 475947.94 SUMITOMO BANK 1400 5780 4650 475947.94 SUMITOMO BANK 1400 1570 1670 1300 669102.13 SUMITOMO BEALE. 26EV. 910 1920 1420 183650.25 SUMITOMO METAL DIMS. 1400 1720 1430 1201457 TAKSEHIMAY 370 1400 1206 6870 341010 SUMITOMO BANK 1400 2560 1190 4397481 TAKASHIMAY 370 1400 1050 6878.3441.56 SUMITOMO TRUST & BAN SUMITOMO METAL					
ORIENTAL LAND 7560 8800 7500 756725.90 ORAX GAS 6289 6580 4090 40738.32 OSAKA GAS 302 428 277 763504.19 PIONEER ELECTRONIC 2190 2650 1810 393238.06 RICOH 1490 1510 1060 751472.5 RICOH 1490 1510 1060 751472.5 ROHM 9600 9840 6250 1107455 SAKURA BANK 645 1240 601 228852 SAPYOR DEREVERIES 841 1050 829 224754.06 SECOM 7640 7640 6550 833794.83 SEGA ENTERPRISES 3260 5370 2800 3203.70 SELBU RAILWAY 6070 6600 3300 260303 8003224725 SHIKOKU ELECTRIC POW 1910 890 3224725 81160 8910 880 3224725 SHIMCZU ELECTRIC POWERSHINGAL 250 1570 1570 350	OMRON		2400	1740	602829.94
ORAIX OSAKA GAS OSAKA GAS 302 428 277 76550A156 PROMISE FROMISE					
PIONEER ELECTRONIC 190	ORIX	6280	6580	4000	407383.56
PROMISE 1490 1510 1090 975472.38 RICOH 1490 1510 1090 975472.38 1510 1090 1510					
ROHM	PROMISE	5220	5800	4430	514274.38
SAKURA BANK SANKYO (1ST) SANYO ELECTRIC SAPPORO BREWRIES SAPYO BLEWERIES SAPYORO BREWRIES SECOM 7640 7640 7640 6350 83794.83 SEGA ENTERPRISES SJ60 SJ70 SEIBU RAILWAY SEGA ENTERPRISES SJ60 SJ70 SEIBU RAILWAY SEKISUI CHEMICAL SEKISUI HOUSE 1140 1330 1030 807530 SEVEN ELEVEN IAPAN SEVEN ELEVEN IAPAN SEVEN ELEVEN IAPAN SEVEN ELEVEN IAPAN SEVEN ELEVEN IAPAN SEVEN ELEVEN IAPAN SEVEN ELEVEN IAPAN SEVEN ELEVEN IAPAN SEVEN ELEVEN IAPAN SEVEN SWIMMIZU SHINKETSU CHEMICAL SHIN					
SANYO ELECTRIC SAPPORO BREWERIES SAPPORO BREWERIES SECOM 7640 7640 7640 7640 7640 7640 7640 7640				601	
SAPPORO BREWERIES \$41					
SEGA ENTERPRISES 3260 3570 2800 32803.75 SEIBU RAILWAY 6000 6100 3500 263013				829	
SEIBU RAIL WAY 6070					
SEKISUI CHEMICAL 1220 1380 1010 673391.13					
SEVENTY SEVEN BANK 999 1100 880 3310997 SEVENTY SEVEN BANK 999 1100 880 332247.25 SHARP 1630 1920 1420 1834564 SHIMIZU STS SHIMENETSU CHEMICAL 2500 2550 1870 ESSSINJA SHIN-ETSU CHEMICAL 2500 2550 1870 ESSSINJA SHIN-ETSU CHEMICAL 2500 2550 1870 ESSSINJA SHIZUOKA BANK 1090 1459 985 ST133.13 SHIZUOKA BANK 1090 1459 985 ST7133.13 SHIZUOKA BANK 296 350 220 307256.81 SHOWA SHELL SEKIYU 871 1180 800 328236.25 SMC SONY 9140 9150 6670 3421101 SUMITOMO SHIZUOKA 4050 7250 55660.394 SONY MUSIC ENTMT. 4400 5780 4050 475947.94 SUMITOMO BANK 1400 2260 1190 497481 SUMITOMO CHEMICAL 519 565 398 841646.06 SUMITOMO METAL DIDS. 310 341 244 975106.81 SUMITOMO METAL DIDS. 310 341 244 975106.81 SUMITOMO REALEDEV. 901 915 685 36433.69 SUMITOMO TRUST & BAN 990 1540 844 1231767 TAKEDA CHEMICAL INDS 3170 1490 1050 614718.94 TAKEDA CHEMICAL INDS 310 341 244 39525.13 TALSHO PHARM. 3040 3170 2170 1042111.5 TAKEDA CHEMICAL INDS 2810 2820 1710 2460744 TAKEDA CHEMICAL INDS 2810 2820 1710 2460744 TAKEDA CHEMICAL INDS 2810 2820 1710 2460744 TOKYO ELECTRIC PWR. 1910 2620 1910 960500.19 TOKYO ELECTRIC PWR. 1910 2620 1910 96050.19 TOKYO ELECTRIC PWR. 1910	SEKISUI CHEMICAL	1220	1380	1010	673391.13
SEVENTY SEVEN BANK 999					
SHIKOKU ELECTRIC POW 1910 2570 1870 535048.06 SJIJIIZU SJIBIJIZU CHEMICAL 2500 2550 1870 8253693. SHISJEDO 1670 1670 1300 669102.13 SHIZUOKA BANK 1090 1450 985 877133.13 SHIZUOKA BANK 1090 1450 985 877133.13 SHOWA DENKO KK 296 350 220 307256.81 SHOWA SHELL SEKIYU 871 1180 800 3282356.25 SMC 9080 9080 7250 55603.94 SOFTBANK 7610 11923.03 5907.67 545020.5 SMC 9080 9080 7250 55603.94 SONY WISIC ENTMT. 4400 5780 4050 475947.94 SUMITOMO BANK 1400 2260 1190 475947.94 SUMITOMO CHEMICAL 519 565 398 841646.06 SUMITOMO CHEMICAL 519 565 398 841646.06 SUMITOMO METAL MININ 200 1060 658 536433.31 SUMITOMO METAL MININ 200 1060 658 466809.56 SUMITOMO TRUST & BAN 990 1540 844 1231767 TAISEL 431 815 401 439525.13 SUMITOMO TRUST & BAN 990 1540 844 1231767 TAISEL 431 815 401 439525.13 TAKEDA CHEMICAL INDS 210 2170 1080 1130 TAKEFUJI 6000 7846.15 5000 883769.94 TOK 9100 9180 5810 1209753 TERUMO THE SANWA BANK 1330 1240 1150 38388799 TOK OBORAL STREEN 1370 1770 1080 417984.75 TAKEDA CHEMICAL INDS 266 736 505 447485.33 TERUMO 1850 1930 1260 37481.81 TOK 9100 9180 5810 1209753 TERUMO 1850 1950 663 36635.69 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1470 995 1880621 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1470 995 1880621 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1470 995 1880621 TOKYO GAS 257 412 285 834563.5 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1470 995 1880621 TOKYO GAS 257 412 285 834563.5 TOKYO GAS 257 412 285 834563.5 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1150 1321760.56 TOKYO GAS 257 412 285 834563.5 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1150 1320 11198.63 TOKYO GAS 257 412 285 834563.5 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1150 1320 11198.63 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1150 1320 1170 1982.63 TOKYO GAS 257 412 285 834563.5 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1150 1320 13190.56 TOKYO GAS 257 412 285 834563.5 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1150 1320 13190.56 TOKYO GAS 257 412 285 834563.5 TOKYO GAS 257 412 285 834563.5 TOKYO GAS 257 412 285 834563.5 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1150 1300 1110 40970.7 TOKYO GAS 257 412 285 834563.5 TOKYO BORAL STREE INS 1200 1150 1300 1110 4193.3 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 1150 1300 1110 4193.3 T	SEVENTY SEVEN BANK		1100	889	382247.25
SHIMIZU					
SHISEIDO	SHIMIZU	575	1240	506	453387,44
SHIZUOKA BANK					
SHOWA SHELL SEKIYU	SHIZUOKA BANK	1090	1450	985	877133.13
SMC					
SONY					
SONY MUSIC ENTMT. 4400 5780 4050 475947.94					
SUMITOMO BANK					
SUMITOMO CHEMICAL 519 565 398 841646.06 SUMITOMO ELECTRIC IN 1690 1730 1430 1201437 SUMITOMO MARAERIE 792 996 638 53441.55 SUMITOMO METAL INDS. 310 341 244 975106.81 SUMITOMO METAL INDS. 310 341 244 975106.81 SUMITOMO METAL INDS. 310 341 244 975106.81 SUMITOMO REAL EADEV. 901 915 685 36633.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 366333.69 36633333.69 36633333.69 36633333.69 36633333.69 36633333.69 36633333.69 36633333.69 36633333.69 36633333.69 36633333.69 36633333.69 36633333.69 36633333.69	SUMITOMO	812	1250		864333.31
SUMITOMO ELECTRIC IN 1690 1730 1430 1201437 SUMITOMO MARAÉRIRE 792 996 658 534441_56 SUMITOMO METAL MININ 200 1060 658 466809_56 SUMITOMO REALEDEV. 901 915 685 36633_69 SUMITOMO REALEDEV. 901 915 685 36633_69 SUMITOMO REALEDEV. 901 915 685 36633_69 SUMITOMO TRUST & BAN 990 1540 844 1231767 TAISEI 431 815 401 439525_13 431 435 431 435 431 435 431 435 43525_13 431 435 43525_13 431 435 43525_13 435 43525_13 435 43525_13 435 43525_13 435 43525_13 435 43525_13 435 43525_13 435 43525_13 435 43525_13 435 43525_13 435 43525_13 435 43525_13 435 43525_13 435 435 43525_13 435 435 43525_13 435					
SUMITOMO METAL DNDS. 310 341 244 975106.81 SUMITOMO METAL MININ 820 1060 658 466809.36 SUMITOMO REAL.E.DEV. 901 915 685 36633.69 360333.69 360333.69 36	SUMITOMO ELECTRIC IN	1690	1730	1430	1201437
SUMITOMO METAL MININ 820 1060 658 466809.56 SUMITOMO REAL & DEV. 901 1540 845 36635.69 SUMITOMO TRUST & BAN 990 1540 844 1231767 1370 1490 1050 614718.94 1370 1490 1050 614718.94 1370					
SUMITOMO TRUST & BAN 990 1540 844 1231767 SUZUKI MOTOR 1370 1490 1050 614718.94 TAISEI 431 815 401 439525.13 TAISHO PHARM 3040 3170 2170 1042111.5 TAKEDA CHEMICAL INDS 2810 2820 1710 2460744 TAKEDA CHEMICAL INDS 2810 2820 1710 2460744 TAKEFUJI 6000 7846.15 5000 883769.94 TDK 9100 9180 5810 1209753 TERUMO 1880 1930 1260 357481.81 THE SANWA BANK 1330 2140 1150 3858979 TOBLY RALLWAY 526 736 505 451660.31 TOHOKU ELECTRIC PWR 1910 2620 1910 960500.19 TOKYO BROADCASTING 1840 2020 1630 321760.56 TOKYO ELECTRIC POWER 2930 2860 2100 3016877 TOKYO ELECTRIC POWER	SUMITOMO METAL MININ	820	1060	658	466809.56
SUZUKI MOTOR					
TARSHO PHARM. 3040 3170 2170 1080 417904.75 TAKASHIMAYA 1370 1770 1080 417904.75 TAKEDA CHEMICAL INDS 2810 2820 1710 2460744 TAKEFUJI 6000 7846.15 5000 883769.94 TDK 9100 9180 5810 1209753 TERLIIN 490 605 434 477485.38 TERUMO 1880 1930 1260 357481.81 THE SANWA BANK 1330 2140 1150 3858979 TOBLI RAILWAY 526 736 505 451660.31 TOBLI RAILWAY 526 736 505 451660.31 TOBLI RAILWAY 526 736 505 451660.31 TOKYO BROADCASTING 1840 2020 1630 321760.56 TOKYO BROADCASTING 1840 2020 1630 321760.56 TOKYO ELECTRIC POWER 2230 2860 2100 3016877 TOKYO GLECTRIC POWER 4800 4800 2545.45 790415.88 TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TONEN 1170 1620 1120 718192.63 TOPPAN PRINTING 1600 1640 1270 1118863 TORAY INDS. 788 790 660 1104366 TOSHIBA 693 818 664 2320745 TOSTEM CORPORATION 2550 3450 2460 624035.94 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYO SEIKAN KAISHA 2330 3609.09 2000 494819.06 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYO TO TO 2100 1200 1300 449678.13 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 35709 934 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 4300 367090 94819.06 WEST JAPAN RAILWAYS 41200 413000 367000 562379.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 14300 357999.94 YAMAGUCHI PHARMS. 2660 2660 2190 862637.88 YAMAHO TRANSPORT 1280 3300 1110 417634.25 YAMAGUCHI FRAMS. 2660 2660 2190 862637.88 YAMAGUCHI FRAMS. 2660 2660 2190 862637.88 YAMAGU FIREEMAR.INS. 580 835 510 515167.5		1370		1050	614718.94
TAKASHIMAYA 1370 1770 1080 417904.75 TAKEDA CHEMICAL INDS 2810 2820 1710 260744 TAKEFUJI 6000 7846.15 5000 883769.94 TDK 9100 9180 5810 1209753 TELLIN 490 605 434 477485.38 TERUMO 1880 1930 1260 337481.81 THE SANWA BANK 1330 2140 1150 3858979 TOBKU ELECTRIC PWR. 1910 2620 1910 96650.19 TOKYO BLECTRIC PWR. 1910 2620 1910 996500.19 TOKYO BLECTRIC PWR. 1910 2620 1630 321760.56 TOKYO BLECTRIC POWER 232 2860 2100 3016877 TOKYO ELECTRIC POWER 232 2860 2100 3016877 TOKYO ELECTRIC PWR. 4800 4800 2545.45 790415.88 TOKYO ELECTRIC PWR. 4800 4800 2545.45 790415.88 TOKYO EL					
TAKEFUJI 6000 7846.15 5000 883769.94 TOK 9100 9180 5810 1209753 TERUMO 605 434 477485.38 TERUMO 1880 1930 1260 357481.81 THE SANWA BANK 1330 2140 1150 3858979 TOBU RAILWAY 526 736 505 451660.31 TOHOKU ELECTRIC PWR 1910 2620 1910 96050.19 TOKYO BROADCASTING 1840 2020 1630 321760.56 TOKYO BECHECTRIC POWER 2230 2860 2100 3016877 TOKYO GLECTRIC POWER 293 4800 2545.45 790415.88 TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TOKYU 650 853 530 713913.75 TONEN 1170 1620 1120 1118863 TORAY INDS. 788 790 660 1104366 TOSHBA 693 818 664					
TDK TELLIN TELLIN TELLIN TELLIN TERUMO 1880 1930 1260 357481.81 THE SANWA BANK 1330 2140 1150 3558979 TOBIS RAILWAY 526 736 505 431660.31 TOHOKU ELECTRIC PWR. 1910 2620 1910 995 1890621 TOKJO BROADCASTING 1840 2020 1630 321760.56 TOKYO ELECTRIC POWER 230 2860 2100 3016877 TOKYO ELECTRIC POWER 4800 4800 2545.45 790415.88 TOKYO ELECTRIC POWER 1170 1170 1620 1120 718917.63 TOKYO ELECTRIC POWER 230 285 530 719913.75 TONEN 1170 1170 1620 1120 718917.63 TONEN 1170 1620 1120 718917.63 TOSHIBA 693 818 664 2230745 TOSHIBA 693 818 664 2230745 TOSTEM CORPORATION 2850 3450 3450 3450 3450 3460 660 1104366 70YO ELECTRIC POWER 210 1040 449678.13 TOYO SEIKAN KAISHA 2130 1050 1050 1050 1050 1050 1050 1050 1					
TELIIN					
THE SANWA BANK 1330 2140 1150 3858979 TOBUS RAILWAY 526 736 505 451660.31 TOHOKU ELECTRIC PWR. 1910 2620 1910 966500.19 TOKIO MARASTRE INS. 1220 1470 995 1890621 TOKIO MARASTRE INS. 1220 1470 995 1890621 TOKYO BROADCASTING 1840 2020 1630 321760.56 TOKYO ELECTRIC POWER 2230 2860 2100 3016877 TOKYO ELECTRIC POWER 4800 4800 2545.45 790415.88 TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TOKYO GAS 297 53 530 713913.75 TONEN 1170 1620 1120 718192.63 TOPPAN PRINTING 1600 1640 1270 1118843 TONEN 660 1104366 700 1040 1270 1118843 TOSTEM CORPORATION 2850 3450 3450 3460 624035.94 TOYO TRUST & BANKING 801 1050 104 494978.13 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYOTA MOTOR 3590 3590 2300 494819.06 TOYOTA MOTOR 3590 3590 2330 13557196 UNY 2170 2280 1720 410759.06 WEST JAPAN RAILWAYS 412000 413000 367000 862379.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMAHA 2460 2500 1670 477436.75 YAMAHA 1260 2500 1100 1110 471334.25 YAMAHO TERMING 1910 2160 1650 420734.25 YAMAHO TERMING 1910 2160 1650 420734.25 YAMAHO TERMING 1910 2160 1650 420734.78 YAMAHO TERMING 1910 2160 1650 420734.78 YAMAJOT TRANSFORT 1280 1300 1110 471334.25 YAMAJOT TRANSFORT 1280 1300 1110 471	TEUD	490	605	434	477485.38
TOBU RAILWAY 526 736 505 451660.31 TOHOKU ELECTRIC PWR. 1910 2620 1910 960500.19 TOKIO MARA FIRE INS. 1220 1470 995 1890621 TOKYO BROADCASTING 1840 2020 1630 321760.56 TOKYO ELECTRIC POWER 2230 2860 2100 3016877 TOKYO ELECTRIC POWER 280 4800 2545.45 790415.88 TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TOKYU 650 823 350 773913.75 TONEN 1170 1620 1120 718192.65 TOKYU 660 83 353 73913.75 TONEN PRINTING 1600 1640 1270 718192.65 TOSTEM CORPORATION 2850 3450 2460 624035.94 TOTO 1210 1590.88 1030 449678.13 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYOTA MOTOR <td< td=""><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></td<>					
TOKIO MARAEFIRE INS. 1220 1470 995 1890621 TOKYO BROADCASTING 1840 2020 1630 321760.56 TOKYO ELECTRIC POWER 2230 2860 2100 3016877 TOKYO ELECTRIC POWER 4800 4800 2545.45 790415.88 TOKYO GAS 257 412 285 834563.56 TOKYU 650 853 530 713913.75 TONEN 1170 1620 1120 718912.63 TOPAN PRINTING 1600 1640 1270 1118843 TORAY INDS. 788 790 660 1104366 TOSHIBA 693 818 664 2230745 TOSTEM CORPORATION 2850 3450 2460 624035.94 TOYO SEIKAN KAISHA 2330 3609.09 2000 494819.06 TOYOT RUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYOTA MOTOR 3590 3590 2330 13557196 UNY 2170<	TOBU RAILWAY				451660,31
TOKYO BROADCASTING 1840 2020 1630 321760.56 TOKYO ELECTRIC POWER 2230 2860 2100 3016877 TOKYO GLECTRIC POWER 4800 4800 2545.45 790415.88 TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TOKYU 650 823 530 713913.75 TONEN 1170 1620 1120 718192.63 TOPAN PRINTING 1600 1640 1270 1118863 TORAY INDS. 788 790 660 1104366 TOSHIBA 693 818 664 2230745 TOSTEM CORPORATION 2850 3450 2460 624035.94 TOTO 1210 1590.08 1030 449678.13 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYOTA MOTOR 2500 2500 2000 64829.94 TOYOTA MOTOR 3590 3590 2330 13557196 UNY 2170 2280 1720 410759.06 WEST JAPAN RAIL WAYS 412000 413000 367000 562379.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMAHA 2460 2500 1670 477434.75 YAMAHA 2460 2500 1670 477434.75 YAMAHA 157 TANAMARO 1910 2160 1650 420734.78 YAMAHO TERANSORT 1280 1300 1110 471334.25 YAMAATO TERANSORT 1280 1300 1110 471334.25 YAMAJO TERANSORT 1280 1300 1110 471334.25					
TOKYO ELECTRON 4800 4800 2545,45 790415,88 TOKYO GAS 297 412 285 834563,56 TOKYU 650 853 530 713913,75 TONEN 1170 1600 1620 1120 718192,63 TOPPAN PRINTING 1600 1640 1270 1118863 TOSHIBA 693 818 664 1230745 TOSHIBA 693 818 664 1230745 TOSTEM CORPORATION 2850 3450 2460 624035,94 TOYO SEIKAN KAISHA 2230 3609,09 2000 494819,06 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 628545,81 TOYOTA MOTOR 3590 3590 2330 13557196 UNY 2170 2280 1720 410759,06 WEST JAPAN RAIL WAYS 412000 413000 367000 362379,94 YAMACHI BANK 1640 1880 1430 327999,94 YAMACHI BACHI SECURITIES<					
TOKYO GAS 297 412 285 834563.56 TOKYU 650 823 530 713913.75 TONEN 1170 1620 1120 718192.63 TOPAPAN PRINTING 1600 1640 1270 1118863 TORAY INDS. 788 790 660 1104366 TOSHEBA 693 818 664 2230745 TOSTEM CORPORATION 2550 3450 2460 624035.94 TOYO SEIKAN KAISHA 2230 3609.09 2000 494819.06 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYOTA MOTOR 2500 2300 2000 494819.06 UNY 2170 2280 1720 410759.06 WEST JAPAN RAIL WAYS 412000 433000 367000 562379.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMAACHI SECURITES 343 833 300 414566.75 YAMAACHI SECURITES 343 </td <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>					
TONEN 1170 1620 1120 718192.63 TOPPAN PRINTING 1600 1640 1270 1118843 TOPAN INDS. 788 790 660 1104366 TOSHIBA 693 818 664 1230745 TOSTEM CORPORATION 2850 3450 2460 624035.94 TOYO SEIKAN KAISHA 2230 3609.09 2000 494819.06 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYOTA MOTOR 3590 3590 2330 13557196 UNY 2170 2280 1720 410759.06 WEST JAPAN RAILWAYS 412000 43000 367000 362379.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMACHI SECURITIES 343 833 300 414366.83 YAMACHI SECURITIES 343 833 300 414566.75 YAMACHI SEKARARING 1910 2160 2190 862637.88 YAMALO TRANSPORT <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>					
TOPPAN PRINTING 1600 1640 1270 118843 TORAY INDS. 768 790 660 1104366 TOSHIBA 693 818 664 2230745 TOSTEM CORPORATION 2550 3450 2460 624035.94 TOTO 1210 1599.08 1030 449678.13 TOYO SEIKAN KAISHA 2230 3609.09 2000 494819.06 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYOTA MOTOR 2300 2300 2000 648229.94 TOYOTA MOTOR 3590 3590 2330 13557196 UNY 2170 2280 1720 410799.06 WEST JAPAN RAILWAYS 41200 413000 367000 562379.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMAACHI SECURITIES 343 833 300 414566.83 YAMAAO TRANSPORT 1280 1300 1110 41734.25 YAMAAO TRANSPORT					
TORAY INDS. 788 790 660 1104366 TOSHIBA 693 818 664 2230745 TOSTEM CORPORATION 2850 3450 2460 624035.94 TOTO 1210 1509.08 1030 449678.13 TOYO SEIKAN KAISHA 2330 3609.09 2000 494819.06 TOYOTRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYOTA MOTOR 2590 2300 2000 64829.94 TOYOTA MOTOR 2170 2280 1720 410759.06 UNY 2170 2280 1720 410759.05 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMACHI SECURITIES 343 833 300 414566.83 YAMACHI SECURITIES 343 833 300 414566.75 YAMACHI SHAKING 1910 2160 260 2190 862637.88 YAMACHI SHAKING 1910 2160 1650 40793.78 YAMAZHI BAKI					
TOSTEM CORPORATION 2850 3450 2460 624035.94 TOTO	TORAY INDS.	788	790	660	1104366
TOTO 1210 1509.08 1030 449678.13 TOYO SEIKAN KAISHA 2330 3609.09 2000 494819.06 TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYODA AUTOLOOM WKS 2300 2300 2000 648829.94 TOYOTA MOTOR 3590 3590 2330 13557196 UNY 2170 2280 1720 410759.06 WEST JAPAN RAILWAYS 412000 413000 367000 562379.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMACHI SECURITIES 343 833 300 414566.83 YAMANOUCHI PHARMS. 2660 2660 2190 862637.88 YAMATO TRANSPORT 1280 1300 1110 471334.25 YANAZAKI BAKING 1910 2160 1650 420734.73 YASUDA FIRE&MARLINS. 580 835 510 515167.5					
TOYO TRUST & BANKING 801 1150 619 629545.81 TOYODA AUTOLOOM WKS 2300 2300 2000 648229.94 TOYOTA MOTOR 3590 3590 2330 13557196 UNY 2170 2280 1720 410759.06 WEST JAPAN RAILWAYS 412000 413000 367000 562379.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMAHA 2460 2500 1670 477436.75 YAMANCHI SECURITIES 343 333 300 414566.88 YAMANOUCHI PHARMS. 2660 2660 2190 862637.88 YAMAATO TRANSPORT 1280 1300 1110 47134.25 YANAZAKI BAKING 1910 2160 1650 420734.73 YASUDA FIRE&MARLINS. 580 835 510 515167.5	TOTO	1210	1509.08	1030	449678.13
TOYODA ALITO.LOOM WKS 2300 2300 2000 648239.94 TOYOTA MOTOR 3590 3590 2330 1357196 UNY 2170 2280 1720 410759.06 WEST JAPAN RAILWAYS 412000 413000 367000 562379.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMAHA 2460 2500 1670 477436.75 YAMACHI SECURITIES 343 833 300 414566.83 YAMANOUCHI PHARMS. 2660 2660 2190 862637.88 YAMAZAKI BAKING 1910 2160 1100 4171334.25 YASUDA FIREÆMARLINS. 580 835 510 515167.5					
UNY 2170 2280 1720 410759.06 WEST JAPAN RAILWAYS 412000 413000 367000 562379.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMAHA 2460 2500 1670 477436.75 YAMAICHI SECURITIES 343 833 300 414566.88 YAMANOUCHI PHARMS. 2660 2190 862637.88 YAMATO TRANSPORT 1280 1300 1110 471334.25 YAMAZAKI BAKING 1910 2160 1650 420734.75 YASUDA FIRE&MARLINS. 580 835 510 515167.5	TOYODA AUTO.LOOM WKS	2300	2300	2000	648829.94
WEST JAPAN RAILWAYS 412000 413000 367000 562379.94 YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 327999.94 YAMAHA 2460 2500 1670 477436.75 YAMAICHI SECURITIES 343 833 300 414566.88 YAMANOUCHI PHARMS. 2660 2660 2190 862637.88 YAMATO TRANSPORT 1280 1300 1110 471334.25 YANAZAKI BAKING 1910 2160 1650 42073-473 YASUDA FIREEMARLINS. 580 835 510 515167.5					
YAMAGUCHI BANK 1640 1880 1430 32799-94 YAMAHA 2460 2500 1670 477436-75 YAMACHI SECURITIES 343 833 300 414566-83 YAMANOUCHI PHARMS. 2660 2660 2190 862637-88 YAMALO TRANSPORT 1280 1300 1110 471334-25 YANAZAKI BAKING 1910 2160 1650 420734-73 YASUDA FIRE&MARLINS. 580 835 510 515167.5			413000	367000	562379.94
YAMAHCHI SECURITIES 343 833 300 414566.88 YAMANOUCHI PHARMS. 2660 2190 862637.88 YAMATO TRANSPORT 1280 1300 1110 471334.25 YAMAZAKI BAKING 1910 2160 1650 420734.75 YASUDA FIREEMARLINS. 580 835 510 515167.5					
YAMANOUCHI PHARMS. 2660 2660 2190 862637.88 YAMATO TRANSPORT 1280 1300 1110 471334.25 YAMAZAKI BAKING 1910 2160 1650 420734.73 YASUDA FIRE&MARLINS. 580 835 510 515167.5	YAMAKHI SECURITIES	343	833	300	414566.88
YAMAZAKI BAKING 1910 2160 1650 420734.75 YASUDA FIRE&MAR.INS. 580 835 510 515167.5				2190	
YASUDA FIRE&MAR.INS. 580 835 510 515167.5		1910			420734.75
	YASUDA FIRE&MAR.INS.		835	510	

AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC

CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA LT. POWER CHINA RESENTREP.

CITIC PACIFIC COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV.

HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS

HKTELECOM

HYSAN DEV.

HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP.

HYSAN DEV.
KERRY PROPERTIES
NEW WORLD DEV.
PALIBURG INTLHOLDIN
PEARL ORIENTAL

SING LAND SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A'
SWIRE PACIFIC 'B'
TSIM SHA TSUI PROPS.

WHARF HDG. WHEELOCK & CO.

ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC

CEREBUS PACIFIC
CITY DEVELOPMENTS
CREATIVE TECHNOLOGY
CYCLE & CARRIAGE
DBS LAND
DEV.BANK OF SING.

DEV. BANK OF SING. 8.65
FRASER & NEAVE 10.6
GOODWOOD PARK HOTEL 40
GREAT EASTERN LIFE 20
KEPPEL BANK OF SING. 3.86
KEPPEL CORPORATION 6.55
KEPPEL LAND 3.9
OVERSEAS CHINESE BKG 9.55
OVERSEAS LINEN RANK 6

KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK

PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20

SINGAPORE AIRLINES

SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG.

SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM

SINGAPORE TELECOM 10

UNITED OVERSEAS BANK WING TAI HOLDINGS

AMMB HOLDINGS

GENTING HICOM HOLDINGS

BERJAYA SPORTS TOTO COMMERCE ASSET-HDG.

DCB HOLDINGS EDARAN OTOMOBIL NASI

HONG LEONG CREDIT MAGNUM CORPORATION

MALAYAN BANKING MALAYSIA INTL-SHIPPI MALAYSIAN AIRLINE SY NESTLE (MALAYSIA)

OAD	440	569	433	355612.31	AOI) I I/	A XJ.//	LZ X	
t¥.	567 1530	69 5 1540	560 1080	28-4276.09 2366649	AMCOR	2,18	9,18	7.42	5189.68
rs Mar.ins	1110 678	1240 900	1040 6 00	384015.56 304720.25	AUS.A NZ.BANKING GRO BORAL	8.06 3.81	8.56 3 88	5.55 2.99	12054.51 4346.21
ΠES	10200 697	10200 1330	6600 578	571607.94 1023927.25	BRAMBLES INDS. BROKEN HILL PTY.	22.88 17.46	24 65 19.93	16.85 15.72	525.62 34692 93
	1780 9150	1890 9300	6510	658457.56 1296188	CMWLBK.OF AUS. COCA-COLA AMATIL	13.72 1 5.2	13.93 18	9 93 11.15	12762-03 8354-08
LASS S	1870 855	1980 1110	1550 656	298769.88 918517.81	COLES MYER COMALCO	6.17 6.64	6.23 7,8	4.35 5.97	6690 3722.53
INDS.	548 547 359	766 766 381	463 505 286	673990.56 518856.75 2473473	CRA CSR FOSTERS BREWING GP.	19.1 4.73	21.5 4.95	17.35 4	12270.54 4777.38 5237.1
TWORK KK	36300 450	37400 649	30000 403	459920.94 529915.44	ICI AUSTRALIA LEND LEASE CORP.	2.67 12.2 24.6	2.73 13.8 34.8	2.04 10.35 18.25	3617.2 6174.45
	772 420	998	623 370	1939973 367260.5	NAT.AUS.BANK NAT.MUT.HOLDINGS	17.07 1.92	17.15 2	11.3	25536.38 3303.53
RDS.	2840 270	2900 333	2170 223	378174.38 951365.75	NEWS CORP. NEWS CORP. PREF.ORD.	6.05 4.94	7,46 6,55	5.72 4.67	11776.90 4598.07
RITIES RINE IN	1390 503	2320 765	1120 428	2728527 2920 8 2	PACIFIC DUNLOP PBLAND BCAST.	3.44 6.73	3.45 6.88	2.43 5.12	3508.05 3401.76
1,	884000 739	916000 854	759000 561	14066206 416419	PIONEER INTL. WESTPAC BANK	4.15 6.97	4.44 7.84	3.29 5.27	3685.58 12415.21
MS.SYSTE	3650000 626	1040	590	923449.38 466476.31	WMC WOODSIDE PTL.	7.74 9.89	9.82 10	7.14	8695.61 6593.33
TRIC RY.	646 602	755 971	603 572	473162.63 620663.13	WOOLWORTHS	3,74	3.82	2.75	4183.56
ND,	594 2300 3580	836 2400 3950	506 1740 3030	363634.88 602829.94 440017.75	NE	WY	OR	K	
D	7560 6280	8800 6580	7500 4000	756925.69 407383.56	ABBOTT LABS.	58.88	60.25	39,38	45594,91
RONIC	302 2190	428 2650	277 1810	763504.19 393258.06	AETNA INC COM STOCK AIRTOUCH COMMUNICATI	84 23.63	92.88 32.88	58 22.38	12677.34 11882.13
	5220 1490	5800 1510	4430 1060	514274.38 975472.5	ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP.	71.25 61.13	75.5 67.63	54.5 38	20150.54 26952.04
	9600 645	9840 1240	6250 601	1107455 2208582	ALUMINUM CO.OF AM. AMER.BRANDS	69.5 52.63	76 54.13	55.5 40.25	12009.81 9034.13
IC ÆRIES	3370 464	3710 671	2500 414 829	1516735 905319.5	AMER.HOME PROS.	61.13 63. 2 8	69.75 67.88	40.88 50.75	28965.25 41037,05
ISES	841 7640 3260	1050 7640 5370	6350 2800	284754,06 883794.88 328053.75	AMER.INTL.GP. AMERITECH AMGEN	119,13 58,63 56,75	128 64.88 64	88.13 50.25 51.5	55922.1 32239.7 15061-0:
Y CAL	6070 1220	6100 1380	3500 1010	2630130 673391.13	AMOCO ANHEUSER-BUSCH	81.63 41.25	90.13 44.68	66 33.25	40538.5
JAPAN	1140 7950	1330 8000	1030 6480	807530 3310697	APPLIED MATS. ARCHER-DANLSMIDL.	48.63 18.38	54,44 23	23.5 15.83	8805.35 9982.71
N BANK	999 1630	1100 1920	880 1420	382247.25 1834564	AT&T CORP. ATLANTIC RICH	31.25 133.88	44.42 142	30.75 113.5	50633.8: 21564.8:
TRIC POW	1910 575	2570 1240	1870 506	535048.06 453387.44	AUTOMATIC DATA PROC. BANC ONE	42.63 40.38	45.63 48.25	36.38 32.13	12449.0: 17250.7
MICAL	2500 1670	2550 1670	1870 1300	669102.13	BANK MONTREAL QUE. BANK OF BOSTON	21.63 66.88	21.63 78.75	21.63 46	5740.5 10316
KK :	1090 296	1450 350	985 220	877133.13 307256.81	BANK OF NEW YORK BANKAMERICA	35.75 107.38	42 123	23.44 70.75	13837.90 38073.90
SEKTYU ,	871 9080	1180 9060	800 7250	328236.25 556603.94	BARNETT BANKS BAXTER INTL.	45.5 46.5	50.88 48.75	29.25 38.74	9496.66 12695.50
	7610 9140	9150	6670	545020.5 3421101	BELL ATLANTIC BELLSOUTH	63.75 42.75	71.38 46.88	55.13 35.63	27907.7 42374.0
mmt.	4400 812	5780 1250	4050 791	475947.94 864333.31	BERKSHIRE HATHAWAY BIOCHEM INTL	37500 5.38	37900 8	30100 4.5	45187,41 11.1
MICAL	1400 519	2260 565	1190 398	4397481 841646.06	BOEING BRISTOL MYERS SQUIBB	102 61.38	113.88	74.88 39.87	36774.71 61383.61
CTRIC IN RÆFIRE I	1690 792	1730 9%	1430 658	1201437 534441.56	BURLINGTON NTHIN.SANT CAMPBELL SOUP	77.25 48	89.88 48.63	70.88 30.19	11917.43 22318.94
FAL INDS. FAL MININ	310 820	341 1060	244 658	975106.81 466809.56	CATERPILLAR CHASE MANHATTAN	87.13 85.38	89.13 109.63	63 65	16681.36 36806.03
Lædev. IST & Ban	901 990	915 1540	685 844	366535.69 1231767	CHEVRON CHRYSLER	65.75 29.25	72.13 36.13	55.13 26.75	42957.74 20121.84
1	1370 431	1490 815	1050 401	614718.94 439525.13	CHUBB CIGNA	54.63 144.13	62.25 161.38	41.38 104	9447.72 10668.1
	3040 1370	3170 1770	2170 1080	1042111.5 417904.75	CISCO SYSTEMS CITICORP	46.38 104	74.88 126.38	46.38 75.38	30776.63 48174.53
CAL INDS	2810 6000	2820 7846.15		2460744 883769.94	COCA COLA COLGATE-PALM.	59.13 106.88	62.88 113.75	39. 5 7 75.75	147112.: 15743.6:
	9100 490	9180 605	5810 434	1209753 477485.38	COLUMBIA/HCA HEALTHC COMPAQ COMPUTERS	34.13 78.63	44,88 86.75	31 41.5	22977.18 21543.25
NK	1830 1330	1930 2140	1260 1150	357481.81 3858979	COMPUTER ASSOCS.INTL CONAGRA	46.25 56.63	67.25 57.5	35 37.88	16794,43 13522,2
RIC PWR.	526 1910	736 2620	505 1910	451660.31 960500.19	CONRAIL CORESTATES FINL	113.88 49.13	114 55	64.38 36.63	9122.87 10547.13
RE INS. CASTING	1220 1840	1470 2020	995 1630	1890621 321760.56	CORNING CPC INTL.	46 81.5	46.88 86.13	28,84 65,63	10520.2 11700.3
IC POWER	2230 4800	2860 4800		3016877 790415.88	DEAN WITTER DISCOVER	45 34.88	52.75 43.75	41.75 24.63	9761.66 11215.66
	297 650	412 853	285 530	834563.56 713 9 13.75	DEERE DELL COMPUTER	45.38 77.75	47.13 81.25	35.13 21.5	11583.55 13612.78
NG	1170 1600	1620 1640	1120	718192.63 1118863	DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS	77.38 80.5	79.13 91.88	53.38 70.63	52235.75 19243.91
B (TO)	788 6 9 3	790 818	660 664	1104366 2230745	DU PONT E I DE NEMOU EASTMAN KODAK	103.38 79.5	114.25 94.25	74.63 67	58478.93 26381.43
RATION	2850 1210 2230	3450 1509.08		624035.94 449678.13	ELECTRONIC DATA SYST EMERSON ELECTRIC	32.5 48.5	63 52.62	32.5 40.37	15832.7 21680.75
AISHA BANKING LOOM WKS	801	3609.09 1150 2300	619 2000	494819.06 629545.81 648829.94	ENRON CORP EXXON	36.88 52.75 38.63	47.5 55.25 43.25	35.85 40 28	9407.7 131049.3 42178.5
COOM WAS	3590 2170	3590 2280	2330 1720	13557196 410759.06	FANNE MAE FED.HMLN.MGE. FIRST BANK SYS.	28.75 71.88	33.63 84.38	19.5 55.5	19966.3 9693.85
JLWAYS	412000 1640	413000 1880			FIRST CHICAGO NBD FIRST DATA	52.75 31.75	63.5 43.81	38.13 31.75	16535.75 14246
JRITTES	2460 343	2500 833	1670 300	477436.75 414566.88	FIRST UNION FLEET FINL GP	79 <u>.25</u> 58.38	95.63 62.75	59.38 38.5	22681.03 15293.78
HARMS. SPORT	2660 1280	2660 1300	2190 1110	862637.88 471334.25	PORD MOTOR GANNETT	34.25 84	37.25 89.5	30.5 64	40747.53 11885.41
ING MARINS.	1910	2160 835	1650 510	420734.75 515167.5	GENELEC. GENMILLS	106.5 59	108.5 68.63	75.38 52.25	174679,4 9509,56
	-		-		GEN.RE GENERAL MOTORS	161.5 54.88	176.38 62.5	139.13 46.63	13076.98
HON	IG K	UN	G		GILLETTE GTE	79.5 44.75	86 49.25	52.25 38	44275.14 43006.44
TES	7.55	11.6	7.5	18884.3	HALLIBURTON HEINZHJ.	70.63 40.88	73.5 43.88	50 30.38	8842.32 15051.52
ASIA C	26.35 11.75	31,08 14,8	21.04	34555.35 40389.59	HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT	49.5 56.38	59 59	38.25 46	50199.06 27078.49
HDG. INFR.	67.75 21.75	77.75 23.3	12	155659.38 29754	ILLENOIS TOOL WKS.	89.88 143.88	90.63 164.75	62.13 67.75 90.25	11192.31
VER Rep.	34.9 23.2	37.4 23.75	32 4.75 28.05	86842.31 28396.05 88740.44	INTLBUS.MACH INTLPAPER	150.75 41.63 58.13	168 44,38 62,75	36.88 44.75	76578.06 12493.99 77512.69
K GP.	41.6 10.8 36	45.6 11 43	4.85 26.75	20662.86	JOHNSON&JOHNSON KELLOGG KEYCORP	66.88 49.38	77.13 56.38	63.13	13976
V.	93 14.2	12.85 17.5	8.95 13.85	21914.67 19142.97	KIMBERLY-CLARK LILLY ELF	49.5 84.25	55 94,38	35.19 54.5	27888.3 46718.97
NK V.	85.75 7.9	96.25 9.65	75 6.4	165626.13 22256.87	LOCKHEED MARTEN CORP LOEWS	87.63 90.13	95.63 111.75	78 73.5	16901.89 10364.37
.DEV.	64.75 12.4	79.5 12.96	51.75 9.96	106464.5 44421.65	LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN	55.38 114.63	59.63 129	33.5 89.25	35338.61 9462.41
ECTRIC	13 26.9	15.6	12.15 22.55	147011.5 54346.95	MAY DEPT STORES MBNA CORP.	45.13 29.63	50 37.13	41.13 17.75	11051.29 9898.45
	4,05 189.5	5.45 193.5	3.92 110.5	17738.63 338009.19	MCDONALDS MCDONN.DOUGLAS	51.13 60.5	51. 6 3 70.5	42.75 44.38	35374_35 12835.79
AMP.	56.75 21.35	64.75 31	45.8 20.95	205381.88 21957.5	MCI COMMS. MEDTRONIC	37.25 65	39 71.38	22.94 47.38	20403.2 15484.68
nes v.	17.4 41.4	22.85 53.75	16.95 32.3	17777.15 72904.81	MELLON BANK MERCK	77.75 87.38	86.25 99.63	51.13 57	10060.69 105723
T HOTDIN	9.65 2.95	9.8 3.22	4.63 0.96	18248.92 27447.34	MERRILL LYNCH MICROSOFT MINISOTTA LONG & MINEG	86.5 113.63 85.38	102 115.13 93	\$6.25 \$5.31 63	14326.47 136708.5 35583.27
ROPS.	7.1 81 59	10.05 98 75.75	7.05 72 56.75	19315.18 193552.69 57283.38	MINNESOTA MNG.& MNFG MOBIL MORGAN (JP)	85.38 124 95.88	93 135.75 109.75	63 108.88 81.5	35583.27 48897.02 17663.63
A' B' 'ROPS.	10.05 27.45	12.15 27.6	9 4 9.05	30920.88 34609.14	MORGAN (3P) MORGAN STANLEY MOTOROLA	57.88 55.38	71.88 69.38	42.13 44.75	9144.54 32885.38
nurs. O.	29.4 16.1	40.6 24.1	26 14.05	66343.5 32491:16	NATICITY NATIONSBANK	46.13 57.25	54,25 65	34.13 38.38	10295 44132 %
	~ . ~				NIKE B' NORFOLK SOUTHERN	56.13 90.13	75.75 97.25	43.75 80.13	10496.38 11274.36
SIN	JAP	UR.	E		NORWEST NYNEX	46.75 48.13	53 53.25	32.5 42.25	17467.8 21171.92
REWS.	7	8.95	6.65	1771.88	ORACLE CORP.	37.88 23.13	49.75 24.13	32.5 19.63	24747.9 963Z.21
IENTS	9 12.7	13.5 15.3	10.3	2811	PACIFIC TELESIS DEAD PENNEY (J.C.)	37.75 45.88	41.55 56.75	32.25 45.25	16169.11
NOLOGY AGE	20.3 14.5	21 17.9	5.05 12.3	1790.7 3387.94	PEPSICO PFIZER PHILIP MORRIS	32 92.63 39.5	35.63 98.7\$ 46.54	28.13 64.63 28.79	49326.73 59708.66
NG.	4.62 8.65	6.1 9.75	4.36 8.65 10.5	4245.33 5965.52 3127.23	PHILLIPS PTL. PNC BANK	38.75 38.75	46.75 44.88	37_5 28.63	95937.31 10195.82 12466.99
E RK HOTEL	10.6 40	15.7 40	38 19.7	1800 1943.52	PPG INDUSTRIES PROCTER & GAMBLE	53 121.5	61.75	45 82.63	9660.2 82554.94
F SING.	20 3.86		3.82	2099.96	RAYTHEON RHONE POULENC RORER	43	55.63 78.25	42.75 58.38	10158.74 9684.82
ATION	6.55 3.9	10.16 5.2 10.66	6.55 3.9 9	3435.52 2378.66 9584.73	ROCKWELL INTLINEW ROYAL BK.CAN.MNL.OUE	65.63 38.38	70.5 45.13	46.63 23.38	12445.38 12055.69
ESE BKG IN BANK NINGS	9.55 6 6,05	7.15 6.45	5.95 3.86	4080.05 1865.23	SAFEWAY SARA LEE CORP.	44 40.5	43.33 51.75 42.88	32 30.38	10190.4 19481.83
LINE 20	6,45 7.2 7.2	8.15 8.15	3.86 7 6.95	9234.33 9234.33	SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH	51.88 76.75	58 81.63	46.25 53.5	47567.05 28059.64
LINES D SS HDC	7.2 6.5 12.5		6.5 12.1	7235.06 4230.38	SCHLUMBERGER SEAGATE TECH.	110.38 42.25	115.5	80 19.44	27211.51 10444.91
SS HDG. H INDL.	3.74	4,14	2.99	2554.72 38276.28	SEARS, ROEBUCK SOUTHERN	47.25 20.25	56.63 24.63	40.63 20	18499 6 13709.25
ECOM IO	2.51 2.52	3.98	2.51 2.52 8.35	38428.77	SPRINT	43 27.13	47.63 35	20 35 23.94	1370925 14817.58 9984.27
AS BANK INGS	8.65 3.9		8.35 2.82	7924.09 2205.89	SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS TEYACO	47.38	54.5	34.44	10444.71
RAA	T A 3	CT A	<u> </u>		TEXACO TEXAS INSTS. TIME WADNED	102.25 81.25 41.38	109,75 88.88	80 41.75	26958.3 15529.55
MA	LA Y	. OT⊱)		TIME WARNER TRAVELERS GP.	44.38 48.88	45 58.25	32.13 28.57	24805 62 31347.39
S	17	24	15.12	6748.54 6913.51	TYCO INTERNATIONAL UNION PACIFIC UNITED TECTION OCIES	59 60.88 74.88	61.75 63.63	37 46.07	9830.04 15026.5 17771.24
S TOTO ET-HDG.	12 16	20.1	7.35	6813.51 5218.45	UNITED TECHNOLOGIES UNOCAL	74,88 37,25	79.38 45.13	51.87 29.88	17771.34 9315.73
BIL NASI	8.3 24.6	27.25	7.45 20.9	6723.04 5574.63	US.WEST MEDIA GP.	33.25 16.13	37 20.25	27.88 15.63	15937_55 10072.15
Z	13.8 5.75	7.5	13.8	9690.3 5971.51	WACHOVIA CORP. WAL MART STORES	55.63 27.13	64.5 29.88	40.88 22.13	9113.82 62220.78
REDIT PRATION	12.8 4.16	5,4	10.5 3.74	4402.16 6242.04	WALGREEN WARNER LAMBERT	43.63 94.75	44 98.88	30.75 53.13	10737,89 25733 81
ING SHIPPI	26 5.95	7.95	20.9 5.75	29728.73 5950	WESTINGHOUSE ELEC.	252 17.25	319. <u>75</u> 20.63	220.13 15.5	23306.22 10420.12
LINE SY SIA)	5.7 18.9	24.9	5.55 16.2	4389 4432.04	WMX TECHNOLOGIES	45.25 28.13	50.5 36.63	41.5 28.13	8973 <u>.5</u> 6 13584 <u>.3</u> 7
AHAAN O	B.55 14.9	11.3	\$ 12	15405.63 8089.37	WORLDCOMM INC.GA XEROX	22.06 58.5	28 62.88	18.63 45.13	19676.68 19051.16

33.6 843 640 425 PETRONAS GAS 8.55 PROTON (PERUSAHAAN O 14.9 🗖 اسعار الإسهم مقدمة من شركة ديتاستريم انترناشونال (Datastream International) بموجب اتفاق خاص. 🗅 الصفحة من اعداد وتصميع اللحياة.

🗆 استعار الاسهم هي استعار اغلاق السوق امس بالعملة للحلية، باستثناءالسوق الاميركية التي هي استعار اغلاق اول من امس.

INTED KINON.

AUTO OF

MON! MON! MON! MON!

建

FIELDERL BURGOTH

SHING NE. APACHS SHE'OAN

TAIN.

-07 DC

TL OBACTO (# KAT

y 4411)EA

EUR :

TIML TIME

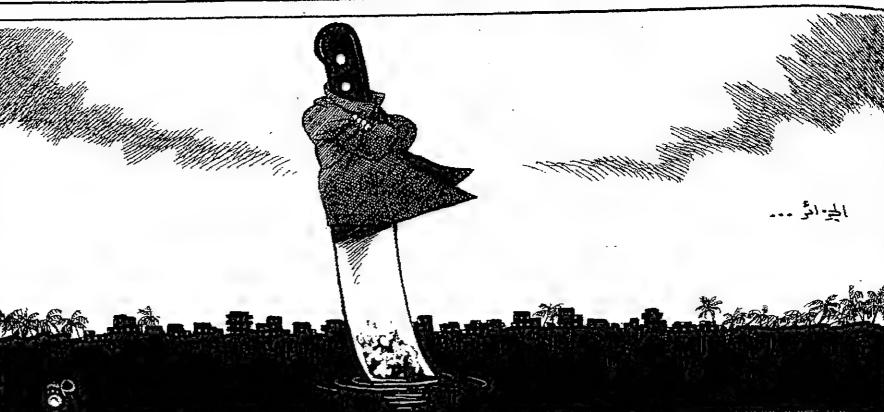
STEEL NEW STATE ST

SEA STAND

WEST INVEST

The last

٠,



بنيامين نتانياهو حالة أميركية

مروان بشيارة *

🗷 يجمع بنيامين نتانياهو في شخصيته وفكره وأسلوب عمله أسوا ما قدمته البيا السياسة والثقافة الأميركيتان عبر العقود المُأصَّنِة. ونتانياهو اميركي في منشاه وَفَي ثقَافَتُهُ وفي أسلوب عمله. اصدقاؤه اميركيون ومستشارة السياسي، بوري غولد، اميركي ولا يتحدث معه الآ بالانكليزية. اما الدعم الْمُأْتَى الذِّي تلقَّاهُ لُحَمَّلتَهُ لَرْعَامَةَ الحَرْبُ ولاحقاً لَلانتخابات العامة، فَجاء من اصنفائه الاميركيين أيضاً. واستخدم نتانياهو مستشارين اعلاميينَ وَخُبَراء اميرَكيينَ في استطلاعات الراي ساعدوه على الفوز برئاسة الحكومة. وحين اصبح اولُ رَّئيس وزَّراء منَّتخبُّ بْدَأُ نْتَانْيَاهُو بْبِنَاء وبيت أبيض، اسرائيلي في مكتبه من حيث اسلوب العمل وتَجميع الصلاحيات والاستُفراد في السياسة الخارجية.

عاش نتانياهو في الولايات المتّحدة ودرس في مدارسها ثم في الجامعة في مدّينة بوسطن. عمل نتانياهوّ لاحقاً في السُفَّارة الاسرائيليَّة في وِاشْنطن حين كان موشَّي أرينرَ، وهقَّ دِامِيرِكِي، ايضِاً، سُفيَّراً هناك وم*نَّ* ثم انتقَّل الَّي نَيوْيوْرك لُيُعَمَّلُ مُبِعُوثًا لَّذِي الْأَمَمِ الْمُتَحَدَّةِ. في تَلَكُ الفَتَرَةَ كَانَ مَعَظُم وقته منكباً على التنسيق مع اليهود الاميركيين وبخاصة الْنَطْرِفِينَ مِن نَيْوَيُورِكِ، مَدَّيْنَةً وَوِلْآيةً. وَكَانَ عَلَى عَلَاقَةٌ مَمْتَارَة مع قيأدات المنظمات اليهونية الاميركية والتنظيمات الاصولية اليهودية من امثال منظّعة عبّاد المتطرفة.

تتانباهو في المدارس الامير الضُّأُ تَلْمُنْ السياسة والثَّقآفة الأميركيتيَّة سواء بأسولوجيته الريغانية أو باسلوبه التلفزيوني في الحديث العام والخاص. وعملياً يمكن القول ان نجمه قد سطع الكترونيا بعد مقايلات لا تعد ولا تحصي احرتها معه وكالات التلفُرْيون الاميركية قبل أن تسلط عليه الأضواء السياسية وكان أهمها مع أمشال تيد كويل من شبكة «أي. بي. سي، ولاحقاً استضافته في شبكة وسيّ. ان. ان، أثناء حرب الخليج في مقابلة القناع الواقي من الغاّزات السامة على وجهه معاً رُلْدُ فِي إِثَارِتِهِ التَّلْفُرْيُونَيَّةِ لِلْجِمِهُورِ. وعملياً يمكننا القول ان نْتَانْيَاهُوْ مُحْبُوبِ وَلَهُ شَعْبِيةً فَي ٱلْأَعْلَامِ الْأَمْيِرِكِي أَكْثَرُ بِمَا لَا يناس من شعبيته في الأعلام الاسرائيلي، هذا أذا كانت له

وأتحفنا نتانياهو بانتاج «ثقافي، هو عبارة عن مجموعة مقالات جمعت في كتاب تتعلق بموضوع الارهاب كتبها مسؤولون إميركيون، من اعشال جورج شولتر الذي كان حينها وزيراً للخارجية الإميركية.

وأول رُوحة لنتانباهو، ولا بد أن تكون أفضل من روجته المالية سارة، اميركية تسكن في الولايات للتحدة. وأعلن نتائياهو في سنة ١٩٩٣ على الطريقة الأميركية انه كانت له علاقات عاطفية غير شرعية وكان ذلك مباشرة اسام عسسات

التلفزيون الاسرائيلي. وفي حين يقلد نتانياهو الرئيس الاميركي الحالي في لباسه وفي اسلوب خطابه، فقد سار عملياً على خطوات الرئيس السَّابق نَيكسون في ما يتعلقَ بإستعداء المؤسسة لمُأْكمة وكذلك استعدائه للصحافة والاعلام بعدما سرق رُعَامَةَ الصَّرْبِ ورْعَامَةَ الدولَةِ عَنْ طريقَ حَمَلِةَ انْتُحَامِيةَ مَلْيِئَةً بالرعب وحملات التخويف ومدعومة مالياً من مجموعة من الاغنياء الاسيركيين المتطرفين.

ولاحقاً قام نتانياهو بمثل ما قام به سيكسون هين طوق تقسه بمجموعة من الستشارين الدخلاء على المؤسسة الحاكمة السيروقراطية التقلينية والمتجنرة في للجتمع وحاول حْداعُ ٱلْمُؤْسِسَةِ ٱلقَانونِيةَ فَي ٱلدولةِ، كَثْلُكُ فَقَد احْتَلْفُ متانياهو مع وزارة الدفاع ومع وكالة الاستخبارات تعامأ مثل نيكسون، حين قام بمبادرات سياسية حساسة بدون استثمارة مسؤولي الأمن، وحاول أن يقيم مجلس أمن قومي في مكتبه مما أغضب وزارة الدفاع.

اما نتانياهو فيرفض اليوم ان يسير على خطى نيكسون ويستقيل مثلما فعل هذا الآخير او كما فعل رابين في اواسط السبعينات حين كُشف عن حسابه البنكي في وأشنطن، وجبير بالنكر أن نيكسون استقال بدون أن تقدم ضده لائحة أَتَّهَامُ وَأَكْتَفَى بِالفَّصْيَحَةَ لَكَى يِتَّرِكُ الْبِيتِ الْأَبِيضِ، اصا نتانياهو فيبدو انه غير عارم على ترك وظيفته على رغم ان تقرير الشرطة الذي جاء في ٩٩٥ صفحة ويعتبر أن رئيس الوزراء يجب أن يقدّم للمحاكمة بسبب تورَّطُه الشَّخْصِي عَي قَصْبِةً ما يسمى وبار - عون مقابلُ الخُلْيلَ،

ويتبين ان رئيس الوزراء الاسرائيلي يخلط في شخصيته كِل ما هو عاطل عند نيكسون مع كل ما هو سيىء عند الرعيم الجمهوري الجبيد، نيّوت غَينغُريتش، الذّي عانى مجموعة من الفضائح المالية والتنظيمية، واعترف بِها احْيِراً، ولكنه مع ذلك حارب بكل ما لديه كي يعقى في وظيفته كزعيم الكونغرس وتبح في حشد الإصوات بعدما خسر صدقيته أسام الجمهور الآميركي وخسر الحرب الجمهوري من قوته

وها هو نتانباه و يبخل الازمة بعباءة نيكسون ويحاول الخروج منَّها بقنَّاع غَينغريتشٌ وهو مستمر في التيشير بايديولوجية ريغان التي أنت الى معاناة لاشبية لها لاكشر صُ * وَ مَلْيُونَ امْيِرِكَي. وهُو في هَنْه الحال قد جِمع كل ما هو البركي سبىء وبشع (بما في ذلك ربطات عنق كلينتون) أملأ في الحقاظ على وظيفته.

سورية: ظاهرة سياسية، ام أيضاً ظاهرة ثقافية منفتحة على نفسها والأخر؟

حليم بركات *

■ كثيراً ما يُنْظَر الى سورية، خصوصاً من الخارج إما جهلاً بها أو لأغراض لخرى، على انها ظاهرة سياسية ثابتة ومجتمع حكومى مقفل نو صوت وبُعد ولحد. هل هي حقأ كنلك ام انها اكثر حيوية وتعقيدآ وانفتاحاً وقدرة على تجاوز ازماتها مما يُظن؟ هُل هي ظاهرة تقافية، كما اكتشفت من زيارتي الاخيرة اليها؟

فُيَّ طريَّقي اليها بدعوة للمشاركة في الأسبوع الثقافي الرابع، قرات كتاب اليالي يمشيق، لرفيق الشيامي الذي وضعه اميا باللغة الالمانية وقد ترجم آلى الانكليزية. الكتاب مرويات من الذاكرة الشعبية، والراوي الأهم واسمه سليم هو سائق حافلة بين نمشق وبيروت. كأن يسحر المصغين اليه بحكايات المغامراتِ التي لم يكن من الواضح ما اذا كان يتكلم فيها عن نفسه او عن ايطاله. وبين اهم مواهيه انه كان يجيد الاصفاء بقدر ما يجيد فن السرد مما شجع المصغين اليه على سرد حكايات حياتهم هم أيضاً.

وفجاة، ولسبب غريب عجر الناس عن فهمه خسر سليم صوته فانتشرت الحيرة بصمته الغريب خاصة بين اصنقائه السبع والذين اعتانوا الاصنعاء الَّيه بشعف. بحثواً عن السبب دون جدوى، وكثرت اقتراحاتهم وتَفْسيراتهم. قيل انه كانت له جنية جيدة تنفخ الحداة في كلماته الخشينية المغبّر فتتصول الى شُجرة سحرية من الحكايات. وبعد أن أصيب بالخرس، حضرت اليه جنيته في نومه وقالت له: «إذا استُلمت سبع هدايا نآترة خلال ثلاثة اشهر، حينئذ ستحل محلى جنيـة مسبـيـة تحـُرُرُ لسَّانك من الصـمتَّ وتساعدك على استرداد قنزتك العجيبة عل

في هذَّه الاثناء، حكى أن فلاهاً باع بسبب الفقر صوته الجميل الى ساحر مقابل قطعة من النهب، فلم يعد بأمكانه أن يعبر عن مشاعر الجرن أو الفرح. لذلك لم يتمكن من معايشة نفسه فصرف بقية حياته في صراع مرير لاستعادة صبوته، وقد نجح بذلك بعد مغامرات عجيبة ومثيرة تذكرنا بحكايات ألف

تكررت زياراتي لسورية خلال السنوات الاخبيرة، وفي كل زيارة كنت اكتشف تحوّلاً تدريجياً في مختلف جوانب الحياة، وقد اقتنعت أنها تحولات حقيقية وأنها اعمق مما بُتُـوهُم لِلحَظَّة الْأُولَى. وهَا قد عنت مِن زيارة اخرى اثبتت لي ربما اكثر من اي وقت مضَّى ان التحول حقيقي وهام. لقد نعيت من جانب قسم الدر أسات الفُلسفية والإجتماعية في كلية الأداب لصّامعة دمشق للمشاركة في الأسبوع الثقافي الرابع ٥ - ١٤ مُيسانٌ (ابريل) ١٩٩٧. وقد ركِّزْ هذا القسم، بيتعاون رئيسية الدكتور صَّادِقٌ الْعَظْمِ وعميدُ كُلْيةِ الْأَدَابِ ٱلدكتورِ حامدً خليل ورئيسي شعبة علم الاجتماع الدكتور خضر زكريا وشعبة الفلسفة احمد برقاوي على الإعداد لأسبوع ثقافي حافل بدور حول محورين متفاعلين:

مصور فلسفي يتناول مشكلات وقضايا القاسيفة والفكر العربي المعاصر، ومن موضوعاته عودة الفلسفة في الفكر العربي الدييث، واستحضارات التراث الفلسفي، والديموقراطية والشورى في الفكر العربي الحنيث، والفاسفة وجنلية التقدم والتخلف وتجديد الفكر الاسلامي، وإشكالية العقلانية يَيْ الدَّاتِ والآخر، والدَّيموقراطية والواقع العربي الراهن، والثيارات الرئيسية في الْفكر القلسفي العربي المعاصر (سانية، مشالية، وحودية ماركسية فينومينولوجياء شُبُحُصَّانية، بنيوية، تفكيكية...)، والهاجس الاساسي في الفكر الفلسفي العربي المعاصر، ووقفة نقدية مع التيارات الاينيولوجية الرَّئيسية في الفكر العربي المعاصر، وما شي العُولُمة، وهلَّ الثقافة العُربية في ارْمة ،

ومحور مشكلات وقضايا علم الاجتماع والفكر العربى المعاصر، ومن موضوعاته مشكلة الموضوعية، وعلم الاجتماع والرواية. ومشكلات البحث السوسيولوجي في الوطن العربي، والمؤسساتية ومعوقات التنمسة، والهَّأْجُسُ الإنساسي لَّعلَّمُ الاجْتَماع العرَّبي المعاصر، ومُحو بحث سوسيولوجي عربي جديد، والنولة والمجتمع المنني، وأنَّعُنَّاتُ

البامشية في المجتمع العربي للعاصر. وبينَّ من شاركواً في هَذَّه الندوات صادق العظم وخصر ركريا وحامد خليل ويمنى العبد وعبدالرحث منيف وجورج طرابيشي وفيصل براج ومحمد كامل الخطيب وأحمد برقاوي وموسى وهبة واحمد ماضي وطيب ومع هذا لأيجوز أن نعتبر أن المهمة تيزيني وسحمد سعيد عشماوي وعادل العوا

وكنان رئيس جنأمعية بمشيق التكشور عبدالغني ماء البارد قد افتتح الاسبوع الثقافي قائلاً: «ان استبوعكم الثقافي الرابع بمواضيعه الصابقة هو ككل فعالياتكم الفكرية والثقافية منبر حر للجميع تعتر به جامعة دمشق، وهو عنوان للحياة الديموقراطية،، كما تحدث عن سهج التعدية الحربية والسياسية وفصح المجال لجميع ابناء الوطن ولبناء الوطن... وقد تَحْتَلف اللهجات ولكنها تبقى امنواتا متناغمة متجانسة تعزف سمفونية الوطن، فليس مطلوباً استنساخ الفُكُر والمفكرين لأن الوطن يبنى بازدهار الشفاقة وتفاعل الفكره ورافق هنه الندوات لقاءات جانبية في

المُنازُلُ وَالخُلُواتِ الخَاصِيةِ. بِينَ اهُمَ الْلَقَاءَاتُ تلك النتي ثمت في منزل عبد الرحمن منيف الذي كان يستضيف الرسام السوري مروان قَصَّابُ بِأَشِي الذِّي يَعْيَشُ فِي لَلَّانَيَّا وَهُو استاذ للرسم في الكلية العنيا للفنون الجميلة في برلين وكانت المناسبة صدور كتابهما المُسْترك (هو بذاته عمل فني) بعثوان مرحلة الحياة والفن، ولهذا الكتاب خصوصيته وفرانته أذ يجمع بين روائي رسم بعضرافية الْجِنِّ مع الْعَرِبِي مَنْ الدَّاضُلُ فِي اعْمَالُهِ الروائية، ورسام ذات حَضُور عَالَى كبير تَحْتُضُنُ رَسُومَهُ مِنَاحِفُ وَقَاعَاتُ كَبِّرِيْ فَيْ مَحْتَلُفُ انْحَاءُ العَالَمِ. انْهُ أَجَدُ اللَّفَاءَاتُ النَّهِمَّةُ التي تجسد العلاقات العميقة بين النص والرسم او بين مختلف الفنون والتعبيرات

وتم لقاء مع اكثر من قائد سياسي لست فيها اهتماماً اصيلاً ليس بالسياسة في معنَّاها الضيق بل بشَّؤُونَ النَّقَافَة والمُجتمعُ والعلاقات بين الحضارات والمشكلات العالمية الْستعصية. وجلست شخصياً ما يزيد على ساعة ونصف مع قائد سياسي تحدثنا خلالها في مختلف الأمور، فلمستّ رغبة صابقة بسُّماع أراء المفكريّنُ العربِ في المهُجر. وطلب أَنْ نَعَقَّدُ لَّقَاءَ مُوسَّعًا مَعَهُ فَي نَمْشَقَّ لِنَتَحِدِثُ في الازمة والمستقبل، يرى أن هذاك عراقيل كبيرة امام الحل السلمي وقد تولّنت شكوك عميقة بأمكأنية نجاجه.

ولم ثنتم لقاءات كنت اتمناها مع صديقين عزيرين هما سعدائله ونوس ومحمد الماغوط سعدالله في وضع صحي سيء لا يسمح له باللقاء، ومحمد الماغوط اضطر أن ينسحب الى داخل منزله الأمن ايضاً لأسباب صحية. كلاهما خاضا عواصف العالم وتعرضا ألى اهواله، وتحديثاً الواقع في أحلك ظروفه وجابها المصير بالابداع فتجاوزا محدودية الزمان والمكان واخترقا قشرة الحياة الى لبها المقعم بالطمانينة والقلق مماً. وبالنسبة لي تم اللقاء حين لم يتم، وسيستمر مشعاً بالمحبة، كذلك تمت لقاءات جمعت بين مثقفين ومثقفات وقيادات سياسية وصحافيين ووجوه التلفزة واصحاب دور النشس، وقد تمت تغطيــة الاسبوع الثقافي في الصحف والتلفزيون

بشكل مكتف وامين. غير أن بين أهم ما اكتشفته من خلال مشاركتي في هذا الإسبوع الثقافي ضَحامةً الحضُّور وسبُّعة المشاركة فيَّ الحوار ُّ مما عكس عطشاً كبيراً للتعبير والناقشة. انه عطش لمصاولة الْذَات والآخْرِ، وَكُثيراً ما تم التعبير عنه بُمحبة واحترام وتواضعٌ، وقد شُعرت حُقّاً وأكثر من اي وقت مضي أن سورية ليست ظَاهُرَةً سَبِّاسُيَّةً كَمَا يَرَاهَا الكَثْيَرِونَ مَنْ الخارج، وكما قد يبدو من حضور السلطة السياسية والأمنية في الحياة اليومية. سورية الضَّا طَّاهرَّة ثقاَّفيةً صهمةً، وهٰذَا مَا يَجَهَلُهُ الكشيرون ممن يراقبون الاصور من الشارج ويكوَّنون انطباعاتهم من خلال ما يقوله الأخرّ

المُغْرِضَ والمتحيِّرُ. تصر سورية على ان تعثل نفسها كما تتجسد بها ٱلقضايا العربية في زمن رسوخ القطرية والفئوية والسعى للخلاص الأناني بمعرَّل عن قضايا الأمة والمصير، ترى أن هذاكُ أولويات لا يجوز التخلي عنها، وتعتبر ان التفاوض لا بؤدي الى نسيجة من صوقع الاستسلام والضعف والغموض، وأن الحلول المقيقية لا تحصل حين تقوم على مجرد

التمنى بل على أسس متينة من الحقائق. ان في سورية تمخض حقيقي، والتمخض ليس سياسياً فحسب بل هو ثقافي واجتماعي، هناك اعادة نظر وتساؤل وتطلع أتعدمن الحدود المرسومة والمالوقة والأطر الضيقة. سورية كما ثبت لي من خلال هذا المضور الثقافي الكبير والنقاش الصريح والمتععق تصرفي مرحلة تجاور دانها انطلاقا مَنْ ذَاتِهاً. لا تَخَافُ أَنْ تَعَيدُ النَّظْرِ اذَا مَا نَظْكِ التفكير المنهجي العقلاني الاستراتيجي نلك وهي ساثرة في مُذا الاتحام.

خكون سهلة. من ذلك أن عملية تجاور المَاضِيُّ لَيست نزهة. والإينيولوجياً المتوارثة قد تعثَّرض مهمة أعادة النظر بضوء معطيات الواقع المعاش والمتجدد. لننكُ ما يرّال هنّاك في بعض الدوائر المغلقة بعض التمسك بحرفية المعتقدات الايديولوجية، ويعض الميل لرفض الإعتراف بالصاحبة الدائمة الى اعادة تُحديدُ الأمورَ، من ذلك معضلة مفهوم العروبة الذي ساد في الخمسينات. من ناحية العروبة تَجِدُّ نِفْسِهُا مِحَاصِّرَةً وَمَهَنَّدَةً، فَيكُونَ مَنَ الطبيعي الميل للتمسكُ بما يسمى الثوابت. ونخطئ حين نظن ان المفاهيم المتزمنة تقتصر على الحركنات الدينِية. للحركات القومية والاشتتراكية ايضأ بعض النزوع للتمسك بالحرفيات على انها مقنسات. من ناصة ثانية، يفرض الواقع اعادة النظر فيكون علبنا ان نجراً على اعادة تحديد المفاهيم هُل الحركات القومية والاشتراكية العقائدية قادرة على اعادة تحنيد نفسها؟

۔ اری فی سوریة نزوعاً نحو ذلك، وهو نزوع قوي لا يجوز تجاهله أو التقليل من أهميتا في آلمدي البعيد والقريب. ولكن لكي لا يظن ان سورية تجاوزت ازماتها وعبارت محيط المُعَانَاة، انْكر آنني لم اخْرج سليماً كلياً مَنَ خلال بعض معارك النقاشات الصريحة، عبرت في متحاضرتي والهاجس الأساسي لعلم الآجنماع العربيُّ: التغييرُ التجاورْي، عَّن بالغُ سروري لشاركتى في هذا الاسبوع الثقافي الطموح في جامعة بمشق، وقلت أنَّ سروريّ هذا يعود لاحساسي العميق بالحنين الى الوطن بعد رُمن طويل من الأقت لاع والنف الذَّاتي عَنه مُنذَّ طَفَّولتي الباكرة. كنلكُّ اوضحت ان ما أقوله لا ينْفصل عن علاقتي الحميمة ببلدي الذي هو مصدر اعترازً ومعاناًة معاً، ومن هنا منهجي النقدي في التحليل الاجتماعي والثقافي والسياسي. لهذه الاسباب وغيرها اتحدث عن هاجسي الأساسي لعلم الاجتماع العربي مشندا علي مشكلات التغيير فاتمنى ان ياتي تحليلي بدءاً

من القضايا السَّجالية الَّتي تهم ٱلناس. ومن المواضيع السجَّالية التي تعرضت اليها مسألة الهوية ونوعية الحدود التي نرسمها مِن الذات والأخر، وقد تأتى الدوائر التي نرسمها حول الذات صغيرة أو كبيرة، ضَمِّقَةً أو رحبة الأفق، منفتحة على الأخر أو منفَّنقة على ذاتهاً، مرنة او متصلبة، متسامحة أو متحيرة، انعزالية أو متفاعلة، قسرية او طوّعية. لنَّلْكُ استنْتَجْتَ لَنْ مَفْهُومِي للهوية العربية لا يتنكر لحقيقة اجتماعيا اساسية وهي انها متعندة الهويات وليست هوية أحاليةً ترفض ما عداها وتعمل على إلغاء الأشر وإن كنا نعاني من نزوع نصو عدم تُقدير اهمية التدوع في إغناء المجتمع، ومن حيرة على صعيد الانظمة والايديولوجيات في اقامة توازن خلاق بين الشوحد والتعدد

واحترام حق الاختلاف. وكَانُمَا أَرَادُ لَحَدُ الْمُسَارِكِينَ فِي النَّقَاشُ أَنْ يبرهن لي على استمرار وجود مثل هذا النزوع الذي بضاف من الأعشراف بوجود التعدد، فقد كتب رداً على سحاضرتي تعليقاً بعثوان «برقية مهتوفة من ساطع الحصري، فَى نَشْرَةُ مُوقِّتُهُ دَاخُلُ الْجِامِعَةُ تَعَلَّقُ عَلَى لحداث الاسموع الثقافي، قال فيه ان مقولات تعدد الهوية والتحليل الطبقي هي اتجاوز الخطوط الحمراء، وحُتم ملاحظته بان من يقدم مسثل هذه المقولات هو بكلام ساطع الحصري وإسا جاهل يحتاج الى تعليم أو معوج بَحْتًاج الى تقويم أو خَائنَ يستَحَقّ

كلاد تحاهلته رغم انه لا بخلو من خطورة، فقد رأيت فيه ردة فعل ليس صَدي شخصياً بل ضد هذا التعطش داخل سورية للنقاش الحر وتجاوز المغاهيم الضيقة ألتى جلبت علينا الْكَثْيِرِ مِنْ الويلاتُ فِي كَافِلَةَ الوَظِّنُ الْعَرِبِي، `

انْ في سورية، كما في بقية الوطن، تعطشا للحوار وبمحبة واحترام لحق الاختلاف. ومن هنا مصدر اعترازي وتفاؤلي بمستقبل افضل. في هذا الاطار تذكرت منا ورد من مرويات ليألى بمشق من أن للكشابة القدرة أن تُنْقَل الصوت عبر الزمن وتجعله خالداً خلود الآلهة، ومن أن أحد باشاوات بعشق رمى الشيطان اثناء تادية واجبات الدح في جبل عرفات بست بدلاً من سبع بصصات كي لا بفسد عَيلاقِتُهُ بِالشَّيطَانُ ۗ كَنْلِكَ قَراتَ انَّهُ بِقُدرِ مِنا تتكلم عن انفسنا بقير ما تتعرى قطعة يعض قطعة وتتعرض للخطر، ولكن من ناحية اخرى، أكتشفت فأطعة في ليالي دمشق انها يجب ان تروي قصه كي يشفى سليم من

ان سورية تسترد قدرتها على سرد الحكايات مستمدة اياها من الذاكرة الشعبية.

* كاتب واستاذ مي حامعة جورجتاون - واشعش

■ كان ملفتاً أن يعلن الشيخ صباح الأحمد الصماح أن الكويت ستشارك في أي قعة - يربية حتى لو حضرها الرئيس العراقي، اخذة بعبدا أن القمة تستدعيها المصلحة العربية. عبي هلك على هذا الأعلان يحسب حدلاً حول مساقة كانت بانت للى حد كبير شكلية، فالعراق في حاله الراهنة، سواء بالمثل القمة أو لم يُدع، لا يستطيع التأثير في القرار العربي، كما أنه لا يتوقع من العرب، يدور في رفع العقوبات عنه، لأنها عقوبات مفروضة عليه مقرار من المثلث ال دولي. فحتى دول كبرى مثل روسياً وفرنسا والصين، وهي تتمتع بعضوية دائمة في مجلس الأمن، لم تتمكن من احداث أي اختراق ذي فاعلية لتلك العقوبات.

الطلوب من العرب

من الواضح أن المرحلة مرحلة تشاور عربي لشحديد بعض الخطوات في مواصهة الرحلة القبلة من عملية السلام، اذا قدِّر لهذه أن تبقى على قيد الجياة. وليِّس الهدف بالضرورة الاتفاق على عقد قمة عربية، ولا يجوز أن تكون القمة هدماً في حد ذاتها. فالقمة وأردة ومعكنة متى تأمنت الموافقة العربية على عقدها، ولكن تعقد من اجل ماذا؟ لا بد من تحديد الوجهة، فليس مطلوباً أن ينحو العرب الى مزيد من التشدد في مسائل اجرائية كوقف التطبيع، ولا مطاوباً منهم أن يلوَّحوا بحرب لا يستطيعون خوضها، ولا مطاوماً أن يعلنوا مقاطعة عملية السلام لأن رئيس الوزراء الاسرائيلي سبقهم الى ذلك لكنه بقاطع

عملياً فيما يملا الاعلام كلاماً عن استمراره في التفاوض من احل السلام. المطاوب من العرب أبسط من كل ذلك، لكنه على بساطته يتطلب منهم جدية لم يسبق ان اتسموا بها من قبل. المطلوب خطة عربية بل رؤية عربية للسلام. ضعتى الأن فعل العرب ما ارادهم الاميركيون والاسرائيليون ان يضعلوه بخلوا الى مؤتمر مدريد على خلفية «هزيمتهم» في حرب الخليم، فاوضبوا على خلفية الغاء اي مرجعية بولية، ووقعوا على اتفاقات أستفرد بعضهم فيها، وتخوفوا من حزب العمل لأنَّ السلام معه يؤدي الى هيمنة اسرائيلية على المنطقة ويتخوفون من ليكود لأنه يعبث بعملية السلام ويخرب أسسها. من الواضح الآن أن الصيغة الاميركية - الاسرائيلية للسلام لم تستطع أن تُوحد ديناميكية سلمية في المنطقة، بدليل انها فشلت في الحفاظ على انجازات مققتها وفشلت اكثر في تفعيل هذه الانجازات. أذاً، مطلوب من العرب تصحيح السار لأن النطقة باقية عربية مهما

كانت الخروف، ولأن السلام لا بد أن يكون للعرب بمقدار ما يكون لاسرائيل. مثل هذه الخطة أو الرؤية لا يبصر النور الا اذا توفر الوضوح. ولعل تجارب التنسيق في المفاوضات، كما حصلت وكما اخفقت، تشكل برساً للجميع. إذ لا يجوز لطرف أن يملِّي على الأخرين شروط التنسيق، وأن يعتبر نفسه المرجع الأوحد لتحديد المسالح وضبط وتاثر التفاوض. وعلى افتراض أن التنسيق تعذر أو استحال في المراحل السابقة، لاسباب لا تعصى على الفهم أو التبرير، الا أن «السلام الشامل، كهدف معترف به لعملية السلام، يعني العرب جميعاً ويفترض تنسيقاً وتفاهماً على شكل السلام الذي سيضطر الجميع اليّ

من هذا أن العرب مُنْغُوون حالياً لأكبر عملية تشاور يجب الا تقتصر على الحكومات وان تمتد للى للجنمعات. فالانظمة والحكومات يمكن أن تعقد اتفاقات صلح الا أنها لا تستطيع وحدها صنع السلام. ومن الاجدى أن تعكس أي قمة عربية وجهة نظر تأخذ في حسابها أعتبارات للجتمعات، فهذا لن يزيد صعوبات اتخاذ القرار وانما يطور مفهوم القمة ذاتها.

عبدالوهاب بدرخان

بين وقاحة أفورقي وطموحات الخرطوم!

ليس مستغرباً ان تصدر عن الرئيس الاريتري اسياس افورقي تصويحات صويحة في شأن مشاركة القولت الاريترية في الحرب الدائرة بين النظام السوداني وقوات المعارضة. في الدن السراء المعارضة. في الحرب ومنذ بدايتها ليست سراً، لكن السر هو نلك الذي تخفيه وقاحة افورقي الساعي الى أن يكون لاعباً اقليمياً رغم أنّ بلته محبود الموارد. مشكلة النظام السودائي تكبّن في عدم فهمه منذ البداية أنه خسر المعركة مع المعارضة وأن عليه أن يرحل عاجلاً أم أجلاً نظراً إلى أنه ليس مقبولاً من السودانيين انفسهم، أولاً،

يغير رغم كل الاشارات التي نقت بابه. قبل كل شيء فشل النظام السوداني في الداخل ولم يستطع أن يحسن الوضع الاقتصادي للناس. وكان طبيعياً لن يستغل المزيان الكبيران (الامة والاتحادي) هذا الغشل ليزكدا أن لا بديل من الديموقراطية والتعددية في السودان، لا لشيء سوى لأن الديموقراطية كغيلة بازالة الاحتقان الذي يعيشه الشارع على كل المستويات. ثم فشل هذا

ومن دول الجوار ثانياً. كان عليه أن ويغير أو يتغيره، والخاهر حتى الآن أنه لا يستطيع أن

فشال في التعاطي مع مصر التي لم تثق به في أي وقت من الأوقات، بل أكثر من ذلك سعى الى تَدْخُلُ في شَرُونَ مصر كُما لو أنه قائر على نقل تجربته إلى خارج حدوده، وفشل في التعاطي مع ليبيا باحتضائه وافغاناً ليبيين، وفشل في طمانة أريترياً واثيوبيا، وفي فهم الدور الأميركي في اختيار افورقي وملس زيناوي لتزعم البلدين في مرحلة ما بعد منفيستو هايلي مريام. وكان طبيعياً ان يعتبر البلدان الهجوم على النظام السوداني واستغلال التناقضات الداخلية في السودان أفضل وسيلة للدفاع عن نفسيهما. وفشلُّ حتى في اقامة علاقات جيدة مع اوغندا ولعب دوراً في تشجيع تمرد على بويري

موسيفيني، في وقت لم يعد سراً ان موسيفيني عضو في اوركسترا تعزيز اللفود الأميركي. في افريقيا وهو دور بدا واضحاً منذ النولاع الأزمة الزائيرية. أضاع النظام السوداني وقتاً طويلاً في عدم البحث عن حلول للوضع الداخلي. وهذه الحلول كأنت ممكنة لو ايقن باكراً أن عليه الاعتراف بفشله واعادة الامآنة الى الاحزاب التي انقلب عليها عام ١٩٨٩. واعتقد أن مساهمته في أخراج القوات الأميركية من الصومال يمكن أن تعنى نجاحاً على الصعيد الداخلي في حين أن النجاح الوحيد للدول الفقيرة في المنطقة يبدأ بالاعتراف بحدود دورها وقدراتها مع العمل على اقامة نظام يمتلك حداً ابنى من الديموقراطية. فالشعب السوداني شعب يحب الحياة ويريد ان يحيا. وكلما مر الوقت، يتبين كم أن النظام في الخرطوم تغويه تجربة سياد بري في الصومال، تجربة رجل رفض ترك السلطة قبل أن يُتلكد من أن رحيله سيؤدى الى تقسيم البلد. من قال أن وقاحة افورقي لا تلتقي مع طموحات نظام الخرطوم.. ويا لها من طموحات!



أسسها كامل مروة عام ١٩٤٦

رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

للكتب الرئيسي (لفنن) للد المسلم الفنن) للد المسلم الفنن المسلم الفنن المسلم الفنن المسلم الفنن المسلم المس ا التمريق الهاتف ١١٠٨ - ١٠١١ العاكس ٢٠١٤٢١٥ - ١١٠١ / ٢٠١٤٢٢٥ - ١٧١ التأكس ١٢٥٠٤٦ - الادارة قعامة الهائف ١٠٧٨ - ١٠٧١ - الشكس ١٥١٥١ العاكس ١٢١٩٦٢ - ١٧١٠ - التوريع الهاتف ٢١٢٤ - ١٠١٠ العاكس ١٠٢٤٤ - ١١٢٠ -

AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. ■ مكتب واشتمان 20045 USA Tel. (202) 783 5544, Fax. (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321 Unned Nations Bldg New York 🗷 مختب نيويورك

10017 USA, Tel Fax (212) 486 0576, (212) 963 7619 مكتب بيروت: الحمراء، شارع السادات، بناية شائيلا، الشنة الراسة. الهائف/ الفاكس ٥/١/٣/٢/١١ (١٠) Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS عنب موسكو: ■

Tel. 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -

Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217 ■ مكتب الرياض: هرير ملازا - الدور الرابع - شارع العلم العلم صرف ١٩٤٨، الرياس ١٩٥٤، الهائل، ١٩٥٥ / ١٩١٥١١ / ١٩١٠٢١ / ١١١٥٤، العاكس ١٦١٠٢٠

 مكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز الشاري والمترش - البراس. مكتب رقم (٦) الهاتب ١٩٥٣٥٦ اتناكس ١٩٦٢٥٦٢

🗷 مكتب القاهرة * شارع لمبركا للاتيمة ، معارين سيتي » أمام السفارة النويطاسة، دور ٣ - شفة ٩ ... المائي ٢٥٤٦٦٤٦، العاكس ٢٥٥٨٠٤٢

🗷 مكثب البحرين: الإرارة الطابق العاشر، معمع الشيراتون، النامة سوم، ١٠٦٥٩.

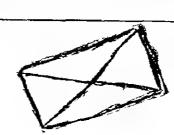
فهلتم ۱۱۶٬۷۹۱ - ۱۹۶۰ العاكس ۱۹۶۹۹۹ - ۱۹۴۳

- الشعرين ١١٥ ساية الشبح منارك شارع العكومة، المنامة من من ٢٦٢٨ الهاتف ٢١٤٤٢٠، الفاكس ٢١٢٨١١ مشتقى زمقة مولاي رشيد وشارع شبائة، الثامة شبالة، شقة 14، الدور الرابع الهابط ١٠١٥٨٢ العاكس

- صنعاء - شنارع القنانة - مناية مركن سنما للمغروشات رقم (١) الدور الثالث الهائف ٢٣٤٩٠٦ والعاكس ٢٩٧٣٩ - حس ١٩٧٣٩ والعلامات تهتمة للاعلان والعلاقات العامة والشويق

الركز الرئيسي: جِنَةَ - الجمراء شارع الإنعاس معنى لهامة، الملكة العربية السعوبية، الهائف عدد عدد (٢٠ خطأ) - الفاكس ١٠٢٠٨٦٩

تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الإيام للصحافة والنشر - المحرين Published by AL HAYAT Publishing Co, Ltd UX Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd. UK Printed in Germany by Ter Druckere GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. USA Printed by LINCO PRINTING INC. New York Registered as a new spaper at the Post Office



هنري كيسنجر وبواين انبرياس

رئيس وأرتشر دانييلز ميدلاندي

اكبر شركة للحبوب والمتحان

الغدائية المصنعة في العالم واكبر

جهة منفردة تقدم الدعم للحملات

السياسية في الولاياتُ المتحدةُ

ويمكن لهولاء الاستحاصان

ينتفعوا بالتأكيد من اطلاق العنان

اخيراً، قان للقضية بعدا مهما

لسيطرتهم على مركز نيكسون،

أخر. فَالْضِجَة التِي أَثيرت حول

«مؤسسة نيكسون» ومناهضة

السامية ثاني في وقت غير

المؤسسة. وتسعى جولى وتربشيا

نيكسون للحصول على موافقة

الحكومة الاميركية لتعويضهما

عن الأستسيسلاء على الوثائق

الخاصة لنيكسون في ١٩٧٤ صَمَنَ

التحقيقات في فضيحة

ووترغيت، وتطالب المؤسسة

متعويضات قدرها ٢٦ مليون يولار

لتسوية القضية، وتنوي استخدام

هذه الامسسوال لمدعم برامج بناء

ه تخصيص الاموال الحصول على

مُوافِقةً الكونغرس، ومعروف از

الكونغرس، باعتباره واحداً من

اكثر المؤسسات الأميركية تاسأ

لاسرائيل، يبدي حنساسية مفرّطة

ازاء التهم المتعلقية بمناهضية

السامية. وأدا كانت الضَّجة التي

أثيرت حول «مؤسسة بوبست؛ مأ

تزال مستعرة عندما تعقد اللحان

التابعة للكونغرس جلساتها لم

بيدأ الكونغرس النظر في القضية،

فان نلك سيقلل الى درجة كبيرة

من فسرص التسوميل الى تبسوية

مقبولة من جانب المؤسسة، حسب

الحقيقي لُ مُمركن نيكسون، ضدَّ المؤسسة، فاذا أستثمرت القضة

المفتعلة حول مواقف ألمر بوبست

« اللاسسام بياة ، بنجاح يمكن ان

سسمح ذلك لـ «متركين تيكسون»

بار المؤسسة على ان

بين تسلم ٦ ملايين دولار كهدية

من السميدة ممدوحة بوبست او

٢٦ مليبون بولار كت عبويض من

الحكومة الاميركية. وللقيام بلك

بجب أن مظهر المركن، الذي يعج

بجمهوريين اشرياء او نافذين، ان

الكونغسرس الخساضع لستبطرة

الجمهوريين مستعد لحرمان

«مؤسسة تيكسون» من الحصول

على صبلغ الـ ٢٦ مليون بولار كله

او معظمة. ومن المتوقع أن يصوت

الكونغــرس في وقت قــريب جــدا

على التسوية المتعلقة بطلب

است مرار الاحتلال الاسرائيلي لاجزاء واسعة من الأرض العربية.

التعويض.

وقنند يكون هذا هو السنلام

ما يعتقد مراقبون في واشنطن.

ويقتضني انجآز هذه التسوية

وتطوير متنوعة في المؤسسة.

اتهام صديق نيكسون بمعاداة السامية يستهدف ابعاد عائلة الرئيس عن مسؤولية المركز

🗆 واشنطن – من حسن سندروسي:

ي 🔳 احــــاناً تكون المظاهر خداعة. وعلينا ازاء كل القضاما، حتى البسيطة نسبيا منهاً، المسؤولة عن التركة السياس

«الحياة» تدور على صراع معقد على النفوذ، وتتمثل في محاولة مسؤولي أمركز نيكسون للسلام وَالصَّرِيةُ ،، وهُو مَركز أبصاتُ في واشنطن أنشائه «مــؤسـسـة نيكسون، وتابع لها، لاضعاف او قطع عسلاقساته مع المؤسسسة. وتسيطر على المؤسسية كل من تريشيا نيكسون كوك وجولى نيكسون ايزنهاور، ابنتا الرئيس الذي توفى قبل ثلاث سبوات، من خَبلال اللَّجِنَّةُ المُشرِفَةَ المُكُونَةِ مِنْ ثلاثة اشخاص. اي ان لهما غالبية صوتين مقابل صوت وليام سسايمون، وزير المال في ادارة نيكسون، وهو العضو الآخر في

والدهما وسمعته.

ويتردد خلال كل هذا اسم المر بوبست، الذي توفى قسبل نحسو عشرين سنة، وكانّ يوصف بانه الصنبيق الإقسرب الى نيكسسون والمصول الرئيسي له. ويهند المسراع الحيالي بتلويث اسم بوبست في الولايات المتسحدة باتهامات اليه بـ «اللاسامية». وهو ما قد ينسحب على سمعة أرملته السيدة ممدوحة السيد، المُقربة تماماً من ابنتي نيكسون، وتعرفها الابنتان وكنلك أصدقاؤها بلقب «بودو». والسيدة بويست لنفائية من طرابلس، وعُملت في بعشة لبنان الي الأمم ر____ المتــحـــدة في نيـــويورك في الضمسسينات، حين التَّقَّت المرَّ بوبست وتزوجسا، ودخلت بنلك الوسط السيأسي والإجتماعي المتميز بكل ما فيه من صداقات

التميينُ ما بين الواقعُ والوهم. لكن التقارير الأحيرة في الصحافة الأميركية عن الخلافات المزعومة على انشاء معهد جديد وبناء مقر حديد لے اموسسة مكتبة ومسقط رأس ريتسلبارد نيكسنون، وهي والتأريضية للرئيس الأميركي ٱلِّراحلِّ، وصّلت الّي مستويات أبياسية من سوء الفهم بين ألاطراف، بل وحستي، كلما يبدو، . القصبة الحقيقية، كما علمت

_ ويأمل مسؤولو المركر، كما ببدو، من خلال التحرر من سيطرة المؤسسة باقامة وامبراطورية صَغيرة لانفُسهم في واشْنطنُ، لَها امتدادات في مناطّق مهمة من العالم مثل روسيا وأسيا وسيمكنهم هذا من استعمال أسم تبكسون لخدمة اهدافهم ومنصب الحنهم، من دون تدخل من أَبِنْتِيه، اللَّتِينَ تَريَّدانَ، كَمَا لَنَا ان نفستسرض، المحسافظة على تركسة

وعداوات. صُحِيفَة مواشيطن بوست،

من المؤسسات، من بينها مركز مخصص للتفاهي والدولي. لكن عمؤسسة نيكسون، شَاعَتْ أَن تقدم تنازلاً يتمثّل بربط المؤسيسة الجيدة بالمكتبية

نيكسون، بدل مركز نيكسون، وأثَّار هٰذا اعتراض بعض كبار مستؤولي واعضناء منجلس ادارة «مركز تيكسون»، والكثير منهم من اليمهمود، من بينهم المدير الاداري دميتري سايمز. ويشير هؤلاء الى تهجم بوبست على اليسهود في الكثيب من رساتُّله ومكَّالماته الهاتفية الى نيكسون، ويعتبرون ارْ هذه المواقف تدلُّ على عسدائه للسامية»، ما يشكل سببا كافيا لـ ،موسيدة نيكسون، و،مركز نيكسون، خصوصاً، للابتعاد عن ومؤسسة بويست، ويذهب سايمر ابعد حين يؤكد ان «مسركسز نيكسون، كمّا اسسة نيكسون نفسه، «مستقل عملياء عن «مكتبة نيكسون، ويجب عدم اجباره على اقامة علاقة مع أية مؤسسة

اخرى، أي «مؤسسة بوبست» في هذه الحسال، وقسال سسايمز لـ «واشنطن بوست، ان من شسان اقامة علاقة كهذه النيل من استقلالية المركز وصدقيته. وكانَ بوبست كتب في رسالة الى نيكسون خلال فترة المقاطعة النَّفَطيَّة العربية اثر حرب ١٩٧٣: وهناك تسامح تجاه اليهود في بلادنا لكنهم ليسوا محبوبين. انَّ ما يقرب من مئتي مليون من شدة من الصعوبات التي يواجهونها الان، في الدرجة الأولّى بسبب اليهود،. كنُّما كتب في رسالة أخرى الى نيكسون في ١٩٧٢ عن حسركة المعارضة لحرب فيتنام: «ليس من بين هؤلاء من يخلص في حب

لْبِيلَايِثًا، والمؤسف أن اكثِّرهم من اليهود، واليهود مصدر متاعب للعالم منذ البداية». وأضاف: «اذا تعبرض وطننا الحبيب الي الانهيار فالحق وضع المسؤولية على الاعمال الشريرة التي يقوم مهنا السهود المسيطرون على اتصالاتناء. وتوجد هذه الرسائل وغيرها في مجموعة مشروع نيكسون، في «الارشيف الوطني»

الإميركي. وتشيير الوثائق ايضنا الى ان

أولاً، ثم بين الجسانبين السسوري

كائت السباقة الى نشر قصة المر بوبست ربما لم يكن معاديا مبدئيا لليهود واليهودية على رغم والشورة التي يصاولها صركر انه کیان من منتقدی اسرائیل. نيكسون. وقالت في تقريرها منذ اسبوعين ان جوهر الخلاف بين وقسال في مكالمة هاتفسيسة في ٢٢ شباط (فبراير) ۱۹۷۳ استنسختها المركز والمؤسسة هو ان الاخسرة تتهيا لتسلم تبرع بمبلغ ستة كتابيأ روز ماري وود سكرتيرة نيكسبون ان الاسترائيليين مبلايين دولار من مسؤسسة المر مَجموعة حقيرة شريرة ... وممتوحة بوبست، قررت السيدة تتصرف بهمجية ، لكن بويست ممتوحية تقديمه لانشياء معهد ابضا ارسل رسالة في ١٣ تشرين باسم امتعهد المر وممدوحية الأول (اكستوبر) الى وزير العيدل بويست، ضيمن منوقع امكتنبية حون منتشل المح فيها الى تأبيده ومسقط راس نيكسون، مقر ادارة لمرشح يهودي للنصب قاض في ، مؤسسة نيكسون، في بلدة يوربا لندا في ولاية كالفورَنيا. وكان المقبرر" أصبلاً أن يضَّم أمعيها تيكسون نفسه قال عن اليهود بويست، اصركر نيكسون، وغيره اشياء اعتبروها لا تقل تحريحاً.

وكان يهاجم ما يسميه والعصبة البهودية، في المكتب الاسيركي لاحتصاءات العصل، وادارة الضرائب، واليهود الاغنياء في الحسرب الديموقسراطي الذين مسرقون في كلّ اتجنّاه، ووصل الأمر به الى أتَّخاذ خطوة لا سابق لها، وهي الطلب الي مساعده فريد مالك باعداد قائمة باسماء اليهود في وزارة العمل، وواجبه لاحقاً انْتقادات عنيفة على ثلك. الرأي الذي سياد بين يهود

اميركا في النهاية هو أن من الظلم لنيكسون، بتاريضه السياسي ومساهماته في العالم، الحكم عُليه بناء على اقواله ومواقفه تجاه اليهود فحسب. لكن الواضح ان المبدأ لم يطبق في حسالًا بوبست، على الاقل من قبل المدراء الحاليين لـ «مركز نيكسون». وعلينا أن نوضح ان استمى المر وممدوحة بوبست يبسرزان على ميان عامة رئيسية في نيويورك مثل مكتبة جامعة نيويورك، وامركز سلون - كترنغ لأبحاث السرطان، والمركز الشهير للطب البيطري. ولم يبد احد اعتراضا على وضّع الأستمين على هذه المعالم المعروفة في مدينة نيويورك ذات الحضور اليهودي

وقالت تقارير الخميس الماضي ان مجلس ادارة مركز نيكسون، صبوت على توجييه رسالة ألى امرؤسسة نيكسون، تعبير عن القلق من «المشاكل المحيطة بانشاء معهد بوبست، وتطلب التخادث في اقرب فرصة. كما قالت تقارير ان دمـؤسسـة نيكسـون، قـررت اركاء البدء بالعمل على مبنى المُعَـهد، وانها تعـيـد النَظر في المشروع كله. وتصور الصحافة الامبركية هذا على أنه انتصارك «مركز نيكسون»، لكن نظرة معتنية تبين أن هذا أبعد منا يكون عن

علمت «الحياة» ان ليس هناك تأجييل او الغناء او مراجعة لشروع اقامة «معهد بويست» بل ان العمل سيجري عليه الى ان يكتمل ويحظى الشروع بتأييد تريشيا وجولي، أي العضوين من الاعضاء الثلاثة للجنة المسيطرة

اودع المال اللازم للتنفيية في حسَّابات المؤسَّسِة، وتم الانتهاء من سرحلة التخطيط وسيبدأ البناء خلال اسابيع.

المربوبست كان الشخص الوحسيد الذي تنابيه تريشبيا وجولي بوالعم، عدا اعتمامها الحقيقيين بالطبع. وكان يعتبر واحدا من أفراد العائلة ومن اقرب المقسريين الى نيكسمون. وتنيم السيدة معدوحة بوبست علاقتها الحميمة بأبنتي الرئيس الراحل

وتتمتع بتاييدهماً للمشروع. وكان نيكسون في ١٩٦٢ نائبا المرئيس ايزنهاور عندما شاض معركة الرئاسة ضد جون كنيدي. والخَّله فشَّله فيها في حالٌ منَّ الأكسئستاب، وبدا ان حسياته السياسية وصلت نهايتها. ولم ينقذه من وضعه النفسى المتردي وقستسهسا الأالمر بويسَّت، رجلُّ الإعمال الهائل النجاح في حنقل صناعة الأدومة. وأعاد بويست الى ئېكسون تقته بالنفس، واقتعه بمغادرة كاليفورنيا والقدوم الى شوبورك وجعله شريكا في مكتب المحاماة التمابع للشبركة التي براسها بويست، ووفر له سأ دولية واسعة، وتمك*ن* نيكسون من خُـلاًل العمل التَّحِوال في انصاء

يحبتاج للعبودة الى مسسرح السيساسية. كان للمكتب علاقات العالم ومقابلة كبار الشخصيات السياسية، مثل الرئيس شارل ديغول ومستشار المأنيا أنذأك كُـونْرادُ أديناور. كَـمَـا تعـرف الرئيس الراحل من خلال بويست على اهم الشخصيات السياسية الإميركية في واشنطن، من بينها والتر انتبرغ، الناشر الثري الذي كان يمول الكثير من التحركات ولم یکن لریتشارد نیکسون ان

لتعيد قوته وخوض معركة الرئاسة في ١٩٦٨ والانتصار فيها لولا مسساعدة بوبست المعنوية والتنظيمية والمالية، وليس من المسالغة القول أن نيكسون يدين برئاسية الولايات المتسحيدة الي بوبست. والغريب في كل هذا ان رجل الإعمال الأميركيّ النافذ هذا، حسب عبارفيه، لم يطلب من نيكسون اي شيء بالمقابل، بل انه، علَّى الْعَكَسَّ، اسْتَمَرَ في مساعدة نيكسون عن طريق اقامة صندوق سالي لمصلحة ابنتيه. وتوفي بوبست في ١٩٧٨ عن ٩٤ سنَّا وتمكن في المراحل الإولى من حياته من تّطوير شركة هوفمان -لاروش للأدوية من موسسسة صغيرة تستخدم ٣٤ شخصا، الي شركة كبيرة يعمل فيها ثلاثة الاف شخص. واصبح في ١٩٥٤، السنة التى التقى فيها نيكسون، رئيسا

كأن نيكسون قبل اشبهر من موته في ١٩٩٤ أعطى مباركته الشخصية لشروع أقامة ومعهد

أكدت دعمها الصازم للعدوان

- والثباني، عند وقسوع أزمية الخليل، حين أصبرت الحكومية

الإسترائيلية على وضع شتروط

حسيدة للأنسيداب من المدينة

تساقض مضمون اتفاق أوسلو

وحبوهر مسادئ سؤتمر مندريد

وشنت المصادر الرسعية الأميركية

وبعض وسائل الإعلام حملة على

محسر انذاك متهمة أباها بدعد

مصوقف السلطة الوطنسة

الفلسطينية وبتعطيل التسوية

السلمسيسة. ثم طلبت الادارة

الأمسركسة من الحكوسة الأرينسة

التصدخل وبذل وسساطة بين

الاسسرائيليين والفلسطينيين

(كبديل عن الدور المصدي)، وهو

صاحدث فعلاً. وأنت الوساطة

الأربنية الى ايرام اتفاق الشليل

(على النصو المعروف)، حين جرى

اقتسام المديثة بين سكانها

الفلسطينيين الـ ١٣٠ القبأ (٨٠

في المئية منَّ منساحية المعينة)،

والمستوطنين اليهود الم ٤٠٠

(٢٠ في الْمُنَّةُ). كَنْمُنا حَصَلْت

اسسرائيل بموجب الاتفساق على

ضمانات أميركية جنديدة تتعلق

- والثالث، عند وقوع الأرمة

المرْدوجة (الراهنة) المتعلقة

بتهويد مدينة القدس واقاسة

مستوطنة اسرائيلية جديدة فوق

جبل أبو غثيم، ثم بالإنستاب من

الضفة الغربية بعدما صدت

الحكومة الاسرائيلية المسلحة

التي يتم الإنسيصاب منها يما لا

يتجاوز ٩ في المئة من المساحة،

الأجسالية للصفة المحتلة. ولم

باعادة الانتشار في بعض مناطق

الضَّفَّة الغرسة المحتَّلة.

الاسرائيلي وأهداقه.

لشركة واربر - لامبرت العملاقة

رسمى في شباط (فبراير) ١٩٩٥ صضره الرئيس بيل كليسون، بعيما تم الإتفاق على كل جوانبه بين الاطراف. وتوصلت ،مؤسسة ئىكسون، ودمۇسسة بويست، الى اتَّفَاقَ عَلَيْهُ السَّنَّةَ نَفْسَهَا. وكان ،مركز نيكسون، وقنها على اطلاع على مواقف وتصريحات بوبست

بوبست، وليس من المستغرب ان

تريد ابنتاه مراعاة رغبته تلك.

وأعلن عن المسروع في اجتماع

فيما بخص البهود، لكن الاتفاق كان مضى قدماً. واثار مجلس ممركز نيكسون، القضية مرتان، ووافق في المرتبن على المسروع. وقندمت اميؤسيسية بوبست الدفعات الأولى من المالُ. لكن المجلس عاد مرة اخرى الى طرح هذه القضية القديمة. برفض المدافعون عن بوبست التهمة الموجهة اليه بانه كان

مناهضاً للسامية، ويستندون الى السجل الوثائقي المتنوع المسار اليه أعلاه والى أن كثيرين من اقرب المتعاونين معه، مثل والتر انينبرغ الذي يشغل حاليا منصب الرئيس الفضري لمركز نيكسون، هم يهود. كان بوبست ينتمي الى عصره، وواضح لاي شخص في واشنطن أو الولايات المتحدة أنَّ المعايير التي تتعلق بمناهضة الساميَّة تغيرت منذ نلك الحين مع مرور الزمن. ويؤكد الإشخاص النين يعبرفونه ان ألمر بوبست ذاته لم يكن مناهضاً للسامية ماي حال، لكنَّ كَانْت له «اراء خاصة عنَّ التاريخ، وعبّر عنها في مراسلاته الشخصية مع الرئيسُ نيكسون. ومن المؤسّف آن بوبست، كــمِــا يتضح بشكل متنزايد اخذاً في الاعتبار الصملة الاعلامية الحارية، لن يُذكر لإنجازاته في مجال الإعمال او للدور الحاسم الذي لعبه في حياة نيكسون.

هنا بتصريحاته السلبية، التي لم تعلن وقتها، عن اليهود. وَلا يملك مسركس نيكسون، ومسجلس ادارته المؤلف من ١٧ عضوأ اي صفة قانونية ليميير اندارات أو يهدد بالأنفصال عن مؤسسة نيكسونء فقد أنشى من قبل المؤسسة ويخضع قانونيا لقراراتها. وكل سا يمكن لموظفي المركز ومسؤوليه ان يفعلوه هو ان بست قبلوا من مناصب به احتجاجاً. وعلى رغم هذه الحقيقة الصارخية تواصل الصحافية الاسبركية الحديث عن احتمال ان ينشق المركسز عن وصوسسسا

فالإكثر احتمالاً أن أسمه سبقترن

ئىكسون، ويضم محلس ادارة المركس سياسيين مرموقين وصناعيين كباراً ومحللين، وسيمثل رحيلهم ضربة فعلية لصدقية مسركر نېكسون، كمنبر سىياسى نافذ. لكن مثل هذه الاجراءات لا يمكن ان تغير من ارتباطه الوثيق ويشكل قانوني به مطؤسسة نْبِكسون، وهْنا تكمن حقيقة

الصراع الحالي، فهو لا يدور حول صواب او خطأ قبول هدية سخية من السييدة ممدوحية يويست باسمها او باسم زوجها الراحل. ويقول بعض الاشخاص الذين يراقبُون «مركز نيكسون» عن كثب

أن دميتري سايمز وحلفاءه الذين

يتولون أدارة المركز مغتاظون من

خضوعهم لسيطرة «مؤسسة

نيكسون، ويطمحون الى مزيد الى

من الأستقلال الذاتي أن لم يكن

الاستقالال بشكل كامل عن اي

اشراف من قبل المؤسسة. وتبدو

الضبحية المثارة حبول بويست

مفتعلة، أذ يقف وراء أحُتَلاقها

افراد معينون في ومركز نيكسون، لاستخدامها كاداة لاجبار

اللؤسسة على السماح للمركز بأن

يمضى في طريقه المستقل. وهم

يأملونَ في الإنفَصال عن المؤسسة

مع الآحـــــــفاظ بالارث المهم

لنيكسون على صعيد السياسة

الشَّارجيَّة، خُصوصيًّا في مُجالي

ولماذا؟ مَا الذي يدفع مسركر

نيكسون، الى صافة صرب اهلية

تنظيمية؟ تتركز تكهنات مصابر

مطلعة هنا على اعتبارات تتعلق

بالسياسة والنفوذ، وعلى مصالح

اعضاء معينين في مجلس مدراء

مركز نيكسون. ويرى البعض ان

سايمز، وهو مهاجر يهودي من

الاتحاد السوفياتي السابق وكان

وقتها من المتحسس للحرب

الباردة، يطمح في ان يرث مكانة

نيكسبون ويصبح اكشر المراجع

نفوذاً في الشووّن الاميركية

الروسية في وقت تخوض فيه

روسينا غمار مرحلة انتقال

سياسية واقتصابية ثورية.

ويقول اخرون ان عضو مجلس

المدراء موريس غرينبرغ رئيس

وامتركان الترناشونال غروب

(المجموعة العالمية الأميركية)،

وُهي اكتر شركة تأمين في العالم

وتملك توظيفات مالية ضخمة في

وسنغافورة واقتصادات اسيوبة

اخرى، يدفع سايمز الى استخدام

المركين واسم نبكسيون لحيميانة

وكأن نيكسون فأجأ العالم برحلته الى بكين في شههاط

(فُبراير) ١٩٧٢، فّي خُطوة أنهت

عقوداً من السياسة الأميركية

التي استهدفت عَزْل الصين، لَتغيّر

التوازن الجيو - سياسي في

العالم وترسُّخ انفتاح الصين على

الغرب وسمعة نيكسون ذاته

التدريجي من الموقف الاسرائيلي

الى التصأهي الكامل صعه. فمبدآ

والأرض مقائل السلام، حل محله

مصالح غرينبرغ وتطويرها.

سيارخ مسومسأف للم

السؤال الذي يطرح نفسه: من

الشؤون الروسية والصينية.

«النمور» الاستوية الاخرى. ويجادل هؤلاء انه بند للولايات المتحدة أن تيدي تساهلاً مع الصين على صعيد السياسة والنزاعات التجارية، وينبغي عدم السماح للانتقادات الاصركية في شنان انتهاكات حقوق الانسبان ان تتخطى المسالح الإقتصادية. وستبدأ قرببأ مناظرة حاسمة حَــولُ مِـا أَذَا يِنبِـغي للرئيس كلينتون ان يستنر في منح الصبن مكَّانةً «الدَّولَة الأولَّى بالرَّعَمَاية، على الصعيد التجاري ام يحرمها منها، وننك ضمن مراجعة دورية رئيسية من شانها أن تنكر الصان مرة اخرى من هم اصدقاؤها ومن هم اعداؤها. ويتوقف على نتيجة هذه المناظرة مصير تباس تجاري

وَفَي ٢٢ تَشَـَرين الثَـاني (نوفـمـبـر) الماضي، اثار المركز نيكسون، موجة احتجاجات عندما وجّه الدعوة الى رئيس سنغافورة لي كوان يو لزيارة المركز هين منّح جَائزة. وتعرض المركز الى ادائة قوية من جانب ويليام سافير، محرر العمود المحافظ وكأتب خطب الرئيس نيكسون، لاستغلاله اسم نيكسيون بشكل فياضح استا غصلحة اصتقاء للمكن

ومعروف ان موريس غريتيرغ كان القوة الدافعة وراء هذه الدعوة وحفل تقديم الحائرة. ورد دميتري سايمز بعنف على سافير ووصفته بالاشجيجيرة، عنيها انبرت تريشيا وجولى نيكسون للدفياع عَلَّنا عَن سَافَيتْر وحصا سسايمن على الاعبتدار. لكن لم يصبين عنه سئل هذا الإعبتيذار وغذت هذه الصابثة الشكوك بأن بنبسرغ وسسابه استخدام «مَركزْ نيكسُونْ، لخَّدُمةُ غاياتهما الخّاصة في أسيا. لكن لن بتمكنا من القسام بذلك الأ إذا تحسرر المركسز من السسيطرة الضارجية. ولم يرد سايمز على اتصالين اجرتهما «الحياة، به هاتفياً للأستفسار عن هذه الرواية.

ذكى الى مدى بعيد في الصين، حتى في الوقت الصاصر. ويقف غرينبرغ ودميتري سايمز وممركز مُكسون، حالياً في طليعة اولئك النين يضغطون القاصة علاقات اقتصابية اوثق مع الصين و

سنوي يقدر ببلايين الدولارات.

الاغراض تتعلق بتعزيز النفوذ في

وهناك اعتضاء اخترون في مجلس مدراء المركز لديهم مصلحة خاصة في انتزاع السيطرة على «صركــز ئيكســونءَ من ايدي ابنتي نيكسون. وبين الاسماء المُعروفة:

كرجل دولة. ويمكن السم نيكسون انَّ يُعهُدُ الطَّريقُ لشخص غَني أو وزير الخارجية الاميركي السابق

تكتف الإدارة الأميركية برفض ممارسية أي ضيغط على استرائيل لحملها على الغاء مشروع

أضفى على الشروع صفة دولية

مستعمرة أبو غنيم، أو تجميده على الأقل، لافسياح المصال أمنام استئناف المفاوضات الاسرائيلية - الفلسطينية في اجواء هادئة، بل عصدت الى التحدث مسرتين متواليتين لدى مجلس الأمن الدولي بأستخدام حق القبتو للحسورول دون التخساد قرار يدين المشروع الإسرائيلي (في المرة الأولى) ويدعبو الى وقف أعَنصال التَنفيدُ (في المرة الثانية)، بعد ان باشرت السلطة الاسرائيلية العمل في المشروع فعلياً، وتُتَبِّجة لذلك اضطرت الدول الأوروبية، صاحبة مشروع قرار الإدانة، ألى التوحه بمشروعها الى الجمعية العامة للأمم المتحمدة مسؤيدة من الدول العريسة ومحموعية بول عيم الانحيارُ وكتلة الدول الافريقية، ما

على ان تلك لم يكن من دون مقدمات، فالشراجع الأميركي عن صبادئ سؤتمر سدريد بدا يشق طريقه تدريجا عبر التحركات الديبلوماسية المختلفة ومن خلال الشعارات آلتي كانت تُشرند في شتى المناسبات، أما بهدف محقّ شعارات سابقة، أو بغابة تعبيلها أو بالأحرى تحويرها وتحريفها. والمهم في ذلك ان هذه التحديلات الأميركية المحسوبة كانت تتم على وقع المواقف الإسرائيلسة المتسقليسة، بما يوحي بنوع من التنسيقُ، أو التناعم التلقائي بين الطرفين، وهو أسر لا يخفي على المراقبين المتابعين لمجرى العلاقات الأميركية - الاسرائيلية المتداخلة. وعلى سبيل المشال لم تعد الادارة الأميركية تحول ممارسة دور الوسيط بين اسرائيل والدول العربية المعنية بالتسوية بعد ان

تحول موقفها من الاقتراب

الراعى الأمسيسركي الذي تغطى صُمَّانَاته الكَتُوبة كُل هذه الأصورُ الاسساسسيسة. فَسفي حَين كسان الاستيطان يعتبر أمراً غير شرعي، بالنسبة للآدارة الأميركية، اصبح يثير «مشكلات قانونية» في مرحلة لَاحْتُقة. ثم تدرُج الموقف الأميركي هبوطاً من اعتبار الاستبطان عقبا في سبيل التسوية السلمية الي تصَّنيفُهُ بِين المسائل التي يَنبغيَّ التغامم عليها (دون اطلاق أي وصف عليه)، الى أن صبار الكلام عُن النشاطات الإستبطائية يتم بالاشارة السها (مجرد اشارة) وليس بتسميتها باسمها المقيقي. لقد صرص الرئيس الأميركي كَلينتون علّى القوّل في رده على أسئلة بستكررة حــول موقف أدارته من اقامة مستعمرة أبو غنيم في القدس الشرقية: مكان من الأقضل أن لا يحدث هذاء. وقد

المسؤول عن الحال الراهنة ولا عن الوسائل المؤدية الى استعادة اسا على صبعيد الاقتراحات العسمليية المتعاقبة باستنكثاف

ريد هذه العبارة في جميع المرات

التي وُجُّه اليه فيها السؤال نفسه.

ثم أستخدم الرئيس الأسيركي

عبارة اخرى اشار فيها الى

ضُرورة استعادة الثقة، بِنَ

الأطراف المعنية، من دون ان بحدُّد

ميدا «السلام مقابل السلام» ثم «الأمن مــقــابل الســـلام»، وهمـــا شعاران استرائيليان خالصان. وينلك حرى نسف أهم وأبرز مبدأ اسرائيلي مماثل. من ميادئ التسوية السلمية. كما ان خبرق الاتفاقات المعقودة، لا سيما اتفاق اوسلو، اصبح امرأ عَــانياً في السلوك الإســرائيلي، وبالتالي في المارسة الأميركية الموارية. ولم يعسد الاستسبطان من الرشوة. اليه ودي يثير أية مشكلةً لدى ٣ - «إنهاء حصلة مصادة

باشسرت هذه الحسملة كنوع من المصغط على الجانب الفلسطيني من جسهسة، ولتسقلبص الوجسود العبربي في القيدس حيتي الحيد الأدنى، من جهة ثانية. وكما ان المسؤولين الاميركيين تجنبوا الحديث عن مستعمرة أبه

غنيم مساشرة، شقد تجاهلوها

يتبيّن من كل ذلك ان وصول التسوية السياسية الى طريق مسدود، باعتراف الإدارة الأمبركية ومختلف الأطراف المعنية، كان أمرأ طبيعيا ومتوقعا في ضوء القفر المستمر والمتعمد عن حقائق الصَّراع العَّربي - الاسترانيلي ومتحاولة الوصيول الى النشائح المتوخاة من دون تنفيذ الالتزامات المتفق عليها. فالحكومة الادارة الأميركية بريدان تحاوز ميادئ سؤتمر مدريد، لا سيما معدا «الأرض مقابل السلام»، والاكتفاء بتحقيق التطبيع الكامل بين الدول العربية واسرائيل، وفتح أبواب التعاون الافتصادي والأمني

الادارة الاسيركية باقتراح

. ٢ - «تعم الاقتراح الاسرائيلي ببناء مسساكن للفلسطينيين في الْقُنس، وكان نَتَانْياهُو وَعَدُّ بَذَلْكُ مقابل السكوت الفلسطيني عن اقامة مستعمرة أبو غنيم، كُنوع

والثقافي في المنطقة على مداد سع في فرنسا.

المسيرة السلميية فقيد اكتفت - - استئناف المفاه ضبات كما نصنت الوثيقة الملحقة باتفاق الخليل، وهو تأكيد لاقتراح

هويات الفلسطينيين في القدس. وكسانت السلطة الآسسرائيلية

أيضاً في مقترحاتهم التي تعتبر بحق سيجبرد أعادة صباغة أُسْبِنَةِ، للأَفْكَارِ وَالْمُقْتِرِمِاتِ الاسرائيلية.

ومع ان البعض بحاول تزبين مثل هذه التوجيهات «الأنفتاحية، وردها الى اعتبارات انسانية وحضارية يتجاوز بها أطراف الصبراع ألماضي بكل تعقيداته وصراعاته الدموية وتراكساته لكن هذه الدعسوات تبسدو من السذاجة بحيث يتعش تصنيفا بين الشيروعات الصيبة لمعالجة الصسراع العربي - الاسرائيلي وإزالة أثاره السلبية العميقة، فمع أن مندا العدالة هو مندا ثابت في العلاقيات الإنسيانسة بمضتلف اشكالها وتحلباتها آلا اننا لانجد له مكاناً في هذه التسحليسلات والدعوات المحمومة مما يجعلها شكاداً من اشكال التسعسسيسرات العاطفية، في احسن الأحوال. فلا أحد يمكن الثِّنازل عن الأرض وعن

الحقوق التاريخية والطبيعية، لا

يُحِت ضُغط القوة الْغَاشُمة، ولا

بدافع الاستجابة لموقف انسائي

ان مسؤولية الادارة الأمسركية عن الوصول بالتسوية السلمية الى مازقها الراهن تبدو مسؤولية واضحة وأكمدة. كانت اسرائيل تعارض بأستمرار أبة توجهات سلمية حقيقية بما يؤدي الى الانستمان من الأراضي العربية المصتلة والاعتراف للشحب الفلسطيني بحق تقرير المصير، ومن المفترض أن تستجيب التسوية السلمية المطروحة لهذه الحقائق وتعمل على هديها، بيد ان تبادل الأدوار، او بالأحارى توحسد الدورين الاسسيسركي والاسرائيلي حول قاعدة الموقف الإسرائيلي تُفسه هو الذي أوصل الجهود السلمسة الى الطريق المسدود. ،

• كاتب وصحافي لبناني مقيم

الموقف الأميركي من قضية المستوطنات تراجعت واشنطن من الادانة الى سياسة التفهم

رياض أبو ملحم

🖿 عندمــا طرحت الولايات المتحدة مبادرتها في عام ١٩٩١ لتسسوية الصسراع العسريي -الاسرائيلي سلمياً كان العنصر الأسساسي في هذه المبسادرة الضسانات الأميركية المقدمة للجانب العربي بحمل اسرائيل على الألتزام بمأ يتم الاتفاق عليه استنادا الى مبدآ «الأرض مُعَاتِل السلام، الذِّي بِشْكُل حِوْهُرْ قرارات محلس الأمن الدولي ٢٤٢ و٣٣٨ وه٤٢٠. وعلى رغم تبسيل الادارة الأمدركية بعد اسابيع قليلة من انعقاد مؤتمر مدريد، حيث حلُّ بيل كلينتون (الديموقراطي) مكان جُورج بوش (الجمهوري) على راس هَذه الإدارة، اذ استـــمــرت الالتزامات الأميركية تجاه العطلية الشلمية على صالها، غير ان التطور المفساجئ الذي طرأ بعد ذلك، بتوقيع اتفاق ،أوسلو، الاسرائيلي - الفلسطيني، أحدث تحولًا بأرزًّا في العملية السلمية وترك انعكاسأت مشباينة على المسارات الأخرى.

· ولا يخفى ان الموقف الأميركي اتسم بدعم وتشجيع التوجية الاسترائيلي الرامي الي التركير على المسار الفلسطيني - باعتبار انه لم تكن ثمية عقبيات تواجبه المسسار الأردني - في حين ظلّت المفاوضات على المسارين السوري واللبياني تراوح مكانها دون ان تسبحل تقدماً حاسماً، برغم الاحتماعات العديدة التي عقبت بِينَ الأطراف المعنية في وأشنطن ﴿ مَبَادَيُّ التَّسَوِيةِ السلميةُ التَّيُّ

والاسمالية في واي بلانتايشن، ومع أنه من المتوقَّ عليه أن الاعتبارات الانتضابية في استرائيل - قبل اغتيال رئيس الحكومة استحق رابين، وبعند عملية الاغتيال خصوصاً - لعيت دوراً رئيسياً في تغيير ايقاع العملية السلمية لتتالاءم مع الحسابات السياسية الداخلية، الإ ان الادارة الأميركية لم تفعل شيئاً مهماً، بل لم تفعل شبينًا على الإطلاق، لجسعل هذا الايقساع منسجمنأ مع مصيالح متصتلف الأطراف، ومع أهداف العسملية السلمية نفسها، حتى عندما قررت حكومةً شمعون بيريز ان تخوض الانتخابات من جنوب لبنان - من خلال العدوان الواسع الذي شنته عليه تحت اسم دعناقيد الغضب، - أَظْهُرِتُ الإدارةُ الأميركية تأبيداً وأضبحا لهذا العدوان وظلت

ترفض بنل أي مصاولة لوقفه الى ان وقعت مجرّرة اقاناء حيث اضطرت واشتطن للتنخل من اجل انقاد الدولة العبرية من مأزقها وفي حين كان ينبغي ان يحدث

على الأقل. تطور ما في الموقف الأسيركي بعد فوز بنيامين نتانياهو برثاسبة الحكومة الأسترائيليية، لضيبان استمرار العملية السلمية، بيد ان الادارة الأميركية تصرفت على نحو يوحى بانها غير معنية سا يمكن أن يحسصل، على رغم لغلة التهديد والوعيد التي استخدمها نتانياهو مؤكداً على أولوية تنفيد وعوده الانتخابية. وهي الوعود التي تتناقض تناقضاً كلياً مع

التسوية السياسية برمتها.

ولمزيد من التحديد والتفصيل ينبغى القول أن أحداثا رئيسية ثلاثة شهدت اصطداما عربنا - الأول، عند وقبوع العبدوان (ابريل) العام الماضي، ويومداك

بالموقف الأميركي خلال عام وأحد: الاسرائيلي الأخسيس على لبنان (حرب عَناقيَّد الغضب) في نيسان عطلت الإدارة الاصبركسة قرارا

جسرى تصديدها في مسريد، ومع اهدافها المعلنة. ويذكر أن هذا الموقف الأميركي، وقد ظنه البعض ضرورة انتخابية أيضاً، لم يتغير معد أعادة انتخاب كلينتون لولاية ثانية تمتد لأربع سنوات اخرى بل حاول ان يؤكد توجهاته السابقة في الكثير من التحارب والمواجهات المتحددة، ابتداء من أزملة الخليل، مدروراً بمعلمه المسارين السوري واللبناني، وصولاً الى مشكلة تهويد القدس وخندعية الانستحيات من يبعض مناطق الضفة الغربية المحتلة، ثم الى المأزق الخطيس الذي بلغت

كشيفت هذه المواحهات يصبورة لا لبس فيها عن تطابق كامل بين الموقفين الأميركي والاسرائيلي، على رغم الشغيير الجذري الذي حدث في استرائيل، الي حد ان الادارة الأسيركية عملت ولا تزال تعمل بهمة ونتساط على تسوية الأفكار والمواقف الاسرائيليية من خلال اعطائها صيغاً أسيركية، وتلك بهدف حمل الدول العربية على قبولها، أو تجنب معارضتها

لمجلس الأمن النولى يدين المعتدي ويدعو لوقف العدوان، مستخدمة الفيتو ضدهذا القرار، بعد ان

■ لذَص الصحافي جمال خاشيقجي، في المحافه (في ١٦ نيسان/أبريل ١٩٩٧، ص٧). رويّة، قال أن أحد أعضاء المُكتبِ السياسي في بجمعية الاحوان المسلمين، اعتماء ويُناقشها ِ إِنْحُوانَ ۚ الجِمعَية في المُنفَّى والوطن.

وَجِاء في والورقة، هذه، على حسب رسالة خَاشُقَجِي مِن جِدْمُ إِنْ القَيَّادِةِ السُّورِيةِ الصاكمة أتحمل الإضوان تبعات المرصلة السابقة (اضطرابات الاعوام ١٩٧٩ الى ١٩٨٢ العروقة بـ محوادث، حلب وحمام) منفردين، وتبري والنظام من كل ما قام به من تحاوز أتَّه. وتَشْتَرِطُ القيادة الحاكمة على الأخوان، لقاء عُـه دنتهم «الفسردية»، اي فسرداً فسرداً، أو م مواطنين» الى بلدهم، والإعملان عن الخطأ الذي أرتكبة الإخوان في حق النظام، والإقلاع عن أدعاء وأي صفة حركية جماعية، في

وما تسميه والورقة، تعاميلاً ومن خيلال البوابة الأمنية، يشترط كنلك عودة ،من دون أي ضُمان لسلامة العائدة أو لسلامة رُوَّجِتَه وابدَائِه، والتمسكُ بالقانونُ ٤٩، وهو يَقْضَى بِإَعْدَامَ الْمُنْتَمِي الى وَالْجِمِعْيَّةِ، حَكَمَأُ، وحظر العدمل والخسيسري والإنمائي، على ويتظير ما يُؤولُه والإخوان، السوريون

وسياسية للانتصار . والعسكري، الذي أحررُته القيادة القائمة عليهم في سنوات مطب وحمامه يشترطون شروطأ سنساسية هى نُقيض الشيروط الأمنيية التي شُنْترطها عليهم والنظامة على ما يقولونَ ويكتبون. فهم يريدون ابتداء اطي صفحة اللَّاضِيُّ بِالإِقْرِارِ وَلَلْشَعْبِ السورِي، بِالحريات ، «السياسية» والمنفية (السفر، العمل...)، و،التعندية الحقيقية»، وفك أسرّ المعتقّلين، وإبلاغ أهالي والذين استستسم دوا داخل السُّحِون، بوفاتهم، ألى إلغاء قانون الطوارىء الستمر امند ربع قرن، وإسطال القانون

مه ومسلى عوم إبر

مستسور ستستسل عمام

المصكوب. المصوف عليم

المعاصيد سنسوراني أأأأ

سنا وسنفش فى فىنسم

ووسرعست وستساير

للتأكوستسال تدوقنا الانتهار

ستوب التسبة وللوبائر

وبعنيصي أتضار لملائر

وتحصيص الموارعين

للج افتحد الخويعوس وعوي

تتوبعرس فاعتمارووني التعار الموسسان الإنبابار لأنتسر بخان مضائ كسيبياي

أنسيع لمسقفاسك السياسية وبالديواهق العرب هيون فولستاوس

مرال مستعرد غيفانظان

السابعة للكويغان كسيئ بعب الكوينغايين النظريي في

فيأن ديب سينفض أبي وهائيا

دان فسرفين التسوفين برسم

ستنديد بال هايد الإسائل

ب مأسعد سرافسون في وشير

واستد بتكون فدا فواسا

المتحصيني با مردر بېکېږد

المصنعته حول موافقا الرغم

ال"سياسية بندائل

بالمبتأر الموسية عوارك

يان بسند ٦ ماكان وارك

من السندر بعدومة وما

٢٠ ينسون دولار كشفوهر

الحجوب الإسركية وللماء

محنب أأر معتهم المركو أنؤه

محمضهو رمان البرداء اوالقبر

التوبعيرس بصاصاسة

المصهورين يستقاهم

موسسية بتضور برائته

على منطع الد ٢٦ سيور 15

الم بالمعطف ومن المتوقع الها

الحويعسرس في وقت قرسه

على بمساونة التعلقية

استنصرار لاحشلا البرم

الإحراد وأسعه مرا وهرالو

ومع أن المعصر بطاول زعم

هدد المتوسيات الفدد

وردها الى اعسدرات

وححسرته بتحورت ي

ومسراعات التموية وذك

لحرقده الدعبون تسا

السداجه بعيت بنغارضه

يين المسروعات المسالك

المصراع العربي المرب وأراله أماره المستعالية

أرضيا العداله فوسائدا

العسا لحساب الإسسانية عنه

اسحالها وبطيانه الاساء

ل: دخاما في فيد ليسا

والدعوان المصوب يدبيه

سعاد العالم

residence on military

وحد يعلن العدول عن إرواد

المعقوق العاريضة والخيية

بعد يسعد النود العسر.

سانع الاستمام لوقد م

ال مسووله الالوذابين

عن الوصدور بالمنسود لين عن الوصدور بالمنسود بين التي صارفتها المراش بينواسه

Element Element Sur Inch

معدود باستعواله مهد

March Colored By Color

المعسلين معلى عام ا

وم المفسوص المايات

الععادق وبعدل على بايد

ان مصادل الادون و ماتات ان مصادل الادون الاسترام و حسد المدونين الاسترام

موسد المدورين الإسمارية موسد المدورين الإسمارية والاسد العلم حول المعادية

سيوانيلى حول مدولة الإنجازييين فلمسة كل الترا المصيارة المسلمة في لترا

our forester un

البعونتين

مه دلدانا مردرتك

شدد المستوال معدولي

وللعوس فللتوعدفي للأسأ

والحق ان «المناقشية، السورية، إذا جازت تسميقها بهذا الإسم تدور بين تناولين مختلفين لحوادث ماض قريب، ولم ترل نتائجه تطبق على الحاضير بأثارها للستمرة والمتمانية. ويعند «الإشوان» السوريون، في ورقتهمه معالم الحاضر الكبيرة، وينسبونُّ النَّهَا وَلَلْنَاقَسُهُ اللَّهِ وَالدَّوْآرِهِ (إِذَا أَفْرَطْ الْمُرَّعُ فَيَ التفاؤل). فهم يحصون: «السلام مع إسرائيلَ، وريقة الإيواب، ووتوطّيف (السلطة السورية) القوى الإسلامية المعادية للصلح والتطبيع لدعم موقفها التفاوضي مع إسرائيل، وموضوع «الخلافة في سورية، (أي إعداد

بين حروب «أهلية» سياسية و«أمنية»:

الرئيس السوري الحالي من يخلفه في سدة الرئاسة)، وانفتاح الحكم «البراغماتي» فتح مكة، - وهذا ينسب والعملقة، الى الإسلام وحده بون العروبة والعبرب - يرى «النظار، في تعامله مع «الحركات الإسلامية غير (المنظر، في رطانتنا) البعثي أن «مدنيات» السورية، (دحرب الله، حماس...)، وأحتياج العبروبة سبقت الإسلام وكتانت هيءالرهم السلطة الى مباركة والإخوان؛ على ما ترمعه الذي منه كل الإنبياءُ، (والسَّفْير، في ١٦ نيسُانُ من «اتفياق سيلام مع استرائيل، بحبسب لكن شذا يرد الى عجهنوره الضلاف ممند

وإذ يصبدر السياسية السيوريون، وهم يشترطون الشروط، عن احتياجات سياسية الخمسينات، أي حينٌ نشأة البعث السوري. (والحق أن صوع الحُلاف على هذا النحو برد واضحة وملحة، ينتهون الى إجراءات أمنية خالصة لا تشوبها شائبة من سياسة كتلك التي الى العقد الرابع، الثلاثينات، والى سبر زكى الأرسوري معيقرية الأمة العربية في لسانها *، يفهمها والإضوال، ويعتونها. وعلى هذا، واستنتاجه من اللسان العربي أركان «عبقرية، فُّ وَلَا مُتَنَاظُوهُ عَيْنِ مِتَكَافِئَةً وَلا مِتَنَاظُرَةً. وَهِي العرب في بداوتهم وحضارتهمً). تدور بين سياسة عامة، سورية من غير تخصيص، وبين أمن خاص هو أمن الساسة امسا الاستبساب المبساشسرة فسلا ليس في ملابساتها «الأمنية، والبوليسية، على ما يرى الرجّل: و... الأحداث التي وقعت في سورية من المستوين في السلطة وورثة الصوادث التي

ملأت سنوات الإضطراب. وترد مقارعة الأمن السياسة الى تعليل عام ١٩٧٥ حتى عام ١٩٨٢ وخاص فيها البعث صراعاً دامياً جداً حرص الغرب على تسميته بالصرب الاهلية وقد كان له سببان مباشر الحوانث التي يتناولهُا الخسلاف وكانت ابتسداء ونروته الدامسية والنازفة. بل ترد يتبعلق بأوامس استرائيل أقنصند أميتركنا بمد المقارعة الى تسمية هذه الحوادث. والتسمية المسراع في لبنان الى عسسوم المنطقسة بدءاً بسورية واسميناه نحن (قبرصة لبنان ثم لبننة هي ركن التاريخ، والحرف الذي يُقرأ عليه إذا قيض له ان يعرب عن معنى. فعلى حين تزعم سورية)...، والسبب غير المباشر في هذه الجمعية الإخوانية أن الحوالث الدامية وجه الحوادث هو السبب الذي تقدم أو الخلاف على تاويل علاقمة الإسلام بالعروبة والعروبة من تاريخ سياسي مركب ومعقد، بعضه وفكري وعقيدي، وبعضة سياسي وعسكري وبعضه الْتَالَثُ أَجِنُّمَاعِي شَعَّبِي وَجَمَاهَيْرِّي، تَنْهُب ويجلو هذا المنازعة في مراة البسعث القيادة السورية، من طريقٌ إجراءاتُ النَّصالحةُ السوري اليوم. فإذا كانت مجنور، المنازعة لا

تسلس أمرها لمناقشة فكرية، ومردها الى تاريخ التي تشترطها، الى وصف الخلاف بصفة سحيق والى أحكام تنوء بالمعايير والقيم «والتحسين والتقبيح، فالإسباب المباشرة فيها ويعرب السيد عبدالله الاصمد عن هذا التناول من غيير مواربة، وهو (اي السييد أمَّرِهَا مَحْسُومِ وَمُقطوعِ فَيْهُ. فَهْيَ، فَي هُذُهُ المُرَاقَ تعود الى «أوامر» اميركيبة بواسطة الأحمد) رئيس تحرير صحيفة الحرب الحاكم النظرية والإيديولوجية فهو يعزو الصراع اسرائيلية، ولا يصح، إذا صحَّ تشْخْيصْهَا على هذا النحو وهو لا ريب فيه، تعتها بـ «الأهلية، بِينَ الْبِعَثُ وَالْإِخْوَانِ، إلَى الْخُلَافُ عَلَى «تَعْرِيفُ على ما يتسراءي لكاتب «الورقية، الإخسوانية الإسلام عبر تعريف العروبة،. فعلى حين يزعم «الأضوان»، بحسب الكاتب، ان الإسلام مجاءً الى جسريرة بدوية يصسعب وصف البسؤس

وإذ اقسدم «الإخسوان» السسوريون على مسا اقدموا عليه - ليس بين ١٩٧٩ و١٩٨٢ على ما

يزعم الناس ومنعتهم «الإختوان» بل منذ ١٩٧٥. ليتفق نلك مع ابتداء الحروب الملبنية - فإنما المنسوا على أعمال والمنسة، خالصة. أما تأريخهم اليوم لهذه والصفحة، فهو من قبيل الافتعال والتجميل ودعوى السياسة. ولو من باب والحرب الأهلية.

والسيد الأحمد، وهو لسان سورية البعثية

على منا يصبرح، لا ينقك يكرر هذا التناويل الأمني لهذا الجَزء من التساريخ السوري السيئاسي القريب، ولا شك في تداول تاويله هذا تداولاً واسعاً. فهو سبق له ان وصف حوانث حماه، في أولخر شَنَّاء ١٩٨٧، بُومُول ·جــحـافل أوري لُـوبرائي («منسقّ» السـيـاسـة الإسرائيلية في لبنان) الى مشارف حساه» كنابة عنَّ مَوَّامِرةً «الإخوان» السوريين اصحاب الأس الاسرائيليين، واقتصار فعلهم على إنفاذ الامسر الاسترائيلي. وهو وصف، نظيتر ذلك، أعمالُ ،حربُ اللهُ، في لبنان بوصول ،حمافل غازي كفعان، رئيس جهاز الأمن والاستطلاع في القوات السورية «العاملة، في لبنان، الي مشارف الجليل، والوصفان اللذان صدرا عنَّ الأحمد هما من قبيل حذو القنوة بالقنوة، على

فاذا انتفى الوصف «الأهلي» بطلت الحاجة الى معالجة أهلية، وتالياً سياسية. وإذا أقرّ الوصف الأمني لم تُدعُ الحاجة الى غير أعلاج، أمني، وهذا يتماسك، ويتماسك كذلك وصفّ والحوادث، اللبنائية بـ والحرب الأهلية،، في المنظور نفسه، على رغم كر «جحافل» الجهازير الامنيين وفرهما في لبنان وعلى اللبنانيين. فتتولى التسمية تسويغ «الحل السياسي السبوري، وترسيه على عَسومه، وأوسَّاتُه المتوالدة والمتناسلة، وعلى إرساله غيرالمقيد بقيد من حق أو قانون او عرف،

ولعلُّ «الْمُناقَسَة، السورية، على الوجه الذي تجري عليه (وسبق لمحمد خليفة في ملفّ وتيارات، من والصياة،، في عبد ٢٣ شباط (فَبُرلُيرٍ) ١٩٨٩، أن أَلَمُ بِهِا وَّبِيعَضِ مَحَطَأَتَهَا على نُحو أكثر تفصيلاً، وإبطالاً للتلخيص السسريع)، قسريسنة على بور التساريخ، واسسمَّــاَّنَّه وكلمَّــاته، في الدلالة على فــعل السياسات في مجتمعاتنا الشرقية، وعلي الوجّهة (او الوجهات) التي تتوجّهها هذه السيساسات. فقل منا صيفة حسروبك اقبل لَـــكُ الَّى أَينَ تَقْــونك ســيــاســتك: ۗ وتُـاريحُنا لحسوانت تساريخنا المقريب ابكم ومتلعثم لان تساريضاً أحسر يدق أبسواب سيساسمة

* كاتب لبناني.

حسين أحمد أمين

عن بعض مشاكل النجاح السياسي

وما من شَّكُ في ان نلَّكَ الْإقْبِالُ العظيم من

جانب المنافقين على الانضمام ألى الجماعات

او الأحبراب التي نجسحت في الوصسول إلى

الحكم يلحق اكتبر الضرر بستسعبة ثلك

الجماعات وبقضيتها بل وبمصيرها ذاته.

فالمنافق لا يُظهر تحمسه لْلقَضْية الْإ عَلنا، ولا

يلترم بمبادئها ويؤدى شعائرها إلاعلى

رَوْوسَ الاشهاد، وحَستى إذا سا خَلُوا إلى

شحيساطينهم قسالوا إثا مسعكم انصا نحن

مستَّهزئونْه. ذلك انهُ ليس بوسعه، وان شاء،

أن يواصل تمتسيل النور طوال الوقت، أو أن

يتُقُنُّ هذا التصنيلُ في كُلُّ تصرفاتُه اليوميةُ

وعلاقاته مع سائر الخُلق، ولذا فإنه من المحتم

أَنْ تَعْلَهُمْ جُلِياً لَلنَّاسِ - عَاجِلاً أَوْ أَجِلاً -

حقيقة اشلاقياته، وسا شفى من فيسه

ومعتَّقُداته. وحبثُ إنه غالباً ما تجهل الإكثرية

من المتعاملين معه ما إذا كان حبيث العهد

بعضوية الجماعة أو قديمه، وما إذًا كان من

المخلصين من اتباعها أو بين الانتهازيين، ولا

تعلم الا انه ينتمي اليها، فإن الناس ستميل

بعد مراقبة سلوكه الى الاعتقاد بان الجماعة

ليست على ثلك الدرجة من النقاء التي صورت

نَفْسَهَا بَهَا قَبِلُ وَصَولَهَا إِلَى الْحُكم، وأَن

باعضائها النقائص والهنات الأخلاقية نفسها

التي هي في غييرهم، وإن الاصر كله كيان من

بدايته آلى نهايته مجرد احتيال وخدعة من

اجل الوصول إلى الحكم لا غير. قما يصلُّ

النَّاسِ إِلَى حُكْمُهُمْ بِأَنْ كُلِّ اعْضَيَّاءُ الْجِمَاعُةُ هُمْ

كسائر النَّاس، حتى ينتقلوا سريعا إلى الحكم

بانهم اسوا من سَائر النَّاس، وإذا بالسمات

ومظاهر السلوك التي كانوا يرونها في الماضي

مَّنْ سَـَمَـَاتَ الْقَنْفِسِينِ، وَقَنْدُ اصْبَحَتُ الْأَنْ فَيَ

اعيڻهم، وهي ذاتها، من سمات ومظاهر سلوڭ

ثُم انْكس في النهساية ان ظاهرة اقسسال

المنافقين على مناصرة مثل تلك الجماعات لا

تحدث فحسب بعد وصولها إلى الحكم، بل

تَحدث احيانا قُبِلُ ذلكَ متى ما رسخ في انهان

الانتهازيين ومحترفي السياسة وغيرهم من

صَعيفًى ٱلنَّفُوسِ، الأَعْتقادُ بِأَنْ قُوتَهَا تَنْمُو،

وفرصةٌ تقادها السلطة في ارْدياد، مما يجعلُ

مّن المصلحة مناصرتها وَهَيّ فَي المعارَضُة، والمراهنة من الأن على نجاحها القريب.

🗷 صادامت لحواب صعينة (كالأحواب الشيوعية) وجماعات معينة (كالجماعات الدينية)، بعيدة عن السلطة، ومادامت تلاقي سبب معارضتها للسلطات الحاكمة قدرأ من الإضِّطَهاد وَالقَهر من جانبها، فإن الغالب انَّ تتكوِّن عند الناس صورة من اعضائها سماتها المثالية والنقاء والاستعداد للتضحية بالنفس في سبيل المبدأ أو العقيدة. حتى أذا ما نجحت هذه الاحتراب او الجماعات في الوصولُ إلى السلطة، كنان الغنائب ان تشجيدًل صعالم هُذه الصسورة على الفيور، وتحل مبحل السيميات السابقة سصأت الفسوة والتكالب على تحقيق المصالح الخاصة، والَّمِيلُ إلى انتهاجٌ وسائلٌ القهر تفسها التي كانت اسلطات السابكة نتهجها حيالهم.

وتُفْسيْر هُذُه الطاهرة التي نجد لها في التَّارِيخُ حِشْدًا مِنَ الإمثِلَةِ للتِي تُّوْكُدُ صحَيْهِاً، أمسر هيئن. ذلك انه من الناس أن ينضم المرء طواعية الَّى جماعة مضطهدة تعاني من شتي صنوف الاذي والجسور، فسيسعسرُضُ نَفَسسُهُ بانضَّىماميه هذا الى الخطر، منا لم يكن يؤمن أيماناً قوياً بمبادئ، تلك الجماعة، ويرى أنّ اية تضحية يبنلها في سبيل خسمة هذه الْمُبِادِيءَ هُيِّنَةً، حَمِتَى انْ كَانْ مِالِهِا الْفَشْلِ. ونتبجة ذلك هو أن تكون العضوية في مثل ثلك الحمُّاعة قاصَّرة، أو تَكَاد تَكُونَ قَاصَّرة، على المؤمنين البواسل والمخلصين المثالبين.

اماً عند وصول ثلك الجماعة الى السلطة والانفراد بالحكم، وحين بصبح الانتماء اليها والتميز فيها سبيلين ممهنين للثراء والمناصب الرفيعة والنفوذ، فإنه سرعان ما يتهافت اليها جمسهور غيقيس من ذوي المطامح والاغراض البنيوية، يتحدثون بلغتها، ويؤدون شعائرها، ويحاكون سلوكها، ويتثناهرون بالتحمس للْإعلاء مَن شأن تعاليمها، بل كَتْبِرا ما يكون تحسسهم الظاهري هذا أعلى نبرة من نبرة الاعضاء المخلصين النبين انخرطوا في سلكها منذ بدايتها. وغَالباً مَا يكون من ألصعب حينتُذ على السَّلطة الجِنينة، وهي في غمرة سعَّانتها بنَّجاحها وامتلاء صفوف حركتها، ان تميرَ بين المؤمنين حقاً والمنافقين، وان تنخلغل في ضُمَّائر الأشياع الجند، وتحكَّم رَفَابِتها على

* كاتب مصري وسفير سابق.

الجابري/ طرابيشي

ماذا لو اعتذر اعتذاراً يليق بالمفكرين؟

السائد فيها، فتعملقت عبر ثلاثة عقود بعد

■ يقول المفكر والكاتب المغربي المعروف مسممد عابد الجابري في كتابه «نقد العقل العربيَّ»، في ختام الكتاب الثالث ما يلي: «الفكر العربي المعاصر مطالب بنقد المجتمع ونقد الاقتصاد ونقد العقل، العقل (المجرد) والعقل السياسي... انه بنون معارسة هذه الانواع من النقد بروح علمية سيبقى كل حنيث عن النهضة والتقدم والوحدة في الوطن العربي حديث امان والحلام، ويمثل هذه التعميمية يصبح كتاب جورج طرابيشي منقد نقد العقل العربي - نظرية العقل، منسجماً مع دعوة الجابري للنقد «بروح علمية ، ولكن رد فعل الجابري على نقد طرابيشي كان قاسياً، وحسب رد طرابيشي فانه شكل إسامة لموقفة الفكري وقناعاته في أن يكون النقد علمياً، لأن

شريف الربيعي

الجابري طعن في عاميته النقدية. ولا بد أن نسبجل عنا لصفحة وافكار وفي والحياقه أنها بما نشرته من ردود على كلام الجابري المنشور في صحيفا «الاتصاد الاشتراكي» الغربية، وغمزَه من جهدَ طرابيشي التقدي تحت حجة أو دريعة، الترمت بكل القاييس العلمية قولجب توافرها للنقد، لكي لا يكون الحديث مصديث أمان

وما كتب ونشر كرد على كلام الجابري، وأن أنطوى بعضه على حماسة اكثر مما هو وقفة للمعالجة، وممارسة النقد لعلمي لتصرف وسلوك الجابري في لحظة انفعاله واتهامه أَعْرَانِيَشي، بما يشتمُ منه تشكيك بجيَّده في نقده (الجابري)، كُلُّ نَئْكَ يِسْتَحِقّ الكّلام والجنل، وادانة الخطأ الصادر من مفكر وكاتب كبير كالجابري.

لما كيف سيكون شكل هذا الاعتذار وصيفته اللغوية فأمر نلك متروك للجابري، ومن دون شك (ويشك ايضاً) فإن هذه البادرة لو تحققت على يده فستكرن اضافة الى رصيده

هالة فؤاد خليل *

🛎 أتابع باهتمام الجنل الموسوم بـ «الجابري – طرابيشي، الدائر منذ فيترة على صفحةً وافكار، المساحة الْمُفتُوحة امامُ الجميعُ علَى أَحْتَلافُ طوائفَهُم واعراقهم وثقافاتهم للتعبير عن أرائهم بحرية.

ومن البديهي أن الافكار تنمو وتترعرع في ظل النقاش والحوار الجادين، وأن النقد الموضوعي عامل من عوامل اثراء الأفكار وترسيخها لا هدمها. مما لا شك فيه اننا في ظلَّ الظروف الراهنة بامسُ الحاجة الى عبَّادرات فكرية صابقة توقظ امتنا من سُباتها اللَّانهائي لتنهض وتزيل عقبات كثيرة متناثرة على طريق نهضتها. بدلاً من هذا نرى متقفينا منهمكنٍ في جدال ثانوي لا يخدم المؤضوع الاصلي - نهضة امتنا - بل يبعدنا عنه أيضاً.

لقدُّ تَنَاسَى مِثْقَفُونَا الْمُهِمَّةُ المُلقَاةَ عَلَى اكتَافَهِم وراحوا بِتَسَاقَطُونَ في هُوُّة النعرات الطائفية التي وجد فيها اليعض مادة لتوسيع الشقاق بين اثني من كبار

مثقفينا: الجابري وطرابيشي. انبرى البعض للنفاع عن الجابري والبعض الأخر عن طرابيشي. وفي كلتي الحالتين، كان المدافعون بين مادح متطرف وقادح متطرف ايضاً. لسنًا هنا بصيد الدفاع عن آي من الاثنين أو تفنيد المخطئ من المصيب.. لكن ندن نهرول الى الوراء - عصر الجاهلية والنعرات - بدل أن نخطو الى الامام ووصل بنا الامر أن نطالب بمقاضاة بعضنا على صفحات الجرائد.

بحيث لأننَّا هكذا مجبولونُ على الشقاق وبدر التفرقة في ما بيننا. يكفينا ما نحن فيه من جِهل وتخلُّفُ بمنعاننا منَّ اللحاق بقطار الحضارة السائر بسرعة منهلة. لنكفُ عن تجريح بعضنا البعض. نطالب مثقفينا بالترفّع عن سفائف الامور. العمل معاً على صنع غد مشرق وإسدال الستار على خلافاتهم

* التعريف بها كما ورد في رسالتها أنها اقارئة الدالحياة المقيمة في ألرياض/ السعودية

... بل ماذا لو أقفل الملف؟

ردود، وهي التي جعاتني أفكر بأمر واحد مختلف عن الجميع، ولكن قد يكون معبراً عن رغبة الجميع، وهو ان يقدم الجابري شخصياً وبرضوح لا يقبل التأويل، على اعلان اعتذاره، ليس

يدعوهم الى اعتماد العلمية في النقد. ولكن هل يمكن لن يقدم ألجابري على مثل هذه الخطوة وان يمارس نقداً ذاتياً مع نفسه ولخطأ هو مرتكبه وإذا اَفترضَنا ان الجابري قبل الفكرة مع نفسه واعتذر، فهل سيكون هذا الفعل مسيئاً أو محطاً من قدر وقيمة الجابري

لطرابيشي شخصياً وإنما لقرائه، وللمثقفين العرب النين

ككاتب ومفكر وهو الموصوف كما يقول حازم صاغية بأنه «الرمز الأول للفكر والفلسفة العربيين اليوم»؟ اعتقد، وهذا مجرد رأي شخصي، أن اعتذار الجابري

سيسجل له موقفاً داعماً ويمنح الصديق لدعوته الى ممارسةً النقد العلمي للمجتمع والاقتصاد والفكر والثقافة وسائر مصادر المعرَّفة. وسوف يسجل الجابري لنفسه بهذا الاعتذار بادرة تراضع المفكر العلعي، وسلوكاً حيضارياً يليق بالرمز الأول للفكر والفلسفة العربيين.

المعرفي وتقافته النقدية للعقل العربي، ومن دون شك كذلك فإن العقل العربي الذي كتب الجابري في نقده اكثر من كتاب، سيكون له أن يعتز باعتذار الجابري، وهذا في الختام ممارسة صابقة وجادة وتنطوي على شجاعة فكرية، لأن اعتذاره عن خطا ارتكبه بحق زميل كاتب ومفكر هو تلكيد على أن المفكر انسان، ومن المكن لن يقع في خطأ، والا فعلى الفكر التنويري

* كاتب وشاعر عراقي مقيم في بريضانيا.

لا دَّاعَى لالقَّاءَ ٱللائمةُ بِمَا يحدثُ على الأخرِّينَ مِن صِهِيُونَيِةٍ وغيرها، فهذا

فرانسيس بيكون في باريس وكان رد الفعل عليه محبذاً، خاصة وانه كان - بالنسبة الى النقاد - مسجلاً لعودة الفن البريطاني

دائماً، اوروبيا قارياً، اكثر منه بريطانيا. بعد باريس، كان دور الولايات المتحدة لتكتشف اعمال بيكون في ١٩٦٣. اما باريس فلقد عائث وخصته بمعرض شامل لأعماله في «الغران باليه» (القصر الكبير) انخله مباشرة عالم كبار مكلاسيكيي القرن العشرين، ومنذ نلك الحين وحتى وفياته في ١٩٩٢، ظلَّ غيرانسيس بيكون بعشابة الابن المثللُ المركة التشكيلية في العالم، وصارت لوحاته من أشهر ما رسمه فتان بريطائي خلال القرن العشرين، أذا استثنينا زميله ديفيد هوكني، البريطاني الآخر الذي لم يقل عنه شهرة وأهمية في قرننا العشرين هذا، أ

أبراهيم العريس

محمد خليفة

كوريا في درسها العربي المتكرر جدأ

🗷 لعشسرات السنين ظلت الرعماية لأفكار وانجازات «الزعيم المحبوب من اربعين مليون كورى، بمثابة الصادرات شبه الوحيدة لكوريا الشسَّمبالينة الى الخسارج. وكنان المصنبَّرون يحرصون على تعميم بركآتها واشراقاتها على معظم بول العالم الا أن هذه الصابرات الهائلة المحبوب من اربعين مليون كوري. لم تكن تدر على السلاد ارباحاً، بل كانت لسوء حُظ الشَّعِب الكُورِي تستَّنْزف مثاّت الملايين من العملات الصعبة سنوياً، رغم ندرة هذه ليه، وقبيل ان الدعباية في فيرنسنا وحبيها كبائة تتكلف اربعين مليون دولار سنويا باسعار السبت عنات و السبب عبدات. تنفق على شكل

> اعلانات في الصحف وترجمة وطباعة لمؤلفات الزعيم، وهي كثيرة جداً للاسف - ودعوات خاصة لزيارة تلك البلاد ...الخ. ومن سوء حظ ذلك الزعيم اللهم الذي وافته المنية بنون اعتبار لجلالة قيره ان ياتي على بلاده وشعبه يوم فلا يجد ما يسد به رسقه سُوي فَتَاتَ الْمُسْاعَدَاتَ الْأَمْدِرِبِالْدِةُ. والأَدْهَى مَنْ ذلك أن يأتى يوم تكفى عدة تصريحات بسيطة للمنشق الكوري هوانغ بانغ - يُوب أو النائب الاسيسركي طوني شول الذي عاد من زيارة الم هناك مؤخِّراً لتلتَهم كل اطنَّان الدعاية السابقة وتفضح زيفها وضلالها وترسم صورة سريرية قائمة لكوريا الشمالية نظامأ واقتصادأ ووأقعأ

اجتماعياً، فيما تنعم كوريا الجنوبية بوفرة حقيقية وازدهار مادي ملموس وتحول عميق نحو يبموقراطية متحددة. أماً الْمُشْقِّ - وهُو شناهد من الأهل - فقد وصف نظام بيونغ يانغ بأنه يتكون من تضافر

ثلاثة عناصر، هي الاشتراكية الغوقية والاقطاع والثرعة العسكرية. اما النائب الاميركي فقد اللي بسهادة مرعبة عما يحصل في ثلث الدولة المُعْلَقَة، من جوع وفقر وحرمان ومرض، وأكد أن عدة ملايين من سكانها مهددون بالموت ما لم تتوافر

اعانات كافية وعاجلة

وفيما تركز وسائل الاعلام في تفسيرها لهذه الفاجاة الرعبة على القول أن البالاد تعرضت لازمة بيئية تمثلت بجفاف مستمر لعندة سنوات قضي على الزرع والضبرع فبان هذا القبول في الواقع قد يُخْلَقُ سبوءً فيهم، ويعطى الانطباع مِان المِباعة الحالية هناك وَقَصْمَاءُ وَقَدِرِهِ فَي حِينَ أَنَّ العَلَمَاءُ وَالْشَهِرَاءُ اكدوا دائماً على أنَّ والأزمات الايكولوجية، هي نتاج جرائم الانسان بحق الطبيعة والبيئة ولنست نتاج اوضناع وحالات قنرية - وهي في الدول الشيوعية السابقة بالذات نتاج حثم للخطط الركزية وسيأسات التنمية الفوقية القاصرة الَّتِيّ فَرضَتْهَا وطبَقَتْهَا حَكُوماتٌ تَلْكَ الدول، فـحطّمت ولوثت وصبحرت الحـقـول والمزارع والبحيرات والمناخد والمثال الصارح على هُذَّه الأرمات ما أصباب كازاخسشان في الأعلوام الأضيسرة قليل الهميسار الاتحاد السوفياتي، وما زالت أثاره شاهدة حتى اليوم، من جفّاف وتصحّر ومجاعة رغم وفرة وانساع الاراضي الزراعية الخصبة واللياه فَيها، ذلَّك أن السَّلطات السوفياتية في موسكو حُولت كازاً حُستان طوالُ سُسِعِينُ سنَّة الى مرُرَعة تنتح محصولاً واحداً فأقط (القطنّ المروى مسا أدى بالطبع الى شاكل ضطيس في الشَّرْبَة ونَصْبُوبَ فِي الْبِنصِيرَاتِ، وتَعْضُورُ نشاطات القوى الإجتماعية والإنشاجية في كازَاجُ سِشَانَ حَولَ أَلقَطَنَ وَحَدَّهُ، نَوْنَ سُواهٍ. وحَين تَدهورَت زُرِاعته، وشَحت مُرونويّته

أن أزمة كوريا البيشية التي نتجت عنها المساعة الحالية لا تختلف كثيراً عن المثال الكَارَاحُ سِتَانِي السِابِقِ، ومع بَلْكُ فَفَكَرِتْنَا مِنْ هذا المسييث لينست هناً، بلُّ في الصبورة التي احتلتها كوريا الشعالية، في وعي شوائح مهمة

تحبول الوضع كبارثة شباطة على الأنسبان

خب اليسارية والقومية العربية خلال العقود الْمَاضَيَّة. فَهَى تَنطوي عَلى قرينَّة اخرى على عملية التضليل المزدوجة التي مارستها، ضد الذات اولاً وضد «الجساهير» ثانياً، في خيانة صارحة للوعي والفكر والمسؤولية.

لابدان معظمنا بتذكر جبيدا كيف كان التعضُ من مشقفينًا الطّليْعيّين، يَقدمونَ التجربة الكورية تجسيدأ للمعجرة المعاصرة والاشتراكية الفذة والثورة الخارقة... بغضل الحزب الثوري والقيادة الثاريضية للزعيم

لمُ يُكنَ التَّنْضُلِيلَ يَقَتَّصَبِّرَ على نشير الريبورتاجات الجاهزة والأعلانات المفوعة التمن وفقرات مطولة من «التصوص المعلسة» للزعيم كيم ايل سونغ، بل كان بعض مثقفينا وصحافيينا يزورون تلك الدولة الغربوسية بدعوةٍ من اجهزتها، ويعودون بروايات اكثر الهارأ وتضليلا عما شاهيوه ورأوه من تقدم اقتتصادي وصناعي واكتشفاء ذاتي ونعيم اجتماعي لا متثيل له أني الغرب، اؤكد الآن اني اسْتِمعتُ في ١٩ُ٧١ لوصُّف مَنُّ هذا النَّوعُ قَلَّعَهُ لنا الأديب الصحافي السوري مدحث عكاش إثر زيارة قام بها إلى هناك، فأكد أنه زار بعض القرى النائية جداً من الريف فلم يجد فرقاً بين مستوى المدارس فيها والمدارس في العاصمة، ولابين مساكن الفلاحين ومساكن العمال والمسوولين في العاصمة... وقال أن تلاسيد المنرسة الابتدائية يتعلمون الى جانب الدروس العانية، العرف على الإلات الموسيقية وقيادة السبيارات والإلات الزراعيية، واستخسدام السبلاح، ويتقنون دلك كله اتقاناً تاماً قبل انْ

ينتقلوا الى المرحلة الاعدادية: ولا ننري الآن على ضوء الواقع الذي يعرفه الجميع، هل كان اولئك الزوار قد زاروا كوريا. بالفعل أم انهم كشيوا وتجدثوا من دون أن يذهبسوا او يعسودوا، ام انهم زاروها فسعسلا ولكنهم اكتبقوا بالعبادة بمشباهدة المسالم السياحية واستعفوا الى المرشيين الحزبيين يصفون لهم الإنجازات والمعجزات الجاهرة التي حفقوها في الزراعة والصناعة والثقافة

ألاخطر من هؤلاء المشقفين بعض الزعماء الكبار في بلاينا النين أمُتَسدوا وتَّاثروا بالتجربة الكورية وطبقوا بعض اسوا ما فيها من تسلط وتوشاليتارية وإيعان بأن تصقيق الوحدة القومية بين الإقطار العربية يستلزم استعمال الوسائل العسكرية حتمة على غرار نهج كسيم ايل سسونغ الذي يرى ان توحسي الكوريتين ينبح استعمال الأنوات العسكرية والذُخْسُولُ فِي حَسرِبِ قِبدُ يُغْنِي بَصِيفُ سِكَانُ

في ١٩٨٧ دعاني صديق مسؤول في دولة عربية مغربية الي مشاهدة شريط فيديو ستجلت عليه جلسة سساحشات مطولة بين زعيمين عربيين احتهما مغرني وتانيهما مَشْرَقْيَ. وَكَأَنَّ أَكِثْرَ مَا جِنْبِ النَّبَأَهْيَ وَأَثَارُنِي في منا سمعت من اقوال الزعيم المسرقي بالشجيرية الكورية وبالزعيم كبيم أيل سونغ واعتباره مثالأ عظيما للاخلاص والتفاني في سبيل فكرة الوحدة

كان هذا الرئيس العربي بثحدث بانبهار عنَّ الشَّحِرِبِةَ الكورِيةِ فِي ٱلتَّنْمِينِيةِ وَالْحَكُمِ والإدارة أوتوقف مرارا عند شخصية الزعيم كيم ايل سونغ الذي سبق له أن التقاه مرتبئ ومنذ أن شاهدت نلك الشريط وحتى اليوم لم استطع نسبانه، لا لإعجابي او تاثري بما قَبِهُ، بِلَ لَآنِي اصبحت بَلَهَائِيا ۖ اراقِبِ مَوْاقِف وسنداسات شذا الرئيس العربى واقارن بينها وبيئ سياسات نظيره الكوري فأجد فيها شبيئأ

من ذلك النائر والانبهار. واصلحت على يقين الله من دون فسهم التبجيرية الكورية وفلسبقية سنوبغ فلن بقبهم الكثير من افكار وسياسات هذا الرئيس؛

* كاتب وصحاعي سوري مقيم عي السويد

وقد تسنى لى أن أطلع على ما نشرته صفحة وأفكار = من ذاكرة القرن العشرين ۲۸ نیسان (ابریل) ۱۹۹۲

رحيل الفنان البريطاني فرانسيس بيكون

لم يولع الكتَّاب والشعراء في القرن العشرين برسام، ولعبهم بألائكآيسزي ضرانسسيس بيكون. نسهم ومنذ وتحت صبكر، ادركوا، على حد تعبير ميشال ليريس، ما مي لوحاته من بعد معاصر، ومن شاعرية تلوح من خلال شفافية ألاشكال المشوعة التي سكنت تلك اللوحات من بداياتها، وكذلك ادركوا ما يريد نلك الرسام الذي يضلط لنيه المرح بالمساة، أن يقوله، من خلال شخصيات تملأ فضاء اللوحات وتحيل المكان الذي ترسمه اللوحة الى قضبان تحيط بالشخصية وتأسرها من كاغة

اللوهلة الأولى تبدو لوحات فرانسيس بيكون وكأنها تنتمع الى قلك والكابوس السعيده الذي جنرى الصنيث عنه دائمناً خاصبة نكر فيينا بدايات هذا القرن، فبي من الناحية الشكلية قد تبدو شبيهة ببعض اعمال اوسكار كوكوشكا، وقد يرى البعض قرابة ما بين جيمس أنسور وسوتين من جهة، وبين يكون من جهة ثانية، غير ان هذا ليس الاللوهلة الأولى، لأن نأملأ دقيقأ لعوالم فرانسيس بيكون ومتابعة متأنية لساره النَّني سيجعلاننا نرى فيه شيئاً مختلفاً تعاماً، هذا اذا وضعنا جانباً قوته التقنية. التي تجعل أي لوحة له تبدو اشبه بمتاهة خطوط وألوان تحتاج أكثر من نظرة قبل أدراك ماهيتها

فرانسيس بيكون الذي رحل عن عالمنا يوم ٢٨ نيسان (البريل) ١٩٩٢ بفعل ازمة قالسية نتسجت عن نوية ريو المد به، بشكل مفاجئ، كان، حين وفاته لا يزال في قمة عطانه، على الرغم من أنه كان يومها في الثالثة والثمانين من عمره. فهو والد العام ١٩٠٩ عَي دَبَلَن بالرَّلْندا، من والدين انكليسريين. وكمان السيرغي ايزنشتاين.

لندن، غَيرٌ أن ذلك لم يمنع فرانسيس ويقية الرياء الاسرة من التنقل منذ ذلك الحين بين لندن ودبلن، مما جعل وعى الفتئ يتفتح على عالمين ثقافيين سوف يتكاملان لديه لاحقاً في ١٩٢٥ وكان فرانسيس في السادسة عشرة، حصل خلاف عنيف بينه وبين والده دفعه الى ترك الأسرة بشكل نهائي متخذأ قراره بأن يصنع مستقبله بنفسه وبأن يكون مستقبله فنيأ، وكان قد أكتشف الأدب والرسم قبل حين واطلع بشكل جيد على أعمال الرسسامين الألمان والجمولنديين. ولقسد تلت نلك ثلاث سنوات (١٩٢٦ - ١٩٢٨) تنقل فرانسيس خلالها بين برلين وياريس، حيث اكتشف، الى جانب الرسم، فن السينما وخاصة لدى بونيال وايزنشتاين ثم اكتشف السورياليين وأعمال المصور ساندر الفوتوغرافية، ولكن ضاصة لوصة ممجزرة الابرياء، لبوسان التي لن تبرح خياله بعد ذلك ابدأ، وستكون واحداً من الاسس التي بني عليها فن الرسم لديه.

الصبي في الخامسة من عمره حين انتقلت الأسرة لتقيم في

في تلك آلاونة كان بيكون قد بدأ يرسم، وكانت لوحاته بدأت تلقى ترحيباً من لدن السورياليين الغرنسيين. وراح يرسم بكثرة ويشارك غي معارض جماعية ويرتبط بصداقات مع شعراء رسمهم مثل فيليب سويو وميشال ليريس، كما مع فلأسعة من أمثال جورج باتاى اكتشفوا الابعاد الفلسفية للوحاته.

لكن بيكون، ورغم اعجاب المتقفين بأعصاله، كان لا يفتأ يعبر ازمات خلق مرعبة. ولقد قائمة واحدة من تلك الازمات لأن يدمر كل لوحاته، ما عدا عشر لوحات أثر اسبتبقاها. وكان ذلك في العام ١٩٤١. بعد ذلك بقى بيكون منكباً طوال عشرة أعوام على محاولة العثور على مفتّاح جديد لابداعه، وهكذاً توصل في نهاية سنوات الاربعين الى اكتشاف «قارة تعبيرية جنيدة» -حسب تعبيره - هي وجه الانسان وجسده. ومن هذا كانت تلك السلامة من اللوحات التي اوصلت شهرة فرانسيس بيكون الي النروة طوال النصف الأول من الضميم ينات، والتي كمان موضوعها الأساسي، وجوه الأشخاص. وكأن يرى أنَّ أفضل الوجوه التي يمكن أه أن يرسحها أنما هي وجوه الشعراء والقلاسفة." وهكذا راح برسم اصدقاء في لوحات، كان يقول ان منَّه الأعلى في رسمها كأن الصرخة ألعنيفة التي تطلقها الدرسة في أحد أقسى مشاهد فيلم والدارعة بمو تمكين،



في العام ١٩٥٧ أقيم اول معرض استرجاعي الوحات لى الساحة بعد غياب، على الرغم من أن بيكون اعتبر نفسه،

. من هو ابرز سانق في نظرك في

– افضل سائق من دون شكّ هو

ميكايل شوماخر، لانه نكى وموهوب

ويعمل بجهد. ايدي ايرفايّن جيّد آيضًا

ولم يلق الدعم اللازم العام الماضي

بخلاف هذا العام. ميكايل طبعاً هُو

الرقم واحد في الفريق وابدي الرقم

اثنين وسنعرف هذا العام مدى قدرة

هذا العام. لكن هل تعتقد انها قابرة على

الأخير الذي سيحصل على سيارة مثل

من المتوقع أن تفوز غيراري بسباقات

- تبدو واثقاً من فورنا بسباقات

هذا الموسم. ليتني املك الثقة نفسها

• ما سر تفوق وليامس - رينو؟

- الهيكل والإنسيابية. كما ان

• هل نختار استراتيجية السباق

- من الصعب أن يتخذ شخص

واحد قراراً من هذا النوع، لانه يخضع

- قررنا التوقف مرّة واحدة لكننا

وقعنا في خطا. لم تدخل كمية كافية من

الوقود خُران السيارة بسبب عطل في

تبوماخر مرّة ثانية للتزود وقوداً. وقد

اصلحنا العطل بعد السباق وكل شيء

• ما هو التحدي الذي ستشوضه

- اولا عليّ التركيز لتحقيق النجاح

مع فيراير وبعدها سيكون لي متسع من

مطَّاطُ المضَّخَّة فكانَ لا بد مَنْ توقَّف

لعوامل علمية. يضع الغريق التقني

الاستراتيجية ويعرضها علي وعلى

السائقين لأحد الله أفقة.

السباق الاسترالي؛

على ما يرام الإن.

بعد النجاح مع فيراري؛

الوقت للتفكير في مستقبلي.

فورمولا واحد حاليأا

سيارة شوماخر

الفوز بلقب الصانعين

مدافع الشباب لـ «الحياة»:

ينهار ويهبط إلى الدرجة الاولى

□ الرياض - «الحياة»:

 استطاع فريق الشباب لكرة القدم ان يغرض نفسه على خريطة التنافس الكروي المحلي السعودي في فترة وجيزةً. وحصَّل الشيآب عليَّ كأس توري خادم الحرمين الشريفين بعد تغيير نظام المسابقة العام ١٩٩١ ثلاث مرات متتالية اهلته لامتلاك الكاس الى الأيد. ويصنف الشباب بين افضل الفرق السعودية الثي تقدم مستويات راقيةً، أهلته الحصولُ على العديد من الانجازات على المستوى المحلى ه الخارجي.

وفى الوسمين الاخيرين ظهر الفريق الشبابي بمستويات متواضعة تَنَازَلُ بِسبِبِهِا عَنْ العِديدُ مِن القَّابِهِ. ه النَّقَّتُ والْحَدَاقَ، بِالْمُدَافَعِ السَّبِانِي صالح الداود الذي كشف العديد من اسباب تراجع مستوى فريقه، وهنا نص الحوار:

• انخفض مستوى الشباب بشكل ملجوظ. ما هي الاسياب؟ - اوافقكُ الرأي ان الشياب في الفترة الاخيرة لم يقدم المستويات المعروفة، لكنها جيدة أذا ما نظرنا الى افتقاده العديد من عناصره الأساسية بسبب مشاركة بعضهم مع المنتخب الوطني وإصابة البعض الآخر. وأنَّا لو ان الظروف التي يمر فيها الشَّبابُ منَّ فيها فريقَ آخَرَ لهبطُ الى الدرجة الأولى.

• هل تعتقد ان الشباب قادر على العودة من جديد الى منصنات التتويج؟ - بإنن الله عقد اللاعبون العزم على الظهور بمستوى مشرف يمكننا العودة بالفريق الى مكانته الطبيعية. واعتقد أن بلوغنا المربع الذهبي لمسابقة كأس دورى خادم الحرمين الشَّريفين هذا الموسم بليل على ان الفريق يسير نحو

 لكن الفريق لم يتأهل الى المربع الذهبى الابشق النفس وساعدته نتائج الفرق

- هذا القول في غير محله ولو لم يكن فريق الشباب جدير بالوصول الي المربع لما تأهل اليه. لازمنا سوء الحظ في الْمُباراة الإخيرة. كيف ترى حظوظ فريقك في المنافسة على اللقب بعد غياب دام ثلاث سنوات؟ - كما قلت لك سابقاً نحن عقدنا العزم على العودة بالشباب آلى

البطولات. بصراحة وصولنا هذا الموسم الى المربع النشبي فرصة لن نجعلها تضيع من بين أينينا مع احترامي لجميع فرق المربع الذهبي. كيف تنظر الى مشاركتك مع الفريق بعد أنتهاء وقفك؟

- اتمنى ان اقدم المستوى المعروف عنى وأكون عند حسن ظن المسؤولين الشبابيين واساهم مع الفريق هذا الموسم بالحصول على بطولة الدوري. لا احقي سرأ انني نادم لعدم مشاركتي مع الفريق خلال الفترة للاضية لكني

راض بقضاء الله وقدره. ما رأيك في مدرب الفريق الفرنسي جان فرنانىيز؟

- اعتبره مدرب قدير وبإمكانه مع تعاون اللاعبين معه على العودة بالشيباب الى منصات البطولات ويكفى أنه يملك سحلاً حافلاً بالانجازات. • هل تعتقد أن المنتخب السعودي قادر

على الوصول الى نهائيات كأس العام العام - ما هو المانع من نلك؛ فالمنتخب السعودي يملك في صفوفه العديد من

اللاعبين الدوليين القادرين الي الوصول الى نهائيات كأس العالم المقبلة وتقديم العروض الرائعة نفسها التي قدموها في موننيال اميركا وأكثر. ولا ننسى ان القُريقَ بحظى باهتمام مباشر من السؤولين في اتحاد الكرة النين يبنلون جهوداً كبيرة من اجل ان تبقى الكرة السعودية بصفة عامة دائمأ

في القمة. • ما مدى اقتناعك بلاعبى فريقك

- مع ان هذا الموضوع راجع للادارة والمدرب، الا انني اعتبرهم من افضل اللاعبين الإجانب الموجودين حالياً في الدوري السعودي. ويكفي ان منصور لياندو هو اللاعب الاجنبي الوحيد الموجود منذ أربع سنوات، كما أن المغربي سعيد ركبي والبرازيلي ماركو

بأتنستا قدما مستويات جيدة طوال مُشْاركتهما مع الفريق. • هل أثر قرار تحويك الى لاعب هاق

ً – للأسف ان هذا الموضوع احد اكثر من حجمه وكل ما في الأمر الله بعدما صدر قرار الاتحاد بوقفي مع زميلم سعيد العويران لفترة طويلة حولنا ادارة الشباب الى لاعبين هواة ووعنتنا في حالة عودتنا الى الملاعب بإرجاعنا الى لاعبين محترفين. سأوقع خلال

الأيام القادمة مع زميلي العويران عقود احتراف مع الشباب بميرات العقود السابقة نفسها. ألا تنوي الانتقال من الشباب؟ - لا أفكر في هذا الموضوع اطلاقاً لا سيما واننا في نادي الشباب نتمتع

 هل تملكون القدرة على المحافظة على كأس ولي العهد؟ بتضافر الجهود وتعاون الجم

سيحافظ الشباب على لقبه وستكون اولى بطولاته هذا الموسم. ● كأس الكؤوس العربية المقبلة هي المشاركة الخارجية الوحيدة للفريق هذآ المرسم ماذا تتوقع؟

- لا شك أنناً ننظر الى هذه المشاركة بعين الأهمية لأن الشباب لا يمثل في هُذَا التَّحِمعُ العربي نُفْسُهُ بِل يَمثَلُ الكرة السعوبية. وسنحاول تقديم الغالي والنفيس من اجل الظهور ُ بمستوى يعكس مدى التطور الذي تشهده الكرة السعودية في الوقت

🗌 مارانىللو (انطاليا) – من مروان بورعد:

🖿 عندما استلم لوكا دي مونتيزيمولو رئاسة شركة فيراري الإبطالية العملاقة كائت ورشة اعادة بناء الشركة اولوية بالنسبة اليه، وادرك ان قسم السباقات يعتبر بمثابة والقلب النابضء للشركة فأنصب اهتمامه عليه.

وعندما آراد دى مونتيزيمولو التعاقد مع أبرز الأشخاص لشغل المناصب الحساسة في قسم السياقات وجد في الفرئسي جان تود خير مدير لهذا القسم. وثقة دي مونتيزيمولو بالفرنسى عمياء وينسق معه يوميأ في كل شاردة وواردة. وتود غني عن التعريف فهو كان

وراء انتصارات ببحو في بطولة العالم للراليات في منتصف التمانينات نفضل سيارة (٢٠٥٠ توربو ٢١٦. وبعدها اصاب نجاحاً في سباقات «لو مان، مع بيجو ايضاً قبل أن يقع عليه خيار دي مونتيزيمولو. العمل مع فيراري هو اول داختبار، لتود في فورمولا واحد. ويبدو ان فريق «الحصّان الجامح» سير على الدرب الصحيح منذ أستلام الفرنسي بفته واحرازه اللقب العالمي

مسألة وقت لا غير. والحياة، التقت جان تود في مقرّ عمله في ايطاليا واجرت معه المنيث

• ما هو ابرز تحد في مشوارك ضمن

سباقات السيارات؟ - كل حقبة تختلف عن الاخرى. فالفارق بين بطولة العالم للراليات وكأس العالم لسباقات التحدي الطويلة وسباقات دلو مان، وفورمولا واحد، كبير جداً. انا سعيد لانني عملت في مختلف انواع رياضة السيارات. التحدي في فيراري هو الابرز من دون شَكُ لانَ فورمولا وآحد هي دام السباقات، وفيراري هي شَركة خاصة،

والتوقعات كبيرة والضنغط يتركز علينا حققتا خطوة كبيرة مقارنة بوضع الفريق في السنوات الاخيرة. يجب الا ننسى اننَّا الفريق الوحيد في البطولة الذي يبني الهيكل والمحرك مآ يضاعف من صعوبة المهمة. • كيف ترى المستقبل في فيراري؟

- بيدو المستقبل جيداً. تمكناً من اعادة بناء الفريق وعدنا الى التجمع في ايطاليا (مارانيللو) بعدما نقل بناء الهيكل الى انكلترا في السنوات الماضية. هيكيلية الفريق مكتملة وسنكون بداية الموسم صعبة بعض

الشيء لكن الأمور ستتحسن قريبأ بمميزات لا يحصل عليها أي لاعب في وسنصبح في وضع يسمح لنا بالفوز بالسباقات وبالتالي سيكون المستقبل واعداً اكثر. كيف تدور عجلة العمل في فيرارئ

بوجود الاجان - نعمل حالياً على بناء نفق للهواء من واحر طرار، يساعدنا على احتيار الإنسيابية الأفضل لسياراتنا. وتنكب مجموعة من حوالي ٤٠٠ شخص على تحضير فريق فيراري وخمسة في المثَّة فقط من هؤلاء اجانب، ما يعني ان الفريق ببقي ايطالياً. لا يجب أن ننسى ان سباقات فورمولا واحد معالمية، والمهم العمل على تحقيق النجاح من دون النظر الى جنسيات العاملين. • هل يزيد شغل الاجانب الراكز

الاساسية الضغط لتحقيق نتائج بسرعة،

خصوصاً ان الصحافة الايطالية متصلبة

في مدينة توربان، واكتشفُّ مهمسته المرب غسوردون

ايغيسوند، راسل بعض الاندية

الانكليرية لكنه لم يلق اي جواب،

بخلاف ما حصل مع الإلمان الذين

ونصح ايغيسوند ديتسبيغن

احسد فسرق الهسواة في المانيسا

بالتعاقد مع دكروكودآيل، فبدا

مشسواره «الإلمائي» العنام ١٩٩٢.

وسرعان ما لفت نظر كشافى فريق

شتوتغارتر كيكرز الذي بلعب في

الدرجة الثانية فتعاقدوا معة

وهو ينافس حالياً على صدارة

ترتيب الهدافين وله ١٥ هدفاً في

نهاية المرلحة الـ٢٨ مياراة علماً

انه غاب عن خمس صباريات

وسارعت الإندية الكبيسرة

للتعاقد معه خصوصا بايرن

ميونيخ وبعض الاندية الإيطالية

لكنه وقع عقداً مع كارلسروه حتى

العسام ۲۰۰۳، وإذا أراد أي تباد

التعاقد صعه عليه دفع قيمة فسخ

العقد المقدرة بنحو ٨ ملايين مارك

بسبب الإصابة.

تجاوبوا مع موهبته.

فيراري أبرز تحدلي والهيكل سلاح وليامس

- نعلم ان الصحافة الإيطالية تتوقع الكثير باستمرار واهتمام الصحافيين يتركز دائمأ على فيراري لحجمها الكبير. يجب ان نتأقلم مع الامر، فاذا فَتَلْنَا فَي تَحَقِّيقَ النِتَائِجُ الجِيدَة سيكون ألكلام قاسيأ وفي حال فوزنا

سيكال لنا المديح. ٠ الآن بروست يحضر فريقاً فرنسياً خالصاً ، بهيكل فرنسي ومحرك فرنسي. اذا هل تلبي النداء؟

- فَي الوقت الحالي اعمل مع فيراري وهو عمل متطلّب للغّادة. وأمالي هي في أن احقق النجاح مع هذه الشركة العملاقة. وفي حال نجاحي لا اعتقد أن أي انتصار في سباقات السيارات سيكون اعظم من هذا الإنجار،

🖷 منذ بدایة عملك مع فیراری حصلت تغيرات كثيرة. هل حصلت على الضوء الاخضر في كل ما ترغب به؟ - انَّا مُسؤُولِ قَسمُ السباقاتِ في الشركة، واتخذ القرار الذي اجده

واذا اصبت النجاح ستوضع الاكاليل حول عنقي.

- اننا فريق جيد والروابط وطيدة ما يسهل دورة العمل. وكلما تحسنتُ النتَّائج تحسَّن الجوُّ العام، وحتى في الاوقات الصعبة صمد الجميع بيد واحدة وهذا امر مهمّ للغاية.

- قبل السباق نتكلم كثيراً لاسيما السباق. كما أنسنق مع كل سائق على نهاية الامر النجاح متعلق بقدرتهما

لكن الامر ليس بهدَّد السهولة، اقولها يصراحة اننا لن ننافس على لقب الصانعين هذا الموسم. قد نحتل مركزاً جيداً لكن الفور صعب وامل ان نتمكن مْنَ المنافسة العام المقبل أو العام ٩٩. مناسباً للفريق. وبعد فترة من الوقت سيحين موعد الحساب وسانال بالتالي ما أستَحقه فاذا فشلت يقّع اللوم عليّ الفريق يعمل سوياً مَنْذُ ٥١ عاماً.

> العلاقة احياناً بين العاملين في شركة واحدة صعبة، كيف هي الحال في فيراري؟ بين السائقين والمهندسين والميكانيكيين

عن كيفية تحضير السيارة النفراد ونناقش يعض النقاط ففي

• عل توجه نصائح للسائقين قبل انطلاق السباق؟

والاستراتيجية التي سنتبعها في ومهما كانت السيآرة جيدة اذا فثبل السائق في الاستفادة من قوتها يخسر، ويحسر معه الفريق.

أهدافه سرعت في تجنيسه! شون داندي: اسمه ايرلندي وعائلته اسكوتلندية وولد في جنوب افريقيا ويلعب لمنتخب المانيا!

🗆 نيقوسيا - من زياد رعد:

■ بحصمل استمنأ الواثنينأ وعسائلة استكوتلندية، ولد في جنوب افسريقسياء حسسل علي الْجِنْسُية الْإِلَّاشِيَّةَ فِي كَانُونُ الْأُولُ (ديسسميس) الماضي، انه شسون داندي مهاجم كارلسروه الأثاني ضنمته مندرب المتسخب الالماثي بيسرتي فتوغتس الى صنفوف المنتخب استعبدادا لاعطائه القرصة في المساراة الدولية ضد اسرائيل قبل شهرين.

لكن الرياح جسسرت بصا لا شبت المعروف ب وكروكودايل، (نسبة إلى فيلم بول هوغان «كروكودايل داندي»)، اذ اصيب في مباراة فريقه في الدوري ضد شستوتفارت التي سبقت اللقاء الدولي فاضطر إلى النقاء في المائدا.

وستحصل على فرصة الأحقاء. وفي المباراة التي خاضتها المانبا صد البائيا ضمن تصفيات كأس العاتلم الشهر الماضي لم یکن داندی سوی احتیاطیاً اذ لحق بالفريق في اللحظة الاخيرة

وكان داندي حصمل على

براون والمدرب فوغتس.

الالمائي بين مؤيدين لقرآر تجنيس داندي ومعارضين له. واعتبر

واراد دائدي السسقسر رغم الاصابة لكن طبيب المنتخب هائس وبليم متوللر فتولفتارث تصحه بعدم السقر لأن الرحلة (٤-ساعات) تضر بالعضلات. وقال له فوغيتس: واللق رأسك مرفوعياً. صحتك قبل أي شيء إخس،

بعد اعتذار ماريو بازلر عن عدم

الجنسية الألمانية في ١٦ كانون الأول (ديسمبر) الماضي قبل ١٠ أبام من أحققاله بعيب ميلاده الرابع والعشرين ومنصه أياها

وزير الداخليسة الألماني مسانفسرد كانثر بعد جمهود مضنية بظها رئيس الاتحاد الألماني ايجيديوس داندي تجنب الانتظار للحصول على الجنسية لأن المانياً مبهورة بموهبته في تسجيل الاهداف، ويحسناج الاجنبي عادة الى عشس سنوات للصصول على الجنسية الالمانية، اما داندي فلم يمض على وجسوده سسوى أربع سنوات، لكنه يعتبر في خمانة فريدة الى جانب الرياضيين من الدرجسة الأولى وهذا مسا حسصل بالفيعل عندميا منحت السلطات الالمانية الجنسية الى بطلة الوثب العالى الرومانية البنا أستيفاي، وأنقسه النواب في البيرلان

المعسارضون ان ملف اللاعب لا يدخل في فئة «المصلحة العامة». واثارت عملية تجنيس داندي ربود فعل كبيرة في الاوساط الجنوب افريقية. واذا كانت الحكومة لم تتخذ موقفاً من ثلك فأن بعض النواب حاولوا الحؤول دون حمصوله على الجنسية. وهاجست الصحف الجنوب أفريقبة داندي مرارأ وتكرارا

أعلى تونس (٢/صفر) في المباراة

واتهمته بالخيانة والافتقاد الي الحس الوطني وكان مدرب جنوب افريقيا كلايف باركر استدعى داندي الى صفوف المنتخب للمباراة التولية الودية ضد المانيا بالذات في ١٥ ساستمر في العيش هناء. كانون الأول (ديسمبس) ١٩٩٥ استعدادا لتصفيات كاس الأمم وبات دأندي رابع لاعب ينضم الى صَفُوف الْمُنتَخَبِ الأَلَائِي مَعَ الإفريقية التي استضافتها العام الماضي واحرزت لقبها بفوزها أن جِدُوره ليست المانية وسبقة

النهسائيسة. لكن داندى تدرع بالاصابة لعدم الانضمام الي المنتخب لأن ذلك كان سيمنعه من تمشيل دولة اخـرى. وقـال داندي: (ابطالي الأصل). القد تعشيني الصحف الجنوب افريقية بجميع النعوت بعدما اخذت قراري، وهذا لا يعجبني

فى مسخام. خللال نشباته غطت صور يورغن كلينسمان وتوماس شاسلر جدران غرف داندي. بدا مسيرته



داندى مع جوازه الجديد. (رويتر)

١٩٧٤، ويوب بوسيبال (روصاني الأصل) ومـاوريتسـيـو غاوديئيـو

بالطبع، فأهلي ما زالوا يعيشونَ في دوربان، وأضاف: ﴿ إِنَّا لِمُ احْتَصَلُ عَلَى الجنسية الألمانية فقط من اجلَّ اللُّعِب في صفوف المنتخب بل لأننى السّعر أن المانيا هي بلدي الثاني وأشعر هنا أنني بين اهلي، داندي الى صفوف المنتخب نظرأ وحتى عندما اعتنزل اللعب لجنوره الايرلندية لكنه لم يوفق

الى ذلك رايتر بونهوف (هولندي

وتألق في صفوف الاخير وسجل اهدافأ كثيرأ فسارع فيني شايفر مبرب كارلسروه الى التعاقد معه. وفي الموسم الاول في الدرجـــة الاولى العام الماضي، حقق حلمه الاول ولعب الى جــائب هاسلر الذي صنع له أهدافياً بالحيملة، فسسحل ١٦ هدفأ وحساء ثانسأ الأصل) الذي كان احد الاساسيين (بالتساوي مع كليسممان) في عندما احرزت المانيا كأس العالم ترتيب الهدافين خلف بوبيتش

> كأن من المتوقع ان يضعمه فوغتس الى صفوف المنتخب في المباراة ضد ايرلندا الشمالية في ٩ تشرين الثاني (نوفمبر) الماضيّ في تصفيات كاس الحالم، لكنَّ الأحراءات الخاصة بالحصول على الجنسية لم تكلُ انتهت بعد. وسيق لميك مساكسارثي مسدرب جمهورية ايرلندا ان حاول ضم

(۵, ۵ مليون دو لار). ويرى فوغنس في داندي حلاً للمشكلة التي يعانيها منذ زمن وهى اكتشاف زميل ليورغن كلينسيدان في خط الهجوم. ورغم

الهدفين اللذين سجلهما اوليفر بيرهوف في نهائي كناس الامم الاوروبية الصيف الماضي الاانه لم يقنع كثيراً. واعجب فوغتس بتحركات داندي الضاطفة داخل المنطقة وهزه الشبياك باستمرار، ومارس ضغوطأ للتسريع فو اعطائه الجنسية. ويقول المُدرية مدائدي نشييط ويجيد التسديد بالرأس والقدمين وهو اناني وهي صفة أساسية لدى أي هذاف ناجح، ويبقى امام دائدي تصقيق

الشق الثاني من حلمه وهو اللعب الى جانب كلينسمان ومساعدته في تسجيل الإهداف لالماندا. ومن الأكيد انه سيحصل على فرصته قريبأ ضمن تصفيات كأس ألعالم لكئه سيلقى منافسة قوية على مركر «معاون، كلينسمان أذ عاد بيرهوف من الاصابة واستعاد لمستسه امسام المرمى، ويحساول بوبيتش فرض نفسه في المنتخب بعدما تالق مع شتوتغارت، وهناك أيضا هابكو هيسرليش لاعب دورتموند السذى داق طعهم المبساريات الدولية قبل عامين وابتعد بسبب الاصابة لكنه في طريق العودة الى مستواه السسابق، و«الشسرقي» اولف كيرستن هداف باير ليفركورن رغم انَ تقعصه في السن يؤثر سلب على مسعده، لكن ثلاثيث في مرمى البائيا بعد نروله احتياطياً

قد تدعم رطلعه. وثتناقل الصحف الالمانسة اخسار داندي ودغرامياته، على صفحاتها الاولى وأخباراً عن امكان انتقاله الى بايرن سيونيخ في الصفحات الأخصرة (الرياضة)...



«كروكودايل داندى ، ماكينة اهداع كارلسرود (رويتر)

واودعها بهدوء من فوق الصارس

دَاخَل الشباك هدفأ ثانياً لمصر في

احتسب الحكم ركلة جزاء لناميبيا

اثر لسة يد غير متعمدة من طارق

مصطفى وسجل منها مانتى هدف

التعادل في الدقيقة الـ٨٧. وعندما

ايقن الجميع ان المباراة ستنتهى

بالتعادل خُطف حسبام حسس

برأسته هدف الفور في التقييقية

الأخسيارة. وهي المرة الاولى التي

يحرر فيها حسام هدفين في

مباراة واحدة منذ ستة شهور،

وكانت المرة الاخسيرة في صرمى

المغرب (صَـَفر/١) في فريتاون

ضمن المجموعة الخامسة بهدف

ويتصدر المغرب ترتيب الفرق

بسبع نقاط من ثلاث مباريات

وينتظر قسرار الإنحساد الدولي

المتعلق بمباراته الرابعة ضد

الغابون التيكان متقدما فيها

(٤/صَفَر) قُبل يوقفها الحكم

بسبب شغب في المدرجات، وتحتل

سيراليون المركز الشاني باربع

لسجل صلاح الدين بصير (٤٠).

وخسرت سيبراليون امام

نَاميبِيا ايضاً في القاهرة.

الدقيقة الـ٨٢.

49145

🛘 القاهرة – من علاء موسى:

■ قاد حسام حسن كانتن مصر المخضرم فريق بلاده للفوز على ناميييا (٢/٢) مساء أول من امس في ويندهوك في المرحلة الرابعة لتصفيات المجموعة الثانية المؤهلة لنهائيات كاس العيالم لكرة القسدم ١٩٩٨. وهو الفوز الاول الصر خارج ملعتها على مدار عام، وجاء بعد هزيمتين متتاليتين في التصفيات على بدى تونس وليبيريا. ورفع منتخب مصر رصيده الى ٦ تقاط من هُورِينَ عَلَى نَامِينِيا (١/٧) في القَـاهرة ثم (٢/٢) في ويندهوك، لكن فرصة المصريين في التأهل النهائسات لا تتجاوز واحد في

استعاد حسام حسن الذي طالب الكثيرون باستبعاده من المنتخب مستواه العالى وهيأ لرُملائه العديد من الغرص السهلة وتسبب في ركلة جراء واحرز الهدفين الثاني والثالث صحولا هرَّيمة فريقه آلي فورٍّ. واقترب حسن من دخول نادي المئة مباراة دولية ليصبح على قمة لاعبي مصر في عند الباريات الدولية. اعتمد محمود الجوهري المدير

المئة لأن تونس في وضع مريح.

الفنى لنتخب مصس على لاعبى الإهليِّ تمامأ، واشرك سبعة منهمَّ في التشكيلة الإساسية هم عصام المضري وابراهيم حسن وسمير كمونة ومحمد يوسف وياسر ريان وهادي خشبة وحسام حسر، ومعهم طارق مصطفى ومنحت عبد الهادي من الزمالك ومحمد صلاح ابو جريشة وأحمد حسن من الأسـمـاعـيلي، وازداد عـدد الإهلاويين في الشيوط الشاني الي تَمَانِيَةً بَعد أَشتراك وليد صلاح

الدين بدلاً من احمد حسن، وانعكس ثلك ايجاباً على الفريق بفضل تجانس لاعبيه وتفاهمسهم الواضح، وكسان للمصريين اليد العليا في المباراة على مدار ٩٠ دقيقة من دون أي فبغطامن اصبحاب الملعب العب المصريون بطريقة ٢/٤/٤

للمسرة الاولى منذ فستسرة طوسلة اعتادوا خلالها اللعب بطريقة ٢/٥/٢، واهدر محمد صلاح ابو حِريشة غير الموفق ؛ فرص سهلة من انفسرادات تامسة بالمرمى. وخرجت سلسلة من التسييدات المسرية لطارق مصطفى وأحسد حسن وحسام حسن خارج للرمى وتالق الحارس الناميبي فليمون في التصدي لتسديدة وانعة من سمير كمونة من ركلة حسرة

مساشرة واخرى مماثلة لياسر

ريان. وانتسهى الشسوط الاولّ

بالتعادل السلبي وهي نتيجة غير واصل المصربون هجومهم في الشوط الثاني وعمد وليد صلاح النين للاختراق بالكرة للصصول على ركلة جراء، لكن عدم التوفيق واصل دوره في الحسيلولة دون هدف المسر، وكانت نروته في الدقيقة الـ٥٠ عنيما سدد حساء المنقرد كرة قبوية بيسمناه ربها القائم الإيمن الى وليبد صلاح

الدين فسيدها مباشرة بيسراه وريما القائم الايسرا واهدر ابو جريشية فرصية جنيدة قبل ان يحقق فريق ناميبيا المفاجاة في الدقيقة الـ ٦١ من ركلة حرة مباشرة بجوار خط المرمى، سعدها ساندرو قبوية مبرت من

النفاع الى اوتوني الذي سيدها

الشارقة ضمن الدور الاول للمجموعة الاسيوية الثالثة. مقابل ٤ من ٤ للارين و٢ من ٤ للبحرين.

محسن مصبح وانقذ شباكه من هدفين اكيدين.

الحارس المصري عصام الحضري في ابعساد الكرة لكن الحكم الكاميروني اكم وان اطلق صفارته محتسباً هُنفاً لِنَامُبِينا بِداعي انْ الكرة تجاورت خط المرمى قبل ان يبعنها الحضري. وعبثا احتج المسريون على القسرار ورفض

الحكم استشارة حامل الراية. ازدانت حساسة المصريين واهدر صلاح الدين فرصة سهلة وارتنت تستيدة سمير كمونة من الصارس فليصون امام أبراهيم حسن المنتفع والمرمى خيال لكنه سدد بغرابة قوق العارضة.

واخسيسرأ ابتسسم الحظ للمصريين عندما اندفع حسام حسن لكرة عرضية من ريان لكن مدافع ناميبيا سبقه وحاول ابعاد الكرة فاصطدمت بيده واحتسب الحكم ركلة جزاء لمصر سجل منها هادي خُشبة هدف التعادل في الدقيِّيقة الـ٧٧. ودفع الجـوهريّ بمهاجمين دفعة واحدة هما وليد مسلاح لاعب المنصبورة وهي المباراة الدولية الاولى له وعبد الستار صبري بدلاً من هادي خشبة وابو جريشة، والمر التغيير ايجابا بسرعة من اللمسة

الاولى لعبد الستار اذ قاد هجمة منقاط من اربع مباريات ثم غانا ب٣ من ٣ و أَحْيَرُ أَ الْغَابُونِ بِنْقَطَةُ مِنْ مع وليد صلاح الدين الذي مرر بدوره لحسام حسن المنفرد، وبثقة

■ الشارقة (الامارات) - أ ف ب - بلغت الامارات

وكأن التعادل يكفى المنتخب الاماراتي الذي شارك في نهائيات مونديال ايطاليا ٩٠ وخرج من الدور الاول. وقسدم المنتسخب الاردني مباراة جبيدة ودانت له

النصفيات الاسبوية. الامارات الى الدور الناني

واحرز قائد المنتخب المخضرم عدنان الطلياني

الدور الثاني الحاسم من تصفيات مونديال فرنسا ٩٨ بفورها على الاردن (٢/صفر) اول من امس السبت في وتصدرت الامارات برصيد ١٠ نقاط من ٤ مباريات

وحاول الاردنيون ادراك التعادل في الشوط الثاني وحاولوا التسديد من بعيد لكن جميع محاولاتهم ذهبت الراج الرياح. وفى الوقت بدل الضائع احرز خميس سعد الذي

نزل احتياطياً مكان الطلياني في النقيقة الـ٦٦ الهدف الثاني بتمريرة متقنة من رهير بخيت. و ادار المباراة طاقم حكام أيراني بقيادة عسكري. مثل الامارات: محسن مصبح، منذر على واسماعيل راشد وهسن سهيل ومحمد ربيع وعبد السلام جمعة، عادل محمد (ناصر خميس) واحمد ابراهيم وعلى

ومثل الاردن؛ محمد أبو داود، أحمد حمد وعبدالله أبو زمع ويوسف العموري وعدنان شيبان، عصام محمد وفيصل سليمان وحسونة قاسم وجمال ابو عابد-جريس تادرس ويدران الشقران.

السيطرة في النقائق الاولى واتيحت امام لاعبيه فرص عدة لم يحسنوا استغلالها، وقد قالق الحارس الاماراتي حسن وحسن سعيد، زهير بخيت وعدنان الطليائي (خميس سعد).

الهدف الاول عندما تلقى كرة من رميله حسن سعيد واودعها الزاوية اليسترى من مرمى الحارس الاردنى محمد ابو داود.

هيوستن ويوتا ونيويورك تقترب من الدور نصف النهائي

مينيسوتا غدأ الثلثاء وهي الاولى

نقطة و١١ متابعة بفاعية. وأضاف

الدوري الاميركي لكرة السلة

البيدئل والإنسانية هار

حرمش ببغض بسويا فيبر فأعد

الحند صارا دن شدة الموخ لانابلتم

هواس ستب بصع الفريوالقر

تاريبة الموقف مرد واهدة لك

ععما مي حمل لوسطركسة كلفاء

توموء حران السمارة بسماعظام

عفاط المصحب فحار كالدمر توقد

ستواما هنار عداد فاسه للعرود والوا إ

صلحت العطل بعد السأؤ وارج

👁 ما هو المحدي الدي عقوم

اواز على المركبر للعقيق الما

ع فتدادر وبعدها سنكور أي شباء

توقف للتعضر في سنفلي

للمي ما د الان

عد المحام مع فدراري

سناسان لاعد الموافقة

ب - باتت فرق ويليس المندفع بقوة نحو السلة. سوستن روک ويوتا جـــاز (كـــلاهمـــا من

المنطقة الغربية) ونيويورك نيكس (المنطقة الشرقية) على مشارف نصفُ نهائي المنطقة في الدوري الاميركي لكرة السلة بعدما حققت فؤزها الأثاني على التوالي مساء أول من أمس السبت.

هيوسين

تظب هيوستن روكتس حامل اللقب مُسوِّسُمَى 45 و40 على سِنْسُوتا تمبروولفّر (٩٦/٨٤). وسجل تشارلز باركلي ٢٠ نقطة والمتابعة دفاعية واضاف رميله حكيم عليوان ١٨ تَقَطَّة للفائزٌ، في حين سجل ستيفون ماربوري ٢٢ نقطة ورميله توم غوليوتا ١٧

وقال مدرب هياوستن رودي توميانوفيتشُّ: «كان خط الدُّفاعُ مِغْتَاحٍ فَوَرَبْنَا فِي الْمِبَارِاةِ، لَقَد عَرف كبيف يصيب خطورة لاعببي مينيسوتا ومنعهم من تسجيلً اكثر من سلة واحدة لمدة خمس ىقائق في أو لشر المباراة». وطرد الحكم لاعب سينيسونا

سام ميتشيل كيفن ويليس الذي

وقاد كارل مالون فريقه يوتا جِازٌ الى الفورْ على لوس انجليس کلیبرز (۹۹/۱۰۵) بتسجیله ۲۹

للفريق على ارضه.

بطولة العالم: توميلنوفيتش مدربا للمنتخب الاميركي

 عيوستن (الولايات المتحدة) - أ ف ب - اختار الاتحاد الاميركي لكرة السلة مدرب هيوستن روكتس رودي توميانوفيتش للاشراف على المنتخب الاميركي الذي سيخوض بطولة العآلم المقررة في اثنينا من ٢٩ تموز (يوليو) الى ٩ أَبِّ (اغسطس) ١٩٩٨.

نهاية الشوط الثالث.

وسيكون توميانوفيتش (٤٩ عاماً) بالتالي مدرياً للمنتخب الاميركم «دريم تيم ٤» الذي سديدافع عن اللقب الذي احرَّزه في تورونتو (كنداً) عمامً

ينكر ان المنتخب الاميركي تأهل مباشرة الى النهائيات بصفته حامل اللقب الى جانب المنتخب اليوناني صاحب الضيّافة. اما المنتخبات الـ 16 الاخرى فستخوض التصفيات

وقَـالَ المديرِ التّنفيذي للاتحاد الاميركي وارَنْ براونَ: مستكون بطولة العالم في الينا الاقتوى في التاريخ نظراً للتطور التي طراً على اللّغبة في وكان توميانوفيتش انضم الى هيوستن لاعباً قبل ٢٧ عاماً. ثم انتقل الى

الكادر التدريبي عام ١٩٨١، قبل أن يصبح منرباً في أيار (سأيو) ١٩٩٢ وقاد الفريق الي لقب الدوري الاميركي عامي ٤٠ و٩٠.

نقطة للخاسر. ويلتقى الفريقان تعدد ضرب مهاجم هيوستن كيفن الزميله جون ستوكتون ١٨ نقطة. في المساراة الشالشة السوم الأثنين وكان الفارق ١٦ نقطة لمصلحة يوتا في الشوط الثالث لكن كلس: لم يستسسلم وسجل ٢٨ نقطة مُقَابِلُ ١٠ ليتَقَدَم عَلَى مَنَافُسِه (۵۲/۷۵). وانتفض يوتا وسلجل

نيويورك وتالق باتريك يوينغ نجم نيويورك نيكس فقاد فريقه ألى ١١ نقطة متتالية مقابل اثنتين الفُورُ على تشارلوت هورنتس لكليبرز وتقدم سجندا (٧٧/٨٤) في (۱۰۰) بت سجيله ۳۰ نقطة. واضاف زميلاه حون ستاركس وسيجل لورنزن رايت ١٧ نقطة والن هيوستن ١٤ و١٢ نقطة على واضاف رُسيله داريك مارتن ١٦ التوالي. وسجل غلين رايس ٣٩ نقطةً (رقم قبياسي شخصي في

البلاي أوف) لتشارلوت. وغُلْتُ الْنَتِيجِةُ مِنْقَارِبِةَ في نهابة الشوط الثالث عنيما تعايل الفريقان (٨٧/٨٧). وفي الشوط الرابع تألق كريس تشايلين الذي كان يَخُوصُ الْبِلَايِ اوفَ لَلمَرِةً الثانية فسجل ٧ نقاط من اصل ١٧ ليتحسم المباراة في مصلحة فسريقه. وقنال مسترب تشسارلوت هورنتس بيف كاونز: •كانت المساراة في مستناولناً، لكننا لم

نستطع حسمها في مصلحتناه. يذكر ان نيويورك نيكس بلغ الدور نصف النهائي للمنطقسة الشرقية في السنوآت الخمس الاضيرة على التوالي. ويلتسقي الفسريقسان البسوم الاثنين في

لخسارته نفابأ امام مرسيليا

من الهزائم في ٢٧ مباراة لكنّه تعيّر على ارضيه اسام ٣٠ الف

متفرج بتعالله مع كاين (١/١).

تقدم كاين بواسطة نيى (٤٩)

مستغيلا تقدم الحارس لأندرو،

وفي النقيقة الـ ٨٠ احتسب الحكم

ركلة جرزاء لنانت انبرى لها

لورو من نانت في الوقت بدل

وصد القائم كرة قوية سديشا

غوفرنيك بنجاح،

وحافظ نانت على سجله خالياً

افضل سيارة في البطولة واجه ضغوطاً كثيرة من المسؤولين في فريقه ومن الصحافة اثر فَشَلَّه في انهاء السباقات الثلاثة الاولى في حين تمكن زميله في الفُريقُ الكندي جاك فيلنوف من اصراز الفور مرتين. لكن الإلماني «ارتاح» بعدما سجل فوزه الاول منذ بدا يسابق في وامّ السباقات، وبات رصيده ١٠ نقاط في المركز الثَّالث وجآء الالماني ميكايل شوماخر

🗋 لندن - والحياة»:

قاد سيارته وليامس رينو الى

الفوز في سباق الجائزة الكبرى

لسيان ميارينو المرحلة الرابعية

لبطولة العالم في فورمولا واحد

على حلبسة أيمولا امس الاحسد

قَاطُّعاً ٢ُ٦ لَقَةً في ساعةً ونصف

وكسان فسرنتسس الذي يقدود

سائق فيراري بطّل العالم ١٤ و٩٥ ديمون هيل (اروز ياماها) فخرج

بطولة العالم لسيارات فورمولا واحد

فف الإلمانع

هاينتس هيسرالد

فرنتسن الضغوط

التي يواجهها منذ

بداية الموسم عندما

موسىم اول سىيء. اما متصدر ترتيب بطولة السائقين الكندي جناك فيلنوف فتصدر السباق في البداية حتى التوقف الاول عندسا تغوق عليه فرنتسن وشوماخر فتراجع الى المركسن الثسالث، ثم اضطر الي الانسحاب بسبب عطل في علبة

في المركز الثاني بفارق ضئيل بلغ

الايرلندي الشمالي ايدي ايرفاين

(فيراري) المركز الشالث ايضا

بفارق ١٨ ١ دفييقة عز الاول.

وتابع ايرفاين بالتالي نتائجه

الطيبة بعد سركرد الثائي في

السباق الماضي في الارجنتين.

وهو ايضاً بواجبه ضغطاً من

فيرارى والصحافة الايطالية بعد

غيار السرعة... انسحابات ولم بنه النمسوي غييرهارد بيرغر (بينيتون رينو) السباق الرقم ٢٠٠ في فورسولا واحد اذ فقد السيطرة على سيارته في اماً بطل العالم الانكليسري

وانستحب ايضنا الاسكوتبلدي ديفيد كولتهارد (ساكلارن

ودار صراع قوي بين الايطالي جانفرانكو فيسيكيللا إجوردان بَيجِو) وايرفاين على المركز الثالث لكن الثاني حسمه في مصلحته. كعبا دار صبراع قوي على المركز الخامس بين القرنسي جان اليزي (بينيتون رينو) والفنلندي صيكا هاكينن (ماكلارن مرسيدس) تفوق

تصدر فيلنوف في البداية تلاد شوماخر وفرنتسن، وحاول الاخير تخطى شوماخر اكثر من مرّة من دون ان يفلح حنتي استفاد من التوقف الإول ليقفر الى الصيدارة رغم أن توقفه في المرأب كان أطول

من السبباق في اللفة الصادية عستسرة عندسنا حساول تخطى اليابانى شينجى ناكانو (بروست موغن هُونداً) عَنْد احد ٱلمُنْعَطَّفات متأخرا، فحصل الاصطادم بينهما.

فيلنوف يتقدم السائقين في بداية السباق. وفي الاطار غرنتسن يرفع كأس السباق. (أغب ورويتر)

مرسيدس) بطل السباق الاول في

فيه الاول واحسرز نقطتين رغم انطلاقه من المركز الـ14.

وتمكن فرنتسن بعد نلك من أ الحفاظ على مركزه الأول رغم انه

(فيراري) بِفَارِّقَ ٢ ۗ ١ تُأْنية ٣٠ الأيولندي الشيسالي ايدي ايرفاين (بفارق ١٨٠ دفيفة الإيطالي جـانغــرانكو

اللغة الاخيرة.

فيسيكيللا (جوردان بيجو) بعارق ٥- الفيرنسي جيان الييزي (بينيتون رينو ا بفارقة لغة واحدة ٦- الغَبَلَندي مصيكا شاكبين (ماكلارن مرسيدس) بعارق لفة

واجبه مسغطا من شبوساخير في

١ - الالمَانيُ هاينتُسُ هيــرالد

فرنتس (وليامس رينو) ٣١

٣- الالماني مبكايل شنوساها

وهنا ترنيب السباق:

وهنا ترتيب بطولة السانقين ۱- فيلثوف ۲۰ ۲ شوماخر ۱۴ ٣- بيرغر وكولتهارد وفرنتسر وايرفاين وهاكيان ١٠. وهنا ترتيب الصانعين: ١- وليامس ٢٠ نقطة ۳- ماکلارن ۲۰

٤- بينيتون ١٣.

الدورات الدولية في كرة المضرب تشانغ يواجه ستافورد في نهائي اورلاندو

اورلاندو (الولايات المتحدة)، الف دولار التي تنطلق اليوم الاتنين. وكأن كافلنيكوف توج بطلا للدورة العام براغ - أ ف ب - تأهل الإسيركي الماضي على حسساب التسشيكي بوهدان مايكل تشانغ المصنف اول الى المباراة النهائية من دورة اورلاندو الاسيركية في كرة المضرب بفوره على الاستسرالي جايسون ستولتنبرغ المصنف خامساً (٢/٤، ٣/٦، ١٣/٦) وبلتقى تشانغ في المباراة النهائية الجنوب افريقي غرانت ستافورد الذي تغلب علي

الامبركي كريس وويروفّ المصنّف سأبسأُ (٣/٦)، ١/٤، ٤/١). وفي حال فوز تشائغ سيحرز لقبه الرابع منذ بدأية العام علما انه استعاد المركز الثاني في التصنيف العالمي اثر خسارة النمسوي

توماس موستر باكراً في دورة مونتي كارلو.

وصيف الروسي بِفُغَيني كافلنيكوف اول في دورة براغ الدولية البالغة جوائزها ٢٦٥

اوليه أرائش قبل ان يصرر بطولة فرنسا المفتوحة على ملاعب رولان غاروس ويعتبر التسيلي مارتشيلو ريوس ابرز مناقس لكافلنيكوف في هذه الدورة التي يشارك فيها ايضنا المغربي هشناه الرازي اللمسنِّف تأمِّناً. وهنا تصنيفُ اللَّاعِينِ الثمانيةُ

١٠ الروسي يغغيني كافلنيكوف ٢- التشيلي مارتسطو ريوس ٣- التشيكي بوهدان اوليراح ٤- الفرنسي سينريك بيولين ٥- الاسبائي څافيير سانشيز ٦- الفرنسي ارنو بوتش ٧- التشيكي دانيال فانسيك ٨- المغربي مشام الرازي.

في بطولة العالم لكرة الطاولة 🛎 مانشستر (انکلترا) ، ت ب نازت البحدين على الجنزائر (٣٠) المجتسوعة التاسعة) ضمن الفئة النَّائية من يطولة العالم للكرة الطاولة أول من أمس السبيت في منديبة مانىسىنر الانكليزية.

البحرين تهزم الجزائر

وقارُ الأردنَ على فيرض، وقطر على البدن بالانسخاب، والمغرب على بوروندي ٣١ صفره. وخسرت السعودية امام أوحرانيا (٣٠١) ولبنان امام باكستان اصعر ٣)، والعراق امام ينما بالإنسمان

وفي الفئة الاولى وضنفن المجموعة الاولى، فسنازت الصبين على تنايبوان ٣١ صسيفيسرة ويوغوسلافياً على كروأتياً ٢١ ١١، وابطالبا على سلوفينيا (٣ صيفر)، وفي المجتموعة التأنية فازت السويد على سيا (وسيا (٣ ١٢)، والنمسا على سلوفاكها ٣١ صعره وبلجدكا على رومانيا ٣١ صفرا وفي المجموعة البالنه فازت كاوريا الجذوبية على هومع تدومع ٣١ رصعر)، والمانيا على حوليدا (٣ ١)، ويوليدا على الدنمارك ٣١ صغر)

البطولات الاوروبية المحلية لكرة القدم: بايرن «يستعرض» في المانيا

₹ بون، باريس، لشن - ١ ف ب ز (٤٠)٠ سحق بايرن ميونيخ المتصدر ضبيفة فتورثونا توسلاورف (٥/صنفر) على الملعب الأولمبي في صيونيخ في احتتام المرحلة الشاسعة والمشرين من بطولة اللنيا لكرة القدم واستعاد فارق النقاط الثلاث عن منافسه المباشر بلير ليفركونن الذي تغلب على

فيردر بريمن (١/٢) الجمعة. وسنستنجل اهداف بأيرن كريستيان نيرلينغر (١) وماريو بِأَرْلُو (٢٣) والأيطالي روجسيسوو ريتسريتسيللي (٣٨) والكسنير تسيكلر (٥٥) ولوتار ماتيوس (٥١). قدم بايرن افضل عروضه هذا الموسم وتألق المهاجم يورغن كليتسمان الذي حضر هدفين لبازلر وتسيكلو، لكن اجمل هدف سبجله ريتزيتيللي من ضربة مقصية وعلى الطايرة كما سجل ماتيوس هدفه من مجهود فردي رائع وهو الاول له مند ۱۶ شهراً. وباتت فرصة احراز بوروسيا نورتموند اللقب للمرة الثالثة على التوالي شبه معدومة بخسارته اعام أرفسنسا بيلسفلد بهدفين

سجلها رينا (٤) وبريتكروز

وفي سياراة اخبرى احتفظ شبتوتغارتُ بأماله في المنافسة على اللقب بفور ثمين خارج ارضه على بوروسيا سونشنغلانباخ بهدف وحيد سجلة ريستيك في الدقيقة الأخيرة.

وتغلب بوخوم الذي يسعى الى احراز مركز يؤهله الشاركة في مسابقة كأس الإنحاد الاوروبي الموسم المقبل على فسرايبسورغ (٣/٣). سجل للقائر فوش (٦ و٧٧) وغولنوغلو (٦١)، وللخاسر ساندرمان (۲۲) وسیایس (۵۳).

وفاز ايضاً كارلسروه على هامبورغ بثلاثة اهداف سحلها شروث (۱۰ و۱۳) وكيلر (۸۸) مقابل هدف للخاسن سجله شوب وتعادل شالكه الذي بلغ الدور

النهائي من مسابقة كأس الاتصاد الاوروبي الثلثاء الماضي مع كولن (١/١). سَــحِل للاول بوسكنس (۲۰)، وللثاني كون (۷۰). وكان هانزا روستوك تغلب على سيانت باولي (١/صفر)، وميونيخ ١٨٦٠ على دويسبورغ

(٢/٢) وهنا ترتيب فرق الصدارة:

ص ۲۹ مياراة

بطولة فرنسا.

منتخب فرنسا السابق كزافييه

الضائع. وصعد نانت الى المركز الثاني موقتاً بفارق الإهداف عن ويدا واضحأ الاثر الذي تركه

١- بايرن سيونيخ ٢٦ نقطة وتمكن مسوناكسو من ادراك التعادل بواسطة راسيسة ٣- باير ليفركورن ٥٩ من ٢٩ ٣- شتوتغارت ٥٥ من ٢٩. للينغفينسكي (٦٢) من ركلة ركنية رفعها علي بنَّ عربية، وفينل موناكو بالتالي من الثار

التعادل سع صيفه مرسيليا (١/١) | (٣/١) على ملعب فيلودروم. تقدم مرسيليا بواسطة مهاجم

غرافلين الذي كسر مصيدة التسلل بتمريرة من رميله فيرر وانفرد بالحارس الدولي فابيان بارتير قَـــبلُ ان بودع الكرة في المرمى الضالي (٣٥). والبنف هو الرابع عثير لغرافلين هذا الموسم.

سقطموناكو المتصدر في فخ على ملعب لويس التساني في الاسارة امام ١٦ الف متفرج ضَّمنَّ المرحلة الرابعية والشيلاثين من

غياب اربعة لاعبين اساسين عن صفوف بوناكو وهم الاسكتلندي جون كولينز والسويسري ماركو غراسي والبلجيكي انزو شيفو والنيجيري فيكتور ايكبيبا الوجودهم مع منتخبات بلادهم استعدادا لتصفيات سونديال

قرئسا

باريس سان جرمان الذي يلعب مع وحقق ستراسبورغ نثيجة كبيرة بتغلبه على مضيفه سونبلييه (١/٤) اسام ١٠ ألاف متفرج. وكان نجم المباراة باسكال ا نوما الذي انتقل الى مونبليب

قمادماً من سان جرمان مطلع الموسم الحالي وسنجل اهداف فريقه الاربعة في النقائق الـ١٩ والـ٧٧ والـ٥١ والـ٧٧، امساً هدف

وتغلب نانسي على غانغان بهدف لرابيسافادراتانا ١٦١ من رُكلة جِزاءً)، ومتز على اوكسير يهدف سجله لانغ (١٣). وفارْ لئس على ليل بهدف لبسرونيل (٢٤)، وليور على باستيا (٢/٤). سجل للفائز غيولي (٢٥ و٢٩) وموريس (٤٨) وباردون (٨٧)، وللخناسير كاماديني (٢٨) وبروبنياك (٢٩). وتعادل كأن وبوردو (١/١). سجل للاول لوروا (٥٣) وللتساني تولو (۱۷)، ولوهافسر مع رين (۱/۱). سـجل للاول هويسمان (٢٦)

الخاسر فسجله اليكارتي (٢٨).

وللثاني غيفارتش (١٠). وانفرد غيفارتش بصدارة ترتيب الهدافين برصيد ٢٠ هدفا بفارق هدف واحد عن فرانك زيتيللي (سنراسبورغ) وهدفين عن التشادي جانبيت ندورام (نانت) وهنا ترتبب فرق الصدارة: ١- سوناكو ٦٩ نقطة من ٢٤ مباراة

ٌ ٢٠ بنائت ٥٧ من ٢٤٠

المرحلة الضامسة والأربعين منَّ

«اوكويل» امام ١٨ الف متفرج. وسجل الهنفي بول وبلكينسون (۲۹) والترينيدادي كلينت مارسيل (۸۷). وسبق لسولتون ان صعد الى الدرجة المستازة قبل اسبوعين

ويناتى تاهل بارنسلى الني الدرجة المستازة خاافا لجسيع التسوقب عسات في بداية الموسم خصوصاً أن ثمن لأعبى الفريق مجتمعين لايتعدى ١٦ مليون جنيه انصو ۲ مليون بولارا، وهو ما يتقاضاه بعض لاعبى



روجيرو ريتزيتيللي يحتقل بهدعه وبدا خلفه كلينسمان واحد مدانهمي دوسلدورف (ا ١٠)

٣- سان جرمان ٥٧ من ٣٣.

صعد بارنسلي الى الدرجية المتازة في بطولة أنكلترا للمرة الاولى منذ تأسيسه عام ١٨٨٧ بِغُورُه على برانفورد (٣/ صفر) في

بوري النرجسة الاولى على ملعب غی حین سنتیاری اربعه فرق الدرجة الممتازة عي سعة واحدة لأنتزاع البطافة التالثة والاخبرة

فيلمه الجديد «المصير» في عروض «كان» الرسمية

🗖 لندن - من محمد رضا:

■ اذ ينتهي المفسرج يوسف شاهين من تحقيق فيلمه الجنيد «المصير»، يجد السينمائي العربي نفسه سعيداً لمناسبة لها أكثر من وجه ايجابي. أولاً أن شاهين هو السينماثي العربي المختلف الأنضج تجربة من جميع أترابه والأعلى شنهرة حول العالم واكثر الموجوبين استمرارا في العمل وثانياً أنَّ آختياراته تواكُّب دائماً هذا الموقع الذي يحتله ولا تخرج عنه، وثَالثًا أنَّ الْفيلم في طريقة الى مهرجان «كان» السينمائي كاحد الأعمال التي ستعرض رسمياً في هذه المناسبة الخمسين لميلاد المهرجان.

والمصير، سيكون أحد الأحداث العالمية هذا العام. وكونه فيلمأ عربياً في موضوعه كماً في عناصره الغنسة جمعاء، بجعله، تَلَقَّانِياً، ذَا رُسَالَةً مِنْ تَلَكُ الْتَي يشوخي العالم العربي تقديمهاً للعالم.. لكنه غالباً لا ينجح في تقريمها حتى لنفسه.

الفيلم يدور حول حياة وافكار الفيلسوفُ العربي أبن رشد الذي عاش حياة ثقافية وفكرية ثرية وترك تأثيراً كبيراً في الصركة الفلسفية في أوروبًا. وعُمق ايمانه المتطرفين والمضافظين فباتهموه بالكفر وأنكروا قيمة ما نهب اليه في بحثه الفلسفيّ القائم على فهُم

حَقَيْقَة الدين وجوَّهره. وليس غسريباً على يوسف شاهينُ احتيارُ هذا الموضوعُ، فهو كسينمائي ذي رسالة يجد تفسه في عالم غربي يعج بالصركات الدينية المتطرفة، ويجد - من ناحية أخرى – أن لبيَّه ما يقوله للعالم الغربي حول الحقيقة كما يعرفها ويؤمن بها مؤكدا عمق

وثراء الموضوع الاسلامي. شاهين ليس باحثنا في امور الدين الإسَّلامي، لكنه فنان يعيشُ ويتسعسامل مع الواقع المسيط ويعتقد (ونعتقد نحن معه) بأن لَّذِيه مَا يُقَولِه في شَانِ حَرْكَةً المُجِنِّعِ الحَاصِلَة حَولِه. ريما يخطئ في أصابة الحقيقة، وربعا يصيب ما هو قريب منها عوضاً عَنْهَا. لَكُنْ نَئْكُ لَا يَعْنَى أَنَّهُ لَمْ يجتهد في سبيل تقنيم عمل يغكس افكأره ممزوجسة بافكار فيلسوف كيبير له بدوره أراء وجدها البعض معايرة لما يجب أن

بعيد سلسلة من الإنعكاسيات الشخصية، في «الاسكنبرية ليه» (۱۹۷۸) وتحدوثة مصرية، (۲۸۴۱) (١٩٨٩) وهي الشلاثية التي روي فيها جوانب متعدة ومباشرة من حبياته الشيخيصية، وجيد في «المهاجر» ما يوازي بين خط حياته الخاص وبين خط حساة بطله.

شياهين الادعياء بأن ذلك الفيلم، الذي حققه قبل أربع سنوات، هو قصة النبي يوسف عليه السلام. بل اخبتار أن يردد أن لا علاقمة لفيلمه بقصة النبي يوسف وان الموضوع شخصي يتبع رحلته ب ، الأسكندرية ليسه، لكن المرء يستطيع ببساطة معرفة أوجه التشابِّهُ في جـوهر الحكاية في نك الفيلم اخوة بطل الفيلم النين يريدون التخلص منه، وصوله الى صر ودخوله بلاط الملك الفرعوني، الرؤى والأصلام التي الوادى، ودالمهرج الكبير، وتساء كان قادراً على تفسيرها، التجانب

العاطفي مع امراة أمير الجيوش،

عنودته الى ابيه. كلَّها تؤكَّد

المصدر الواحد. الإسلوب... الأسلوب لكن أفلام يوسف شاهين لم تكن كلها سيرا ذاتية واهتمامات تميب في الذات الخاصية ولو ان الكتبير منها كان مميراً في الأسلوب. يقبول المخبرج الراحلُ دونالد سيغال في سيرته: «كلمة الأُسلوب هَي ثَانيُّ الكَلْمَـات التي يساء استخدامها من بعد كلمة حبء وهذا حقيقي تمامأ ويصدر عن التعميم كماً عن مصاولة تخصيص المخرج، عادة بسلسلة من المزايا الفنية وادوات التعبير، ما يؤدي الى مصاولة اجمالها تحت كلمة إسلوب غير المفهومة عند العديدين من المضرجين العاملين. بل ومنبودة من قبلً الكثيرين ممن يعتقدون بان سرد القصة جيداً هو كل ما يجب ان

يهم المخرج (دونالد سيغال كان أحد هؤلاء وكان منفذا جبيداً بالنسبة الى شاهين، فإن ذلك

الفهم لماهية كلمة أسلوب بنطبة عليه جيداً. ما يجده شاهين مثيراً لرغبته في التعبير، هو ما يقدم على محاولة تحقيقه. وما يقدم عليه ينبع من رؤيته الخاصة الى الحياة من حوله والى الدور الذي يطلبه لنفسه فيها. لكن تكوينات هذا الإسلوب الصياتي اختلفت عبر اجدال من أعماله. في الحقبة الأولى من أعماله، بداية بفيلم بابا أمين، (١٩٥٠)، سلك شاهن درباً مشاعاً. قدم أنذاك الكومينيا والدراميات العاطفية («ابنّ النّيل» و،صراع في

بلا رجَّال، ودانت حبيبي، الي جانب فيلم من نوع المغامرات هو وشيطان الصنصراءة.) معرضاً نفسه كذلك لتجارب في الغيلم العاطفي/ الغنائي ("ودعت حبات" و،أنت صبيبي،). تلك الإفلام في مجملها، تتفَّاوت قيمة وقدراً وحجماً، لكنها تؤسس المضرج المنفذ جيدأ لطبيعة الفيلم الترفيهي والجماهيري. وما أن اقتربت الخمسينات من نهايتها، حتى كان هناك قدر مهم من الوعي المكتسب بسبب المتغيرات التي طرات على الحياة السياسية في مصر والعالم العربي. وفي العام ١٩٥٧ صنع ،باب الحسديد، وفي

«باب الحديد» يحتوي على ذلك الامتسام بالمساكل العاطفية ممروجاً بما هو عام من السائل الإجتماعية، بطله الأول (يوسف شاهين بنفسه) شاب أعرج يحب فتاة تسيع رجاجات السودا في محطة بأب الجنيد (هند رستم) وهى تسمح له بتمنيها والعيش في متاهات خيالية حولها، بل تكاد تغويه لذلك. لكن قلبها عالق ا باخر: حامل حقائق (عُثَال) في

في دالاخـــتـــيــار، و دالأرض، والعم فور، وعمودة الابن الضال،) وهي العلاقة بين الرجل والمرأة وبين الرجل والرجل. عسدم قسدرة قناوي في دياب العام ١٩٥٩ «جميلة بوحريد». الحديد، على التواصل مع هند رستم عاطفياً (وَجِنسياً) هو الدليل الأخسر لذاتينة الموضيوع بالنسبة الى شاهين من ناحية ونموذج لعلاقات من النوع نفسه نجدها في عدد من الأقلام الأخرى.

المحطة له حسد متكامل وهيبة

قوية (فريد شوقي) ويسعى الى

تشكيل نقابة قوية بين عصال

ذاته من قبل، فإن دباب الحديد،

هو أول افبلامية في هذا الصيدد.

هناك علاقة بدنية وداتية مع بطله

قناوي. ليس ان شاهين يعرج. لكن

العرج قد يكون البعد المتنافيزيقي

لرؤية شخصيته. بطله قناوي يشعر نفسه غريباً، وإداء شاهين

غير التقليدي يوازي ذلك الشعور

ويؤيده. هذا بعد لا يثير انتباه

معظم المثلين النين يتقمصون

شخصيات مشابهة أوحتي

حـقـيـقـيـة، وهو قائم على

استخلاص ما يجب أن يكون دائياً

وخاصاً في الشخصية ليس غبر

طريقية ادائها فقط (وهذا وحده

مهمة صعبة)، بل عبر الخروج عن

ذات الممثل بصورة تامة من اجل

من دياب الحسديد، ثم تصب في

معظم أفلامه اللاحقة (الثلاثية كما

وهناك ملاحظة أخرى تنطلق

ولوج الشخصية الحديدة انضًا.

اذا لم يكن شاهين تطرق الى

فملاحظة من خُلَّال شُخْصَيتي ــــاهــن وشـــــوقـي. فـي السيناريوهات اللاحقة كثيرا مآ نجد أن الرابط المشترك بينها قائم على عناصس مسحددة من أبرزها

اما العلَّاقة بين الرجل والرجل

وجود شقيقين كل منهما نسخة ختلفة عن الأخر مشدود البه ومنقصل (لدرجة العداء) في أن. طبعاً لا يؤدي شاهين وشوقي في باب الحديد، دور شقيقينٌ لكنَّ الرابط موجود هناك ومن بواعثه غيسرة شاهين منه والاختلاف الجنري بين معاق وشخص

بونجود عنصر الجريمة في وباب المنتبد، (قناوي بقرر قبل فتاته بعدما تأكد من أنها لا تحبه لكنه يهاجم امرأة اخرى بالخطأ) يصبغ الفيلم التشويقي العدل من دون أن يطغى عليه. شساهين يقترب من هيتشكوك كمسدا (وليس كاسلوب تعبير وتنفيذ)

في أسلوب عمله منتقلاً من بداية شبه تقريرية (عن بطولة شعب الجزائر في مواجهة الإستعمار الفرنسي) الى كنه الفريلم التشويقي ولو قائما على قضية وطنيسة وليس جسريمة قستل مىتشكوكىة.

عروبة الناصر صلاح الدين في السبتينات هيف شيآهين لمزيد من التنويع، وهي الفسترة التى شبهدت تقديم أفلام مكلفة انتـاجـيـاً. مـثل «الناصر صـلاح الدينَّ، (١٩٦٣) و«الناس والنيل، (١٩٦٨). في والناصيين مسلاح الدين، تلحظ تاكيده على عروبة الرسالة المتوضاة من حياة ثلك القائد وانصبهار المحاربين بفاعأ

في وجميلة بوحريد، يضنط عن القدس في مواجهة الصليبيين تحت راية التحرير والانفتاح على المضرج لنفسه المزيد من الأنفراد

- أثناء تصوير دوداعاً يونابرت. الأديان جميعاً. والنباس والنيل، كان مسعى الى انتاج مشترك بين مصبر وروسيا، وهذا الأمر تكرر لاحقاً بين منصر والجنزائر ثم - كنما الحال في أعماله طوال السنوات العشير الأخييرة - بين مصير

أول فيدلم لشياهين في السبعينات (وهذا التقسيم المُقترنُ بالعقود لا يتوخى أكثر من الرغبة أفسلام شساهين التي غسرقت في التكوين الغبي الخساص الذي جدارته مع السينمائيين الكبار

في تنظيم توالي أفسلام شساهين وأقَكاره) هو والأختيار، الذي يصفه بعض النقاد الغربيين بانه فيلم «بيرغماني» والأكيد أنه أول انتهجه - ربعاً - رغبة في اثبات



- يوسف شاهين ويسرا في داسكندرية كمان وكمان،

ومتروغولدوين مايره حالياً تطوير

شخصيتي شقيقين متناحرين كل منهما يمثّل جانباً من شخصية واحدة منقصمة (أو بلغة اخرى مَفصومة) وكانْتُ شخص معصوس والمعادة الأولى في وصدراع في الميناء؛ (١٩٥٦) لئ بعدها النفسي تأخس حنر

. الاختيار، ثم تكرر في «عودة الأبن الضال، كما في افلام أخرى. وتبعا للتغير في البنية السياسية في مصر والعالم العربي، فإنَّ دالأرَّض، ودالعصفور، يقفان في مقدمة أعماله ذان المضامين السياسية. الأول حول الصبراع على الأرض في فترة ما قبل الثورة الإشتراكية، والثاني حول الصبراع من أجل البحث عنَّ منقذ بعد أن جاعت تلك المكاسب أو كادت، يسبب أخطاء القيادة.

بعد فترة توقف عاد شاهن الى السينما بثلاثيته التي تمضي عميقاً في ذاته: «الاسكنترية ليه وحدوتة مصرية، والاسكنرية كمان وكمان. هُذُه الأفسلام (وفي وداعساً

بونابرت،) تطرق لموضوع كمان متوارياً لا يُشار اليه الا من بعيد ولا يعيه الا المعقون. انه موضوع الشنذوذ الجنسى، عبر شخصياتً مختلفة (شخصيّته ضمنها)، ليس من حسيث التناييد ولا من حيث التجريح الشخصي، بل من دين انها شخصيات مسكونة بكر كشيف من النواحي النفسية المعتقدة والمتنشبأنكة تصلاله «الاسكندريّة ليسه؛» و«وداعساً بونابرت، الى تصبوير شب كاريكاتوري قاتم. ففي الفيلم الأول التصدى للانكليسز باضتطاف عسساكس شبيبان، وفِي وداعاً الفارنسى الذي يتاويد لشقيقين

الرئاسة الاميركية في هوليوود:

هجائية تسخر من قادة البيت الا

محمد سويد

🛎 قبل جُمسة أعوام، لم تكن الاوساط الهوليووبية تحبد فكرة التركير على إنتاج افلام تطاول شخصية رئيس الولايات المتحدة الامسيركيسة، بين «النكيتور سترانظوف، استانلي كيوبريك وسبعة ايام في شهر أيار، لجون فرنكهايمر، وكلاهما من إنتاج العسام ١٩٦٤، لم يظهسر منذَّ السستينات سوى عبد قليل من الافلام المتعاطية مع هذا الموضوع أو التي تدور في أجوائه. الإحجام عن إنساجها يعود الى اعشقاد

سائد، كان يعبر عن نفسه بالقول ان الشعب الاميركي يشاهد رئيسه ما فيه الكفاية كل يوم في نشرات الاخسيار التنفيزيونية. ومن الطبيعي أن لا يرغب كشيرون في مشاهدته على شاشات السييما

وصالاتها الفخّمة. نلك الرأي المتفق عليه اضحى حكمة مبررة للامتناع عن المضي قدماً في انتاج مشاريع تنطلق أحداثها من البيت الابيض أو تمرّ فيه. وبنت هذه الحكمة منطقعة اكشر حينما وجد الاميركيون انفسسهم سمسايين بالوهن والاستنزاف اللنين انسمت بهما آخر الحملات الانتخابية الرئاسية والسنوات الاربع من العهد الاول

جَـريمة قـتل وقـعت في المنطقـة الشبهيرة المعروفية بأسم جبادة ىنسلفانيا. وتعتبر هذه الافلام مجتمعة

- شاهين يدير عمر عبدالجليل في أحد الأفلام.

الاختلاف هذه السنة. ففي الإشهر

القليلة الماضية، عرضت ألصالات

الاسيركية ثلاثة أفلام صديدة

تناقض وجهة نظر هوليوود هيال

الموضوع، وتنتسمي ألى فسئسة التشويق حاملة العناوين الآتية:

«مؤامرة الظل» و«القوة المطلقة»

وحسريمة في الرقم ١٦٠٠، وفي

الاخير يؤدي المثل الاسود ويزلى

سنايبس شبختمسية تحسر من

واشتَّطنُ مكلَّف التَّحَمقسيِقَ في

سورة تميل الى

الكائنات القـضـائيـة في «يوم في مشابة تكملة لتيار من الاعمال اخد بالظهور منذ العام ١٩٩٣، الاستقلال، وهجومات المريخ، وسيشاح للاميركيين في شهر تاريخ انتاج الشريط الكوميدي تمور (يوليسو) القبل منشساهدة ودايف، حيث يقوم الممثل كيفين رئيسهم، كما يؤديه هاريسون كلاين بانتصال شخصية بجال لطيف من الوسط الرئاسي. بعد فورد في «سلاح الجنو واحد» يتنبر أمر حفية من الإرهابيين هذا الشريط، تكاثرت الافلام التي أعطى فيها الرؤساء الاميركيون الدوليين بيديه حين يستسولون ادواراً رئيسية او مساندة، لا على طائرته. يبعو الرئيس هنا تمتُّ في الضيرورة الى الواقع مثل اي مغامر في فيلم بوليسي فهو يجيد القتال، إذ سيق له أن بقسدر مسا قد تكون من نسسيج خدم في فيبيتنام قائداً لطوافة الضيال او الافتراض العلمي النصيالي، بينها ،الرئيس الامسيسركي، و،امسدقسائي الاميركيون، ومغامرة هاريسون فمورد اللهشة في مخطر واضح ومسائل، فسفسلاً عن غسزوات

عسكرية وحبار على مسدالية فخرية تقديراً لخروجه سالماً من الادغال بعد تحطّم مروحيته، ولمزيد من الاستهزاء بصورة أ الرئيس، تشبهند استبوديوهات

خلال القبلم. هذه النبرة الهجائية في التقرب من شخصية الرئيس بعروها إيفان ريتمان، مضرج دایف»، الی رد فیعل نرجیسی من قبل هوليوود تجاه المقية الرئاسسيسة التي يمثلها بيل كلينتون الرئيس الحالي للولايات المتحدة بشبه العبيد منَّ أهل النفسود في مسدينة السينميا. ففي عهده تراءي الوصول الى المكتب البيضوي ممكناً اكتبر من اي وقت مضي. وانه من عصري، يقول ريسان، ولدينًا الكثيب من القواسم المشتركة.

هروبية كلينتون، كانسان وكرجل سياسة، تحعل شخصيته الرئاسية عرضة للتاويل في الثقافة الشعبية. ربما التفكير في مثاله هو ما يحرك وحي الكتاب في تخيل افلام لا تكتفي بإصالة الرئاسة الاميركية الى موضة سينمائية بقير ما تمعن في

سيناريو وضعه جو استرهان، كاتب مغريزة اساسية، ومفتعات الاستعراض، إسترهاز الشبهور بِفُضِائِحِيتَهِ يُحكي قَصْةَ رئيسَ يعثر عليه متلبساً بعلاقة مع صنف أخسر من غسيس الجنس البسسري داخل حظيرة، وتبلغ الاصور نروتهما بوقوف الرئيس المدعنو سنام بار منعشرفاً امنام الشعب، داجل، لقد غيررت بتلك البقرةًاء. الشعب يرحب بصدق الرئيس ويكافئه على صراحته ىاعادة انتتخابه بغالبية كاسحة. السيناريو يحمل عنوان دابقار مقنسة، ويقول استرهاز ان اكثر مِن مخرج أبدى تعلقه بالمشروع، خصوصا ستيفن سبيلبرغ ومسيلوش فسورمسان وروبرت رُيميكيس. السيناريست يوافق عَلَى الْمَلاحظة بانَ نصَّه سُوقي الى درجة قد لا تسمح بتنفيذه، لكنه يأمل في المقابل أن يحمل في مضمونه وشيئاً يمكن قوله، منّ



14:41

M. SA

14,10

14.77

14.61

IA. EV

Y- 11

Y4 . YV

Y. 04

Y . . .

7 . . . 7

14.20

T . TT

Y- 11

T. IA

11 ...Y

11:1

11.44

4. .7

10.10

17.14

17.17

17.11

14.54

. W ...

17.17

17.09

17.77

11.00

17.07

14. 1A

17.51

17.50

IT PA

11.15

17.50

17 -4

35. -1

14 4

TY ET

71.17

أوتاوا • تقويم المركز الاسلامي لمن أخر . المانيا .

r. 11

1.77

2.14

t.or

1.41

4.17

Y 45

T. IV

0 TT

£.YE

£ . 44

طرابلس للغرب

مستعد

منسو

نواكشوط

انقرة

طهران

برلين

بروكسيل

سارابيقو

ستوكهولم

وبنياغن

بيقوسيا

باريس

JUHAYAT —

المعرسي، عال الإرض ولا

مفتشار في مقللة غد

المصامع السعابة

المصدواع على الرفوقه

فنبأ السورة الاشفراقيأ

حول الصراع مراجؤلز

معقد معد الأجانات،

او دادت. بسيد أخطاء لا

الى السيعا بتلاثيه لق

مسعفا في دانه الإسكار

و حدولة سصرية والد

هدد الأفسلاد اوني و

موماسوت ، نطرق الوف،

معوارما لانسار الناور

ولا بعيه الاالمقلق له

السندود الجنسي عرثو

تحيلفه استحسية فسوا

در حست التابيدوري

المحمريج السمضى إارا

مستنف بن الدوادراط،

المعسفدة والمتسابكات

الاستعدرية ليسة والها

مويادرت الينصورة

هاريها دوري فاقد فقي فلبا

بسياهم أحم أفرياءكم

القستسدى للانكثيرية

عسسائس شبال المرا

موساسرت، سر خسالات

العبرسني الذي يقولناك

مصريين

لده وصر لم يأن بغز فلع ا

ثا، عجم وإرشا، ادله الك

10 11

15 27

1 44 1 17 1

SE BA

13 21

10 17

10 10

10 17

to it

17 17

14 t

nn

11 or 1

1v 11 1

11 49 1

14 . 7

" W

17 00 17 47

H III

10 11 11 71

17 27 17 27

16 71 11 37

10 .1 11 77

10 1. 11 20

17 1A

23 24 10 72 11 24

11 44

17 14

17 .4

18 14

11 .1

11 ..

11 27

17 .7

17 to

12 63

15 .4

15 31

31 14

14.14

الفضائية

المصرتة

حسان وحسارات

معد فشرة توقفاها

AL HAYAT MONDAY 28; APRIL, 1997 ISSUE NO 12477

الناس أجناس... تجذبهم الرؤية وتسحرهم الاستهلاكيات

🗖 دبی – من شدی سوید:

انصرم المهرجان الأول لمدينة بدروت في فبراير (شباط) الماضي بتنصربة أولي متواضَّعة لمعينة تنهض للتو من خراب الحرب وتَنَاوُبُ السَّلَمِ، بحركة حياة شبيهة بمن يضبحُ قلبه بطعم فرح على غرار النول الباحثة عن ئمة هناء واستقرار معتقدة بانها ستحظى به. كالت بيروت أن تخشى التوقيت الشتوي الهرجانها لو لم يسعفها والطقس الجويء قلدلاً، وهو التوقيت نفسه للمهرجان الذي اقترن مع تعديل سلسلة رواتب الموطفين النين له تسعفهم الزيادة اليتيمة، إلا بصرفها مجدداً في السوق الذي احترع له المهرجان لتنشيط وضعه وجموده...

عه وجس ... کاد مهرجان مدینتی ان پنصمبر فی الفنادق القليلة المعروفة المتبقية مما قيل الصرب، وفي بعض الشوارع الرئيسية وتصنيداً «الحَمراء»، في طُلُ غَيابِ المتاجِر الكسرة، وفي ظل ورشة الإعمار الضخمة التي تعرقل على (رغم حسناتها) سهولة التنقلّ سبب أعمال البنى التحتية، وبالطبع في غياب الصوافر الإضرى الكامنة في خطةً اقتصابية وثقافية وفنية داعمة للمهرجان

مًا ان انصرم مهرجان بيروت، حتى بدأ مهرجان دبي الثاني (٢٧ اذار - ٢٦ نيسان). يبدو الشعور طافيا على سطح الفولكلور من شُدة تكسره. لذا فوجئت بالطائرة الملأي المتجهة الى دبى، فالقنوات الفضائية ساهمت بنقل تحضيرات وافتتاح المهرجان في جنب كثيرين الى إمارة تسعى بعمرها الحديث الى تأكيد بورها الاقتصادي، وأخيراً التجاري، ولمُيراً السياحي... في مدينة البر ومُديّنةً المُورِ، المدينة ذات السّوام المستقل وعُدير المنفصل في أن، الذي يقدم تسهيلات واعفاءات ضريبية لكل الراغيين والمستثمرين والمغامرين ايضًا. انه المنطقة الحرة في جبل على البالغة مساحتها مئة كيلومتر مربع وتَضُّمُ أكسِر ميناء (جزء منه متداخل في اليابسة) من صنع الانسان.

قُلت: «قد تكون بيروت أخرت هيـصة دبي هذا العام اذ صادف مهرجان العام ١٩٩٦ ما بين ١٥ شبباط و٢٨ اذار؟ لكن منسق عام الْهُرِجَانَ مُحَمَّدُ القَرْقَاوِي قَالَ بِعَدَ أَنْ سَأَلْتُي عن مهرجان بيروت: ﴿لا عَلَاقَةَ لَبِيرُوتَ بِتَاجَيرً مهرجان دبي، نراعي في التوقيت أسباباً عدة، ابرزها فترة الاعياد والإجازات والمناخ الخ... وقد لا يصادف مهرجان العام ١٩٩٨ الفترة تقسيها هذا العام،

ولاني عشيت في المدينةين، أجدبني اقع في للفياضلة على رغم تطلعي الى قسراءة للهرجانين، فلكل مدينة تكهتها وخاصيتها... لا المقارشة تنفع ولا المقارية ايضاً. لكن يوسع للرء الداخل والخارج أن بلتقط لللامح اليومية لايقاعات هكذا مناسية، وبالتالي فإن سي على ما يبدو استفادت من تجربة مبهرجانها السبابق، وبنت - على رغم ملاحظات تشعر بها أو يطرحها غيرك - في يهرجانها الثاني اليوم وكأنها تنافس ذاتها وليس في مقدور مهرجان أحر ان يكون مماثلاً، الله ان توافرت في بلده مقومات النجاح

دبي في هذا الشبهير كانها أجمل المدن بعناحها ومقوماتها الطبيعية، تجنب كثيرين ويخاصة الإجانب الذين تنوعوا هذا العام من أتراك والمان وايطاليين وفرنسيين ويابانيين واسترائبان وكندس وتجار كبار من الروس بالإضافة الى ابناء دول مجلس التعاون

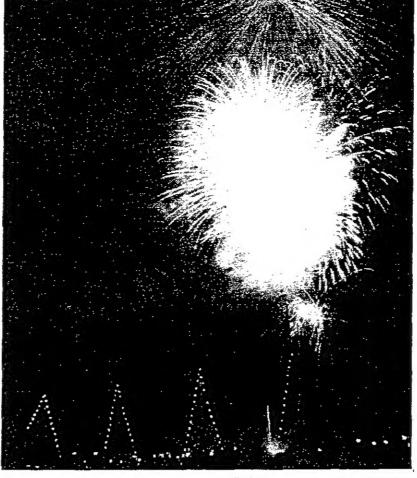
الضليجي المصاورة وتصنيداً السعوبية والكويت وقطر وعربياً الأرنن ولبنان. فالنين جاؤوا (حوالي مليون زائر) انما قدموا لأغراض مختلفة، فمع تسهيلات الجمارك وتأشيرات السفر وتخفيض اسعار الفنايق الى نصو ٤٠ في المئة، أتَّى البعض يغرض السياحة وهرباً من جو بلاده البارد، ومعارسة السياحة أو القيام برياضات الصحراء من تزلج على الرمل، أو رحلات والسافاري، كما جاء البعض بغرض قضاء العيد والتسوق في مُنِينَةُ تَحِد فَيَهَا كَلَّ شَيْءً. يَقُولُ احْدَهُمَّ «بوسعك قضاء كل حاجياتك في ابرز الراكز بدءاً بالخضار ومروراً بالأجهزة الكهربائية وانتهاء باقتناء سيارقه في هذا الأطار توقع القرقاوي انتزاع سبى للعرض العالى من سنعاقورة بنهاية العام ١٩٩٧، لتصبح الامارة اكبر مراكز توزيع

النهب في العالم (بلغت الواردات ٣٥٠ طناً في العام المأضي، وتمت اعادة تصدير ٣٠٠ طنّ منها). وعلى كلِّ النَّهِبِ لم يكن مبهراً في مكانه، فنبي خَلَال المهرجان مضاءة ككتلةً شمس تبهر العيون. وعدا الطرقات للضاءة والنخيل المزين بالأنوار المختلفة ومركز دبي التجاري العالمي الذي يتخد كل اسبوع لونا محْتَلْفاً، فإنما استوحيت زينة النور للهرجان هذا العام وتصاميمها من اللقب الذي يطلق هنا على دبي اي مصدينة النهب، و،لؤلؤة الخلنج، لذا تصادف المصابيح والسلاسل والحبال النهبية اينما توجهت، ليبلغ العند الاجمالي للمصابيح حوالي خمسة ملايين مصباح حسبما أشار محمد النور مسؤول لجنة التربين في المهرجان.

هذا ناهيك عن الافتتاح الكبير الذي نُقل عدر القنوات الفضائية مياشرة على الهواء، مسجلاً عروض الليزر والالعاب النارية، تصاحبها الموسيقي التصويرية ومشاهد من تاريخ ببي. والتي تمت تحت عنوان سبي أوديسيء وهي عروض قدمتها شركتا أبريسم ٣، دميديكس، الفرنسيتان.

وكان المهرجان عبارة عن اكثر من ١٢٥ نشساطاً على مىدى ٣١ يوماً، سابين فني ورياضي وثقافي، ابرزها والقرية العالمية، التي ضمت اجنحة الدول المشاركة من الشرق الاقصى وبول عربية واوروبية، وهي بمثابة نموذج متصنغير من استواق هذه الدول. بالاضافة الى استحداث مسرح في هذه المساحة شهد عروضاً وحفلات ترفيهية من سيرك وخلاقه. وكانت هناك والقربة التراثية، التي تمثل تراث الملد، وكذلك واحَّة السحَّاد كاكبر تجمع عالى لنتجات السجاد، واعتبر أكبر خيمة في العالم وأضخم سجادة عالمية من صنع ايرآن. وحص المهرجان الاطقال برعاية شاصة فازنجم معظم المرافق يهم وبانشطتهم المتنوعة من سيرك وحفلات ترفيهية ومسرحيات. اما ليل دبي فهو لا ينتهي، حكاية غربية وخاصة لأناس ينهون اعمالهم مساء حسب نظام العمل، ويسهرون حتى ساعات الفجر الاولى، ليتوجهوا باكراً الى اعمالهم في اليوم التالي، فكيف الحال بالسياح؛ ويشجع على ذلك توافر آلاف المطاعم بمذاقات الدول المُحْتلفة من دون استثناء من فرنسية واميركية وايطالية وصينية وهندية وايرانية، بِالأَصْافَةُ الَّي حِوالِي ٢٣٠ فَنْنَقَأُ فَي امارة بيني وحدها، علماً ان الأسارات الاخرى وتحديداً الشارقة، تستغيد فنابقها من فترة الهرجان، وقد أزيحمت بالسياح الستفيدين من استعارها.

المقيمون هذا انتظروا للهرجان ايضاء وان هالهم حجم الزوار الكثيف، فشاركوا في حركة



الالعاب النارية في سماء المهرجان.

(هنا في دبي) أرتالهم اكبر. هناك باصات

تَتوقف، ويخيل اليك أنه يترجل منها شعب بكامله، وأجرى تحمل شعباً آخر، لكن ما ان

أنساه أبدأ ألاف الأسيويين المقيمين هذا من

المدينة. قالت احدى المقيضات: • الحملات الترويجية تنفع الناس الى التسوق رغمأ عنهم مع أن العروض الصاصلة اليبوم قائمة على خدار السنة، وهي عروض ضرورية للمقيمين من جهة، وللزوار الموقتين الذين يزورون البلاد والمؤتتون.

هنود وباكستانيين وبلوش، المتميزين بقوة طوال العام، وهذه مسالة بنيهية تعرفها المؤسسات كما يعرفها المقيمون الدائمون الصبر التي تنفعهم أكثر من غيرهم من الجنسيات الْأَخْرَى الَّى الانتظار صَفّاً طُويلاً لمُنَء بطاقات السحوبات على الجوائر. كما أنها مدينة مبالغ فيها. لذا باتت مركزاً لكل تدفعهم -- وهذا ما شالني مشهده للوهلة الأولى - الى الوقوف باعدادهم الغفيرة أمام الشارة شيء ولاغلبية الناس النين يعيشون شارجها الحمراء وشرطي السير وقد ضاعت بينهم في دولة الامارات، كما للنين يقصدونها من لجنسيات الأخرى، كي تأنن لحظة احتياز مُم لخَّارِج. فكيف لا ينجح هكذا مهرجان فيها: الشارع من رصيف لأخر نحو القرية العالمية، المهرجان بحاجة الى تسهيلات والى خدمات فيتوزعون وينتشرون ويتدافعون وكان كارثة والى ابقأعات مختلفة لقضباء ايام مريحة ومتنوعة ان لم تكن ممتعة، والى شبكة طرق تساهم في تعرير المهرجان والغاء المسافات ما مِينَ سركز المدينة والقنادق النائعية وما بين نشباط وآخر، والى اسعار مدروسة، كما والى

> ثمة مشهد واحد تراه في المهرجانين وفي المدينتين (بيروت وببي) انه مشبهد حسكاً الناس الآلية بالمعنى السيكولوجي، وكأنهم بمشون في المتاجر وحيث الانشطة من دون تحديد لوجهتهم.. فقط يمشون، لكنهم بالطبع



إنهم يختارون ملكأ للجمال

في لبنان... فأين نحن سائرون؟!

■ لم يعد الجمال عرشاً تحتكره النساء، وما بات لقب ملكة الجمال امتيازا تتمتع بفرائته النساء، والنساء الجميلات فقط. وبدلاً من أن تنتزع المرأة حقاً من حقوق الرجل تحقيقاً للشعار الشهير: المساواة بين المراة والرجل، جاء الرجل ونصب نفسه شريكا في أحدى الخصائص التي طألما اعتبرتها المرأة

سلاحاً قوياً في يدها. صار للجمَّال ملك اذأ، بعد ان كانت له ملكة استأثرت بعرشه لسنوات طويلة...

ولما كان لبنان يواكب اي تطور يحصل الخارج، ويأبى الا أن تكون له مشاركة فعلياً في كُلِّ ما يُحدث في الغرب مهما كان هامشيا أو تفصيلياً، فقد كان من الطبيعي ان يعيش اللبنانيون خلال الأسابيع الماضية حمى انتخاب ملك جمال لبنان، وأنّ يتسمروا مساء الثاثاء الماضي امام الشاشة المعيرة ليتابعوا تفاصيل هذأ الحدث المنتظر.

من البديهي أن تُطرح تساؤلات عدة حول جدوى انتخاب ملك للجمال، في وقت لا تزال النقاشات دائرة حول معنى الجمال الانثوي وفائدة أن يكون للجمال ملكة لا تحسن التصرف مثلاً، أو لا تتمتع بالحد الادني من النكاء والثقافة العامة ما يخولها ان تكون مناحبة لقب.

ولكن لما كان الصدث عالمياً، ولما جاء انتخاب ملك للجمال في لبنان خطوة باتجاه الشاركة اللبنانية في «ملَّك جمال العالم»، فإن البحث في معانى الجمال الذكورية والمميتها يستدعى مستويات اخرى من النقاش لسنا في صدّد خوضها الآن، خصوصاً وإن ما مصل في • الريجنسي بالاس» حيث توج غسان المولى ملك جمال لبنان، كان عُنياً بالمفارقات التي لا بد من القاء الضوء على الاكثر نفوراً فيها على الاقل.

لأتضتلف المراحل التي يخضع لها المتبارون على لقب ملك الجمال عن تلك التي اعتدنا أن نراها في انتخابات ملكات الجمال اذ على المشتركين وعددهم اربعة وعشرون شاباً، أن يعرضوا مفاتن، لجسادهم بثياب السباحة ومن ثم اللياس الموحد واللباس الرسمي من اختيارهم، وعرض راقص وما الله مناك من تفاصيل ذات طابع انثوي، نقول ربما كان ذلك لأننا اعتدنا هذه المناخأت عند النساء، وربعا لأن الرجسال أخسنوا من خصائص عالم الجمال الانثوي من دون أن يدخلوا عليه اي تعديل يتناسب مع طبيعتهم

ما لم نستطع ان نعرغه مثلاً ما اذا كان على الرجل المتارك ان يبدي رجولة في تصرفاته رحركاته على السرح أو أن يسير بحسب الخطوات المدروسة لإبراز رشاقة ولباقة ما؟ وهل يُغترض بملك الجمال ان يتحلى بميرعة معينة ام أن ما شاهدناه في هذا الصدد هو في طبيعة المشاركة التي لأ حول لنا ولا قوة فيها؟

تولت الملكة السابقة دينا عازار تقديم حفل انتخاب ملك الجمال للعام ١٩٩٧. ولم نكن نعلم لحينها، أن لدى بينا عازار موهبة اعلامية واذاعية تحديدا اقتضت اختيارها للقيام بمهمة تقديم البرنامح مباشرة على الهواء. والارجح أن تقديم البرامج تصول هواية بإمكان أي متحمس أن يمارسها، هذا على الاقل ما البيت لذا دينا عازار في حصروها تلك الليلة. وبدا أن لقب ملكةً الجمال تحول حصانة تستطيع الملكة من خلاله القيام بمهام كنا نعتقد بأن لَهَا اربابها.

على أي حال، بدت دينًا في غير موقعها وسقطت صفة الرزانة التي ميزتها عن سواها من الملكات المنتخبات، خصوصا انها حاولت ان ترتجل الكلام على المسرح، وأن تبدو عفوية، طبيعية، مرحة وواثقة من نفسها، وثلك صفات، كما نعلم، تحتاج الى مراس وخبرات طويلة في الحقل الاعلامي لصقل الوهبة اذا وجدت، والا بدت تصرفات القدمة غير متزنة ومثيرة للضحك والغرابة في أن، وهذا ما

تغضيه الكاميرا عادة. وهو ما لم نكن نود ان نری بینا عازار فیه. الفارقة الثَّانية في الصفل كانت في اعضاء لجنة التحكيم المُختارة. فما ينطبقُ على دينا عازار في هواية التقديم، يصح عند غادة الترك ونيكول بردويل (ملكتا جمال سلاقتان) ونسرين نصر (الملكة الحالية) اللواتي كن اعضاء في لجنة التحكيم هذه أ بها السيدات الثلاث عبر الجمال الذي نقدره كل التقدير طبعاً، تخولهن أن يشاركن في اختيار ملك الجمال وفي طرح الاسئلة على المستركين وفي وضع النقاط... وما الى

الوكان الحفل ذا طابح محلي، ولن ينتهي ما يسمونه تمثيل ملك الجمال للبنان في الخارج، لكنا اعتبرنا أن المسالة «أهلية بـ مطية أكما يقول التعبير الشعبى، اقتصرت اضرارها على الداخل.

ومهما يكن، كانت الاسئلة معدة بما بضمن أن تأتى الاجابات مثالية تغطى المبادئ كُافة التي على المواطن الشريف ان يتحلى بها الى جانب الجمال طبعاً حتى تكتمل صورة الشاب النمونجي. خدمة العلم ومعنى ان يؤديها الشاب

اللبناني، المبادئ الاساسية التي على المواطن المنالح أن ينشئ اطفاله على استاسها علاقة اللبناني ببيئته انطلاقا من ان الانسان هو ابن بيئته (ولم نعرف هنا عن أي بيئة يتحدثون)، الاختيار بين الحب والصداقة... استلة انهالت على المشتركين العشرة الفائزين بالتصفيات آلاولى. وجامت الاجابات كما يفترض ان تكون: خدمة العلم تهذب الاخلاق وتعزز التعايش وهي العنفوان والعزة والكراسة، المبادئ هي العلم والاخلاق والدين، والبيئة هي الحفاظ على الشجرة وعدم رمي النقايات في البحر (تبين اذأ ان السؤال كأن يطال الشؤون البيئوية، او هكذا استنتج المشترك لأننا كمشاهدين التبس علينا السؤال}.

واخيرأ السؤال الذي طرحته الاعلامية جيزيل خوري التي استبسرنا خيراً في وجودها ضمن لجنة التحكيم، الى ان فاجأتنا بسؤالها التقليدي: ماذا لو ربحت جائزة الليون دولار؟ وأنهالت عندها مشاريع البر والاحسسان من قبيل المشترك واقسامة المستشفيات والمدارس والقضاء على الجوع ومساعدة الفقراء ... فخرج في نهاية المطاف مديوناً بالطبع!!

هرج ومرج. هكذا بدا حفل انتخاب ملك جمال لبنان. عنوانه العريض كان الارتجال وقلة الانضباط ربما لأن الموضوع بحد ذاته يستدعى كل هذا الاستخفاف وآلا يستحق اكثر مما رايناه على الشاشة الصغيرة، بل اقل بكثير.

لم تنهمر دموع الفرح في عيون الشاب الفائز باللقب غسان المولى، غير أن بموع الحرن ملات ماقينا سمن المشاهدين. أي رسالة تؤديها الشاشة الصغيرة والقيمين عليها. واي الحدار نحن سائرون باتجاهه!!

> . ٢. ٢ خدمة للعلومنات، ١٥ . ٧٠ القرآن الكريم، ٢ . ٧٠ دين ودنيا، ٧,٢٠ غيلم وثائقي، ٨,٠٠ السهرة الفتوحة (اعادة)، ٠٠,٠٠ برنامج ومن كل بستان زهرة، ١٠,٠٠ المسلسل العربي : النوة، ١١,٠٠ أفلام كارتون، ١١,٢٠ برنامج اطفال، ٢٠,٠٠ نشرة الأخبار، ١٢,١٥ برنامج مساء الخيريا عرب ٥- ، ١٤ المسلسل المدبلج دمتى أرى حبيبي، • . . ، ١٥ نشرة الاخبار ، ١٥ ، ١٠ عالم المحافة ، ١٥ ، ٤٥ متوعات عنائية ، ٥٠,٠٥ السلسل العربي «لعبة الأيلم» ١٧,٠٠ نشرة الاخبار، ١٧,٠٠ علم الرياضة، ٣٠,٧٠ برنامج ممرايا ٩٧،٠٠ - ١٨، نشرة الاخبار، ١٨,٠٠ نشرة الاخبار، ٢١,٠٠ نشرة الاخبار، ٢١,٠٠ تمثيلية السبرة العربية، ٥٠, ٢٣ نشرة الاخبار، ٢٢,٢٠ برنامج مساء الخيريا عرب (اعادة)، ١٠,٢٠ السلسل المدبلج (اعادة)، ٢,٢٠ القرآن

* توقیت غرینیش

.. ,٧- صباح الفيريا مصر، ١٠ ،١٠ برامج الاطفال، ١٠ ،٠٠ حواء ٢٠٠٠ ، ١٦، ١٠ المسلسل العربي، ٢٠٠٠ أماني وأغاني، ١٠٠٠ - ١٠٠٠ برنامج إخباري، ١١،٥٠ ق ن الاتيكيث، ١٠٢٠ اضحك معانا، ١٠٤٥ أيات أأجمال، . - , ٢ - النشرة الإخبارية، ٢,١٥ - قطار الحروف، ٢,٤٥ . النشرة الإخبارية، ١٢,١٠ كلام من نعب ١٢,٠٠ منوعات، ١٢,١٥ مسلسل عربي، ١٠٠٠- أحداث ٢٤ ساعة، ١٠١٥- هذا الساء، ٢٠٠٠ الفيلم العربي، ٢٠,٥٠- مسلسل ديني، ١٥,٥٠- فيلم تسجيلي، ٥,٤٥٠ أقوال المحقّ ١٠,٦٠- شباب دائم، ١٦,١٥- برامج الأطفال.

* توقيت القاشرة

. . , ٠٠ فيلم والزيارة الأخيرة، ٢٠ ١٠ الفيلم التلفزيوني/ والحقونا فيلم دمًا كانش على البال، "١٠,٠٠ قيلم داسكندرية كمان وكمان، . ، ١٢, فيلم دشاس السمان، ١٤,٠٠ قيلم معائشة، ١٦,٠٠ القيلم الرومانسي والليلة للدافئة، - - ، ١٨ فيلم والارهابيء، ٢٦ ، ٢٠ ليام ثورً الشريق/ قيلم اعصفور من الشرق، ٢٢,٢٠ فيلم احبيبي مجنون

٠٠.٠٠ القرآن الكريم، ٩٠٣٠ برنامج مساء الخير أوريت، ١٠٠٠٠ (من برنامج على الهواء (اعادة)، ١٠،٢٠ برنامج وثانقي، ١٢.٢٠ مسلسل عربي، ١٥٠٠ برنامج فيديو كليب، ١٥٠٠ مسلسل منطح، ١٥٠٠ سل دمقالب غواره م ١٦٠٠ فقرة غنائية، ١٦٠٠ مسلسل سوري والتَّرياء، ١٧.٢٠ برنَّامج الصانب الأخر، ١٨.٣٠ برنامج على الهوآء، ٢٠.٠٠ مسلسل مصري دمبروك الف مبروك، ٢٠.٠٠ برنادج جار القمر، ٢٠.٣٠ برنامج في سكون الليل، ٢١,١٥ فقرة غنائية، ٢٢,٢٠ مسلسل دمقالب غواره، ٢٤,٢٠ مسلسل سوري «الثريا» ٢,٢٠ برنامج فيليق كليب، ٠-,٢ برنامج المانب الأخر، ٠-,٣ مُسلسل مُصري مميروك الف مبروك، ٠- , ٤ القرآن الكريم، ٢٠,٠ المتام.

* توليت غرينيتش



مكسيكي «الستبد»، ٤٠٠٠ ألاخبار، من اسيم الذكرمات، ٢٠٠٥ -Tel Nurses 9. Y. Herman's Head 9 ... Kick Off V. T., efun .Home Improvement \.... ٠٠ ٧ الأغبار، ٧٠٣٠ حول العالم، ٨٠٠٠ الأخبار، ٨٠٣٠ تايم أوت،

دبي للتسوق، ٢٠.٣٠ نياركم سعيد،

٩٠٠٠ الأضبار، ٩٠٣٠ الصوار الصعب (أعانة)، ١٠٠٠٠ الأخبار، ١٠.١٠ برنامج سيارات، ١١.٠٠ «نيوز دسك» (برنامج إخباري)، ٢٠ ١٢ حول العالم (اعادة). ٠٠, ١٦ الاخبار. ١٥. ١٢ تقرير الأعمال العالمية، ٢٠, ١٢ الاخْبَار (أسيا والباسيفيك)، ٢٠, ١٤ أفلام ٧٧ (إعادة)، ١٦٠٠٠ الاخبار، ٣٠.٥٠ الصوار المستعب (اعسادة)، ١٦٠٠٠ التمبار،٢٠٠ عالم الغد، ١٠٠٠ العالم اليوم (برنامج أخباري)، ١٨.٣٠ الحوار الصعب، ١٩٠٠ الأخبار، ١٩.٣٠ حول العالم، ٢٠٠٠٠ الاخبار، ٣٠ ٢٠ عطلة، ١٠ ٢١ نيوز دسك (برنامج اخباري)، ٢٠٠٠ نيوزيسك. ٢٠.٠٠ موجز الأخبار، ١٠٠ السهرة الاخبارية، ٢٤.٢٠ برنامج سيارات. ١٠٠ الأخبأر، ١٠٠٠ الأخبار، ٣٠٠ عمراسل، ١٠٠ ه نيوز يسك، ٦٠٣٠ الحوار الصعب. ئوقىت غرىئىتش

٠٠٠ فيديو كليب، ٢٠٠ كابتن ماجد، ٠٠٠ كيف وليش، ٢٠٠ ،

رسوم متحركة، ۲.۰۰ فيلم أميركي ٣.٣٠ Biscuit Easterà مسلسل

۱٬۰۰ قران کریم، ۱٬۱۰ فیلم تسجیلی، ۱٬۲۰ داستغانه من العالم الآخر ه، ۲٬۲۰ - Going Coconusa، ۴٬۲۰ - فطر الندی» منحافة وسينما، ٧,٢٠ وأبو كرتونة ، ٠٠,٠٠ ماستر سين، ٩,٢٠ قناة الإقرام «الحظ السعيد»، ٢٠, ١١ «ساعة الخليك»، ٢٠, ١٢ «قلوب الغاس» ، ، ، ١٥

اوردر (صلاح الشرنوبي)، ۲۰،۲۰ دامرأة أيلة للسقوط، ۱۸،۰۰ «بنات بحري» ۲۰،۰۰ «شاطئ النكريات»، ۲۲،۰۰ كنز الكنوز، ۲۲،۲۰ «خليل بعد التعديل، ٣٠.٣٠ ضحكة على الماشي. * توقيت غرينيتش ١٥,٢٠ القرآن الكريم، ١٥,٣٠ الأخبار، ١٥,٤٠ أحداث لها تأريخ. .٣. ١٦ الأخبار، ١٧٠٠٠ مراسلون، ٢٠٠٠ الأخبار، ٥٠، ١٧ نشرة داو

جونز الاقتصادية، ١٨,٠٠ اكثر من رأي، ١٨,٢٠ الأخبار. ١١٠٠٠ أخبار الرياضة، ١٩٠٥ برنامج وثانقي، ٢٠، ١٩ موجز الأخبار، ١٩،٤٠ النمر (اعادة)، ٢٠,٠٠ الأخبار، ٢٠,٤٠ نشرة داو جونز الاقتصابية، ٢١,٠٠ أخبار الرياضة، ٢١,٢٠ برنامج وثائقي، ٢١,٣٠ الأخبأر، ٠٠, ٢٢ الشريعة والحياة (اعادة)، ٢٠,٢٠ موجَّز الأخبار، ٢٥,٢٠ متابعة الشريعة والحياة، ٢٣,٢٠ اليوم الرياضي، ٢٣,٢٠ الأخمار،

* توقيت غرينيتش



غانية غيرة	تعثال	- 4	1	في	ذ	ب	9	3	1	کي	ے	3	ق	ċ
غجر	تصماح	- F	ۇ	_	ز	v2	ن	س	v.	·	س.	ş	å	Ė
غوغوة	تيار "		,	ت	ū	J		ت	J	٠	ق.	ز	9	ز
غيورة	٠	12	ي	ب	ل	٦	è	5	w	1			*	3
42.	دامجانة	\$	ځي	\$	1	٠	J	ف	à	4	٠.	8	J	3
ق مُلامات	<i>داهم</i> دمع	3	9	-	ز	9	ز	•	•	4	ر	5	-	¥
فآنورات کب	بعلوج	-		Ė	÷	٠.,	J	ي	ئي	\$	e	ي	ام	5
قثاء	ىواسة	J	,	٤	•	1	١	2	ن	س	١	3	2	J
قنعوسة	نوزان	: £	ب	٤	ü	٥,	£ !	ي	1	ق	9	س	1	1
قرة الح قريش	ن ي ك نين	٤	=	1		بر	ب	=	ڮ	2	J	1	J	è
قدف	-	*	2	ي	9	3	ě	ż	1	3	٦	2	2	3
	سي		۰	9		4	اق	-	ě	س	I.	9	3	3
	سرعوفة		3		J	9	5	1		\$	J	1	É!	3

Λ	Y.	7	g	t	٣	τ	1	
		L						,
_		_		_	_	22	L	4
K 8		<u> </u>				_	<u> </u>	7
						-	_	ŧ
				_		_	<u> </u>	0
8.00				_	-			٦
763	-	-		-	-			V
	0							Α
	^	A V	AYY	AYY	AVYOL	A Y 7 G t 7	AVYStYT	AYTETTI

الْفَقِيدُ. ١- العوامات ٢- لَ لَ لَ لَ لَ ٢ ماربا ١-الرنيلة ٥- يستمم - ق ق ٦ - ملم - وهدان ٢- رحامك - رات ٨ - جد - لو ٩- الرعونة عدودياً ١- النَّيْمُرة ٢- سمع ٢- عمران - اجل ٤-شه- المر ٥- اليرمون ٦- ملاد - لو ١- ال - يقدرون - - المر ٥- اليرمون ١- ملاد - لو ١- ال - يقدرون



الجمعل (٣,٢١ - ١٩ رق). الوقت منائم البوم لقول علام الحب والعزل لان الطرف الاخر مستعد للثلقي. الدور (٤/٢٠ - ١٩/٢٠, انت نعلم أن رحلتك مليشة بالصعوبات ومع ذلك تراك لا تجنهد ولا تحاول. لله الجسسورة (٢١) و - ٢٠ [٦] الإحباط أن يكون في انتظارك في نهاية الطريق إذا عرفت كيف تعمل ونْتَجَاوِنْ الْصَعَابِ، ٢ السرطان (٢/٣٢ - ٢/٣١) النار ستحرق أصابعك إذا لم تكف عن

اللعب بها قورا! # الأسد (١٣٠ - ٧٠ ١٣) لعسة إشارات من الطرف الأخر ثغيد سأنه سيشجاوب ويتنازل، لذا عليك أن تقدم على خطوات حاسمة # العندراء (١٣/٨ - ٢٢)، الكوة ما سعدوده (٣٨٠٦ - ٣٦ ٩) الكرة قي ملحمل والكل بريد منك ان تلعبها وتمسك برامام الليادة. قالميزان (٣٢٠ - ٣٢٠ ١٤) المرض على جميع من حولك احترامك من خلال تصرفات صحيحة وسلوك لا **ا آلىمىلىدرب (۱۰/۲۳ - ۱۱/۲۱):**

النفيس الذي لم يقسل معرفتك وموهبتك سيتون الخاسر، لا انت. 🗷 القوس (۲۲/۲۱ - ۱۱/۲۲): تعتم بوقت واحة وسط تراكم الشباغل وإلا أصابك الإرهاق وأقعدك # الجسدي (٢٢/ ٢٢) - ١٩/١٤): قسد يتصل بك اليوم شخص ويعرض عُليك فكرة ممتازة جديرة بالتَّابِعَة. 🗷 ألتلو (١/٢٠ - ١/٢٠): في الجنو ما ينبئ بتطورات عاطفية تصب في

🗷 الحوث (۲/۱۹ – ۲/۱۹): لا مد من أَخْتُهِا لَا النَّفُس مِن الْمَثِنَّ وَالْأَخُو لِلْوَقِيوَفَ عَلَى نَقْسَاطُ الْغَسِيعَانَ

الكلمة الضائعة عربيقة المئل اشعث الكلمات التي تعشر عليها بين

عموبيا بالإنشيزية - موتة موسيفية ١- دولة أوروسية - غق وکسن ۲- سیطر - متشابهان احاق ا- ديانة - علم مذكر د- متشابهان ١- جهان - أسرع كنيرا ٧- تعظم - رامت ٨- تل - لقاء ١- كة - نيذ.

بالإنكليزية ٨ - ينعثى أسرع - نعم

٣- حرّن وحسرة - إماد

£- سريرة - صد فرُق

٨ - جيش گبير - الجر

٩- رهان ~ توازع النفس

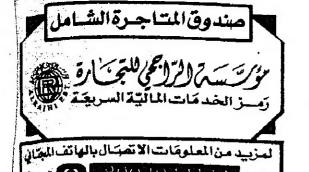
مستقيم "- وری - ضد ضاق

٧- جدران

الأن في الاسواق تصدركل يوم اثنين



الاثنين ٢٨ نيسان (ابريل) ١٩٩٧ الموافق ٢١ نو الحجة ١٤١٧هـ/ العدد ١٢٤٧٧ AL HAYAT MONDAY 28, APRIL, 1997 ISSUE NO 12477



أتابع حملة الانتخابات البريطانية، من بون حماسة، لانها غير

وأمس تابعت فصلاً غير مثير منها، فقد طرق باب بيتي المرشع

العمالي عن دائرة كنزنغتون وتشيلسي، وقدم أوراقاً عن حمات

الانتخابية معتذراً، وانسحب الى البيت المجاور خجلاً، وهو يحمل

وكنت أهم بإغلاق الباب عندما وصل اثنان من العاملين للمرشم

المحافظ، قدماً دعايات لمرشحهما، وتبعا المرشع العمالي الى البين

المجاور. وتوقعت أن يلعلع الرصاص، أو يدور ضرب الأمواس، ثم

تذكرت اثنى في لندن، وإن الانكليز يمارسون الديموقراطية بأسأليب

غير لبنانية أو مصرية، فدمهم بارد كالزواحف، بعكس دمنا الحامي

لم تكن هناك مواكب سيارات، أو أبواق توقظ الموتى من القبور.

بل أن المرشح العمالي والعاملين المحافظين تبادلوا التحية، ثم سار

كل في اتجاه، من دون أن تتبع المرشح المعارض العين الساهرة،

لتهدد كل من يفكر بالتصويت له بزيارة سريعة الى بيت خالته... وهو

كيف أعرف أن انتخب أذا لم يبطح مرشح منافسه أرضاً أمامي؟

الانكليز يفترضون ان أقرأ برامجهم الانتخابية المختلفة، وأختار على

ساسبها، إلا أن عندي مادة كافية، أو زائدة، للقراءة. والموضوع كله

لا يستاهل، فالسياسي سيكذب في النهاية على الناخبين، سواء أكان

ونسمع واذك لا تستطيع أن تكذب على كل الناس كل الوقت،

وهذا صحيح إلا أن المرشح اكتشف أنه لا يحتاج إلى الكذب على كل

الناس كل الوقت، فهو اذا خدعهم في الاستبوع الذي يستبق

دعاياته في كيس على كنفه كأنه ساعي بريد.

في الحب والحرب... والانتخابات.



● للشاعر المصري/ بشير

وأناً في القلب أشفى موقدا سزن واهات

 کتب لی رسالته، واختار ان يرفعها باسم، أو بتعريف: (مواطن

كتب باسلوب مسلطن، يشجب في رسالته ويندد بعا لمحت اليه لمي مذا العسود عن استضافاً الاستساد/ عساد الدين أبيب لراضمية، وعن اصبرار منعطات (LBC) والمستقبل ووالاوريت، الشانية على (استباع) المشباهد العسريى – بين الحين والأخسر -باعبادة عرض السهرة الكاملة مع الرافسسة دبينا، وهي تتلوى بلا ملابس داخلية!

🗢 قسسال هذا الد (مسبواطن

~ وانت مالك؟!... حتى المتعة تريدون أن تحرمونا منها؟! هذه الحطات القضبائية وقرت لمشاهد العربي تلك المواد التي كنا نخاف ان تعرضها لنا محطات أوروبا وأصيركا... فقامت هي بهذا الدير، لتبساعد احدى محطات تركيبا التلقارية (الاسلامية)، واحدي محطات اسراتيل... كانها فوق الغزو الذي خفنا منه... وكأنها

«كيف» أو مخترات للعقل العربي!! نشاهد رجه الختيار/ عرفات، رمصشصيصة الدونتن... ياهو و الطاووسييسة، واطلالة هؤلاء (الصنفارة) العارب من العناضين بالنولجسسة على الكراسي والمناصب كلها مناظر صارت تسبب لنا الاحباط والباؤس في نشرات الاخبار آلتي لا تغيب فيهآ

وجوههم عن عيوننا."

👁 يا سسيمدي، وانت طرف في العرب... نعني أصبرخ من خبلال

أ- لن نتقهقر الى التاريخ العربي القديم... فقد حمار تقهقُرنا •كلاماً • ومضغاً بطيناً لاشياء ماتت، واجترارا المجاد لم نحافظ عليها وعجزنا ان نصنع بعضا

ولا تظن أنت، ولا يظن الكشيهر من قرائك أنني احط من قدر امتي واهلي... فاخذ المسيد الاعتسران بعروبتى، عميق الجذور بانتمائى، ولكني: مقهور ... يكبلني العجز من كل أطرافي، ويتناهش مقدساتي وأرضي: مسعورون، طامعون. فقط.. بعنا من (فرحة) حرب

اكتوبر/ العاشر من رمضان، تلك الفرحة اليشيسة في تاريخنا الحسديث... وحستى الآن: نفس الرجود، ونفس التصريحات، و... حتى نفس الكواليس، والكوابيس، والدماليز (اكتبها بالسين لن أردت السجع)... وحياتنا تكثف فيها السبجع حستى صسار رنينا، ثم:

🗨 يا شميخ... بلاش غم، وطم، والطعام - لم يعد - لكل فم، كما قال عمكم في الأدب: توفيق المكيم، وياطالع الشبصرة... هات لى معاك بقرة، فالبقر ما زال يتشابه على بني اسرائيل، ويصاب بالجنون في تلك الإمسبسراطورية السحيقة التحيقة التي لم تكن تغيب عنها الشمس، فغابت عنها حتى

صحيح... في راس الشنجرة بلا ولا معقول، وعبث الأخ

صمويل بيكت ... بلا كلام فاضي إفستكرت - طالما نحن هناك وتساطت لماذا لم تتقدم اسبانيا بطلب الى بريطانيا لتنصمير كل البقر المجنون اليهم لتقديمه الى · الثيران ، قبل مصارعتها ... على الأقل لتخفيف هياجها؟!

كالعادة في حوارنا: خرجنا عن الومسوع... بينما مموضوعناه -طال عصرك – محصور في هذه الفضائيات العربية، و... جنون الثيران العربية على البقر المتوجة بالباروكات، والمشرينة بمكياجات

• ملصوطة: لقد ملننا من هذا الذى تكتبونه صبح سساءعن اسرائيل واميركا، فأكتبوا شيئاً جنيداً، أو... اصحتوا يرجعكم

عبدالله الجفري

صحيفة بريطانية تؤكد كذبة الحياة

صدام كلف علماء عراقبين

☐ لندن - «الحياة»:

■ لم تكن «الحياة» تعرف، حين مازحت قراعها بـ «كنبة نيسان، في مطلع الشبهر الجباري ونشرت خسيرا عن معملية استنساخ ناحبحبه أحبريت ليعيدي صيدام حسين، أن الحيقيقة أغرب من

تلغراف، الأسبوعية البريطانية المعروفة برصانتها تقول في عندها إدس إن طبيباً عراقياً مرموقاً، (رفضت بالطبع الإفصياح عن هويته) أكد لها أن فريقاً من العلماء العراقبين في بغداد يواجه حالياً «أم التحنيات، العلمية، بعد تكليفه بالعمل على استنساخ الرئيس العراقي نفسه!

ونقلت الصحيفة عن دالطبيب المرموق، (لعله من قراء «الحياة»!) ان الرئيس العراقي أمر بتشكيل الفريق بعدما قرآ التقارير عن استنساخ النعيجية «دولي» في مختبر بيولوجي في اسكتلندا ونكر ان صدام حسين أستفسر من العلصاء عن تفاصيل هذه العملية وامكانات استنساخ اليشر. وأنه واستبشره عندما اخبروه ان العلماء في الغرب على مسافة سنة او ستنتين لا أكستسرعن

ويصادف اليوم الاثنين عيد الشيخوخة، وانه لذلك متحمس قد يحاول الحصول على ما يكفى لانتساج انسخ، عبدة عن نفسيه

الاستنسباخ البشري، بل ان فريقاً بلجيكياً ادعى انه أستنسخ توأما قبل أربع سنوات «بالصدفة». ميلاد الرئيس العراقي، الذي يبلغ الستين من العمر. وتقلَّت «صنَّداي

تلغسراف، انه يعسيش شاجس

وقدم الجائزة وزير الاعلام

في دولة الامبارات الشبيخ عبيدالله

بن رايد ال نهيان في أحسفال

حَصَّره ولي عَهُد نَبِي الشيخُ محمد بن راشد أل مكتوم عناسبة

انتهاء مهرجان ببي الثاني

ايفانوفو اخيراً مع تنفق أقارب

الموتى على القيور لتنظيف المدافن

ووضع زهور جسيدة لمناسبة احتفال الكنيسة الارثونكسية

بعيد الفصح الذي صادف يوم

وقالت مارغريتا نوسكوف

رئيسة الخدمات في مقبرة بالبنو في مسينة ايفانوف و لوكالة

«رويتر»: «كانت شناك دائماً قلة من

الطائشين والسكاري تسييرق

اشبياء. لكنهم الأن يسترقون أي شيء وكل شيء... باقيات الورود

واللافستات الالومنسيسوم بل

وشواهد القبور كلها. هذا مَخْرُ،

العائلية، وأن الإضمن انتباج ونسخة طبق الأصل، لا سجال للشك في اخلاصها. وأضافت انه

من النسخ التشكيل فرقة حماية تضمن استمرار عهده وقالت إن الرئيس العسراقي، بعد هروب صبهريه حسين وصندام كأمل المجيد ثم عودتهما الى العراق وقتالهما، أصبح لا يثق بالروابط

اكتشاف هرم جديد

وملكة مجهولة في مصر

📰 القساهرة – والحنيساة ۽ –

توصلت البعثة الفرنسية العاملة

في منطقة جنوب سقارة، برئاسة

عالم الأثار الفرنسي جان ليكلان،

الى كشف اثري مهم يمثل قاعدة

هرم غيير مكتمل لأحدى ملكات

الأسترة السيادسية في الدولة

الفرعونية القديمة، أي قبل ما

. . كُذلكُ كشفت البحثة عنام

معمارية وجنت عليها نقوشأ

باللغة الهيروغليفية باسم الملكة

غَنجَ بيبيِّ الثَّانيَّة، وهي ملكة لم تكن معروفة سابقاً. وهي كانت

رُوجَة المُلكَ بيبي الأول، أحد ملوك الأسرة السادسة ايضاً.

وتوقعت البعثة ان تعثر على

تشرين الأول (اكتوبر) المقبل.

ومتحف التحنيط الجبيد.

وكان حسني تفقد أعسال

الترميم في الأعمدة في معبد

الأقصر، ذلكَ تمهيداً لافتَّتاحهُا

يقرب من ٤٢٠٠ سنة.

سا ان من بين مستراييا الاستنساخ الاستسغناء عن والبديلء الذي تقول أوساط بغداد إن الرئيس يستعمله لينوب عنه في بعض المهمات والمناسسات الرونينية أو التي قد تكون خطرة. وذكرت الصحيفة مزية اضافية،

وهي حب الرئيس العراقي لارتداء الازياء المتنوعة. وقالت إن الزائر الاجنبي يفاجنا عندما يصل الي بغداد بعيد صور الرئيس وتنوع ازيائه، من بنلة المارشالية الفَحْمة الى الملابس البدوية البسيطة. ومن هذا فإن في امكانه تكليف كل نسخة ارتداء زي معين، ما يجنبه عناء التغيير الدائم لملابسه.

لكن الصحيفة نقلت عن البروفسور روبرت ونستون، الذي يعتبر الخبير البريطاني الأهم في حقل التخصيب، استبعاده الكامل لحلم صدام «بانتاج المئات من الصدامين، لكل منهم شياريه المطابق لشاربه وأيضا ميله أأى غيزو البلدان المجاورة، وقيال العالم البريطاني ان عملية كهذه، حتى أو تم تجييش ٤٠ الف امرأة عراقية لاستقبال المثات من الجَــينَّات المأخــودَّة من الرئيس،

وأضاف ونستون: ﴿وحتى اذا حصّل ذلك فأن صدام قد يصباب بخبية امل قاسية، لأن الشعور والثَّقَافَة غير قابِلَة للاستنساخ، بل انه يشمل الناحية الحسمانيا فقط ولا يمكن خلق صدام أخر لأنه فريد من نوعه.

تغرق ثلاثين سنة قبل الحصول على نسخة قريبة من

بعد 'جدل' مع مارسيل خليفة في تونس

"سلامات"شربل روحانا أسطوانة وحفلات

🗖 بيروت – من سمير كامل:

وفي دول عربية واحتبية عدة. ويتهيأ شربل حاليا لاحياء سسيتين موسيقيتين في ٣٠

> معبد وهرم لهذه الملكة في المنطقة (الكسليك). على صعيد احُن اصدر السيد فاروق حسني وزير الشقافية المسري قراراً بتحمويل منزل هوارد كأرثر مكتشف مقبرة توت عنخ أمون الى مستحف اثري. ويفتنح المنزل الذي يجري اعداده لاستقبال الزوار خلال احتفالات الأقتصير في النير البحيري في

ويقدم روحانا في الامسيتين برناسجأ سوسيقيا بتضمر الاعمال التي تحملها اسطوانته الجديدة «سلامات» التي ستصدر في الإيام القليلة المقسيلة. والاسطوانة الجنبيدة هي الثانية لروحانا الذي يعتبر أحد ابرز العارفين على آلة العود بين الجيل الجديد في لبنان، وهي تضتلف الجديد في لبنان، وهي تضتلف اختلافاً كبيراً عن اسطوانته الاولى «نكرى» التي قدمته عازفاً

عمل محلى شبرقي وان استخد في النبوريع والنبقنيية والعيرف

يتناولها. وبرنامج «سلامات» سيقدمه شريل روحانا في حفلات عدة في

🖿 عساد من تونس الحسارف شبربل روحانا بعد أن قيدم مع مارسيل خليفة ،جدل، وهو عمل ثنائي على العود سبق لخليفة ان قدمه بمصاحبة شربل في لبنان

نيسان (أبريل) و١ أيار (مايو) في جامعتي البلمند والروح القدس

ماهراً على آلة العود في الوقت الذي يحاول في عمله ألجديد

□ لندن - «الحياة»

■ مساهى افسضل طريقسة

للاطلاع على ما يوجد في عاصمة

كبرى مثل لندن في سجال الفن

التشكيلي... زيارة العبارض هو

أول شيء يخطر على الذهن. لكنّ

الحدرة هنا تتحول الى فن أيضاً:

أي متعرض وأي متسحف واي

غاليري؟ أي من هذه يقدم للرائر

نحن في مدخل مهرحانات

العروض التشكيلية. يحتاج المرء

هنا الى بليل ووقت غير محدود

والى اطلاع على عناوين العروض

أخبر من المعارض الفنية. حتى

الأن كسانت الغساية هي المعسرض

الفردي حيث يقدم الفثآن نمونجأ

لأعماله الحديثة والقبيعة. ثم

ينتظر ما سيقوله النقاد اذا كان

عصمله من النوع الذي يجسنب

والتوسع حالياً الى معارض

سوبر مباركت، حسيث يقدم

المنظمون مئات الإعمال الفنية

من هنا يمكن تفهم ظهور نوع

عدا الاوقات والتواريخ.

يا يسعي اليه؟

التناكيد على موهبة تلحينية خاصةً. وعلى عكس العمل الأول الذي جمع فيه اعمالاً من الشرق والغرب ينحاز روحانا الى تقديم

احدث الطرق الغربية. في الأمسيتين يرافق روحانا ٢ عــازفين هم انفسسهم النين شباركوه في تسبخيل العمل ومن الاعتمال التي تضمنت هسا الاسطوانة ؛ مــقطوعــات من التراث العربي لسيد درويش وعيدالوهاب اما الاعمال الاخرى فهي من تاليفه الخاص وتختلف اشكَّالها ما بين القديم منثل السماعيات والبشارف الم الإغنسية الحسيشة، واعتسب روحــانًا في كل مّن هذه الإعـمــال جملة لحنية وتوزيعا موسيقيا يتناسب مع الشكل الموسيقي والمناخ العام الذي يقوم علية كل شبكل من الأشكال ألتني

بيروت ومناطق أخرى.

السياسي في كل مكان يذكرني بمكتشف اميركا السيد كولومبوس، فهذا قيل فيه انه عندما بدأ لم يعرف الى أين هو ذاهب،

في لندن أو بيروت أو القاهرة أو واشنطن.

وعندما وصل لم يعرف أين هو. وعندما رجع لم يعرف اين كان.

وقام برحلته كلها على حساب الأخرين. وعندما لا يكون السياسي مثل كولومبوس، فهو مثل ابن صديق

لي قال أبوه عنه: آبني لا يعرف شيئاً، ويعتقد انه يعرف كُل شيءً. إن أمامه مستقبلاً سياسياً زاهراً. والمستقبل الزاهر ينتظر السياسي الذي يعرف أن يختار الحزب

الفائز. وهذا أسلهل في بلادنا من بلادهم، لأن حبزب الحكومة هو الفائز عندنا. أما في بلد مثل بريطانيا، فإن من أسباب انقلاب الناس على المسافظين هذه الأيام انهم حسرب الحكومة، وهم فاروا بالانتخابات في أربع دورات متتالية، وأصبح البريطانيون يطبون التغيير، مع أنَّ الاقتصاد البريطاني اليوم يكاد يكون الاقوى في

ولعل فترة في المعارضة ستفيد المحافظين، ولا خطر عليهم ان يخسروا الحكم، ويخسروا حياتهم كما في بعض البلدان العربية، حيث الزعيم السابق هو الزعيم الراحل. واذا انتهى المافظون حزب المعارضة، كما تتوقع لهم استطلاعات الرأى العام، فهم سيكسبون شمعبية، لأنني لاحظت في انكلترا ان العارضة تفوز دائماً

وسيعرف المحافظون هذا الاسبوع ان كان الناس يتبعونهم أو بطاربونهم. أما أنا فلم أقرر بعد أن كنت سأنتخب احداً، لأن الحماسة غير متوافرة، فكل سياسي يقول انه يريد ان يخدم الناس مع أن أكبر خدمة يقدمها هي أن يعترل الحياة السياسية، وبما أنني مصاب بميول بورجوازية متاصلة، فإنني لن اختار مرشحاً اشتراكياً. وهكذا يبقى امامي مرشح محافظ مشهور بمغامراته النسائية، ولا أعتراض لي عليه سوى انه لم يشاركني بها.

جهاد الخانن

حتى القبور في روسيا لم تسلم من الفقر

جائزة لـ "الحياة"

في مهرجان دبي للتسوق

🗷 ايفانوفو – روسيا – رويتر حبتى الموتى لم يسلمه وأ مِن الازمة الاقتصابية العميقة في روسيا... وتفشى نهب القبور بدافع الجوع والفقر، في مدينة

■ فازت الحبياة، بجائزة

افضل موضوع صحافي عن فئة

الصحافة العربية البولية المقدمة

في مهرجان ببي للتسوق كتبه

الزَّميل ابراهيم خُياط تحت عنوان

ليفانوفو شمال شرقي موسكو. ولَّم تَعد الغَنائم حِثْثُ المُوتَى، كما كأن يحدث في الماضي عندما كان الباحثون في مجال الطب يسعون الى الحصول على اعضاء بشرية لتشريحها، وانما يتسلّل السارقون هذه الايام الى القبور ليلا بحثاً عن اشياء اخرى يسهل بيعها مثل الزهور الصناعية واللوحات المعتنية التي تثبت على الشواهد.

لكن هذا هو البلد الذي نعيش فيه وازدانت السيرقيسات في



محمد يوسف بيضون ومروان صمادة. وتحدث نى المناسبة والد العريس الأستاذ رضوان مولوي ونجله الدكتور زياد، وشقيقة العروس زيئة ووالد العروس السيد سامي بيضون الذي زف في كلمته

بشرى خطوبة كريمته زينة إلى فيحمل نجل السفير السعودي السابق محمد شرارة، وكانت الفرحة ● يقام حالياً في مدينة ميلانو في ايطاليا المعرض الشخصى للشيخ رأشد بن خليفة آل خليفة الرئيس

الفخري لجمعية البحرين الفنون التشكيلية بدعوة من مبالة عرض IL Can Nocchiale حيث احتوى المعرض على ٢٤ عمملاً فنيماً تناول مواضيع عدة في الفن

● دعت دار النهار للنشر الى حضور حفل توقيع كتاب الشاعرة عناية جابر «أمور بسيطة» في معرض لبنان الدولي الثالث للكتاب، صاحة الشهداء، جناح دار النهار، الجمعة ٢ أيار (مايو) ١٩٩٧، بين الساعتين الخامسة والسابعة مساء.

 تلقى الدكتور احمد عمر هاشم رئيس جامعة الازهر دعوة لرئاسة مؤتمر «الاسلام والغرب، ١٣ قرناً من الحياة الشتركة، الذي تنظمه جامعة فلورنسا الايطالية من ٨ الى ١٠ أيار (مايو) المقبل.

رضوان صولوي والأنسة هادية سامي بينضون أقيمت في فندق سافوي في لندن حفلة عشاء كبرى شارك فيها ندو ٢٠٠ مدعو من ابناء الجالية العربية في بريطانيا، وشخصيات كثيرة

يومي ٢٩ و٢٠ نيسان (ابريل) الجاري.

بيت مري في ٢ ايار (مايو) القبل.

• يدعى الاستاذ خليل قراح مدير الدروس العربية في ليسيه شارل ديغول في لندن الى حفلة تعارف يقدم خلالها التلاميذ مأكولات عربية الجمعة ٢. ايار (مايو) الثانية عشرة ظهراً في قاعة الاحتفالات في المعهد على العنوان الآتي: ° Cromwell Road To

تقع فيها جامعة مكولومبياء ليوسف عبدالصمد شهادة تقدير على اجمل واجهة مبنى ومتجر على شارع «برودواي» الشهير، وقدمت اللوحة فيرجينيا فيلد عضو الجلس البلدي للمدينة مع كلمة شرحت فيها أهمية هذا العمل الغني. وقرر المجلس المثل لأهالي النطقة زراعة شبجرة

أرز يؤتى بها من لبنان أمام المبنى موضوع التقدير أو في الحديقة العامة مثل الشجرة المزروعة في جامعة برنستون التي يزيد عمرها على منة سنة.

• حصل الدكتور عبدالمطلب أمين استناذ الصحة النفسية في جامعة حلوان الصرية على جائزة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي عن افضل كتاب في الفنون والأداب والاتسانيات باللغة العربية وعنوان الكتاب هو «سيكولوجية رسوم الاطفال».

 اللغة العربية في مصر عنوان الندوة التي يفتتمها الدكتور جابر عصفور الأمين العام للمجلس الأعلى للثقافة في قاعة الندوات في المجلس، وتستعر

 دعت مؤسسة «كريستيز» لعضور معرض لاعمال فنية ستشارك في مزادات علنية في لندن ويُقام في المناسبة مؤتمر صحافي في فندق البستان في

● يتعافى رجل الأعمال السوداني سيف الدين محمد الحسن بعد عملية جراحية في مستشفى تشيرينغ كروس في لندن، وقد عاده الأهل

• منح أهالي منطقة «مورنينغ سايد هاينس، التي

لفنائين لا يحصر عددهم، في مراكز كيرى قد يكون المساهمور فيها أصحاب غاليريهات تجارية أو سجرد تجمع لفنانين قابتهم الصدقية الى مكان واحد. وقد اثنت التجمع السنوي الذي يقاه في مركز ابرالينغتون التجاري في لنَّذُن نَجِّاجًا فَأَنْقَا لَيسٌ في اجستنذاب الاف الزوار ولكن في

مئة تشكيلي يعرضون ٣٥٠ لوحة



ارتفاع أرقام المبيعات سنة بعد اخرى، في ظأهرة تعرف بـ سوير ماركت، الْفن. وهو اتجاه تاكد منذ ستوات في مستعسرض رويال اكسانيمي الصنيفي المقتسوح للمستاهمين من الجسمهور والقنائين المحترفين وهو بجنب اكبس عدد من الزوار يفوق ما برتاد المعسارض الاخسري الني تقيمها الإعانيمية سنوبأ فأصبحت تعتمد على العرض الصيفي لسد بعض العجز في

الى «السوبر ماركيتية، في الفن

لكن تطور مثل هذه المصارض

الاطلاع على ما يجري في الحركة الفنيسة من اتجساهات وتطورات. وربما قد يوفر الزائر على نفسه كثيراً من حركة الأقدام والسير في كل انجاه للإلمام مما يجسري في اكبر عاصعة للقن اليوم بزيارة واحدة الله هذا «السوير ماركت». دون مدلول: جمعية ،كوانتوم للفن التنبث، نظمت معرضاً في متجر

«وايتليسر» في كوينزواي - لندن

كان امراً، متوقعاً، وذلك في ان تجمع عدداً كبيراً من الرسامين والنحساتين من شستي المذاهب والاتجاهات فتوفر للزائر فرصة هذا الاتجاء لن يظل تسمية من

تحت عنوان ۱۰۰۰ فنان، بدا امس ويستمرحتي ٢٧ الشهر والمعسيرض بداية لانطلاق أستعراضات الفنون الكبرى في الشبهر المقبل، منا يشبير الى أن لندن تسترد مكانتها كعاصمة لسوق الفن. مئة فذان سيقدمون ما يزيد على ٣٥٠ عملا مختار لتستل اغلب الاتجناهات الغنية المتسداولة سيواء بين الفنانين الشباب أو المحترفين تحت اشراف البروفسورة ايلين هوغان وجامع للنحت والإعسال الفنية جبوني غورمان، وكان سابقاً نائباً لرئيس

البنك الاميركي.